叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 第二十机枪中队穿越巴(through Palestine With The Twentieth Machine) 000001

2. 第二十机枪中队穿越巴(through Palestine With The Twentieth Machine) 000002

3. 第二十机枪中队穿越巴(through Palestine With The Twentieth Machine) 000003

4. 第二十机枪中队穿越巴(through Palestine With The Twentieth Machine) 000004

5. 第二十机枪中队穿越巴(through Palestine With The Twentieth Machine) 000005

6. 第二十机枪中队穿越巴(through Palestine With The Twentieth Machine) 000006

7. 第二十机枪中队穿越巴(through Palestine With The Twentieth Machine) 000007

8. 第二十机枪中队穿越巴(through Palestine With The Twentieth Machine) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

第二十机枪中队穿越巴(Through Palestine with the Twentieth Machine)

[-] [nəʊt] : [wʌn] .
Transcriber's Note : 1 .
转录员的 笔记 : 1 .

转录者注：1.

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪblɪkl] ['refərənsɪz] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][mɪ'steɪkən] .
Some of the biblical references in the original seem to be mistaken .
一些 的 这 圣经 参考 在 这 原来的 似乎 到 是 错误 .

原文中的一些圣经典故似乎有误。

[ɔːl][ðə; ði] ['refərənsɪz] [wɜː(r); wə(r)][left] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
All the references were left as in the original .
全部 这 参考 是 左边 作为 在 这 原来的 .

所有引用均与原文保持一致。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['refərənsɪz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l] [ɔːl'tɜːnət] ['refrəns] .
The following is a list of uncertain references , usually together with a possible alternate reference .
这 下列的 是 一个 列表 的 不确定 参考 , 通常 一起 和 一个 可能的 备用 参考 .

以下是一些不确定的参考文献列表，通常会附上一个可能的替代参考文献。

['fʊtnəʊt] [ə'rɪdʒən(ə)l] [sə'dʒestʃən]
Footnote Original Suggestion
脚注 原来的 建议

脚注 原始建议

[['sɛvən]] [θriː] [kɪŋz] [aɪ][ˌaɪ 'aɪ] [kɪŋz] [aɪ]
[7] III Kings i II Kings i
[7] 三、 国王 我 二 国王 我

[7] 列王纪上 1 列王纪下 1

[zɛk] .
Zech .
泽克 .

泽赫。

[ˌaɪ 'viː] , [faɪv] [zɛk] . [ɪks] , [faɪv]
iv , 5 Zech . ix , 5
四 , 5 泽克 . 九 , 5

4、5 撒迦利亚书 9、5

[-] ['dʒʌdʒɪz][el] , - ['dʒʌdʒɪz][aɪ] , -
[10] Judges l , 18 Judges i , 18
[-] 法官 我 , - 法官 我 , -

[10] 法官1，18 法官1，18

['dʒɛf] . [ˌaɪ 'aɪ] , [fɔːr] [zɛf] . [ˌaɪ 'aɪ] , [fɔːr]
Jeph . ii , 4 Zeph . ii , 4
耶夫 . 二、 , 4 泽夫 . 二、 , 4

耶弗他书 2:4；西番雅书 2:4

[-] [mæt] .
[13] Matt .
[-] 马特 .

[13] 马太福音。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] , - ?
xii , 40 ?
十二 , - ?

十二，40?

[ækts] [eks] , [naɪn] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [ækts] [eks] ,
Acts x , 9 Several times in Acts x ,
使徒行传 x , 9 一些 时代 在 使徒行传 x ,

使徒行传 10:9 在使徒行传 10 中多次出现，

[bʌt; bət] [nɒt] [vɜːs] [naɪn]
but not verse 9
但 不是 诗 9

但第9节除外。

[-] [ˌaɪ 'aɪ] [kɪŋz] [ˌaɪ 'aɪ] , - [ˌaɪ 'aɪ] [kɪŋz] [ˌaɪ 'aɪ] , -
[15] II Kings ii , 11 II Kings ii , 15
[-] 二 国王 二、 , - 二 国王 二、 , -

[15] 列王纪下 2:11 列王纪下 2:15

[-] ['dʒʌdʒɪz] [ˌaɪ 'viː] , [θriː] ['dʒʌdʒɪz] ['sɪksθ] , -
[20] Judges iv , 3 Judges vi , 33
[-] 法官 四 , 3 法官 六 , -

[20] 法官 4，3 法官 6，33

[viː] , - ['menʃnz] [ðə; ði] [kɪ'ʃɒn] [wɪtʃ]
v , 21 Mentions the Kishon which
v , - 提及 这 基顺 哪个

v, 21 提到基顺，

['bɔːdəz] [ˌezdrei'iːlɔn]
borders Esdraelon
边界 埃斯德拉隆

与埃斯德拉隆接壤

['sɪksθ] , [wʌn] ['dʒʌdʒɪz] [sevn] , [wʌn]
vi , 1 Judges vii , 1
六 , 1 法官 七 , 1

士师记 6:1 和 7:1

[-] [sɑːmz] [ˌɛks'ɛks'naɪn] , - [sɑːmz] [ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks] , - [-
[21] Psalms xxxix , 12 Psalms lxxxix , 12 [25
[-] 诗篇 xxxix , - 诗篇 89 , - [-

[21] 诗篇 xxxix, 12 诗篇 lxxxix, 12[25

] [dɔɪt] . [ˌɛksˌaɪ'viː] , [faɪv] ?
] Deut . xiv , 5 ?
] 申命记 . 十四 , 5 ?

申命记 14:5?

[ai] [kɪŋz] [ˌaɪ 'viː] , - [ai] [kɪŋz] [ˌaɪ 'viː] , - ['menʃnz] [dɔː(r)] , [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn]
I Kings iv , 23 I Kings iv , 11 mentions Dor , a village in
我 国王 四 , - 我 国王 四 , - 提及 多尔 , 一个 村庄 在

列王纪上 4:23 和 4:11 都提到了多尔，这是一个位于

[ðə; ði] [və'sɪnəti]
the vicinity
这 附近

附近

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , - [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , -

xviii	,	13	xviii	,	19
十八	,	-	十八	,	-

十八、13 十八、19

['aɪsə] . [ˌɛlˈviː] , - ?

Isa	.	lv	,	12	?
伊萨	.	lv	,	-	?

以赛亚书 12 章?

[-] [ˌaɪ 'aɪ] [kɪŋz] ['sɪksθ][ˌaɪ 'aɪ] [kɪŋz] [viː]

[	29	]	II	Kings	vi	II	Kings	v
[	-	]	二	国王	六	二	国王	v

[29] 列王纪下 第六章 列王纪下 第五章

[sevn] ?

vii	?
七	?

七?

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] ?

xiii	?
十三	?

十三?

['ɛksˈviː] ?

xv	?
十五	?

十五?

[-] [dʒɒn][ai] , - ?

[	30	]	John	i	,	47	?
[	-	]	约翰	我	,	-	?

[30] 约翰一世，47?

[-] [dʒɒʃ] .

[	34	]	Josh	.
[	-	]	乔什	.

[34] 乔希。

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] , [ˌtuːˈtuː] [dʒɒʃ] .

xiii	,	2	Josh	.
十三	,	2	乔什	.

xiii，2 Josh。

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] , [faɪv]

xiii	,	5
十三	,	5

十三、5

['dʒʌdʒɪz][θriː] , [wʌn]['dʒʌdʒɪz][θriː] , [θriː]

Judges	iii	,	1	Judges	iii	,	3
法官	三、	,	1	法官	三、	,	3

士师记 3:1 士师记 3:3

[ˌaɪ 'aɪ] [krəʊn] .

II	Chron	.
二	克朗	.

第二编年史。

[ˌaɪ 'aɪ] , [ˌtuːˈtuː][ˌaɪ 'aɪ] [krəʊn] .

ii	,	2	II	Chron	.
二、	,	2	二	克朗	.

ii，2 II Chron。

[ˌaɪ 'aɪ] , [eit][ɔː(r)] -

ii	,	8	or	16
二、	,	8	或者	-

ii、8 或 16

['aɪsə] . [ˌɛks'ɛks'faɪv] , - ['aɪsə] . [ˌɛks'ɛks'faɪv] , [ˌtuː'tuː]

Isa	.	xxxv	,	17	Isa	.	xxxv	,	2
伊萨	.	xxxv	,	-	伊萨	.	xxxv	,	2

以赛亚书 35:17；以赛亚书 35:2

[-] [ai] [kɪŋz] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , - [ˌaɪ 'aɪ] [kɪŋz] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , -

[	40	]	I	Kings	xviii	,	34	II	Kings	xviii	,	34
[	-	]	我	国王	十八	,	-	二	国王	十八	,	-

[40] 列王纪上 18:34；列王纪下 18:34

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] , - [ˌaɪ 'aɪ] [kɪŋz] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] , - .

xix	,	13	II	Kings	xix	,	132	.
十九	,	-	二	国王	十九	,	-	.

列王纪下 19:13-132。

[æz; əz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][wʌn] [wei] [tuː; tə][træn'skraɪb]['ærəbɪk][ænd; ənd] ['hiːbruː] [pleɪs] [nems] ,

As	there	is	no	one	way	to	transcribe	Arabic	and	Hebrew	place	names	,
作为	那里	是	不	一	方式	到	录制	阿拉伯	和	希伯来语	地方	姓名	,

由于阿拉伯语和希伯来语地名的转写方式并不相同，

[ai] [left] [ɔːl][ðə; ði] [nems] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .

I	left	all	the	names	as	they	appear	in	the	original	.
我	左边	全部	这	姓名	作为	他们	出现	在	这	原来的	.

我保留了所有名称，与原文一致。

[ˌnevəðə'les] ,

Nevertheless	,
尽管如此	,

尽管如此，

[ai] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [kən'sɪstənsi] [ænd; ənd] [juːst] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spelɪŋ] [wen] [ə; eɪ] [pleɪs] [wɒz; wəz]

I	tried	to	keep	consistency	and	used	a	single	spelling	when	a	place	was
我	尝试	到	保持	一致性	和	用过的	一个	单身的	拼写	什么时候	一个	地方	曾是

['menʃ(ə)nd] ['juːzɪŋ] [tuː] ['pɒsəb(ə)l] ['spelɪŋz] . [θriː] .

mentioned	using	two	possible	spellings	.	3	.
提及	使用	二	可能的	拼写	.	3	.

我尽量保持一致，当提到一个地名时，如果有两种可能的拼写方式，则只使用一种拼写方式。3.

[ðə; ði] [ˌɪnkən'sɪstənsi] [ɒv; əv] [ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] ([iː] . [dʒiː] . , [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] / [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] ,

The	inconsistency	of	capitalization	(	e	.	g	.	,	Sub	-	section	/	sub	-	section	,
这	不一致	的	资本化	(	e	.	克	.	,	子	-	部分	/	子	-	部分	,

大小写不一致（例如，Sub-section/sub-section，

['sɑːdʒənt] / ['sɑːdʒənt]) [ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] (['məʊstli][ɪn'saɪd] / [ˌaʊt'saɪd] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n][mɑːrks])

Sergeant	/	sergeant	)	and	punctuation	(	mostly	inside	/	outside	quotation	marks	)
军士	/	军士	)	和	标点	(	大多	里面	/	外部	引述	标记	)

[ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] .

are	thus	in	the	original	book	.
是	因此	在	这	原来的	书	.

因此，原书中保留了"军士/军士"的拼写和标点符号（主要是引号内/引号外）。

[θruː] ['pæləstaɪn]

Through	Palestine
通过	巴勒斯坦

途经巴勒斯坦

[wɪð] [ðə; ði]
with **the**
和 这

和

['twentiəθ]
Twentieth
第二十

第二十

[mə'ʃi:n] - [gʌn]
Machine **-** **Gun**
机器 - 枪

机枪

['skwɒdrən] .
Squadron **.**
中队 .

中队。

['prɪntɪd] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt]
Printed **and** **Published**
打印 和 已发布

印刷出版

[fɔ:(r); fə(r)] ['praɪvət] [ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n]
for **private** **circulation**
为了 私人的 循环

仅供内部流通

[baɪ]
by
经过

经过

[dʒeɪ] . [em] . ['bækstə(r)] & [ˌsi: 'əʊ] . ,
J **.** **M** **.** **BAXTER** **&** **CO** **.** **,**
J . M . 巴克斯特 & 一氧化碳 . ,

JM BAXTER & CO.

- - [stri:t] ,
20 **Appold** **Street** **,**
- - 街道 ,

阿波尔德街20号

['lʌndən] — [i:] . [si:] . [ˌtu:'tu:] .
London **—** **E** **.** **C** **.** **2** **.**
伦敦 — E . C . 2 .

伦敦—EC2。

['kɒntents] :
Contents **:**
内容 :

内容:

['fɔ:wɜ:d] .
Foreword **.**
前言 .

前言。

['glɒsəri] .
Glossary **.**
词汇表 .

词汇表。

[pɑːt] [ai] .
PART I .
部分 我 .

第一部分。

[pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] .
PART II .
部分 二 .

第二部分。

[ðə; ði][bɪə'ʃiːbə; ber'ʃevə] [kæm'peɪn] .
The Beersheba Campaign .
这 别是巴 活动 .

别是巴战役。

[pɑːt] [θriː] .
PART III .
部分 三、 .

第三部分

[pɑːt] [ˌaɪ 'viː] .
PART IV .
部分 第四 .

第四部分

[pɑːt] [viː] .
PART V .
部分 V .

第五部分

[pɑːt] ['sɪksθ] .
PART VI .
部分 六年级 .

第六部分

[pɑːt] [sevn] .
PART VII .
部分 七 .

第七部分

['epɪlɒg] .
Epilogue .
结语 .

结语。

[nems] [ænd; ənd] [ə'dresɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] 20th [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['skwɒdrən] .
Names and Addresses of the Members of the 20th Machine - Gun Squadron .
姓名 和 地址 的 这 成员 的 这 20th 机器 - 枪 中队 .

第20机枪中队成员姓名及地址。

[sketʃ] [mæp] ['kʌvərɪŋ] ['eəriə][ɒv; əv][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn]['iːdʒɪpt] , ['pæləstaɪn][ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnə(r)]
Sketch Map Covering Area of Operation in Egypt , Palestine and Asia Minor
草图 地图 覆盖 区域 的 手术 在 埃及 , 巴勒斯坦 和 亚洲 次要的

涵盖埃及、巴勒斯坦和小亚细亚作战区域的草图

['fɔːwɜːd] .
Foreword .
前言 .

前言。

[ðɪs] ['bʊklət] [hæz; həz] [biːn] [kəm'paɪld] [wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][ðə; ði] ['membəz]

This	Booklet	has	been	compiled	with	the	object	of	enabling	the	members
这	小册子	有	到过	编译	和	这	目的	的	使能	这	成员

[ɒv; əv][ðə; ði] 20th [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['skwɒdrən] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['ɪnsɪdənts] [ɪn][ɪts]

of	the	20th	Machine	-	Gun	Squadron	to	recall	the	principal	incidents	in	its
的	这	20th	机器	-	枪	中队	到	记起	这	主要的	事件	在	它是

['hɪstri; 'hɪstəri] ,

history	,
历史	,

编写这本小册子的目的是为了让第20机枪中队的成员能够回忆起该中队历史上的主要事件。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðeə(r)] [frendz] [ænd; ənd] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [əb'teɪn] [sʌm; səm][aɪ'dɪə][ɒv; əv]

as	well	as	to	allow	their	friends	and	relations	to	obtain	some	idea	of
作为	出色地	作为	到	允许	他们的	朋友们	和	关系	到	获得	一些	主意	的

[ðeə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [waɪlst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːvɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [ˌekspə'dɪʃənri] [fɔːs] .

their	experiences	whilst	they	were	serving	with	the	Egyptian	Expeditionary	Force	.
他们的	经历	而	他们	是	服务	和	这	埃及人	探险家	力量	.

同时，也让他们的朋友和亲属了解他们在埃及远征军服役期间的经历。

[ɔːl'ðəʊ] [nəʊ] [peɪnz] [hæv; həv] [biːn] [speəd] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['ækjərəsi] , [ðə; ði] ['steɪtmənts] [meɪd]

Although	no	pains	have	been	spared	to	obtain	accuracy	,	the	statements	made
虽然	不	疼痛	有	到过	幸存	到	获得	准确性	,	这	声明	制成

[mʌst; məst] , [ˌnesə'serəli] ,

must	,	necessarily	,
必须	,	一定	,

尽管我们已竭尽全力确保准确性，但所作陈述必然是.....

[nɒt] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['æbsəluːtli] [ɔː'θɒrətətɪv] .

not	be	regarded	as	absolutely	authoritative	.
不是	是	认为	作为	绝对地	权威性	.

不应被视为绝对权威。

[bɪ'jɒnd] [daʊt] , ['meni] [breɪv] [diːdz] , ['fʊli] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] ['menʃ(ə)n] [ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] , [mʌst; məst]

Beyond	doubt	,	many	brave	deeds	,	fully	deserving	of	mention	in	these	pages	,	must
超过	怀疑	,	许多	勇敢的	契约	,	完全	值得	的	提到	在	这些	页面	,	必须

[hæv; həv] [biːn] [ˌʌnə'vɔɪdəbli] [ˌəʊvə'lʊkt] ,

have	been	unavoidably	overlooked	,
有	到过	不可避免的	被忽视的	,

毫无疑问，许多英勇事迹，完全值得在此一一提及，却不可避免地被遗漏了。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði] ['liːniənsi] [ɒv; əv] ['ridər] [ɪz] [rɪ'kwestɪd] .

in	which	case	the	leniency	of	readers	is	requested	.
在	哪个	案件	这	宽大	的	读者	是	请求	.

在这种情况下，恳请读者们宽容对待。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [dɪ'skraɪbd] [ˌhɪər'ɪn] [meɪ] [biː; bi] [riːd] [baɪ] ['meni]

In	view	of	the	probability	that	the	incidents	described	herein	may	be	read	by	many
在	看法	的	这	可能性	那	这	事件	描述	在此处	可能	是	读	经过	许多

[p'ɜːsənz] [huː] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,

persons	who	have	not	been	to	the	East	,
人	WHO	有	不是	到过	到	这	东方	,

鉴于本文所述事件很可能被许多未曾到过东方的人阅读，

[ˌekspləˈneɪʃnz] [hæv; həv] ['friːkwəntli] [biːn] [ɪn'kluːdɪd] , [wɪtʃ] [maɪt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][sʌm; səm][æz; əz]

explanations	have	frequently	been	included	,	which	might	appear	to	some	as
解释	有	频繁地	到过	包括	,	哪个	可能	出现	到	一些	作为

[ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] .

unnecessary	.
不必要	.

文中经常会附上一些解释，有些人可能会觉得这些解释没有必要。

[ðə; ði]['raɪtə(r)][ɪz] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] ['sevrəl] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['væljuəb(ə)l]

The	writer	is	indebted	to	several	members	of	the	Squadron	for	their	valuable
这	作家	是	负债累累	到	一些	成员	的	这	中队	为了	他们的	有价值的

[ə'sɪstəns] , [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] , ['ɒbviəsli] ,

assistance	,	without	which	,	obviously	,
协助	,	没有	哪个	,	明显地	,

作者衷心感谢中队几位成员的宝贵帮助，没有他们的帮助，显然无法完成这项工作。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][hæv; həv]['gɪv(ə)n][æn; ən] ['ædɪkwət] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['eni]

it	would	have	been	very	difficult	to	have	given	an	adequate	account	of	any
它	会	有	到过	非常	难的	到	有	给定	一个	足够的	帐户	的	任何

[pə'tɪkjələ(r)] ['ɪnsɪdənt] [æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt]['prez(ə)nt][ɪn]['pɜːs(ə)n] .

particular	incident	at	which	he	was	not	present	in	person	.
特别的	事件	在	哪个	他	曾是	不是	展示	在	人	.

对于他本人未曾亲身经历的任何具体事件，要给出充分的描述是非常困难的。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .

The	Author	.
这	作者	.

作者。

1st [dʒʊ'laɪ] - .

1st	July	1920	.
1st	七月	-	.

1920年7月1日。

['glɒsəri] .

Glossary	.
词汇表	.

词汇表。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [dɪ'skrɪptɪv] [tɜːmz] [wɪtʃ] [ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] , [wɪð]

The	following	are	a	few	descriptive	terms	which	occur	in	the	following	pages	,	with
这	下列的	是	一个	很少	描述性的	条款	哪个	发生	在	这	下列的	页面	,	和

[pleɪs] - [nems] ,

place	-	names	,
地方	-	姓名	,

以下是一些在接下来的页面中出现的描述性术语，以及相关的地名：

[ænd; ənd][ðə; ði] [əˌbriːvi'eɪʃnz] [juːst] : —

and	the	abbreviations	used	:	—
和	这	缩写	用过的	:	—

以及所使用的缩写：—

['ɑːbuː]['fɑːðə(r)] .

ABU	Father	.
阿布	父亲	.

阿布神父。

[eɪn; 'ɑːjɪn] [sprɪŋ] .

AIN	Spring	.
AIN	春天	.

AIN 春季。

[baɪt] [haʊs] .

BEIT	House	.
贝特	房子	.

BEIT大厦。

['bɜːrkɪt] [puːl] .

BIRKETT	Pool	.
伯克特	水池	.

伯克特游泳池。

[bɜːr] [wel] .
BIR **Well** **.**
百时美施贵宝出色地 .

BIR井。

[dɛr] ['mɒnəst(ə)ri] .
DEIR **Monastery** **.**
他们的 修道院 .

德尔修道院。

[ed] , [el] , [ɜː(r)] , [iːz] , [ɛz] [ðə; ði] ['defɪnət] ['ɑːtɪk(ə)l] [ðə; ði]
ED **,** **EL** **,** **ER** **,** **ES** **,** **EZ** **The** **definite** **article** **THE**
ED , EL , 急诊室 , ES , 易 这 定 文章 这

ED、EL、ER、ES、EZ 定冠词 THE

['dʒebəl] ['maʊntən] .
JEBEL **Mountain** **.**
杰贝尔 山 .

杰贝尔山。

[dʒɪzər] [brɪdʒ] .
JISR **Bridge** **.**
吉斯尔 桥 .

JISR桥。

- ['vɪlɪdʒ] .
KEFR **Village** **.**
- 村庄 .

KEFR村。

[kaːn] [ɪn] .
KAHN **Inn** **.**
卡恩 客栈 .

卡恩旅馆。

- ([ə'briːv] .
KHURBET **(** **abbrev** **.**
- (缩写 .

KHURBET（缩写）

['keɪ 'etʃ] .)
KH **.** **)**
克尔 .)

KH.)

['ruːɪn] .
Ruin **.**
废墟 .

废墟。

- [fɔːd] .
MAKHADET **Ford** **.**
- 福特 .

MAKHADET 福特。

[nɑːr] ['rɪvə(r)] .
NAHR **River** **.**
纳尔 河 .

纳赫尔河。

- [ə; eɪ] ['prɒfɪt] .
NEBY **A** **Prophet** **.**
- 一个 先知 .

先知内比。

[ræs] [hed] , [keɪp] , [tɒp] .
RAS Head , cape , top .
肾素-血管紧张素系统 头 , 岬 , 顶部 .

RAS 头部、披肩、顶部。

[ʃeɪk; ʃiːk] ([ə'briːv] .
SHEIKH (abbrev .
谢赫 (缩写 .

谢赫（缩写）

[ʃ] .)
SH .)
SH .)

SH.)

[tʃiːf] , ['eldə(r)] , [seɪnt] .
Chief , elder , saint .
首席 , 长老 , 圣 .

酋长、长者、圣人。

[tel] [maʊnd] ([ɪ'speʃəli] [wʌn] ['kʌvərɪŋ] ['ruːɪnz]) .
TEL Mound (especially one covering ruins) .
电话 冢 (尤其 一 覆盖 废墟) .

TEL土墩（尤其是覆盖着废墟的土墩）。

['wɒdi]
WADI
瓦迪

瓦迪

[ə; eɪ] ['wɔːtəkɔːs] (['nɔːməli] [draɪ]) .
A watercourse (normally dry) .
一个 河道 (通常情况下 干燥) .

一条水道（通常干涸）。

[taɪm] .
TIME .
时间 .

时间。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['meθəd] [ɒv; əv] ['steɪtɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wɪtʃ] [ɪz] [juːst]
The following table shows the military method of stating the time which is used
这 下列的 桌子 演出 这 军队 方法 的 声明 这 时间 哪个 是 用过的
[θruː'aʊt] [ðɪs] [bʊk] : —
throughout this book : —
自始至终 这 书 : —

下表列出了本书通篇采用的军事时间表示方法：—

[wʌn][ə; eɪ] . [em] . - . - " - . - . - " - . - . - " - . -
1 a . m . 01 . 002 " 02 . 003 . 15 " 03 . 156 . 45 " 06 . 45
1 一个 . 米 . - . - " - . - . - " - . - . - " - . -

凌晨 1 点 01.002 " 02.003.15 " 03.156.45 " 06.45

- [ˌmɪd'deɪ] - . -
12 midday 12 . 00
- 正午 - . -

中午12点12分

[wʌn][piː] . [em] . - . - . - " - . - . - " - . -
1 p . m . 13 . 002 . 35 " 14 . 353 . 50 " 15 . 50
1 p . 米 . - . - . - " - . - . - " - . -

下午1点 13.002.35 " 14.353.50 " 15.50

[eit][piː] . [em] . - . - " - . -
8 p . m . 20 . 0010 " 22 . 00
8 p . 米 . - . - " - . -

晚上8点 20.0010 " 22.00

- ['mɪdnaɪt] - . -
12 midnight 24 . 00
- 午夜 - . -

午夜12点24分

- . - [ə; eɪ] . [em] . - . - [[wʌn]]
12 . 15 a . m . 00 . 15 [1]
- . - 一个 . 米 . - . - [1]

凌晨 12:15 00:15[1]

[pɑːt] [ai] .
PART I .
部分 我 .

第一部分。

[fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən] .
Formation of the Squadron .
形成 的 这 中队 .

中队组建。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] 4th [dʒʊ'laɪ] - [ðæt] [ɔː'θɒrəti] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] 7th ['maʊntɪd]
It was on the 4th July 1917 that authority was given to the 7th Mounted
它 曾是 在 这 4th 七月 - 那 权威 曾是 给定 到 这 7th 安装
[brɪ'geɪd] ([ðen] [æt; ət] ['feri] - [pəʊst] ,
Brigade (then at Ferry - Post ,
旅 (然后 在 渡船 - 邮政 ,

1917年7月4日，第7骑兵旅（当时驻扎在费里波斯特）获得了授权。

[ˌɪzmaɪ'lɪə]) , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['skwɒdrən] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn]
Ismailia) , for the formation of a Machine - Gun Squadron to be known
伊斯梅利亚) , 为了 这 形成 的 一个 机器 - 枪 中队 到 是 已知
[æz; əz][ðə; ði] " 20th .
as the " 20th .
作为 这 " 20th .

伊斯梅利亚），组建一支名为"第20机枪中队"的机枪中队。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] " [ˌhed'kwɔːtəz] " [ænd; ənd]['əʊnli] [θriː] [sʌb] - ['sekʃənz] ,
" It was to consist of " Headquarters " and only three sub - sections ,
" 它 曾是 到 由 的 " 总部 " 和 仅有的 三 子 - 部分 ,

它原本应该由"总部"和三个下属部门组成，

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [bʌt; bət] [tuː] ['redʒəmənt] ([ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl] [θriː]) [ɪn][ðə; ði] 7th [brɪ'geɪd] .
there being but two regiments (instead of the usual three) in the 7th Brigade .
那里 存在 但 二 军团 (反而 的 这 通常 三) 在 这 7th 旅 .

第7旅只有两个团（而不是通常的三个）。

[ɒn] [dʒʊ'laɪ] 4th , [luː'tenənt] . [iː] . [piː] .
On July 4th , Lieut . E . P .
在 七月 4th , 中尉 . E . P .

7月4日，EP中尉

['kæzəlɪt] [ænd; ənd][luː'tenənt] .
Cazalet and Lieut .
卡扎莱特 和 中尉 .

卡扎莱特和中尉。

[iː] . [biː] . [ˈhɪbərt] , [məˈʃiːn] [gʌn] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔts] ([ˈʃɜːˌwʊd] [ˈreɪndʒəz]) [ˈjəʊmənri]

E	.	B	.	Hibbert	,	machine	gun	officers	of	the	Notts	(	Sherwood	Rangers	)	Yeomanry
E	.	B	.	希伯特	,	机器	枪	警官	的	这	诺茨	(	舍伍德	游骑兵队	)	自耕农

[ænd; ənd] [saʊθ] [nɔts] [hʌzˈɑːz] [rɪˈspektɪvli] ,

and	South	Notts	Hussars	respectively	,
和	南	诺茨	骠骑兵	分别	,

EB Hibbert，分别是诺茨郡（舍伍德游骑兵）义勇骑兵团和南诺茨郡轻骑兵团的机枪军官。

[brɔːt] [ðeə(r)] [sʌb] - [ˈsekʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [kæmp] .

brought	their	sub	-	sections	to	the	new	camp	.
带来	他们的	子	-	部分	到	这	新的	营	.

他们将各自的小组带到了新营地。

[luːˈtenənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[siː] . [diː] . [məkˈmɪlən] [ˈɔːlsəʊ] [əˈraɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] " [es] . [en] . [eɪtʃ] . " [frɒm; frəm] [ðiːz] [tuː]

C	.	D	.	Macmillan	also	arrived	from	the	"	S	.	N	.	H	.	"	From	these	two
C	.	D	.	麦克米伦	还	到达的	从	这	"	S	.	N	.	H	.	"	从	这些	二

[ˈredʒəmənt] [ðeə(r)] [keɪm] , [ɪn][ɔːl] ,

regiments	there	came	,	in	all	,
军团	那里	来了	,	在	全部	,

CD Macmillan 也来自“SNH”。这两个团一共派出了……

[θriː] [ˈɒfɪsəz] , - [men] [ænd; ənd] - [ˈænɪmlz] ([ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [mjuːlz]) .

3	officers	,	121	men	and	98	animals	(	horses	and	mules	)	.
3	警官	,	-	男人	和	-	动物	(	马匹	和	骡子	)	.

3名军官，121名士兵和98头牲畜（马和骡子）。

[ðə; ði] " [ə; eɪ] " [sʌb] - [ˈsekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [ɒv; əv] " [es] . [ɑː(r)] . [waɪ] . " [men] ; [ðə; ði] " [biː] " [sʌb] -

The	"	A	"	Sub	-	section	was	formed	of	"	S	.	R	.	Y	.	"	men	;	the	"	B	"	Sub	-
这	"	一个	"	子	-	部分	曾是	形成	的	"	S	.	拉	.	是	.	"	男人	;	这	"	B	"	子	-

[ˈsekʃ(ə)n] [ɒv; əv] " [es] . [en] . [eɪtʃ] . " [men] ,

section	of	"	S	.	N	.	H	.	"	men	,
部分	的	"	S	.	N	.	H	.	"	男人	,

“A”小队由“SRY”男子组成；“B”小队由“SNH”男子组成。

" [siː] " [sʌb] - [ˈsekʃ(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv][bəuθ] " [es] . [ɑː(r)] . [waɪ] . " [ænd; ənd] " [es] . [en] . [eɪtʃ] . "

"	C	"	Sub	-	section	being	composed	of	both	"	S	.	R	.	Y	.	"	and	"	S	.	N	.	H	.	"
"	C	"	子	-	部分	存在	由	的	两个都	"	S	.	拉	.	是	.	"	和	"	S	.	N	.	H	.	"

[men] . [[ˌtuːˈtuː]]

men	.	[	2	]
男人	.	[	2	]

“C”小队由“SRY”和“SNH”人员组成。[2]

[frɒm; frəm][ðə; ði] [kəˈmensmənt] , [ðə; ði] [ˈskwɒdrən] " [ˈkærid] [ɒn] " [ˈʌndə(r)] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [kənˈdɪʃ(ə)nz]

From	the	commencement	,	the	Squadron	"	carried	on	"	under	very	difficult	conditions
从	这	开始	,	这	中队	"	携带	在	"	在下面	非常	难的	状况

, [æz; əz] ,

,	as	,
,	作为	,

从一开始，该中队就在极其困难的条件下“坚持了下来”，因为：

[aʊt] [ɒv; əv] [ɪts] [ˈtəʊt(ə)l] [streŋθ] [ɒv; əv] - , [ˈəʊnli] - [men] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkwɒlɪfaɪd] [ˈgʌnə(r)] ,

out	of	its	total	strength	of	121	,	only	30	men	were	qualified	gunners	,
出去	的	它是	全部的	力量	的	-	,	仅有的	-	男人	是	合格的	炮手	,

该部队总共121人，但只有30人是合格的炮手。

[ænd; ənd] - [hæd; həd]['nevə(r)] ['priːviəsli] [biːn] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [gʌn] ['sekʃ(ə)n] .

and	63	had	never	previously	been	attached	to	a	Machine	Gun	Section	.
和	-	有	绝不	之前	到过	随附的	到	一个	机器	枪	部分	.

而 63 号以前从未被配属到机枪班。

[ðen] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [freʃ] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [drɔː] [frɒm; frəm] " [ˌriː'maunt] " [bɪ'saɪdz] [njuː] ['sædləri]

Then	there	were	fresh	animals	to	draw	from	"	Remounts	"	besides	new	saddlery
然后	那里	是	新鲜的	动物	到	画	从	"	重新装车	"	除了	新的	马具

[ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [frɒm; frəm] " ['ɔːdnəns] " .

and	equipment	from	"	Ordnance	"	.
和	设备	从	"	军械	"	.

此外，还有来自“军械库”的新马具和装备可供“补给马匹”部门调配。

[ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən] , ['ɔːlsəʊ] , [wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst] [nʌn] [tuː] [gʊd] ;

The	health	of	the	Squadron	,	also	,	was	at	first none	too	good	;
这	健康	的	这	中队	,	还	,	曾是	在	第一的没有任何	也	好的	;

中队的健康状况起初也不太好；

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] [hæd; həd] [kən'træktɪd] [mə'leərɪə] [waɪlst] [wɪð] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ɪn] [sə'lɒnɪkə]

a	large	number	of	men	had	contracted	malaria	whilst	with	the	Brigade	in	Salonica
一个	大的	数字	的	男人	有	合同	疟疾	而	和	这	旅	在	萨洛尼卡

,

,

,

大量士兵在萨洛尼卡旅服役期间感染了疟疾。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)]['laɪəb(ə)l][tuː; tə]['septɪk] [sɔːrz] , ['ɑːftə(r)] [tuː] [j'iəz] - ['spdʒən] [ɪn]

and	many	others	were	liable	to	septic	sores	,	after	two	years	'	sojourn	in
和	许多	其他的	是	容易	到	化粪池	疮	,	后	二	年	-	旅居	在

['iːdʒɪpt] , ['suːvlə][ænd; ənd] [sə'lɒnɪkə] .

Egypt	,	Suvla	and	Salonica	.
埃及	,	苏夫拉	和	萨洛尼卡	.

在埃及、苏夫拉和塞萨洛尼基生活两年后，还有许多人容易患上化脓性溃疡。

[frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , ['sev(ə)n] [deɪz] - [liːv] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [tuː; tə] [smɔːl] ['pɑːtiz] [tuː; tə][ðə; ði]

From	time	to	time	,	seven	days	'	leave	was	granted	to	small	parties	to	the
从	时间	到	时间	,	七	天	-	离开	曾是	的确	到	小的	各方	到	这

[rest] [kæmp] ,

Rest	Camp	,
休息	营	,

有时，会允许小队成员到休整营休假七天。

[pɔːt] [sed] , [ænd; ənd] ['lʌki] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [men] [huːz] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ] !

Port	Said	,	and	lucky	were	those	men	whose	turn	it	was	to	go	!
港口	说	,	和	幸运的	是	那些	男人	谁	转动	它	曾是	到	去	!

塞得港，那些轮到去的人真是幸运！

[ɪn] [djuː] [kɔːs] , [ɒn][dʒʊ'laɪ] 30th - , [luː'tenənt] .

In	due	course	,	on	July	30th	1917	,	Lieut	.
在	到期的	课程	,	在	七月	30th	-	,	中尉	.

1917 年 7 月 30 日，中尉

[diː] . ['mɑːʃl] ([faɪf] & ['fɔːrfɑːr] ['jəʊmənri]) , [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] 4th " [em] . [dʒiː] . " ['kʌmpəni]

D	.	Marshall	(	Fife	&	Forfar	Yeomanry	)	,	arrived	from	the	4th	"	M	.	G	.	"	Company
D	.	马歇尔	(	法夫郡	&	福尔法尔	自耕农	)	,	到达的	从	这	4th	"	M	.	G	.	"	公司

.

:

.

D. Marshall（法夫郡和福尔法尔郡义勇骑兵团）来自第 4“MG”连。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] " ['pəʊstɪd] " [æz; əz] [kə'mɑːndɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] , [ænd; ənd] " [tʊk] ['əʊvə(r)] " [frɒm; frəm]

He	had	been	"	posted	"	as	Commanding	Officer	,	and	"	took	over	"	from
他	有	到过	"	发布	"	作为	指挥	官	,	和	"	采取	超过	"	从

[luː'tenənt] .

Lieut	.
中尉	.

他被“任命”为指挥官，并“接替”了中尉的职务。

['kæzəlɪt] ; ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwədz] [hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] ['kæptɪn] .

Cazalet	;	shortly	afterwards	he	was	promoted	to	the	rank	of	Captain	.
卡扎莱特	;	不久	然后	他	曾是	推广	到	这	秩	的	队长	.

卡扎莱特；不久之后，他被晋升为上尉。

[ðə; ði][fɜːst] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['skwɒdrən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] ['sentə(r)][æt; ət]

The	first	reinforcements	to	reach	the	Squadron	from	the	training	centre	at
这	第一的	增援部队	到	抵达	这	中队	从	这	训练	中心	在

['mɛrzˌfiːld] [pɑːk] , ['ɪŋglənd] , [wɜː(r); wə(r)][ˌpiː'tiːz] .

Maresfield	Park	,	England	,	were	Ptes	.
马雷斯菲尔德	公园	,	英格兰	,	是	ptes	.

第一批从英国马雷斯菲尔德公园训练中心抵达中队的增援部队是列兵。

['ræmzi] [ænd; ənd] [wɪk] [ɒn] ['ɔːgəst] 4th - .

Ramsay	and	Wick	on	August	4th	1917	.
拉姆齐	和	威克	在	八月	4th	-	.

拉姆齐和威克于 1917 年 8 月 4 日。

[ˌpiː'tiː'iː] .

Pte	.
私人	.

私人有限公司

['ræmzi] [æt; ət][wʌns] [tʊk] [ʌp][ðə; ði]['djuːtiz][ɒv; əv] ['ɔːdəli] - [ruːm] [[θriː]]

Ramsay	at	once	took	up	the	duties	of	orderly	-	room	[	3	]
拉姆齐	在	一次	采取	向上	这	职责	的	秩序	-	房间	[	3	]

拉姆齐立即承担了房间管理员的职责[3]

[klɑːk] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [prə'məʊtɪd] ['sɑːdʒənt] .

clerk	,	and	was	subsequently	promoted	sergeant	.
职员	,	和	曾是	随后	推广	军士	.

最初担任文员，后来晋升为警长。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪpɪŋ] , ['ɔːgenˌaɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌrid] [ɒn] , [ðə; ði] [njuː] [gʌnz] ['testɪd] [ɒn][ðə; ði][reɪndʒ] ,

The	work	of	equipping	,	organising	and	training	were	hurried	on	,	the	new	guns	tested	on	the	range	,
这	工作	的	装备	,	组织	和	训练	是	慌忙	在	,	这	新的	枪支	测试	在	这	范围	,

装备、组织和训练工作迅速展开，新式枪支在靶场进行了测试。

[ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ɒn] ['ɔːgəst] 6th , [ðə; ði] ['skwɒdrən] [wɒz; wəz] [ɪn'spektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] - .

and	at	length	,	on	August	6th	,	the	Squadron	was	inspected	with	the	Brigade	by	General	Bailloud	.
和	在	长度	,	在	八月	6th	,	这	中队	曾是	检查	和	这	旅	经过	一般的	-	.

最终，在 8 月 6 日，该中队与旅一起接受了巴尤德将军的检阅。

[ɒn] ['ɔːgəst] 8th ,

On	August	8th	,
在	八月	8th	,

8月8日，

[kæpt] . [iː] . ['deɪvɪs] (['priːviəsli] [wɪð] [ðə; ði] 7th [brɪ'geɪd] [ɪn]['iːdʒɪpt]) [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] " [liːv] " [ɪn]

Capt	**.**	**E**	**.**	**Davies**	**(**	**previously**	**with**	**the**	**7th**	**Brigade**	**in**	**Egypt**	**)**	**arrived**	**from**	**"**	**leave**	**"**	**in**
船长	.	E	.	戴维斯	(	之前	和	这	7th	旅	在	埃及	)	到达的	从	"	离开	"	在

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] ['kɪŋdəm] ,

the	**United**	**Kingdom**	**,**
这	团结的	王国	,

E·戴维斯上尉（此前在埃及第七旅服役）从英国休假归来。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['pəʊstɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['skwɒdrən] [æz; əz] " ['sekənd] [ɪn] [kə'mɑːnd] " .

and	**was**	**posted**	**to**	**the**	**Squadron**	**as**	**"**	**second**	**in**	**command**	**"**	**.**
和	曾是	发布	到	这	中队	作为	"	第二	在	命令	"	.

并被派往该中队担任“副指挥官”。

['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [ɒn] ['ɔːgəst] 10th [ðæt] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [wʊd] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði]

Orders	**were**	**received**	**on**	**August**	**10th**	**that**	**the**	**Brigade**	**would**	**move**	**to**	**the**
订单	是	已收到	在	八月	10th	那	这	旅	会	移动	到	这

['pæləstaɪn] [frʌnt] [ɒn][ðə; ði] 12th — [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði][em] . [dʒiː] . ['skwɒdrən] ['biːɪŋ]

Palestine	**front**	**on**	**the**	**12th**	**—**	**within**	**a**	**month**	**of**	**the**	**M**	**.**	**G**	**.**	**Squadron**	**being**
巴勒斯坦	正面	在	这	12th	—	之内	一个	月	的	这	M	.	G	.	中队	存在

[fɔːmd] !

formed	**!**
形成	!

8 月 10 日接到命令，该旅将于 12 日开赴巴勒斯坦前线——距离机枪中队成立不到一个月！

['aʊə(r)] [trek] [tuː; tə][ˌɑːmər] , [θruː] [ðə; ði] ['dezət] [ɒv; əv][ðə; ði]['saɪnaɪ] [pə'nɪnsjələ] .

Our	**Trek**	**to**	**Amr**	**,**	**through**	**the**	**Desert**	**of**	**the**	**Sinai**	**Peninsula**	**.**
我们的	跋涉	到	阿姆尔	,	通过	这	沙漠	的	这	西奈山	半岛	.

我们穿越西奈半岛沙漠前往阿姆尔的徒步之旅。

[ðə; ði] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] [kən'tɪnjuəs] [trek] ([wɪtʃ] ['lɑːstɪd] - [deɪz]) [θruː] [ðə; ði] ['dezət] [æt; ət][ðə; ði]

The	**forthcoming**	**continuous**	**trek**	**(**	**which**	**lasted**	**18**	**days**	**)**	**through**	**the**	**desert**	**at**	**the**
这	即将推出	连续的	跋涉	(	哪个	持续	-	天	)	通过	这	沙漠	在	这

[hɒtɪst] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [laɪt] [tɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] ['juːnɪt][tuː; tə] ['kɒntəmpleɪt]

hottest	**time**	**of**	**the**	**year**	**was**	**no**	**light**	**task**	**for**	**a**	**new**	**unit**	**to**	**contemplate**
最热门	时间	的	这	年	曾是	不	光	任务	为了	一个	新的	单元	到	沉思

,

,
,

即将到来的在一年中最热的时期穿越沙漠的连续18天跋涉，对于一个新组建的部队来说绝非易事。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [deɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [nʌn] [tuː] ['meni]

and	**the**	**two**	**days**	**in**	**which**	**to**	**make**	**all**	**the**	**preparations**	**were**	**none**	**too**	**many**
和	这	二	天	在	哪个	到	制作	全部	这	准备工作	是	没有任何	也	许多

;

;
;

两天时间用来做所有准备工作，一点也不充裕；

[jet] , ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['redi] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] ['ɔːdəd] [fɔː(r); fə(r)] [pə'reɪd] ,

yet	**,**	**everything**	**was**	**ready**	**by**	**the**	**time**	**ordered**	**for**	**parade**	**,**
然而	,	一切	曾是	准备好	经过	这	时间	订购	为了	游行	,

然而，到了集合时间，一切都已准备就绪。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt][ðə; ði] " 20th [em] . [dʒiː] . ['skwɒdrən] " [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [fɔːs]

and	**from**	**that**	**moment**	**the**	**"**	**20th**	**M**	**.**	**G**	**.**	**Squadron**	**"**	**became**	**a**	**fighting**	**force**
和	从	那	片刻	这	"	20th	M	.	G	.	中队	"	成为	一个	斗争	力量

!

!
!

从那一刻起，“第20机枪中队”就成为了一支战斗力量！

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [stɪl] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] ,

There	was	,	however	,	a	lot	of	training	still	to	be	done	,
那里	曾是	,	然而	,	一个	很多	的	训练	仍然	到	是	完毕	,

然而，还有很多训练工作要做。

[bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [həʊp] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪts] ['prɒpə(r)] [pɑːt] [ɪn] ['æktɪv] [ɑːpə'reɪʃnz] . [[fɔːr]]

before	it	could	hope	to	play	its	proper	part	in	active	operations	.	[	4	]
前	它	可以	希望	到	玩	它是	恰当的	部分	在	积极的	运营	.	[	4	]

在它能够参与实际作战行动之前，它还不能发挥其应有的作用。[4]

[ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['juːnɪt] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst]

The	organisation	of	the	transport	for	the	unit	was	one	of	the	greatest
这	组织	的	这	运输	为了	这	单元	曾是	一	的	这	最

['dɪfɪkəltɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] .

difficulties	to	be	overcome	.
困难	到	是	克服	.

部队的运输组织是需要克服的最大困难之一。

[nəʊ] [wʌn] , [ən'les] [hiː; hi] [hæz; həz] ['æktʃuəli] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ,

No	one	,	unless	he	has	actually	seen	it	,
不	一	,	除非	他	有	实际上	已见	它	,

除非亲眼所见，否则没人会相信。

[wʊd] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['enədʒi] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [pʊl] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['laɪtli] ['ləʊdɪd] [wiːld] ['viːəkl]

would	believe	the	energy	required	to	pull	even	a	lightly	loaded	wheeled	vehicle
会	相信	这	活力	必需的	到	拉	甚至	一个	轻轻	已加载	带轮子的	车辆

[θruː] [ðə; ði] ['dezət] [sænd] ,

through	the	desert	sand	,
通过	这	沙漠	沙	,

难以想象，即使是拉动一辆轻载的轮式车辆穿过沙漠沙地也需要如此巨大的能量。

[wɪtʃ] , [ɪn] ['pleɪsɪz] , [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒft] " ['sɪlvə(r)] " [və'raɪəti] [faʊnd] [æt; ət] ['meni] ['ɪŋglɪʃ] ['siːsaɪd]

which	,	in	places	,	is	of	the	soft	"	silver	"	variety	found	at	many	English	seaside
哪个	,	在	地方	,	是	的	这	柔软的	"	银	"	种类	成立	在	许多	英语	海滨

[rɪ'zɔːrts] .

resorts	.
度假村	.

在某些地方，它呈现出英国许多海滨度假胜地常见的柔和"银色"色调。

[iːtʃ] " [dʒiː] . [es] . " (['dʒen(ə)rəl] ['sɜːvɪs]) [lɪmbəd] ['wægən] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] ['kæri] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [tʌn]

Each	"	G	.	S	.	"	(	general	service	)	limbered	wagon	is	designed	to	carry	about	a	ton
每个	"	G	.	S	.	"	(	一般的	服务	)	灵活的	车皮	是	设计	到	携带	关于	一个	吨

,

,

,

每辆"GS"（通用）型货车设计载重约为一吨，

[ænd; ənd] [ɪz] [drɔːn] [baɪ] [fɔːr] [mjuːlz] .

and	is	drawn	by	4	mules	.
和	是	绘制	经过	4	骡子	.

由 4 匹骡子拉着。

[ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [fɔːr] [ˌsiː'dʌbljuː'tiː'ɛs] .

On	this	occasion	,	however	,	4	cwts	.
在	这	场合	,	然而	,	4	公担	.

然而，这一次，是 4 英担。

[wɒz; wəz][ðə; ði]['mæksɪməm][ləʊd] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [sɪks] [mjuːlz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [ɪn] ['evri]

was	the	maximum	load	,	and	for	this	6	mules	were	required	in	every
曾是	这	最大限度	加载	,	和	为了	这	6	骡子	是	必需的	在	每一个

[keɪs] .

case	.
案件	.

这是最大载重，每次都需要 6 匹骡子。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tiːm] , [ðə; ði]['gəʊɪŋ][wɒz; wəz][hɑːd] [ɪ'nʌf] , [ɪn] ['veri] [truːθ] ,

In	spite	of	such	a	team	,	the	going	was	hard	enough	,	in	very	truth	,
在	尽管如此	的	这样的	一个	团队	,	这	去	曾是	难的	足够的	,	在	非常	真相	,

即便拥有这样一支队伍，比赛过程也确实十分艰难。

[ænd; ənd][sɔː(r)] ['ʃəʊldəz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ʌn'kɒmən] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [mjuːlz] ['biːɪŋ] [səʊ] " [sɒft] ,

and	sore	shoulders	were	not	uncommon	,	owing	to	the	mules	being	so	"	soft	,
和	疮	肩膀	是	不是	罕见	,	欠款	到	这	骡子	存在	所以	"	柔软的	,

由于骡子的皮肤非常“柔软”，所以肩膀疼痛的情况并不少见。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] [brest] - ['kɒləz] [səʊ] [hɑːd] !

"	and	the	new	breast	-	collars	so	hard	!
"	和	这	新的	胸部	-	项圈	所以	难的	!

“而且新的胸带太硬了！”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ə; eɪ] " [em] . [dʒiː] . " ['skwɒdrən] [pə'zesɪz] ,

It	was	not	long	before	the	advantage	a	"	M	.	G	.	"	Squadron	possesses	,
它	曾是	不是	长的	前	这	优势	一个	"	M	.	G	.	"	中队	拥有	,

不久之后，“机枪”中队所拥有的优势就显现出来了。

[ɪn] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] " [pæk] " [mjuːlz] [tuː; tə] " [drɑːft] " [ænd; ənd] [vaɪs] ['vɜːsə] , [wɒz; wəz]

in	being	able	to	change	"	pack	"	mules	to	"	draught	"	and	vice	versa	,	was
在	存在	有能力的	到	改变	"	盒	"	骡子	到	"	草稿	"	和	副	反之亦然	,	曾是

[siːn] ,

seen	,
已见	,

人们发现，骡子可以随时将驮畜骡改装成役畜骡，反之亦然。

[ðɪs] ['meθəd] [rɪ'liːvɪŋ] [sɔː(r)] ['ʃəʊldəz] [ænd; ənd][sɔː(r)] [bæks] [baɪ][wʌn]['sɪmp(ə)l][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

this	method	relieving	sore	shoulders	and	sore	backs	by	one	simple	operation	.
这	方法	缓解	疮	肩膀	和	疮	背部	经过	一	简单的	手术	.

这种方法只需一个简单的操作即可缓解肩颈酸痛和背痛。

[ɔːl'ðəʊ] [æn; ən] ['ɜːli] [stɑːt] [wɒz; wəz] [meɪd] ['evri] [deɪ] ,

Although	an	early	start	was	made	every	day	,
虽然	一个	早期的	开始	曾是	制成	每一个	天	,

虽然每天都很早就开始工作，

['meni] [maɪlz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [raɪt] [ˌəʊvə'hed] ;

many	miles	had	to	be	traversed	with	the	sun	right	overhead	;
许多	英里	有	到	是	穿越	和	这	太阳	正确的	开销	;

要在烈日当空下跋涉很长一段路程；

[ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wel] [əd'vɑːnst] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [biːn] ['wɔːtəd]

the	afternoon	was	usually	well	advanced	before	the	horses	had	been	watered
这	下午	曾是	通常	出色地	先进的	前	这	马匹	有	到过	浇水

, [laɪnz] [pʊt] [daʊn] ,

,	lines	put	down	,
,	线条	放	向下	,

通常要到下午很久，马匹才被喂水、拴好缆绳。

[ænd; ənd] ['ʃeltəz] [ɪ'rektɪd] , ['blæŋkɪts] , ['raɪflz] , ['beɪənəts; ˌbeɪə'nets][ænd; ənd]['bɪts][ɒv; əv] [strɪŋ] ['biːɪŋ]
and **shelters** **erected** **,** **blankets** **,** **rifles** **,** **bayonets** **and** **bits** **of** **string** **being**
和 避难所 竖立 , 毯子 , 步枪 , 刺刀 和 比特 的 细绳 存在
[juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] . [[faɪv]]
used **for** **this** **purpose** **.** **[** **5** **]**
用过的 为了 这 目的 . [5]

人们用毯子、步枪、刺刀和绳子搭建掩体。[5]

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [deɪz] - ['maːtʃɪz] : — - .
The **following** **were** **the** **days** **'** **marches** **:** **—** **1917** **.**
这 下列的 是 这 天 - 游行 : — - .

以下是当日的行军路线：—1917年。

['ɔːgəst] 12th [tuː; tə] [el] - .
August **12th** **to** **El** **Ferdan** **.**
八月 12th 到 埃尔 - .

8月12日到埃尔费尔丹。

" 13th " ['kɑːntɑːrə] ([hɪl] -) .
" **13th** **"** **Kantara** **(** **Hill** **70** **)** **.**
" 13th " 坎塔拉 (爬坡道 -) .

“第 13 个”坎塔拉（70 号山）。

[lɒŋ] [deɪ] [ɪn] [greɪt] [hiːt] .
Long **day** **in** **great** **heat** **.**
长的 天 在 伟大的 热 .

漫长的一天，酷热难耐。

" 14th [æt; ət]['kɑːntɑːrə] ['drɔːɪŋ] ['ɔːdnəns] [stɔːz] .
" **14th** **at** **Kantara** **drawing** **ordnance** **stores** **.**
" 14th 在 坎塔拉 绘画 军械 商店 .

“14日在坎塔拉绘制军械库。

" 15th [tuː; tə] [pə'luːʒiəm] - [maɪlz] .
" **15th** **to** **Pelusium** **13** **miles** **.**
" 15th 到 绒毛 - 英里 .

“15th 到 Pelusium 13 英里。

" 16th " ['rəʊməni; 'rɒməni]['sɛvən] [maɪlz] .
" **16th** **"** **Romani** **7** **miles** **.**
" 16th " 罗姆人 7 英里 .

“第16个”罗姆人7英里。

['hevi] ['gəʊɪŋ] .
Heavy **going** **.**
重的 去 .

进展艰难。

" 17th " - - [maɪlz] .
" **17th** **"** **Khirba** **14** **miles** **.**
" 17th " - - 英里 .

“第17个”希尔巴14英里。

" 18th " [bɜːr][el][ˌeɪ biː 'diː]['sɛvən] [maɪlz] .
" **18th** **"** **Bir** **el** **Abd** **7** **miles** **.**
" 18th " 比尔 el 腹部 7 英里 .

“第18个”比尔阿卜德7英里。

['hevi] ['gəʊɪŋ] .
Heavy **going** **.**
重的 去 .

进展艰难。

" 19th " - , ['wɔːtərɪŋ] [æt; ət] - .
" 19th " Tilul , watering at Salmana .
" 19th " - , 浇水 在 - .

“19th”Tilul，在Salmana浇水。

" 20th " [bɜːr][el] [mæsɜ˞] [eit] [maɪlz] .
" 20th " Bir el Masar 8 miles .
" 20th " 比尔 el 马萨尔 8 英里 .

“20号”Bir el Masar 8英里。

" 21st " [mɑːdən] - [maɪlz] .
" 21st " Maadan 15 miles .
" 21st " 马丹 - 英里 .

“第21届”马丹15英里。

['veri] ['hevi] ['gəʊɪŋ] [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [hɒt] .
Very heavy going and particularly hot .
非常 重的 去 和 特别 热的 .

路途非常艰难，而且天气特别炎热。

" 22nd " [bɑːrdɔəl] [eit] [maɪlz] .
" 22nd " Bardawil 8 miles .
" 22nd " 巴达维尔 8 英里 .

“第22个”巴达维尔8英里。

[gʊd] ['gəʊɪŋ] .
Good going .
好的 去 .

干得好。

" 23rd " [el] ['ɑːrɪʃ] [eit] [maɪlz] .
" 23rd " El Arish 8 miles .
" 23rd " 埃尔 阿里什 8 英里 .

“第23天” 阿里什 8 英里。

['hevi] ['gəʊɪŋ] .
Heavy going .
重的 去 .

进展艰难。

" 24th ['restɪd] .
" 24th Rested .
" 24th 休息 .

“第24天休息。”

" 25th [tuː; tə] [el] [bɜːd] - [maɪlz] .
" 25th to El Burd 11 miles .
" 25th 到 埃尔 伯德 - 英里 .

“25号到埃尔布尔德11英里。

" 26th " [ʃeɪk; ʃiːk] - , [baɪ][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
" 26th " Sheikh Zowaid , by the shore .
" 26th " 谢赫 - , 经过 这 支撑 .

“26日”谢赫·佐瓦伊德，在岸边。

['veri] ['hevi] .
Very heavy .
非常 重的 .

非常重。

" 27th " ['rɑːfə] .
" 27th " Rafa .
" 27th " 拉法 .

“第27个”拉法。

" 28th [æt; ət]['rɑːfə] [əb'teɪnɪŋ] [stɔːz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] ['fɔːwəd] [baɪ] [reɪl] .

"	28th	at	Rafa	obtaining	stores	which	were	sent	forward	by	rail	.
"	28th	在	拉法	获得	商店	哪个	是	发送	向前	经过	轨	.

“28日在拉法领取物资，这些物资通过铁路运送。

" 29th [tuː; tə][ˌɑːmər]['ɪntuː][kæmp] , [wʌn] [maɪl] [saʊθ] [ɒv; əv] ['reɪlweɪ] . [[sɪks]]

"	29th	to	Amr	into	camp	,	1	mile	south	of	railway	.	[	6	]
"	29th	到	阿姆尔	进入	营	,	1	英里	南	的	铁路	.	[	6	]

“29日到阿姆尔营地，位于铁路以南1英里处。[6]

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hɪə(r)][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

It	may	here	be	mentioned	that	,	at	this	time	,
它	可能	这里	是	提及	那	,	在	这	时间	,

这里需要提及的是，此时，

[ðə; ði]['kɑːntɑːrə] ['mɪlətri] ['reɪlweɪ] [hæd; həd] [biːn] [kəm'plitɪd] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] - , [ænd; ənd]

the	Kantara	Military	Railway	had	been	completed	as	far	as	Shellal	,	and
这	坎塔拉	军队	铁路	有	到过	完全的	作为	远的	作为	-	,	和

[waɪlst] [ɒn][ðə; ði] [mɑːtʃ] ,

whilst	on	the	march	,
而	在	这	行进	,

坎塔拉军用铁路已经修建到谢拉尔，在行军途中，

['ræʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['fɒrɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [frɒm; frəm] " [dʌmps] " [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [pleɪst]

rations	and	forage	were	drawn	from	"	dumps	"	which	had	been	placed
口粮	和	饲料	是	绘制	从	"	倾倒	"	哪个	有	到过	放置

[æt; ət] ['ɪntərvlz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][laɪn] .

at	intervals	along	the	line	.
在	间隔	沿着	这	线	.

口粮和饲料是从沿线间隔设置的“粮仓”中领取的。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] ['evri] [deɪ] [ɒn] ['kæmlz] .

As	regards	drinking	water	,	this	was	brought	up	every	day	on	camels	.
作为	问候	喝	水	,	这	曾是	带来	向上	每一个	天	在	骆驼	.

至于饮用水，每天都用骆驼运过来。

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [tuː] ['plentɪf(ə)l][baɪ]['eni] [miːnz] ,

The	supply	of	water	was	not	too	plentiful	by	any	means	,
这	供应	的	水	曾是	不是	也	丰富	经过	任何	方法	,

水资源供应绝非十分充足。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][keə(r)][ænd; ənd][self] - [rɪ'streɪnt] [tuː; tə] [meɪk]

and	it	required	a	certain	amount	of	care	and	self	-	restraint	to	make
和	它	必需的	一个	肯定	数量	的	关心	和	自己	-	克制	到	制作

[ˌaɪ 'tiː][lɑːst][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] ,

it	last	the	appointed	time	,
它	最后的	这	任命	时间	,

而且，要让它持续到预定的时间，需要一定的细心和自制力。

[ɪn][fækt] , [strɪkt] ['wɔːtə(r)] - ['dɪsəplɪn] [wɒz; wəz] ['veri] ['nesəsəri] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ræŋks] .

in	fact	,	strict	water	-	discipline	was	very	necessary	among	all	ranks	.
在	事实	,	严格的	水	-	纪律	曾是	非常	必要的	之中	全部	排名	.

事实上，严格的水上纪律在各个级别都非常必要。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['taɪəd][bʌt; bət]['waɪzə(r)] ['skwɒdrən] [ðæt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ˌɑːmər] !

It	was	a	tired	but	wiser	Squadron	that	arrived	at	Amr	!
它	曾是	一个	疲劳的	但	更明智	中队	那	到达的	在	阿姆尔	!

抵达阿姆尔的是一个疲惫但更加睿智的飞行中队！

['meni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ˌəʊvə'kʌm] , [ænd; ənd] ['meni] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps]

Many	were	the	difficulties	that	had	been	overcome	,	and	many	the	hardships
许多	是	这	困难	那	有	到过	克服	,	和	许多	这	艰辛

[ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['saɪləntli] [ɪn'djʊəd] !

that	had	been	silently	endured	!
那	有	到过	默默	忍受	!

我们克服了许多困难，默默忍受了许多苦难!

[ðə; ði] ['skwɒdrən] [æt; ət][ˌɑːmər] .

The	Squadron	at	Amr	.
这	中队	在	阿姆尔	.

阿姆尔中队

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ˌɑːmər] , ['fɜːðə(r)] ['prəʊgres] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːnɪt]

Having	arrived	at	Amr	,	further	progress	was	made	in	the	training	of	the	unit
拥有	到达的	在	阿姆尔	,	更远	进步	曾是	制成	在	这	训练	的	这	单元

.

:

.

抵达阿姆尔后，部队的训练取得了进一步进展。

[iːtʃ] [deɪ] [wʌn][mæn][wɒz; wəz] " [təʊld] [ɒf] " [tuː; tə] [θriː] ['ænɪmlz] ,

Each	day	one	man	was	"	told	off	"	to	three	animals	,
每个	天	一	男人	曾是	"	讲述	离开	"	到	三	动物	,

每天都有一人要对着三只动物"训斥"一番，

[ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ðʌs] ['biːɪŋ] [friː] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] [gʌn] .

the	remainder	thus	being	free	for	work	on	the	gun	.
这	余	因此	存在	自由的	为了	工作	在	这	枪	.

剩余部分则可用于枪支的后续加工。

[ðə; ði] " [hɔːs] - [men] " [dɪd] [wʌn]['aʊə(r)][ɒn][ðə; ði] [gʌn] , [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [deɪ] [ɒn] ['ænɪmlz] .

The	"	horse	-	men	"	did	one	hour	on	the	gun	,	remainder	of	day	on	animals	.
这	"	马	-	男人	"	做过	一	小时	在	这	枪	,	余	的	天	在	动物	.

"骑兵"们先练习射击一小时，剩下的时间都用来猎杀牲畜。

" [gʌn] - ['nʌmbəz] " [wɜːkt] [wʌn]['aʊə(r)][æt; ət] ['steɪblz] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ]

"	Gun	-	numbers	"	worked	one	hour	at	stables	and	the	remainder	of	the	day
"	枪	-	数字	"	工作	一	小时	在	马厩	和	这	余	的	这	天

[ɒn][ðə; ði] [gʌn] .

on	the	gun	.
在	这	枪	.

"枪号"在马厩工作一小时，其余时间都在枪上。

[ðə; ði] ['deɪli] [ruː'tiːn] [wɒz; wəz][æz; əz] [fˈbləʊz] : — [rɪ'væli] - . - ; [pə'reɪdz] , - . - [tuː; tə] - . -

The	daily	routine	was	as	follows	:	—	Reveille	04	.	30	;	Parades	,	06	.	30	to	10	.	00
这	日常的	常规	曾是	作为	跟随	:	—	起床号	-	.	-	;	游行	,	-	.	-	到	-	.	-

[ænd; ənd] - . - [tuː; tə] - . - .

and	15	.	00	to	17	.	30	.
和	-	.	-	到	-	.	-	.

每日作息如下：—起床号 04:30；阅兵式，06:30 至 10:00 和 15:00 至 17:30。

['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːtəd] [twaɪs] ([frɒm; frəm] [trɒfs] [æt; ət][ðə; ði] ['reɪlweɪ]) , [ænd; ənd] [fed] [fɔː(r)]

Horses	were	watered	twice	(	from	troughs	at	the	railway	)	,	and	fed	four
马匹	是	浇水	两次	(	从	水槽	在	这	铁路	)	,	和	美联储	四

[taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] . [['sɛvən]]

times	a	day	.	[	7	]
时代	一个	天	.	[	7	]

马匹每天喝两次水（在铁路的水槽里），喂四次饲料。[7]

[æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz][sep'tembə(r)] 8th , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][test] " [tɜːn] - [aʊt] " [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['skwɒdrən]
As early as September 8th , there was a test " turn - out " of the Squadron
作为 早期的 作为 九月 8th , 那里 曾是 一个 测试 " 转动 - 出去 " 的 这 中队
[ɪn] [fʊl] ['mɑːrtʃɪŋ] ['ɔːdə(r)] ,
in full marching order ,
在 满的 行军 命令 ,

早在9月8日，该中队就进行了一次全员列队行进的测试性“出动”。

[wɪð] [gʌnz] [ɒn] [pæks] .
with guns on packs .
和 枪支 在 包装 .

背包上都背着枪。

[ðə; ðɪ] [njuː] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['ræʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['fɒrɪdʒ] [ɪn'kluːdɪd] " ['aɪən] " [ænd; ənd] [tuː] [deɪz] -
The new regulations regarding rations and forage included " Iron " and two days '
这 新的 法规 关于 口粮 和 饲料 包括 " 铁 " 和 二 天 -
[ɪ'mɜːdʒənsi] - ['ræʃ(ə)nz] ([ɪn] ['wɔlɪts]) [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][mæn] ,
emergency - rations (in wallets) for the man ,
紧急情况 - 口粮 (在 钱包) 为了 这 男人 ,

关于口粮和饲料的新规定包括为男性提供“铁”和两天的应急口粮（装在钱包里）。

[ænd; ənd][wʌn] [deɪz] [ɪ'mɜːdʒənsi] - ['fɒrɪdʒ] ([naɪn]['ɛl'biː'ɛs] . [ɒv; əv][greɪn]) ,
and one day's emergency - forage (9 lbs . of grain) ,
和 一 天 紧急情况 - 饲料 (9 磅 . 的 粮食) ,

以及一天的应急饲料（9磅谷物），

[ɪn][ə; eɪ] " ['sændbæg] " [rəʊld] [ɪn][ə; eɪ] [graʊnd] - [ʃiːt] [ænd; ənd] ['kærɪd] [ɒn][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ɑːtʃ] [ɒv; əv]
in a " sandbag " rolled in a ground - sheet and carried on the front arch of
在 一个 " 沙袋 " 滚动 在 一个 地面 - 床单 和 携带 在 这 正面 拱 的
[ðə; ðɪ]['sæd(ə)l] ,
the saddle ,
这 鞍 ,

装在沙袋里，用地布卷起来，放在马鞍的前弓上，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [hɔːs] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [tuː] [deɪz] - ['fɒrɪdʒ] ['kærɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['nəʊzbæg] ;
for the horse , in addition to the two days ' forage carried in the nosebags ;
为了 这 马 , 在 添加 到 这 二 天 - 饲料 携带 在 这 鼻袋 ;

除了鼻袋里携带的两天的饲料外，马匹还需要补充饲料；

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] [wʌn] [deɪz] ['ræʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['fɒrɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] ['kærɪd] [ɒn][ðə; ðɪ]['wægənz] .
furthermore one day's rations and forage were carried on the wagons .
此外 一 天 口粮 和 饲料 是 携带 在 这 马车 .

此外，马车上还载有一天的口粮和饲料。

[ðə; ðɪ] [taɪm] ['teɪkən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [tɜːn] - [aʊt] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ˌtuː'tuː] ['aʊəz] - ['mɪnɪts] .
The time taken for the turn - out was actually 2 hours 10 minutes .
这 时间 已采取 为了 这 转动 - 出去 曾是 实际上 2 小时 - 分钟 .

实际到场时间为 2 小时 10 分钟。

[nəʊ] [daʊt] ['meni] ['membəz] [huː] [riːd] [ðɪs] [wɪl] [smaɪl] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪnsɪdənt]
No doubt many members who read this will smile at the recollection of the incident
不 怀疑 许多 成员 WHO 读 这 将要 微笑 在 这 回忆 的 这 事件
— [ænd; ənd] [wel] [ðeɪ] [maɪt] !
— and well they might !
— 和 出色地 他们 可能 !

毫无疑问，许多读到这篇文章的成员都会对这起事件会心一笑——他们当然会笑！

[θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)][ðə; ði] ['skwɒdrən] [pə'reɪdɪd] [ɪn][ɪg'zæktli][hɑːf] [ðæt] [taɪm] , [ænd; ənd] [wen] , [ɒn]

Three	days	later	the	Squadron	paraded	in	exactly	half	that	time	,	and	when	,	on
三	天	之后	这	中队	游行	在	确切地	一半	那	时间	,	和	什么时候	,	在

[sep'tembə(r)] 13th ,

September	13th	,
九月	13th	,

三天后，中队在原定一半的时间内进行了阅兵式，9月13日，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [test] [dɪ'vɪʒən(ə)l] " [tɜːn] - [aʊt] ,

there	was	a	test	Divisional	"	turn	-	out	,
那里	曾是	一个	测试	部门	"	转动	-	出去	,

进行了一次分区“出勤率”测试，

" [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] ['niːdɪd] [wɒz; wəz] - ['mɪnɪts] — [nɒt][ə; eɪ][bæd] [ə'tʃiːvmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ]

"	all	that	was	needed	was	44	minutes	—	not	a	bad	achievement	for	marching
"	全部	那	曾是	需要	曾是	-	分钟	—	不是	一个	坏的	成就	为了	行军

- ['ɔːdə(r)] [wɪð] ['nʌθɪŋ] ['redi] !

-	order	with	nothing	ready	!
-	命令	和	没有什么	准备好	!

“只需要 44 分钟——对于一支没有任何准备的行军队伍来说，这已经相当不错了！”

[ɒn] [sep'tembə(r)] 13th [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔːθ] [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'pruːvd] .

On	September	13th	the	formation	of	a	fourth	Sub	-	section	was	approved	.
在	九月	13th	这	形成	的	一个	第四	子	-	部分	曾是	得到正式认可的	.

9月13日，第四分会的成立获得批准。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] " [kæm'siːn] " [bɪ'keɪm] ['veri] ['trʌb(ə)lsəm] .

It	was	just	about	this	time	that	the	"	Khamseen	"	became	very	troublesome	.
它	曾是	只是	关于	这	时间	那	这	"	卡姆辛	"	成为	非常	麻烦的	.

就在这个时候，“卡姆辛”变得非常麻烦。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [ðæt] [bləʊz] [æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] , [pə'tɪkjələli] [ɪn][ðə; ði]

This	is	a	strong	wind	that	blows	at	this	season	of	the	year	,	particularly	in	the
这	是	一个	强的	风	那	打击	在	这	季节	的	这	年	,	特别	在	这

[ˌɑːftə'nuːn] . [[eit]]

afternoon	.	[	8	]
下午	.	[	8	]

这是每年这个时候，尤其是在下午，经常刮起的强风。[8]

[ðə; ði] [sɔɪl] [æt; ət][ˌɑːmər] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [faɪn] [sænd][ænd; ənd] [dʌst] ,

The	soil	at	Amr	being	a	mixture	of	fine	sand	and	dust	,
这	土壤	在	阿姆尔	存在	一个	混合物	的	美好的	沙	和	灰尘	,

阿姆尔的土壤是细沙和尘土的混合物，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [kæn; kən][biː; bi]['betə(r)] [ɪ'mædʒɪnd][ðæn; ðən] [dɪ'skraɪbd] ;

the	result	can	be	better	imagined	than	described	;
这	结果	能	是	更好的	想象	比	描述	;

结果与其说是描述不如说是想象；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ][bæd] [ðæt] [ɒn] [tuː] [deɪz] ['treɪnɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [sə'spendɪd] !

it	was	so	bad	that	on	two	days	training	was	entirely	suspended	!
它	曾是	所以	坏的	那	在	二	天	训练	曾是	完全	暂停	!

情况非常糟糕，以至于两天训练完全暂停！

" ['maʊntɪd] " ['treɪnɪŋ] [wɒz; wəz] ['stɑːtɪd] [ɒn] [sep'tembə(r)] 22nd , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] , [æt; ət]

"	Mounted	"	training	was	started	on	September	22nd	,	and	in	the	absence	,	at
"	安装	"	训练	曾是	开始	在	九月	22nd	,	和	在	这	缺席	,	在

[ðæt] [taɪm] ,

that	time	,
那	时间	,

“骑兵”训练于9月22日开始，当时由于种种原因缺席。

[ɒv; əv] ['eni] " [set] " [ə'fɪʃ(ə)l] - [drɪl] ([wʌn] ['æktʃuəli] [dɪd][ɪg'zɪst] ,

of	any	"	set	"	official	-	drill	(	one	actually	did	exist	,
的	任何	"	放	"	官方的	-	钻头	(	一	实际上	做过	存在	,

任何"既定的"官方演习（实际上确实存在过这样的演习），

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [nəʊn] ['əʊnli][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn]

but	was	known	only	to	those	who	had	passed	through	the	Machine	-	Gun
但	曾是	已知	仅有的	到	那些	WHO	有	通过了	通过	这	机器	-	枪

['kæv(ə)lri] ['treɪnɪŋ] ['sentə(r)][ɪn] ['ɪŋglənd] [ɒv; əv] [huːm] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nɒt][hɑːf] - [ə; eɪ] - ['dʌz(ə)n][ɪn]

Cavalry	training	centre	in	England	of	whom	there	were	not	half	-	a	-	dozen	in
骑兵	训练	中心	在	英格兰	的	谁	那里	是	不是	一半	-	一个	-	打	在

[ðə; ði] ['skwɒdrən]) ,

the	Squadron	)	,
这	中队	)	,

但只有那些曾在英国机枪骑兵训练中心接受过训练的人才知道这件事，而中队里这样的人不到六个。

[ðə; ði][əʊ] . [siː] . ([kæpt] . [diː] . ['mɑːʃl]) [θɔːt] [aʊt] , [ænd; ənd] [pə'fektɪd] , [ə; eɪ] [drɪl] [ðæt]

the	O	.	C	.	(	Capt	.	D	.	Marshall	)	thought	out	,	and	perfected	,	a	drill	that
这	哦	.	C	.	(	船长	.	D	.	马歇尔	)	想法	出去	,	和	完善	,	一个	钻头	那

[wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ,

was	easy	to	pick	up	,
曾是	简单的	到	挑选	向上	,

指挥官（D·马歇尔上尉）构思并完善了一套易于掌握的训练方法。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][wʌn] [wɪtʃ] , [ɪn][ɔːl] [rɪ'spekts] , [fʊl'fɪld] [rɪ'kwaɪərmənts] .

and	was	one	which	,	in	all	respects	,	fulfilled	requirements	.
和	曾是	一	哪个	,	在	全部	尊重	,	已完成	要求	.

它在各方面都符合要求。

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [prə'siːdɪŋ] [məʊst][ˌsætɪs'fæktərəli] , [ðə; ði][men][wɜː(r); wə(r)] [kiːn] , [ænd; ənd] ,

Everything	was	proceeding	most	satisfactorily	,	the	men	were	keen	,	and	,
一切	曾是	进行中	最多	令人满意地	,	这	男人	是	敏锐的	,	和	,

[tə'wɔːdz] [ðə; ði][end][ɒv; əv][sep'tembə(r)] ,

towards	the	end	of	September	,
向	这	结尾	的	九月	,

一切进展都非常顺利，男人们干劲十足，到了九月底，

['faɪərɪŋ] ['præktɪs] [wɒz; wəz] ['stɑːtɪd] [ɒn][ə; eɪ] - - [jɑːd] [reɪndʒ] .

firing	practice	was	started	on	a	25	-	yard	range	.
射击	实践	曾是	开始	在	一个	-	-	院子	范围	.

射击练习在25码的靶场开始。

['evribɒdi] ['faɪəd][ðə; ði] [kɔːs] .

Everybody	fired	the	course	.
大家	被解雇	这	课程	.

所有人都参加了课程。

[ɪn][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['skwɒdrən] ['evri] [mæn][ɪz] ['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ] [hɔːs] ([sʌm; səm] ['skwɔdrən] ,

In	a	Machine	-	Gun	Squadron	every	man	is	mounted	on	a	horse	(	some	Squadrons	,
在	一个	机器	-	枪	中队	每一个	男人	是	安装	在	一个	马	(	一些	中队	,

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

在机枪中队中，每个人都骑在马上（然而，有些中队并非如此）。

[hæd; həd] [mjuːlz] [fɔː(r); fə(r)] [drɑːft] [æz; əz][dɪd][ðə; ði] " 20th ") , [ɪk'sept] [ðə; ði] [kʊks] , [huː] [ɑː(r); ə(r)]

had	mules	for	draught	as	did	the	"	20th	"	)	,	except	the	cooks	,	who	are
有	骡子	为了	草稿	作为	做过	这	"	20th	"	)	,	除了	这	厨师	,	WHO	是

[ə'laʊd] ['baɪsɪklz] .

allowed	bicycles	.
允许	自行车	.

除了厨师可以骑自行车外，其他人员都像"20人"一样用骡子拉车。

[æz; əz][ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv] ['baɪsɪklz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dezət] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] [aʊt]

As	the	speed	of	bicycles	in	the	middle	of	a	desert	proved	to	be	quite	out
作为	这	速度	的	自行车	在	这	中间	的	一个	沙漠	已证实	到	是	相当	出去

[ɒv; əv] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪbə(r)] [ɪk'spendɪd] ,

of	proportion	to	the	labour	expended	,
的	部分	到	这	劳动	已支出	,

事实证明，自行车在沙漠中的速度与所付出的劳动量完全不成比例。

- ['dɔŋkiz] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪnəli] ['ɪʃuːd] [ɪn][luː; ljuː] [ˌðeər'ɒv] .

13	donkeys	were	finally	issued	in	lieu	thereof	.
-	驴	是	最后	发布	在	代替	其中	.

最终以13头驴作为补偿。

[ðiːz] ['splendɪd] ['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['juːsf(ə)l] , [bɪ'saɪdz] [prə'vaɪdɪŋ] [

These	splendid	little	animals	were	found	to	be	very	useful	,	besides	providing	[
这些	灿烂	小的	动物	是	成立	到	是	非常	有用	,	除了	提供	[

[naɪn]]

9	]
9	]

人们发现这些奇妙的小动物非常有用，除了提供[9]

[ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [ə'mjuːzmənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] .

a	source	of	amusement	for	a	long	time	to	come	.
一个	来源	的	娱乐	为了	一个	长的	时间	到	来	.

在未来很长一段时间内，它将成为人们的娱乐来源。

[ɪn][kæmp] [ðeɪ] [wʊd] [pleɪ] [ə'baʊt] [dʒʌst] [laɪk] [dɒgz] ,

In	camp	they	would	play	about	just	like	dogs	,
在	营	他们	会	玩	关于	只是	喜欢	狗	,

在营地里，它们就像狗一样玩耍。

['stændɪŋ] [ʌp] [ɒn][ðeə(r)][haɪnd] [legz] [ænd; ənd] ['rɒmpɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

standing	up	on	their	hind	legs	and	romping	about	with	each	other	.
常设	向上	在	他们的	后	腿	和	嬉戏	关于	和	每个	其他	.

它们用后腿站立起来，互相嬉戏玩耍。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] - ['juːʒuəl] ['meθəd] [ɒv; əv] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['dɒŋki] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ɪz]['rɑːðə(r)]['kɒmɪk(ə)l] .

The	natives	'	usual	method	of	riding	a	donkey	in	the	East	is	rather	comical	.
这	本地人	-	通常	方法	的	骑术	一个	驴	在	这	东方	是	相当	滑稽	.

东方人骑驴的常见方式颇为滑稽。

[ðeɪ] [sɪt] [wel] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] , [ɪn][fækt] [raɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][haɪnd] - ['kwɔːtəz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)]

They	sit	well	to	the	rear	,	in	fact	right	over	the	hind	-	quarters	,	and	with	their
他们	坐	出色地	到	这	后部	,	在	事实	正确的	超过	这	后	-	四分之一	,	和	和	他们的

[fiːt] ['fɔːwəd] ,

feet	forward	,
脚	向前	,

它们坐姿靠后，实际上就坐在后躯上方，脚向前伸。

[ðiːz] [ðeɪ] [weɪv] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ænɪməlz] [legz] , [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [meɪk] [hɪm]

these	they	wave	in	and	out	between	the	animal's	legs	,	and	thereby	make	him
这些	他们	海浪	在	和	出去	之间	这	动物	腿	,	和	从而	制作	他

[ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz] [peɪs] .

increase	his	pace	.
增加	他的	步伐	.

它们在动物的两腿之间来回摆动，从而使动物加快步伐。

[ə; eɪ] [tɜːn] [tuː; tə]['aɪðə(r)][flæŋk][ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ][ðeə(r)] ['hɪtɪŋ] [hɪm][ɒn][ðə; ði] [nek] [wɪð] [ə; eɪ]

A	turn	to	either	flank	is	accomplished	by	their	hitting	him	on	the	neck	with	a
一个	转动	到	任何一个	侧翼	是	完成	经过	他们的	击中	他	在	这	脖子	和	一个

[stɪk] ,

stick	,
戳	,

他们用棍子击打他的脖子，以此来转向两侧。

[ɔː(r)] ['pʊtɪŋ] [ðeə(r)][təʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] !

or	putting	their	toe	in	his	eye	!
或者	推杆	他们的	脚趾	在	他的	眼睛	!

或者把脚趾头伸进他的眼睛！

[ɒn][ɒk'təʊbə(r)] 1st - 3rd " [ə; eɪ] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [went] [ɒn][ə; eɪ] [rɪ'kɒnɪs(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] ,

On	October	1st	-	3rd	"	A	"	Sub	-	section	went	on	a	reconnaissance	with	the	Brigade	,
在	十月	1st	-	3rd	"	一个	"	子	-	部分	去	在	一个	侦察	和	这	旅	,

[wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] ,

which	,	however	,
哪个	,	然而	,

10月1日至3日，“A”分队随旅进行了一次侦察行动，然而，

[wɒz; wəz] " [ɪn] [sə'pɔːt] " [æt; ət] [riːʃiːd] [bek] , [ænd; ənd][nɒt] [kɔːld] [ə'pɒn][fɔː(r); fə(r)] ['æktɪv] [wɜːk] .

was	"	in	support	"	at	Reshid	Beck	,	and	not	called	upon	for	active	work	.
曾是	"	在	支持	"	在	雷希德	贝克	,	和	不是	称为	之上	为了	积极的	工作	.

在雷希德·贝克医院担任“支持人员”，没有被要求参与积极工作。

['miːnwaɪl] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [kən'tɪnjuːd] — ['skwɒdrən] [drɪl] , ['sekʃ(ə)n] [skiːm] [ænd; ənd][en] . [siː] . [əʊ] .

Meanwhile	the	training	continued	—	Squadron	drill	,	section	schemes	and	N	.	C	.	O	.
同时	这	训练	持续	—	中队	钻头	,	部分	方案	和	N	.	C	.	哦	.

- [es] [raɪdz] .

'	s	rides	.
-	s	骑行	.

与此同时，训练仍在继续——中队操练、分队演练和士官巡逻。

[ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] [-]

The	completion	of	the	Squadron	to	the	full	[	10	]
这	完成	的	这	中队	到	这	满的	[	-	]

中队全部完成[10]

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][sɪks] [sʌb] - ['sekʃənz] (- [gʌnz]) [wɒz; wəz] ['sæŋkʃnd] [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] 9th ,

establishment	of	six	Sub	-	sections	(	12	guns	)	was	sanctioned	on	October	9th	,
建立	的	六	子	-	部分	(	-	枪支	)	曾是	已制裁	在	十月	9th	,

10月9日，批准设立六个分队（共12门火炮）。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [wɒz; wəz] ['steɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['daʊtf(ə)l] .

although	the	supply	of	horses	was	stated	to	be	doubtful	.
虽然	这	供应	的	马匹	曾是	声明	到	是	疑	.

尽管据称马匹供应情况令人担忧。

[ɒn] [ðæt] [deɪt] [ðə; ði] ['skwɒdrən] [wɒz; wəz] [ɪn'spektɪd] [baɪ][ðə; ði][dʒiː] . [əʊ] . [siː] . [ðə; ði] [brɪ'geɪd] , [brɪg] . -

On	that	date	the	Squadron	was	inspected	by	the	G	.	O	.	C	.	the	Brigade	,	Brig	.	-
在	那	日期	这	中队	曾是	检查	经过	这	G	.	哦	.	C	.	这	旅	,	布里格	.	-

[dʒen] .

Gen	.
Gen	.

当天，该中队接受了旅长准将的检阅。

[dʒeɪ] . [tiː] . ['wɪgən] , [siː] . [em] . [dʒiː] . , [diː] . [es] . [əʊ] .

J	.	T	.	Wigan	,	C	.	M	.	G	.	,	D	.	S	.	O	.
J	.	T	.	维根	,	C	.	M	.	G	.	,	D	.	S	.	哦	.

JT Wigan，CMG，DSO

[drɑːft][frɒm; frəm] ['mɛrzˌfiːld] [pɑːk] , ['ɪŋglənd] .

Draft	from	Maresfield	Park	,	England	.
草稿	从	马雷斯菲尔德	公园	,	英格兰	.

来自英国马雷斯菲尔德公园的草稿。

[luːˈtenənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

['reɪnər] [ə'raɪvd] [wɪð] - " [əʊ] . [ɑː(r)] . - [es] " [ɒn][ɑːkˈtoʊbər] . 9th .

Raynor	arrived	with	47	"	O	.	R	.	'	s	"	on	Oct	.	9th	.
雷诺	到达的	和	-	"	哦	.	拉	.	-	s	"	在	十月	.	9th	.

雷诺于 10 月 9 日带着 47 个“OR”抵达。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [drɑːft] [ɒv; əv] - ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - [men] ['ʌndə(r)][kæpt] . [ɑː(r)] .

These	were	part	of	a	draft	of	15	officers	and	250	men	under	Capt	.	R	.
这些	是	部分	的	一个	草稿	的	-	警官	和	-	男人	在下面	船长	.	拉	.

[əʊ] . ['hʌtʃɪnsən] ,

O	.	Hutchinson	,
哦	.	哈钦森	,

这是由R.O. Hutchinson上尉率领的15名军官和250名士兵组成的征召队伍的一部分。

[huː] [hæd; həd] [left] ['ɪŋglənd] [ɒn] [sep'tembə(r)] 13th .

who	had	left	England	on	September	13th	.
WHO	有	左边	英格兰	在	九月	13th	.

他们于9月13日离开英国。

[bɪ'fɔː(r)] ['stɑrtɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] [ðə; ðɪ] [drɑːft] [hæd; həd] [biːn] ['kɔmplimənt] [ə'pɒn] [ðeə(r)]

Before	starting	on	their	journey	the	draft	had	been	complimented	upon	their
前	开始	在	他们的	旅行	这	草稿	有	到过	赞扬	之上	他们的

[ə'pɪərəns] [baɪ] [ðə; ðɪ] [siː] . [əʊ] . [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['treɪnɪŋ] ['sentə(r)] ,

appearance	by	the	C	.	O	.	of	the	Training	Centre	,
外貌	经过	这	C	.	哦	.	的	这	训练	中心	,

在启程之前，训练中心指挥官对他们的外貌给予了表扬。

[ænd; ənd] [təʊld] [ðæt] " [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdə(r)] [ðəm'selvz] ['lʌki] [tuː; tə] [biː; bi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ]

and	told	that	"	they	should	consider	themselves	lucky	to	be	going	to	a
和	讲述	那	"	他们	应该	考虑	他们自己	幸运的	到	是	去	到	一个

['kʌntri] [weə(r)] ['riːəl] ['kæv(ə)lri] ['tæktɪks] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] " .

country	where	real	cavalry	tactics	could	be	employed	"	.
国家	在哪里	真实的	骑兵	策略	可以	是	受雇	"	.

并被告知“他们应该感到幸运，因为他们要去一个可以真正运用骑兵战术的国家”。

[ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] !

And	so	it	proved	to	be	!
和	所以	它	已证实	到	是	!

事实证明确实如此！

[ðɪs] [drɑːft] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˌælɪg'zɑːndriə] [ɒn] [sep'tembə(r)] 27th , [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [em] .

This	draft	arrived	at	Alexandria	on	September	27th	,	and	proceeded	to	the	M	.
这	草稿	到达的	在	亚历山大	在	九月	27th	,	和	继续	到	这	M	.

[dʒiː] . [siː] . [beɪs] ['depəʊ] ,

G	.	C	.	Base	Depot	,
G	.	C	.	根据	仓库	,

这份草案于9月27日抵达亚历山大港，随后被送往MGC基地仓库。

- , ['kaɪərəʊ] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [bʌt; bət] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] ['dʒɜːni] , ['vaɪə]

Helmieh	,	Cairo	,	after	a	very	pleasant	but	uneventful	journey	,	via
-	,	开罗	,	后	一个	非常	令人愉快的	但	平静无事	旅行	,	通过

[saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] , ['hɑːvrə; 'hɑːvə] , [mɑː'seɪlz] [ænd; ənd]['mɔːltə] .

Southampton	,	Havre	,	Marseilles	and	Malta	.
南安普顿	,	勒阿弗尔	,	马赛	和	马耳他	.

经过一段非常愉快但波澜不惊的旅程，途经南安普顿、勒阿弗尔、马赛和马耳他，抵达开罗的赫尔米耶。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [θruː] [frɑːns] [wɒz; wəz][baɪ][ə; eɪ] [ruːt] [nɒt] ['priːviəsli] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [truːps] ,

The	journey	through	France	was	by	a	route	not	previously	used	for	troops	,
这	旅行	通过	法国	曾是	经过	一个	路线	不是	之前	用过的	为了	军队	,

穿越法国的路线是以前军队从未走过的路线。

[ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['frendli] [ænd; ənd] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] , ['tʃɪərɪŋ]

and	the	French	people	were	very	friendly	and	enthusiastic	,	cheering
和	这	法语	人们	是	非常	友好的	和	热情的	,	欢呼

['friːkwəntli] .

frequently	.
频繁地	.

法国人民非常友好热情，不时发出欢呼声。

[ə'pærəntli] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [-]

Apparently	the	population	here	were	not	accustomed	to	[	11	]
显然	这	人口	这里	是	不是	习惯	到	[	-	]

显然，这里的人们并不习惯[11]

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [truːps] .

the	sight	of	British	troops	.
这	视线	的	英国	军队	.

看到英国军队。

[æt; ət] [mɑː'seɪlz] [ðeɪ] [em'bɑːk, im-][ɒn][eɪtʃ] . [em] . [tiː] . " - " ([ə; eɪ] ['splendɪd] [ʃɪp] , [bʌt; bət]

At	Marseilles	they	embarked	on	H	.	M	.	T	.	"	Minetonka	"	(	a	splendid	ship	,	but
在	马赛	他们	启航	在	H	.	M	.	T	.	"	-	"	(	一个	灿烂	船	,	但

['veri] ['kraʊdɪd]) , [wɪtʃ] ,

very	crowded	)	,	which	,
非常	挤	)	,	哪个	,

在马赛，他们登上了“米内通卡”号（一艘很棒的船，但是非常拥挤），

['biːɪŋ] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nɔːθ] - [ət'læntɪk] ['træfɪk] , [wɒz; wəz]['rɑːðə(r)][hɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

being	built	for	the	North	-	Atlantic	traffic	,	was	rather	hot	for	the
存在	建造	为了	这	北	-	大西洋	交通	,	曾是	相当	热的	为了	这

[ˌmedɪtə'reɪnɪən] .

Mediterranean	.
地中海	.

该码头是为北大西洋航线而建，但对于地中海航线来说温度过高。

[tuː] ['veri] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ˌdʒæpə'niːz] [dɪ'strɔɪəz] ['eskɔːtid] [hɜː(r); hə(r)] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [həʊl] ['dʒɜːni] .

Two	very	efficient	Japanese	destroyers	escorted	her	throughout	the	whole	journey	.
二	非常	高效的	日本人	驱逐舰	护送	她	自始至终	这	所有的	旅行	.

两艘非常优秀的日本驱逐舰全程护航。

[æt; ət][fɜːst] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] " [drɑːft] " [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [fɔːm] [æn; ən]

At	first	,	it	was	thought	that	the	"	draft	"	was	intended	to	form	an
在	第一的	,	它	曾是	想法	那	这	"	草稿	"	曾是	故意的	到	形式	一个

[ɪn'taɪəli] [njuː] ['juːnɪt] ,

entirely	new	unit	,
完全	新的	单元	,

起初，人们认为这份“草案”旨在组建一个全新的单位，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [lɒŋ] [biːn] [ɪn] ['iːdʒɪpt] [bɪ'fɔː(r)] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['pəʊstɪd]

but	they	had	not	long	been	in	Egypt	before	officers	and	men	were	posted
但	他们	有	不是	长的	到过	在	埃及	前	警官	和	男人	是	发布

[tuː; tə] ['veərɪəs] [ɪg'zɪstɪŋ] ['skwɔdrən] .

to	various	existing	Squadrons	.
到	各种各样的	现存的	中队	.

但他们抵达埃及不久，军官和士兵就被分配到各个现有的飞行中队。

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] [drɑːft] [ɪz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] , [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] ,

The	importance	of	this	draft	is	indicated	,	to	some	extent	,
这	重要性	的	这	草稿	是	表明的	,	到	一些	程度	,

这份草案的重要性在某种程度上已经显现出来。

[baɪ] [ðə; ðɪ] [fækt] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['evri] [mə'ʃiːn] [gʌn] ['skwɒdrən] [ɪn] [ðə; ðɪ] [iː] . [iː] . [ef] . (

by	the	fact	that	within	a	short	time	every	Machine	Gun	Squadron	in	the	E	.	E	.	F	.	(
经过	这	事实	那	之内	一个	短的	时间	每一个	机器	枪	中队	在	这	E	.	E	.	F	.	(

[ɪk'sept] [wʌn]) ,

except	one	)	,
除了	一	)	,

由于在很短的时间内，除一个中队外，东欧远征军的每个机枪中队都.....

[wɒz; wəz] [kə'mɑːnd] [baɪ] [æn; ən] ['ɒfɪsə(r)] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

was	commanded	by	an	officer	who	had	come	out	with	it	.
曾是	命令	经过	一个	官	WHO	有	来	出去	和	它	.

是由一名提出这个方案的军官指挥的。

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [wɔː(r)] .

Preparations	for	War	.
准备工作	为了	战争	.

备战。

['ɜːli] [ɪn] [ɒk'təʊbə(r)] - , [ðə; ðɪ] [siː] . [əʊ] . - [es] [ɒv; əv] ['juːnɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

Early	in	October	1917	,	the	C	.	O	.	'	s	of	units	were	informed	of	the
早期的	在	十月	-	,	这	C	.	哦	.	-	s	的	单位	是	知情的	的	这

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['enəmi] ,

approaching	operations	against	the	enemy	,
接近	运营	反对	这	敌人	,

1917年10月初，各部队指挥官被告知即将对敌军展开作战行动。

[ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [plæn] [ɒv; əv] [kæm'peɪn] .

and	given	a	general	idea	of	the	plan	of	campaign	.
和	给定	一个	一般的	主意	的	这	计划	的	活动	.

并大致了解了竞选计划。

[ɒn] [ðə; ðɪ] 17th [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [mʌnθ] , [ˌhed'kwɔːtəz] [ænd; ənd] [θriː] [sʌb] - ['sekʃənz] ['mɑːtʃt] , [wɪð]

On	the	17th	of	the	month	,	Headquarters	and	three	Sub	-	sections	marched	,	with
在	这	17th	的	这	月	,	总部	和	三	子	-	部分	行军	,	和

[ðə; ðɪ] [brɪ'geɪd] ,

the	Brigade	,
这	旅	,

本月17日，总部和三个分队与旅部一起行军。

[ə'krɒs] [ðə; ðɪ] ['dezət] [tuː; tə] [bɜːr] [el] - .

across	the	desert	to	Bir	el	Esani	.
穿过	这	沙漠	到	比尔	el	-	.

穿越沙漠到达比尔埃萨尼。

[ðə; ðɪ] ['kʌntri] , [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wɒz; wəz] [pə'trəʊld] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['kæm(ə)l] [-]

The	country	,	up	to	this	point	,	was	patrolled	by	the	Imperial	Camel	[	12	]
这	国家	,	向上	到	这	观点	,	曾是	巡逻	经过	这	帝国	骆驼	[	-	]

在此之前，该国一直由皇家骆驼巡逻[12]

[kɔː(r)] ([aɪ] . [siː] . [siː] .) , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [mait] [biː; bi] [tɜːrmd] [ðə; ði]['lɪmɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [səʊ]

Corps	(	I	.	C	.	C	.	)	,	and	it	might	be	termed	the	limit	of	the	country	so
兵团	(	我	.	C	.	C	.	)	,	和	它	可能	是	称为	这	限制	的	这	国家	所以

[fɑː(r)][ɪn] ['brɪtɪʃ] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] ,

far	in	British	occupation	,
远的	在	英国	职业	,

军团（ICC），这或许可以称之为英国占领该国迄今为止的极限。

[æz; əz] , [æt; ət] - ,

as	,	at	Esani	,
作为	,	在	-	,

例如，在埃萨尼

[pə'trəʊlz][ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] [tɜːrks] [wɜː(r); wə(r)] ['friːkwəntli] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['wɔːtərɪŋ] [ðeə(r)]

patrols	of	British	and	Turks	were	frequently	in	the	habit	of	watering	their
巡逻	的	英国	和	土耳其人	是	频繁地	在	这	习惯	的	浇水	他们的

['hɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði]['wɒdi] [wen] [ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ə'baʊt] !

horses	in	the	wadi	when	the	other	was	not	about	!
马匹	在	这	瓦迪	什么时候	这	其他	曾是	不是	关于	!

英国和土耳其的巡逻队经常趁对方不在的时候，在河谷里给马匹饮水！

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ([ɒk'təʊbə(r)] 18th) , [ə; eɪ] [rɪ'kɒnɪs(ə)ns] [wɒz; wəz] [meɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['wɒdi]

The	next	day	(	October	18th	)	,	a	reconnaissance	was	made	across	the	Wadi
这	下一个	天	(	十月	18th	)	,	一个	侦察	曾是	制成	穿过	这	瓦迪

- [ænd; ənd] [tə'wɔːdz] [gɒz] - [el] - [nɑːm] .

Mirtaba	and	towards	Goz	-	el	-	Naam	.
-	和	向	戈兹	-	el	-	名字	.

第二天（10 月 18 日），对米尔塔巴河谷和戈兹纳姆方向进行了侦察。

" [biː] " [ænd; ənd] " [siː] " [sʌb] - ['sekʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] " [es] . [ɑː(r)] . [waɪ] . "

"	B	"	and	"	C	"	Sub	-	sections	were	attached	to	the	"	S	.	R	.	Y	.	"
"	B	"	和	"	C	"	子	-	部分	是	随附的	到	这	"	S	.	拉	.	是	.	"

[ænd; ənd] " [es] . [en] . [eɪtʃ] . " [bʌt; bət] [sɔː] [nəʊ] " ['tɑːgɪts] " [tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv]

and	"	S	.	N	.	H	.	"	but	saw	no	"	targets	"	to	justify	the	opening	of
和	"	S	.	N	.	H	.	"	但	锯	不	"	目标	"	到	证明合法	这	开幕	的

[mə'ʃiːn] - [gʌn] ['faɪə(r)] .

machine	-	gun	fire	.
机器	-	枪	火	.

“B”和“C”小队分别隶属于“SRY”和“SNH”，但没有发现任何“目标”来证明开火的合理性。

" [ə; eɪ] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ɪn] [rɪ'zɜːv] .

"	A	"	Sub	-	section	was	in	reserve	.
"	一个	"	子	-	部分	曾是	在	预订	.

“A”小节处于备用状态。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] ([ðə; ði] 19th) , [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌɑːmər] .

The	following	day	(	the	19th	)	,	the	Brigade	returned	to	Amr	.
这	下列的	天	(	这	19th	)	,	这	旅	返回	到	阿姆尔	.

第二天（19日），该旅返回阿姆尔。

[ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] [geɪnd] [baɪ][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [gʌn] ['skwɒdrən] ['djʊərɪŋ] [ðiːz] [ɑːpə'reɪʃnz] [pruːvd] [tuː; tə]

The	experience	gained	by	the	Machine	Gun	Squadron	during	these	operations	proved	to
这	经验	获得	经过	这	机器	枪	中队	期间	这些	运营	已证实	到

[biː; bi][məʊst]['væljuəb(ə)l] ;

be	most	valuable	;
是	最多	有价值的	;

机枪中队在这些行动中积累的经验被证明是非常宝贵的；

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪt] , [bʌt; bət] ['sɜːt(ə)nli] ['rɑːðə(r)] [fægd] ; [ðə; ði] ['trænspɔːt] [wɒz; wəz] [faʊnd]

the	animals	were	fit	,	but	certainly	rather	fagged	;	the	transport	was	found
这	动物	是	合身	,	但	当然	相当	疲惫不堪	;	这	运输	曾是	成立

[tuː; tə][biː; bi] [tuː] ['hevɪli] ['ləʊdɪd] ,

to	be	too	heavily	loaded	,
到	是	也	重度	已加载	,

这些动物身体状况良好，但显然相当疲惫；运输工具的载重也过重了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pæk] - ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]['taɪəd] .

and	the	pack	-	animals	were	also	tired	.
和	这	盒	-	动物	是	还	疲劳的	.

驮畜也累了。

['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [rɪ'siːvd] [ðæt] [wen] [ɑːpə'reɪʃnz] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] ['skwɒdrən] [wʊd] [muːv] [aʊt]

Orders	were	now	received	that	when	operations	started	the	Squadron	would	move	out
订单	是	现在	已收到	那	什么时候	运营	开始	这	中队	会	移动	出去

[faɪv] [sʌb] - ['sekʃənz] [strɒŋ] .

five	Sub	-	sections	strong	.
五	子	-	部分	强的	.

现在接到命令，行动开始时，中队将派出五个分队。

[ðɪs] [wʊd] [miːn] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] [test] [fɔː(r); fə(r)] " [diː] " [ænd; ənd] " [iː] " [sʌb] - ['sekʃənz] .

This	would	mean	a	severe	test	for	"	D	"	and	"	E	"	Sub	-	sections	.
这	会	意思是	一个	严重	测试	为了	"	D	"	和	"	E	"	子	-	部分	.

这意味着“D”和“E”小节将面临严峻考验。

" [diː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] ['ʌndə(r)][luː'tenənt] .

"	D	"	Sub	-	section	under	Lieut	.
"	D	"	子	-	部分	在下面	中尉	.

“D”小节，中尉

['reɪnər] , [wɒz; wəz] [wel] [ɪn][hænd] , [ɔːl'ðəʊ] ['əʊnli] [fɔːmd] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['priːviəsli] ,

Raynor	,	was	well	in	hand	,	although	only	formed	a	few	weeks	previously	,
雷诺	,	曾是	出色地	在	手	,	虽然	仅有的	形成	一个	很少	周	之前	,

Raynor虽然成立仅几周，但一切都进展顺利。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔː(r); fə(r)] " [iː] " ([ænd; ənd] " [ef] ") [hæd; həd]['əʊnli][dʒʌst] [biːn] [drɔːn] ! [-

but	the	equipment	for	"	E	"	(	and	"	F	"	)	had	only	just	been	drawn	!	[	13	]
但	这	设备	为了	"	E	"	(	和	"	F	"	)	有	仅有的	只是	到过	绘制	!	[	-	]

]

但“E”（和“F”）的设备才刚刚设计出来！[13]

[haɪ] - [spiːd] [wɜːk] .

High	-	Speed	Work	.
高的	-	速度	工作	.

高速工作。

[ɒn][ɒk'təʊbə(r)] 20th , [luː'tenənt] .

On	October	20th	,	Lieut	.
在	十月	20th	,	中尉	.

10月20日，中尉。

[praɪs] , [em] . [siː] . , [luː'tenənt] .

Price	,	M	.	C	.	,	Lieut	.
价格	,	M	.	C	.	,	中尉	.

普莱斯，MC，中尉。

['mɪlmən] [ænd; ənd][sek] . - [luː'tenənt] .

Millman	and	Sec	.	-	Lieut	.
米尔曼	和	秒	.	-	中尉	.

米尔曼和中尉

[-] ([ɔːl][frɒm; frəm][ðə; ði]['riːs(ə)nt][drɑːft][frɒm; frəm] ['mɛrzˌfiːld]) [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] .

Kindell	(	all	from	the	recent	draft	from	Maresfield	)	arrived	at	the	Camp	.
金德尔	(	全部	从	这	最近的	草稿	从	马雷斯菲尔德	)	到达的	在	这	营	.

金德尔（全部来自马雷斯菲尔德最近的选秀）抵达训练营。

[luː'tenənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[praɪs] [æt; ət] [wʌns] [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] " [iː] " ;

Price	at	once	took	over	the	organization	of	"	E	"	;
价格	在	一次	采取	超过	这	组织	的	"	E	"	;

Price立即接管了“E”的组织；

[luː'tenənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

['mɪlmən] [wɒz; wəz] ['nɒmɪnəli] ['pəʊstɪd][tuː; tə] " [ef] " [ænd; ənd][sek] . - [luː'tenənt] .

Millman	was	nominally	posted	to	"	F	"	and	Sec	.	-	Lieut	.
米尔曼	曾是	名义上	发布	到	"	F	"	和	秒	.	-	中尉	.

米尔曼名义上被派往“F”和中尉军衔。

[-] [ˌsuːpə'njuːmərəri; ˌsjuːpə'njuːmərəri] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .

Kindell	supernumerary	,	for	the	time	being	.
金德尔	额外	,	为了	这	时间	存在	.

目前金德尔是临时人员。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] " [iː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] "

It	could	hardly	be	said	that	the	formation	of	"	E	"	Sub	-	section	had	been	"
它	可以	几乎	是	说	那	这	形成	的	"	E	"	子	-	部分	有	到过	"

[rʌʃt] " !

rushed	"	!
匆忙	"	!

很难说“E”小节的成立是“仓促”的！

[ðə; ði] [tɜːm] [ɪz] ['hɑːdli] ['suːtəb(ə)l] — " [saɪ'klɒnɪk] " [wʊd] [biː; bi]['nɪərə(r)][ðə; ði] [mɑːk] !

The	term	is	hardly	suitable	—	"	Cyclonic	"	would	be	nearer	the	mark	!
这	学期	是	几乎	合适的	—	"	旋风	"	会	是	更近	这	标记	!

这个词不太合适——“旋风式”可能更贴切！

[ˌaɪ 'tiː] ['lɪtərəli] [hæd; həd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][wʌn] [deɪ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]

It	literally	had	horses	and	equipment	issued	to	it	one	day	,	and	was
它	字面上地	有	马匹	和	设备	发布	到	它	一	天	,	和	曾是

['faɪtɪŋ] [ðə; ði][nekst] .

fighting	the	next	.
斗争	这	下一个	.

它前一天才刚刚配发了马匹和装备，第二天就投入了战斗。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] 25th ,

At	length	,	on	October	25th	,
在	长度	,	在	十月	25th	,

最终，在10月25日，

['defɪnət] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [feɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][prə'dʒektɪd] [ɑːpə'reɪʃnz]

definite	orders	were	received	for	the	first	phase	of	the	projected	operations
定	订单	是	已收到	为了	这	第一的	阶段	的	这	预计	运营

[ə'genst] [bɪə'ʃiːbə; ber'ʃevə][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'teɪkən] ,

against	Beersheba	to	be	undertaken	,
反对	别是巴	到	是	已	,

已收到针对贝尔谢巴的预定作战行动第一阶段的明确命令，

[ænd; ənd] , [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [sek] . - [luːˈtenənt] .

and	,	the	next	day	,	Sec	.	-	Lieut	.
和	,	这	下一个	天	,	秒	.	-	中尉	.

第二天，中尉

[-] [ænd; ənd] [θriː] [əʊ] . [ɑː(r)] . - [es] ([ˌpiːˈtiːz] .

Kindell	and	three	O	.	R	.	'	s	(	Ptes	.
金德尔	和	三	哦	.	拉	.	-	s	(	ptes	.

Kindell 和三名 OR（Pte.

[kɑː(r)] , [ɪˈniːsɑn] [ænd; ənd] [ˈmɑːʃl]) , [wɪð] [ˌreprɪˈzentətɪvz] [frɒm; frəm] [ˈʌðə(r)] [ˈjuːnɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Carr	,	Ineson	and	Marshall	)	,	with	representatives	from	other	units	of	the
卡尔	,	伊内森	和	马歇尔	)	,	和	代表	从	其他	单位	的	这

[brɪˈgeɪd] ,

Brigade	,
旅	,

卡尔、伊内森和马歇尔），以及来自该旅其他部队的代表，

[prəˈsiːdid] [wɪð] [ðə; ði] [stɑːf] [ˈkæptɪn] [ænd; ənd] [brɪˈgeɪd] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ˈɒfɪsə(r)] , [tuː; tə] - ,

proceeded	with	the	Staff	Captain	and	Brigade	Intelligence	Officer	,	to	Esani	,
继续	和	这	职员	队长	和	旅	智力	官	,	到	-	,

与参谋上尉和旅情报官一同前往埃萨尼，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] " [teɪk] - [ˈəʊvə(r)] " [ðə; ði] [ˈkæmpɪŋ] [ˈeəriə][ænd; ənd] [ˌrekəˈnɔɪtə(r)] [ðə; ði][ˈaʊtpəʊst] - [laɪn]

in	order	to	"	take	-	over	"	the	camping	area	and	reconnoitre	the	outpost	-	line
在	命令	到	"	拿	-	超过	"	这	野营	区域	和	侦察	这	前哨	-	线

[ðeə(r)] .

there	.
那里	.

为了“占领”营地并侦察那里的前哨阵地。

[luːˈtenənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[məkˈmɪlən] [ænd; ənd] [faɪv] [əʊ] . [ɑː(r)] . - [es] ([ˌpiːˈtiːz] .

Macmillan	and	five	O	.	R	.	'	s	(	Ptes	.
麦克米伦	和	五	哦	.	拉	.	-	s	(	ptes	.

麦克米伦和五名 OR（Pte.

[dʒeɪ] . [ˈhaʊlɪt] , [ə; eɪ] . [ʒɑːkˌdʒeks] , [es] . [ˈmɒrɪs] , [ə; eɪ] . [taɪvi] [ænd; ənd][iː] . [ə; eɪ] . [ˈraɪli]) , [huː]

J	.	Howlett	,	A	.	Jacques	,	S	.	Morris	,	A	.	Tivey	and	E	.	A	.	Riley	)	,	who
J	.	霍利特	,	一个	.	雅克	,	S	.	莫里斯	,	一个	.	蒂维	和	E	.	一个	.	莱利	)	,	WHO

[wɜː(r); wə(r)] [ˈtʃəʊzn] [æz; əz] [staʊt] - [hɑːtɪd] [men] ,

were	chosen	as	stout	-	hearted	men	,
是	选定	作为	肥硕	-	心地	男人	,

J. Howlett、A. Jacques、S. Morris、A. Tivey 和 EA Riley），他们被选为意志坚定的人，

[rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [kɒl] . [ˈnuːˌkʌm] , [ɑː(r)] . [iː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . , [æt; ət] - , [fɔː(r); fə(r)] [ˈspeʃ(ə)l] [-

reported	to	Col	.	Newcombe	,	R	.	E	.	,	D	.	S	.	O	.	,	at	Gamli	,	for	special	[	14
据报道	到	上校	.	纽科姆	,	拉	.	E	.	,	D	.	S	.	哦	.	,	在	-	,	为了	特别的	[	-

]

]

向驻扎在加姆利的皇家工程兵上校纽科姆（DSO）报告，特别[14]

[ˈdjuːti] .

duty	.
责任	.

责任。

[bæd] [lʌk] [ə'tendɪd] [ðem; ðəm] , [haʊ'evə(r)] !

Bad	luck	attended	them	,	however	!
坏的	运气	参加	他们	,	然而	!

然而，他们却遭遇了厄运!

[ðə; ði] [həʊl] ['pɑːti] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] . [[wʌn]]

The	whole	party	was	captured	a	few	days	later	.	[	1	]
这	所有的	派对	曾是	捕获	一个	很少	天	之后	.	[	1	]

几天后，整个队伍被俘虏了。[1]

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [əd'ventʃə(r)] : —

The	following	is	the	official	account	of	this	adventure	:	—
这	下列的	是	这	官方的	帐户	的	这	冒险	:	—

以下是此次冒险的官方记录：——

" [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] [raʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [truːps] [rɪ'taɪərɪŋ][frɒm; frəm]

"	To	assist	in	completing	the	rout	of	the	Turkish	troops	retiring	from
"	到	协助	在	完成	这	路线	的	这	土耳其	军队	退休	从

[bɪə'ʃiːbə; ber'ʃevə] ,

Beersheba	,
别是巴	,

“为了协助彻底击溃从贝尔谢巴撤退的土耳其军队，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['məʊbaɪl] [fɔːs] [ɒn] ['kæmlz] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['luːɪs] ['gʌnə(r)] , [mə'ʃiːn] ['gʌnə(r)] ,

a	small	mobile	force	on	camels	,	consisting	of	Lewis	gunners	,	machine	gunners	,
一个	小的	移动的	力量	在	骆驼	,	由	的	刘易斯	炮手	,	机器	炮手	,

一支小型机动部队，骑着骆驼，由刘易斯机枪手、机枪手组成，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˌsuːdə'niːz] ['ærəb] [skaʊts] , ['ʌndə(r)][luː'tenənt] . - [kɒl] .

and	a	few	Sudanese	Arab	scouts	,	under	Lieut	.	-	Col	.
和	一个	很少	苏丹人	阿拉伯	侦察兵	,	在下面	中尉	.	-	上校	.

还有几名苏丹阿拉伯侦察兵，由中校指挥。

[es] . [ef] . ['nuːˌkʌm] , [ɑː(r)] . [iː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . , [left] - [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] - .

S	.	F	.	Newcombe	,	R	.	E	.	,	D	.	S	.	O	.	,	left	Asluj	on	October	30	.
S	.	F	.	纽科姆	,	拉	.	E	.	,	D	.	S	.	哦	.	,	左边	-	在	十月	-	.

SF Newcombe，RE，DSO，于 10 月 30 日离开阿斯卢杰。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [mə'ʃiːn] [gʌnz] [ænd; ənd] ['luːɪs] [gʌnz] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]

It	had	a	number	of	machine	guns	and	Lewis	guns	,	a	large	quantity	of
它	有	一个	数字	的	机器	枪支	和	刘易斯	枪支	,	一个	大的	数量	的

[smɔːl] - [ɑːmz] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,

small	-	arms	ammunition	,
小的	-	武器	弹药	,

它拥有多挺机枪和刘易斯机枪，以及大量的小口径武器弹药。

[ænd; ənd] ['kærid] [θriː] [deɪz] - ['ræʃ(ə)nz] .

and	carried	three	days	'	rations	.
和	携带	三	天	-	口粮	.

并携带了三天的口粮。

['muːvɪŋ] ['ræpɪdli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪts] [ˌhed'kwɔːtəz] [æt; ət] - ,

Moving	rapidly	,	it	established	its	headquarters	at	Yutta	,
移动	快速	,	它	已确立的	它是	总部	在	-	,

发展迅速，公司在裕塔设立了总部。

[ænd; ənd][ɒn][ɒk'təʊbə(r)] - ['ɒkjupaɪd] [sʌm; səm] [haɪ] [graʊnd] [west] [ɒv; əv] ,

and	on	October	31	occupied	some	high	ground	west	of	,
和	在	十月	-	占领	一些	高的	地面	西方	的	,

10月31日，占领了西部的一些高地，

[ænd; ənd] [kə'mɑ:ndɪŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] ['hi:brən] .

and	commanding	the	road	between	Dhaheriyeh	and	Hebron	.
和	指挥	这	路	之间	-	和	希伯伦	.

并控制着达赫里耶和希伯伦之间的道路。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [tɜ:rks] , [rɪ'taɪərɪŋ][baɪ] [naɪt] [frɒm; frəm][bɪə'ʃi:bə; ber'ʃevə] , [wʊd]

It	was	hoped	that	the	Turks	,	retiring	by	night	from	Beersheba	,	would
它	曾是	希望	那	这	土耳其人	,	退休	经过	夜晚	从	别是巴	,	会

[ɪn'kaʊntə(r)] [ðɪs] [fɔ:s] ,

encounter	this	force	,
遇到	这	力量	,

人们希望土耳其人夜间从贝尔谢巴撤退时会遇到这支部队。

[wɪtʃ] , ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm][baɪ] [sə'praɪz] , [wʊd] , [baɪ][ɪts] [lɑ:dʒ] ['faɪə(r)] - ['paʊə(r)] [pʊt] [ðem; ðəm][tu:; tə]

which	,	taking	them	by	surprise	,	would	,	by	its	large	fire	-	power	put	them	to
哪个	,	采取	他们	经过	惊喜	,	会	,	经过	它是	大的	火	-	力量	放	他们	到

[raʊt] ,

rout	,
路线	,

凭借其强大的火力，这支部队出其不意地击溃了他们。

[ænd; ənd] [kɔ:z] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][deɪ'bɑ:kəl][ɒn][ðə; ði] ['tɜ:kɪʃ] [left] - [wɪŋ] .

and	cause	a	general	débâcle	on	the	Turkish	left	-	wing	.
和	原因	一个	一般的	崩溃	在	这	土耳其	左边	-	翼	.

并导致土耳其左翼全面崩溃。

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ðə; ði]['ænzæk] ['maʊntɪd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [hæd; həd] [kʌt] [ðə; ði] [rəʊd] ['fɜ:ðə(r)] [saʊθ] ,

However	,	as	the	Anzac	Mounted	Division	had	cut	the	road	further	south	,
然而	,	作为	这	澳新军团	安装	分配	有	切	这	路	更远	南	,

然而，由于澳新军团骑兵师已经切断了道路向南延伸的路线，

[ðə; ði] ['tɜ:kɪʃ] ['fɔ:sɪz] [frɒm; frəm][bɪə'ʃi:bə; ber'ʃevə] [rɪ'taɪəd] [nɔ:θ] [tu:; tə] [tel] [ˌi:ˌɛs'eɪtʃ] [ʃə'ri:ə] .

the	Turkish	forces	from	Beersheba	retired	north	to	Tel	esh	Sheria	.
这	土耳其	力量	从	别是巴	退休	北	到	电话	esh	谢里亚	.

土耳其军队从贝尔谢巴撤退到北方的泰勒什谢里亚。

[ðə; ði] [fɔ:s] , [ˌnevəðə'les] , [sək'si:dɪd] [ɪn] [ˌɪntə'septɪŋ] [ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði]['məʊtə(r)]

The	force	,	nevertheless	,	succeeded	in	intercepting	and	capturing	the	motor
这	力量	,	尽管如此	,	成功了	在	拦截	和	捕捉	这	发动机

['trænspɔ:t] [wɪð] [sə'plaɪz] ,

transport	with	supplies	,
运输	和	补给品	,

然而，部队最终成功拦截并缴获了这辆运送物资的汽车。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə] [ri:tʃ] [bɪə'ʃi:bə; ber'ʃevə][frɒm; frəm][dʒə'ru:sələm] .

which	was	endeavouring	to	reach	Beersheba	from	Jerusalem	.
哪个	曾是	努力	到	抵达	别是巴	从	耶路撒冷	.

它试图从耶路撒冷抵达别是巴。

" [ðə; ði] [tɜ:rks] [wɜ:(r); wə(r)] [sə'praɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɔ:s] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [nəʊ]

"	The	Turks	were	surprised	by	the	appearance	of	this	force	,	and	having	no
"	这	土耳其人	是	惊讶	经过	这	外貌	的	这	力量	,	和	拥有	不

[aɪ'dɪə][ɒv; əv][ɪts] ['nʌmbəz] ,

idea	of	its	numbers	,
主意	的	它是	数字	,

土耳其人对这支部队的出现感到惊讶，并且不知道它有多少人，

[dɪ'spætʃ] [ðə; ði] 12th ['depəʊ] ['redʒɪmənt] [frɒm; frəm] ['hi:brən] ,

despatched	the	12th	Depot	Regiment	from	Hebron	,
已派送	这	12th	仓库	团	从	希伯伦	,

从希伯伦派出了第12后备团，

[ænd; ənd][ðə; ði] 143rd ['redʒɪmənt][frɒm; frəm][tel][ˌiːˌɛs'eɪtʃ] [ʃə'riːə] — [sɪks] [bə'tæljən] [ɪn][ɔːl] — [tuː; tə]

and	the	143rd	Regiment	from	Tel	esh	Sheria	—	six	battalions	in	all	—	to
和	这	143rd	团	从	电话	esh	谢里亚	—	六	营	在	全部	—	到

[dɪs'lɒdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

dislodge	it	.
松动	它	.

还有来自特莱什谢里亚的第 143 团——共六个营——将其驱逐。

[ˌaɪ 'tiː][held] [aʊt] ['rezəluːtli] , [bʌt; bət] , ['ɑːftə(r)] [sə'steɪnɪŋ] ['hevi] ['kæʒuəltiz] [ænd; ənd] ['hævɪŋ]

It	held	out	resolutely	,	but	,	after	sustaining	heavy	casualties	and	having
它	握住	出去	坚决地	,	但	,	后	维持	重的	伤亡	和	拥有

[ɪg'zɔːstɪd] [ɔːl][ɪts] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,

exhausted	all	its	ammunition	,
筋疲力尽的	全部它是		弹药	,

它顽强抵抗，但在遭受重大伤亡并耗尽所有弹药后，

[wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ɒn][nəʊ'vembə(r)][ˌtuː'tuː][ɔː(r)][θriː] . " [-]

was	obliged	to	surrender	on	November	2	or	3	.	"	[	15	]
曾是	有义务	到	投降	在	十一月	2	或者	3	.	"	[	-	]

被迫于 11 月 2 日或 3 日投降。[15]

[ðə; ði] [ˌpɜːsə'nel] (- [əʊ] . [ɑː(r)] . - [es]) [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv] " [ef] " [sʌb] - ['sekʃənz] ,

The	personnel	(	32	O	.	R	.	'	s	)	and	equipment	of	"	F	"	Sub	-	sections	,
这	人员	(	-	哦	.	拉	.	-	s	)	和	设备	的	"	F	"	子	-	部分	,

“F”分队的人员（32名手术室人员）和设备，

[wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] " [brɪ'geɪd] ['diːteɪlz] " [æt; ət] - ['ʌndə(r)][luː'tenənt] .

were	sent	to	"	Brigade	Details	"	at	Gamli	under	Lieut	.
是	发送	到	"	旅	细节	"	在	-	在下面	中尉	.

被派往位于加姆利的“旅部”，由中尉指挥。

['mɪlmən] , [nəʊ] ['hɔːsɪz] ['biːɪŋ] [ðen] [ə'veɪləb(ə)l] . [-]

Millman	,	no	horses	being	then	available	.	[	16	]
米尔曼	,	不	马匹	存在	然后	可用的	.	[	-	]

米尔曼，当时没有马匹可用。[16]

[pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] .

PART	II	.
部分	二	.

第二部分。

[ðə; ði][bɪə'ʃiːbə; ber'ʃevə] [kæm'peɪn] .

The	Beersheba	Campaign	.
这	别是巴	活动	.

别是巴战役。

[mɑːtʃ] [tuː; tə] - .

March	to	Esani	.
行进	到	-	.

向埃萨尼进军。

[ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] 28th - , [ðə; ði] ['skwɒdrən] ['mɑːtʃt] [frɒm; frəm][ˌɑːmər] ,

On	the	morning	of	October	28th	1917	,	the	Squadron	marched	from	Amr	,
在	这	早晨	的	十月	28th	-	,	这	中队	行军	从	阿姆尔	,

1917年10月28日上午，该中队从阿姆尔出发行军。

[ə'krɒs] [ðə; ði] - [maɪlz] [ɒv; əv] ['dezət] [tuː; tə] - .

across	the	16	miles	of	desert	to	Esani	.
穿过	这	-	英里	的	沙漠	到	-	.

穿越16英里的沙漠到达埃萨尼。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ɒv; əv] —
It consisted of —
它 由……组成 的 —

它由以下部分组成——

['sev(ə)n] ['ɒfɪsəz] , - [men] , - [gʌnz] , - ['raɪdɪŋ] ['hɔːsɪz] , - [drɑːft] [ænd; ənd] - [pæk] ['ænɪmlz]
Seven officers , 182 men , 10 guns , 156 riding horses , 70 draught and 31 pack animals
七 警官 , - 男人 , - 枪支 , - 骑术 马匹 , - 草稿 和 - 盒 动物
,
,
,

7名军官，182名士兵，10门火炮，156匹骑乘马，70匹役畜和31匹驮畜，

- ['dɔŋkiz] ; [wɪð] ['trænspɔːt] [ɒv; əv] (" [ə; eɪ] " ['eʃəlɒn]) , ['wɔːtə(r)] [kɑːt] , - [lɪmbəd] [dʒiː] . [es] .
13 donkeys ; with transport of (" A " Echelon) , water cart , 12 limbered G . S .
- 驴 ; 和 运输 的 (" 一个 " 梯队) , 水 大车 , - 灵活的 G . S .
['wægənz] ;
wagons ;
马车 ;

13 头驴；以及运输（“A”梯队）、水车、12 辆炮车；

(" [biː] . [wʌn] " ['eʃəlɒn]) [θriː] [el] . [dʒiː] . [es] . ['wægənz] , ['kæriɪŋ] [rɪ'zɜːv] [deɪz] ['fɒrɪdʒ] [ænd; ənd]
(" B . 1 " Echelon) three L . G . S . wagons , carrying reserve day's forage and
(" B . 1 " 梯队) 三 L . G . S . 马车 , 携带 预订 天 饲料 和
['ræʃ(ə)nz] ; (" [biː] . [ˌtuː'tuː] " ['eʃəlɒn]) [wʌn][dʒiː] . [es] . ['wægən] .
rations ; (" B . 2 " Echelon) one G . S . wagon .
口粮 ; (" B . 2 " 梯队) 一 G . S . 车皮 .

（“B.1”梯队）三辆LGS货车，装载着储备日的饲料和口粮；（“B.2”梯队）一辆GS货车。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][kæn; kən][biː; bi] [æsə'teind] [naʊ] ,
So far as can be ascertained now ,
所以 远的 作为 能 是 已确定 现在 ,

就目前所能确定的情况来看，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['dʌbljuː] . [əʊ] . [ænd; ənd][en] . [siː] . [əʊ] . - [es][ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən]
the following were the W . O . and N . C . O . ' s of the Squadron
这 下列的 是 这 W . 哦 . 和 N . C . 哦 . - s 的 这 中队
[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] : —
at this time : —
在 这 时间 : —

以下是当时该中队的准尉和士官：——

[ˌhed'kwɔːtəz] : [es] . [es] . [em] . ['lɑːrwʊd] , [es] . [kjuː] . [em] . [es] . ['hærɪs(ə)n] , [fɑː(r)] . - [sɜːrdʒənt] .
Headquarters : S . S . M . Larwood , S . Q . M . S . Harrison , Far . - Sergt .
总部 : S . S . M . 拉伍德 , S . 问 . M . S . 哈里森 , 远的 . - 中士 .

总部：SSM Larwood、SQMS Harrison、Far.-Sergt.

['rɒbətsən] , ['trænspɔːt] - [sɜːrdʒənt] .
Robertson , Transport - Sergt .
罗伯逊 , 运输 - 中士 .

罗伯逊，运输中士

- , [sɪg] . - [kɔːrpl] .
Conuel , Sig . - Corpl .
- , 签名 . - 下士 .

康努埃尔，信号兵下士

- , [es] . [es] . - [kɔːrpl] .
Billam , S . S . - Corpl .
- , S . S . - 下士 .

比拉姆，SS下士

[həʊmz] , ['sædlə(r)] - [kɔːrpl] .
Holmes , Saddler - Corpl .
福尔摩斯 , 马鞍匠 - 下士 .

霍姆斯，萨德勒公司

[mə'lɛt] .
Mellett .
梅莱特 .

梅莱特。

" [ə; eɪ] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] : [sɜːrdʒənt] .
" A " Sub - section : Sergt .
" 一个 " 子 - 部分 : 中士 .

“A”小节：中士

['fɪʃə(r)] , [lɑːns] - [kɔːrpl] .
Fisher , Lance - Corpl .
费舍尔 , 槊 - 下士 .

费舍尔，下士

[raʊz] , [lɑːns] - [kɔːrpl] .
Rouse , Lance - Corpl .
唤醒 , 槊 - 下士 .

劳斯，下士

- .
Keetley .
- .

基特利。

" [biː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] : [sɜːrdʒənt] .
" B " Sub - section : Sergt .
" B " 子 - 部分 : 中士 .

“B”小节：中士

[pɒts] , [kɔːrpl] .
Potts , Corpl .
波茨 , 下士 .

波茨，下士

['heɪzəlˌhɜːrst] , [lɑːns] - [kɔːrpl] .
Hazlehurst , Lance - Corpl .
黑兹尔赫斯特 , 槊 - 下士 .

哈兹赫斯特，下士

[hjuːz] , [lɑːns] - [kɔːrpl] .
Hughes , Lance - Corpl .
休斯 , 槊 - 下士 .

休斯，下士

- .
Peadon .
- .

皮顿。

" [siː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] : [sɜːrdʒənt] .
" C " Sub - section : Sergt .
" C " 子 - 部分 : 中士 .

“C”小节：中士

[raɪt] , [kɔːrpl] .
Wright , Corpl .
赖特 , 下士 .

赖特下士

[gɪl] , [ˌɛnˌoʊˈɛs] . [wʌn] .
Gill , **Nos** . **1** .
鳃 , 编号 . 1 .

吉尔，1号。

[ˌpiːˈtiːˈiː] . [es] . [kɪd] , [ˌpiːˈtiːˈiː] .
Pte . **S** . **Kidd** , **Pte** .
私人 . S . 基德 , 私人 .

列兵 S. Kidd，列兵

[piː] . [liː] .
P . **Lee** .
P . 李 .

P. Lee。

" [diː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] : [sɜːrdʒənt] .
" **D** **"** **Sub** - **section** : **Sergt** .
" D " 子 - 部分 : 中士 .

“D”小节：中士

[fliːt] , [kɔːrpl] .
Fleet , **Corpl** .
舰队 , 下士 .

舰队，下士

['bærit] , [lɑːns] - [kɔːrpl] .
Barrett , **Lance** - **Corpl** .
巴雷特 , 槊 - 下士 .

巴雷特，下士

[griːn] , [lɑːns] - [kɔːrpl] .
Green , **Lance** - **Corpl** .
绿色的 , 槊 - 下士 .

格林，下士

['mæriət] .
Marriott .
万豪酒店集团 .

万豪酒店。

" [iː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] : [sɜːrdʒənt] .
" **E** **"** **Sub** - **section** : **Sergt** .
" E " 子 - 部分 : 中士 .

“E”小节：中士

[əʊˈniːl] , [kɔːrpl] .
O'Neill , **Corpl** .
奥尼尔 , 下士 .

奥尼尔，下士

['fræŋklɪn] , [lɑːns] - [kɔːrpl] .
Franklin , **Lance** - **Corpl** .
富兰克林 , 槊 - 下士 .

富兰克林，下士

[greɪs] , [lɑːns] - [kɔːrpl] .
Grice , **Lance** - **Corpl** .
格赖斯 , 槊 - 下士 .

格莱斯，下士

['tɔmpsn] .
Thompson .
汤普森 .

汤普森。

[ə'pɒn] [ə'raɪv(ə)l] [æt; ət] [ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] , ['evriwʌn] [huː] [hæd; həd] ['priːviəsli] [biːn] [ðeə(r)] , [ɒn]

Upon	arrival	at	their	destination	,	everyone	who	had	previously	been	there	,	on
之上	到达	在	他们的	目的地	,	每个人	WHO	有	之前	到过	那里	,	在

[rɪ'kɒnɪs(ə)ns] , [wɒz; wəz] [-]

reconnaissance	,	was	[	17	]
侦察	,	曾是	[	-	]

到达目的地后，所有之前到过那里进行侦察的人员[17]

[strʌk] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ; [ðə; ði]

struck	by	the	great	changes	that	had	taken	place	within	such	a	short	time	;	the
击	经过	这	伟大的	变化	那	有	已采取	地方	之内	这样的	一个	短的	时间	;	这

[lə'kæləti][hæd; həd] ,

locality	had	,
地点	有	,

当地在如此短的时间内发生了翻天覆地的变化，令当地居民感到震惊。

[ɪn][fækt] , [bɪ'kʌm] [wʌn][hjuːdʒ][kæmp] .

in	fact	,	become	one	huge	camp	.
在	事实	,	变得	一	巨大的	营	.

事实上，它们会变成一个巨大的营地。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːməd] [kɑːz] , [ɑː(r)] . [iː] . [es] , ['məʊtə(r)] - ['træktər] , [bɪ'saɪdz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]

There	were	armoured	cars	,	R	.	E	.	s	,	motor	-	tractors	,	besides	thousands	of
那里	是	装甲	汽车	,	拉	.	E	.	s	,	发动机	-	拖拉机	,	除了	数千	的

['kæmlz] — [ɪn'diːd] , ['evri] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] .

camels	—	indeed	,	every	branch	of	the	service	was	represented	.
骆驼	—	的确	,	每一个	分支	的	这	服务	曾是	代表	.

除了成千上万头骆驼之外，还有装甲车、皇家工程兵、机动拖拉机——事实上，军队的每个部门都派出了代表。

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðiːz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['hɪd(ə)n]

Incidentally	,	it	may	be	mentioned	that	these	preparations	were	not	hidden
顺便	,	它	可能	是	提及	那	这些	准备工作	是	不是	隐

[frɒm; frəm][ðə; ði] [tɜːrks] ,

from	the	Turks	,
从	这	土耳其人	,

顺便提一下，这些准备工作并没有瞒过土耳其人。

[huːz] ['ɛərəpleɪnz] [keɪm] ['əʊvə(r)] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] [drɒpt] [bɒmz] , [wɪ'ðaʊt] , [haʊ'evə(r)] ,

whose	aeroplanes	came	over	every	day	and	dropped	bombs	,	without	,	however	,
谁	飞机	来了	超过	每一个	天	和	掉落	炸弹	,	没有	,	然而	,

['duːɪŋ] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] .

doing	much	damage	.
正在做	很多	损害	.

他们的飞机每天都飞来投掷炸弹，但并没有造成多大损失。

[ðə; ði] ['kæmpɪŋ] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['skwɒdrən] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [waɪd] ['gʌli] ,

The	camping	site	for	the	Squadron	proved	to	be	in	a	wide	gully	,
这	野营	地点	为了	这	中队	已证实	到	是	在	一个	宽的	沟壑	,

中队的营地位于一条宽阔的沟壑中。

['liːdɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði]['wɒdi] - , [bɪ'twiːn] [tuː] [hɪlz] .

leading	up	from	the	Wadi	Ghuzze	,	between	two	hills	.
领导	向上	从	这	瓦迪	-	,	之间	二	丘陵	.

从瓦迪古泽向上延伸，位于两座山丘之间。

['ɑːftə(r)] ['wɔːtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɒdi] ([tuː; tə] [riːtʃ] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [stiːp] [sləʊp][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]

After	watering	in	the	wadi	(	to	reach	which	a	rather	steep	slope	had	to	be
后	浇水	在	这	瓦迪	(	到	抵达	哪个	一个	相当	陡	坡	有	到	是

[nɪ'gəʊʃieɪtid]) ,

negotiated	)	,
协商	)	,

在河谷中浇水之后（要到达河谷必须攀越一段相当陡峭的斜坡），

" [laɪnz] " [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [ʌp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [njuː] ['bɪvuæk] [ʃiːts] ['riːs(ə)ntli] ['ɪʃuːd] , [ɪ'rektɪd] ,
" lines " were put up and the new bivouac sheets recently issued , erected ,
" 线条 " 是 放 向上 和 这 新的 露营 纸张 最近 发布 , 竖立 ,
['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] ,
after which ,
后 哪个 ,

"营地线"竖起后，新近发放的露营地登记表也已安装完毕，之后，

['hævɪŋ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [ðə; ði] ['skwɒdrən] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] [wel] -
having had something to eat , the Squadron was able to enjoy a well -
拥有 有 某物 到 吃 , 这 中队 曾是 有能力的 到 享受 一个 出色地 -
[ɜːnd] [rest] .
earned rest .
获得 休息 .

吃过东西后，中队终于可以好好休息一下了。

[ɪn] [ðə; ði] ['veri] ['ɜːli] ['aʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] " [siː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] , ['ʌndə(r)] [sek] . -
In the very early hours of the following morning " C " Sub - section , under Sec . -
在 这 非常 早期的 小时 的 这 下列的 早晨 " C " 子 - 部分 , 在下面 秒 . -
[luː'tenənt] .
Lieut .
中尉 .

第二天清晨，"C"小节，在Sec.-Lieut.

[-] ([huː] [naʊ] [tʊk] [kə'mɑːnd] [ɪn] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [luː'tenənt] . [mək'mɪlən]) ,
Kindell (who now took command in the absence of Lieut . Macmillan) ,
金德尔 (WHO 现在 采取 命令 在 这 缺席 的 中尉 . 麦克米伦) ,

金德尔（在麦克米伦中尉缺席的情况下接管了指挥权）

[prə'siːdid] [wɪð] [ðə; ði] " [es] . [ɑː(r)] . [waɪ] . " [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [deɪ] ['aʊtpəʊst] - [laɪn] [sʌm; səm] [fjuː]
proceeded with the " S . R . Y . " to take up the day outpost - line some few
继续 和 这 " S . 拉 . 是 . " 到 拿 向上 这 天 前哨 - 线 一些 很少
[maɪlz] [nɔːθ] - [iːst] [ɒv; əv] [riːʃiːd] [bek] .
miles north - east of Reshid Beck .
英里 北 - 东方 的 雷希德 贝克 .

"SRY"继续前进，在雷希德贝克东北几英里处设立了白天的哨所。

[ˌaɪ 'tiː] [suːn] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [tɜːk] [hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] [ðɪs] [laɪn] , [æz; əz]
It soon became evident that the Turk had intended to occupy this line , as
它 很快 成为 明显 那 这 土耳其人 有 故意的 到 占据 这 线 , 作为
[hiː; hi] [-]
he [18]
他 [-]

很快，土耳其人就表现出了占领这条防线的意图，因为他[18]

['kɔntest, kən'test] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['raɪf(ə)l] ['faɪə(r)] ; [hiː; hi] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː] [leɪt]
contested it with rifle fire ; he was , however , just a little too late
有争议的 它 和 步枪 火 ; 他 曾是 , 然而 , 只是 一个 小的 也 晚的
[ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] !
and had to withdraw !
和 有 到 提取 !

他用步枪射击还击；然而，他还是晚了一点，不得不撤退！

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [naʊ] ['ɒkjupaɪd] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] ['splendɪd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ]
The position we now occupied afforded splendid observation of all the surrounding
这 位置 我们 现在 占领 提供 灿烂 观察 的 全部 这 周围
['kʌntri] .
country .
国家 .

我们现在所处的位置可以让我们清楚地看到周围的整个乡村。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] [graʊnd] [drɒpt] [ə'brʌptli] [tu:; tə][ə; eɪ][pleɪn] ['sevrəl] [maɪlz] [waɪd] ,

In	fact	,	the	ground	dropped	abruptly	to	a	plain	several	miles	wide	,
在	事实	,	这	地面	掉落	突然	到	一个	清楚的	一些	英里	宽的	,

事实上，地势骤然下降，变成一片数英里宽的平原。

[kʌt] [baɪ]['wɔdi, wɑ:di][ænd; ənd] ['stʌdɪd] [wɪð] [ləʊ] [maʊndz] ;

cut	by	wadis	and	studded	with	low	mounds	;
切	经过	瓦迪斯	和	带钉的	和	低的	土堆	;

遍布干涸河床和低矮土堆；

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ðə; ði] ['wɒdi] - [wɪð] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [stri:m] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][ɒn][wʌn][saɪd] ,

on	the	right	the	Wadi	Ghuzze	with	a	narrow	stream	of	water	on	one	side	,
在	这	正确的	这	瓦迪	-	和	一个	狭窄的	溪流	的	水	在	一	边	,

右侧是瓦迪古泽，一侧有一条狭窄的小溪。

[wend] [ɪts] [weɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pleɪn] , ['ɔ:lməʊst][tu:; tə]['aʊə(r)] [laɪnz] .

wended	its	way	across	the	plain	,	almost	to	our	lines	.
温德	它是	方式	穿过	这	清楚的	,	几乎	到	我们的	线条	.

它蜿蜒穿过平原，几乎到达了我们的防线。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] , [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['wɒdi] ,

On	the	other	side	of	the	plain	,	on	the	banks	of	the	wadi	,
在	这	其他	边	的	这	清楚的	,	在	这	银行	的	这	瓦迪	,

平原的另一边，河谷的岸边，

[ðə; ði] [tents] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tɜ:kɪʃ] [kæmp][kʊd; kəd] ['pleɪnli] [bi:; bi] [si:n] ,

the	tents	of	a	Turkish	camp	could	plainly	be	seen	,
这	帐篷	的	一个	土耳其	营	可以	显然	是	已见	,

可以清楚地看到土耳其军营的帐篷。

[ænd; ənd] ([baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [fi:ld] ['glɑ:sɪz]) , [ðə; ði] [tɜ:rks] [ðəm'selvz] , ['gəʊɪŋ]

and	(	by	the	aid	of	a	pair	of	field	glasses	)	,	the	Turks	themselves	,	going
和	(	经过	这	援助	的	一个	一对	的	场地	眼镜	)	,	这	土耳其人	他们自己	,	去

[ə'baʊt] [ðeə(r)] [wɜ:k] .

about	their	work	.
关于	他们的	工作	.

（借助一副望远镜）土耳其人自己正在进行他们的工作。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ['veəriəs] ['ɒfɪsəz] [frɒm; frəm][æn; ən] ['ɪnfəntri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [keɪm] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][pəʊst]

During	the	day	various	officers	from	an	infantry	division	came	up	to	the	post
期间	这	天	各种各样的	警官	从	一个	步兵	分配	来了	向上	到	这	邮政

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [vju:] [ðə; ði] [graʊnd] ,

in	order	to	view	the	ground	,
在	命令	到	看法	这	地面	,

白天，来自步兵师的几名军官来到哨所视察情况。

['əʊvə(r)] [wɪtʃ] , [ðeɪ] ['steɪtɪd] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [ə'tæk] , [ɪn] [tu:] [deɪz] - [taɪm] .

over	which	,	they	stated	,	they	were	going	to	attack	,	in	two	days	'	time	.
超过	哪个	,	他们	声明	,	他们	是	去	到	攻击	,	在	二	天	-	时间	.

他们声称，他们将在两天后发动袭击。

[æt; ət] [dʌsk] ['aʊə(r)] [tru:ps] [wɪð'dru:] [θru:] [ðə; ði] [naɪt] - ['aʊtpəʊst][laɪn] ; " [si:] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] ,

At	dusk	our	troops	withdrew	through	the	night	-	outpost	line	;	"	C	"	Sub	-	section	,
在	黄昏	我们的	军队	退出	通过	这	夜晚	-	前哨	线	;	"	C	"	子	-	部分	,

黄昏时分，我军撤退至夜间哨位防线；“C”小节，

[wɪð] [ðə; ði][wʌn]['lɪmbə(r)] [ðæt] [ə'kʌmp(ə)nid] [ˌaɪ 'ti:] , [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][kæmp] , [ˌɪndɪ'pendəntli] .

with	the	one	limber	that	accompanied	it	,	returned	to	camp	,	independently	.
和	这	一	柔韧	那	伴随	它	,	返回	到	营	,	独立	.

它带着随行的一辆轻便车，独自返回了营地。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] [ðə; ði] ['skwɒdrən] ['wɔːtərɪŋ] - ['pɑːti] [wɒz; wəz] [bɒmd] [baɪ] ['hɒstaɪl] ['eəkrɑːft] , [bʌt; bət][nəʊ]

On	this	day	the	Squadron	watering	-	party	was	bombed	by	hostile	aircraft	,	but	no
在	这	天	这	中队	浇水	-	派对	曾是	轰炸	经过	敌对的	飞机	,	但	不

['kæʒuəltiz] [ə'kɜːd] .

casualties	occurred	.
伤亡	发生	.

当天，中队的洒水队遭到敌机轰炸，但没有人员伤亡。

[ɒk'təʊbə(r)] 30th [wɒz; wəz] [spent] [ɪn] " ['restɪŋ] ,

October	30th	was	spent	in	"	resting	,
十月	30th	曾是	花费	在	"	休息	,

10月30日是"休息"的一天

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ['evri] [mæn][wɒz; wəz][daɪ'rɛktɪd][tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] " ['bɪvi] "

"	and	in	the	afternoon	every	man	was	directed	to	lie	down	in	his	"	bivvy	"
"	和	在	这	下午	每一个	男人	曾是	指导	到	说谎	向下	在	他的	"	露营	"

[frɒm; frəm] - . - [tuː; tə] - . - [ˌeɪtʃ'ɑːr'ɛs] .

from	13	.	00	to	17	.	00	hrs	.
从	-	.	-	到	-	.	-	小时	.

下午，每个人都被要求从 13:00 到 17:00 躺在自己的"帐篷"里。

([wʌn][piː] . [em] . [tuː; tə][faɪv][piː] . [em] .) !

(	1	p	.	m	.	to	5	p	.	m	.	)	!
(	1	p	.	米	.	到	5	p	.	米	.	)	!

（下午1点至5点）！

[ə'pɒn] ['biːɪŋ] [-]

Upon	being	[	19	]
之上	存在	[	-	]

成为[19]

[ɑːskt] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːdəli] ['ɒfɪsə(r)] [waɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [kəm'plai] [wɪð] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] ,

asked	by	the	Orderly	Officer	why	he	was	not	complying	with	this	order	,
问	经过	这	秩序	官	为什么	他	曾是	不是	遵守	和	这	命令	,

值班军官问他为什么不服从命令，

[wʌn][mæn] [ri'mɑːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pæl] : " [wel] ,

one	man	remarked	to	his	pal	:	"	Well	,
一	男人	评论	到	他的	朋友	:	"	出色地	,

其中一人对他的朋友说："嗯，

[ðæts] [ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [aɪv] [biːn] [stɒpt] ['duːɪŋ] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] " !

that's	the	first	time	I've	been	stopped	doing	work	in	the	Army	"	!
那就是	这	第一的	时间	我已经	到过	停止	正在做	工作	在	这	军队	"	!

这是我第一次在军队里被叫停工作!

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , ['veri] ['nesəsəri] , [æz; əz] , [ðæt] [naɪt] [æt; ət] - . - ([eit] . - [piː] . [em] .

It	was	,	however	,	very	necessary	,	as	,	that	night	at	20	.	30	(	8	.	30	p	.	m	.
它	曾是	,	然而	,	非常	必要的	,	作为	,	那	夜晚	在	-	.	-	(	8	.	-	p	.	米	.

) , [ðə; ði] [brɪ'geɪd] , [kə'mɑːnd] [baɪ][brɪg] . - [dʒen] .

)	,	the	Brigade	,	commanded	by	Brig	.	-	Gen	.
)	,	这	旅	,	命令	经过	布里格	.	-	Gen	.

然而，这非常必要，因为当晚 20:30（晚上 8:30），由准将指挥的旅。

[dʒeɪ] . [tiː] . ['wɪgən] , [siː] . [em] . [dʒiː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . , ['stɑːtɪd] [ɒn][ɪts] [ə'prəʊtʃ] - [mɑːtʃ] ['ɑːftə(r)]

J	.	T	.	Wigan	,	C	.	M	.	G	.	,	D	.	S	.	O	.	,	started	on	its	approach	-	march	after
J	.	T	.	维根	,	C	.	M	.	G	.	,	D	.	S	.	哦	.	,	开始	在	它是	方法	-	行进	后

['wɔːtərɪŋ] .

watering	.
浇水	.

JT Wigan, CMG, DSO 在浇水后开始了它的进场行军。

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] - [mɑːtʃ] [tuː; tə][bɪə'ʃiːbə; ber'ʃevə] .

The	Approach	-	March	to	Beersheba	.
这	方法	-	行进	到	别是巴	.

进军别是巴。

[ðə; ði] " ['gəʊɪŋ] " [wɒz; wəz] , [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] , [θruː] [θɪk] [sænd] [wɪð] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [griːn]

The	"	going	"	was	,	most	of	the	way	,	through	thick	sand	with	a	lot	of	green
这	"	去	"	曾是	,	最多	的	这	方式	,	通过	厚的	沙	和	一个	很多	的	绿色的

[skrʌb] .

scrub	.
擦洗	.

大部分路段都是在厚厚的沙子里，长满了绿色的灌木丛。

['daʊtləs] ,

Doubtless	,
毫无疑问	,

毫无疑问，

['evrɪbɒdi] [huː] [tʊk] [pɑːt] [ɪn] [ðæt] [mɑːtʃ] [wɪl] ['evə(r)] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [ænd; ənd] ['diːteɪlz]

everybody	who	took	part	in	that	march	will	ever	remember	the	incidents	and	details
大家	WHO	采取	部分	在	那	行进	将要	曾经	记住	这	事件	和	细节

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] — [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] [dʌst] .

of	the	operations	—	and	the	indescribable	dust	.
的	这	运营	—	和	这	无法形容	灰尘	.

所有参加过那次游行的人都会永远记住行动中的事件和细节，以及难以形容的尘土。

['temprətʃə(r)] ['veri] [kəʊld] ; " [ləʊdz] [ɒf] " ; " [ləʊdz] [ɒn] " ; [æt; ət] ['friːkwənt] ['ɪntərvlz] .

Temperature	very	cold	;	"	loads	off	"	;	"	loads	on	"	;	at	frequent	intervals	.
温度	非常	寒冷的	;	"	负载	离开	"	;	"	负载	在	"	;	在	频繁	间隔	.

温度极低；“卸载”；“加载”；频繁发生。

[səʊ] — [ɒn] , [θruː] [ðə; ði] [naɪt] ; ['dʒen(ə)rəli][æt; ət][ðə; ði] [wɔːk] , [ə'keɪʒnəli] ['trɒtɪŋ] ; ['hɪərɪŋ] , [æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] ,

So	—	on	,	through	the	night	;	generally	at	the	walk	,	occasionally	trotting	;	hearing	,	at	one	point	,
所以	—	在	,	通过	这	夜晚	;	一般来说	在	这	走	,	偶尔	小跑	;	听力	,	在	一	观点	,

于是——继续，彻夜未眠；通常是步行，偶尔小跑；听到，在某个时刻，

[ˌɪntə'mɪtənt] ['raɪf(ə)l] - ['faɪə(r)] ([ɒn][ðə; ði] [left] [flæŋk]) , [ænd; ənd] , [wɪð] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , " ['veri] [laɪts] " ['biːɪŋ] [pʊt] [ʌp] .

intermittent	rifle	-	fire	(	on	the	left	flank	)	,	and	,	with	now	and	then	,	"	Very	Lights	"	being	put	up	.
间歇性的	步枪	-	火	(	在	这	左边	侧翼	)	,	和	,	和	现在	和	然后	,	"	非常	灯	"	存在	放	向上	.

（左翼）断断续续的步枪射击，以及不时出现的“非常亮的灯光”。

['leɪtə(r)][ɒn] , [ə; eɪ] [waɪt] [stəʊn] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [pɑːst] ([ə'pærəntli] [ˌʌn'ɒkjupaɪd]) [kɔːld] " ['ɪb(ə)n] [sed] " .

Later	on	,	a	white	stone	building	was	passed	(	apparently	unoccupied	)	called	"	Ibn	Said	"	.
之后	在	,	一个	白色的	石头	建筑	曾是	通过了	(	显然	空置	)	称为	"	伊本	说	"	.

后来，经过一座名为“伊本·赛义德”的白色石头建筑（显然无人居住）。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] ['aʊəz] - ['mɑːrtʃɪŋ] , [ə; eɪ][rəʊd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['nærəʊ] [geɪdʒ] ['tɜːkɪʃ] ['reɪlweɪ] [wɜː(r); wə(r)] [krɒst] ,

After	several	hours	'	marching	,	a	road	and	a	narrow	gauge	Turkish	railway	were	crossed	,
后	一些	小时	-	行军	,	一个	路	和	一个	狭窄的	测量	土耳其	铁路	是	交叉	,

行军数小时后，他们穿过了一条公路和一条窄轨土耳其铁路。

[bəuθ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [tuː; tə] [liːd] [tuː; tə][bɪə'ʃiːbə; ber'ʃevə] .

both	of	which	were	understood	to	lead	to	Beersheba	.
两个都	的	哪个	是	理解	到	带领	到	别是巴	.

人们普遍认为这两处地点都通往别是巴。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ðə; ðɪ][pə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [riːtʃt] [ɒn] - [el] ['sɛˌmɪn] , ['sɛvən][maɪlz] [-]

At	length	,	the	position	was	reached	on	Itwail	El	Semin	,	7	miles	[	20	]
在	长度	,	这	位置	曾是	达到	在	-	埃尔	研讨会	,	7	英里	[	-	]

最终到达了位于 Itwail El Semin 的 7 英里处[20]

[saʊθ] [ɒv; əv][bɪə'ʃiːbə; ber'ʃevə] , [dʒʌst][bɪ'fɔː(r)] ['deɪbreɪk] , [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['trænspɔːt] (" [ə; eɪ] " ['eʃəlɒn])

south	of	Beersheba	,	just	before	daybreak	,	where	the	transport	(	"	A	"	Echelon	)
南	的	别是巴	,	只是	前	拂晓	,	在哪里	这	运输	(	"	一个	"	梯队	)

[suːn] [faʊnd] [ˌjuː 'es] .

soon	found	us	.
很快	成立	我们	.

在贝尔谢巴以南，就在黎明前，运输队（“A”梯队）很快找到了我们。

" [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [biː] " [sʌb] - ['sekʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] " [es] . [ɑː(r)] .

"	A	"	and	"	B	"	Sub	-	sections	were	immediately	attached	to	the	"	S	.	R	.
"	一个	"	和	"	B	"	子	-	部分	是	立即地	随附的	到	这	"	S	.	拉	.

[waɪ] . " [ænd; ənd] " [es] . [en] . [eɪtʃ] . " [rɪ'spektɪvli] ,

Y	.	"	and	"	S	.	N	.	H	.	"	respectively	,
是	.	"	和	"	S	.	N	.	H	.	"	分别	,

“A”和“B”子部分分别立即附加到“SRY”和“SNH”上，

[ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] [pə'zɪʃnz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ræs] - - [ænd; ənd][gɒz] - [el] - [nɑːm] .

and	took	up	positions	in	front	of	Ras	-	Hablein	and	Goz	-	el	-	Naam	.
和	采取	向上	职位	在	正面	的	拉斯	-	-	和	戈兹	-	el	-	名字	.

并占据了拉斯哈布莱因和戈兹纳姆前面的位置。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] " ['sʌmθɪŋ] ['duːɪŋ] " .

It	was	not	long	before	it	became	evident	that	there	was	"	something	doing	"	.
它	曾是	不是	长的	前	它	成为	明显	那	那里	曾是	"	某物	正在做	"	.

不久之后，很明显“有事发生”。

[jes] ,

Yes	,
是的	,

是的，

[ðə; ðɪ] [greɪt] [ɪ'vent] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['skwɒdrən] [hæd; həd] [biːn] [prɪ'peərɪŋ] [sɪns] [ɪts] [fɔː'meɪʃ(ə)n]

the	great	event	for	which	the	Squadron	had	been	preparing	since	its	formation
这	伟大的	事件	为了	哪个	这	中队	有	到过	准备	自从	它是	形成

[wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] !

was	about	to	take	place	!
曾是	关于	到	拿	地方	!

中队自成立以来一直准备的盛事即将发生！

[ðə; ðɪ] 7th ['maʊntɪd] [brɪ'geɪd] [faʊnd] [ɪt'self] " [ʌp] [ə'genst] " [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['strɒŋli] - [held]

The	7th	Mounted	Brigade	found	itself	"	up	against	"	a	series	of	strongly	-	held
这	7th	安装	旅	成立	本身	"	向上	反对	"	一个	系列	的	强烈	-	握住

['trentʃɪz] [ɒn][ræs] - - [tuː; tə][ræs] - [gɑː'nɑːm] .

trenches	on	Ras	-	Hablein	to	Ras	-	Ghannam	.
战壕	在	拉斯	-	-	到	拉斯	-	加纳姆	.

第 7 骑兵旅发现自己“面对”了从拉斯哈布莱因到拉斯加纳姆的一系列坚固的战壕。

[ðə; ðɪ] 60th ['ɪnfəntri] [dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz][ɒn][ɪts] [left][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ɔː'streɪljənz] [ɒn][ɪts] [raɪt] .

The	60th	Infantry	Division	was	on	its	left	and	the	Australians	on	its	right	.
这	60th	步兵	分配	曾是	在	它是	左边	和	这	澳大利亚人	在	它是	正确的	.

第60步兵师在其左侧，澳大利亚军队在其右侧。

[ðə; ði][plæn][ɒv; əv] [ə'tæk] , [æz; əz]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] :

The	plan	of	attack	,	as	given	in	the	official	publication	:
这	计划	的	攻击	,	作为	给定	在	这	官方的	发布	:

官方公布的攻击计划如下：

" [ə; eɪ] [briːf] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [ˌekspə'dɪʃənri] [fɔːs] " [wɒz; wəz]

"	A	Brief	Record	of	the	Advance	of	the	Egyptian	Expeditionary	Force	"	was
"	一个	简短的	记录	的	这	进步	的	这	埃及人	探险家	力量	"	曾是

[æz; əz] [f'ɒləʊz] : —

as	follows	:	—
作为	跟随	:	—

《埃及远征军推进简史》如下：——

" . . . [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] 60th [ænd; ənd] 74th [dɪ'vɪʒnz] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['enəmi] [wɜːks] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

"	.	.	.	for	the	60th	and	74th	Divisions	to	seize	the	enemy	works	between	the
"	.	.	.	为了	这	60th	和	74th	部门	到	抢占	这	敌人	作品	之间	这

- [rəʊd] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɒdi]['sɑːbə] ,

Khalasa	Road	and	the	Wadi	Saba	,
-	路	和	这	瓦迪	萨巴	,

“.....第60和第74师夺取哈拉萨路和瓦迪萨巴之间的敌军工事，

[waɪl] [ðə; ði] [dɪ'fensɪz] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɒdi][wɜː(r); wə(r)] [mɑːskt] [baɪ][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['kæm(ə)l] [kɔː(r)]

while	the	defences	north	of	the	Wadi	were	masked	by	the	Imperial	Camel	Corps
尽管	这	防御	北	的	这	瓦迪	是	戴面具	经过	这	帝国	骆驼	兵团

[brɪ'geɪd] [ænd; ənd] [tuː] [bə'tæljən] [ɒv; əv][ðə; ði] 53rd [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

Brigade	and	two	battalions	of	the	53rd	Division	.
旅	和	二	营	的	这	53rd	分配	.

而瓦迪以北的防御工事则由帝国骆驼军团旅和第 53 师的两个营负责掩护。

[ðə; ði]['ænzæk] ['maʊntɪd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

The	Anzac	Mounted	Division	,
这	澳新军团	安装	分配	,

澳新军团骑兵师

[ɒ'streɪliən] ['maʊntɪd] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] 7th ['maʊntɪd] [brɪ'geɪd] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]

Australian	Mounted	Division	and	7th	Mounted	Brigade	were	to	attack	the
澳大利亚	安装	分配	和	7th	安装	旅	是	到	攻击	这

[dɪ'fensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] - [iːst] ,

defences	of	the	town	from	the	north	-	east	,
防御	的	这	镇	从	这	北	-	东方	,

澳大利亚骑兵师和第7骑兵旅将从东北方向进攻该镇的防御工事。

[iːst] [ænd; ənd] [saʊθ] - [iːst] " .

east	and	south	-	east	"	.
东方	和	南	-	东方	"	.

东和东南方向”。

[ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪn] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp]

The	progress	of	the	attack	all	along	the	line	could	be	seen	from	the	top
这	进步	的	这	攻击	全部	沿着	这	线	可以	是	已见	从	这	顶部

[ɒv; əv] - .

of	Itwail	.
的	-	.

从伊特瓦尔山顶可以看到沿线所有进攻的进展情况。

[ðə; ði] [tɜːk] , ['evriweə(r)] , [klʌŋ] [tə'neɪʃəsli] [tuː; tə][hɪz; ɪz][meɪn] [pə'zɪʃnz] . [-]

The	Turk	,	everywhere	,	clung	tenaciously	to	his	main	positions	.	[	21	]
这	土耳其人	,	到处	,	紧紧抓住	顽强地	到	他的	主要的	职位	.	[	-	]

土耳其人到处都顽固地坚持着自己的主要立场。[21]

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [həʊl] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɑːftə'nuːn] , ['raɪf(ə)l][ænd; ənd] [ʃel] - ['faɪə(r)][wɜː(r); wə(r)]

During	the	whole	morning	and	afternoon	,	rifle	and	shell	-	fire	were
期间	这	所有的	早晨	和	下午	,	步枪	和	壳	-	火	是

[kən'tɪnjuːd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .

continued	on	both	sides	.
持续	在	两个都	侧面	.

整个上午和下午，双方持续进行步枪和炮弹射击。

" [biː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] ['kʌvəd] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] " [es] . [en] . [eɪtʃ] . " [ðə; ði] ['esɪks] ['bætri]

"	B	"	Sub	-	section	covered	the	advance	of	the	"	S	.	N	.	H	.	"	The	Essex	Battery
"	B	"	子	-	部分	涵盖	这	进步	的	这	"	S	.	N	.	H	.	"	这	埃塞克斯	电池

[ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . , [ɪn]['ækʃ(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

R	.	H	.	A	.	,	in	action	at	this	time	,
拉	.	H	.	一个	.	,	在	行动	在	这	时间	,

“B”小节介绍了“SNH”的推进情况，埃塞克斯炮兵连皇家炮兵连当时正在作战。

[keɪm] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bæd]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)] , [bʌt; bət] ['fɔːtʃənətli] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [slaɪt]

came	in	for	a	bad	quarter	of	an	hour	,	but	fortunately	escaped	with	slight
来了	在	为了	一个	坏的	四分之一	的	一个	小时	,	但	幸运的是	逃脱	和	轻微

['kæʒuəltiz] ,

casualties	,
伤亡	,

经历了一段糟糕的十五分钟，但幸运的是只造成了轻微伤亡。

[wen] , [æt; ət] - . - ([fɔːr][piː] . [em] .) ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ə'tæk] [bɪə'ʃiːbə; ber'ʃevə] !

when	,	at	16	.	00	(	4	p	.	m	.	)	orders	were	issued	to	attack	Beersheba	!
什么时候	,	在	-	.	-	(	4	p	.	米	.	)	订单	是	发布	到	攻击	别是巴	!

下午 4 点，下令进攻别是巴！

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [æt; ət] [wʌns] [fɔːmd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] , [ænd; ənd] ,

The	Brigade	at	once	formed	up	in	a	cloud	of	dust	,	and	,
这	旅	在	一次	形成	向上	在	一个	云	的	灰尘	,	和	,

旅部立即在一片尘土中列队完毕，

[led][baɪ][ɪts]['dʒen(ə)rəl][æz; əz] [ɪf] [ɒn][ə; eɪ] [ˌserɪ'məʊniəl] [pə'reɪd] [æt; ət] [həʊm] ,

led	by	its	General	as	if	on	a	ceremonial	parade	at	home	,
引领	经过	它是	一般的	作为	如果	在	一个	仪式	游行	在	家	,

由其将军带领，如同在国内举行阅兵式一般。

['stɑːtɪd] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [trɒt] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæk] .

started	off	at	the	trot	to	the	attack	.
开始	离开	在	这	小跑	到	这	攻击	.

一开始就以小跑的方式发起进攻。

[suːn] , [ðə; ði] [dʌst] [bɪ'keɪm] [səʊ] [dens] ([ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd]) ,

Soon	,	the	dust	became	so	dense	(	especially	in	the	centre	of	the	Brigade	)	,
很快	,	这	灰尘	成为	所以	稠密	(	尤其	在	这	中心	的	这	旅	)	,

很快，尘土变得非常浓密（尤其是在旅部中心地带），

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [tuː] [jɑːrdz] [ɪn] [frʌnt] .

that	it	was	impossible	to	see	two	yards	in	front	.
那	它	曾是	不可能的	到	看	二	码	在	正面	.

前面两码远的地方都看不见。

['ɑːftə(r)]['gəʊɪŋ][ə; eɪ] [maɪl] [ɔː(r)] [tuː] ,

After	going	a	mile	or	two	,
后	去	一个	英里	或者	二	,

走了一两英里后，

[ə; eɪ][hɔːlt][wɒz; wəz] [meɪd] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [ðen] [ɒn] [ə'gen]

a	halt	was	made	under	cover	of	a	hill	for	a	few	minutes	,	then	on	again
一个	停止	曾是	制成	在下面	覆盖	的	一个	爬坡道	为了	一个	很少	分钟	,	然后	在	再次

.

:

.

他们躲在山坡下停了几分钟，然后继续前进。

[tuː; tə][ðə; ði] [sə'praɪz] [ɒv; əv] ['evriwʌn] , ['lɪt(ə)l] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [naʊ] ['ɒfəd] ,

To	the	surprise	of	everyone	,	little	opposition	was	now	offered	,
到	这	惊喜	的	每个人	,	小的	反对	曾是	现在	提供	,

令所有人惊讶的是，现在几乎没有人提出反对意见。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [suːn] [bɪ'keɪm] [ə'pærənt] [ðæt] [ðə; ði] [tɜːk] [hæd; həd] [fled] , [ɔːl'ðəʊ] [riːɪn'fɔːst]

and	it	soon	became	apparent	that	the	Turk	had	fled	,	although	reinforced
和	它	很快	成为	明显	那	这	土耳其人	有	逃亡	,	虽然	加强型

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ,

during	the	day	,
期间	这	天	,

很快人们就发现，尽管土耳其人在白天得到了增援，但还是逃走了。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['kæv(ə)lri] [brɪ'geɪd] [əd'vɑːnsɪŋ] , ['pruːvɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] !

the	sight	of	an	English	Cavalry	Brigade	advancing	,	proving	too	much	for	him	!
这	视线	的	一个	英语	骑兵	旅	前进	,	证明	也	很多	为了	他	!

看到英国骑兵旅向前推进，他感到不知所措！

[ə'nʌðə(r)] [hɔːlt] , [ə'nʌðə(r)] [trɒt] , [ðen] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['teɪkən] !

Another	halt	,	another	trot	,	then	the	position	was	taken	!
其他	停止	,	其他	小跑	,	然后	这	位置	曾是	已采取	!

又停了下来，又小跑了一段，然后就占据了位置！

[wiː; wi] [teɪk] ['tɜːkɪʃ] ['trentʃɪz] .

We	take	Turkish	Trenches	.
我们	拿	土耳其	战壕	.

我们占领土耳其战壕。

[ʌn'tɪl] [kwaɪt] ['riːs(ə)ntli] ,

Until	quite	recently	,
直到	相当	最近	,

直到不久前，

[ðə; ði] [tɜːk] [hæd; həd] [biːn] ['kɒntent] ['mɪəli] [tuː; tə][pə'trəʊl][ðə; ði] ['kʌntri] [saʊθ] [ænd; ənd] [iːst] [ɒv; əv]

the	Turk	had	been	content	merely	to	patrol	the	country	south	and	east	of
这	土耳其人	有	到过	内容	仅仅	到	巡逻	这	国家	南	和	东方	的

[bɪə'ʃiːbə; ber'ʃevə] ,

Beersheba	,
别是巴	,

土耳其人原本只满足于在贝尔谢巴以南和以东的地区巡逻。

[bʌt; bət]['aʊə(r)][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][æt; ət] - [hæd; həd] [meɪd] [-]

but	our	concentration	at	Esani	had	made	[	22	]
但	我们的	专注	在	-	有	制成	[	-	]

但我们在埃萨尼的专注使[22]

[hɪm] [ʌn'iːzi] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [left] [flæŋk] ,

him	uneasy	about	his	left	flank	,
他	不安	关于	他的	左边	侧翼	,

他对自己左侧的状况感到不安。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['heɪstɪli] [dʌg] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] [mænd] [ðem; ðəm] ,

and	he	had	hastily	dug	a	line	of	trenches	and	manned	them	,
和	他	有	草草	挖	一个	线	的	战壕	和	有人值守	他们	,

他匆忙挖掘了一系列战壕并部署了士兵。

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['aʊə(r)] [əd'vɑːns] .

hoping	**to**	**put**	**up**	**a**	**strong**	**opposition**	**to**	**our**	**advance**	**.**
希望	到	放	向上	一个	强的	反对	到	我们的	进步	.

他们希望能够对我们的推进进行强有力的抵抗。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['trentʃɪz] [wiː; wi][hæd; həd] [naʊ] ['teɪkən] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈkɔnstitjuːt] [ə; eɪ]

These	**were**	**the**	**trenches**	**we**	**had**	**now**	**taken**	**;**	**and**	**they**	**constituted**	**a**
这些	是	这	战壕	我们	有	现在	已采取	;	和	他们	构成	一个

[strɒŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː] ,

strong	**position**	**too**	**,**
强的	位置	也	,

这就是我们目前占据的战壕；它们也构成了一个坚固的阵地。

[ðə; ði] [hɪlz] ['biːɪŋ] [pə'tɪkjələli] [stiːp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

the	**hills**	**being**	**particularly**	**steep**	**in**	**front**	**of**	**them**	**.**
这	丘陵	存在	特别	陡	在	正面	的	他们	.

他们面前的山坡特别陡峭。

['hævɪŋ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [rest] ,

Having	**captured**	**the**	**position**	**and**	**enjoyed**	**a**	**short**	**rest**	**,**
拥有	捕获	这	位置	和	享受	一个	短的	休息	,

占领阵地并稍作休息后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第二十机枪中队穿越巴(Through Palestine with the Twentieth Machine)

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [pʊʃt] [ɒn] [ə'gen] ['ɑːftə(r)] [dɑːk] — [ðɪs] [taɪm] [ɪn] ['kɒləm] [ɒv; əv] [ruːt] , [bʌt; bət] " [æt; ət]

the	Brigade	pushed	on	again	after	dark	—	this	time	in	column	of	route	,	but	"	at
这	旅	推动	在	再次	后	黑暗的	—	这	时间	在	柱子	的	路线	,	但	"	在

[ðə; ði] [wɔːk] ,

the	walk	,
这	走	,

天黑后，旅部再次继续前进——这次是列队行进，但"在步行过程中，

" [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] " [pɪtʃ] - [blæk] " [ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [rʌf] [ænd; ənd] ['rɒki] .

"	as	it	was	"	pitch	-	black	"	and	the	ground	rough	and	rocky	.
"	作为	它	曾是	"	沥青	-	黑色的	"	和	这	地面	粗糙的	和	岩石	.

"当时一片漆黑，地面崎岖不平，布满岩石。"

[wel] [ɒn][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [ə; eɪ] ['welkəm] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['gəʊɪŋ] [ə'kɜːd] ,

Well	on	in	the	evening	,	a	welcome	change	in	the	going	occurred	,
出色地	在	在	这	晚上	,	一个	欢迎	改变	在	这	去	发生	,

到了晚上，情况出现了令人欣喜的变化。

[æz; əz][wiː; wi] [keɪm] [aʊt] [ə'pɒn][ə; eɪ][rəʊd] ([ðə; ði] [seɪm] [wʌn] [krɒst] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ]) ; [ə; eɪ]

as	we	came	out	upon	a	road	(	the	same	one	crossed	in	the	morning	)	;	a
作为	我们	来了	出去	之上	一个	路	(	这	相同的	一	交叉	在	这	早晨	)	;	一个

['prɒpə(r)] [rəʊd] ,

proper	road	,
恰当的	路	,

我们来到一条路上（就是早上我们穿过的那条路）；一条像样的路，

[ə; eɪ] ['riːəl] [rəʊd] [laɪk] [wʌn][æt; ət] [həʊm] [ɪn] ['ɪŋglənd] !

a	real	road	like	one	at	home	in	England	!
一个	真实的	路	喜欢	一	在	家	在	英格兰	!

一条和英国家乡一样的真实道路!

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [streɪndʒ] , [ɪn'diːd] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [maɪlz] [ɒv; əv] ['dezət] ; [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ə'priːʃieɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː]

It	seemed	strange	,	indeed	,	after	the	miles	of	desert	;	the	horses	appreciated	it
它	似乎	奇怪的	,	的确	,	后	这	英里	的	沙漠	;	这	马匹	感谢	它

[tuː] !

too	!
也	!

在走了数英里的沙漠之后，这景象确实显得很奇怪；马儿们也很喜欢!

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [muːn] ['hævɪŋ] ['rɪz(ə)n] , [ə; eɪ] [lɒŋ] [hɔːlt][wɒz; wəz] [meɪd] ,

Later	,	the	moon	having	risen	,	a	long	halt	was	made	,
之后	,	这	月亮	拥有	升起	,	一个	长的	停止	曾是	制成	,

后来，月亮升起后，人们长时间地停止了活动。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rəʊd] [tə'wɔːdz] [bɪə'ʃiːbə; ber'ʃevə][wɒz; wəz] [rɪ'zjuːmd] .

after	which	the	road	towards	Beersheba	was	resumed	.
后	哪个	这	路	向	别是巴	曾是	恢复	.

之后，通往贝尔谢巴的道路继续延伸。

['evri] [maɪl] [ɔ:(r)][səʊ] , [baɪ][ðə; ði] ['weɪsaɪd] [wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] [pɑ:st] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['tɜ:kɪʃ] [kæmps] ,

Every	mile	or	so	,	by	the	wayside	were	now	passed	remains	of	Turkish	camps	,
每一个	英里	或者	所以	,	经过	这	路边	是	现在	通过了	遗迹	的	土耳其	营地	,

[ded] ['ænɪmlz] ,

dead	animals	,
死的	动物	,

现在每隔大约一英里，路边就能看到土耳其营地的遗迹和动物尸体。

[ˌəʊvə'tɜ:nd] ['wægənz] , [ə'bændənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

overturned	wagons	,	abandoned	ammunition	,	etc	.	,	etc	.
翻覆	马车	,	弃	弹药	,	ETC	.	,	ETC	.

翻倒的货车、废弃的弹药等等。

[ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [left] [ɪn] " [sʌm; səm] " [heɪst] .

The	enemy	had	evidently	left	in	"	some	"	haste	.
这	敌人	有	显然	左边	在	"	一些	"	匆忙	.

敌人显然是匆忙撤离的。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] ['aɪsəleɪtɪd] ['pɑ:tiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [ðə; ði] [hɪlz] ,

But	there	were	still	isolated	parties	of	the	enemy	in	the	hills	,
但	那里	是	仍然	孤立	各方	的	这	敌人	在	这	丘陵	,

但山里仍有零星的敌军部队。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [də'rekʃ(ə)n] [ʃɒts] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:d] [frɒm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] . [-]

from	which	direction	shots	could	be	heard	from	time	to	time	.	[	23	]
从	哪个	方向	镜头	可以	是	听到	从	时间	到	时间	.	[	-	]

不时能听到从那个方向传来的枪声。[23]

[bɪə'ʃi:bə; ber'ʃevə] [æt; ət] [lɑ:st] !

Beersheba	at	last	!
别是巴	在	最后的	!

终于到达贝尔谢巴了！

['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['gru:əlɪŋ] ['dʒɜ:ni] ,

After	a	long	and	gruelling	journey	,
后	一个	长的	和	严罚	旅行	,

经过漫长而艰辛的旅程，

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ded] ['taɪəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] ['bædli] [ɪn] [ni:d] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] ,

during	which	everyone	was	dead	tired	and	the	horses	badly	in	need	of	water	,
期间	哪个	每个人	曾是	死的	疲劳的	和	这	马匹	糟糕	在	需要	的	水	,

当时每个人都筋疲力尽，马匹也急需饮水。

[ðə; ði] ['aʊtskɜ:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [taʊn] " [ɒv; əv] [bɪə'ʃi:bə; ber'ʃevə] [wɜ:(r); wə(r)] [æt; ət] [lɑ:st] [ri:tʃt] .

the	outskirts	of	the	"	town	"	of	Beersheba	were	at	last	reached	.
这	郊区	的	这	"	镇	"	的	别是巴	是	在	最后的	达到	.

最终到达了别是巴“城”的郊区。

[hɪə(r)] [ðə; ði] ['skwɒdrən] ['hɔ:ltɪd] , [waɪlst] [ðə; ði] ['ju:nɪts] [ɪn] [frʌnt] " ['wɔ:təd] " .

Here	the	Squadron	halted	,	whilst	the	units	in	front	"	watered	"	.
这里	这	中队	停止	,	而	这	单位	在	正面	"	浇水	"	.

中队在此停了下来，而前面的部队则在“补给”。

[ˌaɪ 'ti:] [ðen] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [tu:; tə] [ˌju: 'es] [ðæt] [bɪə'ʃi:bə; ber'ʃevə] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['ɒkjupaɪd] [baɪ]

It	then	became	known	to	us	that	Beersheba	had	already	been	occupied	by
它	然后	成为	已知	到	我们	那	别是巴	有	已经	到过	占领	经过

[ðə; ði] [ɔ:'streɪljənz] ,

the	Australians	,
这	澳大利亚人	,

后来我们才知道，贝尔谢巴已经被澳大利亚人占领了。

[huː] , [nəʊ] [daʊt] , [hæd; həd] [kʌm] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][flæŋk] .

who	,	no	doubt	,	had	come	in	from	the	flank	.
WHO	,	不	怀疑	,	有	来	在	从	这	侧翼	.

毫无疑问，他是从侧翼插上的。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] " ['wɔːtə(r)] , " [ðɪs] [wɒz; wəz] [kən'teɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [stəʊn] [trɒf] , [ænd; ənd] ,

As	regards	the	"	water	,	"	this	was	contained	in	a	long	stone	trough	,	and	,
作为	问候	这	"	水	,	"	这	曾是	包含	在	一个	长的	石头	槽	,	和	,

至于"水"，它盛放在一个长长的石槽里，而且，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɪk] [wɪð] [mʌd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi][hæd; həd] .

although	it	was	thick	with	mud	,	it	was	all	that	could	be	had	.
虽然	它	曾是	厚的	和	泥	,	它	曾是	全部	那	可以	是	有	.

虽然地上全是泥，但却是唯一能找到的住处。

[jet] , [ɒv; əv] [ðɪs] [fɪlθ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [dræŋk] ['diːpli] ,

Yet	,	of	this	filth	the	animals	drank	deeply	,
然而	,	的	这	污秽	这	动物	喝	深	,

然而，这些动物却深深地喝下了这污秽之水。

[nɒt] ['hævɪŋ] ['teɪstɪd] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] ['lɪkwɪd] [fɔː(r); fə(r)] - ['aʊəz] !

not	having	tasted	a	drop	of	liquid	for	24	hours	!
不是	拥有	尝过	一个	降低	的	液体	为了	-	小时	!

24小时没喝过一滴水了！

['ɑːftə(r)] " ['wɔːtərɪŋ] , " [ə; eɪ] ['kæmpɪŋ] - ['eərɪə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [ə'lɔtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

After	"	watering	,	"	a	camping	-	area	for	the	night	was	allotted	to	the
后	"	浇水	,	"	一个	野营	-	区域	为了	这	夜晚	曾是	分配	到	这

['skwɒdrən] [nɪə(r)][baɪ] .

Squadron	near	by	.
中队	靠近	经过	.

"浇水"之后，中队在附近分配了一块露营地过夜。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] ['hævɪŋ] [biːn] [ɒf] - ['sædl] [ænd; ənd] [fed] ,

The	animals	having	been	off	-	saddled	and	fed	,
这	动物	拥有	到过	离开	-	鞍	和	美联储	,

动物们卸下鞍辔并喂饱后，

['evriwʌn] [wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [snætʃ]

everyone	was	glad	to	be	able	to	lie	down	in	his	clothes	and	snatch
每个人	曾是	高兴的	到	是	有能力的	到	说谎	向下	在	他的	衣服	和	抢夺

[sʌm; səm] [sliːp] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [fjuː] [rɪ'meɪnɪŋ] ['aʊəz] ,

some	sleep	during	the	few	remaining	hours	,
一些	睡觉	期间	这	很少	其余的	小时	,

大家都很高兴能穿着他的衣服躺下，在剩下的几个小时里抓紧时间睡一会儿。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] " [stænd][tuː; tə] " [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

until	it	was	time	to	"	stand	to	"	in	the	morning	.
直到	它	曾是	时间	到	"	站立	到	"	在	这	早晨	.

直到早上"起床"的时候。

[bɪ'fɔː(r)] ['deɪbreɪk] [ðə; ði] ['skwɒdrən] ['sædl] - [ʌp] [ænd; ənd] [muːvd] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]

Before	daybreak	the	Squadron	saddled	-	up	and	moved	off	into	the	plain	outside	the
前	拂晓	这	中队	鞍	-	向上	和	已搬	离开	进入	这	清楚的	外部	这

[taʊn] .

town	.
镇	.

天亮之前，中队整装出发，驶向城外的平原。

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['hɔːltɪd] [ɪn] " [laɪn] [ɒv; əv] [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] ['kɒləm] " [ænd; ənd] [,dis'maunt] .

Here	it	halted	in	"	Line	of	Sub	-	section	Column	"	and	dismounted	.
这里	它	停止	在	"	线	的	子	-	部分	柱子	"	和	下马	.

它在此处"子章节列线"处停下并下车。

[nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][ðə; ði][sʌn]['rɪz(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [wen] [mə'ʃiːn] - [gʌn]['faɪə(r)][brəʊk] [aʊt]

No	sooner	had	the	sun	risen	,	however	,	when	machine	-	gun	fire	broke	out
不	很快	有	这	太阳	升起	,	然而	,	什么时候	机器	-	枪	火	打破	出去

[frɒm; frəm][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] .

from	all	directions	.
从	全部	方向	.

然而，太阳刚升起不久，四面八方就响起了机枪扫射声。

[æt; ət][wʌns][ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ɪk'stend][fɔː(r); fə(r)]['raɪf(ə)l]['faɪə(r)] .

At	once	the	order	was	given	to	extend	for	rifle	fire	.
在	一次	这	命令	曾是	给定	到	延长	为了	步枪	火	.

立即下令扩大步枪射击范围。

['evriwʌn] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [-]

Everyone	expected	to	[	24	]
每个人	预期的	到	[	-	]

每个人都期望[24]

[siː] [ðə; ði] [dʌst] [θrəʊn] [ʌp] [ɔːl] [raʊnd] [baɪ][ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['bʊlɪt] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ]

see	the	dust	thrown	up	all	round	by	the	thousands	of	bullets	which	were	being
看	这	灰尘	抛掷	向上	全部	圆形的	经过	这	数千	的	子弹	哪个	是	存在

['faɪəd] ,

fired	,
被解雇	,

看看那成千上万发子弹射出后扬起的尘土吧。

[ænd; ənd] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meɪˌleɪ] , [bʌt; bət] — ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] !

and	prepared	for	a	great	mêlée	,	but	—	nothing	happened	!
和	准备	为了	一个	伟大的	混战	,	但	—	没有什么	发生	!

准备迎接一场大混战，但是——什么也没发生！

[ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [tɔː'neɪdəʊ][ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wɒt'evə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] !

A	perfect	tornado	of	fire	and	nothing	whatever	could	be	seen	!
一个	完美的	龙卷风	的	火	和	没有什么	任何	可以	是	已见	!

一场完美的火龙卷风，什么都看不见！

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [tuː; tə][ðə; ði] [sə'praɪz] [ɒv; əv][ɔːl] , ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz]['kwaɪət] [ə'gen] !

After	a	few	minutes	,	to	the	surprise	of	all	,	everything	was	quiet	again	!
后	一个	很少	分钟	,	到	这	惊喜	的	全部	,	一切	曾是	安静的	再次	!

几分钟后，出乎所有人意料的是，一切又恢复了平静！

[ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] ['ɑːftəwədz] :

The	explanation	was	obtained	afterwards	:
这	解释	曾是	获得	然后	:

事后得到了解释：

[ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] [bɒʃ] [pleɪn] [hæd; həd] [ə'pɪəd] ['əʊvə(r)]['aʊə(r)]

all	that	had	happened	was	that	a	Boche	plane	had	appeared	over	our
全部	那	有	发生	曾是	那	一个	波切	飞机	有	出现	超过	我们的

['aʊtpəʊst][laɪn] .

outpost	line	.
前哨	线	.

事情的经过是，一架德国飞机出现在我们的前哨阵地上空。

[hiː; hi][mʌst; məst] , ['sɜːt(ə)nli] , [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][hɒt] [rɪ'sepʃ(ə)n] !

He	must	,	certainly	,	have	had	a	hot	reception	!
他	必须	,	当然	,	有	有	一个	热的	接待	!

他肯定受到了热烈欢迎！

[ðen] " [laɪnz] " [wɜː(r); wə(r)][pʊt] [daʊn] ,

Then	"	lines	"	were	put	down	,
然后	"	线条	"	是	放	向下	,

然后划定了“界限”，

['ænɪmlz] [ɒf] - ['sædl] [ə'gen] [ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['niːdɪd] [wɒʃ] - [ʌp] [ænd; ənd] [ʃeɪv] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn]

animals	off	-	saddled	again	and	a	much	needed	wash	-	up	and	shave	indulged	in
动物	离开	-	鞍	再次	和	一个	很多	需要	洗	-	向上	和	刮胡子	沉溺其中	在

— ['ɑːftə(r)] ['wɔːtərɪŋ] [ænd; ənd] ['steɪblz] .

—	after	watering	and	stables	.
—	后	浇水	和	马厩	.

动物们再次卸下鞍具，享受了一次急需的清洗和剃毛——在饮水和照料马厩之后。

[tuː; tə] [fiːl] [kliːn] [wʌns] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [hiːt]

To	feel	clean	once	more	and	to	be	able	to	have	a	sleep	in	the	heat
到	感觉	干净的	一次	更多的	和	到	是	有能力的	到	有	一个	睡觉	在	这	热

[ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ,

of	the	day	,
的	这	天	,

为了再次感到洁净，并且能够在炎热的白天睡个好觉，

[wɪtʃ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wɒz; wəz] [ɪn'tens] ([ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəʊld] [naɪts]) ,

which	at	this	time	was	intense	(	in	spite	of	the	cold	nights	)	,
哪个	在	这	时间	曾是	激烈的	(	在	尽管如此	的	这	寒冷的	夜晚	)	,

尽管夜晚寒冷，但当时的气氛却十分浓烈。

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] [triːt] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] [ɔːl] .

was	a	treat	enjoyed	by	all	.
曾是	一个	对待	享受	经过	全部	.

这是一场大家都很享受的盛宴。

[bɪə'ʃiːbə; ber'ʃevə] [wɒz; wəz] ['veri] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] .

Beersheba	was	very	disappointing	.
别是巴	曾是	非常	令人失望	.

贝尔谢巴令人非常失望。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [taʊn] , [æz; əz] [ˌjʊərə'piːənz] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [tɜːm] ,

Instead	of	being	a	town	,	as	Europeans	understand	that	term	,
反而	的	存在	一个	镇	,	作为	欧洲人	理解	那	学期	,

它并非欧洲人所理解的那种城镇，

[ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [wʌn] [kæn; kən] [baɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] ['sɪgəret] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,

a	place	where	one	can	buy	such	things	as	cigarettes	and	something	to	eat	,
一个	地方	在哪里	一	能	买	这样的	事物	作为	香烟	和	某物	到	吃	,

一个可以买到香烟和食物等物品的地方，

['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [wɒz; wəz] [əb'teɪnəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊnli] ['bɪldɪŋz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]

nothing	at	all	was	obtainable	,	and	the	only	buildings	in	it	,	that	were
没有什么	在	全部	曾是	可获得	,	和	这	仅有的	建筑物	在	它	,	那	是

[nɒt] [mʌd] [hʌt] ,

not	mud	huts	,
不是	泥	小屋	,

那里什么都买不到，唯一不是泥屋的建筑物是.....

[wɜː(r); wə(r)] ['empti] . [[ˌtuː'tuː]]

were	empty	.	[	2	]
是	空的	.	[	2	]

空无一人。[2]

['djʊərɪŋ] ['aʊə(r)] [steɪ] [æt; ət] [bɪə'ʃiːbə; ber'ʃevə] , ['enəmi] [pleɪnz] , ['ɒf(ə)n] ['flaɪɪŋ] [kwaɪt] [ləʊ] , [peɪd] [ˌjuː 'es]

During	our	stay	at	Beersheba	,	enemy	planes	,	often	flying	quite	low	,	paid	us
期间	我们的	停留	在	别是巴	,	敌人	飞机	,	经常	飞行	相当	低的	,	有薪酬的	我们

['sevrəl] ['vɪzɪts] , [fɔː(r); fə(r)] [-]

several	visits	,	for	[	25	]
一些	访问	,	为了	[	-	]

我们在贝尔谢巴期间，敌机经常低空飞行，多次造访我们，[25]

[huːz] ['benɪfɪt] [wʌn] [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [ɪts] [gʌnz] ['maʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['æntɪ] - ['eəkrɑːft]

whose	benefit	one	Sub	-	section	always	had	its	guns	mounted	for	anti	-	aircraft
谁	益处	一	子	-	部分	总是	有	它是	枪支	安装	为了	反对	-	飞机

[wɜːk] .

work	.
工作	.

其中一个分队一直架设着防空炮，这有利于他们的利益。

[ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [reɪdz] [tuː] [men] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ænɪmlz] ,

On	one	of	these	raids	two	men	and	several	animals	,
在	一	的	这些	突袭	二	男人	和	一些	动物	,

在其中一次袭击中，两名男子和几头牲畜……

[ɪn] [æn; ən] [ɒ'streɪlɪən] [fiːld] ['æmbjələns] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['skwɒdrən]

in	an	Australian	Field	Ambulance	a	couple	of	hundred	yards	from	the	Squadron
在	一个	澳大利亚	场地	救护车	一个	夫妻	的	百	码	从	这	中队

[kæmp] , [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

Camp	,	were	killed	.
营	,	是	被杀	.

在距离中队营地几百码的一辆澳大利亚野战救护车上，他们不幸遇难。

[wʌn] [mæn] [hæd; həd] [ə; eɪ] " ['nærəʊ] [ʃeɪv] " .

One	man	had	a	"	narrow	shave	"	.
一	男人	有	一个	"	狭窄的	刮胡子	"	.

一名男子剃了个“窄胡子”。

[hiː; hɪ] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wen] [ðə; ðɪ] [pleɪn] [ə'pɪəd] , [ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)]

He	was	standing	beside	his	horse	when	the	plane	appeared	,	and	,	for
他	曾是	常设	旁	他的	马	什么时候	这	飞机	出现	,	和	,	为了

['seɪftɪ] ,

safety	,
安全	,

飞机出现时，他正站在马旁边，为了安全起见，

[hiː; hɪ] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [trentʃ] [ðæt] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bɪ] [æt; ət] [hænd] [stɪl] ['həʊldɪŋ] [ðə; ðɪ] [reɪnz] .

he	jumped	into	a	trench	that	happened	to	be	at	hand	still	holding	the	reins	.
他	跳了起来	进入	一个	沟	那	发生	到	是	在	手	仍然	保持	这	缰绳	.

他跳进附近恰好存在的一条壕沟里，手里还抓着缰绳。

[ðə; ðɪ] ['ænɪm(ə)l] [wɒz; wəz] [kɪld] , [bʌt; bət] [hiː; hɪ] [hɪm'self] [ɪ'skeɪpt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [skrætʃ] !

The	animal	was	killed	,	but	he	himself	escaped	without	a	scratch	!
这	动物	曾是	被杀	,	但	他	他自己	逃脱	没有	一个	划痕	!

那只动物被杀死了，但他自己却毫发无损地逃脱了！

[ðə; ðɪ] ['kəʊst(ə)l] ['sektə(r)] .

The	Coastal	Sector	.
这	沿海	行业	.

沿海地区。

[tuː; tə] [ðə; ðɪ] 21st ['ɪnfəntrɪ] [kɔː(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['gɑːzə] ,

To	the	21st	Infantry	Corps	in	front	of	Gaza	,
到	这	21st	步兵	兵团	在	正面	的	加沙	,

致驻扎在加沙前线的第21步兵军，

[hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n] [ðə; ðɪ] [tɑːsk] [ɒv; əv] [ə'træktɪŋ] ['enəmɪ] [rɪ'zɜːvz] [tuː; tə] [ðæt] ['neɪbəhʊd] ,

had	been	given	the	task	of	attracting	enemy	reserves	to	that	neighbourhood	,
有	到过	给定	这	任务	的	吸引	敌人	储备	到	那	邻里	,

曾被委派将敌军预备队吸引到该地区。

[ðʌs] [tuː; tə] ['laɪtn] [ðə; ðɪ] [tɑːsk] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [truːps] [ɒn] [ðə; ðɪ] [raɪt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [laɪn] ,

thus	to	lighten	the	task	of	the	troops	on	the	right	of	the	line	,
因此	到	减轻	这	任务	的	这	军队	在	这	正确的	的	这	线	,

从而减轻右翼部队的任务，

[ɪn][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][bɪə'ʃi:bə; ber'ʃevə] .

in	the	capture	of	Beersheba	.
在	这	捕获	的	别是巴	.

在攻占别是巴的过程中。

[ɒn][ɒk'təʊbə(r)] 27th , [ə; eɪ] [bɒm'bɑ:dmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'læbərət] ['gɑ:zə] [dɪ'fensɪz] [hæd; həd] [bi:n]

On	October	27th	,	a	bombardment	of	the	elaborate	Gaza	defences	had	been
在	十月	27th	,	一个	轰击	的	这	精心制作的	加沙	防御	有	到过

[kə'menst] , [ə'sɪstɪd] [baɪ][ðə; ði] ['neɪvi] ,

commenced	,	assisted	by	the	Navy	,
开始	,	协助	经过	这	海军	,

10月27日，在海军的协助下，对加沙精心设计的防御工事的炮击开始了。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] 1st - 2nd , " [ʌm'brelə] [hɪl] " [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] ,

and	on	the	night	of	November	1st	-	2nd	,	"	Umbrella	Hill	"	was	captured	,
和	在	这	夜晚	的	十一月	1st	-	2nd	,	"	伞	爬坡道	"	曾是	捕获	,

11月1日夜间至2日凌晨，“伞山”被攻克。

['fɒləʊd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] ['mɔ:nɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] - [laɪn] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['trentʃɪz] .

followed	in	the	early	morning	by	the	whole	of	the	front	-	line	system	of	trenches	.
随后	在	这	早期的	早晨	经过	这	所有的	的	这	正面	-	线	系统	的	战壕	.

清晨，整个前线战壕系统也随之展开。

[ɑ:pə'reɪʃnz] [æt; ət] [tel] - .

Operations	at	Tel	Khuweilfeh	.
运营	在	电话	-	.

Tel Khuweilfeh 的运营。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [deɪz] [rest] , [ðə; ði] 7th ['maʊntɪd] [brɪ'geɪd] ['stɑ:tɪd] [ɒf] [ə'gen] ([ɒn][nəʊ'vembə(r)] 2nd)

After	a	day's	rest	,	the	7th	Mounted	Brigade	started	off	again	(	on	November	2nd	)
后	一个	天	休息	,	这	7th	安装	旅	开始	离开	再次	(	在	十一月	2nd	)

[æt; ət] - . - .

at	08	.	30	.
在	-	.	-	.

经过一天的休息，第7骑兵旅于（11月2日）上午8点30分再次出发。

" [si:] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [-]

"	C	"	Sub	-	section	[	26	]
"	C	"	子	-	部分	[	-	]

“C”小节[26]

[rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] " [es] . [en] . [eɪtʃ] . " ;

reported	to	the	"	S	.	N	.	H	.	"	;
据报道	到	这	"	S	.	N	.	H	.	"	;

已向“SNH”报告；

" [di:] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] " [es] . [ɑ:(r)] . [waɪ] . " [ðə; ði] ['trænspɔ:t] (" [bi:] . [wʌn] " ['eʃəlɒn])

"	D	"	Sub	-	section	to	the	"	S	.	R	.	Y	.	"	The	Transport	(	"	B	.	1	"	Echelon	)
"	D	"	子	-	部分	到	这	"	S	.	拉	.	是	.	"	这	运输	(	"	B	.	1	"	梯队	)

[dʒʌst] [ə'raɪvd] [æz; əz][ðə; ði] ['skwɒdrən] [wɒz; wəz] [taɪmd] [tu:; tə] [mu:v] [ɒf] ,

just	arrived	as	the	Squadron	was	timed	to	move	off	,
只是	到达的	作为	这	中队	曾是	定时	到	移动	离开	,

“D”小队隶属于“SRY”运输机（“B.1”梯队）刚刚抵达，此时中队已安排好起飞时间。

[ænd; ənd]['ræʃ(ə)nz][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] ['ɪʃu:d] [aʊt] [ɒn] [pə'reɪd] .

and	rations	had	to	be	issued	out	on	parade	.
和	口粮	有	到	是	发布	出去	在	游行	.

口粮必须在阅兵式上发放。

[[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [hɪə(r)][bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] ['trænspɔ:t] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] " [rʌf] [taɪm] ,

[	It	may	here	be	mentioned	that	the	transport	had	had	a	"	rough	time	,
[	它	可能	这里	是	提及	那	这	运输	有	有	一个	"	粗糙的	时间	,

这里需要提一下，运输过程“十分坎坷”。

" [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['ækjərət] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

"	and	without	having	accurate	knowledge	of	what	was	happening	to	the
"	和	没有	拥有	准确的	知识	的	什么	曾是	发生	到	这

[brɪ'geɪd] ,

Brigade	,
旅	,

“而且，由于不了解旅部当时的情况，

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meni] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪn] [ruːt] , [dɪd] ['splendɪdli] [ɪn] [ə'raɪvɪŋ]

owing	to	the	many	difficulties	of	communication	en	route	,	did	splendidly	in	arriving
欠款	到	这	许多	困难	的	沟通	英文	路线	,	做过	精彩地	在	抵达

['iːv(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] .]

even	when	it	did	.]
甚至	什么时候	它	做过	.]

尽管沿途通讯困难重重，但最终还是出色地抵达了目的地。

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['biːɪŋ] [krɒst] , [ðə; ði] [brɪ'geɪd] " ['kærid] [ɒn] ,

The	railway	being	crossed	,	the	Brigade	"	carried	on	,
这	铁路	存在	交叉	,	这	旅	"	携带	在	,

穿过铁路后，旅部“继续前进”，

" [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][əʊld] [træk] [nɔːθ] [ɒv; əv][bɪə'ʃiːbə; ber'ʃevə][fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] - [maɪlz] ,

"	along	a	sort	of	old	track	north	of	Beersheba	for	about	10	miles	,
"	沿着	一个	种类	的	老的	追踪	北	的	别是巴	为了	关于	-	英里	,

“沿着贝尔谢巴以北一条古老的道路走大约10英里，

[weə(r)] [ə; eɪ][hɔːlt][wɒz; wəz] [kɔːld] .

where	a	halt	was	called	.
在哪里	一个	停止	曾是	称为	.

在那里，有人喊停了。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ˌhɪərə'baʊts] [wʊd] [nɒt] , [pə'hæps] , [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv]

A	short	description	of	the	country	hereabouts	would	not	,	perhaps	,	be	out	of
一个	短的	描述	的	这	国家	附近	会	不是	,	也许	,	是	出去	的

[pleɪs] .

place	.
地方	.

或许有必要对附近地区做个简短的介绍。

['daʊtləs] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [wɪl] [riːd] [ðɪs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən]

Doubtless	other	people	will	read	this	record	besides	the	members	of	the	Squadron
毫无疑问	其他	人们	将要	读	这	记录	除了	这	成员	的	这	中队

[huː] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] " [bj'uːtɪz] " [ɒv; əv] [ðæt] [rɪ'məʊt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ;

who	have	seen	the	"	beauties	"	of	that	remote	part	of	the	world	;
WHO	有	已见	这	"	美女	"	的	那	偏僻的	部分	的	这	世界	;

毫无疑问，除了那些曾亲眼目睹过世界偏远地区“美景”的飞行中队成员之外，还会有其他人阅读这份记录；

[ə; eɪ] [briːf] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði][ləʊ'kæləti] [meɪ] , ['ðeəfɔː(r)] ,

a	brief	reference	to	the	characteristics	of	the	locality	may	,	therefore	,
一个	简短的	参考	到	这	特征	的	这	地点	可能	,	所以	,

因此，可以简要提及该地区的特点。

[biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['hɒlədeɪ] [ðeə(r)] !

be	appreciated	by	those	who	would	like	to	spend	a	short	holiday	there	!
是	感谢	经过	那些	WHO	会	喜欢	到	花费	一个	短的	假期	那里	!

对于那些想在那里度过短暂假期的人来说，这里会很受欢迎！

[naʊ] , [ðə; ði] [graʊnd] [ɪt'self] , [beɪkt] [hɑːd] [baɪ][ðə; ði]['trɒpɪk(ə)l] [sʌn] [ænd; ənd]['təʊt(ə)l] ['æbsəns] [ɒv; əv]
Now , the ground itself , baked hard by the tropical sun and total absence of
现在 , 这 地面 本身 , 烘焙 难的 经过 这 热带 太阳 和 全部的 缺席 的
['wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

如今，大地本身已被热带烈日炙烤得坚硬无比，而且完全缺水。

[ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [stəʊnz] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['præktɪkli] [nəʊ][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [wɒt'evə(r)] , ['eni] [skrʌb] , [æt; ət]
is covered with stones , it has practically no vegetation whatever , any scrub , at
是 涵盖 和 石头 , 它 有 几乎 不 植被 任何 , 任何 擦洗 , 在
[ɔːl] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [triː] ,
all resembling a tree ,
全部 类似 一个 树 ,

上面布满了石头，几乎没有任何植被，连像树一样的灌木都没有。

['biːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'mɑːk] [ə'pɒn] .
being something to remark upon .
存在 某物 到 评论 之上 .

值得一提。

[pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['kʌltɪveɪtɪd] [-]
Parts of the country , however , are cultivated [27]
部分 的 这 国家 , 然而 , 是 栽培 [-]

然而，该国部分地区已被开垦[27]

[baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)][ænd; ənd] [sprɪŋ] ,
by the natives during the winter and spring ,
经过 这 本地人 期间 这 冬天 和 春天 ,

当地居民在冬春两季会进行这项活动。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kæm'peɪn] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [beə(r)] .
but at the time of our campaign everything was quite bare .
但 在 这 时间 的 我们的 活动 一切 曾是 相当 裸 .

但在我们发起竞选活动的时候，一切都非常简陋。

[ðen] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [rəʊdz] ; [ðə; ði] [træks] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntʃɪz] [diːp] [ɪn]
Then , there are no roads ; the tracks made by the natives are inches deep in
然后 , 那里 是 不 道路 ; 这 轨道 制成 经过 这 本地人 是 英寸 深的 在
[dʌst] ,
dust ,
灰尘 ,

然后，那里没有路；当地人留下的车辙都被厚厚的尘土覆盖了好几英寸。

[wɪtʃ] , [wen] [juːst] [baɪ] [truːps] , ['raɪzɪz][ɪn] [dens] [klaʊdz] , ['tʃəʊkɪŋ] [wʌnz] [nəʊz] [ænd; ənd] [aɪz] ,
which , when used by troops , rises in dense clouds , choking one's nose and eyes ,
哪个 , 什么时候 用过的 经过 军队 , 上升 在 稠密 云 , 窒息 一个人的 鼻子 和 眼睛 ,

当军队使用时，它会升腾成浓密的烟雾，呛得人鼻子和眼睛发麻。

[bɪ'saɪdz] " ['keɪkɪŋ] " [ɒn][ðə; ði] [feɪs] ,
besides " caking " on the face ,
除了 " 蛋糕 " 在 这 脸 ,

除了脸上“糊成一团”之外，

[səʊ] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] ['evri] [mæn][mɔː(r)] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [pə'fɔːmə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnstrəl]
so that in a very short time every man more resembles a performer in a minstrel
所以 那 在 一个 非常 短的 时间 每一个 男人 更多的 类似 一个 演员 在 一个 吟游诗人
[truːp] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ɪn][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['ɑːmi] .
troupe rather than a soldier in His Majesty's Army .
剧团 相当 比 一个 士兵 在 他的 陛下的 军队 .

因此，在很短的时间内，每个人都更像是吟游诗人剧团的演员，而不是国王陛下的军队中的士兵。

['evriweə(r)] [hɪlz] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['autkrɔp, ,aut'krɔp][ɒv; əv]

Everywhere	**hills**	**are**	**to**	**be**	**seen**	**,**	**upon**	**which**	**there**	**are**	**outcrops**	**of**
到处	丘陵	是	到	是	已见	,	之上	哪个	那里	是	露头	的

[rɒk] .

rock	**.**
岩石	.

到处都是山丘，山丘上遍布岩石露头。

[ə'pɒn] [ði:z] [hɪlz] , ['ɔ:lsəʊ] , [ə; eɪ] [smɔ:l] ['bʊʃi] [plɑ:nt]['mænɪdʒɪz][tu:; tə] [grəʊ] ([ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [taɪm]

Upon	**these**	**hills**	**,**	**also**	**,**	**a**	**small**	**bushy**	**plant**	**manages**	**to**	**grow**	**(**	**a**	**kind**	**of**	**thyme**
之上	这些	丘陵	,	还	,	一个	小的	茂密的	植物	管理	到	生长	(	一个	种类	的	百里香

) ,

)	**,**
)	,

在这些山丘上，也生长着一种矮小的灌木状植物（一种百里香）。

[wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] ['pʌndʒənt] [smel] .

which	**has**	**a**	**very**	**pungent**	**smell**	**.**
哪个	有	一个	非常	泼辣	闻	.

它散发着非常刺鼻的气味。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɔ:ltɪŋ; 'hɒltɪŋ] [pleɪs] , ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪn] [ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl]

In	**front**	**of**	**the**	**halting**	**place**	**,**	**mentioned**	**above**	**,**	**was**	**a**	**plain**	**about**	**a**	**mile**
在	正面	的	这	停止	地方	,	提及	多于	,	曾是	一个	清楚的	关于	一个	英里

[waɪd] ;

wide	**;**
宽的	;

在上述的歇脚点前面，是一片大约一英里宽的平原；

[ɒn] [i:tʃ] [saɪd][ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][reɪndʒ][ɒv; əv] [hɪlz] .

on	**each**	**side**	**of**	**this**	**was**	**a**	**range**	**of**	**hills**	**.**
在	每个	边	的	这	曾是	一个	范围	的	丘陵	.

两侧都是连绵的山丘。

[ðə; ði] " [es] . [ɑ:(r)] . [waɪ] . " [ænd; ənd] " [di:] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [meɪd] [tə'wɔ:dz] - [ɒn][ðeə(r)] [left]

The	**"**	**S**	**.**	**R**	**.**	**Y**	**.**	**"**	**and**	**"**	**D**	**"**	**Sub**	**-**	**section**	**made**	**towards**	**Khuweilfeh**	**on**	**their**	**left**
这	"	S	.	拉	.	是	.	"	和	"	D	"	子	-	部分	制成	向	-	在	他们的	左边

[frʌnt] ,

front	**,**
正面	,

“SRY”和“D”子部分朝左前方的Khuweilfeh方向延伸，

[ænd; ənd][ðə; ði] " [es] . [en] . [eɪtʃ] . " [ænd; ənd] " [si:] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [set] [ɒf] [hɑ:f] - [raɪt] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði]

and	**the**	**"**	**S**	**.**	**N**	**.**	**H**	**.**	**"**	**and**	**"**	**C**	**"**	**Sub**	**-**	**section**	**set**	**off**	**half**	**-**	**right**	**towards**	**the**
和	这	"	S	.	N	.	H	.	"	和	"	C	"	子	-	部分	放	离开	一半	-	正确的	向	这

[hɪlz] .

hills	**.**
丘陵	.

“SNH”和“C”子区域向右偏向山丘方向延伸。

[ðə; ði] " [es] . [en] . [eɪtʃ] . " [met] [bʌt; bət] [slaɪt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] , [wɪtʃ] [ðeɪ] ['i:zəli]

The	**"**	**S**	**.**	**N**	**.**	**H**	**.**	**"**	**met**	**but**	**slight**	**opposition**	**from**	**the**	**enemy**	**,**	**which**	**they**	**easily**
这	"	S	.	N	.	H	.	"	遇见	但	轻微	反对	从	这	敌人	,	哪个	他们	容易地

[ˌəʊvə'keɪm] .

overcame	**.**
克服	.

“SNH”部队只遇到了敌人的轻微抵抗，并轻松战胜了敌人。

['pʊʃɪŋ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] , [ɒn][ðə; ði] [weɪ] , [tuː] [fiːld] - [gʌnz] [ænd; ənd] [tuː] ['æmbjələns]

Pushing	**forward**	**and**	**taking**	**,**	**on**	**the**	**way**	**,**	**two**	**field**	**-**	**guns**	**and**	**two**	**ambulances**
推动	向前	和	采取	,	在	这	方式	,	二	场地	-	枪支	和	二	救护车

[ə'bændənd] [baɪ][ðə; ði] [tɜːrks] ,

abandoned	**by**	**the**	**Turks**	**,**
弃	经过	这	土耳其人	,

继续向前推进，途中缴获了土耳其人遗弃的两门野战炮和两辆救护车。

[ðeɪ] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [geɪnd] [ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnt] ([ræs] [ɪn] -) ;

they	**,**	**at**	**length**	**,**	**gained**	**the**	**highest**	**point**	**(**	**Ras**	**en**	**Nukb**	**)**	**;**
他们	,	在	长度	,	获得	这	最高	观点	(	拉斯	英文	-	)	;

他们最终到达了最高点（Ras en Nukb）；

[frɒm; frəm][hɪə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] ,

from	**here**	**could**	**be**	**seen**	**the**	**Turkish**	**position**	**on**	**the**	**other**	**side**	**of**	**the**	**plain**	**,**
从	这里	可以	是	已见	这	土耳其	位置	在	这	其他	边	的	这	清楚的	,

从这里可以看到平原另一侧的土耳其阵地。

['biːɪŋ] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] " [es] . [ɑː(r)] . [waɪ] . " [-]

being	**attacked**	**by**	**the**	**"**	**S**	**.**	**R**	**.**	**Y**	**.**	**"**	**[**	**28**	**]**
存在	遭到攻击	经过	这	"	S	.	拉	.	是	.	"	[	-	]

被"SRY"攻击[28]

[ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] .

A	**Difficult**	**Proposition**	**.**
一个	难的	主张	.

一个棘手的提议。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [əd'vɑːns] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tɜːrks] [ɒn][ðə; ði] [left]

It	**was**	**clear**	**that**	**no**	**further**	**advance**	**could**	**be**	**made**	**until**	**the**	**Turks**	**on**	**the**	**left**
它	曾是	清除	那	不	更远	进步	可以	是	制成	直到	这	土耳其人	在	这	左边

[wɜː(r); wə(r)] [dɪs'lɔdʒd] .

were	**dislodged**	**.**
是	脱落	.

很明显，只有将左翼的土耳其人驱逐出去，才能取得进一步的进展。

[ðɪs] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

This	**seemed**	**to**	**be**	**a**	**difficult**	**proposition**	**,**
这	似乎	到	是	一个	难的	主张	,

这似乎是一个棘手的问题。

[æz; əz] ['enəmi] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] .

as	**enemy**	**reinforcements**	**could**	**be**	**seen**	**coming**	**up**	**in**	**great**	**numbers**	**.**
作为	敌人	增援部队	可以	是	已见	未来	向上	在	伟大的	数字	.

可以看到敌军援军正大量赶来。

[tə'wɔːdz] ['iːvnɪŋ] [æn; ən] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] ,

Towards	**evening**	**an**	**attempt**	**was**	**made**	**to**	**attack**	**them**	**on**	**the**	**other**	**side**	**,**
向	晚上	一个	试图	曾是	制成	到	攻击	他们	在	这	其他	边	,

傍晚时分，有人试图从另一侧袭击他们。

[bʌt; bət][ðə; ði] [graʊnd] ['biːɪŋ] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['rɒki] ,

but	**the**	**ground**	**being**	**found**	**to**	**be**	**very**	**rocky**	**,**
但	这	地面	存在	成立	到	是	非常	岩石	,

但由于地面多为岩石，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ʃeld] [kən'sɪdərəbli] [ænd; ənd] [naɪt] ['setɪŋ] [ɪn] , ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)]

and	**after**	**being**	**shelled**	**considerably**	**and**	**night**	**setting**	**in**	**,**	**orders**	**were**
和	后	存在	带壳	相当	和	夜晚	环境	在	,	订单	是

[rɪ'siːvd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] .

received	**to**	**withdraw**	**.**
已收到	到	提取	.

在遭到猛烈炮击后，夜幕降临，接到了撤退的命令。

[ðen] [ðə; ði] " [es] . [en] . [eɪtʃ] . " [keɪm] [raɪt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði]

Then	the	"	S	.	N	.	H	.	"	came	right	back	to	the	point	where	they	had	left	the
然后	这	"	S	.	N	.	H	.	"	来了	正确的	后退	到	这	观点	在哪里	他们	有	左边	这

[brɪ'geɪd] ,

Brigade	,
旅	,

然后，“SNH”号又回到了他们离开旅部时的位置。

[ænd; ənd] " [siː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [wɪð] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [naɪt] .

and	"	C	"	Sub	-	section	remained	with	them	for	that	night	.
和	"	C	"	子	-	部分	剩余	和	他们	为了	那	夜晚	.

当晚，“C”小队一直和他们在一起。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [ə'tempts] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kæptʃəd] [gʌnz] ,

After	several	attempts	had	been	made	to	bring	in	the	captured	guns	,
后	一些	尝试	有	到过	制成	到	带来	在	这	捕获	枪支	,

在多次尝试将缴获的枪支运回国后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðem; ðəm] , [səʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

it	was	decided	it	was	impossible	to	retain	them	,	so	they	were
它	曾是	决定	它	曾是	不可能的	到	保持	他们	,	所以	他们	是

[tɜːnd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['presəpɪs] .

turned	over	a	precipice	.
转向	超过	一个	悬崖	.

人们认为不可能留住他们，于是将他们推下了悬崖。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ([nəʊ'vembə(r)] 3rd) [bɪ'fɔː(r)] ['deɪlaɪt] , [ðə; ði] " [es] . [en] . [eɪtʃ] . " [ænd; ənd] " [siː] "

The	next	morning	(	November	3rd	)	before	daylight	,	the	"	S	.	N	.	H	.	"	and	"	C	"
这	下一个	早晨	(	十一月	3rd	)	前	日光	,	这	"	S	.	N	.	H	.	"	和	"	C	"

[sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [set] [aʊt] [ə'gen] ,

Sub	-	section	set	out	again	,
子	-	部分	放	出去	再次	,

第二天清晨（11月3日），天还没亮，“SNH”和“C”小组再次出发。

[ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][ɪ'vækjuːeɪtɪd][ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] ,

and	occupied	the	same	position	which	they	had	evacuated	the	previous	night	,
和	占领	这	相同的	位置	哪个	他们	有	疏散	这	以前的	夜晚	,

他们占据了前一天晚上撤离的同一位置。

['biːɪŋ] [rɪ'liːvd] [ə'baʊt] - . - [baɪ][ðə; ði] [ɔː'streɪljənz] .

being	relieved	about	10	.	00	by	the	Australians	.
存在	松了口气	关于	-	.	-	经过	这	澳大利亚人	.

大约10点钟被澳大利亚人接替。

[ðeɪ] [hæd; həd] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][stænd] - [baɪ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [æz; əz][ðə; ði] [tɜːrks] [ʃəʊd]

They	had	,	however	,	to	stand	-	by	for	a	time	,	as	the	Turks	showed
他们	有	,	然而	,	到	站立	-	经过	为了	一个	时间	,	作为	这	土耳其人	显示

[saɪnz] [ɒv; əv] [ə'tækɪŋ] .

signs	of	attacking	.
标志	的	攻击	.

然而，由于土耳其人表现出进攻的迹象，他们不得不暂时按兵不动。

[ɒn] [ðə; ði] [weɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ðeɪ] [pɑːst] ['brɪtɪʃ] ['ɪnfəntri] [ɒn][ðə; ði] [weɪ] [ʌp] [tuː; tə]

On	the	way	back	to	the	Brigade	they	passed	British	infantry	on	the	way	up	to
在	这	方式	后退	到	这	旅	他们	通过了	英国	步兵	在	这	方式	向上	到

[ðə; ði] [ə'tæk] ,

the	attack	,
这	攻击	,

返回旅部的途中，他们遇到了正前往进攻的英国步兵。

['muːvɪŋ] ['ʌndə(r)] [ɑː'tɪlərɪ] [-]
moving **under** **artillery** **[** **29** **]**
移动 在下面 炮兵 [-]

在炮火下移动[29]

['faɪə(r)] , [wɪtʃ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [wɒz; wəz] ['verɪ] ['laɪvlɪ] [dʒʌst] [ðen] .
fire **,** **which** **on** **both** **sides** **was** **very** **lively** **just** **then** **.**
火 , 哪个 在 两个都 侧面 曾是 非常 热闹 只是 然后 .

当时双方火势都非常猛烈。

[ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] " [diː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] ['hævɪŋ] [æn; ən] [əd'ventʃə(r)] ;
In **the** **meantime** **"** **D** **"** **Sub** **-** **section** **had** **been** **having** **an** **adventure** **;**
在 这 与此同时 " D " 子 - 部分 有 到过 拥有 一个 冒险 ;

与此同时，“D”小队经历了一场冒险；

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɪnsɪdənt] ['biːɪŋ] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [wʌn] [huː] [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] : —
the **following** **incident** **being** **related** **by** **one** **who** **was** **present** **:** **—**
这 下列的 事件 存在 有关的 经过 一 WHO 曾是 展示 : —

以下事件由一名在场人士叙述：——

" [diːz] " [əd'ventʃə(r)] .
" **D's** **"** **Adventure** **.**
" 的 " 冒险 .

“D”的冒险。

" ['ʃɔːtlɪ] ['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] , " [hiː; hi] [raɪts] ,
" **Shortly** **after** **leaving** **the** **Brigade** **,** **"** **he** **writes** **,**
" 不久 后 离开 这 旅 , " 他 写 ,

“离开旅部后不久，”他写道，

" [wiː; wi] [keɪm] ['ɪntuː] ['ækʃ(ə)n] [ɒn] [ə; eɪ] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌəʊvə'hed] ['faɪə(r)] ,
" **we** **came** **into** **action** **on** **a** **ridge** **and** **gave** **overhead** **fire** **,**
" 我们 来了 进入 行动 在 一个 岭 和 给予 开销 火 ,

“我们在山脊上投入战斗，并进行了高空火力压制。”

[waɪl] [ðə; ði] [es] . [ɑː(r)] . [waɪ] . [ə'tækt] [ðə; ði] ['enəmi] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [rɪdʒ]
while **the** **S** **.** **R** **.** **Y** **.** **attacked** **the** **enemy** **position** **which** **was** **on** **another** **ridge**
尽管 这 S . 拉 . 是 . 遭到攻击 这 敌人 位置 哪个 曾是 在 其他 岭
[ə'baʊt] [wʌn] , - [jɑːrdz] [ɒf] .
about **1** **,** **800** **yards** **off** **.**
关于 1 , - 码 离开 .

而 SRY 则攻击了位于约 1800 码外另一处山脊上的敌军阵地。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [get] ['kləuzə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] ,
After **a** **short** **time** **,** **in** **order** **to** **get** **closer** **to** **the** **enemy** **,**
后 一个 短的 时间 , 在 命令 到 得到 更近 到 这 敌人 ,

不久之后，为了接近敌人，

[wiː; wi] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌɪntə'viːnɪŋ] [rɪdʒ] [ə'baʊt] - [jɑːrdz] , ['brɪŋɪŋ] [juː 'es] [ðɪs] ['dɪstəns]
we **advanced** **to** **an** **intervening** **ridge** **about** **900** **yards** **,** **bringing** **us** **this** **distance**
我们 先进的 到 一个 介入 岭 关于 - 码 , 带来 我们 这 距离
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['enəmi] .
from **the** **enemy** **.**
从 这 敌人 .

我们推进到距离敌人约 900 码的中间山脊，与敌人保持了这段距离。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [əd'vɑːns] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kærɪd] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] ['gæləp] ,
During **this** **advance** **,** **which** **was** **carried** **out** **at** **the** **gallop** **,**
期间 这 进步 , 哪个 曾是 携带 出去 在 这 驰骋 ,

在这次以疾驰之势进行的推进过程中，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][səbˈdʒektɪd][tuː; tə] ['veri] ['hevi] [məˈʃiːn] - [gʌn] ['faɪə(r)] ,

we	were	subjected	to	very	heavy	machine	-	gun	fire	,
我们	是	受	到	非常	重的	机器	-	枪	火	,

我们遭到了非常猛烈的机枪扫射，

[θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['lʌki] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]['əʊnli][wʌn] [pæk] [mjuːl] .

through	which	we	were	lucky	to	come	with	the	loss	of	only	one	pack	mule	.
通过	哪个	我们	是	幸运的	到	来	和	这	损失	的	仅有的	一	盒	骡子	.

我们很幸运，只损失了一头驮骡。

[ðə; ði] ['sekənd] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] ,

The	second	position	was	a	good	one	,
这	第二	位置	曾是	一个	好的	一	,

第二名也不错。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] ['veri] [ɪ'fektɪv] ['faɪə(r)][ɒn][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [huː]

and	we	were	able	to	bring	very	effective	fire	on	to	the	enemy	who
和	我们	是	有能力的	到	带来	非常	有效的	火	在	到	这	敌人	WHO

[wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɑː'selvz] ,

were	in	a	similar	position	to	ourselves	,
是	在	一个	相似的	位置	到	我们自己	,

我们能够对处于与我们类似位置的敌人进行非常有效的火力打击。

['əʊnli]['rɑːðə(r)] ['haɪə(r)] [ʌp] .

only	rather	higher	up	.
仅有的	相当	更高	向上	.

只是位置稍微高一些。

[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['veri] [bæd] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːd] [graʊnd] .

Observation	was	very	bad	owing	to	the	hard	ground	.
观察	曾是	非常	坏的	欠款	到	这	难的	地面	.

由于地面坚硬，观测条件非常差。

" ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ɪn]['ækʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['faɪəd][ə; eɪ] [lɑːdʒ]

"	After	being	in	action	for	a	considerable	time	and	having	fired	a	large
"	后	存在	在	行动	为了	一个	大量	时间	和	拥有	被解雇	一个	大的

['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,

quantity	of	ammunition	,
数量	的	弹药	,

“经过相当长时间的战斗并发射了大量弹药后，

[wiː; wi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [ə'weə(r)] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] " [ɒn]['aʊə(r)] [əʊn] ,

we	suddenly	became	aware	that	we	were	entirely	"	on	our	own	,
我们	突然	成为	意识到的	那	我们	是	完全	"	在	我们的	自己的	,

我们突然意识到，我们完全“孤立无援”。

" [nɒt] [wʌn] [es] . [ɑː(r)] . [waɪ] . [ɔː(r)][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['juːnɪt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

"	not	one	S	.	R	.	Y	.	or	a	man	of	any	other	unit	to	be	seen	.
"	不是	一	S	.	拉	.	是	.	或者	一个	男人	的	任何	其他	单元	到	是	已见	.

“一个SRY士兵或其他任何部队的士兵都没看到。”

['mɪstə(r)] . ['reɪnər] [went] [bæk] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ,

Mr	.	Raynor	went	back	to	try	to	re	-	establish	communication	,
先生	.	雷诺	去	后退	到	尝试	到	关于	-	建立	沟通	,

雷诺先生回去试图重新建立联系。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ræpɪdli] ['getɪŋ] [dɑːk] [hiː; hi] [sent] [ʌp] [æn; ən] ['ɔːdəli] [tuː; tə] [tel]

and	just	as	it	was	rapidly	getting	dark	he	sent	up	an	orderly	to	tell
和	只是	作为	它	曾是	快速	获得	黑暗的	他	发送	向上	一个	秩序	到	告诉

[ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,

us	to	come	out	of	action	,
我们	到	来	出去	的	行动	,

天色迅速暗下来的时候，他派了一名勤务兵来告诉我们停止行动。

[ænd; ənd][tuː; tə] [liːd] [ˌjuː 'es] [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['gʌli] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [held] , [weə(r)] [hiː; hi]

and	to	lead	us	down	into	a	gulley	below	the	position	we	held	,	where	he
和	到	带领	我们	向下	进入	一个	沟壑	以下	这	位置	我们	握住	,	在哪里	他

[wɒz; wəz] .

was	.
曾是	.

然后带领我们下到我们所处位置下方的一条沟壑里，他就在那里。

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [wɒt] [ðə; ði] [gaɪd] [θɔːt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [spɒt] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː]

When	we	arrived	at	what	the	guide	thought	was	the	spot	,	however	,	it
什么时候	我们	到达的	在	什么	这	指导	想法	曾是	这	点	,	然而	,	它

[wɒz; wəz] [kwaɪt] [dɑːk] ,

was	quite	dark	,
曾是	相当	黑暗的	,

然而，当我们到达导游认为的目的地时，天色已经很黑了。

[ɪn'diːd] " [pɪtʃ] [blæk] " .

indeed	"	pitch	black	"	.
的确	"	沥青	黑色的	"	.

确实“漆黑一片”。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['sendɪŋ] [aʊt] [skaʊts] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]

He	was	nowhere	to	be	found	,	and	after	sending	out	scouts	in	all	directions
他	曾是	无处	到	是	成立	,	和	后	发送	出去	侦察兵	在	全部	方向

,

,
,

他踪迹全无，于是派出侦察兵四处搜寻。

[ænd; ənd] [stɪl] ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][hɪm][ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] , [wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [

and	still	being	unable	to	find	him	in	the	darkness	,	we	took	the	opportunity	[
和	仍然	存在	无法	到	寻找	他	在	这	黑暗	,	我们	采取	这	机会	[

-]

30	]
-	]

尽管在黑暗中仍然找不到他，我们还是抓住了这个机会[30]

[tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

to	feed	the	horses	.
到	喂养	这	马匹	.

喂马。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [rest] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [hæd; həd]

After	a	short	rest	and	being	under	the	impression	that	the	Brigade	had
后	一个	短的	休息	和	存在	在下面	这	印象	那	这	旅	有

[əd'vɑːnst] ([frɒm; frəm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['priːviəsli] [əb'teɪnd]) [wiː; wi] [əd'vɑːnst] [tuː] !

advanced	(	from	information	previously	obtained	)	we	advanced	too	!
先进的	(	从	信息	之前	获得	)	我们	先进的	也	!

短暂休息后，我们根据之前获得的信息得知旅部已经前进，于是我们也前进了！

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] ['aʊə(r)]['fɔːmə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] [stiːp] [sləʊp] [bɪ'jɒnd] , [wiː; wi]

After	passing	our	former	position	,	and	descending	the	steep	slope	beyond	,	we
后	通过	我们的	以前的	位置	,	和	下降	这	陡	坡	超过	,	我们

[æt; ət][lɑːst] ['saɪtɪd] [ə; eɪ] [laɪt] ,

at	last	sighted	a	light	,
在	最后的	目击者	一个	光	,

经过我们之前的位置，沿着陡峭的山坡往下走，我们终于看到了一盏灯。

[ænd; ənd] [sent] [aʊt] [ə; eɪ][mæn] ([ˌpiː'tiː'iː] . ['tʃɑːntri]) [tuː; tə] [ˌrekə'nɔɪtə(r)] .

and	sent	out	a	man	(	Pte	.	Chantry	)	to	reconnoitre	.
和	发送	出去	一个	男人	(	私人	.	圣堂	)	到	侦察	.

于是派出一名士兵（列兵钱特里）去侦察。

['aʊə(r)] [sə'praɪz] [kæn; kən][biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] ,

Our	surprise	can	be	imagined	,
我们的	惊喜	能	是	想象	,

我们可以想象我们当时的惊讶程度。

[wen] [hiː; hi][gɒt][tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][wɒz; wəz]['faɪəd][æt; ət] .

when	he	got	to	within	a	hundred	yards	of	it	he	was	fired	at	.
什么时候	他	得到	到	之内	一个	百	码	的	它	他	曾是	被解雇	在	.

当他接近目标一百码以内时，就遭到了枪击。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [tɜːrks] !

It	was	a	party	of	Turks	!
它	曾是	一个	派对	的	土耳其人	!

这是一群土耳其人的聚会!

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] - [stʊd] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] - [hɒt] - .

They	immediately	'	stood	to	'	and	let	us	have	it	'	hot	'	.
他们	立即地	-	站立	到	-	和	让	我们	有	它	-	热的	-	.

他们立即“站出来”，让我们“火力全开”。

[wiː; wi][æt; ət][wʌns] ['gæləp] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ɒn][ðə; ði] [left] [flæŋk] ,

We	at	once	galloped	to	cover	on	the	left	flank	,
我们	在	一次	疾驰	到	覆盖	在	这	左边	侧翼	,

我们立即策马奔向左翼掩护，

[bʌt; bət] [ʌn'fɔːtʃənətli] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː]['frɑːnsɪs][wɒz; wəz][hɪt] , [ænd; ənd][wiː; wi]['nevə(r)]

but	unfortunately	before	we	reached	it	Francis	was	hit	,	and	we	never
但	很遗憾	前	我们	达到	它	弗朗西斯	曾是	打	,	和	我们	绝不

[sɔː] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [tʃæp] [ə'gen] !

saw	the	poor	chap	again	!
锯	这	贫穷的	小伙子	再次	!

但不幸的是，在我们到达之前，弗朗西斯就被击中了，我们再也没见过这个可怜的家伙!

[ðə; ði] [pæk] ['ænɪm(ə)l][hiː; hi][wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [keɪm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	pack	animal	he	was	leading	,	however	,	came	along	with	the	rest	of	the
这	盒	动物	他	曾是	领导	,	然而	,	来了	沿着	和	这	休息	的	这

['hɔːsɪz] .

horses	.
马匹	.

然而，他牵着的那头驮畜却和其他马匹一起跟了过来。

" [dʒʌst]['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [ə; eɪ] [gʌn] - [pæk] - ([ðə; ði] [bɪnt]) , [gɒt] [luːs] ([ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz]

"	Just	after	this	incident	a	gun	'	pack	'	(	the	Bint	)	,	got	loose	(	she	was	always
"	只是	后	这	事件	一个	枪	-	盒	-	(	这	宾特	)	,	得到	松动的	(	她	曾是	总是

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [liːd]) ,

difficult	to	lead	)	,
难的	到	带领	)	,

“就在这次事件之后，一个持枪‘小队’(Bint) 挣脱了控制（她一直很难控制），”

[ænd; ənd] ['gæləp] [ɒf] .

and	galloped	off	.
和	疾驰	离开	.

然后策马扬鞭而去。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [keɪm] [ɪn][baɪ] [hɜː'self] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

But	she	came	in	by	herself	the	next	morning	,
但	她	来了	在	经过	她自己	这	下一个	早晨	,

但第二天早上她独自一人来了。

['fɒləʊd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwədz] [baɪ][ðə; ði] [hɔːs] [pɔː(r); pʊə(r)]['frɑːnsɪs][hæd; həd] [biːn] ['raɪdɪŋ] [wen] [hiː; hi]

followed	shortly	afterwards	by	the	horse	poor	Francis	had	been	riding	when	he
随后	不久	然后	经过	这	马	贫穷的	弗朗西斯	有	到过	骑术	什么时候	他

[met] [hɪz; ɪz][end] .

met	his	end	.
遇见	他的	结尾	.

随后不久，可怜的弗朗西斯骑着的那匹马也死了。

['ɑːftə(r)][wiː; wi] [riːtʃt] ['kʌvə(r)] , [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] - [es] . [ɑː(r)] . [waɪ] . - [ˌhed'kwɔːtəz] [kləʊz] [baɪ] , [səʊ]

After	we	reached	cover	,	we	found	the	'	S	.	R	.	Y	.	'	Headquarters	close	by	,	so
后	我们	达到	覆盖	,	我们	成立	这	-	S	.	拉	.	是	.	-	总部	关闭	经过	,	所以

[wiː; wi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðeə(r)] ,

we	reported	there	,
我们	据报道	那里	,

找到掩体后，我们发现“SRY”总部就在附近，于是就去那里报告了情况。

[wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][təʊld] [ðæt] ['ɔːdərs] [hæd; həd] [biːn] ['ɪʃuːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [dʒɔɪn]

when	we	were	told	that	orders	had	been	issued	for	us	to	re	-	join
什么时候	我们	是	讲述	那	订单	有	到过	发布	为了	我们	到	关于	-	加入

[ðə; ði] ['skwɒdrən] .

the	Squadron	.
这	中队	.

当我们被告知已下达命令，要求我们重新加入中队时。

[ðə; ði] - [əʊ] . [siː] . - [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['reɪnər] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)]['ɔːlsəʊ] , [huː] [təʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə]

The	'	O	.	C	.	'	and	Mr	.	Raynor	were	there	also	,	who	told	us	to
这	-	哦	.	C	.	-	和	先生	.	雷诺	是	那里	还	,	WHO	讲述	我们	到

[rɪ'meɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] ,

remain	for	the	night	,
保持	为了	这	夜晚	,

“OC”和雷诺先生也在那里，他们让我们留下来过夜。

[ɒf] - ['sæd(ə)lɪŋ] [hɑːf][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

off	-	saddling	half	at	a	time	.
离开	-	鞍具	一半	在	一个	时间	.

一次卸下马鞍的一半。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi] [ə'gen] [keɪm] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n][nɪə(r)]['aʊə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

The	following	morning	we	again	came	into	action	near	our	original	position	of
这	下列的	早晨	我们	再次	来了	进入	行动	靠近	我们的	原来的	位置	的

[ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] ,

the	previous	day	,
这	以前的	天	,

第二天早上，我们再次在前一天的原址附近展开行动。

[bʌt; bət][dɪd] [nɒt] ['faɪə(r)] .

but	did	not	fire	.
但	做过	不是	火	.

但并未开火。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːvd] [baɪ][sʌm; səm] [mə'ʃiːn] [gʌnz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

During	the	morning	we	were	relieved	by	some	machine	guns	from	the
期间	这	早晨	我们	是	松了口气	经过	一些	机器	枪支	从	这

['kæm(ə)l] [kɔː(r)] ,

Camel	Corps	,
骆驼	兵团	,

上午，骆驼军团的一些机枪接替了我们的防线。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌriː'dʒɔin, ri-][ðə; ði] [brɪ'geɪd] " .

and	then	rejoined	the	Brigade	"	.
和	然后	重新加入	这	旅	"	.

然后重新加入旅部”。

" [biː] " [sʌb] - ['sekʃənz] [wɜːk] .
" B " Sub - section's Work .
" B " 子 - 部分的 工作 .

“B”小节的工作。

" [biː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɜːli] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'streɪljənz] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] , [ɒn]
" B " Sub - section was early attached to the Australians and advanced , on
" B " 子 - 部分 曾是 早期的 随附的 到 这 澳大利亚人 和 先进的 , 在
[ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [es] . [ɑː(r)] . [waɪ] . ,
the right of the " S . R . Y . ,
这 正确的 的 这 " S . 拉 . 是 . ,

“B”小队很早就隶属于澳大利亚军队，并在“SRY”的右侧推进。

" [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪn] .
" on the edge of the plain .
" 在 这 边缘 的 这 清楚的 .

在平原边缘。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tʌf] [-]
They had tough [31]
他们 有 艰难的 [-]

他们很艰难[31]

['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪəd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .
fighting and fired a considerable quantity of ammunition .
斗争 和 被解雇 一个 大量 数量 的 弹药 .

战斗中消耗了大量弹药。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [ə'veɪləb(ə)l] ,
It is regretted that information is not available ,
它 是 后悔 那 信息 是 不是 可用的 ,

很遗憾，我们无法提供相关信息。

[tuː; tə] [ə'laʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [æt; ət]
to allow of a detailed description of the adventures of this Sub - section at
到 允许 的 一个 详细的 描述 的 这 冒险 的 这 子 - 部分 在
- , ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] .
Khuweilfeh , being given .
- , 存在 给定 .

以便详细描述该小队在库维尔费的冒险经历。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] ['rendəd] [ðə; ði] [ɔː'streɪljənz] ['væljuəb(ə)l]
It is certain , however , that the Sub - section rendered the Australians valuable
它 是 肯定 , 然而 , 那 这 子 - 部分 渲染 这 澳大利亚人 有价值的
[ə'sɪstəns] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'priːʃieɪtɪd] .
assistance , which was greatly appreciated .
协助 , 哪个 曾是 非常 感谢 .

但可以肯定的是，该小组为澳大利亚人提供了宝贵的帮助，澳大利亚人对此非常感激。

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] , ['hævɪŋ] [biːn] [rɪ'liːvd] [baɪ] [ðə; ði] 53rd [dɪ'vɪʒ(ə)n] [[θriː]] , [naʊ] [kə'menst] [ðə; ði]
The Brigade , having been relieved by the 53rd Division [3] , now commenced the
这 旅 , 拥有 到过 松了口气 经过 这 53rd 分配 [3] , 现在 开始 这
[lɒŋ] [mɑːtʃ] [bæk] [tuː; tə] [bɪə'ʃiːbə; ber'ʃevə] ,
long march back to Beersheba ,
长的 行进 后退 到 别是巴 ,

该旅被第53师[3]接替后，开始了返回贝尔谢巴的漫长行军。

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [æt; ət] [liːst] - [maɪlz] , [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] [wiː; wi] [hæv; həv] [dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] .
a distance of at least 10 miles , through the country we have just described .
一个 距离 的 在 至少 - 英里 , 通过 这 国家 我们 有 只是 描述 .

至少 10 英里的距离，穿过我们刚才描述的地区。

[ðɪs] ['dʒɜːni] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] ['fɒləʊd] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst]['taɪərɪŋ][ɒv; əv] [ðiːz]
This journey , and that which followed , were the most tiring of these
这 旅行 , 和 那 哪个 随后 , 是 这 最多 令人疲惫 的 这些
[ɑːpə'reɪʃnz] .
operations .
运营 .

这段旅程以及随后的旅程，是这些行动中最令人疲惫的。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['wɔːtəd] [nɔː(r)][ðə; ði]
It must be remembered that the horses had not been watered nor the
它 必须 是 记得 那 这 马匹 有 不是 到过 浇水 也不 这
[menz] ['wɔːtə(r)] - ['bɔtlz] [fɪld] ,
men's water - bottles filled ,
男士 水 - 瓶子 已填 ,

必须记住，当时马匹没有喝水，男人们的水壶也没有装满水。

[sɪns] [ðə; ði] ['priːviəs] ['mɔːnɪŋ] .
since the previous morning .
自从 这 以前的 早晨 .

自前一天早上以来。

[wen] [ðə; ði] [ɪn'tens] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [kən'sɪdəd] , [nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [dʌst] ,
When the intense heat of the day is considered , not to mention the dust ,
什么时候 这 激烈的 热 的 这 天 是 经过考虑的 , 不是 到 提到 这 灰尘 ,

考虑到白天的酷热，更不用说漫天飞舞的尘土了，

[ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] ['sʌfəd] [kæn; kən] , [pə'hæps] , [biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] !
the hardships suffered can , perhaps , be imagined !
这 艰辛 遭受 能 , 也许 , 是 想象 !

或许，人们可以想象他们所遭受的苦难！

[ðə; ði][dʒiː] . [əʊ] . [siː] . ([brɪg] . - [dʒen] .
The G . O . C . (Brig . - Gen .
这 G . 哦 . C . (布里格 . - Gen .

GOC（准将）

[dʒeɪ] . [tiː] . ['wɪgən] , [siː] . [em] . [dʒiː] . ,
J . T . Wigan , C . M . G . ,
J . T . 维根 , C . M . G . ,

JT Wigan，CMG，

[diː] . [es] . [əʊ] .) [went] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['kɒləm] [ænd; ənd] ['hændɪd] [hɪz; ɪz] ['brændi] - [flɑːsk][tuː; tə]
D . S . O .) went along the whole column and handed his brandy - flask to
D . S . 哦 .) 去 沿着 这 所有的 柱子 和 递交 他的 白兰地 - 烧瓶 到
[ðəʊz] [huː] [siːmd] [ðə; ði][məʊst] [ɪg'zɔːstɪd] .
those who seemed the most exhausted .
那些 WHO 似乎 这 最多 筋疲力尽的 .

DSO）沿着整队人马走了一圈，把他的白兰地酒瓶递给那些看起来最疲惫的人。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][bɪə'ʃiːbə; ber'ʃevə] , [ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [-]
Upon arriving at Beersheba , the town was found to [32]
之上 抵达 在 别是巴 , 这 镇 曾是 成立 到 [-]

到达贝尔谢巴后，发现该镇[32]

[biː; bi] ['swɔːmɪŋ] [wɪð] [mɔː(r)] [truːps] ,
be swarming with more troops ,
是 蜂拥而至 和 更多的 军队 ,

增派更多部队，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] ['eni]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [æt; ət][ɔːl]

and	it	was	with	the	greatest	difficulty	that	any	water	was	obtained	at	all
和	它	曾是	和	这	最	困难	那	任何	水	曾是	获得	在	全部

.

:

.

而且，获取水源的过程极其艰难。

['evriwʌn] [hæd; həd] [gɒn] [wɪ'ðaʊt] [dʒʌst][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] [dʌn] — [æt; ət] [liːst] , [səʊ]

Everyone	had	gone	without	just	as	long	as	we	had	done	—	at	least	,	so
每个人	有	已消失	没有	只是	作为	长的	作为	我们	有	完毕	—	在	至少	,	所以

[ðeɪ] [sed] !

they	said	!
他们	说	!

大家都和我们一样，挨饿受冻了很久——至少他们是这么说的!

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ([nəʊ'vembə(r)] 4th) , [wɒz; wəz] [spent] [ɪn] ['wɔːtərɪŋ] [ænd; ənd] ['kliːnɪŋ] [ʌp] .

The	next	day	(	November	4th	)	,	was	spent	in	watering	and	cleaning	up	.
这	下一个	天	(	十一月	4th	)	,	曾是	花费	在	浇水	和	打扫	向上	.

第二天（11月4日）都在浇水和清理。

[tə'wɔːdz] ['iːvnɪŋ] , " ['sæd(ə)l] - [ʌp] " [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] ; [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [muːvd] [æt; ət] - . -

Towards	evening	,	"	Saddle	-	up	"	was	ordered	;	the	Brigade	moved	at	16	.	00
向	晚上	,	"	鞍	-	向上	"	曾是	订购	;	这	旅	已搬	在	-	.	-

[ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [tuː; tə][kɑːrm] ,

and	marched	to	Karm	,
和	行军	到	业力	,

傍晚时分，接到"整装出发"的命令；该旅于16:00出发，向卡尔姆进发。

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] - [maɪlz] — [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [wɪtʃ] [siːmd] [ɪn'tɜːmɪnəb(ə)l] .

a	distance	of	15	miles	—	a	journey	which	seemed	interminable	.
一个	距离	的	-	英里	—	一个	旅行	哪个	似乎	没完没了	.

15 英里的距离——一段似乎永无止境的旅程。

[ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [θɪk] [wɪð] [dʌst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [kiːp] [raɪt] [pn][tuː; tə]

The	air	was	so	thick	with	dust	that	it	was	necessary	to	keep	right	on	to
这	空气	曾是	所以	厚的	和	灰尘	那	它	曾是	必要的	到	保持	正确的	在	到

[ðə; ði][teɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [ɪn] [frʌnt] ,

the	tail	of	the	horse	in	front	,
这	尾巴	的	这	马	在	正面	,

空气中尘土飞扬，必须紧紧跟在前面马的尾巴后面。

[ɔː(r)][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] [ɪn][ə; eɪ] ['sekənd] .

or	you	would	have	been	lost	in	a	second	.
或者	你	会	有	到过	丢失的	在	一个	第二	.

否则你瞬间就会迷路。

" - [weə(r)] [həʊl] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ! "

"	'	Ware	hole	on	the	right	!	"
"	-	仓库	洞	在	这	正确的	!	"

"右边有个仓库洞！"

" [maɪnd][ðə; ði]['waɪə(r)] !

"	Mind	the	wire	!
"	头脑	这	金属丝	!

"小心电线！"

" [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] [daʊn] [ðə; ði] ['kɒləm] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .

"	and	such	like	orders	were	passed	down	the	column	from	time	to	time	.
"	和	这样的	喜欢	订单	是	通过了	向下	这	柱子	从	时间	到	时间	.

"诸如此类的命令不时地在队伍中逐级下达。"

[juː; jʊ][hæd; həd][dʒʌst][tuː; tə][duː; də] [wɒt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][təʊld] ,

You	had	just	to	do	what	you	were	told	,
你	有	只是	到	做	什么	你	是	讲述	,

你只需要服从命令就行了。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [jɑːd] [əˈhed] !

as	it	was	quite	impossible	to	see	even	a	yard	ahead	!
作为	它	曾是	相当	不可能的	到	看	甚至	一个	院子	前方	!

因为连一码远的地方都看不清!

[əˈraɪvd] [æt; ət][kɑːrm] , [æt; ət] [əˈbaʊt] - . - ,

Arrived	at	Karm	,	at	about	22	.	00	,
到达的	在	业力	,	在	关于	-	.	-	,

大约晚上10点到达卡姆。

[ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [ˈwɔːtəd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [trɒfs] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] [laɪn] ,

the	Brigade	watered	their	horses	from	the	troughs	beside	the	railway	line	,
这	旅	浇水	他们的	马匹	从	这	水槽	旁	这	铁路	线	,

旅部士兵在铁路旁的水槽里给马匹饮水。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [səˈplaɪd] [wɪð] [ˈwɔːtə(r)] [brɔːt] [ʌp][ɪn] [trʌks] [baɪ][treɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][paɪp][laɪn]

which	were	supplied	with	water	brought	up	in	trucks	by	train	from	the	pipe	line
哪个	是	供应	和	水	带来	向上	在	卡车	经过	火车	从	这	管道	线

[æt; ət] - [ɔː(r)] [el] [ˈɑːrɪʃ] !

at	Shellal	or	El	Arish	!
在	-	或者	埃尔	阿里什	!

这些水源来自谢拉尔或阿里什的管道，由卡车通过火车运送上来!

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [sliːp] , [ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [muːvd] [ɒn][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [tuː; tə] [gɒz] [el] - ,

After	a	short	sleep	,	the	Brigade	moved	on	a	few	miles	to	Goz	el	Geleib	,
后	一个	短的	睡觉	,	这	旅	已搬	在	一个	很少	英里	到	戈兹	el	-	,

短暂休息后，旅部继续行进了几英里，到达了戈兹·埃尔·格莱布。

[ænd; ənd] [tʊk] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈkæmpɪŋ] [ˈeəriə][frɒm; frəm][ðə; ði] 8th [ˈmaʊntɪd] [brɪˈgeɪd] .

and	took	over	a	camping	area	from	the	8th	Mounted	Brigade	.
和	采取	超过	一个	野营	区域	从	这	8th	安装	旅	.

并接管了第8骑兵旅的营地。

[ˈaʊə(r)] [ˈskwɒdrən] [tʊk] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][aɪˈdentɪk(ə)l] [graʊnd] [dʒʌst] [ˈɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] 21st [ˈskwɒdrən] ,

Our	Squadron	took	over	the	identical	ground	just	occupied	by	the	21st	Squadron	,
我们的	中队	采取	超过	这	完全相同的	地面	只是	占领	经过	这	21st	中队	,

[ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] [ˈpɑːti] [-]

and	the	small	party	[	33	]
和	这	小的	派对	[	-	]

我们的中队接管了刚刚由第 21 中队占据的同一块场地，以及一小队[33]

[wiː; wi] [sent] [ɒn] [ɪn] [ədˈvɑːns] [lɜːnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] , [wen] ['strɒŋli]

we	sent	on	in	advance	learnt	of	the	action	they	had	been	in	,	when	strongly
我们	发送	在	在	进步	学会了	的	这	行动	他们	有	到过	在	,	什么时候	强烈

[əˈtækt] ,

attacked	,
遭到攻击	,

我们事先派人去了解了他们所处的战斗情况，当时他们遭到了猛烈攻击。

[ænd; ənd][ðə; ði] [preɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .

and	the	praise	they	had	earned	from	the	Commander	-	in	-	Chief	.
和	这	称赞	他们	有	获得	从	这	指挥官	-	在	-	首席	.

以及他们从总司令那里获得的赞扬。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] ,

During	this	action	,
期间	这	行动	,

在此过程中，

[wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɒfɪsəz] ([luː'tenənt] . ['stjuːət]) [huː] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]

one	of	their	officers	(	Lieut	.	Stuart	)	who	was	known	to	some	of	the
一	的	他们的	警官	(	中尉	.	斯图尔特	)	WHO	曾是	已知	到	一些	的	这

['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] " 20th ,

members	of	the	"	20th	,
成员	的	这	"	20th	,

他们的一名军官（斯图尔特中尉）与"第20团"的一些成员相识，

" [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .

"	was	captured	.
"	曾是	捕获	.

被俘虏了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst] [rɪ'pɔːtɪd] [kɪld] .

He	was	at	first	reported	killed	.
他	曾是	在	第一的	据报道	被杀	.

最初报道称他已经死亡。

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [steɪd] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɪn] [rɪ'zɜːv] .

The	Brigade	stayed	here	for	the	day	in	reserve	.
这	旅	入住	这里	为了	这	天	在	预订	.

该旅当天留在这里作为预备队。

[glæd] [ɪ'nʌf] ['evriwʌn] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [rest] ,

Glad	enough	everyone	was	of	this	little	rest	,
高兴的	足够的	每个人	曾是	的	这	小的	休息	,

很高兴大家都能享受这短暂的休息时间。

[wɪtʃ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ɪz] [ɪn'diːd] " ['veri] ['lɪt(ə)l] " [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kæv(ə)lri]['juːnɪt] , ['iːv(ə)n] [wen] ['hɔːltɪd]

which	at	any	time	is	indeed	"	very	little	"	for	a	cavalry	unit	,	even	when	halted
哪个	在	任何	时间	是	的确	"	非常	小的	"	为了	一个	骑兵	单元	,	甚至	什么时候	停止

.

:
.

即使骑兵部队停下来，这在任何时候对骑兵部队来说也确实是"非常少"的。

[ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] [æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə][ə; eɪ]

That	afternoon	an	officer	of	the	Squadron	was	ordered	to	proceed	to	a
那	下午	一个	官	的	这	中队	曾是	订购	到	继续	到	一个

[pɔɪnt] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði]['wɒdi] - [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] ['sɪgnəlɪŋ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]

point	overlooking	the	Wadi	Imleh	and	establish	signalling	communication	with	the
观点	俯瞰	这	瓦迪	-	和	建立	信号传导	沟通	和	这

[ɒ'streɪliən] [ˌhed'kwɔːtəz] ,

Australian	Headquarters	,
澳大利亚	总部	,

当天下午，中队的一名军官奉命前往俯瞰瓦迪伊姆莱的地点，与澳大利亚总部建立信号通信。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['enəmi] ['muːvmənt] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] .

and	to	keep	watch	for	any	enemy	movement	across	it	.
和	到	保持	手表	为了	任何	敌人	移动	穿过	它	.

并密切监视敌军是否有任何越境行动。

[ðə; ði][laɪn] , [ɪn] [ðɪs] [pɑːt] , [wɒz; wəz][held][baɪ][smɔːl][pəʊsts] , [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz]['əʊvə(r)][ə; eɪ][maɪl]

The	line	,	in	this	part	,	was	held	by	small	posts	,	in	some	places	over	a	mile
这	线	,	在	这	部分	,	曾是	握住	经过	小的	帖子	,	在	一些	地方	超过	一个	英里

[ə'pɑːt] .

apart	.
除	.

在这一段，防线由一些小木桩维持，有些地方的木桩间距超过一英里。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tɜːk] [tuː; tə] [kriːp] [ʌp] ['djʊərɪŋ]
It **would** **seem** **to** **be** **an** **easy** **matter** **for** **the** **Turk** **to** **creep** **up** **during**
它 会 似乎 到 是 一个 简单的 事情 为了 这 土耳其人 到 潜行者 向上 期间
[ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][æt; ət] ['deɪbreɪk] [pɔː(r)] [θruː] [ðə; ði][gæps] .
the **night** **and** **at** **daybreak** **pour** **through** **the** **gaps** **.**
这 夜晚 和 在 拂晓 倒 通过 这 差距 .

对于土耳其人来说，似乎很容易就能在夜间悄悄靠近，然后在黎明时分从缝隙中涌入。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ɪn'diːd] , [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðæt] [ðə; ði] 21st ['skwɒdrən] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [hɑːd]
It **was** **,** **indeed** **,** **at** **this** **point** **that** **the** **21st** **Squadron** **had** **been** **so** **hard**
它 曾是 , 的确 , 在 这 观点 那 这 21st 中队 有 到过 所以 难的
[prest] .
pressed **.**
按下 .

的确，正是在这个时候，第21中队陷入了困境。

['nʌθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] ['hæpənd] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] (
Nothing **unusual** **happened** **on** **this** **occasion** **,** **however** **,** **and** **the** **next** **morning** **(**
没有什么 异常 发生 在 这 场合 , 然而 , 和 这 下一个 早晨 (
[nəʊ'vembə(r)] 6th) ,
November **6th** **)** **,**
十一月 6th) ,

然而，这次并没有发生任何异常情况，第二天早上（11月6日），

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [muːvd] [æt; ət] - . - [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [nɔːθ] - [iːst] [ɒv; əv][kɑːrm] , [nɪə(r)]['ɑːbuː] -
the **Brigade** **moved** **at** **08** **.** **30** **to** **a** **point** **north** **-** **east** **of** **Karm** **,** **near** **Abu** **Irgeig**
这 旅 已搬 在 - . - 到 一个 观点 北 - 东方 的 业力 , 靠近 阿布 -
,
,
,

旅部于 08:30 向卡尔姆东北方向、阿布伊尔盖格附近的一个地点移动。

[dʒʌst][bɪ'haɪnd][ðə; ði][laɪn] .
just **behind** **the** **line** **.**
只是 在后面 这 线 .

就在线后。

[tuː] [sʌb] - ['sekʃənz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wʌns] [sent] [tuː; tə][ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [-]
Two **sub** **-** **sections** **were** **at** **once** **sent** **to** **a** **line** **of** **observation** **[** **34** **]**
二 子 - 部分 是 在 一次 发送 到 一个 线 的 观察 [-]

两个小组同时被派往观察线[34]

[əʊvə'lʊkɪŋ] ['wɒdi] - .
overlooking **Wadi** **Imleh** **.**
俯瞰 瓦迪 - .

俯瞰瓦迪伊姆莱。

[pə'sɪstənt] ['ruːmə(r)] [ɒv; əv][æn; ən] ['enəmi] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['kwɔːtə(r)] [wɪtʃ] , [æz; əz][hæz; həz]
Persistent **rumours** **of** **an** **enemy** **attack** **from** **this** **quarter** **which** **,** **as** **has**
执着的 谣言 的 一个 敌人 攻击 从 这 四分之一 哪个 , 作为 有
[biːn] [siːn] ,
been **seen** **,**
到过 已见 ,

不断有传言称敌军将从这一方向发动攻击，正如我们所看到的，

[wɒz; wəz] ['veri] ['laɪtli] [held] , [kept] ['evriwʌn] [ɒn][ðə; ði] [ə'lɜːt] .
was **very** **lightly** **held** **,** **kept** **everyone** **on** **the** **alert** **.**
曾是 非常 轻轻 握住 , 保留 每个人 在 这 警报 .

逮捕力度很轻，但让所有人都保持了警惕。

" [siː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] ['wɔːtəd] [æt; ət][kɑːrm]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [naɪt] [ðə; ði] [pə'zɪʃnz]

"	C	"	Sub	-	section	watered	at	Karm	during	the	day	and	before	night	the	positions
"	C	"	子	-	部分	浇水	在	业力	期间	这	天	和	前	夜晚	这	职位

[wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [kæmpt] [nɪə(r)][baɪ] .

were	carried	by	the	infantry	and	the	Brigade	camped	near	by	.
是	携带	经过	这	步兵	和	这	旅	露营	靠近	经过	.

“C”小队白天在卡尔姆供水，夜幕降临前，步兵占领了阵地，旅部则在附近扎营。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [muːv] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ([nəʊ'vembə(r)] 7th) [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)]

But	it	was	on	the	move	again	the	next	morning	(	November	7th	)	long	before
但	它	曾是	在	这	移动	再次	这	下一个	早晨	(	十一月	7th	)	长的	前

['deɪlaɪt] ([æt; ət] - . -) .

daylight	(	at	04	.	30	)	.
日光	(	在	-	.	-	)	.

但第二天早上（11 月 7 日），天还没亮（4 点 30 分），它又开始移动了。

[nəʊ]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['skwɒdrən] [njuː] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌdestɪ'neɪʃn] , [ænd; ənd] [wen] , [æt; ət]

No	person	in	the	Squadron	knew	what	was	the	destination	,	and	when	,	at
不	人	在	这	中队	知道	什么	曾是	这	目的地	,	和	什么时候	,	在

[leŋkθ; leŋθ] , [deɪ] [brəʊk] ,

length	,	day	broke	,
长度	,	天	打破	,

中队里没有人知道目的地是哪里，直到最后，天亮了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ['iːv(ə)n][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ləʊ'kæləti] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen]

there	were	many	speculations	even	as	to	the	locality	they	were	then
那里	是	许多	猜测	甚至	作为	到	这	地点	他们	是	然后

['æktʃuəli] [ɪn] .

actually	in	.
实际上	在	.

甚至对于他们当时实际所在的地点，也有很多猜测。

[ɪ'ventʃuəli] [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [wɒz; wəz] [krɒst] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [ə'pɪəd] [dʒʌst][laɪk] [ðæt] [nɔːθ]

Eventually	a	railway	was	crossed	,	and	the	country	appeared	just	like	that	north
最终	一个	铁路	曾是	交叉	,	和	这	国家	出现	只是	喜欢	那	北

[ɒv; əv][bɪə'ʃiːbə; ber'ʃevə] .

of	Beersheba	.
的	别是巴	.

最终，人们穿过了一条铁路，眼前的景象与贝尔谢巴以北的地区一模一样。

[ˌaɪ 'tiː][træn'spaɪəd] , [ɪn][fækt] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðæt] [taʊn] ,

It	transpired	,	in	fact	,	that	they	were	only	a	few	miles	from	that	town	,
它	发生了	,	在	事实	,	那	他们	是	仅有的	一个	很少	英里	从	那	镇	,

事实上，他们当时距离那个小镇只有几英里远。

[bʌt; bət][ɒn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [rəʊd][frɒm; frəm][ðæt] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] - .

but	on	a	different	road	from	that	leading	to	Khuweilfeh	.
但	在	一个	不同的	路	从	那	领导	到	-	.

但与通往库维尔费的路是不同的路。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['kʌvəd] [ə'baʊt][eit][maɪlz] [sɪns] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ɐpɹ'əʊtʃt] [tel] - [el]

After	having	covered	about	8	miles	since	the	morning	,	the	Brigade	approached	Tel	-	el
后	拥有	涵盖	关于	8	英里	自从	这	早晨	,	这	旅	接近	电话	-	el

- [ʃə'riːə] ,

-	Sheria	,
-	谢里亚	,

从早上到现在已经行进了大约8英里，这支旅抵达了泰勒谢里亚。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['ʌndə(r)] ['enəmi] [ʃel] - ['faɪə(r)] ,

where	it	came	in	sight	of	the	railway	station	,	and	under	enemy	shell	-	fire	,
在哪里	它	来了	在	视线	的	这	铁路	车站	,	和	在下面	敌人	壳	-	火	,

当它进入火车站的视线范围，并遭到敌军炮火攻击时，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['prɪti] [hɒt] [æt; ət] [taɪmz] .

which	was	pretty	hot	at	times	.
哪个	曾是	漂亮的	热的	在	时代	.

当时天气有时相当热。

[æt; ət] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [ɪt'self] [ðə; ði] ['ʃelɪŋ] [wɒz; wəz] [hɔtə] [stɪl] , [æz; əz] [faɪv] . - [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːlɪŋ]

At	the	station	itself	the	shelling	was	hotter	still	,	as	5	.	9's	were	falling
在	这	车站	本身	这	炮击	曾是	更热	仍然	,	作为	5	.	-	是	坠落

[θɪk] [dʒʌst] [ðeə(r)] .

thick	just	there	.
厚的	只是	那里	.

在车站附近，炮击更加猛烈，5.9毫米炮弹密集地落在那里。

[æt; ət] [naɪt] , [haʊ'evə(r)] ,

At	night	,	however	,
在	夜晚	,	然而	,

然而，到了晚上，

[ɔːl] ['ʃelɪŋ] [siːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['wɔːtə(r)] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [æt; ət] - .

all	shelling	ceased	and	the	troops	were	able	to	water	their	horses	at	23	.
全部	炮击	停止	和	这	军队	是	有能力的	到	水	他们的	马匹	在	-	.

- [ɪn] [ðə; ði] ['wɒdi] ,

00	in	the	wadi	,
-	在	这	瓦迪	,

炮击全部停止，部队于晚上11点在干涸的河谷里给马匹饮水。

[kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] . [-]

close	to	the	station	.	[	35	]
关闭	到	这	车站	.	[	-	]

靠近车站。[35]

['miːnwaɪl] [æt; ət] ['gɑːzə] , [ɒn] [ðə; ði] [kəʊst] ,

Meanwhile	at	Gaza	,	on	the	coast	,
同时	在	加沙	,	在	这	海岸	,

与此同时，在加沙沿海地区，

[ðə; ði] [ɪn'tens] [bɒm'bɑːdmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [laɪnz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ,

the	intense	bombardment	of	the	Turkish	lines	that	had	been	going	on	,
这	激烈的	轰击	的	这	土耳其	线条	那	有	到过	去	在	,

土耳其防线一直遭受猛烈炮击。

[wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['enəmi] [kʊd; kəd] [stænd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] .

was	more	than	the	enemy	could	stand	,	and	he	began	to	withdraw	his	troops	.
曾是	更多的	比	这	敌人	可以	站立	,	和	他	开始	到	提取	他的	军队	.

敌人无法承受如此猛烈的攻击，于是开始撤退部队。

[tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stent] [hæd; həd] [ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [biːn] ['kærid] [aʊt] ,

To	such	an	extent	had	the	withdrawal	been	carried	out	,
到	这样的	一个	程度	有	这	退出	到过	携带	出去	,

如果撤军行动已经实施到那种程度，

[ðæt] [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [nəʊ'vembə(r)] 6th - 7th [met] [wɪð] [bʌt; bət] [slaɪt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

that	a	British	attack	on	the	night	of	November	6th	-	7th	met	with	but	slight	opposition	,
那	一个	英国	攻击	在	这	夜晚	的	十一月	6th	-	7th	遇见	和	但	轻微	反对	,

11月6日至7日夜间，英国发动的进攻几乎没有遇到抵抗。

[ænd; ənd] ['aʊtpəʊst] [hɪl] , ['mɪdlseks] [hɪl] [ænd; ənd] ['æli] - ['mʌntə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [wɪ'ðaʊt]

and	Outpost	Hill	,	Middlesex	Hill	and	Ali	-	Munter	were	captured	without
和	前哨	爬坡道	,	米德尔塞克斯	爬坡道	和	阿里	-	蒙特	是	捕获	没有

[mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .

much	trouble	.
很多	麻烦	.

而哨站山、米德尔塞克斯山和阿里蒙特则被轻松攻占。

[ðə; ði] [ɪm'pɪərɪəl] ['sɜːvɪs] ['kæv(ə)lri] [brɪ'geɪd] [pɑːst] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] ['ruːɪnz] [ɒv; əv] ['gɑːzə] .

The	Imperial	Service	Cavalry	Brigade	passed	right	through	the	ruins	of	Gaza	.
这	帝国	服务	骑兵	旅	通过了	正确的	通过	这	废墟	的	加沙	.

帝国勤务骑兵旅直接穿过了加沙的废墟。

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [əd'vɑːnsɪz] .

The	Brigade	Advances	.
这	旅	进展	.

旅部前进。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] ([nəʊ'vembə(r)] 8th) , [æt; ət] - . - ,

The	following	day	(	November	8th	)	,	at	05	.	00	,
这	下列的	天	(	十一月	8th	)	,	在	-	.	-	,

第二天（11月8日）凌晨5点，

[ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [əd'vɑːns] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['aʊə(r)] [brɪ'geɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ə'baʊt] [naɪn] [maɪlz] ,

a	further	advance	was	made	by	our	Brigade	along	the	railway	about	9	miles	,
一个	更远	进步	曾是	制成	经过	我们的	旅	沿着	这	铁路	关于	9	英里	,

我方旅沿铁路线进一步推进了约9英里，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] ['saɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [tel] - ,

and	the	enemy	was	sighted	in	the	neighbourhood	of	Tel	Hudeiwe	,
和	这	敌人	曾是	目击者	在	这	邻里	的	电话	-	,

敌人在特尔胡代韦附近被发现。

[huːm] [ðə; ði] " [es] . [en] . [eɪtʃ] . " [ænd; ənd] " [siː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [dɪs'lɒdʒ] .

whom	the	"	S	.	N	.	H	.	"	and	"	C	"	Sub	-	section	were	sent	to	dislodge	.
谁	这	"	S	.	N	.	H	.	"	和	"	C	"	子	-	部分	是	发送	到	松动	.

“SNH”和“C”小组奉命驱逐他们。

[ðɪs] [tɑːsk] [ðeɪ] [ə'kʌmplɪʃt] [æt; ət] [wʌns] ,

This	task	they	accomplished	at	once	,
这	任务	他们	完成	在	一次	,

他们立即完成了这项任务。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] [fɔːst] [bæk] ['aʊə(r)] [əd'vɑːnst] [pɔɪnts] [wɪð] [ə; eɪ] [rʌʃ] , [huː]

but	a	sudden	counter	-	attack	forced	back	our	advanced	points	with	a	rush	,	who
但	一个	突然	柜台	-	攻击	强制	后退	我们的	先进的	积分	和	一个	匆忙	,	WHO

[sə'steɪnd] [sʌm; səm] ['kæʒuəltiz] .

sustained	some	casualties	.
持续	一些	伤亡	.

但对方突然反击，迫使我方先头部队仓皇撤退，我方先头部队也因此遭受了一些伤亡。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðen] [held] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] ,

The	position	then	held	was	a	good	one	,
这	位置	然后	握住	曾是	一个	好的	一	,

当时所担任的职位相当不错。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪt(ə)l] [daut] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] , ['iːv(ə)n] [ɪf]

and	there	were	little	doubts	about	our	being	able	to	hold	it	,	even	if
和	那里	是	小的	疑虑	关于	我们的	存在	有能力的	到	抓住	它	,	甚至	如果

[aʊt'nʌmbəd] .

outnumbered	.
寡不敌众	.

即使寡不敌众，我们也几乎没有怀疑过能够守住它。

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz][səʊ] [stiːp] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] ,

The	ground	was	so	steep	in	the	rear	,
这	地面	曾是	所以	陡	在	这	后部	,

后方的地面非常陡峭，

[ðæt] [led] - ['hɔːsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [brɔːt] [ʌp][tuː; tə] [wɪ'ðɪn] - [jɑːrdz] , [ɔː(r)] [les] , [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌnz]

that	led	-	horses	could	be	brought	up	to	within	20	yards	,	or	less	,	of	the	guns
那	引领	-	马匹	可以	是	带来	向上	到	之内	-	码	,	或者	较少的	,	的	这	枪支

.

:

.

牵引的马匹可以被带到距离大炮 20 码甚至更近的地方。

[ɪn] [frʌnt] , [tuː] , [ðə; ði] [graʊnd] [sləʊpt] [-]

In	front	,	too	,	the	ground	sloped	[	36	]
在	正面	,	也	,	这	地面	倾斜的	[	-	]

前面地面也有倾斜[36]

[ə'weɪ] ['ʃɑːpli] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪdʒ] , ['sɪmələ(r)]

away	sharply	,	and	on	the	other	side	of	the	valley	was	a	ridge	,	similar
离开	尖锐地	,	和	在	这	其他	边	的	这	谷	曾是	一个	岭	,	相似的

[tuː; tə]['aʊə(r)] [əʊn] ,

to	our	own	,
到	我们的	自己的	,

方向急剧改变，山谷的另一侧是一道山脊，与我们自己的山脊相似。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tɜːrks] [hæd; həd] [wɪð'drɔːn] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn] [lɑːdʒ]

to	which	the	Turks	had	withdrawn	,	and	where	they	could	be	seen	in	large
到	哪个	这	土耳其人	有	撤回	,	和	在哪里	他们	可以	是	已见	在	大的

['nʌmbəz] .

numbers	.
数字	.

土耳其人撤退到了那里，在那里可以看到大量的土耳其人。

[ðeɪ] [kept] [ʌp][ə; eɪ] ['veri] ['hevi] ['raɪf(ə)l][ænd; ənd] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['faɪə(r)] , [wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi]

They	kept	up	a	very	heavy	rifle	and	machine	-	gun	fire	,	which	,	however	,	we
他们	保留	向上	一个	非常	重的	步枪	和	机器	-	枪	火	,	哪个	,	然而	,	我们

['hɑːtɪli] [rɪ'tɜːnd] .

heartily	returned	.
衷心地	返回	.

他们持续进行猛烈的步枪和机枪射击，但我们也予以了有力还击。

[ðeə(r)] [ɑː'tɪləri] , ['evɪdəntli] , [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [ˌels'weə(r)] , [æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [ʃəʊn] ['ʃɔːtli]

Their	artillery	,	evidently	,	was	being	employed	elsewhere	,	as	will	be	shown	shortly
他们的	炮兵	,	显然	,	曾是	存在	受雇	别处	,	作为	将要	是	所示	不久

.

:

.

显然，他们的火炮被用于其他地方，这一点稍后会说明。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ðə; ði] [tɜːrks] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [riːɪn'fɔːst] ,

During	the	afternoon	the	Turks	were	seen	to	be	reinforced	,
期间	这	下午	这	土耳其人	是	已见	到	是	加强型	,

下午，人们看到土耳其军队得到了增援。

[ænd; ənd] [ʃəʊd] ['evri] [saɪn] [ɒv; əv] [ə'tempt] [æn; ən] [ə'tæk] .

and	showed	every	sign	of	attempting	an	attack	.
和	显示	每一个	符号	的	尝试	一个	攻击	.

并表现出企图发动攻击的种种迹象。

" [biː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] [əˌlɒŋ'saɪd] " [siː] " ; " [iː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n]

"	B	"	Sub	-	section	came	up	and	was	in	action	alongside	"	C	"	;	"	E	"	Sub	-	section
"	B	"	子	-	部分	来了	向上	和	曾是	在	行动	旁边	"	C	"	;	"	E	"	子	-	部分

['ɔːlsəʊ] [wɒz; wəz] [ə'tætʃt] ,

also	was	attached	,
还	曾是	随附的	,

“B”小节出现并与“C”小节一起运作；“E”小节也已附加到该小节上。

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] [rɪ'zɜːv] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˌventʃu'æliti] .

but	was	held	in	reserve	for	eventualities	.
但	曾是	握住	在	预订	为了	意外情况	.

但作为后备力量以备不时之需。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [suːn] [siːn] , [haʊ'evə(r)] ,

It	was	soon	seen	,	however	,
它	曾是	很快	已见	,	然而	,

然而，很快就被发现了。

[ðæt] [ðə; ði] [tɜːk] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ðæt] " [dɪ'skreʃn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['betə(r)]

that	the	Turk	had	come	to	the	conclusion	that	"	discretion	was	the	better
那	这	土耳其人	有	来	到	这	结论	那	"	审慎	曾是	这	更好的

[pɑːt] [ɒv; əv] ['vælə(r)] ,

part	of	valour	,
部分	的	勇气	,

土耳其人得出的结论是：“谨慎是勇敢的上半部分。”

" [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ['fɜːðə(r)] ['hæpənd] .

"	for	nothing	further	happened	.
"	为了	没有什么	更远	发生	.

因为之后什么也没发生。

" [diː] " [sʌb] - ['sekʃənz] ['kæʒuəltiz] .

"	D	"	Sub	-	section's	Casualties	.
"	D	"	子	-	部分的	伤亡	.

“D”小节的伤亡情况。

['miːnwaɪl] " [diː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [rʌf] [taɪm] .

Meanwhile	"	D	"	Sub	-	section	had	been	having	a	rough	time	.
同时	"	D	"	子	-	部分	有	到过	拥有	一个	粗糙的	时间	.

与此同时，“D”小队的日子也不好过。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] [ʌp] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [kləʊz] [tuː; tə] [brɪ'geɪd] [ˌhed'kwɔːtəz] [wɪð] [ðə; ði] ['esɪks]

They	had	taken	up	a	position	close	to	Brigade	Headquarters	with	the	Essex
他们	有	已采取	向上	一个	位置	关闭	到	旅	总部	和	这	埃塞克斯

['bætri] ,

Battery	,
电池	,

他们与埃塞克斯炮兵连队一起占据了靠近旅部的位置。

[tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [flæŋk] [ə'tæk] .

to	protect	it	from	a	flank	attack	.
到	保护	它	从	一个	侧翼	攻击	.

为了保护它免受侧翼攻击。

[ðə; ði] ['esɪks] [ænd; ənd] ['tɜːkɪʃ] [ɑː'tɪlərɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['laɪvlɪ] ['djuːəl] , ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ʃelz] [fel] [θɪk] ,

The	Essex	and	Turkish	artillery	had	a	lively	duel	,	during	which	shells	fell	thick	,
这	埃塞克斯	和	土耳其	炮兵	有	一个	热闹	决斗	,	期间	哪个	贝壳	跌倒	厚的	,

[ə'raʊnd] [ðɪs] ['kwɔːtə(r)] .

around	this	quarter	.
大约	这	四分之一	.

埃塞克斯郡和土耳其的炮兵在这一区域展开了一场激烈的炮战，炮弹密集落下。

[lɑːns] - [kɔːrpl] .
Lance - Corpl .
槊 - 下士 .

下士

['mæriət] [wɒz; wəz] , [ʌn'fɔːtʃənətli] , [kɪld] , [waɪl] [luː'tenənt] .
Marriott was , unfortunately , killed , while Lieut .
万豪酒店集团 曾是 , 很遗憾 , 被杀 , 尽管 中尉 .

不幸的是，马里奥特中尉遇难了。

['reɪnər] , [ˌpiː'tiːz] .
Raynor , Ptes .
雷诺 , ptes .

Raynor，Ptes。

['teɪlə(r)][ænd; ənd] [kreɪn] , [ænd; ənd] , ['leɪtə(r)] , [lɑːns] - [kɔːrpl] . [-]
Taylor and Crane , and , later , Lance - Corpl . [37]
泰勒 和 起重机 , 和 , 之后 , 槊 - 下士 . [-]

Taylor 和 Crane，以及后来的 Lance-Corpl.[37]

[griːn] , [wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] , [ɪn] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] .
Green , were wounded , in this action .
绿色的 , 是 受伤 , 在 这 行动 .

在这次行动中，格林受伤了。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] , [ðæt] [luː'tenənt] .
It may be mentioned here , that Lieut .
它 可能 是 提及 这里 , 那 中尉 .

这里需要提及的是，中尉。

['reɪnər] [wɒz; wəz][hɪt][ɪn][ðə; ði][ɑːm] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ˌʌndə'gəu] ['sevrəl] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪn] -
Raynor was hit in the arm , and after undergoing several operations in Nasrieh
雷诺 曾是 打 在 这 手臂 , 和 后 正在经历 一些 运营 在 -
['hɒspɪt(ə)l] , ['kaɪərəʊ] ,
Hospital , Cairo ,
医院 , 开罗 ,

雷诺手臂中弹，在开罗纳斯里耶医院接受多次手术后，

[hiː; hi][wɒz; wəz][sent] [həʊm] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɑːmi] .
he was sent home and finally retired from the Army .
他 曾是 发送 家 和 最后 退休 从 这 军队 .

他被送回国，最终从军队退役。

[ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːgənaɪzd] " [diː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] ,
The manner in which he had organised " D " Sub - section ,
这 方式 在 哪个 他 有 有组织的 " D " 子 - 部分 ,

他组织“D”小节的方式，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] ['juːnɪt][ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['kwɒləti] ,
and in a few weeks made it a fighting unit of exceptional quality ,
和 在 一个 很少 周 制成 它 一个 斗争 单元 的 非凡的 质量 ,

几周之内，就将其打造成了一支战斗力卓越的部队。

[hæd; həd] [ɜːnd] [hɪm] [greɪt] [preɪz] .
had earned him great praise .
有 获得 他 伟大的 称赞 .

他因此获得了极高的赞誉。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

[fliːt] , [huː] [əˈsjuːmd] [kəˈmɑːnd] [ˈɑːftə(r)][luːˈtenənt] .

Fleet	**,**	**who**	**assumed**	**command**	**after**	**Lieut**	**.**
舰队	,	WHO	假定	命令	后	中尉	.

接替中尉指挥的弗利特

[ˈreɪnər] [wɒz; wəz][hɪt] , [dɪd] [ˈsplendɪd] [wɜːk] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈɑːftəwədz] [ɐwˈɔːdɪd] [ðə; ði] [ˈmɪlətri]

Raynor	**was**	**hit**	**,**	**did**	**splendid**	**work**	**and**	**was**	**afterwards**	**awarded**	**the**	**Military**
雷诺	曾是	打	,	做过	灿烂	工作	和	曾是	然后	获奖	这	军队

[ˈmed(ə)l] .

Medal	**.**
勋章	.

雷诺中弹后表现出色，事后被授予军事勋章。

[ɔːl][wɒz; wəz][ˈkwaɪət][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd][æt; ət] [ˈdeɪbreɪk] [ðə; ði][pəˈtrəʊlz][sent] [aʊt] ,

All	**was**	**quiet**	**during**	**the**	**night**	**,**	**and**	**at**	**daybreak**	**the**	**patrols**	**sent**	**out**	**,**
全部	曾是	安静的	期间	这	夜晚	,	和	在	拂晓	这	巡逻	发送	出去	,

[rɪˈpɔːtɪd] " [ɔːl][klɪə(r)] " ;

reported	**"**	**all**	**clear**	**"**	**;**
据报道	"	全部	清除	"	;

夜里一切平静，黎明时分，派出的巡逻队报告说“一切安全”；

[ðə; ði] [tɜːrks] [hæd; həd] " - " ([aɪ] . [iː] . , [klɪəd] [aʊt]) .

the	**Turks**	**had**	**"**	**Imshied**	**"**	**(**	**i**	**.**	**e**	**.**	**,**	**cleared**	**out**	**)**	**.**
这	土耳其人	有	"	-	"	(	我	.	e	.	,	已清除	出去	)	.

土耳其人已经“Imshied”(即，被清除)。

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːtərɪŋ] , [ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ʃel] [ˈfaɪə(r)] ,

After	**watering**	**,**	**under**	**a**	**certain**	**amount**	**of**	**shell**	**fire**	**,**
后	浇水	,	在下面	一个	肯定	数量	的	壳	火	,

浇水后，在一定量的炮火下，

[ðə; ði] [sʌb] - [ˈsekʃənz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [laɪn] [ˌɑːr ˈiː] - [dʒɔɪnd][ðə; ði] [ˈskwɒdrən] ;

the	**Sub**	**-**	**sections**	**that**	**had**	**been**	**in**	**the**	**line**	**re**	**-**	**joined**	**the**	**Squadron**	**;**
这	子	-	部分	那	有	到过	在	这	线	关于	-	加入	这	中队	;

之前在前线的各分队重新加入中队；

[ðə; ði] [rɪˈmeɪndə(r)] [hæd; həd] [ˈwɔːtəd] [leɪt] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [naɪt] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [əˈlaʊd]

the	**remainder**	**had**	**watered**	**late**	**the**	**previous**	**night**	**,**	**and**	**were**	**not**	**allowed**
这	余	有	浇水	晚的	这	以前的	夜晚	,	和	是	不是	允许

[ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə][ˈwɔːtə(r)] [əˈgen] .

the	**time**	**to**	**water**	**again**	**.**
这	时间	到	水	再次	.

其余的植物在前一天晚上很晚才浇水，之后就没有时间再次浇水了。

[ðen] [kəˈmenst] [æn; ən] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [reɪs] [əˈkrɒs] [ˈkʌntri] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [kəʊst] ,

Then	**commenced**	**an**	**exciting**	**race**	**across**	**country**	**towards**	**the**	**coast**	**,**
然后	开始	一个	激动人心	种族	穿过	国家	向	这	海岸	,

随后，一场激动人心的横跨全国、向海岸进发的比赛开始了。

[ɪn][æn; ən] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ˈtɜːkɪʃ] [ˈgærɪsn] [æt; ət][ˈgɑːzə] ,

in	**an**	**endeavour**	**to**	**cut**	**off**	**the**	**Turkish**	**garrison**	**at**	**Gaza**	**,**
在	一个	努力	到	切	离开	这	土耳其	驻军	在	加沙	,

为了切断土耳其在加沙的驻军，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈsteɪtɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [fʊl] [rɪˈtriːt] .

which	**was**	**stated**	**at**	**this**	**time**	**to**	**be**	**in**	**full**	**retreat**	**.**
哪个	曾是	声明	在	这	时间	到	是	在	满的	撤退	.

当时据称正处于全面撤退状态。

[ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [ədˈvɑːnst] - [maɪlz] [ðæt] [deɪ] — " [pɔɪnt] - , " - - - , - ,

The	**Brigade**	**advanced**	**16**	**miles**	**that**	**day**	**—**	**"**	**Point**	**375**	**,**	**"**	**Simsin**	**-**	**Bureir**	**,**	**Huliekht**	**,**
这	旅	先进的	-	英里	那	天	—	"	观点	-	,	"	-	-	-	,	-	,

当天，该旅推进了16英里——“375号高地”，西姆辛-布雷尔，胡列赫特，

['dʒuːlɪs] — [raɪt] [θruː] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [lænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪˌstiːnz] . [-]

Julis	—	right	through	the	ancient	land	of	the	Philistines	.	[	38	]
朱利斯	—	正确的	通过	这	古老的	土地	的	这	非利士人	.	[	-	]

尤利斯——一路穿过古代非利士人的土地。[38]

[ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [met] [wɪð] [naʊ] , [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] , ['evɪdəntli] ,

A	different	kind	of	country	was	being	met	with	now	,	much	of	it	being	,	evidently	,
一个	不同的	种类	的	国家	曾是	存在	遇见	和	现在	,	很多	的	它	存在	,	显然	,

现在面对的是一个截然不同的国家，其中大部分地区显然是.....

['kʌltɪveɪtɪd] ['djʊərɪŋ] ['sɜːt(ə)n] [taɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] .

cultivated	during	certain	times	of	the	year	.
栽培	期间	肯定	时代	的	这	年	.

在一年中的特定时间种植。

['meni] ['vɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [pɑːst] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [lʊkt] [kwaɪt] ['prɪti] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

Many	villages	were	also	passed	,	some	of	which	looked	quite	pretty	from	a	distance	,
许多	村庄	是	还	通过了	,	一些	的	哪个	看起来	相当	漂亮的	从	一个	距离	,

途中还经过了许多村庄，其中一些从远处看相当漂亮。

['klʌstərɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)]['kæktəs] ['hedʒɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [triːz] .

clustering	among	their	cactus	hedges	and	a	few	trees	.
聚类	之中	他们的	仙人掌	对冲	和	一个	很少	树木	.

它们聚集在仙人掌篱笆和几棵树之间。

[bʌt; bət] ['eniθɪŋ] [griːn] [wʊd] [hæv; həv] [lʊkt] ['plez(ə)nt] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][tuː; tə][ðə; ði] [men] [huː] , [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ,

But	anything	green	would	have	looked	pleasant	at	that	moment	to	the	men	who	,	for	so	long	,
但	任何事物	绿色的	会	有	看起来	令人愉快的	在	那	片刻	到	这	男人	WHO	,	为了	所以	长的	,

但对那些长期以来.....的人来说，那一刻任何绿色的东西都会显得赏心悦目。

[hæd; həd] [siːn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]['ærɪd] ['dezət] .

had	seen	nothing	but	the	arid	desert	.
有	已见	没有什么	但	这	干旱	沙漠	.

除了干旱的沙漠，什么也没看到。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [keɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] " ['dɪstəns] ['lendɪŋ] [ɪn'tʃɑːntmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [vjuː] " ,

It	was	a	case	,	however	,	of	"	distance	lending	enchantment	to	the	view	"	,
它	曾是	一个	案件	,	然而	,	的	"	距离	贷款	魅力	到	这	看法	"	,

然而，这正是"距离赋予景色以魅力"的一个例子。

[æz; əz][ə; eɪ] [kləʊz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [pruːvd] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] .

as	a	close	inspection	proved	disappointing	.
作为	一个	关闭	检查	已证实	令人失望	.

仔细检查后发现结果令人失望。

[ðə; ði] [fɪlθ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv][mʌst; məst][biː; bi] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] ['riːəlaɪz] .

The	filth	in	which	these	people	live	must	be	seen	to	be	realised	.
这	污秽	在	哪个	这些	人们	居住	必须	是	已见	到	是	意识到	.

只有亲眼目睹，才能真正体会到这些人生活在多么肮脏的环境中。

['læŋgwɪdʒ] [feɪlz] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] !

Language	fails	in	this	case	!
语言	失败	在	这	案件	!

在这种情况下，语言表达失效了！

[ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] [mʌd] [hʌt] [kən'sɪstɪŋ] , ['dʒen(ə)rəli] , [ɒv; əv]['əʊnli][wʌn] [ruːm] ,

Their	**houses**	**are**	**simply**	**mud**	**huts**	**consisting**	**,**	**generally**	**,**	**of**	**only**	**one**	**room**	**,**
他们的	房屋	是	简单地	泥	小屋	由	,	一般来说	,	的	仅有的	一	房间	,

他们的房屋只是简陋的泥屋，通常只有一个房间。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][lɪv; laɪv] !

in	**which**	**the**	**whole**	**family**	**live**	**!**
在	哪个	这	所有的	家庭	居住	!

全家人都住在这里!

['djʊərɪŋ][ðə; ði][deɪ] [strɒŋ] ['helθi] [men][sɪt][ə'baʊt][ˌaʊt'saɪd] , [waɪl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [duː; də][ɔːl][ðə; ði]

During	**the**	**day**	**strong**	**healthy**	**men**	**sit**	**about**	**outside**	**,**	**while**	**the**	**women**	**do**	**all**	**the**
期间	这	天	强的	健康	男人	坐	关于	外部	,	尽管	这	女性	做	全部	这

[wɜːk] ,

work	**,**
工作	,

白天，身强力壮的男人们在外面闲坐，而女人们则承担了所有的劳动。

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['tɔɪlsəm] ['leɪbə(r)][ɒv; əv] ['tɪlɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] !

even	**to**	**the**	**toilsome**	**labour**	**of**	**tilling**	**the**	**ground**	**!**
甚至	到	这	辛苦	劳动	的	瓷砖	这	地面	!

甚至包括繁重的耕地劳动!

[ə; eɪ] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)][ɪn] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['veri] ['həʊpf(ə)l]['mætə(r)] ;

A	**search**	**for**	**water**	**in**	**such**	**places**	**is**	**not**	**a**	**very**	**hopeful**	**matter**	**;**
一个	搜索	为了	水	在	这样的	地方	是	不是	一个	非常	充满希望	事情	;

在这样的地方寻找水源并不是一件很有希望的事情;

[æt; ət][ðə; ði][məʊst][ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi] [tuː] [welz] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['wɔːtə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][gɒt][ʌp] ,

at	**the**	**most**	**there**	**might**	**be**	**two**	**wells**	**,**	**from**	**which**	**water**	**could**	**be**	**got**	**up**	**,**
在	这	最多	那里	可能	是	二	水井	,	从	哪个	水	可以	是	得到	向上	,

最多可能有两口井，可以从中打水。

[ə; eɪ] ['bʌkɪtfʊl] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] — [ə; eɪ] ['həʊpləs] [lʊk] [aʊt] , [wen] [ðeə(r)] [-]

a	**bucketful**	**at**	**a**	**time**	**—**	**a**	**hopeless**	**look**	**out**	**,**	**when**	**there**	**[**	**39**	**]**
一个	一桶	在	一个	时间	—	一个	绝望	看	出去	,	什么时候	那里	[	-	]

一次一桶——绝望的瞭望，当那里[39]

[ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['θɜːsti] [men][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] !

are	**thousands**	**of**	**thirsty**	**men**	**and**	**horses**	**!**
是	数千	的	渴	男人	和	马匹	!

成千上万口渴的人和马!

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ðæt] [deɪ] ,

Nothing	**was**	**seen**	**of**	**the**	**enemy**	**that**	**day**	**,**
没有什么	曾是	已见	的	这	敌人	那	天	,

那天没有看到敌人的任何踪迹。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [siː] [keɪm] [ɪn] [vjuː] ([wɒt] [ə; eɪ] ['splendɪd] [saɪt] !) ,

and	**when**	**the**	**sea**	**came**	**in**	**view**	**(**	**what**	**a**	**splendid**	**sight**	**!**	**)**	**,**
和	什么时候	这	海	来了	在	看法	(	什么	一个	灿烂	视线	!	)	,

当大海出现在眼前时（多么壮丽的景象啊！），

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðə; ði]['gɑːzə] ['fɔːsɪz] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] .

it	**was**	**evident**	**the**	**Gaza**	**forces**	**had**	**escaped**	**.**
它	曾是	明显	这	加沙	力量	有	逃脱	.

很明显，加沙部队已经逃脱了。

[wɒt] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [stɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [bɪ'haɪnd] !

What	**an**	**enormous**	**amount**	**of**	**ammunition**	**and**	**stores**	**they**	**had**	**left**	**behind**	**!**
什么	一个	巨大的	数量	的	弹药	和	商店	他们	有	左边	在后面	!

他们遗留下了数量惊人的弹药和物资!

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ˈsteɪtɪd] , [ˌʌnəˈfɪʃəli] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][lɑːst][ðem; ðəm]

It	has	been	stated	,	unofficially	,	it	would	have	been	enough	to	last	them
它	有	到过	声明	,	非正式地	,	它	会	有	到过	足够的	到	最后的	他们

- [mʌnθs] !

12	months	!
-	几个月	!

据非官方消息称，这些钱足够他们用12个月！

['evɪdəntli] , [ðə; ðɪ] ['enəmi] [dɪd] [nɒt] [ɪk'spekt][tuː; tə] [liːv] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] .

Evidently	,	the	enemy	did	not	expect	to	leave	in	such	a	hurry	.
显然	,	这	敌人	做过	不是	预计	到	离开	在	这样的	一个	匆忙	.

显然，敌人没想到会撤得这么匆忙。

[ðæt] [naɪt] [ðə; ðɪ] [brɪ'geɪd] ['bɪvuækt] [æt; ət]['dʒuːlɪs] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][nekst] ['mɔːnɪŋ] ([nəʊ'vembə(r)]

That	night	the	Brigade	bivouacked	at	Julis	,	and	the	next	morning	(	November
那	夜晚	这	旅	露营	在	朱利斯	,	和	这	下一个	早晨	(	十一月

10th) ,

10th	)	,
10th	)	,

当晚，旅部在朱利斯扎营，第二天早上（11月10日），

[ɪn] [əˈtempt] [tuː; tə]['wɔːtə(r)] " [biː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ʃeld] [aʊt] [ɒv; əv][iːz] - [el]

in	attempting	to	water	"	B	"	Sub	-	section	was	shelled	out	of	Es	Suafir	el
在	尝试	到	水	"	B	"	子	-	部分	曾是	带壳	出去	的	埃斯	-	el

- .

Gharbiye	.
-	.

在试图给“B”分区浇水时，Es Suafir el Gharbiye 遭到炮击。

[ðə; ðɪ] ['skwɒdrən] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['dʒuːlɪs] ,

The	Squadron	then	returned	to	Julis	,
这	中队	然后	返回	到	朱利斯	,

随后，中队返回了朱利斯。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɒf] - ['sæd(ə)l][ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)][æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

and	was	ordered	to	off	-	saddle	and	look	for	water	at	one	of	the
和	曾是	订购	到	离开	-	鞍	和	看	为了	水	在	一	的	这

['vɪlɪdʒ] [nɪə(r)][ðə; ðɪ] [kəʊst] .

villages	near	the	coast	.
村庄	靠近	这	海岸	.

他奉命下马，到海岸附近的一个村庄寻找水源。

[ɪ'ventʃuəli] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['mɒdərət] [sə'plaɪ] [æt; ət] - , 3½ [maɪlz] [ə'weɪ] , [tə'geðə(r)] [wɪð]

Eventually	they	found	a	moderate	supply	at	Hamame	,	3½	miles	away	,	together	with
最终	他们	成立	一个	缓和	供应	在	-	,	3½	英里	离开	,	一起	和

— [kwaɪt] [ˌʌnɪk'spektɪdli] — ['ɒrɪndʒɪz] .

—	quite	unexpectedly	—	oranges	.
—	相当	不料	—	橙子	.

最终，他们在 3.5 英里外的 Hamame 找到了数量适中的水果，而且——出乎意料的是——还找到了橘子。

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'priːʃieɪtɪd] [ɪz] ['hɑːdli] ['ædɪkwət] ,

To	say	that	these	were	appreciated	is	hardly	adequate	,
到	说	那	这些	是	感谢	是	几乎	足够的	,

仅仅说这些受到赞赏是远远不够的。

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [wel] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['lʌkʃəri] [dʒʌst] [ðen] !

it	can	well	be	imagined	that	they	were	a	luxury	just	then	!
它	能	出色地	是	想象	那	他们	是	一个	奢华	只是	然后	!

不难想象，在当时它们是奢侈品！

['hævɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] , [kæpt] . ['deɪvɪs] [ænd; ənd][luː'tenənt] .

Having	returned	to	camp	,	Capt	.	Davies	and	Lieut	.
拥有	返回	到	营	,	船长	.	戴维斯	和	中尉	.

回到营地后，戴维斯上尉和中尉

[praɪs] [ɪk'saɪtɪd] [ðə; ðɪ] ['envɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] .

Price	excited	the	envy	of	the	other	officers	.
价格	兴奋的	这	嫉妒	的	这	其他	警官	.

普莱斯引起了其他军官的羡慕。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [tuː; tə] [el] - - , [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] - ,

They	had	been	to	El	-	Mejdel	,	a	few	miles	south	of	Hamame	,
他们	有	到过	到	埃尔	-	-	,	一个	很少	英里	南	的	-	,

他们曾去过位于哈马梅以南几英里的埃尔梅杰尔，

[wɪtʃ] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] ['sɪvɪlaɪzd] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [sə'raʊndɪŋ] ['vɪlɪdʒ] ,

which	turned	out	to	be	quite	civilised	compared	with	the	surrounding	villages	,
哪个	转向	出去	到	是	相当	文明	比较的	和	这	周围	村庄	,

与周边村庄相比，那里显得相当文明。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɔːt] [sʌm; səm][tə'bækəʊ][ænd; ənd] , ['æktʃuəli] , [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ][kʌp]

and	they	had	bought	some	tobacco	and	,	actually	,	had	had	a	cup
和	他们	有	买	一些	烟草	和	,	实际上	,	有	有	一个	杯子

[ɒv; əv] ['kɒfi] ! [-]

of	coffee	!	[	40	]
的	咖啡	!	[	-	]

他们买了一些烟草，而且，实际上，他们还喝了一杯咖啡！[40]

[ə; eɪ] [rest] [æt; ət] - .

A	Rest	at	Hamame	.
一个	休息	在	-	.

在浜目休息。

[æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)] [tuː] ['ɑːftəwədz] [wiː; wi][hæd; həd] [greɪt] [njuːz] !

An	hour	or	two	afterwards	we	had	great	news	!
一个	小时	或者	二	然后	我们	有	伟大的	消息	!

一两个小时后，我们收到了好消息！

[ðə; ðɪ] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][rest][ænd; ənd] [kliːn] [ʌp] ,

The	Brigade	was	to	go	to	Hamame	for	a	rest	and	clean	up	,
这	旅	曾是	到	去	到	-	为了	一个	休息	和	干净的	向上	,

旅部要去滨目休息和洗漱。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ə; eɪ] [swɪm] [ɪn][ðə; ðɪ] [siː] !

and	perhaps	a	swim	in	the	sea	!
和	也许	一个	游泳	在	这	海	!

或许还可以去海里游个泳！

['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ðæt]

After	our	experiences	it	would	certainly	be	difficult	to	think	of	anything	that
后	我们的	经历	它	会	当然	是	难的	到	思考	的	任何事物	那

[kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] [ə'priːʃieɪtɪd] ,

could	be	more	appreciated	,
可以	是	更多的	感谢	,

经历了这一切之后，我们很难想象还有什么比这更令人感激的了。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][skweə(r)] [miːl] ; [bʌt; bət] [ðen] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['ɒrɪndʒɪz] [tuː; tə][biː; bi]

unless	it	were	a	square	meal	;	but	then	,	there	were	oranges	to	be
除非	它	是	一个	正方形	一顿饭	;	但	然后	,	那里	是	橙子	到	是

[hæd; həd] ,

had	,
有	,

除非是顿正餐；但那样的话，还有橘子可以吃。

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] [ɪn] [ðæt] [rɪ'spekt] .

to	make	up	for	shortcomings	in	that	respect	.
到	制作	向上	为了	缺点	在	那	尊重	.

为了弥补这方面的不足。

['əʊnli] - [deɪz] [sɪns] ['liːvɪŋ] - , [jet] [haʊ] [mʌtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː] [ðæt] [ʃɔːt]

Only	11	days	since	leaving	Esani	,	yet	how	much	had	been	crowded	into	that	short
仅有的	-	天	自从	离开	-	,	然而	如何	很多	有	到过	挤	进入	那	短的

['pɪəriəd] !

period	!
时期	!

离开埃萨尼仅仅11天，但在这短短的时间里，却发生了如此多的事情！

[æz; əz] [mʌtʃ] [wɜːk] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] ['evri] [deɪ] [æz; əz] [wɒz; wəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dʌn] [ɪn] [ə; eɪ] [wiːk]

As	much	work	had	been	done	every	day	as	was	usually	done	in	a	week
作为	很多	工作	有	到过	完毕	每一个	天	作为	曾是	通常	完毕	在	一个	星期

.

:
.

每天完成的工作量相当于平时一周的工作量。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ðiː] [fə'tiːg] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] ['trekɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [ðæt] " [təʊld] " [səʊ] [mʌtʃ] ,

It	was	not	the	fatigue	of	the	trekking	and	fighting	that	"	told	"	so	much	,
它	曾是	不是	这	疲劳	的	这	徒步旅行	和	斗争	那	"	讲述	"	所以	很多	,

真正“说明”一切的，并非跋涉和战斗带来的疲惫，

[bʌt; bət] [ðə; ðiː] [læk] [ɒv; əv] ['ædɪkwət] [rest] ; ['dʒen(ə)rəli] " ['tɜːnɪŋ] - [ɪn] " ['veri] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,

but	the	lack	of	adequate	rest	;	generally	"	turning	-	in	"	very	late	at	night	,
但	这	缺少	的	足够的	休息	;	一般来说	"	转弯	-	在	"	非常	晚的	在	夜晚	,

但缺乏充足的休息；通常很晚才“入睡”，

[ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [buːts] ['redi] [tuː; tə] [muːv] [bɪ'fɔː(r)] ['deɪlaɪt] [ðə; ðiː] ['fɒləʊɪŋ]

and	often	having	to	sleep	in	boots	ready	to	move	before	daylight	the	following
和	经常	拥有	到	睡觉	在	靴子	准备好	到	移动	前	日光	这	下列的

['mɔːnɪŋ] ,

morning	,
早晨	,

而且经常不得不穿着靴子睡觉，以便在第二天早上天亮前出发。

[wɪð] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] " ['bʊli] [biːf] , " ['bɪskɪts] , [ænd; ənd] ([ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l]) [dʒæm] [tuː; tə] [iːt] .

with	nothing	but	"	bully	beef	,	"	biscuits	,	and	(	a	very	little	)	jam	to	eat	.
和	没有什么	但	"	欺负	牛肉	,	"	饼干	,	和	(	一个	非常	小的	)	果酱	到	吃	.

除了“罐装牛肉”、饼干和（一点点）果酱之外，什么也没有。

['sʌmtaɪmz] [tiː] [wɒz; wəz] [ə'veɪləb(ə)l] , [bʌt; bət] ['friːkwəntli] [wɪ'ðaʊt] ['ʃʊgə(r)] [ɔː(r)] [mɪlk] .

Sometimes	tea	was	available	,	but	frequently	without	sugar	or	milk	.
有时	茶	曾是	可用的	,	但	频繁地	没有	糖	或者	牛奶	.

有时会有茶供应，但通常不加糖或牛奶。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] " ['bʊli] [biːf] , " [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] ['veri] [sə'steɪnɪŋ] ,

As	regards	"	bully	beef	,	"	this	may	be	very	sustaining	,
作为	问候	"	欺负	牛肉	,	"	这	可能	是	非常	维持	,

至于“咸牛肉”，这可能很有营养。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [fækt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [wen] ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [iːt] [fɔː(r); fə(r)]

but	it	is	a	fact	difficult	to	believe	when	having	nothing	else	to	eat	for
但	它	是	一个	事实	难的	到	相信	什么时候	拥有	没有什么	别的	到	吃	为了

[wiːks] [ɒn] [end] .

weeks	on	end	.
周	在	结尾	.

但如果你连续几周都没有其他食物可吃，这的确是一个难以置信的事实。

[ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [sɪk] !

The	look	of	it	was	enough	to	make	one	sick	!
这	看	的	它	曾是	足够的	到	制作	一	生病的	!

光看它的样子就让人恶心!

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪn][ðə; ði] [ˈsɜːkəmstənsɪz] , [nəʊ][ˈʌðə(r)][ˈræʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)][ˈpɒsəb(ə)l] ,

Of	course	,	in	the	circumstances	,	no	other	rations	were	possible	,
的	课程	,	在	这	情况	,	不	其他	口粮	是	可能的	,

当然，在当时的情况下，没有其他配给方式可行。

[ænd; ənd][ðə; ði] [səˈplaɪ] [dɪˈpɑːtmənt] [ˈsɜːt(ə)nli] [dɪd] [ˈwʌndər] [tuː; tə] [kiːp] [ˈjuːnɪts] [səˈplaɪd] [wɪð] [ˈeni]

and	the	Supply	Department	certainly	did	wonders	to	keep	units	supplied	with	any
和	这	供应	部门	当然	做过	奇迹	到	保持	单位	供应	和	任何

[kaɪnd][ɒv; əv] [fuːd] , [-]

kind	of	food	,	[	41	]
种类	的	食物	,	[	-	]

供应部门确实为部队提供了各种食物，[41]

[wen] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] , [frɒm; frəm][wʌn][ˈaʊə(r)][tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] , [weə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]

when	they	did	not	know	,	from	one	hour	to	another	,	where	they	would	be
什么时候	他们	做过	不是	知道	,	从	一	小时	到	其他	,	在哪里	他们	会	是

[ləʊˈkeɪtɪd][nekst] ,

located	next	,
位于	下一个	,

当他们不知道下一小时会在哪里时，

[wɪˈðaʊt] [ˈteɪkɪŋ] [ˈɪntuː] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˈdɪstənsɪz] [ðæt] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ˈkʌvəd] [ˈəʊvə(r)]

without	taking	into	consideration	the	distances	that	had	to	be	covered	over
没有	采取	进入	考虑	这	距离	那	有	到	是	涵盖	超过

[rəʊdz] [ˈhɑːdli] [ˈwɜːðɪ] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [træks] .

roads	hardly	worthy	to	be	called	tracks	.
道路	几乎	值得	到	是	称为	轨道	.

更何况，还要考虑到那些几乎不能称之为赛道的道路上的漫长路程。

[tuː] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [æt; ət] - , [ænd; ənd] [haʊ] [ˈglɔːriəs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] !

Two	days	were	spent	at	Hamame	,	and	how	glorious	they	were	!
二	天	是	花费	在	-	,	和	如何	辉煌	他们	是	!

我们在滨目岛度过了两天，真是太美好了!

[ðə; ði] [ˈskwɒdrən] [rəʊd] [daʊn] " [beə(r)] - [bæk] " [tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] [iːtʃ] [deɪ] ([tuː] [maɪlz] [əˈweɪ])

The	Squadron	rode	down	"	bare	-	back	"	to	the	beach	each	day	(	two	miles	away	)
这	中队	骑	向下	"	裸	-	后退	"	到	这	海滩	每个	天	(	二	英里	离开	)

[ænd; ənd] [beɪðd] ,

and	bathed	,
和	洗澡	,

中队每天都骑马（不骑马）到两英里外的海滩游泳。

[ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [ˈgəʊɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [siː] [æz; əz] [wel] .

the	horses	going	into	the	sea	as	well	.
这	马匹	去	进入	这	海	作为	出色地	.

马匹也进入了大海。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɔːtəd] [frɒm; frəm] [welz] [dʒʌst] [dʌg] [baɪ][ðə; ði] [fiːld] [truːp] ([ɑː(r)] . [iː] .) .

They	were	watered	from	wells	just	dug	by	the	Field	Troop	(	R	.	E	.	)	.
他们	是	浇水	从	水井	只是	挖	经过	这	场地	部队	(	拉	.	E	.	)	.

他们饮用的井水来自野战部队（RE）刚刚挖的水井。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['kjʊəriəs][fækt][ðæt][ɔːl][ə'lɒŋ] [ðɪs] [kəʊst][wʌn][hæz; həz]['əʊnli][tuː; tə][dɪg] [daʊn][ɪn][ðə; ði]

It	is	a	curious	fact	that	all	along	this	coast	one	has	only	to	dig	down	in	the
它	是	一个	好奇的	事实	那	全部	沿着	这	海岸	一	有	仅有的	到	挖	向下	在	这

[sænd][ə; eɪ][fjuː] [fiːt] ,

sand	a	few	feet	,
沙	一个	很少	脚	,

一个奇特的现象是，沿着这条海岸线，你只需要在沙子里挖几英尺深就行了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][æn; ən] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [freʃ] ['wɔːtə(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

and	there	an	inexhaustible	supply	of	fresh	water	is	to	be	found	.
和	那里	一个	取之不尽的	供应	的	新鲜的	水	是	到	是	成立	.

那里有取之不尽的淡水资源。

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][pʊt][ʌp]['kænvəs] [trɒfs] [ænd; ənd][hænd] [pʌmps] ,

It	only	remains	to	put	up	canvas	troughs	and	hand	pumps	,
它	仅有的	遗迹	到	放	向上	帆布	水槽	和	手	水泵	,

剩下的就是架设帆布水槽和手动水泵了。

[ænd; ənd]['eni]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['hɔːsɪz] [kæn; kən][biː; bi] ['wɔːtəd] ,

and	any	number	of	horses	can	be	watered	,
和	任何	数字	的	马匹	能	是	浇水	,

可以同时给任意数量的马匹饮水。

[æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][best] ['wɔːtəd] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

as	easily	as	if	they	were	in	the	best	watered	country	in	the	world	.
作为	容易地	作为	如果	他们	是	在	这	最好的	浇水	国家	在	这	世界	.

就像身处世界上水资源最丰富的国家一样轻松自在。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'fɔːtʃənət] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɒt]['pɒsəb(ə)l] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kəʊst] .

It	is	unfortunate	that	this	is	not	possible	away	from	the	coast	.
它	是	不幸	那	这	是	不是	可能的	离开	从	这	海岸	.

遗憾的是，在远离海岸的地方，这是不可能实现的。

[æt; ət]['dʒʌŋkʃ(ə)n]['steɪʃ(ə)n] .

At	Junction	Station	.
在	交汇处	车站	.

在枢纽站。

[æt; ət] - . - [ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] 13th , [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [muːvd] [frɒm; frəm][ɪts]

At	04	.	30	on	the	morning	of	November	13th	,	the	Brigade	moved	from	its
在	-	.	-	在	这	早晨	的	十一月	13th	,	这	旅	已搬	从	它是

['kʌmftəb(ə)l] ['kwɔːtəz] [æt; ət] - ,

comfortable	quarters	at	Hamame	,
舒服的	四分之一	在	-	,

11月13日凌晨4点30分，旅部离开了位于滨目（Hamame）的舒适营地。

['nɪəli] [djuː] [iːst] [tuː; tə][baɪt]['æfiː] , [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'jɒnd] - ,

nearly	due	east	to	Beit	Affe	,	and	then	beyond	Summeil	,
几乎	到期的	东方	到	贝特	亲和力	,	和	然后	超过	-	,

几乎正东方向到达贝特阿菲，然后越过萨梅尔，

[weə(r)] [ə; eɪ][laɪn][wɒz; wəz]['teɪkən]['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['priːviəsli] [held][baɪ][ə'nʌðə(r)] [brɪ'geɪd]

where	a	line	was	taken	over	which	had	been	previously	held	by	another	Brigade
在哪里	一个	线	曾是	已采取	超过	哪个	有	到过	之前	握住	经过	其他	旅

.

:

.

当时，一条防线被另一支旅占领。

[ɒn][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [tɜːrks] [ʃeld] [ˌjuː 'es] ['hevɪli] .

On	the	way	the	Turks	shelled	us	heavily	.
在	这	方式	这	土耳其人	带壳	我们	重度	.

途中土耳其人对我们进行了猛烈的炮击。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [səˈpraɪzɪŋ] [-]
It **is** **surprising** **[** **42** **]**
它 是 奇怪 [-]

令人惊讶[42]

[haʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][hɪt][ə; eɪ] [brɪˈgeɪd] [ɒn][ðə; ði] [muːv] , [ɪn] " [laɪn] [ɒv; əv] [truːp] [ˈkɒləm] " ;
how **difficult** **it** **is** **to** **hit** **a** **Brigade** **on** **the** **move** **,** **in** **"** **Line** **of** **Troop** **Column** **"** **;**
如何 难的 它 是 到 打 一个 旅 在 这 移动 , 在 " 线 的 部队 柱子 " ;

在"纵队线"中，击中行进中的旅是多么困难；

[ʃelz] [ˈɒf(ə)n] [fel] [raɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈredʒɪmənt] ,
shells **often** **fell** **right** **in** **the** **centre** **of** **a** **Regiment** **,**
贝壳 经常 跌倒 正确的 在 这 中心 的 一个 团 ,

炮弹经常直接落在团的中心位置。

[jet] [nɒt] [ˈæktʃuəli] [ˈhɪtɪŋ] [ə; eɪ] [truːp] [ɔː(r)] [ˈduːɪŋ] [ˈeni] [ˈdæmɪdʒ] [wɒtˈevə(r)] !
yet **not** **actually** **hitting** **a** **troop** **or** **doing** **any** **damage** **whatever** **!**
然而 不是 实际上 击中 一个 部队 或者 正在做 任何 损害 任何 !

然而，它实际上并没有击中任何部队，也没有造成任何伤害！

[æt; ət] [naɪt] [wiː; wi] [wɪðˈdruː] [frɒm; frəm][ðə; ði][laɪn] , [ˈmɑːtʃt] [ɒn][tuː; tə][tel] - [et] - [tɜːməs] , [nɔːθ] -
At **night** **we** **withdrew** **from** **the** **line** **,** **marched** **on** **to** **Tel** **-** **et** **-** **Turmus** **,** **north** **-**
在 夜晚 我们 退出 从 这 线 , 行军 在 到 电话 - 等 - 图尔穆斯 , 北 -
[west] ,
west **,**
西方 ,

夜里我们撤出防线，向西北方向的泰勒图尔穆斯进军。

[ænd; ənd] [slept] [ðeə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] [ˈwɒdi] .
and **slept** **there** **in** **a** **deep** **wadi** **.**
和 睡着了 那里 在 一个 深的 瓦迪 .

他们就睡在一条深谷里。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] - . - [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] " [ɒn][ðə; ði] [muːv] " [əˈgen] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ɒn]
The **next** **day** **at** **05** **.** **30** **we** **were** **"** **on** **the** **move** **"** **again** **and** **pushed** **on**
这 下一个 天 在 - . - 我们 是 " 在 这 移动 " 再次 和 推动 在
[tuː; tə] [el] [taɪn] [ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] .
to **El** **Tine** **crossing** **the** **railway** **.**
到 埃尔 蒂娜 过境 这 铁路 .

第二天早上 5 点 30 分，我们再次"出发"，继续向埃尔廷进发，穿过铁路。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈevɪdənt] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [kɪt] , [ded] [ˈænɪmlz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ,
It **was** **evident** **,** **from** **the** **amount** **of** **kit** **,** **dead** **animals** **,** **etc** **.** **,**
它 曾是 明显 , 从 这 数量 的 成套工具 , 死的 动物 , ETC . ,
[ɒn][ðə; ði][rəʊd] ,
on **the** **road** **,**
在 这 路 ,

从路上的装备、动物尸体等的数量来看，这一点显而易见。

[ðæt] " [ˈdʒɒni] [tɜːk] " [hæd; həd][nɒt] [biːn] [ˈdɔːdlɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] !
that **"** **Johnny** **Turk** **"** **had** **not** **been** **dawdling** **by** **the** **way** **!**
那 " 约翰尼 土耳其人 " 有 不是 到过 磨蹭 经过 这 方式 !

顺便一提，"约翰尼·特克"可没耽搁！

[frɒm; frəm] [el] [taɪn] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə]['dʒʌŋkʃ(ə)n]['steɪʃ(ə)n] [weə(r)] ['aʊə(r)]
From **El** **Tine** **we** **went** **to** **Kezaze** **and** **thence** **to** **Junction** **Station** **where** **our**
从 埃尔 蒂娜 我们 去 到 - 和 因此 到 交汇处 车站 在哪里 我们的
[aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈglædən] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [brɪk] [ˈbɪldɪŋ] .
eyes **were** **gladdened** **by** **the** **sight** **of** **a** **brick** **building** **.**
眼睛 是 高兴 经过 这 视线 的 一个 砖 建筑 .

我们从埃尔廷出发，前往凯扎泽，然后到达枢纽站，在那里，一座砖砌建筑映入眼帘，令我们欣喜不已。

[ɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [krest] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [rɪdʒ] [ðə; ðɪ] ['reɪlweɪ] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [dʒə'ruːsələm] ['sʌd(ə)nli] [keɪm]

On	reaching	the	crest	of	the	ridge	the	railway	leading	to	Jerusalem	suddenly	came
在	到达	这	波峰	的	这	岭	这	铁路	领导	到	耶路撒冷	突然	来了

['ɪntuː] [vjuː] ,

into	view	,
进入	看法	,

到达山脊顶端时，通往耶路撒冷的铁路突然出现在眼前。

[ænd; ənd] , ['pærəlel] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [wɒz; wəz] [siːn] [ðə; ðɪ] [meɪn] [rəʊd] [tuː; tə] [ðæt] [taʊn] .

and	,	parallel	with	it	,	was	seen	the	main	road	to	that	town	.
和	,	平行线	和	它	,	曾是	已见	这	主要的	路	到	那	镇	.

与它平行的是通往该镇的主要道路。

['vɪzəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] [ʌn'tɪl] [lɒst] [tuː; tə] [saɪt] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['dɪstənt] [hɪlz] ,

Visible	for	several	miles	until	lost	to	sight	in	the	distant	hills	,
可见的	为了	一些	英里	直到	丢失的	到	视线	在	这	遥远	丘陵	,

几英里外都能看到，直到消失在远处的山丘中。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kraʊdɪd] [wɪð] [rɪ'triːtɪŋ] [tɜːrks] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['θʌrəli] [sə'praɪzd] [æt; ət]

it	was	crowded	with	retreating	Turks	who	had	been	thoroughly	surprised	at
它	曾是	挤	和	撤退	土耳其人	WHO	有	到过	彻底	惊讶	在

['aʊə(r)] ['sʌd(ə)n] [ə'pɪərəns] .

our	sudden	appearance	.
我们的	突然	外貌	.

里面挤满了撤退的土耳其人，他们对我们的突然出现感到非常惊讶。

[ðə; ðɪ] ['steɪʃ(ə)n] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [fleɪmz] , [bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [tɜːk] [wɒz; wəz] [stɪl] " ['ʃəʊɪŋ] [faɪt]

The	station	appeared	to	be	in	flames	,	but	the	Turk	was	still	"	showing	fight
这	车站	出现	到	是	在	火焰	,	但	这	土耳其人	曾是	仍然	"	显示	斗争

,

,

,

车站似乎着火了，但土耳其人仍在“战斗”。

" [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] " [siː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] " [es] . [ɑː(r)] . [waɪ] . "

"	and	in	a	short	time	"	C	"	Sub	-	section	attached	to	the	"	S	.	R	.	Y	.	"
"	和	在	一个	短的	时间	"	C	"	子	-	部分	随附的	到	这	"	S	.	拉	.	是	.	"

[wɒz; wəz] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ðɪ] [rɪdʒ] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['reɪlweɪ] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['enəmi] ,

was	in	action	on	the	ridge	south	of	the	railway	against	the	enemy	,
曾是	在	行动	在	这	岭	南	的	这	铁路	反对	这	敌人	,

不久之后，隶属于“SRY”的“C”分队就在铁路南侧的山脊上与敌人展开了战斗。

[huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒn] [ə; eɪ] [hɪl] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

who	had	a	position	on	a	hill	the	other	side	of	it	.
WHO	有	一个	位置	在	一个	爬坡道	这	其他	边	的	它	.

他占据了山另一侧山坡上的位置。

[ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [-]

In	about	a	[	43	]
在	关于	一个	[	-	]

大约在[43]

['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] ['aʊə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ðɪ] [tɜːk] [wɒz; wəz] [siːn] [rɪ'taɪərɪŋ] ,

quarter	of	an	hour	,	however	,	the	Turk	was	seen	retiring	,
四分之一	的	一个	小时	,	然而	,	这	土耳其人	曾是	已见	退休	,

然而，过了十五分钟，人们看到那名土耳其人退下了。

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [laɪn]

and	the	Sub	-	section	came	out	of	action	and	advanced	across	the	railway	line
和	这	子	-	部分	来了	出去	的	行动	和	先进的	穿过	这	铁路	线

[tuː; tə] " [let] [hɪm][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] " [ə'gen] ,

to	"	let	him	have	it	"	again	,
到	"	让	他	有	它	"	再次	,

于是，该分队队员们立即行动起来，穿过铁路线，再次“教训”了他一顿。

[ɪn][hɪz; ɪz] [njuː] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - .

in	his	new	position	in	front	of	the	village	of	Khulde	.
在	他的	新的	位置	在	正面	的	这	村庄	的	-	.

他在库尔德村前的新位置上。

['iːvnɪŋ] [wɒz; wəz] ['drɔːɪŋ] [nɪə(r)] , [wen] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [tuː; tə][ðə; ði]

Evening	was	drawing	near	,	when	orders	were	received	to	withdraw	to	the
晚上	曾是	绘画	靠近	,	什么时候	订单	是	已收到	到	提取	到	这

[ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] ,

original	position	for	the	night	,
原来的	位置	为了	这	夜晚	,

夜幕降临之际，接到命令撤回原阵地过夜。

[ænd; ənd] [kləʊz] [baɪ] [ðeə(r)] , [ðə; ði] ['skwɒdrən] ['set(ə)ld] [daʊn] .

and	close	by	there	,	the	Squadron	settled	down	.
和	关闭	经过	那里	,	这	中队	定居	向下	.

中队就在附近安营扎寨。

[bɪ'fɔː(r)] [ðæt] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə]['wɔːtə(r)] ,

Before	that	,	however	,	they	had	gone	to	the	station	to	water	,
前	那	,	然而	,	他们	有	已消失	到	这	车站	到	水	,

但在此之前，他们曾去车站取水。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sə'plaɪ] ['kwɪkli] [geɪv] [aʊt][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .

but	the	supply	quickly	gave	out	and	they	had	to	return	.
但	这	供应	迅速地	给予	出去	和	他们	有	到	返回	.

但补给很快就用完了，他们不得不返回。

[tə'wɔːdz] ['mɪdnaɪt] , [ə; eɪ] [freʃ] [sɔːs] ['hævɪŋ] [biːn] [tæpt] , [ðeɪ] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə]['wɔːtə(r)]

Towards	midnight	,	a	fresh	source	having	been	tapped	,	they	turned	out	to	water
向	午夜	,	一个	新鲜的	来源	拥有	到过	轻敲	,	他们	转向	出去	到	水

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

临近午夜，他们找到了新的水源，又开始取水了。

[nʌn] ['hævɪŋ] [biːn] [hæd; həd][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] : [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] - ['aʊəz] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtə(r)] !

none	having	been	had	the	day	before	:	they	had	been	57	hours	without	water	!
没有任何	拥有	到过	有	这	天	前	:	他们	有	到过	-	小时	没有	水	!

前一天他们一滴水都没喝：他们已经 57 个小时没水喝了！

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [nəʊ] ['sɪəriəs] [əd'vɑːns] [wɒz; wəz] [meɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [deɪ] ['fɒləʊɪŋ] , ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ]

The	next	day	no	serious	advance	was	made	,	but	the	day	following	,	after	being
这	下一个	天	不	严肃的	进步	曾是	制成	,	但	这	天	下列的	,	后	存在

[ʃeld] [bɪ'fɔː(r)] ['stɑrtɪŋ] ,

shelled	before	starting	,
带壳	前	开始	,

第二天没有取得实质性进展，但第三天，在开战前遭到炮击后，

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [krɒst] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ænd; ənd] [went] [θruː] - , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]
the **Brigade** **crossed** **the** **railway** **and** **went** **through** **Khulde** **,** **which** **had** **been**
这 旅 交叉 这 铁路 和 去 通过 - , 哪个 有 到过
[ɪ'vækjuːeɪtɪd] .
evacuated **.**
疏散 .

该旅穿过铁路，经过了已经疏散的库尔德。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hevɪli] [ʃeld] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'siːd] ,
They **were** **heavily** **shelled** **and** **unable** **to** **proceed** **,**
他们 是 重度 带壳 和 无法 到 继续 ,

他们遭到猛烈炮击，无法继续前进。

[æz; əz] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['enəmi] ['fɜːmli] [ɪn'trentʃt] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] .
as **they** **found** **the** **enemy** **firmly** **entrenched** **in** **the** **hills** **.**
作为 他们 成立 这 敌人 牢牢 根深蒂固的 在 这 丘陵 .

他们发现敌人在山丘上构筑了坚固的防御工事。

" [diː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [gɒt][sʌm; səm] ['tɑːgɪts] [æt; ət]['leɪtrɑːn] . [[fɔːr]] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][əʊld]
" **D** **"** **Sub** **-** **section** **got** **some** **targets** **at** **Latron** **.** **[** **4** **]** **They** **returned** **to** **their** **old**
" D " 子 - 部分 得到 一些 目标 在 拉特龙 . [4] 他们 返回 到 他们的 老的
[kæmp] ;
camp **;**
营 ;

“D”小队在拉特龙获得了一些目标。[4] 他们返回了原来的营地；

['wɔːtə(r)][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd][wɒz; wəz][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] .
water **by** **this** **time** **had** **been** **developed** **and** **was** **no** **difficulty** **.**
水 经过 这 时间 有 到过 发达 和 曾是 不 困难 .

此时水利设施已经发展成熟，不存在任何问题。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [tuː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] . [-]
The **infantry** **too** **had** **arrived** **.** **[** **44** **]**
这 步兵 也 有 到达的 . [-]

步兵也已抵达。[44]

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ænd; ənd] ['evriwʌn] [wɒz; wəz][glæd][ɒv; əv][ðə; ði] [rest] .
Nothing **was** **done** **the** **next** **day** **,** **and** **everyone** **was** **glad** **of** **the** **rest** **.**
没有什么 曾是 完毕 这 下一个 天 , 和 每个人 曾是 高兴的 的 这 休息 .

第二天什么也没发生，大家都很高兴能休息一天。

[sek] . - [luː'tenənt] .
Sec **.** **-** **Lieut** **.**
秒 . - 中尉 .

中尉

[-] ['hævɪŋ] [kən'træktɪd] ['dɪsəntri] , [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə]['hɒspɪt(ə)l] .
Kindell **having** **contracted** **dysentery** **,** **was** **sent** **to** **hospital** **.**
金德尔 拥有 合同 痢 , 曾是 发送 到 医院 .

金德尔患上了痢疾，被送往医院。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [nəʊ'vembə(r)] 17th , [ænd; ənd][ðə; ði] ['skwɒdrən] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['sɪəriəsli]
It **was** **now** **November** **17th** **,** **and** **the** **Squadron** **had** **become** **seriously**
它 曾是 现在 十一月 17th , 和 这 中队 有 变得 严重地
[rɪ'djuːst] [ɪn] [streŋθ] .
reduced **in** **strength** **.**
减少 在 力量 .

现在是11月17日，中队的兵力已经严重减少。

[mɔː(r)] [men] [hæd; həd] [biːn] [lɒst] [ðæn; ðən] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [men] ['liːdɪŋ] [θriː] ['ænɪmlz] [iːtʃ]
More **men** **had** **been** **lost** **than** **horses** **,** **and** **men** **leading** **three** **animals** **each**
更多的 男人 有 到过 丢失的 比 马匹 , 和 男人 领导 三 动物 每个
[ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] ['trænspɔːt] .
accompanied **the** **transport** **.**
伴随 这 运输 .

失踪的人比马还多，而且每人牵着三匹牲畜，护送队伍也随之行进。

[tuː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - [men] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] , ['wuːndɪd] ,
Two **officers** **and** **50** **men** **had** **been** **killed** **,** **wounded** **,**
二 警官 和 - 男人 有 到过 被杀 , 受伤 ,

两名警官和50名士兵伤亡，

[ɔː(r)] [ɪ'vækjuːeɪtɪd] [sɪk] ([mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['skwɒdrən]) ,
or **evacuated** **sick** **(** **more** **than** **a** **quarter** **of** **the** **whole** **Squadron** **)** **,**
或者 疏散 生病的 (更多的 比 一个 四分之一 的 这 所有的 中队) ,

或因病撤离（超过整个中队的四分之一），

[ˌweər'æz] ['əʊnli] - ['ænɪmlz] [hæd; həd] [biːn] [lɒst] .
whereas **only** **15** **animals** **had** **been** **lost** **.**
然而 仅有的 - 动物 有 到过 丢失的 .

而仅有15只动物失踪。

[ðɪs] [left] - ['raɪdɪŋ] ['hɔːsɪz] ['sɜːpləs] , [men] [tuː; tə] [liːd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
This **left** **35** **riding** **horses** **surplus** **,** **men** **to** **lead** **which** **had** **to** **be** **found** **.**
这 左边 - 骑术 马匹 剩余 , 男人 到 带领 哪个 有 到 是 成立 .

这样就剩下了 35 匹骑乘马，还需要找到牵马的人。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] ['lɒsɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [gʌn] ['juːnɪt] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)]
It **should** **be** **remembered** **that** **losses** **in** **a** **machine** **gun** **unit** **are** **much** **more**
它 应该 是 记得 那 损失 在 一个 机器 枪 单元 是 很多 更多的
['sɪəriəs] [ðæn; ðən] [ɪn] [ə; eɪ] ['redʒɪmənt] .
serious **than** **in** **a** **regiment** **.**
严肃的 比 在 一个 团 .

需要记住的是，机枪部队的损失比团级部队的损失要严重得多。

[ðə; ði] [tiːmz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gʌnz] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] ,
The **teams** **for** **the** **guns** **have** **to** **be** **maintained** **,**
这 团队 为了 这 枪支 有 到 是 维持 ,

必须维持枪械部队的运转，

[ænd; ənd] [wen] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'djuːst] [ɪn] [streŋθ] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['ekstrə] [wɜːk]
and **when** **these** **are** **reduced** **in** **strength** **an** **enormous** **amount** **of** **extra** **work**
和 什么时候 这些 是 减少 在 力量 一个 巨大的 数量 的 额外的 工作
[fɔːls] [ɒn] [ðəʊz] [huː] [rɪ'meɪn] .
falls **on** **those** **who** **remain** **.**
瀑布 在 那些 WHO 保持 .

当这些人员减少时，留下来的人就会承担大量的额外工作。

[æt; ət] - . - [ɒn] [nəʊ'vembə(r)] 18th [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [went] [tuː; tə] - , [sɪks] [maɪlz] [nɔːθ] -
At **05** **.** **30** **on** **November** **18th** **the** **Brigade** **went** **to** **Khurbet** **Deiran** **,** **6** **miles** **north** **-**
[west] ,
west **,**
西方 ,

11月18日5时30分，该旅前往西北方向6英里处的库尔贝特·德兰。

[ə'raɪvɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['mɔːnɪŋ] .
arriving **the** **same** **morning** **.**
抵达 这 相同的 早晨 .

当天上午到达。

[ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['kɒləniz] [ɒv; əv] ['pæləstaɪn] .

The	Jewish	Colonies	of	Palestine	.
这	犹太人	殖民地	的	巴勒斯坦	.

巴勒斯坦的犹太人殖民地。

[ðə; ði] [fɜːst] [saɪt] [ɒv; əv] ['riːəli] ['sɪvɪlaɪzd] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] .

The	first	sight	of	really	civilised	country	was	obtained	at	this	period	.
这	第一的	视线	的	真的	文明	国家	曾是	获得	在	这	时期	.

正是在这一时期，人们第一次见到了真正文明的国家。

[ɒn] [ðə; ði] [weɪ] , [ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] ['eəriəz] [raʊnd] ['ræmlɛ] [[faɪv]] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]

On	the	way	,	the	cultivated	areas	round	Ramleh	[	5	]	were	visible	as	far	as
在	这	方式	,	这	栽培	区域	圆形的	拉姆勒	[	5	]	是	可见的	作为	远的	作为

[ðə; ði] [aɪ] [-]

the	eye	[	45	]
这	眼睛	[	-	]

沿途可以看到拉姆勒[5]周围的耕地，一眼望不到边[45]。

[kʊd; kəd] [riːtʃ] .

could	reach	.
可以	抵达	.

可以到达。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bærən] [ænd; ənd] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd]

This	was	indeed	a	very	pleasant	change	from	the	barren	and	uncultivated
这	曾是	的确	一个	非常	令人愉快的	改变	从	这	荒芜	和	未开垦的

[trækts] — [ðə; ði] [ɪn'tɜːmɪnəb(ə)l] ['stretʃɪz] [ɒv; əv] ['rɒki] [ænd; ənd]['bəʊldə(r)] - [struːn] [graʊnd] ,

tracts	—	the	interminable	stretches	of	rocky	and	boulder	-	strewn	ground	,
小册子	—	这	没完没了	伸展	的	岩石	和	巨石	-	散落的	地面	,

这确实与之前那片贫瘠未开垦的土地——一望无际的岩石和巨石遍布的地面——形成了非常令人愉快的对比。

[.intə'sektid] [baɪ] [ə'pærəntli] [ʌn'baʊndɪd] ['eəriəz][ɒv; əv] [flæt] , [dʌst] - ['kʌvəd] [weɪsts] : —

intersected	by	apparently	unbounded	areas	of	flat	,	dust	-	covered	wastes	:	—
相交	经过	显然	无界	区域	的	平坦的	,	灰尘	-	涵盖	废物	:	—

被看似无边无际的平坦、尘土飞扬的荒地所分割：—

" [dʌst] [ɪn] [hiːps] [ænd; ənd] [dʌst] [ɪn] [paɪlz] , [dʌst] [ɪn] ['ʃɪftɪŋ] [rɪdʒɪz] ;

"	Dust	in	heaps	and	dust	in	piles	,	dust	in	shifting	ridges	;
"	灰尘	在	堆积如山	和	灰尘	在	堆	,	灰尘	在	转变	山脊	;

“尘土堆积成山，尘土堆积成堆，尘土形成移动的土脊；

[dʌst] [ænd; ənd] [dʌst] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] , [ænd; ənd] [wɒt] - [eɪnt] [dʌst] [ɪz] [mɪdʒ] " .

Dust	and	dust	for	miles	and	miles	,	and	what	'	aint	dust	is	midges	"	.
灰尘	和	灰尘	为了	英里	和	英里	,	和	什么	-	不是	灰尘	是	小飞虫	"	.

方圆几英里都是尘土，除了尘土，还有蠓虫。

[səʊ] [kwəʊθ] [ðə; ði] ['sɪnɪk] ; [ænd; ənd][ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] [pɑːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] ,

So	quoth	the	cynic	;	and	the	peculiar	part	about	it	is	that	,
所以	引用	这	犬儒	;	和	这	奇特	部分	关于	它	是	那	,

愤世嫉俗者如是说；而这件事的奇特之处在于：

[weər'evə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] ['stretʃɪz] [ɒv; əv] ['dʌsti] [graʊnd] , [səʊ]['ɔːlsəʊ][ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] [wɪnd] !

wherever	are	large	stretches	of	dusty	ground	,	so	also	there	is	the	wind	!
无论	是	大的	伸展	的	尘土飞扬	地面	,	所以	还	那里	是	这	风	!

哪里有大片尘土飞扬的地面，哪里就有风！

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [niːd] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kɒmbæt] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː]

and	nothing	need	be	said	of	the	result	of	a	combat	between	these	two
和	没有什么	需要	是	说	的	这	结果	的	一个	战斗	之间	这些	二

['fɔːsɪz] .

forces	.
力量	.

至于这两支军队交战的结果，无需赘述。

[ɔːl] [θɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [left] [bɪ'haɪnd] , [haʊ'evə(r)] ,

All	thoughts	of	the	country	left	behind	,	however	,
全部	想法	的	这	国家	左边	在后面	,	然而	,

然而，所有对故土的思念都留在了身后。

[wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['bænɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði][maɪnd][æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [leɪ]

were	immediately	banished	from	the	mind	at	the	sight	of	that	which	lay
是	立即地	被放逐	从	这	头脑	在	这	视线	的	那	哪个	躺

[bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] ,

before	us	,
前	我们	,

眼前的景象一出现，那些念头立刻从脑海中消失。

[ænd; ənd][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ræn] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['ɒrɪndʒ] -

and	anticipation	ran	high	in	the	belief	that	these	were	the	wonderful	orange	-
和	预期	跑	高的	在	这	信仰	那	这些	是	这	精彩的	橙子	-

[grəʊvz] [wɪtʃ] , [wʌn][hæd; həd] [hɜːd] ,

groves	which	,	one	had	heard	,
小树林	哪个	,	一	有	听到	,

人们满怀期待，相信这些就是传说中的美丽橘子园。

[wɜː(r); wə(r)][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] ['pæləstaɪn] .

were	supposed	to	be	situated	in	this	part	of	Palestine	.
是	据称	到	是	位于	在	这	部分	的	巴勒斯坦	.

原本应该位于巴勒斯坦的这一地区。

[ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] ['riːəlaɪz] , [ænd; ənd][ɒn] [n'iəɹɪŋ] , ['ɔːtʃəd] [ə'pɒn] ['ɔːtʃəd]

Expectations	were	realised	,	and	on	nearing	Deiran	,	orchard	upon	orchard
期望	是	意识到	,	和	在	临近	迪兰	,	果园	之上	果园

[wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] [wɪð] [triːz] ['bendɪŋ] ['ʌndə(r)] [-]

were	passed	with	trees	bending	under	[	46	]
是	通过了	和	树木	弯曲	在下面	[	-	]

期望成真了，在接近迪兰时，经过一片又一片果园，树木都弯下了腰[46]

[ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] ['dʒæfə] ['ɒrɪndʒɪz] !

the	weight	of	hundreds	of	large	and	delicious	Jaffa	oranges	!
这	重量	的	数百	的	大的	和	可口的	雅法	橙子	!

相当于数百个又大又美味的雅法橙的重量！

['evriwʌn] ['pɜːrtʃəst] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː]

Everyone	purchased	as	many	as	it	was	possible	to	carry	,	and	those	who
每个人	购买	作为	许多	作为	它	曾是	可能的	到	携带	,	和	那些	WHO

[hæd; həd][nəʊ][ə'veɪləb(ə)l] [kæʃ] ,

had	no	available	cash	,
有	不	可用的	现金	,

每个人都尽可能多地购买，而那些没有现金的人，

['mænɪdʒd] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðeə(r)]['wɒnts] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]['bɑːtə(r)] — [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , [biː; bi][ˌaɪ 'tiː]

managed	to	satisfy	their	wants	by	means	of	barter	—	incidentally	,	be	it
管理	到	满足	他们的	想要	经过	方法	的	物物交换	—	顺便	,	是	它

['wɪspəd] ,

whispered	,
低声说道	,

他们设法通过物物交换来满足自己的需求——顺便一提，据小声透露，

['meni] [æn; ən] [ɒd] [tɪn][ɒv; əv] " ['bʊli] " [faʊnd] [ɪts] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɪn'hæbətənt] - ['lɑːdə] .

many	an	odd	tin	of	"	bully	"	found	its	way	into	the	local	inhabitants	'	larders	.
许多	一个	奇怪的	锡	的	"	欺负	"	成立	它是	方式	进入	这	当地的	居民	-	食品储藏室	.

许多稀奇古怪的“牛油果”罐头流入了当地居民的食品储藏室。

['præktɪkli] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] ['pæləstaɪn] , ['riːtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [tuː; tə] ['sevrəl]

Practically	the	whole	of	this	part	of	Palestine	,	reaching	from	Deiran	to	several
几乎	这	所有的	的	这	部分	的	巴勒斯坦	,	到达	从	迪兰	到	一些

[maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv]['dʒæfə] ,

miles	north	of	Jaffa	,
英里	北	的	雅法	,

实际上，巴勒斯坦的这一地区几乎全部，从代兰一直延伸到雅法以北数英里处，

[ɪz] [splɪt] [ʌp] ['ɪntuː][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['dʒuːɪʃ] ['kɒlənɪz] , ['setləz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['zaɪənɪst]

is	split	up	into	a	number	of	Jewish	Colonies	,	settlers	under	the	Zionist
是	分裂	向上	进入	一个	数字	的	犹太人	殖民地	,	定居者	在下面	这	犹太复国主义者

['muːvmənt] ,

movement	,
移动	,

被分割成若干个犹太人定居点，这些定居者是犹太复国主义运动的支持者。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔːm] [ðə; ði]['njuːkliəs][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)nt] ['dʒuːɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] .

and	they	form	the	nucleus	of	the	renascent	Jewish	nation	.
和	他们	形式	这	核	的	这	复兴	犹太人	国家	.

他们构成了复兴的犹太民族的核心。

[wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [wel] - [leɪd] - [aʊt] ['vɪlɪdʒ] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [səb'stænʃəli] -

Deiran	was	found	to	be	a	well	-	laid	-	out	village	composed	of	substantially	-
迪兰	曾是	成立	到	是	一个	出色地	-	铺设	-	出去	村庄	由	的	实质性	-

[bɪlt] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [waɪt] [stəʊn] ,

built	houses	of	white	stone	,
建造	房屋	的	白色的	石头	,

德兰被发现是一个布局合理的村庄，由坚固的白色石头房屋组成。

[wɪð] [red] - [taɪld] [ruːfs] , " [ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] " ['fɜːnɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [naɪs] [waɪt] [leɪs] ['kɜːtənz]

with	red	-	tiled	roofs	,	"	up	-	to	-	date	"	furniture	,	and	with	nice	white	lace	curtains
和	红色的	-	瓷砖	屋顶	,	"	向上	-	到	-	日期	"	家具	,	和	和	好的	白色的	蕾丝	窗帘

[æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊz] .

at	the	windows	.
在	这	视窗	.

房子有着红色的瓦片屋顶、“时髦的”家具，窗户上挂着漂亮的白色蕾丝窗帘。

[wʌn] [kʊd; kəd]['ɔːlməʊst] [dɪ'luːd] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [həʊm] [ə'gen] .

One	could	almost	delude	himself	into	the	belief	that	he	was	home	again	.
一	可以	几乎	妄想	他自己	进入	这	信仰	那	他	曾是	家	再次	.

他几乎会自欺欺人地认为自己又回到了家。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'luːʒn] ['ɔːlməʊst] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [ri'ælәti] [æz; əz][wʌn] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] ['prɪti] [jʌŋ]

And	the	delusion	almost	became	a	reality	as	one	caught	sight	of	pretty	young
和	这	错觉	几乎	成为	一个	现实	作为	一	捕捉	视线	的	漂亮的	年轻的

[g'ɜːlz] [drest] [ɪn] [kwaɪt] [smɑːt] [ˌjʊərə'piːən] [frɒks] ,

girls	dressed	in	quite	smart	European	frocks	,
女孩们	穿着	在	相当	聪明的	欧洲的	连衣裙	,

而当人们看到一些穿着相当漂亮的欧洲连衣裙的年轻漂亮女孩时，这种错觉几乎变成了现实。

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːˌweɪz] [wɪð] ['welkəmɪŋ] [smaɪlz] , [ænd; ənd] ['mʌðəli] [əʊld] ['leɪdɪz] ['biːmɪŋ]

standing	in	the	doorways	with	welcoming	smiles	,	and	motherly	old	ladies	beaming
常设	在	这	门口	和	欢迎	微笑	,	和	母性	老的	女士们	光芒四射

[wɪð] ['pleʒə(r)] ,

with	pleasure	,
和	乐趣	,

站在门口的人们面带微笑，热情迎接，慈祥的老太太们脸上洋溢着喜悦的笑容。

[huː] ['hændɪd] [lɑːdʒ] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv] ['lʌʃəs] [greɪps] [tuː; tə][ðə; ði] [men] [æz; əz] [ðeɪ] [rəʊd] [baɪ] .

who	handed	large	bunches	of	luscious	grapes	to	the	men	as	they	rode	by	.
WHO	递交	大的	成捆	的	甜美	葡萄	到	这	男人	作为	他们	骑	经过	.

当男人们骑马经过时，她递给他们一大串串鲜嫩多汁的葡萄。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [tuː] [deɪz] [sɪns] [ðæt] [ðə; ði] [tɜːrks]

It	must	be	remembered	that	it	was	only	two	days	since	that	the	Turks
它	必须	是	记得	那	它	曾是	仅有的	二	天	自从	那	这	土耳其人

[hæd; həd] [biːn] ['sʌmwɒt] ['hʌrɪdli] [-]

had	been	somewhat	hurriedly	[	47	]
有	到过	有些	匆匆	[	-	]

必须记住，就在两天前，土耳其人还有些匆忙[47]

[ɪ'dʒektɪd][frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .

ejected	from	this	place	.
被弹出	从	这	地方	.

被驱逐出此地。

[ðə; ði] [greɪt] ['pleʒə(r)] [ðæt] [ðiːz] [hɑːd] - ['wɜːkɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪk'spɪərɪənst] [kʊd; kəd][biː; bi] [kwaɪt]

The	great	pleasure	that	these	hard	-	working	people	experienced	could	be	quite
这	伟大的	乐趣	那	这些	难的	-	在职的	人们	经验丰富的	可以	是	相当

[ˌʌndə'stʊd] [wen] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːbərəs] [ækts][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːrks] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [tuː; tə]

understood	when	some	of	the	barbarous	acts	of	the	Turks	are	brought	to
理解	什么时候	一些	的	这	野蛮	行为	的	这	土耳其人	是	带来	到

[maɪnd] ,

mind	,
头脑	,

如果想到土耳其人的一些野蛮行径，就不难理解这些勤劳的人们所感受到的巨大喜悦了。

[ðeɪ] ['biːɪŋ] [tuː] [wel] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi] [dwelt] [ə'pɒn][hɪə(r)] .

they	being	too	well	known	to	be	dwelt	upon	here	.
他们	存在	也	出色地	已知	到	是	居住	之上	这里	.

由于它们太过出名，这里就不赘述了。

['ɑːftəwədz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] , [ðæt] ['meni] [ænd; ənd] [greɪt]

Afterwards	it	was	learned	from	the	inhabitants	,	that	many	and	great
然后	它	曾是	学习	从	这	居民	,	那	许多	和	伟大的

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˌɪmpə'ziʃən] [pleɪst] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ;

were	the	impositions	placed	upon	them	;
是	这	强加	放置	之上	他们	;

后来从当地居民那里得知，他们遭受了许多沉重的负担；

[ðə; ði] [tɜːk] ['sɪmpli] [tʊk] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] , [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] ['hæpən] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]

the	Turk	simply	took	what	he	wanted	,	and	should	he	happen	to	take	a
这	土耳其人	简单地	采取	什么	他	通缉	,	和	应该	他	发生	到	拿	一个

[dɪs'laɪk] [tuː; tə] ['eniwʌn] ,

dislike	to	anyone	,
不喜欢	到	任何人	,

土耳其人只是随意拿走他想要的东西，如果他碰巧不喜欢任何人，

[ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] ['kɔnfiskeitid] , [wɪ'ðaʊt] ['eni]

the	latter	was	in	danger	of	having	all	his	property	confiscated	,	without	any
这	后者	曾是	在	危险	的	拥有	全部	他的	财产	没收	,	没有	任何

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [wɒt'evə(r)] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] .

explanation	whatever	being	given	.
解释	任何	存在	给定	.

后者面临所有财产被没收的危险，而且没有任何解释。

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðeɪ] [muːvd] ['vaɪə] - [[sɪks]] [ænd; ənd]

The	day	after	the	Brigade	arrived	at	Deiran	they	moved	via	Naane	[	6	]	and
这	天	后	这	旅	到达的	在	迪兰	他们	已搬	通过	-	[	6	]	和

- [tuː; tə] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd]['nɑːlɪn] ,

Annabe	to	between	Harmash	and	Nalin	,
-	到	之间	-	和	纳林	,

旅团抵达迪兰的第二天，他们经由纳内[6]和安纳贝，到达哈尔马什和纳林之间。

- [maɪlz] [nɔːθ] - [iːst] .
14 miles north - east .
- 英里 北 - 东方 .

东北方向 14 英里。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [steɪd] [θriː] [deɪz] , ['wɔːtərɪŋ] [twaɪs] ['deɪli] , [æt; ət] - , [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [iːst] -
Here they stayed three days , watering twice daily , at Hadithe , about 3 miles east -
这里 他们 入住 三 天 , 浇水 两次 日常的 , 在 - , 关于 3 英里 东方 -
[nɔːθ] - [iːst] [ɒv; əv] [lʌd] .
north - east of Ludd .
北 - 东方 的 卢德 .

他们在这里待了三天，每天浇水两次，地点在哈迪斯，位于卢德东北偏东约 3 英里处。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['weðə(r)] [brəʊk] [ænd; ənd] ['hevi] [reɪn] [set] [ɪn] .
About this time the weather broke and heavy rain set in .
关于 这 时间 这 天气 打破 和 重的 雨 放 在 .

就在这时，天气骤变，下起了瓢泼大雨。

[ðɪs] ['daʊnpɔː(r)] , [ə'kʌmp(ə)nid] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [baɪ] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [fɔːl] [ɪn] [ðə; ði]
This downpour , accompanied as it was by a considerable fall in the
这 倾盆大雨 , 伴随 作为 它 曾是 经过 一个 大量 落下 在 这
['temprətʃə(r)] ,
temperature ,
温度 ,

这场暴雨伴随着气温的大幅下降，

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] ['traɪəl] [fɔː(r); fə(r)] [truːps] [ə'taɪəd] [ɪn] ['sʌmə(r)] ['kləʊðɪŋ] [huː] , [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [fjuː]
was a severe trial for troops attired in summer clothing who , until a few
曾是 一个 严重 审判 为了 军队 穿着 在 夏天 衣服 WHO , 直到 一个 很少
['aʊəz] ['priːviəsli] ,
hours previously ,
小时 之前 ,

对于身着夏装的士兵来说，这是一场严峻的考验，而就在几个小时前，他们还穿着夏装。

[hæd; həd] [biːn] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪk'sesɪv] [hiːt] !
had been suffering from excessive heat !
有 到过 痛苦 从 过多的 热 !

一直饱受高温之苦！

[æt; ət] - . - [ɒn] [nəʊ'vembə(r)] 23rd [ðeɪ] [went] [θruː] [lʌd] [ə'baʊt] - [maɪlz] [saʊθ] - [iːst] [tuː; tə]
At 09 . 00 on November 23rd they went through Ludd about 16 miles south - east to
在 - . - 在 十一月 23rd 他们 去 通过 卢德 关于 - 英里 南 - 东方 到
-
Zernuka .
- .

11 月 23 日 09:00，他们经过卢德，向东南方向行驶约 16 英里到达泽努卡。

[ðə; ði] 24th [wɒz; wəz] [spent] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] 25th [ðeɪ] [muːvd] [-]
The 24th was spent there , and on the 25th they moved [48]
这 24th 曾是 花费 那里 , 和 在 这 25th 他们 已搬 [-]

24日他们在那里度过，25日他们搬走了[48]

[ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [tuː; tə] ['riʃɔn] - [ˌel'iː] - ['zaɪən] (['ɑːjʊn] ['kɑːrə]) , [sɪks] [maɪlz] [djuː] [nɔːθ] , [ɪn] [rɪ'zɜːv]
in the afternoon to Rishon - le - Zion (Ayun Kara) , 6 miles due north , in reserve
在 这 下午 到 里雄 - 勒 - 锡安 (阿云 卡拉) , 6 英里 到期的 北 , 在 预订
[tuː; tə] [ðə; ði] ['ænzæk] ,
to the Anzacs ,
到 这 澳新军团 ,

下午前往里雄莱锡安（阿尤恩卡拉），正北 6 英里，作为澳新军团的预备队。

[æz; əz][ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['æktɪv] [ɪn] [ðɪs] ['kwɔ:tə(r)] .

as	the	enemy	was	becoming	active	in	this	quarter	.
作为	这	敌人	曾是	成为	积极的	在	这	四分之一	.

因为敌军在这个区域开始活跃起来。

[ðeɪ] [steɪd] [hɪə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [ænd; ənd] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tu:; tə][gəʊ]['ɪntu:][ðə; ði]

They	stayed	here	the	following	day	,	and	men	were	allowed	to	go	into	the
他们	入住	这里	这	下列的	天	,	和	男人	是	允许	到	去	进入	这

[taʊn] .

town	.
镇	.

第二天他们留在这里，男人们被允许进城。

['riʃɔn] - [ˌel'i:] - ['zaɪən][ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

Rishon	-	le	-	Zion	is	a	pretty	little	place	,	and	another	example	of	the
里雄	-	勒	-	锡安	是	一个	漂亮的	小的	地方	,	和	其他	例子	的	这

['zaɪənɪst] ['mu:vmənt] .

Zionist	movement	.
犹太复国主义者	移动	.

里雄莱锡安是一个美丽的小镇，也是犹太复国主义运动的又一个例证。

[hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [lɑ:dʒ] [waɪn] [dis'tiləriz] , [ænd; ənd] ['veri] [gʊd] [waɪn] [ðeɪ] [meɪk] [tu:] !

Here	are	large	wine	distilleries	,	and	very	good	wine	they	make	too	!
这里	是	大的	葡萄酒	酿酒厂	,	和	非常	好的	葡萄酒	他们	制作	也	!

这里有大型葡萄酒酿酒厂，而且他们酿造的葡萄酒也非常好！

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði][wɔ:(r)] [lɑ:dʒ] [k'wɒntɪtɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['regjələli] [sent] [tu:; tə] ['ɪŋgland] .

Before	the	War	large	quantities	were	regularly	sent	to	England	.
前	这	战争	大的	数量	是	经常	发送	到	英格兰	.

战前，大量货物定期运往英国。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] ([nəʊ'vembə(r)] 27th) , [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] - ([kləʊz] [tu:; tə]

The	next	morning	(	November	27th	)	,	the	Brigade	returned	to	Zernuka	(	close	to
这	下一个	早晨	(	十一月	27th	)	,	这	旅	返回	到	-	(	关闭	到

[ə'kɪr] [['sɛvən]]) .

Akir	[	7	]	)	.
阿基尔	[	7	]	)	.

第二天早上（11 月 27 日），旅返回了泽尔努卡（靠近阿基尔[7]）。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ə'baʊt] [ˌmɪd'deɪ] [ænd; ənd] ['wɔ:təd] .

They	arrived	about	midday	and	watered	.
他们	到达的	关于	正午	和	浇水	.

它们大约中午到达并浇了水。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑ:ftə'nu:n] [lu:'tenənt] .

Late	in	the	afternoon	Lieut	.
晚的	在	这	下午	中尉	.

下午晚些时候，中尉。

['əukli] [ə'raɪvd] , ['brɪŋɪŋ] - [ˌri:'maunt] [ænd; ənd] [ˌri:ɪn'fɔ:smənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [brɪ'geɪd] ([nʌn]

Oakley	arrived	,	bringing	40	remounts	and	reinforcements	for	the	Brigade	(	none
奥克利	到达的	,	带来	-	重新装车	和	增援部队	为了	这	旅	(	没有任何

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['skwɒdrən] [ʌn'fɔ:tʃənətli]) ;

for	this	Squadron	unfortunately	)	;
为了	这	中队	很遗憾	)	;

奥克利抵达，为旅部带来了 40 匹补给马和增援部队（可惜这个中队没有）。

[hi:; hi][hæd; həd] ['rɪdn] [ðə; ði] - [maɪlz] [frɒm; frəm] ['bi:lɑ:] [ɪn] - ['aʊəz] , [ænd; ənd][hæd; həd] , [ɪn][fækt] ,

he	had	ridden	the	70	miles	from	Belah	in	30	hours	,	and	had	,	in	fact	,
他	有	骑	这	-	英里	从	贝拉	在	-	小时	,	和	有	,	在	事实	,

他花了30个小时骑行了从贝拉出发的70英里路程，事实上，

['əʊnli] [left] ['kaɪərəʊ] [æt; ət] - . - [ɒn] [ðə; ði] 24th .

only	left	Cairo	at	18	.	15	on	the	24th	.
仅有的	左边	开罗	在	-	.	-	在	这	24th	.

24日18:15才离开开罗。

[ðə; ði] [baɪt] [ʊə(r)] [et] - [ɑːpə'reɪʃnz] .

The	Beit	ur	et	Tahta	Operations	.
这	贝特	你的	等	-	运营	.

Beit ur et Tahta 运营。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [laɪn] [hæd; həd] [biːn] [əd'vɑːnst] [ænd; ənd] [naʊ] [ɪk'stendɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [aʊdə] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['dʒæfə] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊst] ,

The	British	line	had	been	advanced	and	now	extended	from	the	River	Auja	north	of	Jaffa	on	the	coast	,
这	英国	线	有	到过	先进的	和	现在	扩展	从	这	河	奥雅	北	的	雅法	在	这	海岸	,

英军防线已经推进，现在从沿海的雅法以北的奥贾河一直延伸到那里。

[saʊθ] - [iːst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [nɔːθ] - [iːst] [ɒv; əv] [dʒə'ruːsələm] [ænd; ənd] [ðens] [djuː] [saʊθ] .

south	-	east	to	a	few	miles	north	-	east	of	Jerusalem	and	thence	due	south	.
南	-	东方	到	一个	很少	英里	北	-	东方	的	耶路撒冷	和	因此	到期的	南	.

从耶路撒冷向东南方向延伸至东北方向几英里处，然后向正南方向延伸。

[ðə; ði] [tɜːk] [-]

The	Turk	[	49	]
这	土耳其人	[	-	]

土耳其人[49]

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːl'ðəʊ] ['greɪtli] [di'mɔrəlalz] , [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] ['despərət] ['kaʊntə(r)] - [ə'tæks] .

at	this	time	,	although	greatly	demoralised	,	was	making	some	desperate	counter	-	attacks	.
在	这	时间	,	虽然	非常	士气低落	,	曾是	制作	一些	绝望的	柜台	-	攻击	.

当时，尽管士气低落，但仍在进行一些孤注一掷的反击。

[æt; ət] - . - [ɒn] [nəʊ'vembə(r)] 27th , ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [muːv] [ðæt] [naɪt]

At	17	.	00	on	November	27th	,	orders	were	received	for	a	move	that	night
在	-	.	-	在	十一月	27th	,	订单	是	已收到	为了	一个	移动	那	夜晚

[æt; ət] - . - .

at	21	.	00	.
在	-	.	-	.

11 月 27 日 17:00 接到当晚 21:00 搬家的订单。

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] , [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] ,

The	Brigade	was	required	,	in	a	great	hurry	,
这	旅	曾是	必需的	,	在	一个	伟大的	匆忙	,

急需这支旅，

[tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [gæp] [ɪn] [ðə; ði] [laɪn] [ðæt] [ðə; ði] [tɜːrks] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] ,

to	fill	a	gap	in	the	line	that	the	Turks	had	discovered	,
到	充满	一个	差距	在	这	线	那	这	土耳其人	有	发现	,

为了填补土耳其人发现的线路上的一个缺口，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [ɪn'tend] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] .

and	of	which	they	appeared	to	intend	to	take	advantage	.
和	的	哪个	他们	出现	到	打算	到	拿	优势	.

他们似乎打算利用这一点。

[ɒv; əv][ðə; ði] [məˈʃiːn] - [gʌn] [ˈskwɒdrən] , [ˈəʊnli] [ˌhedˈkwɔːtəz] [ænd; ənd] [θriː] [sʌb] - [ˈsekʃənz] (" [ə; eɪ]

Of	the	Machine	-	Gun	Squadron	,	only	Headquarters	and	three	sub	-	sections	(	"	A
的	这	机器	-	枪	中队	,	仅有的	总部	和	三	子	-	部分	(	"	一个

"

"

"

机枪中队中，只有司令部和三个分队（“A”）

" [diː] " [ænd; ənd] " [iː] ") [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ] ,

"	D	"	and	"	E	"	)	were	to	go	,
"	D	"	和	"	E	"	)	是	到	去	,

“D”和“E”）要去掉，

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ʌp][tuː; tə] [ˈwɜːkɪŋ] [streŋθ] [baɪ][men][frɒm; frəm] " [biː] " [ænd; ənd] " [siː] "

but	were	made	up	to	working	strength	by	men	from	"	B	"	and	"	C	"
但	是	制成	向上	到	在职的	力量	经过	男人	从	"	B	"	和	"	C	"

[sʌb] - [ˈsekʃənz] .

Sub	-	sections	.
子	-	部分	.

但由“B”和“C”分队的士兵补充到足够的劳动力。

[ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] [kəˈmɑːndɪŋ] , [kæpt] . [ˈmɑːʃl] , [wɒz; wəz][ðeə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] " [ˈsekənd][ɪn]

The	Officer	Commanding	,	Capt	.	Marshall	,	was	there	,	and	the	"	second	in
这	官	指挥	,	船长	.	马歇尔	,	曾是	那里	,	和	这	"	第二	在

[kəˈmɑːnd] , " [kæpt] . [ˈdeɪvɪs] .

command	,	"	Capt	.	Davies	.
命令	,	"	船长	.	戴维斯	.

指挥官马歇尔上尉在场，他的副手戴维斯上尉也在场。

[luːˈtenənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[praɪs] , [em] . [siː] . , [stɪl] [kəˈmɑːnd] " [iː] , " [bʌt; bət][luːˈtenənt] .

Price	,	M	.	C	.	,	still	commanded	"	E	,	"	but	Lieut	.
价格	,	M	.	C	.	,	仍然	命令	"	E	,	"	但	中尉	.

Price，MC，仍然指挥“E”，但中尉。

[ˈkæzəlɪt] [ˈbiːɪŋ] [sɪk] , [luːˈtenənt] .

Cazalet	being	sick	,	Lieut	.
卡扎莱特	存在	生病的	,	中尉	.

卡扎莱特生病了，中尉。

[ˈhɪbərt] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv] " [ə; eɪ] " .

Hibbert	took	his	place	in	command	of	"	A	"	.
希伯特	采取	他的	地方	在	命令	的	"	一个	"	.

希伯特接管了“A”的指挥权。

" [diː] " [sʌb] - [ˈsekʃ(ə)n][wɒz; wəz][ˈʌndə(r)][sɜːrdʒənt] .

"	D	"	Sub	-	section	was	under	Sergt	.
"	D	"	子	-	部分	曾是	在下面	中士	.

“D”小队由中士领导。

[fliːt] ,

Fleet	,
舰队	,

舰队，

[huː] [hæd; həd] [dʒʌst] [biːn] ['nəutifaid] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ɐwˈɔːdɪd] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['med(ə)l]

who	**had**	**just**	**been**	**notified**	**that**	**he**	**had**	**been**	**awarded**	**the**	**Military**	**Medal**
WHO	有	只是	到过	已通知	那	他	有	到过	获奖	这	军队	勋章

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['splendɪd] [wɜːk] [æt; ət] - [ænd; ənd] [ˌelsˈweə(r)] .

for	**his**	**splendid**	**work**	**at**	**Hudeiwe**	**and**	**elsewhere**	**.**
为了	他的	灿烂	工作	在	-	和	别处	.

他刚刚接到通知，因在胡德韦和其他地方的出色工作而被授予军事勋章。

[ðə; ði] [fɔːst] [mɑːtʃ] [tuː; tə] - ([ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] - [maɪlz]) , [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] ,

The	**forced**	**march**	**to**	**Tahta**	**(**	**a**	**distance**	**of**	**22**	**miles**	**)**	**,**	**all**	**through**	**the**	**night**	**,**
这	强制	行进	到	-	(	一个	距离	的	-	英里	)	,	全部	通过	这	夜晚	,

强行军到塔赫塔（全程22英里），整夜如此。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第二十机枪中队穿越巴(Through Palestine with the Twentieth Machine)

第3/8页

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['priːviəs] [ɑːpə'reɪʃnz] , [wɒz; wəz] " ['kɪlɪŋ] " .

after	the	previous	operations	,	was	"	killing	"	.
后	这	以前的	运营	,	曾是	"	杀	"	.

之前的行动是“杀戮”。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] , [haʊ'evə(r)] , [stʊd] [ðə; ði][fɑːst]['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)] ['rɒki] [graʊnd] [rɪ'mɑːkəbli] [wel] ,

The	horses	,	however	,	stood	the	fast	going	over	rocky	ground	remarkably	well	,
这	马匹	,	然而	,	站立	这	快速地	去	超过	岩石	地面	非常	出色地	,

然而，这些马匹在崎岖不平的地面上表现出色，能够很好地适应快速行进。

[ænd; ənd][ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n] ['kʌvəd] [æt; ət][ðə; ði]['kæntə(r)] !

and	a	part	of	the	distance	was	even	covered	at	the	canter	!
和	一个	部分	的	这	距离	曾是	甚至	涵盖	在	这	慢跑	!

甚至有一段路程是慢跑完成的!

[ə; eɪ][feɪnt] ['glɪmə(r)] [ɒv; əv] [dɔːn] [wɒz; wəz][dʒʌst]['vɪzəb(ə)l]['əʊvə(r)][ðə; ði] [-]

A	faint	glimmer	of	dawn	was	just	visible	over	the	[	50	]
一个	头晕的	微光	的	黎明	曾是	只是	可见的	超过	这	[	-	]

黎明的一丝微光隐隐约约地照耀着[50]

[tɒps][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [hɪlz] [wen] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] , [ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 28th

tops	of	the	surrounding	hills	when	the	Brigade	,	on	the	morning	of	the	28th
最高额	的	这	周围	丘陵	什么时候	这	旅	,	在	这	早晨	的	这	28th

[nəʊ'vembə(r)] ,

November	,
十一月	,

11月28日清晨，当旅队到达周围山顶时，

[ə'raɪvd] , ['taɪəd] , ['dʌsti] [ænd; ənd] [dɪ'ʃevld] , [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][baɪt][ʊə(r)][et] - , [ə; eɪ]

arrived	,	tired	,	dusty	and	dishevelled	,	in	the	vicinity	of	Beit	ur	et	Tahta	,	a
到达的	,	疲劳的	,	尘土飞扬	和	蓬头垢面	,	在	这	附近	的	贝特	你的	等	-	,	一个

['desələt] ['neɪtɪv] ['vɪlɪdʒ] ,

desolate	native	village	,
荒凉	本国的	村庄	,

抵达时，我们疲惫不堪，浑身尘土，衣衫褴褛，站在贝特乌尔塔赫塔附近，这是一个荒凉的土著村庄。

[ə'baʊt] - [maɪlz] [nɔːθ] - [west] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm][ænd; ənd]['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ]['wɒdi]

about	12	miles	north	-	west	of	Jerusalem	and	situated	at	the	end	of	a	wadi
关于	-	英里	北	-	西方	的	耶路撒冷	和	位于	在	这	结尾	的	一个	瓦迪

[ə'lɒŋ] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ræn][ðə; ði][rəʊd] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm] - . [[eit]]

along	the	centre	of	which	ran	the	road	leading	from	Jimzu	.	[	8	]
沿着	这	中心	的	哪个	跑	这	路	领导	从	-	.	[	8	]

位于耶路撒冷西北约 12 英里处，坐落在一条干涸河床的尽头，从吉姆祖延伸过来的道路就沿着这条干涸河床的中心延伸。[8]

[ə; eɪ] ['tɜːkɪʃ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .

A	Turkish	Surprise	Attack	.
一个	土耳其	惊喜	攻击	.

土耳其发动突袭。

[ɪ'miːdiətli] [ə'pɒn][ə'raɪv(ə)l][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒf] - ['sædl] [ænd; ənd] [fed] ,

Immediately	upon	arrival	the	horses	were	off	-	saddled	and	fed	,
立即地	之上	到达	这	马匹	是	离开	-	鞍	和	美联储	,

马匹一到就被卸下鞍具并喂食。

[ðə; ði] " ['dɪksi] " [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'ɜ:rθ] [frɒm; frəm] [ɒf] [ðə; ði] [pæk] - ['sædlz] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ]

the	"	dixies	"	were	unearthed	from	off	the	pack	-	saddles	and	everything
这	"	迪克西	"	是	出土	从	离开	这	盒	-	马鞍	和	一切

['pɔɪntɪd] [tu:; tə][æn; ən] ['ɜ:li] [mʌg] [ɒv; əv] [ti:] [ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌtʃ] - ['ni:dɪd] [rest] .

pointed	to	an	early	mug	of	tea	and	a	much	-	needed	rest	.
尖	到	一个	早期的	马克杯	的	茶	和	一个	很多	-	需要	休息	.

“迪克西”们从驮鞍上被取了下来，一切都预示着他们将早早地喝上一杯茶，好好休息一下。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] [feɪts] [dɪ'kri:d] ['ʌðəwaɪz] ,

Unfortunately	,	the	fates	decreed	otherwise	,
很遗憾	,	这	命运	颁布	否则	,

可惜，命运另有安排。

[fɔ:(r); fə(r)][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][wɒz; wəz] " [ɒn][ðə; ði][bɔɪl] " [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [ˌfju:zə'leɪd][ɒv; əv]['raɪf(ə)l] -

for	just	as	the	water	was	"	on	the	boil	"	a	terrific	fusillade	of	rifle	-
为了	只是	作为	这	水	曾是	"	在	这	熬	"	一个	了不起	齐射	的	步枪	-

['faɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] ,

fire	broke	out	,
火	打破	出去	,

正当双方剑拔弩张之际，突然爆发了一阵猛烈的步枪扫射。

['si:mɪŋli] [frɒm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .

seemingly	from	all	sides	.
似乎	从	全部	侧面	.

似乎来自四面八方。

['pri:viəsli] [tu:; tə] [ðɪs] , [ðeə(r)][hæd; həd] [bi:n] [ˌɪntə'mɪtənt] ['ʃelɪŋ] [dʒʌst][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] [ɒv; əv]

Previously	to	this	,	there	had	been	intermittent	shelling	just	to	the	north	of
之前	到	这	,	那里	有	到过	间歇性的	炮击	只是	到	这	北	的

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

the	village	,
这	村庄	,

在此之前，村庄北部曾断断续续地发生过炮击。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l] - ['faɪə(r)] [ðɪs] [ɪn'kri:st] [ɪn] [ɪn'tensəti] [ʌn'tɪl]

and	on	the	commencement	of	the	rifle	-	fire	this	increased	in	intensity	until
和	在	这	开始	的	这	步枪	-	火	这	增加	在	强度	直到

[θɪŋz] [bɪ'gæn][tu:; tə] [lʊk] [ɪk'stri:mli] ['ɔ:kwəd] .

things	began	to	look	extremely	awkward	.
事物	开始	到	看	极其	尴尬的	.

随着步枪射击的开始，枪声越来越大，直到场面变得极其尴尬。

[ə; eɪ] [kwɪk] [glɑ:ns] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [hɪlz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]['wɒdi] [geɪv] [nəʊ] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [æz; əz][tu:; tə]

A	quick	glance	up	at	the	hills	surrounding	the	wadi	gave	no	indication	as	to
一个	快的	瞥一眼	向上	在	这	丘陵	周围	这	瓦迪	给予	不	指示	作为	到

[ðə; ði] [sɔ:s] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['faɪərɪŋ] ['emәneit] ,

the	source	from	which	the	firing	emanated	,
这	来源	从	哪个	这	射击	散发	,

匆匆抬头望向环绕河谷的山丘，却找不到任何枪声来源的线索。

[ʌn'tɪl] , [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] ,

until	,	a	few	minutes	later	,
直到	,	一个	很少	分钟	之后	,

几分钟后，

[wen] ['sevrəl] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] " ['dʌblɪŋ] [bæk] " [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ɒn]

when	several	men	were	seen	"	doubling	back	"	down	the	slope	of	the	hill	on
什么时候	一些	男人	是	已见	"	翻倍	后退	"	向下	这	坡	的	这	爬坡道	在

[ðə; ði] [-]

the	[	51	]
这	[	-	]

当看到几个男人“折返回”山坡下[51]

['westən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['wɒdi] .

western	side	of	the	wadi	.
西	边	的	这	瓦迪	.

河谷西侧。

[ðiːz] [men][wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwədz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ðəʊz] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði]['aʊtpoʊsts][ɪn] [ðæt]

These	men	were	afterwards	found	to	be	those	holding	the	outposts	in	that
这些	男人	是	然后	成立	到	是	那些	保持	这	前哨站	在	那

[pə'tɪkjələ(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] .

particular	point	of	the	line	.
特别的	观点	的	这	线	.

后来发现，这些人就是驻守在该防线上特定位置的前哨部队。

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒmɪnəs] [njuːz] [ðæt] [ðə; ði]['aʊtpoʊsts][wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [ɪn][ænd; ənd][ðə; ði]

They	came	with	the	ominous	news	that	the	outposts	were	driven	in	and	the
他们	来了	和	这	不祥的	消息	那	这	前哨站	是	驱动	在	和	这

[tɜːrks] [wɜː(r); wə(r)][ə'pɒn][ˌjuː 'es] !

Turks	were	upon	us	!
土耳其人	是	之上	我们	!

他们带来了不祥的消息：前哨阵地已被攻破，土耳其人已经兵临城下！

['ɔːlməʊst][æt; ət][wʌns] [ðɪs] [wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] ,

Almost	at	once	this	was	seen	to	be	the	case	,
几乎	在	一次	这	曾是	已见	到	是	这	案件	,

几乎立刻就有人证实了这一点。

[æz; əz][ðə; ði] ['enəmi] [riːtʃt] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['faɪə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə] [teɪk]

as	the	enemy	reached	the	top	of	the	ridge	and	his	fire	began	to	take
作为	这	敌人	达到	这	顶部	的	这	岭	和	他的	火	开始	到	拿

[ɪts][təʊl][ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['ænɪmlz] .

its	toll	of	men	and	animals	.
它是	收费	的	男人	和	动物	.

当敌人到达山脊顶部时，他们的炮火开始造成人员和牲畜的伤亡。

[tuː; tə][geɪn][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪəriəs] [prɪ'dɪkəmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [brɪ'geɪd]

To	gain	a	proper	appreciation	of	the	serious	predicament	in	which	the	Brigade
到	获得	一个	恰当的	欣赏	的	这	严肃的	困境	在	哪个	这	旅

[wɒz; wəz] [pleɪst] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,

was	placed	at	this	moment	,
曾是	放置	在	这	片刻	,

为了真正理解该旅此刻所处的严峻困境，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ˌðeərə'baʊts] .

it	will	be	necessary	to	understand	the	nature	of	the	ground	thereabouts	.
它	将要	是	必要的	到	理解	这	自然	的	这	地面	大约	.

有必要了解附近地质的性质。

[ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɒdi][wɜː(r); wə(r)] [haɪ] [bæŋks] , [ɔː(r)] [hɪlz] , - [tuː; tə] - [fiːt] [haɪ] ,

On	both	sides	of	the	wadi	were	high	banks	,	or	hills	,	60	to	80	feet	high	,
在	两个都	侧面	的	这	瓦迪	是	高的	银行	,	或者	丘陵	,	-	到	-	脚	高的	,

河谷两岸都是高高的河岸或小山，有60到80英尺高。

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['biːɪŋ] [struːn] [wɪð] [lɑːdʒ] [rɒks] [ænd; ənd] ['bəʊldəz] .

the	surface	of	these	being	strewn	with	large	rocks	and	boulders	.
这	表面	的	这些	存在	散落的	和	大的	岩石	和	巨石	.

这些地方的表面散落着大石头和巨石。

[ðə; ði] ['wɒdi] [ɪt'self] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] - [jɑːrdz] [waɪd] [wɪð] [ðə; ði] [rəʊd] ['waɪndɪŋ] [ɪts] ['tɔːtʃuəs] [weɪ] [daʊn]

The	wadi	itself	was	about	20	yards	wide	with	the	road	winding	its	tortuous	way	down
这	瓦迪	本身	曾是	关于	-	码	宽的	和	这	路	绕线	它是	曲折	方式	向下

[ðə; ði] ['sentə(r)] [bɪ'twiːn] [rɒks] [ænd; ənd] ['bəʊldəz] [wɔːn] [smuːð] [baɪ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)]

the	centre	between	rocks	and	boulders	worn	smooth	by	the	passage	of	water
这	中心	之间	岩石	和	巨石	磨损	光滑的	经过	这	通道	的	水

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

这条干涸的河谷本身大约有20码宽，道路蜿蜒曲折地从中央穿过，两侧是岩石和巨石，这些岩石和巨石被水流冲刷得光滑平整。

['eɪdʒɪz] [ə'gəʊ] , [hæd; həd] [rʌn] [ɪts] [kɔːs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɪlz] .

ages	ago	,	had	run	its	course	from	the	hills	.
年龄	前	,	有	跑步	它是	课程	从	这	丘陵	.

很久以前，它就从山上消失了。

[pækt] [ɪn] [ðɪs] ['wɒdi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] ,

Packed	in	this	wadi	was	the	Brigade	,
包装	在	这	瓦迪	曾是	这	旅	,

旅团就挤在这条干涸的河谷里。

['æbsəluːtli] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪðərɪŋ] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] , ['ɔːlməʊst] [frɒm; frəm]

absolutely	at	the	mercy	of	the	withering	fire	of	the	enemy	,	almost	from
绝对地	在	这	怜悯	的	这	枯萎	火	的	这	敌人	,	几乎	从

[ˌəʊvə'hed] .

overhead	.
开销	.

完全任由敌人从头顶上方倾泻而下的猛烈火力摆布。

[ɪ'miːdiətli] ['evriθɪŋ] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['ɔːdəli] ['bʌs(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] .

Immediately	everything	became	an	orderly	bustle	and	excitement	.
立即地	一切	成为	一个	秩序	忙碌	和	激动	.

一切立刻变得井然有序，热闹非凡。

['skwɔdrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['jəʊmənri] ['redʒəmənt] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [dɪ'fensɪv]

Squadrons	of	the	two	Yeomanry	regiments	were	dispatched	to	take	up	defensive
中队	的	这	二	自耕农	军团	是	已派出	到	拿	向上	防守

[pə'zɪʃnz] .

positions	.
职位	.

两个骑兵团的若干中队被派往占据防御阵地。

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [kə'mɑːndɪŋ] ['ɔːdəd] " [iː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] ['ækʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd]

The	Officer	Commanding	ordered	"	E	"	Sub	-	section	to	come	into	action	on	the	side
这	官	指挥	订购	"	E	"	子	-	部分	到	来	进入	行动	在	这	边

[ɒv; əv] [ðə; ði] [-]

of	the	[	52	]
的	这	[	-	]

指挥官命令“E”小队在[52]一侧采取行动

[hɪl] , [ə'baʊt] - [jɑːrdz] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] , [ə'genst] [ə; eɪ] [mɒsk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['strɒŋli]

hill	,	about	400	yards	away	to	the	left	,	against	a	Mosque	which	was	strongly
爬坡道	,	关于	-	码	离开	到	这	左边	,	反对	一个	清真寺	哪个	曾是	强烈

[held] ,

held	,
握住	,

左侧约400码处有一座小山，山后是一座防守严密的清真寺。

[ænd; ənd] [wens] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌmɪŋ] .

and	whence	most	of	the	fire	appeared	to	be	coming	.
和	何处	最多	的	这	火	出现	到	是	未来	.

大部分火势似乎都源于此。

[ðeɪ] " [mæn] - ['hændld] " [ðeə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] [gʊd] [pə'zɪʃnz] ,

They	"	man	-	handled	"	their	guns	and	took	up	good	positions	,
他们	"	男人	-	处理	"	他们的	枪支	和	采取	向上	好的	职位	,

他们“徒手”操作枪支，占据了有利位置。

[ðə; ði] [rɒks] [ə'fɔːd; ə'fɔrd][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['kʌvə(r)] .

the	rocks	affording	them	a	certain	amount	of	cover	.
这	岩石	负担得起	他们	一个	肯定	数量	的	覆盖	.

岩石为它们提供了一定的掩护。

[ðə; ði] [gʌn] - [tiːmz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [kən'sistid] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [men] [iːtʃ] ,

The	gun	-	teams	at	that	time	consisted	of	four	men	each	,
这	枪	-	团队	在	那	时间	由……组成	的	四	男人	每个	,

当时的炮兵小组每组由四人组成。

[huː] [wɜː(r); wə(r)]['nætʃ(ə)rəli]['rɑːðə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] " [trek] " [ænd; ənd] [rʌʃ] - ['ɪntuː] - ['ækʃ(ə)n] ,

who	were	naturally	rather	exhausted	after	the	"	trek	"	and	rush	-	into	-	action	,
WHO	是	自然	相当	筋疲力尽的	后	这	"	跋涉	"	和	匆忙	-	进入	-	行动	,

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [gʌnz] .

carrying	the	guns	.
携带	这	枪支	.

经过“跋涉”和扛着枪支冲锋陷阵，他们自然都筋疲力尽。

[ðiːz] [tiːmz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pəʊzd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : —

These	teams	were	composed	as	follows	:	—
这些	团队	是	由	作为	跟随	:	—

这些队伍的组成如下：——

[lɑːns] - [kɔːrpl] .

Lance	-	Corpl	.
槊	-	下士	.

下士

[greɪs] [lɑːns] - [kɔːrpl] .

Grice	Lance	-	Corpl	.
格赖斯	槊	-	下士	.

格莱斯·兰斯下士

['tɔmpsn] .

Thompson	.
汤普森	.

汤普森。

[ˌpiː'tiː'iː] .

Pte	.
私人	.

私人有限公司

['wɪlˌmɔːr] [ˌpiː'tiː'iː] .

Willmore	Pte	.
威尔莫尔	私人	.

威尔莫尔私人有限公司

['dʌŋkən]

Duncan
邓肯

邓肯

" ['krɔːsmən] " ['dʒɔɪnə(r)]
" Crossman " Joiner
" 克罗斯曼 " 木工

克罗斯曼木工

" ['gəʊldi] " ['rɒbəts] .
" Goldie " Roberts .
" 戈尔迪 " 罗伯茨 .

“戈尔迪”罗伯茨。

[ðeɪ] ['əʊpənd] ['faɪə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [mɒsk] [æt; ət] [ə; eɪ] [reɪndʒ] [ɒv; əv] - [jɑːrdz] [wɪð] [gʊd] [ɪ'fekt] ,
They opened fire upon the Mosque at a range of 700 yards with good effect ,
他们 打开 火 之上 这 清真寺 在 一个 范围 的 - 码 和 好的 影响 ,

他们在700码的距离上向清真寺开火，效果显著。

['saɪlənsɪŋ] [tuː] ['enəmi] [mə'ʃiːn] - [gʌnz] .
silencing two enemy machine - guns .
沉默 二 敌人 机器 - 枪支 .

摧毁两挺敌方机枪。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] [ə'baʊt] [hɑːf] - [æn; ən] - ['aʊə(r)] [ðə; ði] " [es] . [ɑː(r)] . [waɪ] . " [sent] [tuː; tə] [luː'tenənt]
After being in action about half - an - hour the " S . R . Y . " sent to Lieut
后 存在 在 行动 关于 一半 - 一个 - 小时 这 " S . 拉 . 是 . " 发送 到 中尉
.
:
.

行动开始约半小时后，“SRY”被派往中尉处。

[praɪs] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [tɜːrks] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['brɪŋɪŋ] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [beə(r)] [ɒn]
Price to deal with a party of Turks who were bringing fire to bear on
价格 到 交易 和 一个 派对 的 土耳其人 WHO 是 带来 火 到 熊 在
[ðeə(r)] [rɪə(r)] .
their rear .
他们的 后部 .

普莱斯要对付一群从后方猛烈开火的土耳其人。

[ðə; ði] [tɜːrks] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [trentʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] - [gʌn] .
The Turks were found to be in a trench with a machine - gun .
这 土耳其人 是 成立 到 是 在 一个 沟 和 一个 机器 - 枪 .

人们发现土耳其人躲在战壕里，手里拿着一挺机枪。

['faɪə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ɒn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪk'sept] [wʌn] [mæn] [huː]
Fire was opened on them , and all were killed except one man who
火 曾是 打开 在 他们 , 和 全部 是 被杀 除了 一 男人 WHO
[ɪ'skeɪpt] , ['maʊntɪd] .
escaped , mounted .
逃脱 , 安装 .

他们遭到枪击，除一人骑马逃脱外，其余全部被杀。

[ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðen] [daɪ'rektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɒsk] , [weə(r)] [ðə; ði] [tɜːrks] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl]
Attention was then directed to the Mosque , where the Turks were still
注意力 曾是 然后 指导 到 这 清真寺 , 在哪里 这 土耳其人 是 仍然
['kɔːzɪŋ] [sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] .
causing some trouble .
导致 一些 麻烦 .

随后，人们的注意力转移到了清真寺，土耳其人仍然在那里制造一些麻烦。

" ['kʌvərɪŋ] - ['faɪə(r)] " [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] " [es] . [ɑː(r)] . [waɪ] . " [huː] [ə'tækt] , [bʌt; bət]

"	Covering	-	fire	"	was	given	to	the	"	S	.	R	.	Y	.	"	who	attacked	,	but
"	覆盖	-	火	"	曾是	给定	到	这	"	S	.	拉	.	是	.	"	WHO	遭到攻击	,	但

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'taɪə(r)] [-]

without	entire	[	53	]
没有	全部的	[	-	]

向发起进攻的“SRY”提供了“火力掩护”，但没有提供全部[53]

[sək'ses] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [wɪð'drɔː] .

success	and	had	to	withdraw	.
成功	和	有	到	提取	.

成功后不得不退出。

[ɪn][ðə; ði][end][ðə; ði] [tɜːk] [wɒz; wəz][ɪ'dʒektɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt]['eɪb(ə)l] [ə'gen]

In	the	end	the	Turk	was	ejected	,	however	,	and	he	was	not	able	again
在	这	结尾	这	土耳其人	曾是	被弹出	,	然而	,	和	他	曾是	不是	有能力的	再次

[tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ˌaɪ 'tiː] .

to	occupy	it	.
到	占据	它	.

最终，土耳其人被驱逐出去，再也没能占领那里。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪz] ['faɪtɪŋ] [ˌpiː'tiː'iː] .

During	the	day's	fighting	Pte	.
期间	这	天	斗争	私人	.

在白天的战斗中，列兵

['krɔːsmən] [hæd; həd] [biːn] ['wuːndɪd] .

Crossman	had	been	wounded	.
克罗斯曼	有	到过	受伤	.

克罗斯曼受了伤。

[deθ] [ɒv; əv][luː'tenənt] .

Death	of	Lieut	.
死亡	的	中尉	.

中尉之死

[praɪs] , [em] . [siː] .

Price	,	M	.	C	.
价格	,	M	.	C	.

价格，MC

[æt; ət] [naɪt] [bəuθ] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ə'baʊt] - [jɑːrdz] [ə'pɑːt] , ['feɪsɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .

At	night	both	guns	were	placed	about	50	yards	apart	,	facing	up	the	hill	.
在	夜晚	两个都	枪支	是	放置	关于	-	码	除	,	面向	向上	这	爬坡道	.

夜间，两门大炮相距约 50 码，炮口朝上山坡。

['wɜːkɪŋ] [hɑːd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] , [ðə; ði] ['enəmi] [bɪlt] [ə; eɪ] ['brestˌwɜːk] [pn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]

Working	hard	during	the	night	,	the	enemy	built	a	breastwork	on	the	top	of	the
在职的	难的	期间	这	夜晚	,	这	敌人	建造	一个	胸墙	在	这	顶部	的	这

[hɪl] ,

hill	,
爬坡道	,

敌人连夜奋战，在山顶构筑了一道胸墙。

[ænd; ənd][ðə; ði] [flæʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [mə'ʃiːn] - [gʌn]['faɪə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [daɪ'rektɪd][frɒm; frəm] [ðæt]

and	the	flash	of	their	machine	-	gun	fire	could	be	seen	directed	from	that
和	这	闪光	的	他们的	机器	-	枪	火	可以	是	已见	指导	从	那

[pə'zɪʃ(ə)n] [ə'krɒs] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɒsk] ,

position	across	the	front	of	the	Mosque	,
位置	穿过	这	正面	的	这	清真寺	,

从那个位置可以看到他们机枪扫射的火光正对着清真寺正面。

[əˈpærəntli] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [ˈɒkjupaɪd] .

apparently	**to**	**prevent**	**it**	**being**	**occupied**	**.**
显然	到	防止	它	存在	占领	.

显然是为了防止它被占用。

[əˈbaʊt] [ˈmɪdnaɪt] [luːˈtenənt] .

About	**midnight**	**Lieut**	**.**
关于	午夜	中尉	.

大约午夜时分，中尉。

[praɪs] [wɒz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ðɪ] [laɪn] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] - [aʊt] [ænd; ənd] [hæd; həd] [dʒʌst] [pɑːst]

Price	**was**	**walking**	**along**	**the**	**line**	**having**	**a**	**look**	**-**	**out**	**and**	**had**	**just**	**passed**
价格	曾是	步行	沿着	这	线	拥有	一个	看	-	出去	和	有	只是	通过了

[hɪz; ɪz] [raɪt] - [hænd] [gʌn] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌnˈfɔːtʃənətli] [hɪt] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [grɔɪn] .

his	**right**	**-**	**hand**	**gun**	**when**	**he**	**was**	**unfortunately**	**hit**	**by**	**a**	**bullet**	**in**	**the**	**groin**	**.**
他的	正确的	-	手	枪	什么时候	他	曾是	很遗憾	打	经过	一个	子弹	在	这	腹股沟	.

普莱斯当时正沿着防线巡逻，刚经过他的右手枪时，不幸被一颗子弹击中了腹股沟。

[lɑːns] - [kɔːrpl] .

Lance	**-**	**Corpl**	**.**
槊	-	下士	.

下士

[greɪs] [æt; ət] [wʌns] [hæd; həd] [hɪm] [ˈbændɪdʒd] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈkærɪd] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈdresɪŋ] [ˈsteɪʃ(ə)n]

Grice	**at**	**once**	**had**	**him**	**bandaged**	**up**	**and**	**carried**	**down**	**to**	**the**	**dressing**	**station**
格赖斯	在	一次	有	他	包扎	向上	和	携带	向下	到	这	敷料	车站

[baɪ] [ˌpiːˈtiːz] .

by	**Ptes**	**.**
经过	ptes	.

格赖斯立即让人给他包扎好，然后由列兵们抬到救护站。

[ˈbeɪkə(r)] [ænd; ənd] [ˈrɒbəts] .

Baker	**and**	**Roberts**	**.**
贝克	和	罗伯茨	.

贝克和罗伯茨。

[tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈsɒrəʊ] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdz] , [haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [fiːld] [ˈæmbjələns] .

To	**the**	**sorrow**	**of**	**all**	**his**	**comrades**	**,**	**however**	**,**	**he**	**died**	**in**	**the**	**Field**	**Ambulance**	**.**
到	这	悲哀	的	全部	他的	同志们	,	然而	,	他	死亡	在	这	场地	救护车	.

然而，令所有战友悲痛的是，他死于野战救护车上。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [tuː; tə] [ˈræmlɛ] , [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈberɪd] .

He	**was**	**taken**	**to**	**Ramleh**	**,**	**where**	**he**	**was**	**buried**	**.**
他	曾是	已采取	到	拉姆勒	,	在哪里	他	曾是	埋葬	.

他被送往拉姆勒，并被埋葬在那里。

[dʒʌst] [ˈɑːftə(r)] [luːˈtenənt] .

Just	**after**	**Lieut**	**.**
只是	后	中尉	.

就在中尉之后。

[praɪs] [wɒz; wəz] [hɪt] , [sɜːrdʒənt] .

Price	**was**	**hit**	**,**	**Sergt**	**.**
价格	曾是	打	,	中士	.

普莱斯中士被击中了。

[ˈhɔːkɪnz] , [huː] [hæd; həd] [ˈəʊnli] [əˈraɪvd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈpriːviəsli] ,

Hawkins	**,**	**who**	**had**	**only**	**arrived**	**a**	**few**	**days**	**previously**	**,**
霍金斯	,	WHO	有	仅有的	到达的	一个	很少	天	之前	,

霍金斯几天前才到这里，

[bʌt; bət] ['rendəd] ['splendɪd] ['sɜːvɪs] [ɒn] [ðɪs] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [deɪz] ['faɪtɪŋ] ,

but	rendered	splendid	service	on	this	his	first	day's	fighting	,
但	渲染	灿烂	服务	在	这	他的	第一的	天	斗争	,

但他在首战中表现出色。

[wɒz; wəz] ['wuːndɪd] ([hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [ɐw'ɔːdɪd] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['med(ə)l]) [ænd; ənd] [kɔːrpl] .

was	wounded	(	he	was	afterwards	awarded	the	Military	Medal	)	and	Corpl	.
曾是	受伤	(	他	曾是	然后	获奖	这	军队	勋章	)	和	下士	.

受伤（后来他被授予军事勋章）和下士。

['frænʧklɪn] [ðen] [keɪm] [ʌp] [-]

Franklin	then	came	up	[	54	]
富兰克林	然后	来了	向上	[	-	]

随后富兰克林上台了[54]

[tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] .

to	take	charge	.
到	拿	收费	.

接管。

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [tuː; tə] ['skwɒdrən] [ˌhed'kwɔːtəz] [wen] [es] . [es] . [em] . ['lɑːrwʊd]

He	reported	the	casualties	to	Squadron	Headquarters	when	S	.	S	.	M	.	Larwood
他	据报道	这	伤亡	到	中队	总部	什么时候	S	.	S	.	M	.	拉伍德

[keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] " [tʊk] ['əʊvə(r)] ,

came	up	and	"	took	over	,
来了	向上	和	"	采取	超过	,

当军士长拉伍德赶到并"接管"时，他向中队总部报告了伤亡情况。

" ['sendɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'zjuːm] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [led] ['hɔːsɪz] .

"	sending	him	to	resume	charge	of	the	led	horses	.
"	发送	他	到	恢复	收费	的	这	引领	马匹	.

派他继续负责管理被牵引的马匹。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [bɪ'fɔː(r)] ['deɪlaɪt] ,

In	the	morning	,	before	daylight	,
在	这	早晨	,	前	日光	,

清晨，天还没亮的时候，

[ðə; ði] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] ['fɜːðə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [ɪn] [laɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] (['skɒtɪʃ] ['raɪflz])

the	guns	were	moved	further	up	the	hill	in	line	with	the	infantry	(	Scottish	Rifles	)
这	枪支	是	已搬	更远	向上	这	爬坡道	在	线	和	这	步兵	(	苏格兰	步枪	)

,

,

,

大炮被进一步推到山坡上，与步兵（苏格兰步枪队）保持队形。

[huː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ðə; ði] ['priːviəs] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] ['ɑːftə(r)] [dɑːk] .

who	had	arrived	the	previous	evening	and	advanced	after	dark	.
WHO	有	到达的	这	以前的	晚上	和	先进的	后	黑暗的	.

他们前一天晚上到达，天黑后继续前进。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋz] [ɑːpə'reɪʃnz] [ðæt] [ˌpiː'tiː'iː] .

It	was	during	this	morning's	operations	that	Pte	.
它	曾是	期间	这	早晨	运营	那	私人	.

今天上午的行动中，列兵

['kaʊli] [wɒz; wəz] [ʌn'fɔːtʃənətli] ['wuːndɪd] .

Cowley	was	unfortunately	wounded	.
考利	曾是	很遗憾	受伤	.

考利不幸受伤了。

[ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [dɪf'ɛndəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brestˌwɜːk] , ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] ['hevi] ['faɪə(r)] ,

The	Turkish	defenders	of	the	breastwork	,	after	being	submitted	to	heavy	fire	,
这	土耳其	后卫	的	这	胸墙	,	后	存在	提交	到	重的	火	,

土耳其守军在遭受猛烈炮火攻击后，坚守胸墙。

[keɪm] [ɪn]['ʌndə(r)][ə; eɪ]['dʒɜːmən][en] . [siː] . [əʊ] . [ænd; ənd] [sə'rendəd] ,

came	in	under	a	German	N	.	C	.	O	.	and	surrendered	,
来了	在	在下面	一个	德语	N	.	C	.	哦	.	和	投降	,

在一名德国士官的带领下投降了。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [went] [ʌp][ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [ðeə(r)] [leɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] .

upon	which	the	infantry	went	up	and	occupied	their	late	position	.
之上	哪个	这	步兵	去	向上	和	占领	他们的	晚的	位置	.

于是步兵上前占据了他们之前的阵地。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [suːn] [hæd; həd][tuː; tə][fɔːl] [bæk] [ə'gen] , [haʊ'evə(r)] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə] ['hevi] [ʃel] ['faɪə(r)] ,

The	infantry	soon	had	to	fall	back	again	,	however	,	owing	to	heavy	shell	fire	,
这	步兵	很快	有	到	落下	后退	再次	,	然而	,	欠款	到	重的	壳	火	,

然而，由于猛烈的炮火攻击，步兵很快不得不再次撤退。

[wen] [ðə; ði] [tɜːrks] [ˌɑːr 'iː] - ['ɒkjupaɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

when	the	Turks	re	-	occupied	it	.
什么时候	这	土耳其人	关于	-	占领	它	.

土耳其人重新占领它的时候。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][deɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['bɒmɪŋ] [ænd; ənd]['snaɪpɪŋ] [ɒn][bəuθ]

During	the	day	there	was	a	certain	amount	of	bombing	and	sniping	on	both
期间	这	天	那里	曾是	一个	肯定	数量	的	轰炸	和	狙击	在	两个都

[saɪdz] ,

sides	,
侧面	,

白天双方都有一定数量的轰炸和狙击行动。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ˌpiː'tiː'iː] .

during	which	Pte	.
期间	哪个	私人	.

在此期间，Pte.

['dʒɔɪnə(r)][wɒz; wəz] [kɪld] .

Joiner	was	killed	.
木工	曾是	被杀	.

木工被杀了。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['snaɪpə(r)] [hɪm'self] ,

He	had	been	trying	to	account	for	the	sniper	himself	,
他	有	到过	尝试	到	帐户	为了	这	狙击手	他自己	,

他一直在试图查明狙击手的身份。

[ænd; ənd][ə'pɒn] ['biːɪŋ] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] [siː] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ræʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)]

and	upon	being	ordered	to	go	down	the	hill	to	see	about	the	rations	for
和	之上	存在	订购	到	去	向下	这	爬坡道	到	看	关于	这	口粮	为了

[hɪz; ɪz] [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɪt][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [muːvd] .

his	sub	-	section	he	was	hit	as	soon	as	he	moved	.
他的	子	-	部分	他	曾是	打	作为	很快	作为	他	已搬	.

奉命下山查看他所在小队的口粮情况时，他刚一动身就被击中了。

['ɑːftə(r)] [dɑːk] ['aʊə(r)] ['ɪnfəntri] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'tækt] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [ə'gen]

After	dark	our	infantry	once	more	attacked	the	position	,	but	were	again
后	黑暗的	我们的	步兵	一次	更多的	遭到攻击	这	位置	,	但	是	再次

[ˌʌnsək'sesfl] .

unsuccessful	.
不成功	.

天黑后，我方步兵再次向该阵地发起进攻，但再次失败。

[æt; ət] [ə'baʊt] - . - ['ɪnfəntri] [mə'ʃi:n] - ['gʌnə(r)] [keɪm] [ʌp] [tu:; tə] [rɪ'li:v] , [-]

At	about	01	.	00	infantry	machine	-	gunners	came	up	to	relieve	,	[	55	]
在	关于	-	.	-	步兵	机器	-	炮手	来了	向上	到	缓解	,	[	-	]

大约凌晨 1 点，步兵机枪手前来接替[55]

['bi:ɪŋ] [ʃəʊn] [ðə; ði] [weɪ] [baɪ] [kɔ:rpl] .

being	shown	the	way	by	Corpl	.
存在	所示	这	方式	经过	下士	.

在下士的指引下。

['frænklɪn] .

Franklin	.
富兰克林	.

富兰克林。

[ðə; ði] [gʌnz] [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['kærid] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] [led] ['hɔ:sɪz] , [æz; əz] ['faɪərɪŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] ['prɪti] [hɒt] ;

The	guns	had	to	be	carried	down	to	the	led	horses	,	as	firing	was	still	pretty	hot	;
这	枪支	有	到	是	携带	向下	到	这	引领	马匹	,	作为	射击	曾是	仍然	漂亮的	热的	;

由于枪声仍然很激烈，所以必须把大炮扛到牵着的马匹旁边；

[ðə; ði] [graʊnd] , [bɪ'saɪdz] ,

the	ground	,	besides	,
这	地面	,	除了	,

此外，地面也.....

[wɒz; wəz] [səʊ] [rʌf] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ['i:v(ə)n] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [pæk] ['ænɪmlz] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'ti:] .

was	so	rough	that	it	was	impossible	even	to	lead	the	pack	animals	over	it	.
曾是	所以	粗糙的	那	它	曾是	不可能的	甚至	到	带领	这	盒	动物	超过	它	.

路面非常崎岖，甚至连驮畜都无法通过。

[dʒʌst] [bɪ'fɔ:(r)] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [es] . [es] . [em] . ['lɑ:rwʊd] [ænd; ənd] [ˌpi:'ti:'i:] .

Just	before	coming	out	of	action	S	.	S	.	M	.	Larwood	and	Pte	.
只是	前	未来	出去	的	行动	S	.	S	.	M	.	拉伍德	和	私人	.

就在 SSM Larwood 和 Pte. 退出战斗之前。

['gəʊldi] [wɜ:(r); wə(r)] [bəuθ] [ʌn'fɔ:tʃənətli] ['wu:ndɪd] ,

Goldie	were	both	unfortunately	wounded	,
戈尔迪	是	两个都	很遗憾	受伤	,

戈尔迪和她的同伴不幸都受了伤。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [səʊ] ['sɪəriəsli] [ðæt] [hi:; hi] [pɑ:st] [ə'weɪ] [sɪks] [deɪz] ['leɪtə(r)] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['berid] [æt; ət] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] ['steɪʃ(ə)n] .

the	latter	so	seriously	that	he	passed	away	six	days	later	and	was	buried	at	Junction	Station	.
这	后者	所以	严重地	那	他	通过了	离开	六	天	之后	和	曾是	埋葬	在	交汇处	车站	.

后者病情非常严重，六天后便去世了，葬于 Junction Station。

" [ə; eɪ] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] .

"	A	"	Sub	-	section	in	Action	.
"	一个	"	子	-	部分	在	行动	.

“A”小节的运作。

[ɪn] [ðə; ði] ['mi:ntaɪm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [sʌb] - ['sekʃənz] [hæd; həd] [bi:n] " ['du:ɪŋ] [θɪŋz] " [tu:] .

In	the	meantime	the	other	Sub	-	sections	had	been	"	doing	things	"	too	.
在	这	与此同时	这	其他	子	-	部分	有	到过	"	正在做	事物	"	也	.

与此同时，其他分部也在“开展工作”。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['enəmi] ['əʊpənd] ['faɪə(r)] ,

For	example	,	as	soon	as	the	enemy	opened	fire	,
为了	例子	,	作为	很快	作为	这	敌人	打开	火	,

例如，敌人一旦开火，

" [ə; eɪ] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['diːteɪld] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] " [es] . [en] . [eɪtʃ] . " [ænd; ənd] [muːvd]

"	A	"	Sub	-	section	was	detailed	to	join	the	"	S	.	N	.	H	.	"	and	moved
"	一个	"	子	-	部分	曾是	详细的	到	加入	这	"	S	.	N	.	H	.	"	和	已搬

['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['wɒdi] ,

over	to	the	western	side	of	the	wadi	,
超过	到	这	西	边	的	这	瓦迪	,

“A”小节被详细划分为与“SNH”合并，并移至河谷西侧。

['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] , [weə(r)] [ðɪs] ['redʒɪmənt][wɒz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd] ;

under	cover	of	the	hill	,	where	this	regiment	was	situated	;
在下面	覆盖	的	这	爬坡道	,	在哪里	这	团	曾是	位于	;

在山丘的掩护下，该团就驻扎在那里；

['ɔːdəs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [tuː; tə] [maʊnt] [ðə; ði] [gʌnz] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [ðɪs] [hɪl] .

orders	were	received	to	mount	the	guns	on	the	top	of	this	hill	.
订单	是	已收到	到	山	这	枪支	在	这	顶部	的	这	爬坡道	.

接到命令，要把大炮架设在这座山顶上。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['pæsɪdʒ] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['hevi] ['faɪə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ['ɪndəˌkeɪtɪd] ,

After	a	difficult	passage	,	under	a	heavy	fire	,	to	the	position	indicated	,
后	一个	难的	通道	,	在下面	一个	重的	火	,	到	这	位置	表明的	,

经过一段艰难的行军，在猛烈的炮火下，到达指定位置后，

[ðə; ði] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] ['əʊpənd] ['faɪə(r)] [ɪ'miːdiətli] .

the	guns	were	brought	into	action	and	opened	fire	immediately	.
这	枪支	是	带来	进入	行动	和	打开	火	立即地	.

枪炮立即投入使用并开火。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['iːv(ə)n] ['nesəsəri] [tuː; tə][ə'dʒʌst] [saɪts] , [æz; əz][ðə; ði] ['enəmi] [wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn] "

It	was	not	even	necessary	to	adjust	sights	,	as	the	enemy	were	within	"
它	曾是	不是	甚至	必要的	到	调整	景点	,	作为	这	敌人	是	之内	"

[pɔɪnt] - [blæŋk] " [reɪndʒ] .

point	-	blank	"	range	.
观点	-	空白的	"	范围	.

甚至无需调整瞄准器，因为敌人就在“近距离”射程之内。

[ˌenfi'leidɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ðiːz] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] ['reɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][flæŋk] [wɪð] ['faɪə(r)] ,

Enfilading	the	enemy	these	guns	were	raking	his	flank	with	fire	,
纵射	这	敌人	这些	枪支	是	耙草	他的	侧翼	和	火	,

这些火炮从侧翼向敌人倾泻火力，猛烈攻击其侧翼。

[waɪlst] [hiː; hi][wɒz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [rʌʃ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɒdi] .

whilst	he	was	preparing	to	make	a	final	rush	down	into	the	wadi	.
而	他	曾是	准备	到	制作	一个	最终的	匆忙	向下	进入	这	瓦迪	.

当时他正准备最后冲向河谷。

[hæd; həd][nɒt] [ðɪs] [muːv] [biːn] [ˌsɜːkəm'ventid] [ɪn] [-]

Had	not	this	move	been	circumvented	in	[	56	]
有	不是	这	移动	到过	规避	在	[	-	]

如果这一举措没有在[56]中被规避

[ðə; ði] " [nɪk] [ɒv; əv] [taɪm] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði] [dɪ'zɑːstrəs]

the	"	nick	of	time	,	"	it	is	impossible	to	estimate	the	disastrous
这	"	缺口	的	时间	,	"	它	是	不可能的	到	估计	这	灾难性的

['kɒnsɪkwənsɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'sjuː] .

consequences	which	would	have	ensued	.
结果	哪个	会	有	随后	.

虽然“千钧一发”，但无法估量由此可能造成的灾难性后果。

['ɔːlməʊst][æt; ət][wʌns] , [ðə; ði] ['dedli] ['faɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [məˈʃiːn] - [gʌnz] [bɪˈgæn][tuː; tə] [tel] [ðeə(r)]

Almost	**at**	**once**	**,**	**the**	**deadly**	**fire**	**of**	**the**	**two**	**machine**	**-**	**guns**	**began**	**to**	**tell**	**their**
几乎	在	一次	,	这	致命	火	的	这	二	机器	-	枪支	开始	到	告诉	他们的

[teɪl] ,

tale	**,**
故事	,

几乎就在同时，两挺机枪的致命火力开始诉说着它们的故事。

[ænd; ənd] [ɒd] [tɜːrks] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membəd] " [ə; eɪ] ['veri] ['ɜːdʒənt] [ə'pɔɪntmənt]

and	**odd**	**Turks**	**here**	**and**	**there**	**suddenly**	**remembered**	**"**	**a**	**very**	**urgent**	**appointment**
和	奇怪的	土耳其人	这里	和	那里	突然	记得	"	一个	非常	紧迫的	预约

" .

"	**:**
"	.

偶尔会有土耳其人突然想起“一个非常紧急的约会”。

[wɪ'ðɪn] [æn; ən]['aʊə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [ðɪs] [hɪl] [wɒz; wəz] [klɪəd] ,

Within	**an**	**hour**	**the**	**top**	**of**	**this**	**hill**	**was**	**cleared**	**,**
之内	一个	小时	这	顶部	的	这	爬坡道	曾是	已清除	,

不到一个小时，山顶就被清理干净了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] ['kɒnsntreɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [rɪdʒ] .

and	**the**	**enemy**	**were**	**seen**	**to**	**be**	**concentrating**	**on**	**the**	**further**	**ridge**	**.**
和	这	敌人	是	已见	到	是	集中	在	这	更远	岭	.

可以看到敌军正在更远处的山脊上集结兵力。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['vɑːntɪdʒ] - [pɔɪnt] [hiː; hi] [kept] [ʌp][ə; eɪ] [brɪsk] ['faɪə(r)] , [bəuθ] [wɪð] [məˈʃiːn] - [gʌnz]

From	**this**	**vantage**	**-**	**point**	**he**	**kept**	**up**	**a**	**brisk**	**fire**	**,**	**both**	**with**	**machine**	**-**	**guns**
从	这	优势	-	观点	他	保留	向上	一个	轻快	火	,	两个都	和	机器	-	枪支

[ænd; ənd] ['raɪflz] ,

and	**rifles**	**,**
和	步枪	,

他从这个有利位置用机枪和步枪持续猛烈射击。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiːt][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['rɪski] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [wʌnz] [hed] [ə'bʌv] [ðə; ði]

and	**it**	**was**	**an**	**extremely**	**risky**	**undertaking**	**to**	**show**	**one's**	**head**	**above**	**the**
和	它	曾是	一个	极其	风险	承诺	到	展示	一个人的	头	多于	这

[pə'tɪkjələ(r)] [rɒk] [bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [wʌn][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] ['kʌvə(r)] .

particular	**rock**	**behind**	**which**	**one**	**was**	**taking**	**cover**	**.**
特别的	岩石	在后面	哪个	一	曾是	采取	覆盖	.

在躲藏的那块岩石后面探出头来，是一件极其危险的事情。

[ðeə(r)]['faɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] ['ɪntrəst] ,

Their	**fire**	**,**	**however**	**,**	**was**	**returned**	**with**	**interest**	**,**
他们的	火	,	然而	,	曾是	返回	和	兴趣	,

然而，他们的反击也得到了强烈的回应。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [helpt] [tuː; tə] [meɪk] " ['dʒɒni] " [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]

and	**it**	**helped**	**to**	**make**	**"**	**Johnny**	**"**	**arrive**	**at**	**the**	**decision**	**that**	**it**	**would**	**be**
和	它	帮助	到	制作	"	约翰尼	"	到达	在	这	决定	那	它	会	是

[ə; eɪ] ['veri] [ˌʌn'waɪz] [θɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə'gen] [ðæt] [deɪ] ,

a	**very**	**unwise**	**thing**	**to**	**attack**	**again**	**that**	**day**	**,**
一个	非常	失策	事物	到	攻击	再次	那	天	,

这也促使“约翰尼”最终决定，当天再次发动攻击是非常不明智的。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][dɪd][wʌns] [meɪk] [ə; eɪ][hɑːf] - [hɑːtɪd] [ə'tempt] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

although	**he**	**did**	**once**	**make**	**a**	**half**	**-**	**hearted**	**attempt**	**to**	**regain**	**his**	**former**	**position**	**,**
虽然	他	做过	一次	制作	一个	一半	-	心地	试图	到	恢复	他的	以前的	位置	,

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['prɒmptli] [frʌ'streɪtɪd] .

which	**was**	**promptly**	**frustrated**	**.**
哪个	曾是	及时	沮丧的	.

虽然他曾一度漫不经心地尝试恢复他以前的地位，但很快就失败了。

[ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [kən'tɪnju:d] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [deɪ] ,
This state of things continued throughout the day ,
这 状态 的 事物 持续 自始至终 这 天 ,

这种情况持续了一整天。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪk'spəʊzd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ði:z] [tu:] [gʌnz] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [meɪk] [ɪt'self] ['veri] ['evɪdənt] ,
but the exposed position of these two guns began to make itself very evident ,
但 这 裸露 位置 的 这些 二 枪支 开始 到 制作 本身 非常 明显 ,

但是这两门炮暴露的位置开始变得非常明显。

[æz; əz] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [fi:ld] [gʌnz] , ['faɪərɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] ,
as the enemy's field guns , firing from the right flank ,
作为 这 敌人的 场地 枪支 , 射击 从 这 正确的 侧翼 ,

敌军野战炮从右翼开火，

[bɪ'gæn] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] " [hæŋ] [ɒv; əv] [θɪŋz] " [ðeə(r)] .
began to get the " hang of things " there .
开始 到 得到 这 " 悬挂 的 事物 " 那里 .

开始慢慢适应那里的情况了。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] , [ɪn'di:d] , ['əʊnli] [baɪ] [ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] [ðæt] [bəuθ] [gʌn] - [ti:mz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn'taɪəli]
It was , indeed , only by a miracle that both gun - teams were not entirely
它 曾是 , 的确 , 仅有的 经过 一个 奇迹 那 两个都 枪 - 团队 是 不是 完全
[waɪpt] [aʊt] !
wiped out !
擦拭 出去 !

事实上，两个炮兵小组没有全军覆没简直是个奇迹!

[naɪt] [fel] [wɪð] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'feəz] ['prɪti] [mʌtʃ] [ðə; ði] [-]
Night fell with the position of affairs pretty much the [57]
夜晚 跌倒 和 这 位置 的 事务 漂亮的 很多 这 [-]

夜幕降临，事态基本.....[57]

[seɪm] , [bʌt; bət] , ['leɪtə(r)] [ɒn] , [ə; eɪ] ['welkəm] ['respaɪt] [wɒz; wəz] [ə'fɔ:d; ə'fɔrd] [baɪ] [ðə; ði] [se'seɪʃn] [ɒv; əv]
same , but , later on , a welcome respite was afforded by the cessation of
相同的 , 但 , 之后 在 , 一个 欢迎 喘息 曾是 提供 经过 这 停止 的
[ðə; ði] [ʃel] - ['faɪə(r)] ,
the shell - fire ,
这 壳 - 火 ,

同样，但后来炮火停止，带来了令人欣慰的喘息之机。

[ɔ:l'ðəʊ] [mə'ʃi:n] - [gʌn] [ænd; ənd] ['raɪf(ə)l] ['faɪə(r)] [stɪl] [kən'tɪnju:d] , [ænd; ənd] [ɪf] ['eniθɪŋ] , [wɪð]
although machine - gun and rifle fire still continued , and if anything , with
虽然 机器 - 枪 和 步枪 火 仍然 持续 , 和 如果 任何事物 , 和
['greɪtə(r)] [ɪn'tensəti] .
greater intensity .
更大的 强度 .

尽管机枪和步枪的射击仍在继续，而且强度似乎更大了。

[æt; ət] [ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] , [ə; eɪ] [trə'mendəs] " [streɪf; strɑ:f] " [kə'menst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] [left] ,
At about midnight , a tremendous " strafe " commenced a little to the left ,
在 关于 午夜 , 一个 巨大的 " 扫射 " 开始 一个 小的 到 这 左边 ,

大约午夜时分，左侧突然爆发了一阵猛烈的扫射，

[bɒmz] [ænd; ənd] [fleəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['fri:li] [ju:st] , [ænd; ənd] [ɔ:l'ðəʊ] [nəʊ] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [meɪd]
bombs and flares were freely used , and although no attempt was made
炸弹 和 信号弹 是 自由 用过的 , 和 虽然 不 试图 曾是 制成
[tu:; tə] [fɔ:s] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
to force the position ,
到 力量 这 位置 ,

炸弹和照明弹被随意使用，尽管没有试图强行夺取阵地，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn] ['redɪnəs] , [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [tɜːk] [hæv; həv][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][duː; də][səʊ] .

everything	was	in	readiness	,	should	the	Turk	have	decided	to	do	so	.
一切	曾是	在	准备就绪	,	应该	这	土耳其人	有	决定	到	做	所以	.

一切都已准备就绪，只待土耳其人下定决心。

['aʊə(r)] [left] - [hænd] [gʌn] [hæd; həd] [biːn] [muːvd] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]

Our	left	-	hand	gun	had	been	moved	forward	to	command	the	approach	to	the
我们的	左边	-	手	枪	有	到过	已搬	向前	到	命令	这	方法	到	这

[rɪdʒ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tɜːrks] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] ['ɜːlɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] .

ridge	from	which	the	Turks	were	driven	earlier	in	the	day	.
岭	从	哪个	这	土耳其人	是	驱动	早些时候	在	这	天	.

我们的左侧火炮已向前移动，以控制通往山脊的通道，土耳其人当天早些时候就是从那里被赶走的。

[æt; ət] ['deɪbreɪk] ['enəmi] [ʃelz] [ə'gen] [kə'menst] [tuː; tə] [fɔːl] ,

At	daybreak	enemy	shells	again	commenced	to	fall	,
在	拂晓	敌人	贝壳	再次	开始	到	落下	,

天亮时分，敌军炮弹再次落下。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [suːn] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] [ə'pærənt] [ðæt] [nəʊ] [rest] [wʊd] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ðæt] [deɪ] .

and	it	soon	became	quite	apparent	that	no	rest	would	be	obtained	that	day	.
和	它	很快	成为	相当	明显	那	不	休息	会	是	获得	那	天	.

很快，大家就清楚地意识到，这一天是不可能得到休息了。

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ɑː'tɪləri] [left] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zaɪəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,

The	enemy's	artillery	left	little	to	be	desired	from	his	point	of	view	,
这	敌人的	炮兵	左边	小的	到	是	想要的	从	他的	观点	的	看法	,

在他看来，敌军的炮兵火力几乎无可挑剔。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['ækjərəsi] [ɒv; əv][reɪndʒ] , [ɔːl'ðəʊ] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ʃelz] [ɪk'spendɪd]

as	regards	accuracy	of	range	,	although	considering	the	amount	of	shells	expended
作为	问候	准确性	的	范围	,	虽然	考虑	这	数量	的	贝壳	已支出

['aʊə(r)] ['kæʒuəltiz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pærətɪvli] [slaɪt] .

our	casualties	were	comparatively	slight	.
我们的	伤亡	是	比较	轻微	.

就射程精度而言，虽然考虑到消耗的炮弹数量，我们的伤亡相对较轻。

[æt; ət] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,

At	about	2	o'clock	in	the	afternoon	,
在	关于	2	点钟	在	这	下午	,

大约下午两点钟，

['fɪgəz] [wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['muːvɪŋ] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [ə'baʊt] - [jɑːrdz]

figures	were	observed	to	be	moving	on	the	top	of	a	hill	about	500	yards
数据	是	观察到	到	是	移动	在	这	顶部	的	一个	爬坡道	关于	-	码

[ə'weɪ] [ɒn]['aʊə(r)] [left] ;

away	on	our	left	;
离开	在	我们的	左边	;

观察到左侧约 500 码外的山顶上有人影在移动；

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['meɪkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [mɒsk] , ['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]

they	seemed	to	be	making	towards	a	mosque	,	situated	at	the	end	of	the
他们	似乎	到	是	制作	向	一个	清真寺	,	位于	在	这	结尾	的	这

[rɪdʒ] .

ridge	.
岭	.

他们似乎正朝着山脊尽头的一座清真寺走去。

['aʊə(r)] [tuː] [məˈʃiːn] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [tɜːnd] [əˈpɒn] [ðem; ðəm] , [wen] [ðə; ði] [həʊl]

Our	two	machine	guns	were	immediately	turned	upon	them	,	when	the	whole
我们的	二	机器	枪支	是	立即地	转向	之上	他们	,	什么时候	这	所有的

[ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] - [saɪd] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [-]

of	the	hill	-	side	suddenly	became	[	58	]
的	这	爬坡道	-	边	突然	成为	[	-	]

我们立即用两挺机枪向他们射击，这时整个山坡突然变成了[58]

[əˈlaɪv] [wɪð] [tɜːrks] , [huː] , [skeəd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['kʌvə(r)] , [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv]

alive	with	Turks	,	who	,	scared	out	of	their	cover	,	fled	to	the	further	side	of
活	和	土耳其人	,	WHO	,	害怕的	出去	的	他们的	覆盖	,	逃亡	到	这	更远	边	的

[ðə; ði] [rɪdʒ] .

the	ridge	.
这	岭	.

里面满是土耳其人，他们被吓得从掩体里逃了出来，逃到了山脊的另一边。

[ə; eɪ] [trentʃ] - ['mɔːtə(r)] ['bætri] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] ,

A	trench	-	mortar	battery	,	which	had	come	up	during	the	previous	night	,
一个	沟	-	砂浆	电池	,	哪个	有	来	向上	期间	这	以前的	夜晚	,

前一天晚上架设的一支战壕迫击炮阵地

[ænd; ənd][hæd; həd]['teɪkən][ʌp][ə; eɪ][pəˈzɪʃ(ə)n] [əˈbaʊt][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][maɪl][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] ,

and	had	taken	up	a	position	about	a	quarter	of	a	mile	in	the	rear	,
和	有	已采取	向上	一个	位置	关于	一个	四分之一	的	一个	英里	在	这	后部	,

并占据了距离后方约四分之一英里的位置。

['əʊpənd]['faɪə(r)][æt; ət][wʌns] ;

opened	fire	at	once	;
打开	火	在	一次	;

立即开火；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪəd] [ðæt] " ['dʒɒni] " [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [rʌf] [ænd; ənd] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] -

it	is	feared	that	"	Johnny	"	then	had	a	very	rough	and	uncomfortable	10
它	是	害怕	那	"	约翰尼	"	然后	有	一个	非常	粗糙的	和	不舒服	-

['mɪnɪts] .

minutes	.
分钟	.

恐怕"约翰尼"接下来的十分钟过得非常艰难难熬。

[tʃeɪs] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ][sʌm; səm] [truːps] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] ,

Chase	was	given	by	some	troops	in	the	vicinity	,
追赶	曾是	给定	经过	一些	军队	在	这	附近	,

附近一些部队发动了追击。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] ['præktɪkli] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðiːz] ['enəmi] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['aɪðə(r)] [kɪld]

with	the	result	that	practically	the	whole	of	these	enemy	forces	were	either	killed
和	这	结果	那	几乎	这	所有的	的	这些	敌人	力量	是	任何一个	被杀

[ɔː(r)]['teɪkən]['prɪz(ə)nə(r)] .

or	taken	prisoner	.
或者	已采取	囚犯	.

结果，几乎所有敌军都被击毙或俘虏。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['kɒntrətõ] [stɜːd] [ʌp] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] " ['aʊə(r)] [frend] [ðə; ði] ['enəmi] " ['sʌmwɒt] ,

This	little	contretemps	stirred	up	the	wrath	of	"	our	friend	the	enemy	"	somewhat	,
这	小的	冲突	搅拌	向上	这	愤怒	的	"	我们的	朋友	这	敌人	"	有些	,

这场小小的冲突激怒了"我们的敌人朋友"。

[ænd; ənd][hiː; hi][streif, strɑːf][ˌjuː 'es] [kən'tɪnjuəli] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .

and	he	strafed	us	continually	until	nightfall	.
和	他	扫射	我们	持续	直到	黄昏	.

他一直扫射我们，直到夜幕降临。

[æt; ət] - [ə'klɑːk] , [wɜːd] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [ðæt] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːvd] ,

At	10	o'clock	,	word	was	received	that	the	Brigade	was	to	be	relieved	,
在	-	点钟	,	单词	曾是	已收到	那	这	旅	曾是	到	是	松了口气	,

上午十点，接到消息称该旅将被替换。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [naʊ] ['biːɪŋ] [kən'sɪdəd] [wel] [ɪn][hænd] ; [ə'kɔːdɪŋli] , [ə'baʊt] [æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)] ,

the	situation	now	being	considered	well	in	hand	;	accordingly	,	about	an	hour	later	,
这	情况	现在	存在	经过考虑的	出色地	在	手	;	因此	,	关于	一个	小时	之后	,

鉴于目前局势已得到有效控制；因此，大约一小时后，

[ə; eɪ] ['luːɪs] [gʌn] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɒtɪʃ] ['raɪflz] [tʊk] ['əʊvə(r)]['aʊə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

a	Lewis	gun	detachment	of	the	Scottish	Rifles	took	over	our	position	,	and
一个	刘易斯	枪	分离	的	这	苏格兰	步枪	采取	超过	我们的	位置	,	和

[ðə; ði] [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [ðen] [wɪð'druː] .

the	Sub	-	section	then	withdrew	.
这	子	-	部分	然后	退出	.

苏格兰步枪队的刘易斯机枪分队接管了我们的阵地，然后该分队撤退了。

['miːnwaɪl] , " [diː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n][hæd; həd] [biːn] ['strenjuəsli] [ɪn'geɪdʒd] ,

Meanwhile	,	"	D	"	Sub	-	section	had	been	strenuously	engaged	,
同时	,	"	D	"	子	-	部分	有	到过	竭尽全力	已订婚的	,

与此同时，“D”小队也积极投入战斗。

[ænd; ənd][held] [bæk] [ðə; ði] ['enəmi] [ɒn][ðeə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] .

and	held	back	the	enemy	on	their	part	of	the	line	.
和	握住	后退	这	敌人	在	他们的	部分	的	这	线	.

并阻挡了敌军在其防线上的进攻。

[fʊl] [əd'vɑːntɪdʒ] [wɒz; wəz]['teɪkən][ɒv; əv] ['evri] ['tɑːgɪt] [ðæt] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] ,

Full	advantage	was	taken	of	every	target	that	presented	itself	,
满的	优势	曾是	已采取	的	每一个	目标	那	呈现	本身	,

充分利用了每一个出现的目标。

[ænd; ənd] ['hevi] ['lɒsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [tɜːk] .

and	heavy	losses	were	inflicted	upon	the	Turk	.
和	重的	损失	是	造成的	之上	这	土耳其人	.

土耳其人遭受了惨重损失。

['aʊə(r)] [led] - ['hɔːsɪz] [æt; ət] - .

Our	Led	-	Horses	at	Tahta	.
我们的	引领	-	马匹	在	-	.

我们在塔赫塔的牵引马。

[wen] [wiː; wi] [fɜːst] [ə'raɪvd] [æt; ət] - , [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['faɪə(r)][wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ɒn][ˌjuː 'es] ,

When	we	first	arrived	at	Tahta	,	as	soon	as	fire	was	opened	on	us	,
什么时候	我们	第一的	到达的	在	-	,	作为	很快	作为	火	曾是	打开	在	我们	,

我们刚到塔赫塔的时候，就遭到了炮火袭击。

[ðə; ði][led] - ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['sædl] [æz; əz] [-]

the	led	-	horses	were	saddled	as	[	59	]
这	引领	-	马匹	是	鞍	作为	[	-	]

牵引的马匹被套上了鞍具[59]

['kwɪkli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ænd; ənd][sent] [bæk] ['ʌndə(r)] [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] ['kɔːpərəl] [tuː; tə]['kʌvə(r)] .

quickly	as	possible	and	sent	back	under	Sub	-	section	Corporals	to	cover	.
迅速地	作为	可能的	和	发送	后退	在下面	子	-	部分	下士	到	覆盖	.

尽快派往下士分队支援。

[ðeɪ] [hæd; həd] [muːvd] [ɒf] ['əʊnli] - [jɑːrdz] , [wen] [lɑːns] - [kɔːrpl] .

They	had	moved	off	only	20	yards	,	when	Lance	-	Corpl	.
他们	有	已搬	离开	仅有的	-	码	,	什么时候	槊	-	下士	.

他们刚走了20码，下士兰斯就

[kɑː(r)][wɒz; wəz] [kɪld] .

Carr	was	killed	.
卡尔	曾是	被杀	.

卡尔被杀了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [baɪ][kɔːrpl] .

He	was	buried	by	Corpl	.
他	曾是	埋葬	经过	下士	.

他被下士埋葬了。

[rəʊz] [ænd; ənd][ˌpiː'tiː'iː] .

Rose	and	Pte	.
玫瑰	和	私人	.

玫瑰和私人。

[wɪk] [ðæt] [deɪ] , [kləʊz][tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] - ['meɪdʒə(r)][wɒz; wəz] ['berid] , [ə; eɪ] [krɒs] ['biːɪŋ] , ['temprərəli] ,

Wick	that	day	,	close	to	where	the	Brigade	-	Major	was	buried	,	a	cross	being	,	temporarily	,
威克	那	天	,	关闭	到	在哪里	这	旅	-	主要的	曾是	埋葬	,	一个	叉	存在	,	暂时地	,

那天在威克，靠近旅长埋葬的地方，临时竖起了一座十字架。

[pʊt] [ʌp][tuː; tə] [mɑːk] [hɪz; ɪz] [greɪv] .

put	up	to	mark	his	grave	.
放	向上	到	标记	他的	严重	.

竖立起来标记他的坟墓。

[ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][led] - ['hɔːsɪz] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['dɪfɪkəlti] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['aʊtset] ;

The	disposal	of	the	led	-	horses	presented	a	serious	difficulty	from	the	outset	;
这	处理	的	这	引领	-	马匹	呈现	一个	严肃的	困难	从	这	开端	;

从一开始，如何处置这些牵引马匹就成了一个严重的难题；

[ðeə(r)] ['nʌmbəz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [fɑːst] [rɪ'djuːst] [baɪ] ['kæʒuəltiz] , [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd][tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .

their	numbers	were	being	fast	reduced	by	casualties	,	and	something	had	to	be	done	to	save	them	.
他们的	数字	是	存在	快速地	减少	经过	伤亡	,	和	某物	有	到	是	完毕	到	节省	他们	.

由于伤亡，他们的数量迅速减少，必须采取措施来拯救他们。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l] , ['ɒbviəsli] , [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðem; ðəm][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] ,

It	was	impossible	,	obviously	,	to	withdraw	them	the	same	way	as	they	had	been	brought	,
它	曾是	不可能的	,	明显地	,	到	提取	他们	这	相同的	方式	作为	他们	有	到过	带来	,

显然，不可能用同样的方法把它们带回来。

[ðə; ði] [tɜːk] ['hævɪŋ] [gɒt] [ə'straɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] [ə'baʊt] [hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] [bɪ'ləʊ] .

the	Turk	having	got	astride	of	the	road	about	half	a	mile	below	.
这	土耳其人	拥有	得到	跨骑	的	这	路	关于	一半	一个	英里	以下	.

土耳其人已经骑在了下方大约半英里的路上。

['ʌltɪmətli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd] " [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dæʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

Ultimately	it	was	decided	"	to	make	a	dash	for	it	,
最终	它	曾是	决定	"	到	制作	一个	短跑	为了	它	,

最终决定“拔腿就跑”。

" [ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [raɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] [ɒn][ðə; ði] ['iːstən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
" and to take the horses right over the hill on the eastern side of the
" 和 到 拿 这 马匹 正确的 超过 这 爬坡道 在 这 东 边 的 这
['wɒdi] ,
wadi ,
瓦迪 ,

然后牵着马翻过河谷东侧的小山，

[ɔːl'ðəʊ] [waɪl] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [dʌn] ,
although while this was being done ,
虽然 尽管 这 曾是 存在 完毕 ,

虽然与此同时，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spəʊzd] ['iːv(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['faɪə(r)] .
they would be exposed even more than ever to the enemy's fire .
他们 会 是 裸露 甚至 更多的 比 曾经 到 这 敌人的 火 .

他们将比以往任何时候都更容易受到敌人的炮火攻击。

[ðɪs] ['deɪndʒərəs] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [ɪ'ventʃuəli] [sək'sesfəli] [ə'kʌmplɪʃt] .
This dangerous undertaking was , however , eventually successfully accomplished .
这 危险的 承诺 曾是 , 然而 , 最终 成功地 完成 .

然而，这项危险的任务最终还是成功完成了。

[ðə; ði]['wɒdi][wɒz; wəz] [naʊ] , [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] , [klɪə(r)][ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['ænɪmlz] ,
The wadi was now , more or less , clear of men and animals ,
这 瓦迪 曾是 现在 , 更多的 或者 较少的 , 清除 的 男人 和 动物 ,

河谷里现在基本上已经没有人也没有动物了。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['litə] [wɪð] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] .
although the place was littered with killed and wounded .
虽然 这 地方 曾是 垃圾 和 被杀 和 受伤 .

虽然那里到处都是死伤者。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['ænɪmlz] [wɪð] [lɪmz] ['brəʊkən] ,
Here and there were to be seen animals with limbs broken ,
这里 和 那里 是 到 是 已见 动物 和 四肢 破碎的 ,

这里到处可见肢体残缺的动物。

['strʌg(ə)lɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kəm'pænjənz] .
struggling to follow in the wake of their companions .
挣扎 到 跟随 在 这 唤醒 的 他们的 同伴 .

努力跟上同伴的步伐。

[ɪn][ðeə(r)] [njuː] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðə; ði][led] - ['hɔːsɪz] , [ɔːl'ðəʊ] ['rɑːðə(r)][mɔː(r)] ['kʌmftəb(ə)l] , [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ,
In their new position the led - horses , although rather more comfortable , were not ,
在 他们的 新的 位置 这 引领 - 马匹 , 虽然 相当 更多的 舒服的 , 是 不是 ,
[baɪ]['eni] [miːnz] , [-]
by any means , [60]
经过 任何 方法 , [-]

虽然被牵引的马匹在新位置上感觉更舒适了，但无论如何也算不上舒适[60]。

[seɪf] .
safe .
安全的 .

安全的。

[ɔːl][ðə; ði] " [pæks] " [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] - ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [hɪə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] ,
All the " packs " and officers ' horses were kept here , but the remainder ,
全部 这 " 包装 " 和 警官 - 马匹 是 保留 这里 , 但 这 余 ,

所有的“驮畜”和军官的马匹都存放在这里，但其余的，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['redʒəmənt] , [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [raɪt] [bæk] [tuː; tə] - ,

including	all	the	horses	of	the	regiments	,	were	taken	right	back	to	Zernuka	,
包括	全部	这	马匹	的	这	军团	,	是	已采取	正确的	后退	到	-	,

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)] [ə'kɪr] ,

or	rather	Akir	,
或者	相当	阿基尔	,

包括各团的所有马匹在内，都被直接运回了泽尔努卡，或者更确切地说是阿基尔。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [pleɪs] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən] [left] [bɪ'haɪnd][hæd; həd] [muːvd] .

to	which	place	the	remainder	of	the	Squadron	left	behind	had	moved	.
到	哪个	地方	这	余	的	这	中队	左边	在后面	有	已搬	.

其余留守中队成员转移到了那里。

[æt; ət] ['deɪbreɪk] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [wen] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ɑː'tɪlәri] ['əʊpənd] ['faɪə(r)] ,

At	daybreak	the	next	morning	,	when	the	enemy's	artillery	opened	fire	,
在	拂晓	这	下一个	早晨	,	什么时候	这	敌人的	炮兵	打开	火	,

第二天清晨，敌军炮兵开始开火时，

[ðə; ði] " [pæks] " [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] ['ʃeɪkɪŋ] ,

the	"	packs	"	received	a	very	severe	shaking	,
这	"	包装	"	已收到	一个	非常	严重	摇晃	,

这些“包裹”受到了非常剧烈的摇晃，

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [mjuːlz] [wɜː(r); wə(r)][hɪt][baɪ] [ʃel] ['splɪntəz] .

and	during	the	morning	several	of	the	mules	were	hit	by	shell	splinters	.
和	期间	这	早晨	一些	的	这	骡子	是	打	经过	壳	碎片	.

当天上午，有好几头骡子被炮弹碎片击中。

[ˌpiː'tiː'iː] .

Pte	.
私人	.

私人有限公司

['hiːθˌkoʊt] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [ʃel] [æt; ət] - . - [waɪlst] [ə'tendɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wuːndɪd]

Heathcote	was	killed	by	a	shell	at	10	.	30	whilst	attending	one	of	the	wounded
希思科特	曾是	被杀	经过	一个	壳	在	-	.	-	而	参加	一	的	这	受伤

[mjuːlz] [hɪə(r)] ; [ˌpiː'tiː'iː] .

mules	here	;	Pte	.
骡子	这里	;	私人	.

希思科特在上午 10 点 30 分照料一头受伤的骡子时被炮弹炸死；列兵。

[rʌʃ] [wɒz; wəz][hɪt][ɪn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] , [æn; ən]['aʊə(r)] ['ɑːftəwədz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə]

Rush	was	hit	in	the	shoulder	,	an	hour	afterwards	,	and	was	taken	to
匆忙	曾是	打	在	这	肩膀	,	一个	小时	然后	,	和	曾是	已采取	到

[ðə; ði] [fiːld] ['æmbjələns] .

the	Field	Ambulance	.
这	场地	救护车	.

一小时后，拉什肩部中弹，被送往野战救护车。

[ə; eɪ][sæd] ['seрəməni] .

A	Sad	Ceremony	.
一个	伤心	仪式	.

一场悲伤的仪式。

[ə'pɒn][ðə; ði]['sekənd] ([ænd; ənd][lɑːst]) [naɪt] [æt; ət] - , [ə; eɪ] ['veri] [pə'θetɪk] , [bʌt; bət] ['stɜːrɪŋ] ,

Upon	the	second	(	and	last	)	night	at	Tahta	,	a	very	pathetic	,	but	stirring	,
之上	这	第二	(	和	最后的	)	夜晚	在	-	,	一个	非常	可怜的	,	但	搅拌	,

在塔赫塔的第二个（也是最后一个）夜晚，发生了一件非常悲惨但又令人动容的事：

['beriəl] - ['seрəməni] [wɒz; wəz][held] [æt; ət][ə'baʊt] - . - ,

burial	-	ceremony	was	held	at	about	21	.	00	,
葬礼	-	仪式	曾是	握住	在	关于	-	.	-	,

葬礼仪式大约在晚上9点举行。

[wɪtʃ] [ðəʊz] ['prɪvəlɪdʒd] [tuː; tə] [ə'tend] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðeə(r)] [deɪz] .

which	those	privileged	to	attend	will	remember	to	the	end	of	their	days	.
哪个	那些	特权	到	出席	将要	记住	到	这	结尾	的	他们的	天	.

那些有幸参加的人将终生难忘。

[ðə; ði] [graʊnd] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['beriəl] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['gʌli] ['rʌnɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [meɪn] ['wɒdi] .

The	ground	selected	for	the	burials	was	a	little	gully	running	off	the	main	wadi	.
这	地面	已选	为了	这	葬礼	曾是	一个	小的	沟壑	跑步	离开	这	主要的	瓦迪	.

墓地选址在主河谷的一条小沟壑里。

[ded] ['ænɪmlz] , ['hɔːsɪz] , [mjuːlz] [ænd; ənd] ['kæmlz] [leɪ] [ɔːl] [ə'raʊnd] ;

Dead	animals	,	horses	,	mules	and	camels	lay	all	around	;
死的	动物	,	马匹	,	骡子	和	骆驼	躺	全部	大约	;

周围到处都是死去的动物，马、骡子和骆驼；

[ˌʌp'tɜːnd] ['wægənz][ænd; ənd] ['lɪmbəz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['evriweə(r)] .

upturned	wagons	and	limbers	were	to	be	seen	everywhere	.
翻转	马车	和	支腿	是	到	是	已见	到处	.

到处都能看到翻倒的货车和炮车。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [diːp] [rɔː(r)][ænd; ənd]['vɪvɪd] ['flæʃɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [gʌnz] , [dʒʌst][tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] ,

During	the	deep	roar	and	vivid	flashes	of	our	guns	,	just	to	the	rear	,
期间	这	深的	吼	和	生动	闪光灯	的	我们的	枪支	,	只是	到	这	后部	,

就在我们后方，伴随着隆隆的炮声和耀眼的火光，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑːp] [kræk] [ɒv; əv] ['bʊlɪt] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [rɒks] [dʒʌst] [ə'bʌv] ,

and	the	sharp	crack	of	bullets	striking	the	rocks	just	above	,
和	这	锋利的	裂缝	的	子弹	引人注目	这	岩石	只是	多于	,

以及子弹击中上方岩石的清脆爆裂声。

[ðə; ði] ['sɒləm] [ænd; ənd] ['ɜːnɪst] [wɜːdz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['tʃæplɪn] [kʊd; kəd][biː; bi] [-]

the	solemn	and	earnest	words	of	our	Chaplain	could	be	[	61	]
这	庄严	和	认真	字	的	我们的	牧师	可以	是	[	-	]

我们牧师庄严而诚恳的话语可能是[61]

[hɜːd] .

heard	.
听到	.

听到。

[ə'bʌv] [ɔːl] , [ðə; ði] [fʊl] [muːn] , ['beɪðɪŋ] [ðə; ði] ['gʌli] [ɪn][ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] ,

Above	all	,	the	full	moon	,	bathing	the	gully	in	a	bright	light	,
多于	全部	,	这	满的	月亮	,	洗澡	这	沟壑	在	一个	明亮的	光	,

最引人注目的是那轮满月，它用明亮的月光照亮了整个沟壑。

[kəm'baɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] ['bækgraʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['leɪɪŋ] - [tuː; tə] - [rest] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] " [suː'priːm; sjuː'priːm]['sækrɪfaɪs] " .

combined	to	make	a	fitting	background	for	the	laying	-	to	-	rest	of	those	who	had	been	called	upon	to	make	the	"	supreme	sacrifice	"	.
合并	到	制作	一个	配件	背景	为了	这	躺下	-	到	-	休息	的	那些	WHO	有	到过	称为	之上	到	制作	这	"	最高	牺牲	"	.

这一切共同构成了一个合适的背景，安葬那些被召唤做出“最高牺牲”的人。

[ɒn] ['liːvɪŋ] - [ðə; ði] ['skwɒdrən] ['mɑːtʃt] [ɒn] [fʊt] [tuː; tə][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] [el] ['bʊrʒ] ([gʌnz] [ɒn] [pæks]) ,

On	leaving	Tahta	the	Squadron	marched	on	foot	to	the	vicinity	of	El	Burj	(	guns	on	packs	)	,
在	离开	-	这	中队	行军	在	脚	到	这	附近	的	埃尔	塔	(	枪支	在	包装	)	,

离开塔赫塔后，中队徒步行军至埃尔布尔吉附近（枪支背在背包上）。

[əˈraɪvɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈdeɪlaɪt] ([nəʊˈvembə(r)] 30th) .

arriving	before	daylight	(	November	30th	)	.
抵达	前	日光	(	十一月	30th	)	.

天亮前到达（11月30日）。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] , [ɪn] [rɪˈzɜːv] , [ˈkliːnɪŋ] [gʌnz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

Here	they	stayed	for	the	day	,	in	reserve	,	cleaning	guns	,	etc	.
这里	他们	入住	为了	这	天	,	在	预订	,	打扫	枪支	,	ETC	.

他们在这里待了一天，作为预备队成员，负责擦拭枪支等等。

[æt; ət] - . - , [ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [muːvd] [ˈnɪərə(r)] [el] [ˈbʊrʒ][ɪn] [səˈpɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːˈstreɪljənz] ,

At	18	.	00	,	that	night	,	they	moved	nearer	El	Burj	in	support	of	the	Australians	,
在	-	.	-	,	那	夜晚	,	他们	已搬	更近	埃尔	塔	在	支持	的	这	澳大利亚人	,

[əˈraɪvɪŋ] [əˈbaʊt] - . - .

arriving	about	21	.	00	.
抵达	关于	-	.	-	.

当晚 18:00，他们向 El Burj 方向移动，支援澳大利亚人，大约 21:00 到达。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈskwɒdrən] [steɪd] [ɔːl] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] .

Nothing	happened	;	but	the	Squadron	stayed	all	night	and	the	next	day	.
没有什么	发生	;	但	这	中队	入住	全部	夜晚	和	这	下一个	天	.

什么也没发生；但中队留守了一整夜，第二天也一直待在那里。

[ðæt] [naɪt] [ðeɪ] [muːvd] [ˈɪntuː] [el] [ˈbʊrʒ] ; [nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ([dɪˈsembə(r)] 2nd) [ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] ,

That	night	they	moved	into	El	Burj	;	next	morning	(	December	2nd	)	they	returned	,
那	夜晚	他们	已搬	进入	埃尔	塔	;	下一个	早晨	(	十二月	2nd	)	他们	返回	,

当晚他们搬进了埃尔布尔吉；第二天早上（12月2日），他们返回了。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [əˈweɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	found	their	horses	awaiting	them	.
和	成立	他们的	马匹	等待中	他们	.

他们发现马匹正在那里等着他们。

[ˌhedˈkwɔːtəz] , " [ə; eɪ] , "

Headquarters	,	"	A	,	"
总部	,	"	一个	,	"

总部，“A，“

" [diː] " [ænd; ənd] " [iː] " [sʌb] - [ˈsekʃənz] [naʊ] [ˌɑːr ˈiː] - [dʒɔɪnd] " [biː] " [ænd; ənd] " [siː] " [sʌb] - [ˈsekʃənz]

"	D	"	and	"	E	"	Sub	-	sections	now	re	-	joined	"	B	"	and	"	C	"	Sub	-	sections
"	D	"	和	"	E	"	子	-	部分	现在	关于	-	加入	"	B	"	和	"	C	"	子	-	部分

[ænd; ənd] [ˈtrænspɔːt] .

and	transport	.
和	运输	.

“D”和“E”子部分现在与“B”和“C”子部分重新合并，并进行运输。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [ˈskwɒdrən] [wʊd] [biː; bi] [rɪˈkwaɪəd] [əˈgen] [ɪn][ðə; ði] - [ˈdɪstrɪkt] ,

It	was	not	likely	that	the	Squadron	would	be	required	again	in	the	Tahta	district	,
它	曾是	不是	可能	那	这	中队	会	是	必需的	再次	在	这	-	区	,

该中队不太可能再次被派往塔赫塔地区。

[ɪkˈsept] [ɪn][æn; ən] [ɪˈmɜːdʒənsi] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ʌnˈsuːtəbl; ʌnˈsjuːtəbl][fɔː(r); fə(r)]

except	in	an	emergency	,	as	the	country	was	quite	unsuitable	for
除了	在	一个	紧急情况	,	作为	这	国家	曾是	相当	不合适	为了

[ˈkæv(ə)lri][ˈtæktɪks] ; [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] ,

cavalry	tactics	;	as	it	turned	out	,
骑兵	策略	;	作为	它	转向	出去	,

除了紧急情况外，因为这个国家并不适合骑兵战术；事实证明，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['destɪnd] [tuː; tə] [duː; də] ['eni] [mɔː(r)] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tuː; tə]

they	were	not	destined	to	do	any	more	fighting	for	a	long	time	to
他们	是	不是	注定	到	做	任何	更多的	斗争	为了	一个	长的	时间	到

[kʌm] .

come	.
来	.

他们注定在很长一段时间内都不会再进行任何战斗。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [əd'vɑːns] [hæd; həd] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [biːn] [stɒpt] ,

But	the	British	advance	had	by	no	means	been	stopped	,
但	这	英国	进步	有	经过	不	方法	到过	停止	,

但英军的推进远未停止。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃek] [ɪn] [ðə; ði] [hɪlz] .

in	spite	of	the	check	in	the	hills	.
在	尽管如此	的	这	查看	在	这	丘陵	.

尽管在山上遇到了阻碍。

[ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [rəʊdz] [ænd; ənd] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [hɪə(r)] , [meɪd] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪk'siːdɪŋli]

The	absence	of	roads	and	shortage	of	water	here	,	made	operations	exceedingly
这	缺席	的	道路	和	短缺	的	水	这里	,	制成	运营	非常

['dɪfɪkəlt] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [-]

difficult	,	and	it	was	decided	[	62	]
难的	,	和	它	曾是	决定	[	-	]

这里没有道路，缺水，使得作业极其困难，因此决定[62]

[tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [pə'zɪʃnz] ['kʌvərɪŋ] [dʒə'ruːsələm] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] - [west] [ænd; ənd]

to	attack	the	Turkish	positions	covering	Jerusalem	,	from	the	south	-	west	and
到	攻击	这	土耳其	职位	覆盖	耶路撒冷	,	从	这	南	-	西方	和

[west] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] - [west] .

west	,	instead	of	from	the	north	-	west	.
西方	,	反而	的	从	这	北	-	西方	.

从西南和西方向攻击覆盖耶路撒冷的土耳其阵地，而不是从西北方向攻击。

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] ['ɪntuː] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [meɪn] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [lɔːntʃt]

The	troops	were	moved	into	position	,	and	the	main	attack	was	launched
这	军队	是	已搬	进入	位置	,	和	这	主要的	攻击	曾是	发射

[æt; ət] [dɔːn] [ɒn] [dɪ'sembə(r)] 8th .

at	dawn	on	December	8th	.
在	黎明	在	十二月	8th	.

部队部署到位，主攻于12月8日黎明时分发起。

[ðɪs] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [sək'sesf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv]

This	attack	was	immediately	successful	and	resulted	in	the	surrender	of
这	攻击	曾是	立即地	成功的	和	结果	在	这	投降	的

[dʒə'ruːsələm] [baɪ] [ðə; ði] [tɜːrks] [tuː; tə] [ðə; ði] 60th [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] ['sʌndeɪ] ,

Jerusalem	by	the	Turks	to	the	60th	Division	on	the	morning	of	Sunday	,
耶路撒冷	经过	这	土耳其人	到	这	60th	分配	在	这	早晨	的	星期日	,

这次进攻立即取得了成功，导致土耳其人在星期日早上向美军第60师投降，耶路撒冷随即陷落。

[dɪ'sembə(r)] 9th .

December	9th	.
十二月	9th	.

12月9日。

[ðʌs] , ['ɑːftə(r)] [fɔː(r)] ['sentʃəriz] [ɒv; əv] ['kɒŋkwest] ,

Thus	,	after	four	centuries	of	conquest	,
因此	,	后	四	几个世纪	的	征服	,

因此，经过四个世纪的征服，

[ðə; ði] [tɜːk] [wɒz; wəz] ['rɪdɪŋ] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] ['bɪtənəs] [ɒv; əv] [dɪ'fiːt] .

the	Turk	was	ridding	the	land	of	his	presence	in	the	bitterness	of	defeat	.
这	土耳其人	曾是	骑行	这	土地	的	他的	在场	在	这	苦味	的	击败	.

土耳其人在战败的苦涩中，正努力将自己的存在从这片土地上清除出去。

[ɒn] [ðɪs] [seɪm] [deɪ] , - [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] , [ə'nʌðə(r)] [reɪs] [ɒv; əv] ['kɔŋkərə] , ['iːkwəli] [di'test] ,

On	this	same	day	,	2082	years	before	,	another	race	of	conquerors	,	equally	detested	,
在	这	相同的	天	,	-	年	前	,	其他	种族	的	征服者	,	同样地	令人厌恶的	,

同一天，也就是2082年前，另一群同样令人憎恶的征服者，

[wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [ðeə(r)][lɑːst][ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][həʊld] , [ænd; ənd] ,

were	looking	their	last	on	the	city	which	they	could	not	hold	,	and	,
是	寻找	他们的	最后的	在	这	城市	哪个	他们	可以	不是	抓住	,	和	,

他们最后一次望向这座他们无法守住的城市，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][dʒə'ruːsələm][ɪn] - [wɪl] ['prɒbəbli] [ə'miːliəreɪt] [ðə; ði][lɒt]

inasmuch	as	the	liberation	of	Jerusalem	in	1917	will	probably	ameliorate	the	lot
因此	作为	这	解放	的	耶路撒冷	在	-	将要	大概	改善	这	很多

[ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] [kə'mjuːnəti] [ɪn] ['pæləstaɪn] ,

of	the	Jews	more	than	that	of	any	other	community	in	Palestine	,
的	这	犹太人	更多的	比	那	的	任何	其他	社区	在	巴勒斯坦	,

鉴于1917年耶路撒冷的解放可能会比巴勒斯坦其他任何族群更能改善犹太人的境遇，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːrks] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ˌkəuin'saidid] [wɪð] [ðə; ði]

it	was	fitting	that	the	flight	of	the	Turks	should	have	coincided	with	the
它	曾是	配件	那	这	航班	的	这	土耳其人	应该	有	巧合	和	这

['næʃ(ə)nəl]['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːnəkə] ,

national	festival	of	the	Hanukah	,
国家的	节日	的	这	光明节	,

土耳其人的逃亡恰逢犹太教光明节，这真是一个恰当的巧合。

[wɪtʃ] [kə'meməreit] [ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - ['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] ['hiːðn]

which	commemorates	the	re	-	capture	of	the	Temple	from	the	heathen
哪个	纪念	这	关于	-	捕获	的	这	寺庙	从	这	异教徒

['sɛlə,sɪdz] [baɪ]['dʒuːdəs] - [ɪn] - [biː] . [siː] . [-]

Seleucids	by	Judas	Maccabæus	in	165	B	.	C	.	[	63	]
塞琉古王朝	经过	犹大	-	在	-	B	.	C	.	[	-	]

该纪念碑是为了纪念犹大·马加比于公元前 165 年从异教徒塞琉古人手中夺回圣殿而建[63]。

[pɑːt] [θriː] .

PART	III	.
部分	三、	.

第三部分

['ɑːftə(r)][dʒə'ruːsələm] — [ə; eɪ] [rest] !

After	Jerusalem	—	A	Rest	!
后	耶路撒冷	—	一个	休息	!

耶路撒冷之后——休息！

['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] - ['menʃ(ə)nd] [ɑːpə'reɪʃnz] ,

During	the	last	-	mentioned	operations	,
期间	这	最后的	-	提及	运营	,

在最后提到的操作过程中，

[ðə; ði] ['skwɒdrən] [hæd; həd] [lɒst] [θriː] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - [men] ([aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['təʊt(ə)l][ɒv; əv]

the	Squadron	had	lost	three	officers	and	67	men	(	out	of	the	total	of
这	中队	有	丢失的	三	警官	和	-	男人	(	出去	的	这	全部的	的

['sev(ə)n] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - [men] ,

seven	officers	and	182	men	,
七	警官	和	-	男人	,

该中队损失了3名军官和67名士兵（总共有7名军官和182名士兵），

[wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈstɑːtɪd] [frɒm; frəm][ˌɑːmər]) , [ænd; ənd][hæd; həd][ˈəʊnli] [rɪˈsiːvd] [wʌn][ˈɒfɪsə(r)]

with	which	it	started	from	Amr	)	,	and	had	only	received	one	officer
和	哪个	它	开始	从	阿姆尔	)	,	和	有	仅有的	已收到	一	官

[ænd; ənd] [θriː] [men] [æz; əz] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] .

and	three	men	as	reinforcements	.
和	三	男人	作为	增援部队	.

它从阿姆尔出发，只得到了一名军官和三名士兵作为增援。

[ðə; ði] [ˈlɒsɪz] [ɪn] [ˈænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] : - [ˈraɪdɪŋ] [ˈhɔːsɪz] , - [drɑːft] [ænd; ənd] [pæk] [ˈænɪmlz]

The	losses	in	animals	were	:	50	riding	horses	,	15	draught	and	pack	animals
这	损失	在	动物	是	:	-	骑术	马匹	,	-	草稿	和	盒	动物

[ænd; ənd][wʌn] [ˈdɒŋki] .

and	one	donkey	.
和	一	驴	.

损失的牲畜有：50匹骑乘马、15匹役畜和驮畜以及1头驴。

[ɒv; əv] [ðiːz] [ˈænɪmlz] , - [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [æt; ət] - [əˈləʊn] , [ænd; ənd] ,

Of	these	animals	,	25	had	been	killed	at	Tahta	alone	,	and	,
的	这些	动物	,	-	有	到过	被杀	在	-	独自的	,	和	,

这些动物中，仅在塔赫塔就有 25 只被杀，

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈskwɒdrən] [hæd; həd] [ˈkʌvəd] [ˈnɪəli] - [maɪlz] [ɪn] [faɪv] [wiːks] , [ðə; ði] [ˈlɒsɪz]

considering	that	the	Squadron	had	covered	nearly	300	miles	in	five	weeks	,	the	losses
考虑	那	这	中队	有	涵盖	几乎	-	英里	在	五	周	,	这	损失

[djuː] [tuː; tə] [fəˈtiːg] ,

due	to	fatigue	,
到期的	到	疲劳	,

考虑到该中队在五周内行进了近300英里，因疲劳造成的损失，

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈmɑːkəbli] [smɔːl] .

etc	.	,	were	remarkably	small	.
ETC	.	,	是	非常	小的	.

等等，都非常小。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [naʊ] [ˈnesəsəri] [ðæt] [ðə; ði] [ˈskwɒdrən] [biː; bi][ˌɑːr ˈiː] - [ɪˈkwɪpt] [ænd; ənd][ˌɑːr ˈiː] -

It	was	now	necessary	that	the	Squadron	be	re	-	equipped	and	re	-
它	曾是	现在	必要的	那	这	中队	是	关于	-	配备	和	关于	-

['ɔːgənaɪzd] ,

organised	,
有组织的	,

现在必须对该中队进行重新装备和重组。

[bʌt; bət] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [ænd; ənd] [ˌriːˈmaunt] [hæd; həd] [fɜːst] [tuː; tə][biː; bi] [əbˈteɪnd] , [wen] [ˈtreɪnɪŋ]

but	reinforcements	and	remounts	had	first	to	be	obtained	,	when	training
但	增援部队	和	重新装车	有	第一的	到	是	获得	,	什么时候	训练

[kʊd; kəd][biː; bi][ˌɑːr ˈiː] - [kəˈmenst] .

could	be	re	-	commenced	.
可以	是	关于	-	开始	.

但必须先获得增援部队和补给，才能重新开始训练。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ɒn] [dɪˈsembə(r)] 5th [sɜːrdʒənt] .

At	length	on	December	5th	Sergt	.
在	长度	在	十二月	5th	中士	.

12月5日，中士终于.....

[noʊlz] [ænd; ənd][sɜːrdʒənt] .

Knowles	and	Sergt	.
诺尔斯	和	中士	.

诺尔斯和中士

['luːɪs] , [wɪð] - [ˌriːɪn'fɔːsmənt] , [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪs] ; [sɜːrdʒənt] .

Lewis	**,**	**with**	**10**	**reinforcements**	**,**	**arrived**	**from**	**the**	**base**	**;**	**Sergt**	**.**
刘易斯	,	和	-	增援部队	,	到达的	从	这	根据	;	中士	.

刘易斯带着 10 名增援人员从基地赶到；中士。

[noʊlz] ['biːɪŋ] ['pəʊstɪd][tuː; tə] " [diː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n][ænd; ənd][sɜːrdʒənt] .

Knowles	**being**	**posted**	**to**	**"**	**D**	**"**	**Sub**	**-**	**section**	**and**	**Sergt**	**.**
诺尔斯	存在	发布	到	"	D	"	子	-	部分	和	中士	.

Knowles 被调往“D”小队，担任中士。

['luːɪs] [tuː; tə] " [iː] " .

Lewis	**to**	**"**	**E**	**"**	**.**
刘易斯	到	"	E	"	.

刘易斯到“E”。

[bəuθ] [ðiːz] ['sɑːdʒənts] [dɪd] ['eksələnt] [wɜːk] .

Both	**these**	**Sergeants**	**did**	**excellent**	**work**	**.**
两个都	这些	中士	做过	出色的	工作	.

这两位士官都表现出色。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [sɜːrdʒənt] .

Unfortunately	**,**	**Sergt**	**.**
很遗憾	,	中士	.

不幸的是，中士。

['luːɪs] [went] [tuː; tə]['hɒspɪt(ə)l] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [ə'raɪvd] ,

Lewis	**went**	**to**	**hospital**	**shortly**	**after**	**he**	**arrived**	**,**
刘易斯	去	到	医院	不久	后	他	到达的	,

刘易斯抵达后不久就被送往医院。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ; ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪl] - [helθ]

and	**was**	**not**	**able**	**to**	**return**	**for**	**a**	**long**	**time**	**;**	**owing**	**to**	**ill**	**-**	**health**
和	曾是	不是	有能力的	到	返回	为了	一个	长的	时间	;	欠款	到	患病的	-	健康

[ænd; ənd][bæd] [lʌk] ,

and	**bad**	**luck**	**,**
和	坏的	运气	,

由于身体不适和运气不佳，他很长时间都无法返回。

['naɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][sʌb] - ['sekʃənz] [ðeɪ] [dɪd]

neither	**of**	**them**	**was**	**able**	**to**	**go**	**into**	**action**	**with**	**the**	**sub**	**-**	**sections**	**they**	**did**
两者都不	的	他们	曾是	有能力的	到	去	进入	行动	和	这	子	-	部分	他们	做过

[-]

[	**64**	**]**
[	-	]

他们两人都未能对他们所做的子章节采取行动[64]

[səʊ] [mʌtʃ] [tə'wɔːdz] ['meɪkɪŋ] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] .

so	**much**	**towards**	**making**	**efficient**	**.**
所以	很多	向	制作	高效的	.

为提高效率做了很多努力。

[ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] [wɒz; wəz] [spent] [æt; ət] [ə'kɪr] [ɪn] [kəm'pliːt] [rest] , ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [muːvd] ,

A	**fortnight**	**was**	**spent**	**at**	**Akir**	**in**	**complete**	**rest**	**,**	**after**	**which**	**the**	**Brigade**	**moved**	**,**
一个	两星期	曾是	花费	在	阿基尔	在	完全的	休息	,	后	哪个	这	旅	已搬	,

旅部在阿基尔进行了为期两周的彻底休整，之后便继续前进。

['vaɪə] [el] [mʌgɑː] [ænd; ənd] - ,

via	**El**	**Mughar**	**and**	**Beshshit**	**,**
通过	埃尔	穆加尔	和	-	,

通过 El Mughar 和 Beshshit，

[tuː; tə][ðə; ði][sænd] [hɪlz] [nɔːθ] - [iːst] [ɒv; əv]['ɛzˌdʌd][ænd; ənd][ə'baʊt] 1½ [maɪlz][frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊst] .

to	the	sand	hills	north	-	east	of	Esdud	and	about	1½	miles	from	the	coast	.
到	这	沙	丘陵	北	-	东方	的	埃斯杜德	和	关于	1½	英里	从	这	海岸	.

到埃斯杜德东北部的沙丘，距离海岸约 1.5 英里。

" [ˌɑːr 'iː] - ['gruːpɪŋ] " [æt; ət]['ɛzˌdʌd] . [[naɪn]]

"	Re	-	Grouping	"	at	Esdud	.	[	9	]
"	关于	-	分组	"	在	埃斯杜德	.	[	9	]

Esdud 的“重组”。[9]

[kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː] ['plez(ə)nt] [hɪə(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [maɪt] , [pə'hæps] , [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]

Conditions	were	not	too	pleasant	here	,	but	they	might	,	perhaps	,	have	been	a
状况	是	不是	也	令人愉快的	这里	,	但	他们	可能	,	也许	,	有	到过	一个

[greɪt] [diːl] [wɜːs] !

great	deal	worse	!
伟大的	交易	更糟	!

这里的情况不太好，但也许本来可能会更糟！

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] [wet] [ænd; ənd][kəʊld][ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm] ['sʌmə(r)]

The	weather	was	very	wet	and	cold	and	the	sudden	change	from	summer
这	天气	曾是	非常	湿的	和	寒冷的	和	这	突然	改变	从	夏天

[tuː; tə]['wɪntə(r)][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] ,

to	winter	was	trying	,
到	冬天	曾是	尝试	,

天气又湿又冷，从夏季到冬季的突然转变让人难以适应。

['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [strɒgɪst] [kɒnstɪt'juːʃnz] .

even	for	the	strongest	constitutions	.
甚至	为了	这	最强	宪法	.

即使对于体质最强健的人来说也是如此。

['biːɪŋ] [ə'pɒn][sænd] , [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd]['dɪstrɪkt][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [friː] [frɒm; frəm] [mʌd] ,

Being	upon	sand	,	the	camp	and	district	was	certainly	free	from	mud	,
存在	之上	沙	,	这	营	和	区	曾是	当然	自由的	从	泥	,

由于营地和周边地区位于沙地上，所以肯定没有泥泞。

[bʌt; bət][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['wɔːtə(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [siː] [ɒv; əv] [mʌd] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [gɒn]

but	in	order	to	water	the	horses	a	great	sea	of	mud	had	to	be	gone
但	在	命令	到	水	这	马匹	一个	伟大的	海	的	泥	有	到	是	已消失

[θruː] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [trɒfs] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [æt; ət][ðə; ði]

through	twice	a	day	in	order	to	reach	the	troughs	that	were	erected	at	the
通过	两次	一个	天	在	命令	到	抵达	这	水槽	那	是	竖立	在	这

['wɒdi] - ,

Wadi	Sukereir	,
瓦迪	-	,

但是，为了给马匹饮水，人们每天必须两次穿过一大片泥泞，才能到达瓦迪苏凯雷尔河谷搭建的水槽。

[tuː] [maɪlz] [ə'weɪ] .

two	miles	away	.
二	英里	离开	.

两英里外。

[wɔːm] ['kləʊðɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [aʊt] [tuː; tə][ɔːl] , [ænd; ənd] [wen] [freʃ] [miːt] [keɪm] [ʌp][frɒm; frəm]

Warm	clothing	was	issued	out	to	all	,	and	when	fresh	meat	came	up	from
温暖的	衣服	曾是	发布	出去	到	全部	,	和	什么时候	新鲜的	肉	来了	向上	从

[ðə; ði] [beɪs] ,

the	base	,
这	根据	,

所有人都领到了保暖衣物，当基地运来新鲜肉类时，

[ðə; ði] ['membəz] [pv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['lʌkʃəri] [ɪn'diːd] !

the	members	of	the	Squadron	felt	that	they	were	enjoying	luxury	indeed	!
这	成员	的	这	中队	毛毡	那	他们	是	享受	奢华	的确	!

中队成员们都觉得他们确实在享受奢华的生活!

[dɪ'sembə(r)] 21st [brɔːt] [ə; eɪ][drɑːft][pv; əv] - [gʊd] ['feloʊz] ; [ðə; ði][en] . [siː] . [əʊ] . - [es] [ɪn'kluːdɪd]

December	21st	brought	a	draft	of	18	good	fellows	;	the	N	.	C	.	O	.	'	s	included
十二月	21st	带来	一个	草稿	的	-	好的	伙伴们	;	这	N	.	C	.	哦	.	-	s	包括

[lɑːns] - - .

Lance	-	Corpls	.
槊	-	-	.

12 月 21 日，征召了 18 名优秀小伙子；士官包括下士。

[geɪdʒ] , ['leɪkɑːk] , [piːtʃ] , ['praɪə(r)][ænd; ənd]['sɔːltə(r)] . [-]

Gage	,	Laycock	,	Peach	,	Prior	and	Salter	.	[	65	]
盖奇	,	莱科克	,	桃	,	事先的	和	萨尔特	.	[	-	]

盖奇、莱科克、皮奇、普赖尔和索尔特。[65]

[dɪ'sembə(r)] 22nd [sɔː] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [pv; əv][sɪks][əʊld] ['membəz] [pv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən] [huː] [hæd; həd]

December	22nd	saw	the	return	of	six	old	members	of	the	Squadron	who	had
十二月	22nd	锯	这	返回	的	六	老的	成员	的	这	中队	WHO	有

[gɒn] [tuː; tə]['hɒspɪt(ə)l]['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] [deɪz] [pv; əv][ðə; ði] " [stʌnt] ,

gone	to	hospital	during	the	last	days	of	the	"	stunt	,
已消失	到	医院	期间	这	最后的	天	的	这	"	特技	,

12月22日，六名在“特技表演”最后几天入院治疗的飞行中队老队员返回了部队。

" [ɪn'kluːdɪŋ] [kɔːrpl] .

"	including	Corpl	.
"	包括	下士	.

包括 Corpl。

['frænklɪn] ; [hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd]['əʊnli] [biːn] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] .

Franklin	;	he	,	however	,	had	only	been	away	a	fortnight	.
富兰克林	;	他	,	然而	,	有	仅有的	到过	离开	一个	两星期	.

富兰克林；然而，他只离开了两周。

[luː'tenənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

['mɪlmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɜːsə'nel] [pv; əv] " [ef] " ['sekʃ(ə)n] [huː] [went] [tuː; tə] - [frɒm; frəm][ˌɑːmər] ,

Millman	and	the	personnel	of	"	F	"	Section	who	went	to	Gamli	from	Amr	,
米尔曼	和	这	人员	的	"	F	"	部分	WHO	去	到	-	从	阿姆尔	,

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə] ['biːlɑː] ,

and	afterwards	to	Belah	,
和	然后	到	贝拉	,

米尔曼和“F”部门的人员从阿姆尔前往加姆利，之后又前往贝拉赫，

[ˌɑːr 'iː] - [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['skwɒdrən] [æt; ət] ['ɛzˌdʌd] .

re	-	joined	the	Squadron	at	Esdud	.
关于	-	加入	这	中队	在	埃斯杜德	.

在埃斯杜德重新加入中队。

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [kə'mɑːndɪŋ] [naʊ] [gruːpt] [ðə; ði] [sʌb] - ['sekʃənz] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [fɔːm] [θriː]

The	Officer	Commanding	now	grouped	the	Sub	-	sections	together	to	form	three
这	官	指挥	现在	分组	这	子	-	部分	一起	到	形式	三

['sekʃənz] .

sections	.
部分	.

指挥官将各小队合并为三个队。

" [nəʊ] . [wʌn] " ['sekʃ(ə)n] ([kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] " [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [siː] " [sʌb] - ['sekʃənz]) , ['ʌndə(r)]
" No . 1 " Section (consisting of " A " and " C " Sub - sections) , under
" 不 . 1 " 部分 (由 的 " 一个 " 和 " C " 子 - 部分) , 在下面
[luː'tenənt] .
Lieut .
中尉 .

"第 1 节（由"A"和"C"两个小节组成），由中尉领导。

['kæzəlɪt] [ænd; ənd][luː'tenənt] .
Cazalet and Lieut .
卡扎莱特 和 中尉 .

卡扎莱特和中尉。

['əukli] ; " [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] " ['sekʃ(ə)n] (" [biː] " [ænd; ənd] " [diː] " [sʌb] - ['sekʃənz]) ['ʌndə(r)][luː'tenənt] .
Oakley ; " No . 2 " Section (" B " and " D " Sub - sections) under Lieut .
奥克利 ; " 不 . 2 " 部分 (" B " 和 " D " 子 - 部分) 在下面 中尉 .

奥克利；"第 2 区"（"B"和"D"小节）由中尉指挥。

['hɪbərt] [ænd; ənd][sek] . - [luː'tenənt] .
Hibbert and Sec . - Lieut .
希伯特 和 秒 . - 中尉 .

希伯特和中尉

[-] ([naʊ] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm]['hɒspɪt(ə)l]) ; " [nəʊ] . [θriː] " ['sekʃ(ə)n] (" [iː] " [ænd; ənd] " [ef] " [sʌb] -
Kindell (now returned from hospital) ; " No . 3 " Section (" E " and " F " Sub -
金德尔 (现在 返回 从 医院) ; " 不 . 3 " 部分 (" E " 和 " F " 子 -
['sekʃənz]) ['ʌndə(r)][luː'tenənt] .
sections) under Lieut .
部分) 在下面 中尉 .

金德尔（现已出院）；第 3 排（"E"和"F"小排）由中尉指挥。

['mɪlmən] (" [ef] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n][wɒz; wəz] [stɪl] [wɪ'ðaʊt] ['hɔːsɪz]) .
Millman (" F " Sub - section was still without horses) .
米尔曼 (" F " 子 - 部分 曾是 仍然 没有 马匹) .

米尔曼（"F"分区仍然没有马匹）。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

[fliːt] , [em] . [em] . , [ɒv; əv] " [diː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n][hæd; həd] [biːn] [prə'məʊtɪd][es] . [es] . [em] . , ['ɑːftə(r)]
Fleet , M . M . , of " D " Sub - section had been promoted S . S . M . , after
舰队 , M . M . , 的 " D " 子 - 部分 有 到过 推广 S . S . M . , 后
[es] . [es] . [em] . ['lɑːrwʊd] [hæd; həd] [biːn] ['wuːndɪd] .
S . S . M . Larwood had been wounded .
S . S . M . 拉伍德 有 到过 受伤 .

"D"分队的弗利特（MM）在拉伍德上士受伤后晋升为上士。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

[noʊlz] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn] " [diː] " [ɒn][ə'raɪv(ə)l] .
Knowles took his place in " D " on arrival .
诺尔斯 采取 他的 地方 在 " D " 在 到达 .

诺尔斯到达后便坐在了"D"的位置上。

[ˌriːɪnˈfɔːsmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['biːlɑː] ['pɑːti] , [brɔːt] [ðə; ði][faɪv] [sʌb] - ['sekʃənz] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ]

Reinforcements	,	and	the	Belah	party	,	brought	the	five	Sub	-	sections	up	to	a
增援部队	,	和	这	贝拉	派对	,	带来	这	五	子	-	部分	向上	到	一个

['riːznəbl] [streŋθ] :

reasonable	strength	:
合理的	力量	:

增援部队和贝拉党的到来，使五个分队兵力达到了相当可观的水平：

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'feəz] [wen] ['krɪsməs; 'eksməs] [druː] [nɪə(r)] .

such	was	the	position	of	affairs	when	Xmas	drew	near	.
这样的	曾是	这	位置	的	事务	什么时候	圣诞节	画	靠近	.

这就是圣诞节临近时的情况。

[ə; eɪ] " ['meri] " ['krɪsməs; 'eksməs] , - .

A	"	Merry	"	Xmas	,	1917	.
一个	"	欢乐	"	圣诞节	,	-	.

1917 年的“快乐”圣诞节。

['evriwʌn] [hæd; həd] [biːn] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['riːəl] [gʊd] [taɪm] [ðɪs] ['krɪsməs] ,

Everyone	had	been	hoping	to	have	a	real	good	time	this	Christmas	,
每个人	有	到过	希望	到	有	一个	真实的	好的	时间	这	圣诞节	,

每个人都希望今年圣诞节能过得非常愉快。

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɪn'djʊəd] [-]

to	make	up	for	the	hardships	endured	[	66	]
到	制作	向上	为了	这	艰辛	忍受	[	-	]

为了弥补所遭受的苦难[66]

[θruː] [ðə; ði] " [stʌnt] " .

through	the	"	stunt	"	.
通过	这	"	特技	"	.

通过“特技”。

['pʊdɪŋz] , [bɪə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [gʊd] [θɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nəʊn] , [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [weɪ] [ʌp]

Puddings	,	beer	and	other	good	things	,	it	was	known	,	were	on	the	way	up
布丁	,	啤酒	和	其他	好的	事物	,	它	曾是	已知	,	是	在	这	方式	向上

, [bʌt; bət] ,

,	but	,
,	但	,

人们都知道，布丁、啤酒和其他好东西的价格正在上涨，但是，

['əʊɪŋ] [tuː; tə] ['dɪfɪkəltɪz] [wɪð] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɒdi] - [wɪtʃ] [ˌɪntə'rʌptɪd] ['reɪlweɪ]

owing	to	difficulties	with	the	bridge	over	the	Wadi	Ghuzze	which	interrupted	railway
欠款	到	困难	和	这	桥	超过	这	瓦迪	-	哪个	中断	铁路

['træfɪk] ,

traffic	,
交通	,

由于瓦迪古泽河上的桥梁出现故障，导致铁路交通中断，

[wen] [ðə; ði] [deɪ] [ə'raɪvd] , ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] [riːtʃt] [kæmp] !

when	the	day	arrived	,	nothing	had	reached	camp	!
什么时候	这	天	到达的	,	没有什么	有	达到	营	!

到了那天，营地里什么也没运到！

[ðə; ði] " [gʊdz] " [ɪ'ventʃuəli] [tɜːnd] [ʌp][ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)][bʌt; bət] ,

The	"	goods	"	eventually	turned	up	in	time	for	the	New	Year	but	,
这	"	商品	"	最终	转向	向上	在	时间	为了	这	新的	年	但	,

“货物”最终在新年到来之前及时送达，但是，

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [nɒt] ['veri] [lɑːdʒ] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv]['skɔtsmən][ɪn][ðə; ði] ['skwɒdrən] ,

there	being	a	not	very	large	percentage	of	Scotsmen	in	the	Squadron	,
那里	存在	一个	不是	非常	大的	百分比	的	苏格兰人	在	这	中队	,

该中队中苏格兰人的比例并不高。

[ðɪs] [dɪd] [nɒt] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [æt; ət] ['krɪsməs; 'eksməs] .

this	did	not	make	up	for	the	disappointment	at	Xmas	.
这	做过	不是	制作	向上	为了	这	失望	在	圣诞节	.

但这并不能弥补圣诞节的失望。

['fɜːðə(r)] , [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɪt'self] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Further	,	the	weather	on	the	day	itself	was	certainly	about	the	worst	of	the
更远	,	这	天气	在	这	天	本身	曾是	当然	关于	这	最差	的	这

[həʊl] ['wɪntə(r)] ;

whole	winter	;
所有的	冬天	;

此外，当天的天气无疑是整个冬天最糟糕的；

['bləʊɪŋ] [hɑːd] [ænd; ənd] ['reɪnɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] ,

blowing	hard	and	raining	incessantly	,
吹	难的	和	下雨	不已	,

狂风呼啸，暴雨倾盆。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['skeəsli] [wɪð] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [kən'tentmənt] [ðæt] [ðə; ði] [men] " [tɜːnd] [ɪn] " [ðæt]

it	was	scarcely	with	a	feeling	of	contentment	that	the	men	"	turned	in	"	that
它	曾是	几乎	和	一个	感觉	的	满意	那	这	男人	"	转向	在	"	那

[naɪt] — [ɔːl] ['daʊtləs] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [braɪtə] [sə'raʊndɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] ['kʌntri] !

night	—	all	doubtless	thinking	of	brighter	surroundings	in	the	old	country	!
夜晚	—	全部	毫无疑问	思维	的	更亮	周围环境	在	这	老的	国家	!

那天晚上，男人们几乎没有感到满足就"入睡"了——他们无疑都在想着故乡更美好的环境！

[ə; eɪ] [bæd] [stɑːt] [ɪn] - — ['betə(r)] [taɪmz] ['fɒləʊ] !

A	Bad	Start	in	1918	—	Better	Times	follow	!
一个	坏的	开始	在	-	—	更好的	《时代周刊》	跟随	!

1918 年开局不利——但好日子随后到来！

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] [ɪn] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [muːv] [tuː; tə] ['biːlɑː] ;

The	first	thing	to	happen	in	1918	was	a	MOVE	to	Belah	;
这	第一的	事物	到	发生	在	-	曾是	一个	移动	到	贝拉	;

1918 年发生的第一件事就是迁往贝拉赫；

[naɪts] ['biːɪŋ] [spent] [æt; ət] - [ænd; ənd] ['gɑːzə] [ɒn] [ðə; ði] [weɪ] .

nights	being	spent	at	Medjel	and	Gaza	on	the	way	.
夜晚	存在	花费	在	-	和	加沙	在	这	方式	.

途中在梅杰尔和加沙过夜。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['priːviəs] [ig'zɜːʃən] ,

The	animals	in	the	Brigade	had	not	yet	recovered	from	their	previous	exertions	,
这	动物	在	这	旅	有	不是	然而	恢复	从	他们的	以前的	努力	,

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [hɔːs] ,

and	many	a	horse	,
和	许多	一个	马	,

旅团里的牲畜还没有从之前的劳累中恢复过来，许多马匹，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gəʊ] ['fɜːðə(r)] , [hæd; həd] [ʌn'fɔːtʃənətli] [tuː; tə] [biː; bi] [led] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ʃɒt] .

unable	to	go	further	,	had	unfortunately	to	be	led	away	and	shot	.
无法	到	去	更远	,	有	很遗憾	到	是	引领	离开	和	射击	.

由于无法继续前进，很不幸，他被带走并枪决了。

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [æt; ət] ['biːlɑː] [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [freʃ] -

Crossing	the	railway	at	Belah	and	turning	to	the	west	towards	the	fresh	-
十字路口	这	铁路	在	贝拉	和	转弯	到	这	西方	向	这	新鲜的	-

['wɔːtə(r)] [leɪk] ,

water	lake	,
水	湖	,

在贝拉赫穿过铁路，然后向西朝着淡水湖方向走去，

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [went] [raʊnd] [ðə; ði] [nɔːθ] - [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [-]

the	Brigade	went	round	the	north	-	end	of	the	[	67	]
这	旅	去	圆形的	这	北	-	结尾	的	这	[	-	]

该旅绕着[67]的北端行进

['lætə(r)] , [raɪt] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ləʊ] [klɪfs] [æt; ət] [ðə; ði] [siː] - [ʃɔː(r)] , [weə(r)] [ðə; ði] [kæmp] [wɒz; wəz] [tuː; tə]

latter	,	right	on	to	the	low	cliffs	at	the	sea	-	shore	,	where	the	camp	was	to
后者	,	正确的	在	到	这	低的	悬崖	在	这	海	-	支撑	,	在哪里	这	营	曾是	到

[biː; bi] [ləʊ'keɪtɪd] .

be	located	.
是	位于	.

后者直接通往海边的低矮悬崖，营地就设在那里。

[ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] ['betə(r)] [taɪmz] [hɪə(r)] [ðæn; ðən] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'spɪərɪənst]

There	seemed	to	be	promise	of	better	times	here	than	had	been	experienced
那里	似乎	到	是	承诺	的	更好的	时代	这里	比	有	到过	经验丰富的

[æt; ət] ['ɛzˌdʌd] .

at	Esdud	.
在	埃斯杜德	.

这里似乎预示着比在埃斯杜德时更好的未来。

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɒz; wəz] ['feəli] [kləʊz] [æt; ət] [hænd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ]

The	water	for	the	horses	was	fairly	close	at	hand	and	there	was	no
这	水	为了	这	马匹	曾是	相当	关闭	在	手	和	那里	曾是	不

[mʌd] .

mud	.
泥	.

马匹饮水处离得比较近，而且没有泥泞。

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] ['biːɪŋ] [naʊ] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['wɒdi] - ,

The	Brigade	being	now	south	of	the	bridge	over	the	Wadi	Ghuzze	,
这	旅	存在	现在	南	的	这	桥	超过	这	瓦迪	-	,

该旅目前位于瓦迪古泽河桥南侧，

['ræʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] ['betə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [meɪl] [mɔː(r)] ['regjələ(r)] ; [ðeə(r)]

rations	were	also	likely	to	be	better	and	the	mail	more	regular	;	there
口粮	是	还	可能	到	是	更好的	和	这	邮件	更多的	常规的	;	那里

[wɒz; wəz] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,

was	,	in	addition	,
曾是	,	在	添加	,

口粮也可能更好，邮件也会更规律；此外，还有

[ə; eɪ] [kæn'tiːn] [æt; ət] ['biːlɑː] !

a	CANTEEN	at	Belah	!
一个	食堂	在	贝拉	!

Belah 的食堂!

['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ˌpɜːsə'nel] [tʊk] [pleɪs] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] .

Many	changes	in	personnel	took	place	about	this	time	.
许多	变化	在	人员	采取	地方	关于	这	时间	.

这段时间发生了许多人员变动。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] ['ɛzˌdʌd] [es] . [kjuː] . [em] . [es] . ['hærɪs(ə)n] , [kɔːrpl] .

Before	leaving	Esdud	S	.	Q	.	M	.	S	.	Harrison	,	Corpl	.
前	离开	埃斯杜德	S	.	问	.	M	.	S	.	哈里森	,	下士	.

在离开 Esdud SQMS Harrison 下士之前

['bærit] , [lɑːns] - [kɔːrpl] .

Barrett	,	Lance	-	Corpl	.
巴雷特	,	槊	-	下士	.

巴雷特，下士

[blɛŋkɪn] , [ˌpiːˈtiːz] .
Blenkin , **Ptes** .
布伦金 , ptes .

布伦金，Ptes.

['drænzˌfild] , [ef] . ['dʌbljuː] . ['hærɪs(ə)n] , [ænd; ənd] ['hædən] [left] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [kə'dets] [ɪn] [ðə; ði]
Dransfield , **F** . **W** . **Harrison** , **Ellams** **and** **Hadden** **left** **to** **become** **cadets** **in** **the**
德兰斯菲尔德 , F . W . 哈里森 , 埃拉姆斯 和 哈登 左边 到 变得 学员 在 这
[ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [ef] . [sɜːrdʒənt] .
R . **A** . **F** . **Sergt** .
拉 . 一个 . F . 中士 .

Dransfield、FW Harrison、Ellams 和 Hadden 离开去成为皇家空军中士学员。

['fɪʃə(r)] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [es] . [kjuː] . [em] . [es] . [kæpt] . ['spensə(r)] , [em] . [siː] . , [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Fisher **was** **promoted** **S** . **Q** . **M** . **S** . **Capt** . **Spencer** , **M** . **C** . , **had** **arrived** ,
费舍尔 曾是 推广 S . 问 . M . S . 船长 . 斯宾塞 , M . C . , 有 到达的 ,
['biːɪŋ] ['pəʊstɪd] [æz; əz] ['sekənd] [ɪn] [kə'mɑːnd] ,
being **posted** **as** **second** **in** **command** ,
存在 发布 作为 第二 在 命令 ,

费舍尔晋升为海军军士长，斯宾塞上尉（荣获军事十字勋章）到任，被任命为副指挥官。

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [ˌriːˈpoʊstɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
but **was** **reposted** **a** **few** **days** **later** ,
但 曾是 转发 一个 很少 天 之后 ,

但几天后又被重新发布。

[tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['priːviəsli] [held] [ɪn] [ðə; ði] 18th ['skwɒdrən] .
to **the** **same** **position** **which** **he** **had** **previously** **held** **in** **the** **18th** **Squadron** .
到 这 相同的 位置 哪个 他 有 之前 握住 在 这 18th 中队 .

调任至他之前在第18中队担任的相同职位。

[kæpt] . [el] . [ef] . [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] ['deɪvɪs] , [em] . [siː] . , [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] 21st ['skwɒdrən] [ðə; ði] [deɪ]
Capt . **L** . **F** . **St** . **John** **Davies** , **M** . **C** . , **arrived** **from** **the** **21st** **Squadron** **the** **day**
船长 . L . F . 英石 . 约翰 戴维斯 , M . C . , 到达的 从 这 21st 中队 这 天
[kæpt] . ['spensə(r)] [left] ,
Capt . **Spencer** **left** ,
船长 . 斯宾塞 左边 ,

圣约翰·戴维斯上尉（荣获军事十字勋章）在斯宾塞上尉离开的当天从第21中队抵达。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['sekənd] [ɪn] [kə'mɑːnd] .
and **became** **second** **in** **command** .
和 成为 第二 在 命令 .

并成为二把手。

[luːˈtenənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[dʒiː] . [em] . [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['pəʊstɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] 17th ['skwɒdrən] (['dʒænjuəri] 8th) , [ænd; ənd] [sek] .
G . **M** . **King** **was** **posted** **from** **the** **17th** **Squadron** (**January** **8th**) , **and** **Sec** .
G . M . 国王 曾是 发布 从 这 17th 中队 (一月 8th) , 和 秒 .
- [luːˈtenənt] .
- **Lieut** .
- 中尉 .

GM King 于 1 月 8 日从第 17 中队调任，Sec.-Lieut.

[dʒeɪ] . [keɪ] . ['dʌbljuː] . ['ɑːrdn] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [beɪs] (['dʒænjuəri] 19th) ;
J . **K** . **W** . **Arden** **arrived** **from** **the** **base** (**January** **19th**) ;
J . K . W . 阿登 到达的 从 这 根据 (一月 19th) ;

JKW Arden 于 1 月 19 日从基地抵达；

[sek] . - [luː'tenənt] .
Sec . - Lieut .
秒 . - 中尉 .

中尉

[-] [wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə]['hɒspɪt(ə)l] [ə'gen] , [bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] .
Kindell was admitted to hospital again , but he returned within a few weeks .
金德尔 曾是 承认 到 医院 再次 , 但 他 返回 之内 一个 很少 周 .
[-]
[68]
[-]

金德尔再次入院治疗，但几周后就出院了。[68]

[ˌriːɪn'fɔːsmənt] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ə'raɪv] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][bəuθ][əʊld][ænd; ənd] [njuː] ['feɪsɪz] :
Reinforcements continued to arrive , consisting of both old and new faces :
增援部队 持续 到 到达 , 由 的 两个都 老的 和 新的 面孔 :
['dʒænjuəri] 6th , [lɑːns] . - [kɔːrpl] .
January 6th , Lance . - Corpl .
一月 6th , 槊 . - 下士 .

增援部队不断抵达，既有老面孔也有新面孔：1月6日，下士-中士。

['kiːtli] [ænd; ənd][sɪks][men] ; ['dʒænjuəri] 7th , [lɑːns] . - [kɔːrpl] .
Keatley and six men ; January 7th , Lance . - Corpl .
基特利 和 六 男人 ; 一月 7th , 槊 . - 下士 .

基特利和六名男子；1月7日，下士-中士。

[dʒiː] . [niːl] [ænd; ənd] - [men] ; ['dʒænjuəri] 17th , [lɑːns] . - [kɔːrpl] .
G . Neal and 11 men ; January 17th , Lance . - Corpl .
G . 尼尔 和 - 男人 ; 一月 17th , 槊 . - 下士 .

G. Neal 和 11 名男子；1 月 17 日，下士-中士。

[smɪθ] [ænd; ənd] - [men] ; ['dʒænjuəri] 23rd , ['sædlə(r)] ['heiwəd] [ænd; ənd] [eɪt] [men] .
Smith and 15 men ; January 23rd , Saddler Hayward and eight men .
史密斯 和 - 男人 ; 一月 23rd , 马鞍匠 海沃德 和 八 男人 .

史密斯和 15 名男子；1 月 23 日，萨德勒·海沃德和 8 名男子。

[sek] . - [luː'tenənt] .
Sec . - Lieut .
秒 . - 中尉 .

中尉

['ɑːrdn] [fɔːmd] " [ef] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] ; [ˌriː'maunt] ['biːɪŋ] [naʊ] [ə'veɪləb(ə)l] .
Arden formed " F " Sub - section ; remounts being now available .
阿登 形成 " F " 子 - 部分 ; 重新装车 存在 现在 可用的 .

阿登组建了“F”分部；现在可以重新装填。

[ðə; ði] ['skwɒdrən] [ðʌs] [bɪ'keɪm] [kəm'pliːt] , ['hævɪŋ] [sɪks] [sʌb] - ['sekʃənz] .
The Squadron thus became complete , having six Sub - sections .
这 中队 因此 成为 完全的 , 拥有 六 子 - 部分 .

至此，该中队组建完成，共有六个分队。

[ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [kə'menst] , ['maʊntɪd] [drɪl] , [ˌelɪ'mentri] [gʌn] [drɪl] , ['mekənɪzəm] , " [ai] . [ə; eɪ] . " ,
The training commenced , mounted drill , elementary gun drill , mechanism , " I . A . " ,
这 训练 开始 , 安装 钻头 , 初级 枪 钻头 , 机制 , " 我 . 一个 . " ,
['speʃ(ə)l] ['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][reɪndʒ] - ['faɪndɪŋ] , ['sɪgnəlɪŋ] , ['ɔːlsəʊ] ['lektʃəz] .
special classes for range - finding , signalling , also lectures .
特别的 课程 为了 范围 - 寻找 , 信号传导 , 还 讲座 .

训练开始了，内容包括骑乘操练、基础枪械操练、机械原理、“IA”、测距、信号传递等特殊课程，以及讲座。

[en] . [siː] . [əʊ] . - [es][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ˌɪndə'rekt]['faɪə(r)] .
N . C . O . ' s were instructed in indirect fire .
N . C . 哦 . - s 是 指示 在 间接 火 .

士官们接受了间接射击训练。

[luːˈtenənt] .

Lieut	**.**
中尉	.

中尉

['hɪbərt] [left] [fɔː(r); fə(r)] [liːv] [ɪn][ðə; ðiː][juˈnaɪtɪd] ['kɪŋdəm] [ɒn] ['februəri] 10th , [ænd; ənd][luːˈtenənt] .

Hibbert	**left**	**for**	**leave**	**in**	**the**	**United**	**Kingdom**	**on**	**February**	**10th**	**,**	**and**	**Lieut**	**.**
希伯特	左边	为了	离开	在	这	团结的	王国	在	二月	10th	,	和	中尉	.

希伯特于2月10日前往英国休假，中尉。

[kɪŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn] " [biː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] , [ænd; ənd][əʊ] . [siː] .

King	**took**	**his**	**place**	**in**	**"**	**B**	**"**	**Sub**	**-**	**section**	**,**	**and**	**O**	**.**	**C**	**.**
国王	采取	他的	地方	在	"	B	"	子	-	部分	,	和	哦	.	C	.

金在“B”小节中占据了一席之地，以及OC。

" [nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] " ['sekʃ(ə)n] .

"	**No**	**.**	**2**	**"**	**Section**	**.**
"	不	.	2	"	部分	.

“第 2 部分”。

[ɒn] ['februəri] 18th , [kæpt] . [diː] . ['mɑːʃl] , [em] . [siː] . , [prə'siːdid] [ɒn] [liːv] [tuː; tə][ðə; ðiː][juˈnaɪtɪd]

On	**February**	**18th**	**,**	**Capt**	**.**	**D**	**.**	**Marshall**	**,**	**M**	**.**	**C**	**.**	**,**	**proceeded**	**on**	**leave**	**to**	**the**	**United**
在	二月	18th	,	船长	.	D	.	马歇尔	,	M	.	C	.	,	继续	在	离开	到	这	团结的

['kɪŋdəm] ,

Kingdom	**,**
王国	,

2月18日，D·马歇尔上尉（MC）启程前往英国休假。

[ænd; ənd][kæpt] . [el] . [ef] . [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] ['deɪvɪs] , [em] . [siː] . , [bɪ'keɪm] [əʊ] . [siː] . , [wɪð] [luːˈtenənt] .

and	**Capt**	**.**	**L**	**.**	**F**	**.**	**St**	**.**	**John**	**Davies**	**,**	**M**	**.**	**C**	**.**	**,**	**became**	**O**	**.**	**C**	**.**	**,**	**with**	**Lieut**	**.**
和	船长	.	L	.	F	.	英石	.	约翰	戴维斯	,	M	.	C	.	,	成为	哦	.	C	.	,	和	中尉	.

LF St. John Davies 上尉，MC，成为指挥官，中尉。

['əukli] ['sekənd] [ɪn] [kə'mɑːnd] .

Oakley	**second**	**in**	**command**	**.**
奥克利	第二	在	命令	.

奥克利是二把手。

[ɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðiː][iː] . [iː] . [ef] . [kæpt] . ['mɑːʃl] [wɒz; wəz]['pəʊstɪd][tuː; tə][ðə; ðiː] 17th ['skwɒdrən]

On	**returning**	**to**	**the**	**E**	**.**	**E**	**.**	**F**	**.**	**Capt**	**.**	**Marshall**	**was**	**posted**	**to**	**the**	**17th**	**Squadron**
在	返回	到	这	E	.	E	.	F	.	船长	.	马歇尔	曾是	发布	到	这	17th	中队

.

:
.

返回英国远征军后，马歇尔上尉被派往第17中队。

[ɒn] ['februəri] 22nd [ðə; ðiː] [brɪ'geɪd] [muːvd] [nɔːθ] [tuː; tə]['gɑːzə] , [-] [ɔː(r)] [-]

On	**February**	**22nd**	**the**	**Brigade**	**moved**	**north**	**to**	**Gaza**	**,**	**[**	**10**	**]**	**or**	**[**	**69**	**]**
在	二月	22nd	这	旅	已搬	北	到	加沙	,	[	-	]	或者	[	-	]

2月22日，该旅向北进军加沙[10]或[69]

['rɑːðə(r)][tuː; tə] [ə'baʊt] 1½ [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

rather	**to**	**about**	**1½**	**miles**	**south**	**of**	**it**	**.**
相当	到	关于	1½	英里	南	的	它	.

更确切地说，是在它以南约 1.5 英里处。

[hɪə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][feə(r)] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['greɪzɪŋ] ,

Here	**there**	**was**	**a**	**fair**	**amount**	**of**	**grazing**	**,**
这里	那里	曾是	一个	公平的	数量	的	放牧	,

这里曾有过相当多的放牧活动。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [aʊt] ['evri] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .

and	the	animals	were	taken	out	every	day	for	that	purpose	.
和	这	动物	是	已采取	出去	每一个	天	为了	那	目的	.

每天都会把这些动物带出去做这件事。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['veri] [sləʊ] [ɪn] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [kən'dɪʃn] ,

They	had	been	very	slow	in	picking	up	condition	,
他们	有	到过	非常	慢的	在	挑选	向上	状况	,

他们在恢复状况方面进展非常缓慢。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [həʊpt] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [duː; də][ðə; ðɪ] ['nesəsəri] , [æz; əz] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] .

and	it	was	hoped	that	this	would	do	the	necessary	,	as	indeed	it	did	.
和	它	曾是	希望	那	这	会	做	这	必要的	,	作为	的确	它	做过	.

人们希望这样做能够达到目的，而事实也的确如此。

[ðə; ðɪ][kæmp][wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ðɪ] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][skweə(r)] , [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɪð]

The	camp	was	arranged	in	the	form	of	a	square	,	a	favourite	formation	with
这	营	曾是	安排	在	这	形式	的	一个	正方形	,	一个	最喜欢的	形成	和

[ðə; ðɪ] ['skwɒdrən] ,

the	Squadron	,
这	中队	,

营地呈正方形排列，这是该中队最喜欢的阵型。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [seɪf] [wʌn] ['djʊərɪŋ][eə(r)] [reɪdz] .

and	a	safe	one	during	air	raids	.
和	一个	安全的	一	期间	空气	突袭	.

而且在空袭期间也是安全的。

['wɔːtə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['wɒdi] - , [ænd; ənd]['ræʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [drɔːn]

Water	was	a	mile	away	in	the	Wadi	Ghuzze	,	and	rations	were	drawn
水	曾是	一个	英里	离开	在	这	瓦迪	-	,	和	口粮	是	绘制

[frɒm; frəm]['gɑːzə] .

from	Gaza	.
从	加沙	.

水源在一英里外的瓦迪古泽，口粮则从加沙运来。

[ɒn] ['februəri] 25th , [luː'tenənt] .

On	February	25th	,	Lieut	.
在	二月	25th	,	中尉	.

2月25日，中尉。

['əukli] [went] [tuː; tə]['hɒspɪt(ə)l] ; [luː'tenənt] .

Oakley	went	to	hospital	;	Lieut	.
奥克利	去	到	医院	;	中尉	.

奥克利去了医院；中尉。

[kɪŋ] [bɪ'keɪm] ['sekənd] [ɪn] [kə'mɑːnd] .

King	became	second	in	command	.
国王	成为	第二	在	命令	.

国王成为二把手。

[ɒn] ['februəri] 26th , [luː'tenənt] . [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . , [em] . [siː] . , [ə'raɪvd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]

On	February	26th	,	Lieut	.	R	.	H	.	Fairbairns	,	M	.	C	.	,	arrived	,	and	was
在	二月	26th	,	中尉	.	拉	.	H	.	费尔贝恩斯	,	M	.	C	.	,	到达的	,	和	曾是

['pəʊstɪd][tuː; tə] " [nəʊ] . [wʌn] " ['sekʃ(ə)n] ,

posted	to	"	No	.	1	"	Section	,
发布	到	"	不	.	1	"	部分	,

2月26日，陆军中尉RH·费尔贝恩斯（荣获军事十字勋章）抵达，并被派往“1”分队。

['teɪkɪŋ] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] " [siː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] .

taking	command	of	"	C	"	Sub	-	section	.
采取	命令	的	"	C	"	子	-	部分	.

接管“C”小节。

['treɪnɪŋ]	[kən'tɪnjuːd]	[æz; əz]	[æt; ət]	['biːlɑː]	,
Training	**continued**	**as**	**at**	**Belah**	**,**
训练	持续	作为	在	贝拉	,

训练继续在贝拉进行。

[ænd; ənd]	[ɒn]	['februəri]	28th	[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	[dɪ'vɪʒən(ə)l]	[fiːld]	[deɪ]	—	"	['krɒsɪŋ]	[ðə; ðɪ]	['wɒdi]
and	**on**	**February**	**28th**	**there**	**was**	**a**	**Divisional**	**Field**	**Day**	**—**	**"**	**crossing**	**the**	**Wadi**
和	在	二月	28th	那里	曾是	一个	部门	场地	天	—	"	过境	这	瓦迪
-	,													
Ghuzze	**,**													
-	,													

2月28日举行了师级野外考察日——“穿越瓦迪古泽河”，

"	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ðə; ðɪ]	20th	[ænd; ənd]	21st	['skwɔdrən]	[wɜː(r); wə(r)]	[kəm'baɪnd]	['ʌndə(r)][kæpt]	.	[ɑː(r)]	.	[əʊ]	.
"	**in**	**which**	**the**	**20th**	**and**	**21st**	**Squadrons**	**were**	**combined**	**under**	**Capt**	**.**	**R**	**.**	**O**	**.**
"	在	哪个	这	20th	和	21st	中队	是	合并	在下面	船长	.	拉	.	哦	.
['hʌtʃɪnsən]	,	[em]	.	[siː]	.	,										
Hutchinson	**,**	**M**	**.**	**C**	**.**	**,**										
哈钦森	,	M	.	C	.	,										

“其中第20和第21中队合并，由R.O. Hutchinson上尉（MC）指挥，

[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]	21st	.
of	**the**	**21st**	**.**
的	这	21st	.

21日。

[ɒn]	[mɑːtʃ]	4th	[ə'nʌðə(r)]	[dɪ'vɪʒən(ə)l]	[skiːm]	[tʊk]	[pleɪs]	[ɒn]	[ðə; ðɪ]	[hɪlz]	[saʊθ]	-	[iːst]	[ɒv; əv]	[ðə; ðɪ]
On	**March**	**4th**	**another**	**Divisional**	**Scheme**	**took**	**place**	**on**	**the**	**hills**	**south**	**-**	**east**	**of**	**the**
在	行进	4th	其他	部门	方案	采取	地方	在	这	丘陵	南	-	东方	的	这
[kæmp]	,														
camp	**,**														
营	,														

3月4日，在营地东南方向的山丘上进行了另一次分区演习。

[ðə; ðɪ]	['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]	['biːɪŋ]	[tuː; tə]	[ˌɪntə'sept]	[ænd; ənd]	[dɪ'fiːt]	[æn; ən]	[ɪ'mædʒɪnəri]	['enəmi]	(
the	**object**	**being**	**to**	**intercept**	**and**	**defeat**	**an**	**imaginary**	**enemy**	**(**
这	目的	存在	到	截距	和	击败	一个	假想	敌人	(
[ˌreprɪ'zentɪd]	[ɪn]	['skelɪt(ə)n]	)	,						
represented	**in**	**skeleton**	**)**	**,**						
代表	在	骨骼	)	,						

目标是拦截并击败一个假想的敌人（以骷髅形象出现）。

[əd'vɑːnsɪŋ]	[frɒm; frəm]	[tel]	[el]	[dʒɛmi]	.
advancing	**from**	**Tel**	**el**	**Jemmi**	**.**
前进	从	电话	el	杰米	.

从泰勒杰米推进。

[ðɪs]		[wɒz; wəz]	[ˌsætɪs'fæktərəli]	[pə'fɔːmd]	.
This	**manœuvre**	**was**	**satisfactorily**	**performed**	**.**
这	演习	曾是	令人满意地	执行	.

此次操作执行顺利。

[ɒn]	[ðə; ðɪ]	7th	[ə; eɪ]	['plez(ə)nt]	[daɪ'vɜːʃ(ə)n]	[wɒz; wəz]	[meɪd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[reɪs]	['miːtɪŋ]	[held]	[baɪ]	['aʊə(r)]
On	**the**	**7th**	**a**	**pleasant**	**diversion**	**was**	**made**	**by**	**a**	**race**	**meeting**	**held**	**by**	**our**
在	这	7th	一个	令人愉快的	导流	曾是	制成	经过	一个	种族	会议	握住	经过	我们的
['neɪbɜːrz]	,													
neighbours	**,**													
邻居	,													

7日，邻居们举办了一场赛马会，给我们带来了一段愉快的消遣。

[ðə; ði] 22nd [-]
the 22nd [70]
这 22nd [-]

第22[70]

['maʊntɪd] [brɪ'geɪd] .
Mounted Brigade .
安装 旅 .

骑兵旅。

[ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ] ['stiːpltʃeɪs]
They had taken great trouble in preparing the course for both steeplechases
他们 有 已采取 伟大的 麻烦 在 准备 这 课程 为了 两个都 障碍赛
[ænd; ənd] [flæt] ['reɪsɪz] ,
and flat races ,
和 平坦的 种族 ,

他们为障碍赛和平地赛的赛道准备工作花费了大量心思。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [deɪ] , [ə; eɪ] [siːn] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] ['veri] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [æt; ət]
and on the day , a scene was presented very similar to a meeting at
和 在 这 天 , 一个 场景 曾是 呈现 非常 相似的 到 一个 会议 在
[həʊm] ,
home ,
家 ,

当天，现场呈现的场景与在家中举行的会议非常相似。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdɪz] .
except for the absence of the ladies .
除了 为了 这 缺席 的 这 女士们 .

除了女士们的缺席。

[ɒn] [mɑːtʃ] 13th , [sek] . - [luː'tenənt] . [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['kʌmə(r)] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]['pəʊstɪd]
On March 13th , Sec . - Lieut . J . W . Cummer arrived , and was posted
在 行进 13th , 秒 . - 中尉 . J . W . 卡默 到达的 , 和 曾是 发布
[tuː; tə] " [siː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] , [luː'tenənt] . [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . , [em] . [siː] . ,
to " C " Sub - section , Lieut . R . H . Fairbairns , M . C . ,
到 " C " 子 - 部分 , 中尉 . 拉 . H . 费尔贝恩斯 , M . C . ,

3月13日，JW Cummer中尉抵达，并被派往“C”小队，与RH Fairbairns中尉（MC）一起服役。

['biːɪŋ] [naʊ] ['sekənd] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən] — [ə; eɪ][pəʊst] [wɪtʃ] [hiː; hi] [held] [wɪ'ðaʊt]
being now second in command of the Squadron — a post which he held without
存在 现在 第二 在 命令 的 这 中队 — 一个 邮政 哪个 他 握住 没有
[ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['ɒfɪsə(r)] [kə'mɑːndɪŋ] .
interruption until he became Officer Commanding .
中断 直到 他 成为 官 指挥 .

他现在是中队的副指挥官——他一直担任这个职位，直到升任指挥官为止。

[ɒn] [mɑːtʃ] 22nd , [sɜːrdʒənt] .
On March 22nd , Sergt .
在 行进 22nd , 中士 .

3月22日，中士

[raɪt] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [wɪð] [ðə; ði] ['skwɒdrən] [sɪns] [ɪts] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Wright , who had been with the Squadron since its formation ,
赖特 , WHO 有 到过 和 这 中队 自从 它是 形成 ,

赖特自该中队成立以来就一直在其中服役。

[left] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnfəntri] [kə'det] [kɔːs] [æt; ət] [zaɪ'tuːn] .
left for an infantry cadet course at Zeitoun .
左边 为了 一个 步兵 学员 课程 在 宰图恩 .

前往 Zeitoun 参加步兵学员课程。

[ɪn'spekʃ(ə)n] [baɪ][eɪtʃ] . [ɑː(r)] . [eɪtʃ] .

Inspection	by	H	.	R	.	H	.
检查	经过	H	.	拉	.	H	.

皇家殿下视察

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['kɒnɔːt] .

The	Duke	of	Connaught	.
这	公爵	的	康诺特	.

康诺特公爵。

[njuːz] [wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [rɪ'siːvd] [ðæt] [eɪtʃ] . [ɑː(r)] . [eɪtʃ] .

News	was	at	this	time	received	that	H	.	R	.	H	.
消息	曾是	在	这	时间	已收到	那	H	.	拉	.	H	.

此时收到消息，殿下

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['kɒnɔːt] [wʊd] ['ʃɔːtli] [ɪn'spekt] ['aʊə(r)] [brɪ'geɪd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [naʊ]

The	Duke	of	Connaught	would	shortly	inspect	our	Brigade	,	which	was	now
这	公爵	的	康诺特	会	不久	检查	我们的	旅	,	哪个	曾是	现在

[kə'mɑːnd] [baɪ][brɪg] . - [dʒen] .

commanded	by	Brig	.	-	Gen	.
命令	经过	布里格	.	-	Gen	.

康诺特公爵不久将视察我们的旅，该旅现在由准将指挥。

[dʒiː] . [viː] . [klɑːk] , [diː] . [es] . [əʊ] . ['sevrəl] [prɪ'lɪmɪnəri] [pə'reɪdz] [wɜː(r); wə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [held] ,

G	.	V	.	Clarke	,	D	.	S	.	O	.	Several	preliminary	parades	were	,	therefore	,	held	,
G	.	V	.	克拉克	,	D	.	S	.	哦	.	一些	初步的	游行	是	,	所以	,	握住	,

[ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] ['ʌltɪmətli] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɒn] [mɑːtʃ] 15th .

the	inspection	ultimately	taking	place	on	March	15th	.
这	检查	最终	采取	地方	在	行进	15th	.

因此举行了几次预备游行，最终的检阅于 3 月 15 日进行。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [mɑːtʃ] - [pɑːst][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] [fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ][skweə(r)][ænd; ənd][eɪtʃ] . [ɑː(r)] .

After	the	march	-	past	the	Brigade	was	formed	into	a	Square	and	H	.	R	.
后	这	行进	-	过去的	这	旅	曾是	形成	进入	一个	正方形	和	H	.	拉	.

[eɪtʃ] . [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [haɪ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [wɪð] [ɪts] [ə'pɪərəns] ,

H	.	expressed	his	high	satisfaction	with	its	appearance	,
H	.	表达	他的	高的	满意	和	它是	外貌	,

阅兵式结束后，该旅组成方阵，殿下对方阵的仪态表示非常满意。

[ænd; ənd] [kən'grætʃu,leit] [ɔːl] [ræŋks] [ɒn][ðeə(r)] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [jɪə(r)] .

and	congratulated	all	ranks	on	their	work	of	the	previous	year	.
和	恭喜	全部	排名	在	他们的	工作	的	这	以前的	年	.

并祝贺所有官兵在过去一年中的辛勤工作。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [spiːtʃ] [hiː; hi] ['dekəreɪtɪd] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] , [en] . [siː] . [əʊ] . - [es][ænd; ənd][men] , [huː]

After	this	speech	he	decorated	the	officers	,	N	.	C	.	O	.	'	s	and	men	,	who
后	这	演讲	他	装饰	这	警官	,	N	.	C	.	哦	.	-	s	和	男人	,	WHO

[hæd; həd] [wʌn] [dɪ'stɪŋkʃn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] .

had	won	distinction	during	the	operations	.
有	韩元	区别	期间	这	运营	.

演讲结束后，他为在作战行动中获得嘉奖的军官、士官和士兵颁发了勋章。

[æt; ət] ['biːlɑː] .

At	Belah	.
在	贝拉	.

在贝拉。

['ɒfɪsəz] , ['wɒrənt] ['ɒfɪsə(r)] [ænd; ənd] ['sɑːdʒənts] . [-]

Officers	,	Warrant	Officer	and	Sergeants	.	[	71	]
警官	,	保证	官	和	中士	.	[	-	]

军官、准尉和中士。[71]

[ðə; ði] 7th [brɪ'geɪd] ['reɪsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [held] [ɒn] [ðə; ði] 21st , [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [deɪz] [spɔ:t]

The	7th	Brigade	races	were	held	on	the	21st	,	and	provided	a	good	day's	sport
这	7th	旅	种族	是	握住	在	这	21st	,	和	假如	一个	好的	天	运动

,

,

,

第七旅的比赛于21日举行，为大家带来了一场精彩的体育盛宴。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [wɒz; wəz] ['rɑ:ðə(r)] [spɔɪld] [baɪ] [æn; ən] ['ɔ:lməʊst] [kən'tɪnjuəs] ['daʊnpɔ:(r)] [ɒv; əv]

but	the	engagement	was	rather	spoiled	by	an	almost	continuous	downpour	of
但	这	订婚	曾是	相当	被宠坏了	经过	一个	几乎	连续的	倾盆大雨	的

[reɪn] .

rain	.
雨	.

但是，由于几乎持续不断的暴雨，订婚仪式受到了很大影响。

[tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [mɑ:tʃ] [ðə; ði] " [əʊ] . [si:] . " ['steɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] ['ʃɔ:tli] [həʊld] [tu:]

Towards	the	end	of	March	the	"	O	.	C	.	"	stated	that	he	would	shortly	hold	two
向	这	结尾	的	行进	这	"	哦	.	C	.	"	声明	那	他	会	不久	抓住	二

[test] " [tɜ:n] - [aʊts] " .

test	"	turn	-	outs	"	.
测试	"	转动	-	出局	"	.

3月底，“OC”表示他将很快举行两次测试性“出动”。

[æt; ət] [lɑ:st] , [wʌn] ['mɔ:nɪŋ] , [sʌb] - ['sekʃənz] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌd(ə)nli] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [pə'reɪd] [æt; ət] [wʌns]

At	last	,	one	morning	,	sub	-	sections	were	suddenly	ordered	to	parade	at	once
在	最后的	,	一	早晨	,	子	-	部分	是	突然	订购	到	游行	在	一次

,

,

,

最后，一天早上，各分队突然接到命令，立即列队集合。

[ɪn] ['mɑ:rtʃɪŋ] ['ɔ:də(r)] [baɪ] [ðə; ði] [trɒfs] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɒdi] - [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] .

in	marching	order	by	the	troughs	at	the	Wadi	Ghuzze	a	mile	away	.
在	行军	命令	经过	这	水槽	在	这	瓦迪	-	一个	英里	离开	.

在一英里外的瓦迪古泽河的水槽旁，列队行进。

" [di:] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜ:st] [tu:; tə] [ə'raɪv] [ðeə(r)] ,

"	D	"	Sub	-	section	was	the	first	to	arrive	there	,
"	D	"	子	-	部分	曾是	这	第一的	到	到达	那里	,

D 小组最先到达那里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] ['skwɒdrən] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɒndɪvu:; 'rɒndeɪvu:] [wɪ'ðɪn] - ['mɪnɪts] — [ə; eɪ]

and	the	whole	Squadron	was	at	the	rendezvous	within	55	minutes	—	a
和	这	所有的	中队	曾是	在	这	会合	之内	-	分钟	—	一个

[məʊst] ['kredɪtəbl] [pə'fɔ:məns] !

most	creditable	performance	!
最多	可信赖的	表现	!

整个中队在 55 分钟内到达集合点——表现非常出色！

[ðə; ði] [nekst] " [tɜ:n] - [aʊt] " [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['præktɪs] " [eə(r)] [ə'lɑ:m] " .

The	next	"	turn	-	out	"	was	a	practice	"	Air	alarm	"	.
这	下一个	"	转动	-	出去	"	曾是	一个	实践	"	空气	警报	"	.

下一次“出动”是演习“空袭警报”。

[ten] [gʌnz] [wɜ:(r); wə(r)] ['maʊntɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kæmp] [ɪt'self] ,

Ten	guns	were	mounted	outside	the	camp	itself	,
十	枪支	是	安装	外部	这	营	本身	,

营地外架设了十门大炮。

[ɔːl] [men] [tʊk] ['kʌvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][laɪn] - [gɑːdz] ['tripl] [ɪn][wʌn] ['mɪnɪt] - ['sekəndz; sɪ'kɒndz] !

all	men	took	cover	and	the	line	-	guards	tripled	in	1	minute	50	seconds	!
全部	男人	采取	覆盖	和	这	线	-	守卫	三倍	在	1	分钟	-	秒	!

所有士兵都躲了起来，防线队员在 1 分 50 秒内增加了两倍！

[ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [deɪz] [spɔːt] [wɒz; wəz][prə'vaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ] ['frendli] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

A	pleasant	day's	sport	was	provided	by	a	friendly	competition	between	the
一个	令人愉快的	天	运动	曾是	假如	经过	一个	友好的	竞赛	之间	这

['skwɒdrən] [ænd; ənd][ðə; ði] [fiːld] ['æmbjələns] — ['reɪsɪz] ,

Squadron	and	the	Field	Ambulance	—	races	,
中队	和	这	场地	救护车	—	种族	,

中队和野战救护队之间进行了一场友好的比赛，为大家带来了愉快的一天体育活动——赛跑。

['maʊntɪd] [spɔːts] , ['dʒʌmpɪŋ] , ['draɪvɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['skwɒdrən] [pruːvd]

mounted	sports	,	jumping	,	driving	,	etc	.	—	and	our	Squadron	proved
安装	运动的	,	跳	,	驾驶	,	ETC	.	—	和	我们的	中队	已证实

[sək'sesf(ə)l] [ɪn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] .

successful	in	most	of	the	events	.
成功的	在	最多	的	这	活动	.

马术运动、跳跃、驾驶等等——我们的中队在大多数项目中都取得了成功。

[ɒn] ['eɪprəl] 1st , ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [ðæt] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [wʊd] [muːv] , [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

On	April	1st	,	orders	were	received	that	the	Brigade	would	move	,	the	next	day	,
在	四月	1st	,	订单	是	已收到	那	这	旅	会	移动	,	这	下一个	天	,

4月1日，接到命令，该旅将于次日转移。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['eəriə] ['priːviəsli] ['ɒkjupaɪd] [æt; ət] ['biːlɑː] !

back	to	the	area	previously	occupied	at	Belah	!
后退	到	这	区域	之前	占领	在	贝拉	!

回到之前在贝拉赫占据的地区！

[ðeɪ] ['djuːli] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['skwɒdrən] [tʊk] ['əʊvə(r)] [aɪ'dentɪkli] [ðə; ði] [seɪm]

They	duly	arrived	,	and	the	Machine	-	Gun	Squadron	took	over	identically	the	same
他们	正式地	到达的	,	和	这	机器	-	枪	中队	采取	超过	同样地	这	相同的

[kæmp][æz; əz][bɪ'fɔː(r)] ,

camp	as	before	,
营	作为	前	,

他们如约抵达，机枪中队接管了与之前完全相同的营地。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] " [laɪnz] " [wɜː(r); wə(r)] [-]

except	that	the	"	lines	"	were	[	72	]
除了	那	这	"	线条	"	是	[	-	]

除了“线条”是[72]

- [jɑːrdz] ['fɜːðə(r)] [saʊθ] .

100	yards	further	south	.
-	码	更远	南	.

再往南100码。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [hɪə(r)] , ['ruːmə(r)] [gɒt] [ə'raʊnd] [ðæt] ['sevrəl] ['juːnɪts][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]

A	few	days	after	arriving	here	,	rumours	got	around	that	several	units	were	to
一个	很少	天	后	抵达	这里	,	谣言	得到	大约	那	一些	单位	是	到

[biː; bi] [ˌdis'maunt] !

be	dismounted	!
是	下马	!

抵达这里几天后，就有传言说几个部队要被解散！

[ʌp] [tɪl] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] [θɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] ['laɪkli]

Up	till	this	time	it	was	thought	that	this	was	the	last	thing	that	was	likely
向上	直到	这	时间	它	曾是	想法	那	这	曾是	这	最后的	事物	那	曾是	可能

[tuː; tə] ['hæpən] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [ɑːpə'reɪʃnz] ,

to	happen	after	their	success	in	the	last	operations	,
到	发生	后	他们的	成功	在	这	最后的	运营	,

在此之前，人们一直认为这是他们在上次行动成功后最不可能发生的事情。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd]['əʊpən]['wɔːfeə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [hæd; həd]

and	the	knowledge	of	the	country	and	open	warfare	that	the	troops	had
和	这	知识	的	这	国家	和	打开	战争	那	这	军队	有

[ˌðeə'baɪ] [geɪnd] .

thereby	gained	.
从而	获得	.

以及部队由此获得的对当地情况和公开战争的了解。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['ruːmə(r)] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi]['əʊnli] [tuː] [truː] ,

Unfortunately	,	the	rumour	proved	to	be	only	too	true	,
很遗憾	,	这	谣言	已证实	到	是	仅有的	也	真的	,

不幸的是，传言最终被证实是真的。

[ænd; ənd] [tuː] ['redʒəmənt] [ɪn] [iːtʃ] [brɪ'geɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə][hænd]['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['hɔːsɪz]

and	two	regiments	in	each	Brigade	were	ordered	to	hand	over	their	horses
和	二	军团	在	每个	旅	是	订购	到	手	超过	他们的	马匹

[ænd; ənd] [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] .

and	proceed	to	the	base	.
和	继续	到	这	根据	.

每个旅的两个团奉命交出马匹，前往基地。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [ˌʌndə'went] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn] [kɔː(r)] , ['ɑːftə(r)]

Here	they	underwent	a	course	of	training	for	the	Machine	-	Gun	Corps	,	after
这里	他们	经历了	一个	课程	的	训练	为了	这	机器	-	枪	兵团	,	后

[wɪtʃ] [ðeɪ] [em'bɑːk, im-][fɔː(r); fə(r)] [frɑːns] ,

which	they	embarked	for	France	,
哪个	他们	启航	为了	法国	,

他们在这里接受了机枪兵团的训练，之后启程前往法国。

[fɔːmd] ['ɪntuː] [mə'ʃiːn] - [gʌn] [bə'tæljən] .

formed	into	Machine	-	Gun	Battalions	.
形成	进入	机器	-	枪	营	.

编成机枪营。

[ðə; ði] 7th [brɪ'geɪd] ['hævɪŋ] ['əʊnli] [tuː] ['redʒəmənt] , [lɒst] ['əʊnli][wʌn] — [ðə; ði] [saʊθ] [nɔts] [hʌz'ɑːz] ,

The	7th	Brigade	having	only	two	regiments	,	lost	only	one	—	the	South	Notts	Hussars	,
这	7th	旅	拥有	仅有的	二	军团	,	丢失的	仅有的	一	—	这	南	诺茨	骠骑兵	,

[ðæt] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['dʒuːniə(r)] .

that	being	the	junior	.
那	存在	这	初级	.

第 7 旅只有两个团，只损失了一个团——南诺茨轻骑兵团，它是规模较小的团。

[æt; ət] [liːst] [tuː] " [greɪvz] " [meɪ] [biː; bi] [siːn] [æt; ət] ['biːlɑː] ,

At	least	two	"	graves	"	may	be	seen	at	Belah	,
在	至少	二	"	坟墓	"	可能	是	已见	在	贝拉	,

在贝拉赫至少可以看到两座“坟墓”。

[iːtʃ] ['beərɪŋ] [æn; ən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ['hedɪd] [baɪ] " [ɑː(r)] . [aɪ] . [piː] . " [ænd; ənd][ə; eɪ]['brəʊkən][spɜː(r)] !

each	bearing	an	inscription	headed	by	"	R	.	I	.	P	.	"	and	a	broken	spur	!
每个	轴承	一个	题词	标题	经过	"	拉	.	我	.	P	.	"	和	一个	破碎的	刺	!

每个都刻有“RIP”字样和一个断裂的马刺！

['ɔːlsəʊ][æn; ən] " [ɪn] [mə'mɔːriəm] " [tuː; tə][ðə; ði] [lɒst] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [nɔts] [hʌz'ɑːz] [ænd; ənd]

Also	**an**	**"**	**In**	**Memoriam**	**"**	**to**	**the**	**lost**	**horses**	**of**	**the**	**South**	**Notts**	**Hussars**	**and**
还	一个	"	在	纪念碑	"	到	这	丢失的	马匹	的	这	南	诺茨	骠骑兵	和

[ðə; ði] ['wɒrɪk] ['jəʊmənri] !

the	**Warwick**	**Yeomanry**	**!**
这	沃里克	自耕农	!

同时，谨以此文"缅怀"南诺茨轻骑兵团和沃里克义勇骑兵团阵亡的战马!

[ðə; ði] [mɒk] - ['serɪmənɪz] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] ['kærɪd] [aʊt] [ɪn] [ɔːl] [sɪn'serəti] , [æz; əz] ,

The	**mock**	**-**	**ceremonies**	**,**	**however**	**,**	**were**	**carried**	**out**	**in**	**all**	**sincerity**	**,**	**as**	**,**
这	嘲笑	-	仪式	,	然而	,	是	携带	出去	在	全部	诚意	,	作为	,

然而，这些模拟仪式却是以十足的诚意进行的，因为:

[huː] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [huː] [dɪd] [nɒt] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɒst] [ə; eɪ] [truː] [frend] ,

who	**was**	**there**	**who**	**did**	**not**	**feel**	**that**	**he**	**had**	**lost**	**a**	**true**	**friend**	**,**
WHO	曾是	那里	WHO	做过	不是	感觉	那	他	有	丢失的	一个	真的	朋友	,

在场的所有人中，谁不觉得失去了一位真正的朋友呢?

[ɪn] ['biːɪŋ] ['pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ?

in	**being**	**parted**	**from**	**his**	**horse**	**?**
在	存在	分手了	从	他的	马	?

他与马分离了吗?

[ɒn] ['eɪprəl] 7th ,

On	**April**	**7th**	**,**
在	四月	7th	,

4月7日，

[ðə; ði] 20th ['skwɒdrən] [lent] [ɪts] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɒrɪk] ['jəʊmənri] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə]

the	**20th**	**Squadron**	**lent**	**its**	**horses**	**to**	**the**	**Warwick**	**Yeomanry**	**to**	**take**	**them**	**to**
这	20th	中队	借出的它是		马匹	到	这	沃里克	自耕农	到	拿	他们	到

[ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,

the	**station**	**,**
这	车站	,

第20中队将马匹借给沃里克郡骑兵团，让他们将士兵们送到车站。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 8th , [tuː; tə][ðə; ði] " [es] . [en] . [eɪtʃ] . " [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [-]

and	**on**	**the**	**8th**	**,**	**to**	**the**	**"**	**S**	**.**	**N**	**.**	**H**	**.**	**"**	**for**	**the**	**same**	**[**	**73**	**]**
和	在	这	8th	,	到	这	"	S	.	N	.	H	.	"	为了	这	相同的	[	-	]

8日，向"SNH"提出同样的要求[73]

['pɜːpəs] .

purpose	**.**
目的	.

目的。

[ɪl] - [lʌk] , [haʊ'evə(r)] , [ə'tendɪd] [ðiːz] ['redʒəmənt] .

Ill	**-**	**luck**	**,**	**however**	**,**	**attended**	**these**	**regiments**	**.**
患病的	-	运气	,	然而	,	参加	这些	军团	.

然而，这些团却厄运缠身。

['ɑːftə(r)]['gəʊɪŋ] [θruː] [ðeə(r)] [kɔːs] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [ðeɪ] [em'bɑːk, im-][æt; ət][ˌælɪg'zɑːndriə] ,

After	**going**	**through**	**their**	**course**	**of**	**training**	**they**	**embarked**	**at**	**Alexandria**	**,**
后	去	通过	他们的	课程	的	训练	他们	启航	在	亚历山大	,

完成训练后，他们在亚历山大港启程。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['suːnə(r)] [aʊt] [æt; ət] [siː] [ðæn; ðən][ðeə(r)] ['ves(ə)l] [wɒz; wəz] [tɔːp'iːdəʊd]

but	**they**	**were**	**no**	**sooner**	**out**	**at**	**sea**	**than**	**their**	**vessel**	**was**	**torpedoed**
但	他们	是	不	很快	出去	在	海	比	他们的	血管	曾是	被鱼雷击中

[ænd; ənd] [sʌŋk] !

and	**sunk**	**!**
和	沉没	!

但他们刚出海不久，他们的船就被鱼雷击沉了!

['meni] [laɪvz; lɪvz][wɜ:(r); wə(r)] [lɒst] , [ɪn'klu:dɪŋ] [lu:'tenənt] .

Many	lives	were	lost	,	including	Lieut	.
许多	生活	是	丢失的	,	包括	中尉	.

许多人丧生，其中包括中尉。

['mɒrɪs] , [hu:] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'membəd] [baɪ][ɔ:l][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [æk'tɪvətiz] [ɪn][ðə; ði] [θi'ætrɪk(ə)l] [laɪn] , [æz; əz] ,

Morris	,	who	will	be	remembered	by	all	for	his	activities	in	the	theatrical	line	,	as	,
莫里斯	,	WHO	将要	是	记得	经过	全部	为了	他的	活动	在	这	戏剧	线	,	作为	,

莫里斯因其在戏剧领域的贡献而被所有人铭记，

['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['eɪb(ə)l][də'rekʃ(ə)n] ,

under	his	able	direction	,
在下面	他的	有能力的	方向	,

在他的英明领导下，

[ðə; ði] " [es] . [en] . [eɪtʃ] . [ænd; ənd][ðə; ði] 20th [kəm'baɪnd] ['kɒnsət] ['pɑ:ti] " [prə'vaɪdɪd][ˌju: 'es] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] ['eksələnt] [pə'fɔ:məns] [æt; ət]['gɑ:zə] .

the	"	S	.	N	.	H	.	and	the	20th	combined	Concert	Party	"	provided	us	with	a	very	excellent	performance	at	Gaza	.
这	"	S	.	N	.	H	.	和	这	20th	合并	音乐会	派对	"	假如	我们	和	一个	非常	出色的	表现	在	加沙	.

“SNH 和第 20 届联合音乐会团”在加沙为我们带来了一场非常精彩的演出。

['ʃɔ:tli] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] " [es] . [en] . [eɪtʃ] . " ,

Shortly	after	the	departure	of	the	"	S	.	N	.	H	.	"	,
不久	后	这	离开	的	这	"	S	.	N	.	H	.	"	,

“SNH”号离开后不久，

[ðə; ði] " [es] . [ɑ:(r)] . [waɪ] . " [wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:ld] [ə'pɒn][tu:; tə] [ə'sɪst] [ɪn][æn; ən] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɔ:dn] .

the	"	S	.	R	.	Y	.	"	were	called	upon	to	assist	in	an	attack	on	the	other	side	of	the	Jordan	.
这	"	S	.	拉	.	是	.	"	是	称为	之上	到	协助	在	一个	攻击	在	这	其他	边	的	这	约旦	.

“SRY”被召集去协助约旦河对岸的一次袭击。

[ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [pʊʃt] [raɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] ['kʌntri] , [pɑ:st][i:z][sɔ:lt] ,

This	operation	was	pushed	right	into	the	enemy	country	,	past	Es	Salt	,
这	手术	曾是	推动	正确的	进入	这	敌人	国家	,	过去的	埃斯	盐	,

这次行动直接深入敌国境内，越过埃斯萨尔特。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [graʊnd] [ɪ'mædʒɪnəbl] [fɔ:(r); fə(r)]['kæv(ə)lri] , [bʌt; bət] , ['sɜ:kəmstənsɪz] [dɪ'veləpɪŋ] [ɪn][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['mænə(r)] ,

which	is	the	most	difficult	ground	imaginable	for	cavalry	,	but	,	circumstances	developing	in	an	unexpected	manner	,
哪个	是	这	最多	难的	地面	可以想象的	为了	骑兵	,	但	,	情况	发展	在	一个	意外	方式	,

这是骑兵所能想象到的最艰难的地形，但是，事态却朝着意想不到的方向发展了。

[ə; eɪ] [wɪð'drɔ:əl] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] .

a	withdrawal	had	to	be	made	.
一个	退出	有	到	是	制成	.

必须提取一笔款项。

[ðɪs] ['mu:vmənt] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][ə; eɪ]['tru:li] ['splendɪd] ['fæʃ(ə)n] .

This	movement	was	accomplished	in	a	truly	splendid	fashion	.
这	移动	曾是	完成	在	一个	真的	灿烂	时尚	.

这次行动完成得非常出色。

[ðə; ði][ə'feə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][nɒt] ['kærid] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['kæʒuəltiz] , [ʌn'fɔːtʃənətli] ,

The	affair	,	however	,	was	not	carried	out	without	casualties	,	unfortunately	,
这	事务	,	然而	,	曾是	不是	携带	出去	没有	伤亡	,	很遗憾	,

然而，不幸的是，这件事并非没有造成人员伤亡。

[ænd; ənd][ðə; ði] " [es] . [ɑː(r)] . [waɪ] . " [hæd; həd][tuː; tə] [mɔːn] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][kæpt] . ['leɪtən] ,

and	the	"	S	.	R	.	Y	.	"	had	to	mourn	the	loss	of	Capt	.	Layton	,
和	这	"	S	.	拉	.	是	.	"	有	到	哀悼	这	损失	的	船长	.	莱顿	,

“SRY”不得不为莱顿上尉的牺牲而哀悼。

[wʌn][ɒv; əv][ɪts][məʊst] ['prɒmɪnənt] ['skwɒdrən] ['liːdəz] .

one	of	its	most	prominent	Squadron	leaders	.
一	的	它是	最多	著名的	中队	领导人	.

其中一位是该中队最杰出的指挥官。

[ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] ['ɪndiən] [truːps] .

Arrival	of	Indian	Troops	.
到达	的	印度	军队	.

印度军队抵达。

[ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ðə; ði] " [es] . [ɑː(r)] . [waɪ] . " [left] [ðə; ði] 7th ['maʊntɪd] [brɪ'geɪd] [wɪð] ['əʊnli][ðə; ði]

The	absence	of	the	"	S	.	R	.	Y	.	"	left	the	7th	Mounted	Brigade	with	only	the
这	缺席	的	这	"	S	.	拉	.	是	.	"	左边	这	7th	安装	旅	和	仅有的	这

[biː] . [eɪtʃ] . [kjuː] . 20th [em] . [dʒiː] . ['skwɒdrən] , [-]

B	.	H	.	Q	.	20th	M	.	G	.	Squadron	,	[	74	]
B	.	H	.	问	.	20th	M	.	G	.	中队	,	[	-	]

由于“SRY”的缺席，第 7 骑兵旅只剩下 BHQ 第 20 机枪中队[74]。

['esɪks] ['bætri] , [ˌsiːˌeɪ'viː] . [ef] . [ə; eɪ] . [ænd; ənd][em] . [viː] . [es] .

Essex	Battery	,	Cav	.	F	.	A	.	and	M	.	V	.	S	.
埃塞克斯	电池	,	卡夫	.	F	.	一个	.	和	M	.	V	.	S	.

埃塞克斯炮兵连、骑兵野战炮兵连和机动车辆

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [suːn] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [ðæt] ['ɪndiən] ['kæv(ə)lri] ['redʒəmənt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm]

But	it	soon	became	known	that	Indian	Cavalry	Regiments	had	arrived	from
但	它	很快	成为	已知	那	印度	骑兵	军团	有	到达的	从

[frɑːns] ,

France	,
法国	,

但很快人们就得知，印度骑兵团已经从法国抵达。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['redʒəmənt] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ˌdis'maʊnt]

and	were	to	take	the	place	of	the	regiments	that	had	been	dismounted
和	是	到	拿	这	地方	的	这	军团	那	有	到过	下马

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][em] . [dʒiː] . [siː] . ,

for	the	M	.	G	.	C	.	,
为了	这	M	.	G	.	C	.	,

并将取代因参加MGC而下马作战的各团。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['kæv(ə)lri][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

and	also	to	increase	the	number	of	cavalry	in	the	country	.
和	还	到	增加	这	数字	的	骑兵	在	这	国家	.

同时，也是为了增加国内的骑兵数量。

[æn; ən] [əd'vɑːns] - ['pɑːti] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [brɪ'geɪd] ,

An	advance	-	party	at	length	arrived	in	the	Brigade	,
一个	进步	-	派对	在	长度	到达的	在	这	旅	,

先遣队终于抵达了旅部。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən]['ɒfɪsə(r)][frɒm; frəm] [iːtʃ] ['redʒɪmənt] [ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

consisting	of	an	officer	from	each	regiment	that	was	to	join	it	,
由	的	一个	官	从	每个	团	那	曾是	到	加入	它	,

由即将加入该部队的每个团的一名军官组成，

[ænd; ənd] [ðiːz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] " 20th ['dekən] [hɔːs] " [ænd; ənd] " 34th ['puːnə] [hɔːs] " .

and	these	proved	to	be	the	"	20th	Deccan	Horse	"	and	"	34th	Poona	Horse	"	.
和	这些	已证实	到	是	这	"	20th	德干高原	马	"	和	"	34th	浦那	马	"	.

事实证明，它们分别是"第 20 德干骑兵团"和"第 34 普纳骑兵团"。

[suːn] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] ['redʒəmənt] [ðəm'selvz] [ə'raɪvd] [baɪ] [treɪn] , [wɪð] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

Soon	afterwards	the	regiments	themselves	arrived	by	train	,	with	their	horses	.
很快	然后	这	军团	他们自己	到达的	经过	火车	,	和	他们的	马匹	.

不久之后，各团及其马匹乘火车抵达。

[haʊ] [ðiːz] ['redʒəmənt] [wʊd] ['set(ə)l] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [ɪk'spɪərɪəns] [ɪn] [frɑːns]

How	these	regiments	would	settle	down	in	this	country	after	their	experience	in	France
如何	这些	军团	会	定居	向下	在	这	国家	后	他们的	经验	在	法国

[wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði] ['skwɒdrən] .

was	at	first	a	subject	of	interest	to	the	Squadron	.
曾是	在	第一的	一个	主题	的	兴趣	到	这	中队	.

这些团在经历了法国的战绩后，将如何适应这个国家的生活，起初是中队很感兴趣的一个话题。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [rɪ'zembld] , [ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] , [ðeə(r)] ['neɪtɪv] ['ɪndiə] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

But	the	surroundings	resembled	,	in	some	respects	,	their	native	India	,	and	they
但	这	周围环境	类似	,	在	一些	尊重	,	他们的	本国的	印度	,	和	他们

[wɜː(r); wə(r)] [suːn] " [æt; ət] [həʊm] " .

were	soon	"	at	home	"	.
是	很快	"	在	家	"	.

但这里的环境在某些方面与他们的故乡印度相似，他们很快就"宾至如归"。

[ðeɪ] ['əʊnli] ['niːdɪd] [tuː; tə] [fə'get] [ðə; ði] [kræmpt] ['wɔːfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['trentʃɪz] [ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd]

They	only	needed	to	forget	the	cramped	warfare	of	the	trenches	in	France	and
他们	仅有的	需要	到	忘记	这	狭窄	战争	的	这	战壕	在	法国	和

[tuː; tə] ['præktɪs] ['riːəl]['kæv(ə)lri]['tæktɪks] [ə'gen] ,

to	practise	real	cavalry	tactics	again	,
到	实践	真实的	骑兵	策略	再次	,

他们只需要忘记法国战壕里那种狭窄的作战环境，重新练习真正的骑兵战术即可。

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [truː] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] " [iː] . [iː] . [ef] . " .

to	become	a	true	part	of	the	"	E	.	E	.	F	.	"	.
到	变得	一个	真的	部分	的	这	"	E	.	E	.	F	.	"	.

成为"EEF"的真正一份子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['evɪdənt] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['braɪtnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['stiːlwɜːk] ,

It	was	also	evident	,	from	the	brightness	of	their	steelwork	,
它	曾是	还	明显	,	从	这	亮度	的	他们的	钢结构	,

从他们钢铁制品的光泽也明显可以看出这一点。

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['sekənd] [tuː; tə] [nʌn] [ɪn] ['eni] [ˌserɪ'məʊniəl] [pə'reɪd] .

that	they	would	be	second	to	none	in	any	ceremonial	parade	.
那	他们	会	是	第二	到	没有任何	在	任何	仪式	游行	.

他们在任何仪式游行中都将是首屈一指的。

['treɪnɪŋ] [kən'tɪnjuːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['skwɒdrən] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['veri] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ,

Training	continued	,	and	the	Squadron	was	getting	very	efficient	,
训练	持续	,	和	这	中队	曾是	获得	非常	高效的	,

训练继续进行，中队效率越来越高。

[bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['tæktɪkl] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [gʌnz] .

both	in	the	technical	and	tactical	handling	of	guns	.
两个都	在	这	技术的	和	战术上的	处理	的	枪支	.

无论是在枪支的技术和战术操作方面。

['bærɑːʒ] - [drɪl] ([ðə; ði]['leɪtɪst] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [frɒm; frəm] ['grænθəm]) , [wɒz; wəz] ['præktɪst] , [ænd; ənd]

Barrage	-	drill	(	the	latest	introduction	from	Grantham	)	,	was	practised	,	and
弹幕	-	钻头	(	这	最新的	介绍	从	格兰瑟姆	)	,	曾是	已实践	,	和

[æn; ən] [-]

an	[	75	]
一个	[	-	]

弹幕演习（格兰瑟姆最新引进的演习）进行了练习，并且[75]

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ['bærɑːʒ] , ['faɪəd] [aʊt] [tuː; tə] [siː] , [pruːvd] ['veri] [ɪn'strʌktɪv] .

exhibition	barrage	,	fired	out	to	sea	,	proved	very	instructive	.
展览	弹幕	,	被解雇	出去	到	海	,	已证实	非常	有指导意义的	.

向海上发射的示范弹幕射击，被证明非常具有指导意义。

[ɒn] ['eɪprəl] 18th , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] " ['ækʃ(ə)n] " [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [sʌb] - ['sekʃənz] ['ʌndə(r)]

On	April	18th	,	there	was	an	"	Action	"	competition	for	sub	-	sections	under
在	四月	18th	,	那里	曾是	一个	"	行动	"	竞赛	为了	子	-	部分	在下面

[ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['sɑːdʒənts] .

their	respective	Sergeants	.
他们的	各自	中士	.

4月18日，各小队在各自士官的带领下举行了“行动”比赛。

[ðeɪ] [keɪm] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['gæləp] [ɒn] ['tɑːgɪts] [æt; ət] - [jɑːrdz] [reɪndʒ] .

They	came	into	action	at	the	gallop	on	targets	at	400	yards	range	.
他们	来了	进入	行动	在	这	驰骋	在	目标	在	-	码	范围	.

他们策马疾驰，对400码外的目标发起攻击。

" [biː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [dʒʌdʒd] " [best] " [wɪð] " [ə; eɪ] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] ['sekənd] .

"	B	"	Sub	-	section	was	judged	"	best	"	with	"	A	"	Sub	-	section	second	.
"	B	"	子	-	部分	曾是	评判	"	最好的	"	和	"	一个	"	子	-	部分	第二	.

B 部分被评为“最佳”，A 部分排名第二。

['sʌmə(r)] [wɒz; wəz] ['ræpɪdli] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,

Summer	was	rapidly	approaching	,
夏天	曾是	快速	接近	,

夏天很快就要到了，

[ænd; ənd][ɒn] [meɪ] 15th " [rɪ'væli] " [hæd; həd] [biːn] ['ɔːltəd] [tuː; tə] - . - [tuː; tə] [ə'laʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	on	May	15th	"	Reveille	"	had	been	altered	to	04	.	45	to	allow	of	the
和	在	可能	15th	"	起床号	"	有	到过	已修改	到	-	.	-	到	允许	的	这

[hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ['biːɪŋ] [spent] ,

heat	of	the	day	being	spent	,
热	的	这	天	存在	花费	,

5月15日，“起床号”改为04:45，以适应白天的炎热天气。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [ɪn] [rest] .

as	far	as	possible	,	in	rest	.
作为	远的	作为	可能的	,	在	休息	.

尽可能地休息。

[æn; ən][ɪn'tɜː(r)] - ['juːnɪt] [spɔːts] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , [held] [wɪð] [ðə; ði] ['esɪks] ['bætri] , [wɒz; wəz] [ɪk'saɪtɪŋ] ,

An	inter	-	unit	sports	competition	,	held	with	the	Essex	Battery	,	was	exciting	,
一个	间	-	单元	运动的	竞赛	,	握住	和	这	埃塞克斯	电池	,	曾是	激动人心	,

与埃塞克斯炮兵部队举行的单位间体育比赛非常精彩。

[ænd; ənd] [ɪn'kluːdɪd] [ə; eɪ] [reɪs] [ɒn] ['dɔŋkiz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['ɒfɪsəz] [kə'mɑːndɪŋ] !

and	included	a	race	on	donkeys	between	the	respective	officers	commanding	!
和	包括	一个	种族	在	驴	之间	这	各自	警官	指挥	!

其中还包括双方指挥官之间的驴赛跑！

[ðə; ði]['təʊt(ə)l] [rɪ'zʌlts] [geɪnd] [wɜː(r); wə(r)]['rɑːðə(r)][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['esɪks] ['bætri] .

The	total	results	gained	were	rather	in	favour	of	the	Essex	Battery	.
这	全部的	结果	获得	是	相当	在	偏爱	的	这	埃塞克斯	电池	.

总体结果对埃塞克斯电池队比较有利。

['djʊərɪŋ] ['eɪprəl] [ə; eɪ] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [lɪst] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːlən] [ɪn]

During	April	a	subscription	list	was	opened	for	a	Memorial	to	the	fallen	in
期间	四月	一个	订阅	列表	曾是	打开	为了	一个	纪念馆	到	这	倒下	在

[ðə; ði] [kæm'peɪn] ,

the	campaign	,
这	活动	,

四月份期间，为纪念在战役中阵亡的将士而开放了捐款名单。

[tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [ɪn][dʒə'ruːsələm][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['skwɒdrən] [səb'skraɪbd] £E14 .

to	be	built	in	Jerusalem	to	which	the	Squadron	subscribed	£E14	.
到	是	建造	在	耶路撒冷	到	哪个	这	中队	已订阅	£E14	.

将在耶路撒冷建造，该中队为此认捐了 14 英镑。

[sɜːrdʒənt] .

Sergt	.
中士	.

中士

['lɑːrwʊd] , [diː] . [siː] . [em] . , [rɪ'tɜːnd] [ɒn]['eɪprəl] 11th , ['hævɪŋ] [kwaɪt] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Larwood	,	D	.	C	.	M	.	,	returned	on	April	11th	,	having	quite	recovered	from	the
拉伍德	,	D	.	C	.	M	.	,	返回	在	四月	11th	,	拥有	相当	恢复	从	这

[wuːnd] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [æt; ət] - .

wound	he	received	at	Tahta	.
伤口	他	已收到	在	-	.

拉伍德（DCM）于 4 月 11 日返回，他已从在塔赫塔所受的伤中完全康复。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['pəʊstɪd][tuː; tə] " [ə; eɪ] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] .

He	was	posted	to	"	A	"	Sub	-	section	.
他	曾是	发布	到	"	一个	"	子	-	部分	.

他被派往“A”小队。

[ɒn] [ðə; ði] 21st [luː'tenənt] .

On	the	21st	Lieut	.
在	这	21st	中尉	.

21 中尉

['kæzəlɪt] [wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə]['hɒspɪt(ə)l] .

Cazalet	was	admitted	to	hospital	.
卡扎莱特	曾是	承认	到	医院	.

卡扎莱特被送往医院。

['djʊərɪŋ]['eɪprəl] ['biːlɑː] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərəbli] ['braɪtən] , [tuː] [lɑːdʒ] ['steɪʃənri] ['hɑːspɪtlz] ['biːɪŋ]

During	April	Belah	was	considerably	brightened	,	two	large	stationary	hospitals	being
期间	四月	贝拉	曾是	相当	明亮	,	二	大的	静止的	医院	存在

[ɪ'rektɪd] ,

erected	,
竖立	,

四月份，贝拉赫的面貌焕然一新，两座大型固定医院拔地而起。

[tuː; tə] ['mænɪdʒ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [stɑːf] [ɒv; əv] ['nɜːsɪz] [ə'raɪvd] !

to	manage	which	a	staff	of	nurses	arrived	!
到	管理	哪个	一个	职员	的	护士	到达的	!

为了应对这种情况，一批护士赶到了现场！

[ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [mʌst; məst][hæv; həv] [faʊnd] ['biːlɑː] [ə; eɪ] [kweɪnt] [pleɪs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['sɪvɪlaɪzd] [kən'dɪʃ(ə)nz]

They	certainly	must	have	found	Belah	a	quaint	place	after	the	civilised	conditions
他们	当然	必须	有	成立	贝拉	一个	古雅	地方	后	这	文明	状况

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [-]

to	which	they	had	been	[	76	]
到	哪个	他们	有	到过	[	-	]

在经历了文明社会之后，他们一定觉得贝拉是一个古朴的地方[76]。

[əˈkʌstəmd] [æt; ət][ˈkaɪərəʊ][ænd; ənd][ˌælɪgˈzɑːndriə] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈdʒɜːni] ,

accustomed	at	Cairo	and	Alexandria	,	and	in	the	course	of	their	journey	,
习惯	在	开罗	和	亚历山大	,	和	在	这	课程	的	他们的	旅行	,

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈsʌbsɪkwəntli] ,

as	well	as	subsequently	,
作为	出色地	作为	随后	,

在开罗和亚历山大港，以及他们的旅途中，以及之后，他们都习惯了

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ˈsʌfəd] [ˈmeni] [dɪsˈkʌmfət] .

they	must	have	suffered	many	discomforts	.
他们	必须	有	遭受	许多	不适	.

他们一定遭受了很多不适。

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)nz] , [haʊˈevə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ˈheɪstɪli] [ɪˈfektɪd] , [ænd; ənd] [ˈveri] [suːn] , [ɒn] [ˌɑːftəˈnuːnz] ,

Introductions	,	however	,	were	hastily	effected	,	and	very	soon	,	on	afternoons	,
介绍	,	然而	,	是	草草	受影响	,	和	非常	很快	,	在	下午	,

[ˈleɪdɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [aʊt] ,

ladies	could	be	seen	out	,
女士们	可以	是	已见	出去	,

然而，介绍过程十分仓促，很快，每到下午，就能看到女士们外出。

[ˈraɪdɪŋ] [wɪð] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈfɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [seks] .

riding	with	members	of	the	British	forces	of	the	opposite	sex	.
骑术	和	成员	的	这	英国	力量	的	这	对面的	性别	.

与英国军队中的异性成员一同骑行。

[ˈsevrəl] [ˈleɪdɪz] [greis] [ə; eɪ] [ˈkɒnsət] [ˈgɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈskwɒdrən] [kæmp] ,

Several	ladies	graced	a	concert	given	in	the	Squadron	camp	,
一些	女士们	恩赐	一个	音乐会	给定	在	这	中队	营	,

在空军中队营地举行的一场音乐会上，几位女士献上了精彩的表演。

[ˈbiːɪŋ] [ˈkɒndʌktid] [ðeə(r)][baɪ][ˈsɜːt(ə)n] [ˈgæləənt] [ɪn] [tuː] " [dʒiː] . [es] . " [ˈwægənz][ænd; ənd] " [fɔːz] - [ɪn] -

being	conducted	there	by	certain	gallants	in	two	"	G	.	S	.	"	wagons	and	"	fours	-	in	-
存在	实施	那里	经过	肯定	豪侠	在	二	"	G	.	S	.	"	马车	和	"	四	-	在	-

[hænd] " !

hand	"	!
手	"	!

由几位英勇的绅士乘坐两辆“GS”马车和四匹马车运送到那里！

[əˈnʌðə(r)] [daɪˈvɜːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [məˈnɒtəni] [hɪə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][trɪp][tuː; tə][dʒəˈruːsələm] ,

Another	diversion	to	the	monotony	here	,	was	a	trip	to	Jerusalem	,
其他	导流	到	这	单调	这里	,	曾是	一个	旅行	到	耶路撒冷	,

为了打破这里单调乏味的生活，我去了一趟耶路撒冷。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wel] [wɜːθ] [ðə; ði]['taɪərɪŋ] ['dʒɜːni] , [ɔːlˈðəʊ] ['meni] [wɜː(r); wə(r)] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [ɪn]

which	was	well	worth	the	tiring	journey	,	although	many	were	disappointed	in
哪个	曾是	出色地	值得	这	令人疲惫	旅行	,	虽然	许多	是	失望的	在

[ðə; ði] " [saɪd] - [ʃəʊ] - [æt; ət] - [æn; ən] - [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] " [ɪˈfekt] ,

the	"	side	-	show	-	at	-	an	-	exhibition	"	effect	,
这	"	边	-	展示	-	在	-	一个	-	展览	"	影响	,

虽然旅途劳顿，但非常值得，尽管很多人对这种“展览会上的附属表演”的效果感到失望。

[wɪtʃ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['seɪkrɪd] [spɒts] [prɪ'zentɪd] .

which	many	of	the	most	sacred	spots	presented	.
哪个	许多	的	这	最多	神圣	地点	呈现	.

其中许多是最神圣的地方。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [haʊˈevə(r)] , ['grætɪfaɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] , [ðæt] [ðɪs] , [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'lɪdʒən] ,

It	was	,	however	,	gratifying	to	think	,	that	this	,	the	home	of	our	religion	,
它	曾是	,	然而	,	可喜	到	思考	,	那	这	,	这	家	的	我们的	宗教	,

然而，令人欣慰的是，这里，我们宗教的发源地，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kjuːs'eɪdəz] [hæd; həd] [fɔːt] [ænd; ənd] [daɪd] ,

for	which	the	Crusaders	had	fought	and	died	,
为了	哪个	这	十字军战士	有	战斗	和	死亡	,

这是十字军战士为之战斗和牺牲的东西，

[wɒz; wəz] [æt; ət] [lɑːst] ['reskjuːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] .

was	at	last	rescued	from	the	hands	of	the	infidel	.
曾是	在	最后的	获救	从	这	双手	的	这	异教徒	.

最终从异教徒手中获救。

[ten] [deɪz] - [liːv] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [tuː; tə] ['kaɪərəʊ] , [-]

Ten	days	'	leave	was	granted	to	Cairo	,	[	77	]
十	天	-	离开	曾是	的确	到	开罗	,	[	-	]

开罗获准休假十天[77]

[pɔːt] [sed] [ænd; ənd] [ˌælɪg'zɑːndriə] , [bʌt; bət] " [tɜːnz] " [wɜː(r); wə(r)] [ˌnesə'serəli] ['veri] [sləʊ] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [raʊnd] .

Port	Said	and	Alexandria	,	but	"	turns	"	were	necessarily	very	slow	in	coming	round	.
港口	说	和	亚历山大	,	但	"	转弯	"	是	一定	非常	慢的	在	未来	圆形的	.

塞得港和亚历山大港，但“转弯”的速度必然非常慢。

[wiː; wi] [muːv] [tuː; tə] [sə'roʊnə] .

We	Move	to	Sarona	.
我们	移动	到	萨罗纳	.

我们搬到萨罗纳。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第二十机枪中队穿越巴(Through Palestine with the Twentieth Machine)

第4/8页

[ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [meɪ] ['herəld] [ə'nʌðə(r)] " [muːv] , " [ænd; ənd] [æt; ət] - . - [ɒn] [ðə; ði] 4th ,

The	month	of	May	heralded	another	"	move	,	"	and	at	09	.	00	on	the	4th	,
这	月	的	可能	被预言	其他	"	移动	,	"	和	在	-	.	-	在	这	4th	,

五月份又迎来了一次“变动”，4日上午9点，

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] ['kɒnsntreɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːθ] [end] [ɒv; əv] ['biːlɑː] [leɪk] [ænd; ənd] [set] [ɒf] ['nɔːθwədz]

the	Brigade	concentrated	at	the	north	end	of	Belah	lake	and	set	off	northwards
这	旅	集中	在	这	北	结尾	的	贝拉	湖	和	放	离开	向北

.

:

.

该旅在贝拉湖的北端集结，然后向北进发。

[naɪts] ['biːɪŋ] [spent] , [sək'sesɪvli] , [θriː] [maɪlz] [nɔːθ] - [iːst] [ɒv; əv] ['gɑːzə] ; [tuː] [maɪlz] [nɔːθ] -

Nights	being	spent	,	successively	,	three	miles	north	-	east	of	Gaza	;	two	miles	north	-
夜晚	存在	花费	,	依次	,	三	英里	北	-	东方	的	加沙	;	二	英里	北	-

[iːst] [ɒv; əv] [el] - ;

east	of	El	Mejdel	;
东方	的	埃尔	-	;

先后在加沙东北三英里处、埃尔梅杰尔东北两英里处过夜；

[wʌn] [maɪl] [iːst] [ɒv; əv] ['wɒdi] - (['hevi] ['daʊnpɔː(r)] [ɒv; əv] [reɪn] [ɒn] [ðɪs] [deɪ]) .

one	mile	east	of	Wadi	Sukereir	(	heavy	downpour	of	rain	on	this	day	)	.
一	英里	东方	的	瓦迪	-	(	重的	倾盆大雨	的	雨	在	这	天	)	.

瓦迪苏克雷尔以东一英里处（当天下起了大雨）。

[ɒn] [ðə; ði] 7th [ðə; ði] [treɪl] [led] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sænd] - [djuːnz] [ænd; ənd] [θruː] -

On	the	7th	the	trail	led	along	the	edge	of	the	sand	-	dunes	and	through	Yebna	-
在	这	7th	这	踪迹	引领	沿着	这	边缘	的	这	沙	-	沙丘	和	通过	-	

[-] [tuː; tə] ['wɒdi] [hɑː'nɛn] .

[	11	]	to	Wadi	Hanen	.
[	-	]	到	瓦迪	哈嫩	.

7日，小路沿着沙丘边缘延伸，穿过耶布纳[11]到达瓦迪哈嫩。

[hɪə(r)] [ə; eɪ] [hɔːlt] [ɒv; əv] [tuː] ['aʊəz] [wɒz; wəz] [meɪd] , [tuː; tə] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [fiːd] .

Here	a	halt	of	two	hours	was	made	,	to	water	and	feed	.
这里	一个	停止	的	二	小时	曾是	制成	,	到	水	和	喂养	.

这里停留了两个小时，用来喂水喂饲料。

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['veri] [ˌpɪktʃə'resk] , ['biːɪŋ] ['θɪkli] ['plɑːntɪd] [wɪð] ['ɒrɪndʒ] - [grəʊvz] ,

The	country	was	very	picturesque	,	being	thickly	planted	with	orange	-	groves	,
这	国家	曾是	非常	如画	,	存在	浓密	已种植	和	橙子	-	小树林	,

这个国家风景如画，到处都是茂密的橘子林。

[waɪlst] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [red] - [taɪld] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .

whilst	here	and	there	a	red	-	tiled	building	was	to	be	seen	.
而	这里	和	那里	一个	红色的	-	瓷砖	建筑	曾是	到	是	已见	.

沿途不时可见红瓦建筑。

[æt; ət] - . - [ðə; ði] [mɑːtʃ] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [θruː] ['riʃɔn] - [ˌel'iː] - ['zaɪən][tuː; tə][ðə; ði][meɪn]

At	13	.	00	the	march	was	continued	through	Rishon	-	le	-	Zion	to	the	main
在	-	.	-	这	行进	曾是	持续	通过	里雄	-	勒	-	锡安	到	这	主要的

['dʒæfə] - ['ræmlɛ] [rəʊd] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['θʌrəli] [gʊd] ['met(ə)l][wʌn] .

Jaffa	-	Ramleh	road	which	is	a	thoroughly	good	metal	one	.
雅法	-	拉姆勒	路	哪个	是	一个	彻底	好的	金属	一	.

下午 1 点，游行队伍继续穿过里雄莱锡安，到达雅法-拉姆莱主干道，这条路的路面状况非常好。

[ə'lɒŋ] [ðɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] , [ðens] [nɔːθ] [tuː; tə][sə'roʊnə] , [tuː] [maɪlz] [nɔːθ] - [iːst] [ɒv; əv]['dʒæfə] .

Along	this	a	few	miles	,	thence	north	to	Sarona	,	two	miles	north	-	east	of	Jaffa	.
沿着	这	一个	很少	英里	,	因此	北	到	萨罗纳	,	二	英里	北	-	东方	的	雅法	.

沿着这条路走几英里，然后向北到萨罗纳，萨罗纳位于雅法东北两英里处。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][sə'roʊnə][æt; ət] - . - , [ðə; ði] ['skwɒdrən] [ɪn'kæmpt] [bɪ'saɪd] [æn; ən] ['ɒrɪndʒ] - [grəʊv]

Arriving	at	Sarona	at	16	.	30	,	the	Squadron	encamped	beside	an	orange	-	grove
抵达	在	萨罗纳	在	-	.	-	,	这	中队	营地	旁	一个	橙子	-	树林

[ænd; ənd] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] ['eərədrəʊm] .

and	adjoining	the	Aerodrome	.
和	相邻的	这	机场	.

16:30 抵达萨罗纳后，中队在橘子林旁扎营，毗邻机场。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hɪə(r)][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [sə'roʊnə] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒɜːmən] ['kɒləni] ,

It	may	here	be	mentioned	that	Sarona	before	the	war	was	a	German	colony	,
它	可能	这里	是	提及	那	萨罗纳	前	这	战争	曾是	一个	德语	殖民地	,

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ɪts] [-]

and	from	its	[	78	]
和	从	它是	[	-	]

这里需要提及的是，萨罗纳在战前是德国的殖民地，并且从其[78]

[ə'pɪərəns] , [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['prɒspərəs] [wʌn] .

appearance	,	must	have	been	a	prosperous	one	.
外貌	,	必须	有	到过	一个	繁荣	一	.

从外表来看，这一定是一个富裕的家庭。

[ðə; ði][meɪn] [striːt] [ɪz][laɪnd][ɒn][bəuθ][saɪdz] [wɪð] [dɪ'tætʃt] [ænd; ənd]['semi] - [dɪ'tætʃt] ['haʊzɪz] ,

The	main	street	is	lined	on	both	sides	with	detached	and	semi	-	detached	houses	,
这	主要的	街道	是	衬里	在	两个都	侧面	和	分离的	和	半	-	分离的	房屋	,

['məʊstli] [wɪð] [red] [taɪlz] ,

mostly	with	red	tiles	,
大多	和	红色的	瓷砖	,

主街两旁林立着独立式和半独立式房屋，大多铺着红瓦。

['prɪtɪli] [dɪ'zaɪnd] .

prettily	designed	.
漂亮	设计	.

设计精美。

[fɜː(r)] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd] [help] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] ['pɪktʃə(r)] .

Fir	trees	are	abundant	and	help	to	make	a	pleasing	picture	.
冷杉	树木	是	丰富	和	帮助	到	制作	一个	令人愉悦	图片	.

冷杉树很多，构成了一幅美丽的画面。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ɒrɪndʒ] - [grəʊvz] [ænd; ənd] ['vinjəd] , [iːtʃ] [wɪð] [ɪts]

Outside	the	village	there	are	many	orange	-	groves	and	vineyards	,	each	with	its
外部	这	村庄	那里	是	许多	橙子	-	小树林	和	葡萄园	,	每个	和	它是

[red] - [taɪld] [haʊs] , [wɪtʃ] [hæz; həz] ,

red	-	tiled	house	,	which	has	,
红色的	-	瓷砖	房子	,	哪个	有	,

村外有很多橘子园和葡萄园，每片橘子园和葡萄园里都有一座红瓦房，

['aɪðə(r)][ˌɪn'saɪd][ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] ['seprət] ['bɪldɪŋ] ,

either	inside	or	in	a	separate	building	,
任何一个	里面	或者	在	一个	分离	建筑	,

无论是在室内还是在单独的建筑物内，

[ə; eɪ] [wel] [wɪð] [æn; ən] ['endʒɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌmpɪŋ] ['wɔːtə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] [stəʊn] ['sɪstən] ,

a	well	with	an	engine	for	pumping	water	into	a	stone	cistern	,
一个	出色地	和	一个	引擎	为了	抽水	水	进入	一个	石头	水箱	,

一口带有水泵的水井，用于将水抽入石砌蓄水池。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rʌn] , [æz; əz] [rɪ'kweɪəd] , [ə'lɒŋ] ['kɒŋkriːt] ['gʌliz] ,

from	which	it	is	allowed	to	run	,	as	required	,	along	concrete	gullies	,
从	哪个	它	是	允许	到	跑步	,	作为	必需的	,	沿着	具体的	沟壑	,

允许其按要求沿混凝土排水沟流淌，

[ænd; ənd] [ðʌs] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði][lænd] , ['ɪrɪgeɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	thus	distributed	over	the	land	,	irrigating	it	.
和	因此	分布式	超过	这	土地	,	灌溉	它	.

从而将水分配到土地上，灌溉土地。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] ['pruːvɪŋ] [ɪn'sænətri] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['ɑːftə(r)][ə'raɪv(ə)l] ,

In	consequence	of	the	camp	proving	insanitary	the	morning	after	arrival	,
在	结果	的	这	营	证明	不卫生的	这	早晨	后	到达	,

由于抵达后的第二天早上发现营地卫生状况恶劣，

[ðə; ði] ['skwɒdrən] [muːvd] [ə'baʊt] [hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] ['nɪərə(r)][ðə; ði] [kəʊst] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['vɪnjəd] !

the	Squadron	moved	about	half	a	mile	nearer	the	coast	into	a	vineyard	!
这	中队	已搬	关于	一半	一个	英里	更近	这	海岸	进入	一个	葡萄园	!

中队向海岸方向移动了大约半英里，进入了一个葡萄园!

[ðɪs] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['prɪti] [spɒt] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [æn; ən] ['eksələnt] [vjuː] [ɒv; əv]['dʒæfə]

This	was	an	exceedingly	pretty	spot	,	from	which	an	excellent	view	of	Jaffa
这	曾是	一个	非常	漂亮的	点	,	从	哪个	一个	出色的	看法	的	雅法

[kʊd; kəd][biː; bi] [əb'teɪnd] ;

could	be	obtained	;
可以	是	获得	;

这是一个非常漂亮的地方，从这里可以欣赏到雅法的绝佳景色；

[ə; eɪ] [fjuː] [triːz] [prə'vaɪdɪd][juː 'es] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌnə'kʌstəmd] ['lʌkʃəri] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ʃeɪd] .

a	few	trees	provided	us	with	the	unaccustomed	luxury	of	some	shade	.
一个	很少	树木	假如	我们	和	这	不习惯	奢华	的	一些	阴影	.

几棵树给我们带来了难得的荫凉。

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] 21st ['ɪnfəntri] [kɔː(r)] [ænd; ənd][wɒz; wəz] " [kɔː(r)]

The	Brigade	was	attached	to	the	21st	Infantry	Corps	and	was	"	Corps
这	旅	曾是	随附的	到	这	21st	步兵	兵团	和	曾是	"	兵团

[rɪ'zɜːv] " .

Reserve	"	.
预订	"	.

该旅隶属于第21步兵军，是"军预备队"。

[ə; eɪ] ['treɪnɪŋ] - ['eəriə][wɒz; wəz] [ə'lɔtid] ,

A	training	-	area	was	allotted	,
一个	训练	-	区域	曾是	分配	,

划拨了一块训练场地。

[ænd; ənd] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['skwɒdrən] [went] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['maʊntɪd] ['treɪnɪŋ] [θruː] [ðə; ði]

and	every	morning	the	Squadron	went	out	for	mounted	training	through	the
和	每一个	早晨	这	中队	去	出去	为了	安装	训练	通过	这

['vɪlɪdʒ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['nærəʊ] [geɪdʒ] " [hiːθ] ['rɑːbɪnsən] " ['reɪlweɪ] ,

village	across	the	narrow	gauge	"	Heath	Robinson	"	railway	,
村庄	穿过	这	狭窄的	测量	"	希思	罗宾逊	"	铁路	,

每天早上，中队都会骑兵穿过村庄，沿着狭窄的"希思·罗宾逊"铁路进行训练。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] - [grəʊvz] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ðiː] ['eərɪə] [bɪ'jɒnd] [pɔɪnt] - [ænd; ənd] [nɔːθ]

and	through	the	orange	-	groves	out	to	the	area	beyond	Point	275	-	and	north
和	通过	这	橙子	-	小树林	出去	到	这	区域	超过	观点	-		和	北

[ɒv; əv] [ðə; ðiː] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - . [-]

of	the	Village	of	Selmeh	.	[	79	]
的	这	村庄	的	-	.	[	-	]

穿过橘子林，一直延伸到 275 号点以外、塞尔梅村以北的地区。[79]

['ɪntrəstɪŋ] ['tæktɪkl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

Interesting	Tactical	Instruction	.
有趣的	战术上的	操作说明	.

有趣的战术指导。

[kæpt] . [ˌes 'tiː] . [dʒeɪ] . ['deɪvɪs] , [em] . [siː] . , ['ɒf(ə)n] [geɪv] [iːtʃ] ['sekʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [tɑːsk] ,

Capt	.	St	.	J	.	Davies	,	M	.	C	.	,	often	gave	each	section	a	special	task	,
船长	.	英石	.	J	.	戴维斯	,	M	.	C	.	,	经常	给予	每个	部分	一个	特别的	任务	,

圣·J·戴维斯上尉（MC）经常给每个小队分配特殊任务。

[ɔː(r)] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['kɒns(ə)ntreɪt] [æt; ət] [sʌm; səm] [pleɪs] [hiː; hi] [maɪt] [sɪ'lekt] [frɒm; frəm] [ðə; ðiː]

or	ordered	them	to	concentrate	at	some	place	he	might	select	from	the
或者	订购	他们	到	集中	在	一些	地方	他	可能	选择	从	这

[mæp] .

map	.
地图	.

或者命令他们集中精力在他从地图上选定的某个地方。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] " [stʌnts] " [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪŋ] ,

Some	of	these	little	"	stunts	"	were	quite	interesting	,
一些	的	这些	小的	"	特技	"	是	相当	有趣的	,

这些小“噱头”中有些还挺有意思的，

[æz; əz] ['ɒf(ə)n] [tuː] ['sekʃənz] [wʊd] [set] [ɒf] [ɪn] ['ɔːlməʊst] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [wʊd]

as	often	two	sections	would	set	off	in	almost	opposite	directions	and	yet	they	would
作为	经常	二	部分	会	放	离开	在	几乎	对面的	方向	和	然而	他们	会

[ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ðiː] ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] [æt; ət] ['præktɪklɪ] [ðə; ðiː] [seɪm] [taɪm] !

arrive	at	the	rendezvous	at	practically	the	same	time	!
到达	在	这	会合	在	几乎	这	相同的	时间	!

经常会出现两个小队几乎朝相反方向出发，但却几乎同时到达会合点的情况！

[ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ə'keɪʒnz] [ðə; ðiː] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ðiː] ['lɪt(ə)l] ['rɪvə(r)] [aʊdə] [-]

On	one	of	these	occasions	the	horses	were	taken	to	the	little	River	Auja	[	12	]
在	一	的	这些	场合	这	马匹	是	已采取	到	这	小的	河	奥雅	[	-	]

[tuː] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [kæmp] ,

two	miles	north	of	the	camp	,
二	英里	北	的	这	营	,

其中一次，马匹被带到了营地以北两英里的小奥贾河[12]，

[ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [swɪm] [ə'krɒs] , [ə'tætʃt] [tuː; tə] [æn; ən] ['endləs] [rəʊp] , ['biːɪŋ] ['ɑːftəwədz]

and	made	to	swim	across	,	attached	to	an	endless	rope	,	being	afterwards
和	制成	到	游泳	穿过	,	随附的	到	一个	无尽的	绳索	,	存在	然后

['fɒləʊd] [baɪ] [ðə; ðiː] [men] .

followed	by	the	men	.
随后	经过	这	男人	.

他们被绑在一根无尽的绳子上，游过河去，随后男人们跟在后面。

[ɒn] [meɪ] 23rd [ðə; ðiː] [brɪ'geɪd] ['præktɪst] [ə; eɪ] " [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] " [dʒʌst] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [aʊdə]

On	May	23rd	the	Brigade	practised	a	"	concentration	"	just	north	of	the	Auja
在	可能	23rd	这	旅	已实践	一个	"	专注	"	只是	北	的	这	奥雅

[ænd; ənd] [saʊθ] - [west] [ɒv; əv] [ʃeɪk; ʃiːk] - .

and	south	-	west	of	Sheik	Muannis	.
和	南	-	西方	的	酋长	-	.

5月23日，该旅在奥贾河以北、谢赫穆安尼斯西南方向进行了一次“集结”演习。

['aʊə(r)] ['skwɒdrən] [dɪd] [wel] !
Our **Squadron** **did** **well** **!**
我们的 中队 做过 出色地 !

我们中队表现出色!

[ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [θriː] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
It **arrived** **at** **the** **point** **three** **miles** **away** **,**
它 到达的 在 这 观点 三 英里 离开 ,

它到达了三英里外的目的地。

[ɪn] [fʊl] ['mɑːrtʃɪŋ] ['ɔːdə(r)] [wɪ'ðɪn] - ['mɪnɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] .
in **full** **marching** **order** **within** **40** **minutes** **from** **the** **time** **the** **order** **was** **received** **.**
在 满的 行军 命令 之内 - 分钟 从 这 时间 这 命令 曾是 已收到 .

接到命令后 40 分钟内，全体列队行进。

[ɒn] [meɪ] 28th , [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [muːvd] ['fɔːwəd] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][aʊdə] ,
On **May** **28th** **,** **the** **Brigade** **moved** **forward** **north** **of** **the** **Auja** **,**
在 可能 28th , 这 旅 已搬 向前 北 的 这 奥雅 ,

5月28日，该旅向奥贾河以北推进，

[ɪn] [rɪ'zɜːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'tæk] [baɪ][ðə; ði] 7th ['ɪndiən] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
in **reserve** **for** **the** **attack** **by** **the** **7th** **Indian** **Division** **,**
在 预订 为了 这 攻击 经过 这 7th 印度 分配 ,

作为预备队，应对印度第7师的进攻。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['muːvmənt] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['enəmi] [pəʊsts][ɪn]['ɔːdə(r)]
but **this** **movement** **was** **merely** **intended** **to** **capture** **a** **few** **enemy** **posts** **in** **order**
但 这 移动 曾是 仅仅 故意的 到 捕获 一个 很少 敌人 帖子 在 命令
[tuː; tə] ['nærəʊ] " [nəʊ] [mænz] [lænd] ,
to **narrow** **"** **no** **man's** **land** **,**
到 狭窄的 " 不 男人的 土地 ,

但这次行动的目的仅仅是为了夺取一些敌军哨所，以缩小“无人区”。

" [ænd; ənd] [ðʌs] [brɪŋ] [ɑː'selvz] ['ɪntuː]['kləʊzə(r)] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] .
" **and** **thus** **bring** **ourselves** **into** **closer** **touch** **with** **the** **enemy** **.**
" 和 因此 带来 我们自己 进入 更近 触碰 和 这 敌人 .

从而使我们与敌人更加接近。

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [-]
The **Brigade** **[** **80** **]**
这 旅 [-]

旅[80]

[rɪ'meɪnd] " ['stændɪŋ] - [baɪ] " [æt; ət][hɑːf][æn; ən] ['aʊərz] ['nəʊtɪs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 30th
remained **"** **standing** **-** **by** **"** **at** **half** **an** **hour's** **notice** **until** **the** **evening** **of** **the** **30th**
剩余 " 常设 - 经过 " 在 一半 一个 小时 注意 直到 这 晚上 的 这 30th
,
,
,

一直到30日晚上，都保持“待命”状态，接到通知后半小时内即可出发。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .
when **it** **returned** **to** **camp** **.**
什么时候 它 返回 到 营 .

它返回营地时。

[ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [skiːm] [tʊk] [pleɪs] [ɒn][dʒuːn] 7th ,
A **Brigade** **scheme** **took** **place** **on** **June** **7th** **,**
一个 旅 方案 采取 地方 在 六月 7th ,

6月7日举行了一次旅级演习。

" [nəʊ] . [wʌn] " ['sekʃ(ə)n] ['ɒpəˌeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['puːnə] [hɔːs] [ænd; ənd][wʌn] ['skwɒdrən] [ɒv; əv] " [es] . [ɑː(r)]
" No . 1 " Section operated with the Poona Horse and one Squadron of " S . R
" 不 . 1 " 部分 经营的 和 这 浦那 马 和 一 中队 的 " S . 拉
. [waɪ] . " ;
. Y . " ;
. 是 . " ;

“第 1”分队由普纳骑兵团和“SRY”的一个中队组成；

[ˌɛnˌoʊˈɛs] . [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd][θriː] ['sekʃənz] [wɪð] [ðə; ði] ['dekən] [hɔːs] [ænd; ənd] " [es] . [ɑː(r)] . [waɪ] . " (
Nos . 2 and 3 Sections with the Deccan Horse and " S . R . Y . " (
编号 . 2 和 3 部分 和 这 德干高原 马 和 " S . 拉 . 是 . " (
[les] [wʌn] ['skwɒdrən]) .
less one squadron) .
较少的 一 中队) .

第 2 和第 3 分队，隶属于德干骑兵团和“SRY”（少一个中队）。

[ɒn] [ðə; ði] 13th , [əˈnʌðə(r)] [skiːm] [wɒz; wəz] ['præktɪst] , " [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːr] - [rɪdʒ]
On the 13th , another scheme was practised , " Defence of the Dahr Selmeh Ridge
在 这 13th , 其他 方案 曾是 已实践 , " 防御 的 这 达尔 - 岭
" .
" .
" .

13日，又演练了另一项计划：“保卫达尔塞尔梅山脊”。

[ə; eɪ][ˌredʒɪˈment(ə)l] [skiːm] [wɪð] [ðə; ði] ['puːnə] [hɔːs] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['præktɪst] , [bɪ'saɪdz] ['sevrəl]
A regimental scheme with the Poona Horse was also practised , besides several
一个 团级 方案 和 这 浦那 马 曾是 还 已实践 , 除了 一些
['skwɒdrən] .
Squadron manœuvres .
中队 机动 .

除了几个中队演习外，还对普纳骑兵团进行了团级演习。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['skwɒdrən] [wʊd] [gəʊ] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] ['brekfəst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [deɪ] ,
Sometimes the Squadron would go out before breakfast for the whole day ,
有时 这 中队 会 去 出去 前 早餐 为了 这 所有的 天 ,

有时中队会在早餐前外出执行一整天的任务，

[ðə; ði]['juːʒuəl] [ruːˈtiːn] [ɒv; əv][kæmp] ['biːɪŋ] ['kærid] [ɒn] [weəˈevə(r)] [ðeɪ] ['hɔːltɪd] ; [rɪ'tɜːnɪŋ] " [həʊm] "
the usual routine of camp being carried on wherever they halted ; returning " home "
这 通常 常规 的 营 存在 携带 在 无论 他们 停止 ; 返回 " 家 "
[ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] .
in the afternoon .
在 这 下午 .

无论他们走到哪里，营地的日常运作都会照常进行；下午返回“家”。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪkˈskɜːrʒən] [brɔːt] [ðə; ði] ['skwɒdrən] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - ,
One of these excursions brought the Squadron to the Jewish village of Mulebbis ,
一 的 这些 短途旅行 带来 这 中队 到 这 犹太人 村庄 的 - ,

其中一次远征将中队带到了犹太人村庄穆莱比斯。

[weə(r)] ['ɒrɪndʒɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [bɔːt] [baɪ][ðə; ði][kɑːt] - [ləʊd] .
where oranges could be bought by the cart - load .
在哪里 橙子 可以 是 买 经过 这 大车 - 加载 .

那里可以一车一车地买橙子。

[tuː] ['lɪmbəz] [wɜː(r); wə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , ['teɪkən] [bæk] [tuː; tə][kæmp] ['fʊli] ['ləʊdɪd] [ʌp] ;
Two limbers were , therefore , taken back to camp fully loaded up ;
二 支腿 是 , 所以 , 已采取 后退 到 营 完全 已加载 向上 ;

因此，两辆装满货物的炮车被运回了营地；

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [mʌtʃ] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ][ɔːl] ,

this	was	a	discovery	much	appreciated	by	all	,
这	曾是	一个	发现	很多	感谢	经过	全部	,

这项发现令所有人都非常感激。

[ænd; ənd] [tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)][ə; eɪ] [freʃ] [sə'plaɪ] [wɒz; wəz] [sent] [fɔː(r); fə(r)] .

and	two	days	later	a	fresh	supply	was	sent	for	.
和	二	天	之后	一个	新鲜的	供应	曾是	发送	为了	.

两天后，又订购了一批新的物资。

[ə'nʌðə(r)] ['ləʊk(ə)l] ['prɒdʌkt] [bɔːt] [æt; ət]['dʒæfə][ænd; ənd] [dɪ'stɪld] [æt; ət] ['riʃɔn] - [ˌel'iː] - ['zaɪən] ,

Another	local	product	bought	at	Jaffa	and	distilled	at	Rishon	-	le	-	Zion	,
其他	当地的	产品	买	在	雅法	和	蒸馏	在	里雄	-	勒	-	锡安	,

[wɒz; wəz] [red] [waɪn] .

was	red	wine	.
曾是	红色的	葡萄酒	.

另一种在雅法购买并在里雄莱锡安蒸馏的当地产品是红葡萄酒。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [gʊd] [tuː] !

It	was	very	good	too	!
它	曾是	非常	好的	也	!

也非常好!

[bɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['skwɒdrən] [kæn'tiːn] [ɪn] [lɑːdʒ] ['bærəlz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊld][æt; ət] 2½ [ˌpiː 'tiː] .

Bought	by	the	Squadron	canteen	in	large	barrels	,	it	was	sold	at	2½	pt	.
买	经过	这	中队	食堂	在	大的	桶	,	它	曾是	卖	在	2½	pt	.

中队食堂用大桶购入，售价为 2.5 品脱。

(6d .)

(	6d	.	)
(	6d	.	)

(6d)

[ə; eɪ][paɪnt] . [-]

a	pint	.	[	81	]
一个	品脱	.	[	-	]

一品脱。[81]

[ðə; ði] ['skwɒdrən] [kæn'tiːn] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [treɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

The	Squadron	canteen	was	doing	a	good	trade	at	this	time	.
这	中队	食堂	曾是	正在做	一个	好的	贸易	在	这	时间	.

当时中队食堂的生意很好。

[ðə; ði][en] . [ə; eɪ] . [siː] . [biː] . [æt; ət]['dʒæfə] [kept] [ə; eɪ] [gʊd] [stɒk] , [ænd; ənd] [lɑːns] - [kɔːrpl] .

The	N	.	A	.	C	.	B	.	at	Jaffa	kept	a	good	stock	,	and	Lance	-	Corpl	.
这	N	.	一个	.	C	.	B	.	在	雅法	保留	一个	好的	库存	,	和	槊	-	下士	.

雅法的 NACB 储备充足，还有下士。

['praɪə(r)] [rəʊd] [daʊn] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] [bɔːt] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz]

Prior	rode	down	every	day	and	bought	large	quantities	of	all	kinds	of	provisions
事先的	骑	向下	每一个	天	和	买	大的	数量	的	全部	种类	的	条款

,

,

,

普赖尔每天都骑马下来，大量购买各种补给品。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['bærəlz] [ɒv; əv][bɪə(r)] .

as	well	as	barrels	of	beer	.
作为	出色地	作为	桶	的	啤酒	.

以及成桶的啤酒。

['dʒæfə] , [weə(r)] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] ['dʒæfə] ['ɒrɪndʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] ,

Jaffa	,	where	the	well	-	known	Jaffa	oranges	are	grown	,
雅法	,	在哪里	这	出色地	-	已知	雅法	橙子	是	生长	,

雅法，著名的雅法橙的产地，

[ɪz]['rɑːðə(r)][mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ][ˌjʊərə'piːən] [taʊn] [ðæn; ðən]['ʌðə(r)z] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

is	rather	more	like	a	European	town	than	others	in	the	country	,
是	相当	更多的	喜欢	一个	欧洲的	镇	比	其他的	在	这	国家	,

相比国内其他城镇，它更像一座欧洲城镇。

[bʌt; bət] [stɪl] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [kəm'peəd] [ɪn] ['eni] [rɪ'spekt] [wɪð] [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] [taʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm]

but	still	is	not	to	be	compared	in	any	respect	with	a	British	town	of	the	same
但	仍然	是	不是	到	是	比较的	在	任何	尊重	和	一个	英国	镇	的	这	相同的

[saɪz] . [-]

size	.	[	13	]
尺寸	.	[	-	]

但无论如何都无法与同等规模的英国城镇相提并论。[13]

[ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ðeə(r)] ,

A	very	good	Y	.	M	.	C	.	A	.	was	established	there	,
一个	非常	好的	是	.	M	.	C	.	一个	.	曾是	已确立的	那里	,

那里建立了一个非常好的基督教青年会，

[ɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] - [haʊs] [wɪtʃ] [prə'vaɪdɪd] ['welkəm] [ə'mjuːzmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

in	which	was	a	picture	-	house	which	provided	welcome	amusement	in	the	evening	.
在	哪个	曾是	一个	图片	-	房子	哪个	假如	欢迎	娱乐	在	这	晚上	.

其中有一家电影院，为人们在晚上提供了令人愉快的娱乐。

['deɪli] ['beɪðɪŋ] [pə'reɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪnstɪtjuːtɪd] ; [ðə; ði] [kæmp] ['biːɪŋ] ['beəli] [ə; eɪ] [maɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

Daily	bathing	parades	were	instituted	;	the	camp	being	barely	a	mile	from	the
日常的	洗澡	游行	是	已设立	;	这	营	存在	仅仅	一个	英里	从	这

[siː] .

sea	.
海	.

营地距离大海仅有一英里，因此实行了每日沐浴游行。

[ðə; ði]['juːʒuəl][prə'siːdʒə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][raɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] " [lɪŋk] " ['hɔːsɪz] .

The	usual	procedure	was	to	ride	to	the	shore	and	"	link	"	horses	.
这	通常	程序	曾是	到	骑	到	这	支撑	和	"	关联	"	马匹	.

通常的做法是骑马到岸边，然后把马"拴"在一起。

[ðə; ði] [men] [wʊd] [ðen] [beɪð] [ænd; ənd] [raɪd] [bæk] .

The	men	would	then	bathe	and	ride	back	.
这	男人	会	然后	洗澡	和	骑	后退	.

然后男人们会洗个澡，骑马返回。

[kwaɪt] [hɑːf] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [siː] [wɪð] [ðə; ði] [men] ,

Quite	half	the	horses	were	taken	in	the	sea	with	the	men	,
相当	一半	这	马匹	是	已采取	在	这	海	和	这	男人	,

大约一半的马匹和那些人一起被海浪卷走了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [siː] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst] [ɪk'spɪəriəns] . [

and	they	seemed	to	enjoy	the	sea	just	as	much	,	after	the	first	experience	.	[
和	他们	似乎	到	享受	这	海	只是	作为	很多	,	后	这	第一的	经验	.	[

-]

82	]
-	]

第一次体验之后，他们似乎也同样喜欢大海。[82]

[ˌriːɪn'fɔːsmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['skwɒdrən] ['djʊərɪŋ] [meɪ] [ɪn'kluːdɪd] [luː'tenənt] .

Reinforcements	to	the	Squadron	during	May	included	Lieut	.
增援部队	到	这	中队	期间	可能	包括	中尉	.

五月份向该中队增援的人员包括中尉。

[ef] . [ɑː(r)] . - (['lʌvət] [skaʊts]) , [huː] [wɒz; wəz]['pəʊstɪd][tuː; tə] " [ə; eɪ] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] (

F	.	R	.	Wilgress	(	Lovats	Scouts	)	,	who	was	posted	to	"	A	"	Sub	-	section	(
F	.	拉	.	-	(	洛瓦茨	童子军	)	,	WHO	曾是	发布	到	"	一个	"	子	-	部分	(

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['ɒfɪsə(r)] [kə'mɑːndɪŋ] [nəʊ] . [wʌn]) ;

and	became	Officer	Commanding	No	.	1	)	;
和	成为	官	指挥	不	.	1	)	;

FR Wilgress（洛瓦茨童子军），被派往"A"小队（并成为第1小队指挥官）；

[sɜːrdʒənt] .

Sergt	.
中士	.

中士

['luːɪs] (" [iː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n]) , [lɑːns] - - .

Lewis	(	"	E	"	Sub	-	section	)	,	Lance	-	Corpls	.
刘易斯	(	"	E	"	子	-	部分	)	,	槊	-	-	.

刘易斯（"E"小队），下士

['kɒlɪt] , ['fʊlə(r)] [ænd; ənd][es] . [es] . [fɒks] .

Collett	,	Fuller	and	S	.	S	.	Fox	.
科莱特	,	富勒	和	S	.	S	.	狐狸	.

科莱特、富勒和S·S·福克斯。

['ɪnsekt] [laɪf] [ɪn] ['pæləstaɪn] .

Insect	Life	in	Palestine	.
昆虫	生活	在	巴勒斯坦	.

巴勒斯坦的昆虫世界。

[æz; əz][hæz; həz] [biː] [sed] , [ðə; ði][kæmp] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɜːst] ['teɪkən]['əʊvə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]

As	has	been	said	,	the	camp	,	when	it	was	first	taken	over	,	was	a
作为	有	到过	说	,	这	营	,	什么时候	它	曾是	第一的	已采取	超过	,	曾是	一个

[pə'tɪkjələli] ['plez(ə)nt] [wʌn] ,

particularly	pleasant	one	,
特别	令人愉快的	一	,

正如之前所说，这个营地刚被接管时，环境特别宜人。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [əd'vɑːnst] , [flaɪz] [bɪ'keɪm] [səʊ] ['njuːmərəs] [æz; əz][tuː; tə] [ə'fekt] [ðə; ði]

but	,	as	the	summer	advanced	,	flies	became	so	numerous	as	to	affect	the
但	,	作为	这	夏天	先进的	,	苍蝇	成为	所以	很多的	作为	到	影响	这

[helθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən] ;

health	of	the	Squadron	;
健康	的	这	中队	;

但是，随着夏季的到来，苍蝇数量变得如此之多，以至于影响了中队的健康；

[ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [wɪtʃ] [æt; ət] [fɜːst] [hæd; həd] [biːn] [lʊkt] [ɒn][æz; əz][æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] ,

the	trees	and	bushes	which	at	first	had	been	looked	on	as	an	advantage	,
这	树木	和	灌木丛	哪个	在	第一的	有	到过	看起来	在	作为	一个	优势	,

起初被视为优势的树木和灌木丛，

[naʊ] [prə'vaɪdɪd] ['eksələnt] ['briːdɪŋ] ['pleɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pests] .

now	provided	excellent	breeding	places	for	the	pests	.
现在	假如	出色的	选育	地方	为了	这	害虫	.

现在这里成了害虫的绝佳繁殖地。

[saʊθ] [ɒv; əv][bɪə'ʃiːbə; ber'ʃevə][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz][səʊ] [θɪk] [wɪð] ['biːt(ə)lz]

South	of	Beersheba	there	are	places	where	the	ground	is	so	thick	with	beetles
南	的	别是巴	那里	是	地方	在哪里	这	地面	是	所以	厚的	和	甲虫

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɔːk] [wɪ'ðaʊt] ['tredɪŋ] [ɒn][ðem; ðəm][æt; ət] ['evri] [step] ;

that	it	is	difficult	to	walk	without	treading	on	them	at	every	step	;
那	它	是	难的	到	走	没有	踩踏	在	他们	在	每一个	步	;

在贝尔谢巴以南的一些地方，地面上长满了甲虫，每走一步都很难不踩到它们；

[æt; ət] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ['lɪzədz] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] ['njuːmərəs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['æktɪv]

at	other	places	lizards	are	just	as	numerous	,	and	they	are	as	active
在	其他	地方	蜥蜴	是	只是	作为	很多的	,	和	他们	是	作为	积极的

[æz; əz] [maɪs] .

as	mice	.
作为	小鼠	.

在其他地方，蜥蜴的数量也同样多，而且它们和老鼠一样活跃。

[ɪn] [məʊst] [pɑːts] [ɒv; əv] ['pæləstaɪn] [sentɪ'piːdz] [ə'baʊnd] ; [ðiːz] ,

In	most	parts	of	Palestine	centipedes	abound	;	these	,
在	最多	部分	的	巴勒斯坦	蜈蚣	盛产	;	这些	,

巴勒斯坦大部分地区蜈蚣数量众多；这些，

[ɪf] [nɒkt] [ɒf] [ðə; ði] [skɪn] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [bʌt; bət] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['muːvɪŋ] ,

if	knocked	off	the	skin	in	any	other	but	the	direction	in	which	they	are	moving	,
如果	敲门	离开	这	皮肤	在	任何	其他	但	这	方向	在	哪个	他们	是	移动	,

如果从皮肤上脱落的方向与它们的运动方向相反，

[ɑː(r); ə(r)] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ] ['veri] [bæd] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [-]

are	liable	to	cause	a	very	bad	inflammation	[	83	]
是	容易	到	原因	一个	非常	坏的	炎	[	-	]

容易引起严重的炎症[83]

[ænd; ənd] [pə'hæps] [blʌd] ['pɔɪzənɪŋ] .

and	perhaps	blood	poisoning	.
和	也许	血	中毒	.

甚至可能是败血症。

[s'kɔːpɪənz] [ænd; ənd] [tə'ræntʃələ] ['spaɪdə(r)z] ([wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] ['pɔɪzənəs]) ; [sneɪks] [wɪtʃ]

Scorpions	and	tarantula	spiders	(	which	are	just	as	poisonous	)	;	snakes	which
蝎子	和	狼蛛	蜘蛛	(	哪个	是	只是	作为	有毒	)	;	蛇	哪个

[ɑː(r); ə(r)] ['dedlɪ] ; [s'ændflaɪz] ,

are	deadly	;	sandflies	,
是	致命	;	白蛉	,

蝎子和狼蛛（它们同样有毒）；致命的蛇；沙蝇，

[wɪtʃ] [kɔːz] [ə; eɪ][bæd]['fiːvə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ; [məs'kiːtəʊz] ,

which	cause	a	bad	fever	for	several	days	;	mosquitoes	,
哪个	原因	一个	坏的	发烧	为了	一些	天	;	蚊子	,

会导致持续数日的高烧；蚊子，

[wɪtʃ] [kæn; kən][ɪn'dʒekt] [mə'lɪgnənt] [mə'leərɪəl][dʒɜːrmz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] [deθ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː]

which	can	inject	malignant	malarial	germs	capable	of	causing	death	in	a	few
哪个	能	注入	恶性	疟疾	细菌	有能力的	的	导致	死亡	在	一个	很少

['aʊəz] — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['tɔːtʃə] .

hours	—	these	are	a	few	of	the	many	tortures	.
小时	—	这些	是	一个	很少	的	这	许多	酷刑	.

疟疾可以通过注射疟原虫在几小时内致人死亡——这只是众多酷刑中的几种。

[bʌt; bət][ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [pests] [ðə; ði] ['kɒmən] [haʊs] [flaɪ] , [ɪf] [ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbəz] ,

But	of	all	these	pests	the	common	house	fly	,	if	in	sufficient	numbers	,
但	的	全部	这些	害虫	这	常见的	房子	飞	,	如果	在	充足的	数字	,

但是，在所有这些害虫中，普通的家蝇，如果数量足够多的话，

[ɪz][ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [sɔːs] [ɒv; əv] [ə'nɔɪəns] [ðæn; ðən] ['eni] , [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['spredə(r)] [ɒv; əv]

is	a	greater	source	of	annoyance	than	any	,	besides	being	a	spreader	of
是	一个	更大的	来源	的	烦恼	比	任何	,	除了	存在	一个	撒布器	的

[dɪ'ziːz] .

disease	.
疾病	.

除了传播疾病之外，它比任何其他事物都更令人烦恼。

[ðeə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [m'ɪliənz] [ə'pɒn] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [ðiːz] [flaɪz] , ['iːv(ə)n] [wɪ'ðɪn] (

There certainly must have been millions upon millions of these flies , even within (

那里 当然 必须 有 到过 百万 之上 百万 的 这些 苍蝇 , 甚至 之内 (

[seɪ]) - [skweə(r)][jɑːrdz] !

say) 20 square yards !

说) - 正方形 码 !

即使在 20 平方码的范围内，也肯定有数以百万计的苍蝇！

['evri] ['efət] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][flaɪz] [daʊn] [ænd; ənd] " - " ([ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]

Every effort was made to keep the flies down and " straffers " (a piece of

每一个 努力 曾是 制成 到 保持 这 苍蝇 向下 和 " - " (一个 片 的

['waɪə(r)] [gɔːz] [ə'baʊt] [θriː] ['ɪntʃɪz] [skweə(r)][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['hænd(ə)l]) [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] .

wire gauze about three inches square provided with a handle) were issued .

金属丝 纱布 关于 三 英寸 正方形 假如 和 一个 处理) 是 发布 .

为了控制苍蝇的数量，人们想尽一切办法，并发放了“驱蝇器”(一块大约三英寸见方的铁丝网，带有一个把手)。

[wɪð] [ðiːz] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,

With these instruments ,

和 这些 仪器 ,

借助这些仪器，

[ðə; ði] [flaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðə; ði] " - " [kʊd; kəd][biː; bi] [brɔːt] [daʊn]

the flies were killed as fast as the " straffers " could be brought down

这 苍蝇 是 被杀 作为 快速地 作为 这 " - " 可以 是 带来 向下

[ə'pɒn][ðem; ðəm] .

upon them .

之上 他们 .

“扫射者”一出现，苍蝇就被迅速杀死。

['medɪk(ə)l] ['ɒfɪsəz] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [prə'naʊnst] [ðə; ði][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] ['eksələnt] ; [jet]

Medical officers inspected the camp and pronounced the sanitation excellent ; yet

医疗的 警官 检查 这 营 和 发音 这 卫生 出色的 ; 然而

[ðə; ði] [flaɪz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['flʌrɪʃ] !

the flies continued to flourish !

这 苍蝇 持续 到 繁荣 !

医务人员检查了营地，并宣布卫生条件极佳；然而苍蝇依然大量繁殖！

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [flai] - [pest] [ɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [əd'mɪtɪd]

The result of this fly - pest is seen in the number of men that were admitted

这 结果 的 这 飞 - 害虫 是 已见 在 这 数字 的 男人 那 是 承认

[tuː; tə]['hɒspɪt(ə)l][frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['skwɒdrən] :

to hospital from our Squadron :

到 医院 从 我们的 中队 :

这种蝇患造成的后果从我们中队入院治疗的人数就能看出来：

[wiːks] ['endɪŋ] [meɪ] 10th , [θriː] ; 17th , [sɪks] ; 24th , [eɪt] ; 31st , [θriː] ; [dʒuːn] 7th , [sɪks] ;

weeks ending May 10th , three ; 17th , six ; 24th , eight ; 31st , three ; June 7th , six ;

周 结束 可能 10th , 三 ; 17th , 六 ; 24th , 八 ; 31st , 三 ; 六月 7th , 六 ;

14th ,

14th ,

14th ,

截至5月10日的周数为3周；截至17日的周数为6周；截至24日的周数为8周；截至31日的周数为3周；截至6月7日的周数为6周；截至14日的周数为14周。

[eɪt] ; 21st , [naɪn] ; 28th , [ˌsɪks'tiːn] ([ɪn'kluːdɪŋ] [tuː] ['ɒfɪsəz] , [luː'tenənt] .

eight ; 21st , nine ; 28th , sixteen (including two officers , Lieut .

八 ; 21st , 九 ; 28th , 十六 (包括 二 警官 , 中尉 .

8；21日，9；28日，16（包括两名军官，中尉。

['mɪlmən] [ænd; ənd][luː'tenənt] .

Millman	**and**	**Lieut**	**.**
米尔曼	和	中尉	.

米尔曼和中尉。

[kɪŋ]) ; ['təʊt(ə)l] - , [aɪ] . [iː] . [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [həʊl] [streŋθ] [-]

King	**)**	**;**	**total**	**59**	**,**	**i**	**.**	**e**	**.**	**more**	**than**	**a**	**quarter**	**of**	**the**	**whole**	**strength**	**[**	**84**	**]**
国王	)	;	全部的	-	,	我	.	e	.	更多的	比	一个	四分之一	的	这	所有的	力量	[	-	]

国王)；总共 59 人，即超过总兵力的四分之一[84]

[wɪ'ðɪn] [eɪt] [wiːks] , [ænd; ənd][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] ['sɪknəs] , [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːzd] [baɪ][flaɪz] !

within	**eight**	**weeks**	**,**	**and**	**all**	**for**	**sickness**	**,**	**believed**	**to**	**be**	**caused**	**by**	**flies**	**!**
之内	八	周	,	和	全部	为了	疾病	,	相信	到	是	导致	经过	苍蝇	!

短短八周内，全部都是因为生病，据信是由苍蝇引起的!

[ðə; ðɪ] " [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [ef] . " [æt; ət][sə'roʊnə] .

The	**"**	**R**	**.**	**A**	**.**	**F**	**."**	**at**	**Sarona**	**.**
这	"	拉	.	一个	.	F	."	在	萨罗纳	.

萨罗纳的“皇家空军”。

[æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔː(r)] , [ðə; ðɪ] ['skwɒdrən] [kæmp] [ˌəʊvə'lʊkt] [ðə; ðɪ] ['eərədrəʊm] ,

As	**mentioned**	**before**	**,**	**the**	**Squadron**	**camp**	**overlooked**	**the**	**Aerodrome**	**,**
作为	提及	前	,	这	中队	营	被忽视的	这	机场	,

如前所述，中队营地可以俯瞰机场。

[ænd; ənd] ['meni] [faɪn] [ˌeksə'bɪʃən] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ðeə(r)] .

and	**many**	**fine**	**exhibitions**	**of**	**flying**	**were**	**seen**	**there**	**.**
和	许多	美好的	展览	的	飞行	是	已见	那里	.

那里还上演了许多精彩的飞行表演。

[bɒʃ] [pleɪnz] [peɪd] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['vɪzɪt] [ə'keɪʒnəli] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz]['əʊnli] [wen] [nʌn] [ɒv; əv]

Boche	**planes**	**paid**	**us**	**a**	**visit**	**occasionally**	**,**	**but**	**that**	**was**	**only**	**when**	**none**	**of**
波切	飞机	有薪酬的	我们	一个	访问	偶尔	,	但	那	曾是	仅有的	什么时候	没有任何	的

['aʊəz][wɜː(r); wə(r)] " [ʌp] ,

ours	**were**	**"**	**up**	**,**
我们的	是	"	向上	,

德国的飞机偶尔会来拜访我们，但那只是在我们所有的飞机都“起飞”的时候。

" [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['aʊə(r)][men] [gɒt] ['muːvɪŋ] [hiː; hi] [meɪd] [ɒf] [æt; ət][tɒp] [spiːd] .

"	**and**	**as**	**soon**	**as**	**our**	**men**	**got**	**moving**	**he**	**made**	**off**	**at**	**top**	**speed**	**.**
"	和	作为	很快	作为	我们的	男人	得到	移动	他	制成	离开	在	顶部	速度	.

“我们的人刚一行动起来，他就以最快的速度逃走了。”

[jet] , [ðə; ðɪ] [bɒʃ] [brɔːt] [ɒf] [tuː] [kuːz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] , [nəʊ] [daʊt] , ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][hɪm] !

Yet	**,**	**the**	**Boche**	**brought**	**off**	**two**	**coups**	**that**	**were**	**,**	**no**	**doubt**	**,**	**pleasing**	**to**	**him**	**!**
然而	,	这	波切	带来	离开	二	政变	那	是	,	不	怀疑	,	令人愉悦	到	他	!

然而，德国佬发动的两次政变无疑令他十分满意!

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] [hæd; həd][wʌn] , ['sʌmtaɪmz] [tuː] , [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n]

It	**should**	**be**	**mentioned**	**that**	**the**	**British**	**had**	**one**	**,**	**sometimes**	**two**	**,**	**observation**
它	应该	是	提及	那	这	英国	有	一	,	有时	二	,	观察

[bə'luːn] [ɪn] [ðɪs] ['sektə(r)] ,

balloons	**in**	**this**	**sector**	**,**
气球	在	这	行业	,

值得一提的是，英国在这个区域部署了一个，有时是两个观测气球。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['ɛnəmiz] [laɪn] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn]

from	**which**	**the**	**enemy's**	**line**	**,**	**and**	**the**	**country**	**behind**	**it**	**,**	**could**	**be**	**seen**
从	哪个	这	敌人的	线	,	和	这	国家	在后面	它	,	可以	是	已见

['veri] [dɪ'stɪŋktli] [ɪn'diːd] ,

very	**distinctly**	**indeed**	**,**
非常	明显地	的确	,

从那里可以非常清楚地看到敌人的防线及其后方的国土。

[ðʌs] [ɪ'neɪb(ə)lɪŋ]['aʊə(r)] [ɑː'tɪlərɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]

thus	enabling	our	artillery	to	make	it	very	unpleasant	for	any	of	the
因此	使能	我们的	炮兵	到	制作	它	非常	令人不快的	为了	任何	的	这

['ɛnəmiz] [truːps] ,

enemy's	troops	,
敌人的	军队	,

从而使我方炮兵能够给敌军造成极大的痛苦。

[nɒt] [ɪn'trentʃt] ; [ðə; ði] [tɜːk] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [hæd; həd][nəʊ] [sʌtʃ] [ˌɒpə'tjuːnətiz] .

not	entrenched	;	the	Turk	,	on	the	other	hand	,	had	no	such	opportunities	.
不是	根深蒂固的	;	这	土耳其人	,	在	这	其他	手	,	有	不	这样的	机会	.

土耳其人没有这样的机会，因为他们没有稳固的防御工事。

['aʊə(r)] [bə'luːn] , ['ðeəfɔː(r)] , [bɪ'keɪm] ['speʃ(ə)l]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːrks] [ə'tenʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɒn]

Our	balloons	,	therefore	,	became	special	objects	of	the	Turk's	attention	,	and	on
我们的	气球	,	所以	,	成为	特别的	对象	的	这	土耳其的	注意力	,	和	在

[tuː] [ə'keɪʒnz] ,

two	occasions	,
二	场合	,

因此，我们的气球引起了土耳其人的特别关注，并且有两次，

[wen] [hiː; hi] [fluː] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] ,

when	he	flew	over	to	attack	them	,
什么时候	他	飞翔	超过	到	攻击	他们	,

当他飞过去攻击他们时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd]

he	was	successful	in	bringing	down	on	the	first	occasion	two	,	and	the	second
他	曾是	成功的	在	带来	向下	在	这	第一的	场合	二	,	和	这	第二

[taɪm] [wʌn] — [ɪn] [fleɪmz] !

time	one	—	in	flames	!
时间	一	—	在	火焰	!

第一次他成功地击倒了两辆，第二次击倒了一辆——结果被烧成了灰烬！

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [əb'zɜːrvər] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [dɪ'sent] [ɪn] ['pærəʃuːts] !

Fortunately	,	the	observers	were	all	able	to	make	their	descent	in	parachutes	!
幸运的是	,	这	观察员	是	全部有能力的		到	制作	他们的	下降	在	降落伞	!

幸运的是，所有观察员都成功乘坐降落伞安全降落！

[ðə; ði] [tɜːk] [ɪ'skeɪpt] , [bʌt; bət]['əʊnli][dʒʌst][ɪn] [taɪm] — ['aʊə(r)] [mə'ʃiːnz] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] [ɒn][hɪz; ɪz]

The	Turk	escaped	,	but	only	just	in	time	—	our	machines	were	quickly	on	his
这	土耳其人	逃脱	,	但	仅有的	只是	在	时间	—	我们的	机器	是	迅速地	在	他的

" [hiːlz] ,

"	heels	,
"	高跟鞋	,

土耳其人逃脱了，但只是千钧一发——我们的机器很快就追上了他。

" [ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [ə'tenʃən] ,

"	and	in	spite	of	all	his	attentions	,
"	和	在	尽管如此	的	全部	他的	注意	,

尽管他百般殷勤，

[ðə; ði] [-]

the	[	85	]
这	[	-	]

['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [faʊnd] [ə'nʌðə(r)] ['brɪtɪʃ] [bə'luːn] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd]

following	day	found	another	British	balloon	in	position	just	as	if	nothing	had
下列的	天	成立	其他	英国	气球	在	位置	只是	作为	如果	没有什么	有

['hæpənd] !

happened	!
发生	!

第二天，我们发现另一个英国气球仍然停留在原位，仿佛什么都没发生过一样！

[æt; ət][sə'roʊnə] .

At	Sarona	.
在	萨罗纳	.

在萨罗纳。

[ə; eɪ] [vjuː] [frɒm; frəm]['aʊə(r)][kæmp] .

A	view	from	our	camp	.
一个	看法	从	我们的	营	.

从我们营地看到的景色。

[ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [ef] . ['hæŋəz] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

R	.	A	.	F	.	Hangars	can	be	seen	in	the	distance	.
拉	.	一个	.	F	.	机库	能	是	已见	在	这	距离	.

远处可以看到英国皇家空军的机库。

['skwɒdrən] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)nz] .

Squadron	Competitions	.
中队	比赛	.

中队竞赛。

[ðə; ði] ['skwɒdrən] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [hæd; həd] [meɪd] [greɪt] ['prəʊgres] [ɪn][ɪts] ['treɪnɪŋ] .

The	Squadron	,	by	this	time	,	had	made	great	progress	in	its	training	.
这	中队	,	经过	这	时间	,	有	制成	伟大的	进步	在	它是	训练	.

到那时，该中队的训练已经取得了长足的进步。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] ,

It	was	,	however	,
它	曾是	,	然而	,

然而，事实的确如此。

[prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] ['riːtʃɪŋ] [ðæt] [haɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [eɪmd] [æt; ət] —

prevented	from	reaching	that	high	state	of	efficiency	which	is	always	aimed	at	—
阻止	从	到达	那	高的	状态	的	效率	哪个	是	总是	旨在	在	—

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒnstənt] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ɪts] [ˌpɜːsə'nel] ,

owing	to	the	constant	change	in	its	personnel	,
欠款	到	这	持续的	改变	在	它是	人员	,

由于人员不断更迭，该公司未能达到其一直追求的高效率状态。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['nʌmbəz] " ['gəʊɪŋ] [sɪk] " [tuː; tə]['hɒspɪt(ə)l] .

which	was	due	to	such	numbers	"	going	sick	"	to	hospital	.
哪个	曾是	到期的	到	这样的	数字	"	去	生病的	"	到	医院	.

这是由于大量人员“生病”入院所致。

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][ɪn'tɜː(r)] - [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)nz] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] [baɪ][ðə; ði]

A	series	of	inter	-	sub	-	section	competitions	,	however	,	was	organised	by	the
一个	系列	的	间	-	子	-	部分	比赛	,	然而	,	曾是	有组织的	经过	这

['ɒfɪsə(r)] [kə'mɑːndɪŋ] ,

Officer	Commanding	,
官	指挥	,

然而，指挥官组织了一系列分队间的比赛，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [spred] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ænd; ənd] [pruːvd] ['veri] ['pɒpjələ(r)] .

which	were	spread	over	a	few	weeks	and	proved	very	popular	.
哪个	是	传播	超过	一个	很少	周	和	已证实	非常	受欢迎的	.

这些活动持续了几周，并且非常受欢迎。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ɪ'vents] [wɜ:(r); wə(r)] : —

The	principal	events	were	:	—
这	主要的	活动	是	:	—

主要事件包括：——

" [dɪ'tætʃmənt] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪn] ['mɑ:rtʃɪŋ] ['ɔ:də(r)] " ;

"	Detachment	Competition	in	Marching	Order	"	;
"	分离	竞赛	在	行军	命令	"	;

“行军队伍中的分遣队竞赛”；

[pɔɪnts] ['bi:ɪŋ] ['gɪv(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [tɜ:n] - [aʊt] — [wʌn] [baɪ]

points	being	given	for	condition	of	animals	and	general	turn	-	out	—	Won	by
积分	存在	给定	为了	状况	的	动物	和	一般的	转动	-	出去	—	韩元	经过

[nəʊ] . [wʌn] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] " [i:] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] ,

No	.	1	Detachment	of	"	E	"	Sub	-	section	,
不	.	1	分离	的	"	E	"	子	-	部分	,

根据动物状况和整体仪容表现给予评分——由“E”小队第1分队获得。

['ʌndə(r)] [lɑ:ns] - [kɔ:rpl] .

under	Lance	-	Corpl	.
在下面	槊	-	下士	.

下士

[smɪθ] .

Smith	.
史密斯	.

史密斯。

" ['lɪmbə(r)] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] " — [wʌn] [baɪ] " [di:] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] (['draɪvəz] ['hærɪs] [ænd; ənd]['kɒliə(r)] , [hu:]

"	Limber	Competition	"	—	Won	by	"	D	"	Sub	-	section	(	Drivers	Harris	and	Collier	,	who
"	林伯	竞赛	"	—	韩元	经过	"	D	"	子	-	部分	(	司机	哈里斯	和	科利尔	,	WHO

['ɔ:lsəʊ] [wʌn] [ə; eɪ] ['pri:viəs] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['bi:lɑ:]) .

also	won	a	previous	competition	at	Belah	)	.
还	韩元	一个	以前的	竞赛	在	贝拉	)	.

“Limber 比赛”——由“D”组（车手 Harris 和 Collier，他们之前还在 Belah 赢得过比赛）赢得。

" ['ækʃ(ə)n] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , " ['ʌndə(r)] [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] ['sɑ:dʒənts] ; [pɔɪnts] ['gɪv(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] —

"	Action	Competition	,	"	under	Sub	-	section	Sergeants	;	points	given	for	—
"	行动	竞赛	,	"	在下面	子	-	部分	中士	;	积分	给定	为了	—

“行动竞赛”，下设“士官”子章节；得分依据——

[kən'trəʊl] — ([ə; eɪ]) [drɪl] ; ([bi:]) [led] ['hɔ:sɪz] ; ([si:]) ['faɪə(r)] ['ɔ:dərs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [-]

Control	—	(	A	)	Drill	;	(	B	)	Led	Horses	;	(	C	)	Fire	Orders	,	etc	.	[	86	]
控制	—	(	一个	)	钻头	;	(	B	)	引领	马匹	;	(	C	)	火	订单	,	ETC	.	[	-	]

控制——（A）演习；（B）牵引马匹；（C）开火命令等。[86]

[taɪm] — ['teɪkən][frɒm; frəm] [kə'mɑ:nd] " ['ækʃ(ə)n] " [tu:; tə] [wen] [led] ['hɔ:sɪz] [mu:v] [bæk] .

Time	—	taken	from	command	"	Action	"	to	when	led	horses	move	back	.
时间	—	已采取	从	命令	"	行动	"	到	什么时候	引领	马匹	移动	后退	.

时间——从“行动”指令发出到牵引马匹后退为止。

[gʌn] ['hændlɪŋ] , [kən'si:lmənt] [ænd; ənd] ['ʃu:tɪŋ] ([wʌn] [baɪ] " [di:] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] , ['ʌndə(r)]

Gun	Handling	,	Concealment	and	Shooting	(	won	by	"	D	"	Sub	-	section	,	under
枪	处理	,	隐蔽	和	射击	(	韩元	经过	"	D	"	子	-	部分	,	在下面

[sɜ:rdʒənt] .

Sergt	.
中士	.

枪支操作、隐蔽和射击（由“D”小组在中士的指导下赢得）

[pɪrs]) .

Pearse	)	.
皮尔斯	)	.

皮尔斯）。

" [belt] ['fɪlɪŋ] [baɪ]['lɪmbə(r)] ['draɪvəz] " ([wʌn] [baɪ] " [siː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n]) .

"	Belt	Filling	by	Limber	Drivers	"	(	won	by	"	C	"	Sub	-	section	)	.
"	腰带	填充	经过	林伯	司机	"	(	韩元	经过	"	C	"	子	-	部分	)	.

“由 Limber Drivers 完成的皮带填充”(由“C”小节赢得)。

" ['strɪpɪŋ] , [ə'dʒʌstmənt] , ['maɪnə(r)] [rɪ'peəz] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiət] ['ækʃ(ə)n] " (1st , [lɑːns] - [kɔːrpl] .

"	Stripping	,	Adjustment	,	Minor	Repairs	and	Immediate	Action	"	(	1st	,	Lance	-	Corpl	.
"	脱衣舞	,	调整	,	次要的	维修	和	即时	行动	"	(	1st	,	槊	-	下士	.

“拆卸、调整、小修和立即行动”(第一，下士-中士。

['sɔːltə(r)] ; 2nd , [lɑːns] - [kɔːrpl] . ['gɔːlweɪ]) .

Salter	;	2nd	,	Lance	-	Corpl	.	Galway	)	.
萨尔特	;	2nd	,	槊	-	下士	.	戈尔韦	)	.

萨尔特；第二名，下士戈尔韦)。

[ɪn'spekʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] " [siː] . - [ɪn] - [siː] . " .

Inspection	by	the	"	C	.	-	in	-	C	.	"	.
检查	经过	这	"	C	.	-	在	-	C	.	"	.

由“C.-in-C.”进行检查。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['kæv(ə)lri] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]

In	consequence	of	the	increased	number	of	cavalry	which	had	arrived	in	the
在	结果	的	这	增加	数字	的	骑兵	哪个	有	到达的	在	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

由于抵达该国的骑兵数量增加，

[ðə; ði] 7th ['maʊntɪd] [brɪ'geɪd] [naʊ] [fɔːmd] [pɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən]

the	7th	Mounted	Brigade	now	formed	part	of	a	Division	,	instead	of	being	an
这	7th	安装	旅	现在	形成	部分	的	一个	分配	,	反而	的	存在	一个

[ˌɪndɪ'pendənt] [brɪ'geɪd] ,

independent	Brigade	,
独立的	旅	,

第7骑兵旅现在隶属于一个师，而不是一个独立的旅。

[æz; əz] [ˌhɪətu'fɔː(r)] .

as	heretofore	.
作为	此前	.

与以往一样。

[ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kə'mɑːnd] [baɪ]['meɪdʒə(r)] - [dʒen] . [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [em] . [mæk'ændruː] ,

This	Division	,	which	was	commanded	by	Major	-	Gen	.	H	.	J	.	M	.	MacAndrew	,
这	分配	,	哪个	曾是	命令	经过	主要的	-	Gen	.	H	.	J	.	M	.	麦克安德鲁	,

[siː] . [biː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . ,

C	.	B	.	,	D	.	S	.	O	.	,
C	.	B	.	,	D	.	S	.	哦	.	,

该师由少将 HJM MacAndrew, CB, DSO 指挥，

[wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst] [staɪld] [ðə; ði] " 2nd ['maʊntɪd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , " [bʌt; bət] , ['leɪtə(r)][ɒn] ,

was	at	first	styled	the	"	2nd	Mounted	Division	,	"	but	,	later	on	,
曾是	在	第一的	风格	这	"	2nd	安装	分配	,	"	但	,	之后	在	,

最初被称为“第二骑兵师”，但后来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːltəd] [tuː; tə][ðə; ði] " 5th ['kæv(ə)lri][dɪ'vɪʒ(ə)n] , " [kəm'praiz] [ðə; ði] 13th , 14th ([ðə; ði]

it	was	altered	to	the	"	5th	Cavalry	Division	,	"	comprising	the	13th	,	14th	(	the
它	曾是	已修改	到	这	"	5th	骑兵	分配	,	"	包括	这	13th	,	14th	(	这

[əʊld] 7th ['maʊntɪd]) ,

old	7th	Mounted	)	,
老的	7th	安装	)	,

它被改为“第5骑兵师”，由第13、14（原第7骑兵团）组成。

[ænd; ənd] 15th ([ɪm'pɪəriəl] ['sɜ:vɪs]) , ['kæv(ə)lri] [bri'geid] .

and	15th	(	Imperial	Service	)	,	Cavalry	Brigades	.
和	15th	(	帝国	服务	)	,	骑兵	旅	.

以及第15（帝国勤务）骑兵旅。

[ɒn] [dʒu:n] 27th , [ðə; ði] ['skwɒdrən] [pə'reɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] , [ɪn] [fʊl] ['mɑ:rtʃɪŋ] ['ɔ:də(r)] ,

On	June	27th	,	the	Squadron	paraded	with	the	Brigade	,	in	full	marching	order	,
在	六月	27th	,	这	中队	游行	和	这	旅	,	在	满的	行军	命令	,

6月27日，该中队与旅队一起列队行进，仪仗队形整齐。

[fɔ:(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] " [si:] . - [ɪn] - [si:] . " .

for	an	inspection	of	the	Division	by	the	"	C	.	-	in	-	C	.	"	.
为了	一个	检查	的	这	分配	经过	这	"	C	.	-	在	-	C	.	"	.

接受"总司令"对该部门的视察。

[ðeɪ] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə] [-]

They	marched	to	[	87	]
他们	行军	到	[	-	]

他们向[87]进发

[ðə; ði] [pleɪn] , [nɔ:θ] [ɒv; əv] ['riʃɔn] - [ˌel'i:] - ['zaɪən] , [ænd; ənd] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeə(r)] ['dju:li] [ɪn'spektɪd] [ænd; ənd]

the	plain	,	north	of	Rishon	-	le	-	Zion	,	and	were	there	duly	inspected	and
这	清楚的	,	北	的	里雄	-	勒	-	锡安	,	和	是	那里	正式地	检查	和

" ['mɑ:tʃt] [pɑ:st] ,

"	marched	past	,
"	行军	过去的	,

在里雄莱锡安以北的平原上，他们接受了正式的检查并"列队检阅"。

" ['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] ['ju:nɪts] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [kæmp] , [ˌɪndɪ'pendəntli] .

"	after	which	units	returned	to	camp	,	independently	.
"	后	哪个	单位	返回	到	营	,	独立	.

之后各部队各自返回营地。

[ðə; ði] " [si:] . - [ɪn] - [si:] . " [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [haɪ] [əˌpri:ʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nju:] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

The	"	C	.	-	in	-	C	.	"	expressed	his	high	appreciation	of	the	new	Division	.
这	"	C	.	-	在	-	C	.	"	表达	他的	高的	欣赏	的	这	新的	分配	.

总司令对新成立的师表示高度赞赏。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔ:nɪŋ] ([dʒu:n] 28th -) [ə; eɪ] [dɪ'vɪʒən(ə)l] ['tæktɪkl] [ski:m] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] ,

The	next	morning	(	June	28th	1918	)	a	Divisional	tactical	scheme	was	carried	out	,
这	下一个	早晨	(	六月	28th	-	)	一个	部门	战术上的	方案	曾是	携带	出去	,

第二天早上（1918年6月28日），执行了一项师级战术计划。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [sə'praɪzɪŋ] [tu:; tə] [ɔ:l] [ræŋks] [ə'pɒn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [kæmp] ,

and	it	was	somewhat	surprising	to	all	ranks	upon	returning	to	camp	,
和	它	曾是	有些	奇怪	到	全部	排名	之上	返回	到	营	,

回到营地后，所有人都对此感到有些意外。

[ðæt] ['ɔ:dərs] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'si:vd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [tu:; tə] [mu:v] [ðæt] [naɪt] [æt; ət] - . - ! [

that	orders	were	received	for	the	Brigade	to	move	that	night	at	01	.	00	!	[
那	订单	是	已收到	为了	这	旅	到	移动	那	夜晚	在	-	.	-	!	[

-]

88	]
-	]

当晚 01:00，该旅接到命令出发！[88]

[pɑ:t] [ˌaɪ 'vi:] .

PART	IV	.
部分	第四	.

第四部分

[mɑːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɔːdn] ['væli] .

March	to	the	Jordan	Valley	.
行进	到	这	约旦	谷	.

进军约旦河谷。

[bɪ'fɔː(r)] [prə'siːdɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɑːdrənz] " [trek] " [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɔːdn]

Before	proceeding	with	a	description	of	the	Squadron's	"	trek	"	to	the	Jordan
前	进行中	和	一个	描述	的	这	中队的	"	跋涉	"	到	这	约旦

['væli] ,

Valley	,
谷	,

在继续描述中队前往约旦河谷的"跋涉"之前，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [ðə; ði]['riːdə(r)] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['æktʃuəl] [pə'zɪʃ(ə)n]

it	might	be	desirable	to	enlighten	the	reader	as	to	the	actual	position
它	可能	是	理想	到	开导	这	读者	作为	到	这	实际的	位置

[ɒv; əv] [ə'feəz] [æt; ət][ðə; ði] " [frʌnt] " .

of	affairs	at	the	"	front	"	.
的	事务	在	这	"	正面	"	.

或许有必要让读者了解"前线"的实际情况。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][dʒə'ruːsələm][ɒn] [dɪ'sembə(r)] 9th - ,

After	the	capture	of	Jerusalem	on	December	9th	1917	,
后	这	捕获	的	耶路撒冷	在	十二月	9th	-	,

1917年12月9日耶路撒冷陷落后，

[ðə; ði] [tɜːk] [meɪd] [wʌn] [fə'lɔːn] ['efət] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - ['kæptʃə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

the	Turk	made	one	forlorn	effort	to	re	-	capture	it	.
这	土耳其人	制成	一	绝望	努力	到	关于	-	捕获	它	.

土耳其人曾徒劳地尝试夺回它。

[ðɪs] [ə'tempt] [met] [wɪð] [nɒt][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [sək'ses] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] ([ɪn] ['februəri] -) ,

This	attempt	met	with	not	the	slightest	success	,	and	afterwards	(	in	February	1918	)	,
这	试图	遇见	和	不是	这	丝毫	成功	,	和	然后	(	在	二月	-	)	,

这次尝试丝毫没有成功，之后（1918年2月），

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['drɪvn] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒɔːdn] ['væli] ,

he	was	driven	down	into	the	Jordan	Valley	,
他	曾是	驱动	向下	进入	这	约旦	谷	,

他被驱赶到约旦河谷。

[weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [jiːld] [ʌp][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]['dʒerɪkəʊ][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

where	he	had	to	yield	up	the	town	of	Jericho	to	us	.
在哪里	他	有	到	屈服	向上	这	镇	的	耶利哥	到	我们	.

他不得不将耶利哥城割让给我们。

[sɪns] [ðen] ([ɪn] [mɑːtʃ] [ænd; ənd]['eɪprəl]) ,

Since	then	(	in	March	and	April	)	,
自从	然后	(	在	行进	和	四月	)	,

从那时起（3月和4月），

[tuː] [reɪdz][hæd; həd] [biːn] [meɪd] ['ɪntuː] ['tɜːkɪʃ] ['terətri] [ɒn][ðə; ði] ['iːstən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɔːdn]

two	raids	had	been	made	into	Turkish	territory	on	the	eastern	side	of	the	Jordan
二	突袭	有	到过	制成	进入	土耳其	领土	在	这	东	边	的	这	约旦

[ɪn][ðə; ði] [hɪlz] ([ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʃɜːˌwʊd] ['reɪndʒəz] ['jəʊmənri] ,

in	the	hills	(	in	which	the	Sherwood	Rangers	Yeomanry	,
在	这	丘陵	(	在	哪个	这	舍伍德	游骑兵队	自耕农	,

在约旦河东岸的山丘地带，土耳其领土曾遭到两次袭击（其中舍伍德游骑兵团参与了袭击）。

[ænd; ənd] [-]

and	[	89	]
和	[	-	]

和[89]

['esɪks] ['bætri] [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd]) , [ænd; ənd][ɒn] [iːtʃ] [ə'keɪʒ(ə)n] , [ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv]

Essex	Battery	R	.	H	.	A	.	participated	)	,	and	on	each	occasion	,	the	towns	of
埃塞克斯	电池	拉	.	H	.	一个	.	参与	)	,	和	在	每个	场合	,	这	城镇	的

[iːz] - [sɔːlt][ænd; ənd] [ə'mɑːn] [wɜː(r); wə(r)] [riːtʃt] .

Es	-	Salt	and	Amman	were	reached	.
埃斯	-	盐	和	安曼	是	达到	.

埃塞克斯炮兵连（RHA）参与了战斗），每次都到达了埃斯萨尔特和安曼镇。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [mə'ʃiːn] - [gʌnz] [ænd; ənd]

A	large	number	of	prisoners	were	taken	,	together	with	machine	-	guns	and
一个	大的	数字	的	囚犯	是	已采取	,	一起	和	机器	-	枪支	和

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,

ammunition	,
弹药	,

大量战俘被俘，同时缴获的还有机枪和弹药。

['ædɪd] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['sevrəl] ['brɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][heˈdʒæz] ['reɪlweɪ]

added	to	which	several	bridges	were	destroyed	,	and	the	Hedjaz	railway
额外	到	哪个	一些	桥梁	是	损毁	,	和	这	希贾兹	铁路

[frɒm; frəm] [də'mæskəs] [tuː; tə] ['mekə] [kʌt] ,

from	Damascus	to	Mecca	cut	,
从	大马士革	到	麦加	切	,

此外，还有几座桥梁被毁，从大马士革到麦加的汉志铁路也被切断。

[ðʌs] [ɪn'deɪndʒərɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [truːps] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]['ærəb]

thus	endangering	the	Turkish	troops	,	which	were	operating	against	the	Arab
因此	危及	这	土耳其	军队	,	哪个	是	操作	反对	这	阿拉伯

[ʃɛ'riːfiən] ['ɑːmi] , ['fɜːðə(r)] [saʊθ] .

Sherifian	Army	,	further	south	.
谢里菲安	军队	,	更远	南	.

因此危及了在更南边与阿拉伯谢里夫军队作战的土耳其军队。

[ˌels'weə(r)] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] , [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] " [laɪn] " [hæd; həd] [nɒt] [mə'tɪəriəli] [tʃeɪndʒd] ,

Elsewhere	on	the	front	,	the	position	of	the	"	line	"	had	not	materially	changed	,
别处	在	这	正面	,	这	位置	的	这	"	线	"	有	不是	重大	已更改	,

在前线的其他区域，“战线”的位置并没有发生实质性变化。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] " 20th [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['skwɑːdrənz] " [tʊə(r)][ɒv; əv]['djuːti][ɪn]

and	at	the	time	of	the	"	20th	Machine	-	Gun	Squadron's	"	tour	of	duty	in
和	在	这	时间	的	这	"	20th	机器	-	枪	中队的	"	旅游	的	责任	在

[ðə; ði]['dʒɔːdn] ['væli] ,

the	Jordan	Valley	,
这	约旦	谷	,

在“第20机枪中队”驻扎约旦河谷期间，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪk'stendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kəʊst] [nɔːθ] [ɒv; əv]['dʒæfə] [saʊθ] - ['iːstwədz] [ə'krɒs] ['kʌntri] (

it	extended	from	the	coast	north	of	Jaffa	south	-	eastwards	across	country	(
它	扩展	从	这	海岸	北	的	雅法	南	-	向东	穿过	国家	(

[θruː] [ə; eɪ] [pɔɪnt] - [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm]) ,

through	a	point	18	miles	north	of	Jerusalem	)	,
通过	一个	观点	-	英里	北	的	耶路撒冷	)	,

它从雅法以北的海岸向东南方向延伸，横跨整个国家（经过耶路撒冷以北 18 英里处）。

[tuː; tə][ðə; ði]['dʒɔːdn] ['væli] , [ðens] ,

to	the	Jordan	Valley	,	thence	,
到	这	约旦	谷	,	因此	,

到约旦河谷，然后，

[djuː] [saʊθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['iːstən] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ded] [siː] .

due	south	along	the	eastern	bank	of	the	river	to	the	Dead	Sea	.
到期的	南	沿着	这	东	银行	的	这	河	到	这	死的	海	.

沿河东岸向正南方向到达死海。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['redɪli] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [wen] [ə; eɪ]['juːnɪt][hæz; həz] [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [leŋkθ; leŋθ]
it will be readily imagined that when a unit has remained for any length
它 将要 是 容易 想象 那 什么时候 一个 单元 有 剩余 为了 任何 长度
[ɒv; əv] [taɪm] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ˌɔːtə'mætɪkli] [kə'lektɪd] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [stɔːz] ,
of time in one place it has automatically collected large quantities of stores ,
的 时间 在 一 地方 它 有 自动地 集 大的 数量 的 商店 ,

不难想象，当一个单位在一个地方停留一段时间后，它会自动积累大量的储存物质。

[ɪ'kwɪpmənt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪtʃ] ['nætʃ(ə)rəli] ['kænɒt] [biː; bi] ['kærid] , [wen] [ɒn][ðə; ði] [mɑːtʃ] .
equipment , etc . , which naturally cannot be carried , when on the march .
设备 , ETC . , 哪个 自然 不能 是 携带 , 什么时候 在 这 行进 .

行军途中自然无法携带的装备等物品。

[ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv] " [kæn'tiːn] [gʊdz] " [ðæt]
On this occasion the principal difficulty lay in the stock of " canteen goods " that
在 这 场合 这 主要的 困难 躺 在 这 库存 的 " 食堂 商品 " 那
[wiː; wi][hæd; həd] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] .
we had accumulated .
我们 有 积累 .

这次遇到的主要困难在于我们积攒的“食堂用品”库存。

['fɔːtʃənətli] [ðə; ði] " [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [ef] . " [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [ænd; ənd] [bɔːt] [ðə; ði] [həʊl] [lɒt]
Fortunately the " R . A . F . " came to the rescue and bought the whole lot
幸运的是 这 " 拉 . 一个 . F . " 来了 到 这 救援 和 买 这 所有的 很多
, " [lɒk] , [stɒk] [ænd; ənd] ['bærəl] " . [-]
, " lock , stock and barrel " . [90]
, " 锁 , 库存 和 桶 " . [-]

幸好“皇家空军”出手相救，买下了全部“枪支、枪管和枪托”。[90]

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] ['steɪtɪd] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['sɪknəs] [ɪn][ðə; ði] ['skwɒdrən] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
As has been stated , there was much sickness in the Squadron at this time ,
作为 有 到过 声明 , 那里 曾是 很多 疾病 在 这 中队 在 这 时间 ,

正如之前所说，当时中队里疾病肆虐。

[bʌt; bət] ['meni] [men] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ðəm'selvz] [aʊt] [ɒv; əv]['hɒspɪt(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]
but many men were able to keep themselves out of hospital because of
但 许多 男人 是 有能力的 到 保持 他们自己 出去 的 医院 因为 的
[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['skwɒdrən] [wɒz; wəz] " [æt; ət] [rest] ,
the fact that the Squadron was " at rest ,
这 事实 那 这 中队 曾是 " 在 休息 ,

但由于中队处于“休整期”，许多士兵得以避免住院。

" [bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [rʌf] [ˌaɪ 'tiː] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [liːv] [ðeə(r)] ['djuːtiz] .
" besides , they preferred to rough it , rather than leave their duties .
" 除了 , 他们 首选 到 粗糙的 它 , 相当 比 离开 他们的 职责 .

此外，他们宁愿吃苦耐劳，也不愿放弃自己的职责。

[ə; eɪ] " [sɪk] - [pə'reɪd] " [wɒz; wəz] [naʊ] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː]
A " sick - parade " was now hurriedly called in order to dispose of those who
一个 " 生病的 - 游行 " 曾是 现在 匆匆 称为 在 命令 到 处置 的 那些 WHO
[kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði][nekst] " [trek] " .
could not be expected to take part in the next " trek " .
可以 不是 是 预期的 到 拿 部分 在 这 下一个 " 跋涉 " .

为了淘汰那些不能参加下一次“跋涉”的人，匆忙召集了一场“病号游行”。

[ðɪs] [pə'reɪd] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['vi:təu] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑ:t] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] , [ɪn][fækt] ,
This **parade** **,** **however** **,** **was** **vetoed** **from** **the** **start** **,** **and** **was** **,** **in** **fact** **,**
这 游行 , 然而 , 曾是 否决 从 这 开始 , 和 曾是 , 在 事实 ,
[ʌn'pɒpjələ(r)] .
unpopular **.**
不受欢迎的 .

然而，这场游行从一开始就被否决了，事实上，它也并不受欢迎。

['əʊnli] [tu:] [men] [tɜ:nd] [ʌp] !
Only **two** **men** **turned** **up** **!**
仅有的 二 男人 转向 向上 !

只有两个人来了!

[ði:z] ,
These **,**
这些 ,

这些，

[wɪð] [ðə; ði] [tu:] ['ɒfɪsəz] ['pri:viəsli] ['menʃ(ə)nd] ([ɔ:l][ɒv; əv] [hu:m] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] " [gɒn]
with **the** **two** **officers** **previously** **mentioned** **(** **all** **of** **whom** **ought** **to** **have** **"** **gone**
和 这 二 警官 之前 提及 (全部 的 谁 应该 到 有 " 已消失
[daʊn] [ðə; ði][laɪn] " ['sevrəl] [deɪz] [bɪ'fɔ:(r)]) ,
down **the** **line** **"** **several** **days** **before** **)** **,**
向下 这 线 " 一些 天 前) ,

与前面提到的两名警官（他们都应该在几天前“按顺序走一遍”）

[wɜ:(r); wə(r)] [ə'kɔ:dɪŋli] [sent] [tu:; tə]['hɒspɪt(ə)l] .
were **accordingly** **sent** **to** **hospital** **.**
是 因此 发送 到 医院 .

因此被送往医院。

['meni] [men] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['septɪk] [sɔ:rz] [ɒn][ðeə(r)] [legz] [ænd; ənd] [fi:t] ; [pə'mɪʃ(ə)n]
Many **men** **were** **suffering** **from** **septic** **sores** **on** **their** **legs** **and** **feet** **;** **permission**
许多 男人 是 痛苦 从 化粪池 疮 在 他们的 腿 和 脚 ; 允许
[wɒz; wəz] [ɑ:skt] ([ænd; ənd] ['grɑ:ntɪd]) ,
was **asked** **(** **and** **granted** **)** **,**
曾是 问 (和 的确) ,

许多男子的腿脚都长了化脓性溃疡；他们请求（并获得了）许可。

[fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] [keɪsɪz] , [tu:; tə][weə(r)] " [slæks] " [ɔ:(r)] ['ʃu:z] , [æz; əz] [mait] [bi:; bi] ['nesəsəri] .
for **these** **cases** **,** **to** **wear** **"** **slacks** **"** **or** **shoes** **,** **as** **might** **be** **necessary** **.**
为了 这些 案例 , 到 穿 " 休闲裤 " 或者 鞋 , 作为 可能 是 必要的 .

在这些情况下，可以根据需要穿着“长裤”或鞋子。

[streɪndʒ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [mait] [si:m] , [ði:z] [men] [prɪ'fɜ:d] [tu:; tə]['sʌfə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [wɪð] [ðə; ði]
Strange **as** **it** **might** **seem** **,** **these** **men** **preferred** **to** **suffer** **and** **remain** **with** **the**
奇怪的 作为 它 可能 似乎 , 这些 男人 首选 到 遭受 和 保持 和 这
['skwɒdrən] ,
Squadron **,**
中队 ,

虽然听起来很奇怪，但这些人宁愿忍受痛苦也不愿离开中队。

[wen] [ðeə(r)] [si:md] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][grɪps] [wɪð]
when **there** **seemed** **a** **chance** **that** **they** **might** **be** **able** **to** **come** **to** **grips** **with**
什么时候 那里 似乎 一个 机会 那 他们 可能 是 有能力的 到 来 到 握把 和
[ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][du:; də] ['sʌmθɪŋ] ['ri:əli] ['ju:sf(ə)l] .
the **enemy** **and** **do** **something** **really** **useful** **.**
这 敌人 和 做 某物 真的 有用 .

当他们似乎有机会与敌人交锋并取得一些真正有用的成果时。

[ɪn] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['veri] [smɑːt] ['skwɒdrən] [ðæt] [pə'reɪdɪd] [ðæt] [naɪt]

In	these	circumstances	,	it	was	not	a	very	smart	Squadron	that	paraded	that	night
在	这些	情况	,	它	曾是	不是	一个	非常	聪明的	中队	那	游行	那	夜晚

,

,

,

在这种情况下，当晚参加阅兵的那个中队并不明智。

[bʌt; bət][ɪts]['spɪrɪt] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['biːtɪŋ] !

but	its	spirit	would	require	a	lot	of	beating	!
但	它是	精神	会	要求	一个	很多	的	殴打	!

但它的精神却需要狠狠地鞭策一番！

[ðə; ði] [ruːt] [leɪ] [pɑːst] - , [ɒn][ðə; ði]['dʒæfə][rəʊd] , [tuː; tə] ['ræmlɛ] , [wɪtʃ] [taʊn] [-]

The	route	lay	past	Yazur	,	on	the	Jaffa	road	,	to	Ramleh	,	which	town	[	91	]
这	路线	躺	过去的	-	,	在	这	雅法	路	,	到	拉姆勒	,	哪个	镇	[	-	]

这条路线经过亚祖尔，沿着雅法路到达拉姆勒，该镇[91]

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [æz; əz] [deɪ] [brəʊk] , [ænd; ənd] [lʌd] [-] [kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [siːn] .

they	were	approaching	as	day	broke	,	and	Ludd	[	14	]	could	also	be	seen	.
他们	是	接近	作为	天	打破	,	和	卢德	[	-	]	可以	还	是	已见	.

天刚破晓，他们就来了，还能看到卢德[14]。

[ðə; ði]['lætə(r)] [taʊn] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [baɪ][ɔːl] [huː] [hæd; həd] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['iːdʒɪpt]

The	latter	town	will	be	remembered	by	all	who	had	occasion	to	go	to	Egypt
这	后者	镇	将要	是	记得	经过	全部	WHO	有	场合	到	去	到	埃及

[fɔː(r); fə(r)] [liːv] [ɔː(r)][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

for	leave	or	to	take	a	course	of	instruction	,
为了	离开	或者	到	拿	一个	课程	的	操作说明	,

凡是曾前往埃及休假或接受教育的人，都会对后一座城镇印象深刻。

['ɔːlsəʊ][baɪ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [huː] [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['skwɒdrən] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

also	by	reinforcements	who	joined	the	Squadron	about	this	time	,	as	it	was
还	经过	增援部队	WHO	加入	这	中队	关于	这	时间	,	作为	它	曾是

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['reɪlhed] ;

the	British	railhead	;
这	英国	铁路终点站	;

此外，还有大约在同一时期加入中队的增援部队，因为那里是英国的铁路终点站；

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [frɒm; frəm][hɪə(r)][tuː; tə]['kɑːntɑːrə][ɒn][ðə; ði] ['suːɪz] [kə'næl] ['biːɪŋ] [ə'kʌmplɪʃt]

the	journey	from	here	to	Kantara	on	the	Suez	Canal	being	accomplished
这	旅行	从	这里	到	坎塔拉	在	这	苏伊士运河	运河	存在	完成

[ˌəʊvə'naɪt] .

overnight	.
过夜	.

从这里到苏伊士运河上的坎塔拉的旅程将在夜间完成。

[frɒm; frəm] [lʌd] , ['ɔːlsəʊ] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [laɪn][tuː; tə][dʒə'ruːsələm] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nærəʊ]

From	Ludd	,	also	,	there	is	a	branch	line	to	Jerusalem	,	and	a	narrow
从	卢德	,	还	,	那里	是	一个	分支	线	到	耶路撒冷	,	和	一个	狭窄的

[geɪdʒ] ['reɪlweɪ] [tuː; tə][sə'roʊnə] .

gauge	railway	to	Sarona	.
测量	铁路	到	萨罗纳	.

从卢德还有一条支线通往耶路撒冷，以及一条窄轨铁路通往萨罗纳。

[æt; ət] ['ræmlɛ] , ['tɜːnɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][rəʊd][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [luː'tenənt] .

At	Ramleh	,	turning	off	the	road	to	the	right	,	and	passing	Lieut	.
在	拉姆勒	,	转弯	离开	这	路	到	这	正确的	,	和	通过	中尉	.

在拉姆勒，向右转离开道路，经过中尉。

['praɪsɪz] [greɪv] , [wiː; wi] ['hɔːltɪd] , [ɒf] - ['sædl] , ['wɔːtəd] [ænd; ənd] [fed] .

Price's	grave	,	we	halted	,	off	-	saddled	,	watered	and	fed	.
价格	严重	,	我们	停止	,	离开	-	鞍	,	浇水	和	美联储	.

在普莱斯的坟前，我们停了下来，卸下马鞍，给马喂水喂食。

[æt; ət] - . - [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [mɑːtʃ] , [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] [trɒfs] [iːst] [ɒv; əv]['leɪtrɑːn][æt; ət]

At	14	.	00	a	further	march	,	arriving	at	the	water	troughs	east	of	Latron	at
在	-	.	-	一个	更远	行进	,	抵达	在	这	水	水槽	东方	的	拉特龙	在

-	.	-	,

17	.	00	,
-	.	-	,

下午 2 点继续行军，下午 5 点到达拉特龙东部的水槽。

['kæmpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [naɪt] ['fɜːðə(r)] [ʌp][ðə; ðɪ][rəʊd] .

camping	for	the	night	further	up	the	road	.
野营	为了	这	夜晚	更远	向上	这	路	.

当晚将在路边更远的地方露营。

['feəli] [ɒn][ðə; ðɪ] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['feɪməs] ['dʒɔːdn] ['væli] , [ɪl] - [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ]

Fairly	on	the	way	to	the	famous	Jordan	Valley	,	ill	-	accounts	of	which	they
相当	在	这	方式	到	这	著名的	约旦	谷	,	患病的	-	账户	的	哪个	他们

[hæd; həd]['ɒf(ə)n] [hɜːd] ,

had	often	heard	,
有	经常	听到	,

他们正前往著名的约旦河谷，此前他们经常听到关于约旦河谷的种种不实传闻。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [suːn] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðiːz] [rɪ'pɔːts] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [æt; ət][ɔːl] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] !

we	were	soon	to	find	that	these	reports	had	not	been	at	all	exaggerated	!
我们	是	很快	到	寻找	那	这些	报告	有	不是	到过	在	全部	夸张的	!

我们很快发现，这些报道一点也不夸张!

[ðə; ðɪ][nekst] ['mɔːnɪŋ] ([dʒuːn] 30th) , [ðə; ðɪ][rəʊd][ɪn] [frʌnt] ['biːɪŋ] ['veri] [stiːp] , ['raɪzɪŋ] [kən'tɪnjuəli] ,

The	next	morning	(	June	30th	)	,	the	road	in	front	being	very	steep	,	rising	continually	,
这	下一个	早晨	(	六月	30th	)	,	这	路	在	正面	存在	非常	陡	,	上升	持续	,

第二天早上（6月30日），前面的路非常陡峭，而且不断向上延伸，

[wɪð] ['ɒf(ə)n][ə; eɪ][drɒp] [-]

with	often	a	drop	[	92	]
和	经常	一个	降低	[	-	]

经常有滴[92]

[ɒv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] , ['juːnɪts] ['stɑːtɪd] [æt; ət][hɑːf] - ['aʊə(r)] ['ɪntərvlz] .

of	several	hundred	feet	on	either	side	,	units	started	at	half	-	hour	intervals	.
的	一些	百	脚	在	任何一个	边	,	单位	开始	在	一半	-	小时	间隔	.

两侧数百英尺范围内，各单元每隔半小时开始运行。

[æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [mɑːtʃ] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [edʒ] [ɒv; əv] ['presipis] .

An	Exciting	March	Along	the	Edge	of	Precipices	.
一个	激动人心	行进	沿着	这	边缘	的	悬崖	.

沿着悬崖边缘的激动人心的行军。

[ðə; ðɪ] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ðɪs] [suːn] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] .

The	necessity	of	this	soon	became	evident	.
这	必要性	的	这	很快	成为	明显	.

这件事的必要性很快就显现出来了。

[ðə; ðɪ] [rəʊd] [wɒz; wəz] ['kraʊdɪd] [wɪð] [m'əʊtəz] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] ,

The	road	was	crowded	with	motors	of	all	kinds	,
这	路	曾是	挤	和	电机	的	全部	种类	,

道路上挤满了各种各样的汽车。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ə; eɪ][dʒəʊk][tuː; tə][raɪd][ə; eɪ] ['restɪv] [hɔːs] [waɪl] ['liːdɪŋ]

and	it	was	by	no	means	a	joke	to	ride	a	restive	horse	while	leading
和	它	曾是	经过	不	方法	一个	开玩笑	到	骑	一个	不安分	马	尽管	领导

[æn; ən] ['ɒbstɪnət] [mjuːl] ,

an	obstinate	mule	,
一个	顽固	骡子	,

骑着一匹躁动不安的马，牵着一头倔强的骡子，这绝不是一件好玩的事。

[ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [brɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['presəpɪs] !

along	the	brink	of	a	precipice	!
沿着	这	边缘	的	一个	悬崖	!

站在悬崖边上!

[æt; ət] - . - [ˌiː'næb][wɒz; wəz] [riːtʃt] , [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['skwɒdrən] [wɒz; wəz] [ə'lɒtɪd] [ɪts] [graʊnd] ,

At	13	.	00	Enab	was	reached	,	where	the	Squadron	was	allotted	its	ground	,
在	-	.	-	启用	曾是	达到	,	在哪里	这	中队	曾是	分配	它是	地面	,

['rɑːðə(r)]['stəʊni] ,

rather	stony	,
相当	石质的	,

下午1点，抵达埃纳布，中队被分配到那里，营地相当多石头。

[bʌt; bət][nekst][tuː; tə][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] [trɒfs] , [wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [seɪvd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [wɜːk] .

but	next	to	the	water	troughs	,	which	,	however	,	saved	a	lot	of	work	.
但	下一个	到	这	水	水槽	,	哪个	,	然而	,	已保存	一个	很多	的	工作	.

但是，水槽旁边却节省了很多工作。

[ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ˌɑːftə'nuːn] ([dʒʊ'laɪ] 1st) , [ðə; ðɪ][rəʊd] ['biːɪŋ] ['stiːpə] [stɪl] , [ðə; ðɪ] ['trænspɔːt] (" [ə; eɪ]

The	following	afternoon	(	July	1st	)	,	the	road	being	steeper	still	,	the	transport	(	"	A
这	下列的	下午	(	七月	1st	)	,	这	路	存在	更陡峭	仍然	,	这	运输	(	"	一个

" ['eʃəlɒn]) ,

"	Echelon	)	,
"	梯队	)	,

第二天下午（7月1日），道路更加陡峭，运输队（“A”梯队）

[went] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [brɪ'geɪd] .

went	ahead	of	the	Brigade	.
去	前方	的	这	旅	.

走在旅队的前面。

[ðə; ðɪ] ['skwɒdrən] ['stɑːtɪd] [æt; ət] - . - (['juːnɪts] [stɪl] ['muːvɪŋ] [æt; ət][hɑːf] - ['aʊə(r)] ['ɪntərvlz]) ,

The	Squadron	started	at	14	.	30	(	units	still	moving	at	half	-	hour	intervals	)	,
这	中队	开始	在	-	.	-	(	单位	仍然	移动	在	一半	-	小时	间隔	)	,

中队于14:30开始行动（各单位仍以半小时为间隔行进），

[ænd; ənd] [prə'siːdɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [meɪn] [dʒə'ruːsələm] [rəʊd] [θruː] [ðə; ðɪ] [njuː] [taʊn] , [pɑːst][ðə; ðɪ]

and	proceeded	along	the	main	Jerusalem	road	through	the	new	town	,	past	the
和	继续	沿着	这	主要的	耶路撒冷	路	通过	这	新的	镇	,	过去的	这

[də'mæskəs] [geɪt] ([æt; ət] - . -) ,

Damascus	Gate	(	at	17	.	30	)	,
大马士革	门	(	在	-	.	-	)	,

然后沿着耶路撒冷主干道穿过新城，经过大马士革门（17:30），

[tuː; tə][ðə; ðɪ] ['iːstən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [taʊn] , [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['trænspɔːt] [wɒz; wəz] [pɑːst] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]

to	the	eastern	side	of	the	town	,	where	the	transport	was	passed	and	the
到	这	东	边	的	这	镇	,	在哪里	这	运输	曾是	通过了	和	这

[brɪ'geɪd] ['kɒnsntreɪtɪd] ,

Brigade	concentrated	,
旅	集中	,

前往城镇东侧，那里是运输线经过的地方，也是旅部集结的地方。

[ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnt] ['hævɪŋ] [naʊ] [biːn] [riːtʃt] ([ˌtuː'tuː] , - [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l]) .

the	highest	point	having	now	been	reached	(	2	,	590	feet	above	sea	level	)	.
这	最高	观点	拥有	现在	到过	达到	(	2	,	-	脚	多于	海	等级	)	.

现已到达最高点（海拔 2,590 英尺）。

[ə; eɪ][hɔːlt][ɒv; əv] [tuː] ['aʊəz] [wɒz; wəz] [meɪd] , [ænd; ənd][æt; ət] - . - [ðə; ði] [dɪ'sent] [tuː; tə][ðə; ði]

A	halt	of	two	hours	was	made	,	and	at	20	.	00	the	descent	to	the
一个	停止	的	二	小时	曾是	制成	,	和	在	-	.	-	这	下降	到	这

['dʒɔːdn][wɒz; wəz] [kə'menst] .

Jordan	was	commenced	.
约旦	曾是	开始	.

途中停留了两个小时，晚上 8 点开始下山前往约旦河。

[ˌhens'fɔːθ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] " [daʊn] , "

Henceforth	it	was	"	down	,	"
今后	它	曾是	"	向下	,	"

从那时起，它就“倒下了”。

" [daʊn] , " [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] , [wɪð] [rəʊdz] [dʒʌst][æz; əz] [prɪ'sɪpɪtəs] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ,

"	down	,	"	all	the	way	,	with	roads	just	as	precipitous	as	before	,
"	向下	,	"	全部	这	方式	,	和	道路	只是	作为	陡峭	作为	前	,

一路向下，道路和以前一样陡峭。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['maʊntənz] ['biːɪŋ] [səʊ] [-]

but	the	mountains	being	so	[	93	]
但	这	山脉	存在	所以	[	-	]

但山脉如此[93]

[haɪ] [ænd; ənd] [stiːp] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] , [nɒt] [ə; eɪ] [breθ] [ɒv; əv] [eə(r)] [riːtʃt] [ˌjuː 'es] .

high	and	steep	on	both	sides	,	not	a	breath	of	air	reached	us	.
高的	和	陡	在	两个都	侧面	,	不是	一个	气息	的	空气	达到	我们	.

两侧高耸陡峭，一丝空气都无法到达。

[æt; ət] - . - ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['taɪərɪŋ] [mɑːtʃ] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] " [ɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd]

At	02	.	30	after	a	tiring	march	,	and	after	passing	the	"	Inn	of	the	Good
在	-	.	-	后	一个	令人疲惫	行进	,	和	后	通过	这	"	客栈	的	这	好的

[sə'mærɪtən] ,

Samaritan	,
撒玛利亚人	,

凌晨 2 点 30 分，经过一段疲惫的行军，并经过“好撒玛利亚人客栈”之后，

" [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [trɒfs] [æt; ət]['tælət] - [ed] - [dʌm] ([wʌn] , - [fiːt] [ə'bʌv] [siː]

"	we	arrived	at	the	water	troughs	at	Talat	-	ed	-	Dumm	(	1	,	018	feet	above	sea
"	我们	到达的	在	这	水	水槽	在	塔拉特	-	编辑	-	笨蛋	(	1	,	-	脚	多于	海

['lev(ə)l]) .

level	)	.
等级	)	.

我们到达了塔拉特杜姆（海拔 1,018 英尺）的水槽。

['ɑːftə(r)] ['wɔːtərɪŋ] , [ə'baʊt] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['skwɒdrən] [faʊnd] [ɪts] ['kæmpɪŋ] [graʊnd] ,

After	watering	,	about	half	an	hour	later	,	the	Squadron	found	its	camping	ground	,
后	浇水	,	关于	一半	一个	小时	之后	,	这	中队	成立	它是	野营	地面	,

浇水之后，大约半小时后，中队找到了营地。

[ə; eɪ] [speɪs] ['beəli] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] .

a	space	barely	large	enough	for	a	section	.
一个	空间	仅仅	大的	足够的	为了	一个	部分	.

一个勉强够容纳一个隔间的空间。

[ɪn] [ðɪs] [kræmpt] ['eəriə][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən] [wɒz; wəz] [kræmd] " [æz; əz] [taɪt] [æz; əz]

In	this	cramped	area	the	whole	of	the	Squadron	was	crammed	"	as	tight	as
在	这	狭窄	区域	这	所有的	的	这	中队	曾是	拥挤	"	作为	紧的	作为

[sɑ:'di:nz] [ɪn][ə; eɪ][tɪn] ,

sardines	in	a	tin	,
沙丁鱼	在	一个	锡	,

在这个狭小的空间里，整个中队都挤得像"罐头里的沙丁鱼一样"。

" [wɪð] , ['lɪtərəli] , [nɒt][æn; ən] [ɪntʃ] [tu:; tə][speə(r)] !

"	with	,	literally	,	not	an	inch	to	spare	!
"	和	,	字面上地	,	不是	一个	英寸	到	空闲的	!

"真的，一点儿也没剩下！"

['ɜ:li] [nekst] ['mɔ:nɪŋ] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] [bɪ'gæn][tu:; tə][raɪz] ,

Early	next	morning	,	when	the	sun	began	to	rise	,
早期的	下一个	早晨	,	什么时候	这	太阳	开始	到	上升	,

第二天清晨，太阳开始升起的时候，

[sʌm; səm][aɪ'dɪə][wɒz; wəz] [geɪnd] [ɒv; əv] [wɒt] [mait] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [ɪn][ðə; ði]['dʒɔ:dn] ['væli] .

some	idea	was	gained	of	what	might	be	expected	in	the	Jordan	Valley	.
一些	主意	曾是	获得	的	什么	可能	是	预期的	在	这	约旦	谷	.

人们对约旦河谷的情况有了一些了解。

[ɔ:l'ðəʊ] ['tælət] - [ed] - [dʌm] , [æz; əz] [ɔ:l'redi] ['steɪtɪd] , [ɪz][wʌn] , - [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv]

Although	Talat	-	ed	-	Dumm	,	as	already	stated	,	is	1	,	018	feet	above	the	level	of
虽然	塔拉特	-	编辑	-	笨蛋	,	作为	已经	声明	,	是	1	,	-	脚	多于	这	等级	的

[ðə; ði] [si:] ,

the	sea	,
这	海	,

虽然如前所述，塔拉特·埃德·杜姆山海拔1018英尺，

[ʃʌt] [ɪn] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['eni] [bri:z] ,

shut	in	,	as	it	is	,	among	the	mountains	away	from	any	breeze	,
关闭	在	,	作为	它	是	,	之中	这	山脉	离开	从	任何	微风	,

它被群山环绕，与世隔绝，远离一丝微风。

[ðə; ði] [hi:t] [ðeə(r)] [ɪz]['ɔ:lməʊst] [ʌn'beərəb(ə)l] ;

the	heat	there	is	almost	unbearable	;
这	热	那里	是	几乎	难以忍受	;

那里的天气酷热难耐；

[ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [si:m] [tu:; tə] [teɪk] [ɒn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [mɔ:(r)]['paʊə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)]

the	rays	of	the	sun	seem	to	take	on	a	hundred	times	more	power	than	ever
这	射线	的	这	太阳	似乎	到	拿	在	一个	百	时代	更多的	力量	比	曾经

[kʊd; kəd][bi:; bi] [bɪ'li:vd] ['pɒsəb(ə)l] ,

could	be	believed	possible	,
可以	是	相信	可能的	,

太阳光线似乎获得了比人们以往所能想象的强一百倍的能量。

['bleɪzɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [raɪt] [ˌəʊvə'hed] , [ænd; ənd] ['li:vɪŋ] [nəʊ] [ʃeɪd] , [ðʌs] ['tɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs]

blazing	down	from	right	overhead	,	and	leaving	no	shade	,	thus	turning	the	place
炽烈	向下	从	正确的	开销	,	和	离开	不	阴影	,	因此	转弯	这	地方

['ɪntu:][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l] ['fɜ:nɪs] .

into	a	veritable	furnace	.
进入	一个	真正的	炉	.

烈日从头顶倾泻而下，不留一丝阴凉，将这里变成了一个名副其实的火炉。

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] [dɪd] [nɒt] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [mɑ:tʃ] [ə'gen] [ʌn'tɪl] - . - ,

The	Brigade	did	not	continue	the	march	again	until	19	.	00	,
这	旅	做过	不是	继续	这	行进	再次	直到	-	.	-	,

直到19点，该旅才继续行军。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][əʊld]['rəʊmən][rəʊd] .

when	it	moved	along	the	old	Roman	road	.
什么时候	它	已搬	沿着	这	老的	罗马	路	.

它沿着古罗马道路行进。

[stɪl] " [daʊn] , "

Still	"	down	,	"
仍然	"	向下	,	"

仍然"低迷"，

" [daʊn] , " [raʊnd] [ʃɑːp] [bendz] ,

"	down	,	"	round	sharp	bends	,
"	向下	,	"	圆形的	锋利的	弯曲	,

"向下"，"绕过急弯"，

[ænd; ənd] [stɪl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] ['presipis] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [fiːt] [diːp] !

and	still	along	the	edges	of	precipices	hundreds	of	feet	deep	!
和	仍然	沿着	这	边缘	的	悬崖	数百	的	脚	深的	!

而且仍然沿着数百英尺深的悬崖边缘!

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] , [pə'tɪkjələli] [stiːp] [sləʊp] , [brɔːt] [ˌjuː 'es] [-]

At	length	a	final	,	particularly	steep	slope	,	brought	us	[	94	]
在	长度	一个	最终的	,	特别	陡	坡	,	带来	我们	[	-	]

最后，一个特别陡峭的斜坡将我们带到了[94]

[tuː; tə]['dʒerɪkəʊ] , [-] [ɒn][ðə; ði][pleɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɔːdn] ['væli] ,

to	Jericho	,	[	15	]	on	the	plain	of	the	Jordan	Valley	,
到	耶利哥	,	[	-	]	在	这	清楚的	的	这	约旦	谷	,

到耶利哥[15]，位于约旦河谷平原，

[ænd; ənd] - [fiːt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .

and	820	feet	below	the	level	of	the	sea	.
和	-	脚	以下	这	等级	的	这	海	.

位于海平面以下 820 英尺处。

[ə; eɪ][hɔːlt][wɒz; wəz] [meɪd] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,

A	halt	was	made	here	for	a	short	time	,
一个	停止	曾是	制成	这里	为了	一个	短的	时间	,

在此处短暂停留。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] ['mɑːtʃt] [nɔːθ] - [iːst] ([θruː] [klaʊdz] [ɒv; əv] [dʌst]) ,

and	then	the	Brigade	marched	north	-	east	(	through	clouds	of	dust	)	,
和	然后	这	旅	行军	北	-	东方	(	通过	云	的	灰尘	)	,

然后，该旅向东北方向行进（扬起漫天尘土），

[tuː; tə][ɪts] ['kæmpɪŋ] ['eəriə][ɪn][ðə; ði]['wɒdi] - , [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .

to	its	camping	area	in	the	Wadi	Nueiame	,	arriving	at	midnight	.
到	它是	野营	区域	在	这	瓦迪	-	,	抵达	在	午夜	.

到达瓦迪努埃阿梅的露营地，于午夜抵达。

[hɪə(r)] , [ɒn] [dɪs'maʊntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] , [wʌn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['stændɪŋ] [ɪn] [mʌd] , [bʌt; bət] ,

Here	,	on	dismounting	in	the	dark	,	one	seemed	to	be	standing	in	mud	,	but	,
这里	,	在	下车	在	这	黑暗的	,	一	似乎	到	是	常设	在	泥	,	但	,

[ə'pɒn]['kləuzə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

upon	closer	examination	,
之上	更近	考试	,

在这里，下马时，天色已黑，乍一看似乎站在泥泞中，但仔细一看，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪəli] ['sevrəl] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv] [faɪn] [dʌst] !

this	was	found	to	be	merely	several	inches	of	fine	dust	!
这	曾是	成立	到	是	仅仅	一些	英寸	的	美好的	灰尘	!

经查明，这只不过是几英寸厚的细尘而已!

[sek] . - [luːˈtenənt] .

Sec	.	-	Lieut	.
秒	.	-	中尉	.

中尉

['kʌmə(r)] , [huːz] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [ðə; ði] [əd'vɑːns] ['pɑːti] [ðæt] [deɪ] ,

Cummer	,	whose	turn	it	was	to	be	with	the	advance	party	that	day	,
卡默	,	谁	转动	它	曾是	到	是	和	这	进步	派对	那	天	,

那天轮到库默跟先遣队走。

[wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['skwɒdrən] [ɪts] ['kæmpɪŋ] [graʊnd] ,

was	waiting	to	show	the	Squadron	its	camping	ground	,
曾是	等待	到	展示	这	中队	它是	野营	地面	,

正等着带中队参观营地，

[wɪtʃ] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] , [ænd; ənd] [əˌlɒŋˈsaɪd]

which	turned	out	to	be	as	good	as	could	be	expected	,	and	alongside
哪个	转向	出去	到	是	作为	好的	作为	可以	是	预期的	,	和	旁边

[ə; eɪ] [striːm] .

a	stream	.
一个	溪流	.

结果证明，这里比预想的还要好，而且就在一条小溪旁边。

[ə; eɪ] [fjuː] [bel] - [tents] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] ['stændɪŋ] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈpriːʃieɪtɪd] .

A	few	bell	-	tents	were	already	standing	,	which	were	appreciated	.
一个	很少	钟	-	帐篷	是	已经	常设	,	哪个	是	感谢	.

已经搭起了几顶钟形帐篷，这很受欢迎。

[ðə; ði] " ['bjuːtɪf(ə)l] " ['væli] [ɒv; əv]['dʒɔːdn] .

The	"	Beautiful	"	Valley	of	Jordan	.
这	"	美丽的	"	谷	的	约旦	.

约旦河谷，一个“美丽的”山谷。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm][ðə; ði] [nəʊts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['membə(r)]

The	following	are	a	few	extracts	from	the	notes	of	a	member
这	下列的	是	一个	很少	提取物	从	这	笔记	的	一个	成员

[ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən] ,

of	the	Squadron	,
的	这	中队	,

以下摘自该中队一名成员的笔记：

[wɪtʃ] [gɪvz] [ə; eɪ]['vɪvɪd] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒn][ðə; ði][rəʊd][tuː; tə][ðə; ði]['dʒɔːdn] .

which	gives	a	vivid	description	of	his	experiences	on	the	road	to	the	Jordan	.
哪个	给予	一个	生动	描述	的	他的	经历	在	这	路	到	这	约旦	.

书中生动地描述了他前往约旦河途中的经历。

[hiː; hi] [sez] : —

He	says	:	—
他	说道	:	—

他说：——

" [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['setɪŋ] [æz; əz][wiː; wi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [dʒə'ruːsələm] ,

"	The	sun	was	just	setting	as	we	approached	Jerusalem	,
"	这	太阳	曾是	只是	环境	作为	我们	接近	耶路撒冷	,

“我们接近耶路撒冷时，太阳正缓缓落山。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] [beɪðd] [ɪn] ['ɒrɪndʒ] [laɪt] [-]

and	the	ancient	walls	of	the	Holy	City	were	bathed	in	orange	light	[	95	]
和	这	古老的	墙壁	的	这	圣	城市	是	洗澡	在	橙子	光	[	-	]

圣城的古老城墙沐浴在橙色的光芒中[95]

[ə'genst] [æn; ən][ˌəʊpə'les(ə)nt][skaɪ] .

against	an	opalescent	sky	.
反对	一个	乳白色	天空	.

在乳白色的天空映衬下。

[ðə; ði] [lɒŋ] ['dʌsti] ['kɒləm] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [tɔil] [ɪts] [weɪ] [ʌp][ðə; ði] [stiːp] [hɪl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti]

The	long	dusty	column	of	the	Brigade	toiled	its	way	up	the	steep	hill	into	the	city
这	长的	尘土飞扬	柱子	的	这	旅	辛勤劳作它是	方式	向上	这	陡	爬坡道	进入	这	城市	

,

,

,

长长的、尘土飞扬的旅队纵队艰难地爬上陡峭的山坡，进入城市。

[ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [kləʊz] [baɪ][ðə; ði]['dʒæfə] [geɪt] - [tɜːnd] [left] - [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [meɪn]

and	passing	close	by	the	Jaffa	Gate	'	turned	left	'	and	followed	the	main
和	通过	关闭	经过	这	雅法	门	-	转向	左边	-	和	随后	这	主要的

['θʌrəfeə(r)] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [də'mæskəs] [geɪt] .

thoroughfare	towards	the	Damascus	Gate	.
通道	向	这	大马士革	门	.

经过雅法门附近时，“左转”，沿着主干道向大马士革门方向走去。

[ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [fæsts] [həʊ'tel] ([ə; eɪ]['fɔːmə(r)] ['dʒɜːmən] [kən'sɜːn] ,

Outside	of	Fast's	Hotel	(	a	former	German	concern	,
外部	的	快节奏	酒店	(	一个	以前的	德语	忧虑	,

在 Fast's Hotel（一家以前的德国企业）外面，

[bʌt; bət] [naʊ] ['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ði][iː] . [iː] . [ef] .) [stændz][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]

but	now	famous	throughout	the	E	.	E	.	F	.	)	stands	a	group	of	officers	and
但	现在	著名的	自始至终	这	E	.	E	.	F	.	)	站立	一个	团体	的	警官	和

['səʊldʒəz] , ['wɒtʃɪŋ] ['aʊə(r)] [brɪ'geɪd] [pɑːs] ,

soldiers	,	watching	our	brigade	pass	,
士兵	,	观看	我们的	旅	经过	,

但现在在整个英国远征军中都很出名的是，一群军官和士兵站在那里，注视着我们的旅经过。

[ænd; ənd] ['tʃɪərɪŋ] [ˌjuː 'es][ɒn][æz; əz][wiː; wi] [muːv] ['ɪntuː][ðə; ði] [dʌsk] .

and	cheering	us	on	as	we	move	into	the	dusk	.
和	欢呼	我们	在	作为	我们	移动	进入	这	黄昏	.

在我们走向暮色时，他们为我们加油鼓劲。

" ['əʊvə(r)][ðə; ði] [maʊnt] [ɒv; əv] ['ɒlɪvz] ,

"	Over	the	Mount	of	Olives	,
"	超过	这	山	的	橄榄	,

“越过橄榄山，

[pɑːst][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] [geθ'semənɪ] ([ðə; ði] [blæk] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ɪts] ['menɪ] ['saɪprəs] [triːz] [naʊ]

past	the	Garden	of	Gethsemane	(	the	black	points	of	its	many	cypress	trees	now
过去的	这	花园	的	客西马尼	(	这	黑色的	积分	的	它是	许多	柏	树木	现在

[ˌsɪlu'etɪd] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ]) ,

silhouetted	against	the	sky	)	,
剪影	反对	这	天空	)	,

穿过客西马尼园（园中众多柏树的黑色树梢在天空的映衬下显得格外醒目），

[wɒt] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)]['aʊəz][æz; əz][wiː; wi] [krɒs] [ðɪs] ['hæləʊd] [graʊnd] [ə'mɪd] [sə'raʊndɪŋz] [səʊ]

what	thoughts	are	ours	as	we	cross	this	hallowed	ground	amid	surroundings	so
什么	想法	是	我们的	作为	我们	叉	这	神圣的	地面	之中	周围环境	所以

['diːpli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['aʊə(r)] [rɪ'lɪdʒən] !

deeply	associated	with	our	religion	!
深	联系	和	我们的	宗教	!

当我们踏上这片神圣的土地，置身于与我们的宗教紧密相连的环境中时，我们的思绪会是怎样的呢？

[sʌm; səm][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [meɪ] ['nevə(r)] [rɪ'tɜːn] ,

Some	of	us	may	never	return	,
一些	的	我们	可能	绝不	返回	,

我们中的一些人可能永远无法回来了。

[bʌt; bət] [jet] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['fɒləʊd] [tuː; tə]['aʊə(r)] [feɪt] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [pɑːθ] [ðæt] [stɪl] [həʊldz]

but	yet	we	shall	have	followed	to	our	fate	along	a	path	that	still	holds
但	然而	我们	将	有	随后	到	我们的	命运	沿着	一个	小路	那	仍然	持有

['memərɪz] [ɒv; əv] [ðæt] ['greɪtɪst] ['sækrɪfaɪs][ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz]['evə(r)] [nəʊn] !

memories	of	that	greatest	sacrifice	the	world	has	ever	known	!
回忆	的	那	最	牺牲	这	世界	有	曾经	已知	!

但是，我们终将沿着这条依然铭记着世界历史上最伟大牺牲的道路走向我们的命运!

" [dɑːk] [hæz; həz] ['fɔːlən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] [ʃaɪn] [braɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['velvɪt] [skaɪ] .

"	Dark	has	fallen	,	and	the	stars	shine	bright	in	a	velvet	sky	.
"	黑暗的	有	倒下	,	和	这	明星	闪耀	明亮的	在	一个	天鹅绒	天空	.

夜幕降临，繁星在如丝绒般深邃的夜空中闪耀。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][wiː; wi] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['beθəni] , [-] - [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]

At	length	we	approach	the	little	Village	of	Bethany	,	[	16	]	'	the	town	of
在	长度	我们	方法	这	小的	村庄	的	贝瑟尼	,	[	-	]	-	这	镇	的

['meəri][ænd; ənd] ['mɑːθə] - ;

Mary	and	Martha	'	;
玛丽	和	玛莎	-	;

最后我们来到了伯大尼小村庄[16]，“玛丽和玛莎的城镇”;

[nɪə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [briːð] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [speɪs] ;

near	which	we	dismount	and	breathe	our	horses	for	a	space	;
靠近	哪个	我们	下马	和	呼吸	我们的	马匹	为了	一个	空间	;

我们下马，让马儿喘口气，在附近待一会儿;

['faɪndɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃɒp] [kləʊz] [æt; ət][hænd] ,

finding	a	little	shop	close	at	hand	,
寻找	一个	小的	店铺	关闭	在	手	,

找到附近一家小店，

[wiː; wi] [baɪ] [sʌm; səm] [fruːt] [ænd; ənd] - [teɪk] [ə; eɪ] [pʊl] - [æt; ət][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - ['bɒt(ə)l] .

we	buy	some	fruit	and	'	take	a	pull	'	at	the	water	-	bottle	.
我们	买	一些	水果	和	-	拿	一个	拉	-	在	这	水	-	瓶子	.

我们买了些水果，然后“喝了一口”水。

" ['liːvɪŋ] ['aʊə(r)][lɑːst] [lɪŋk] [wɪð] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] ['aʊə(r)] [lɒŋ] ['wɪəri] [dɪ'sent] [tuː; tə][ðə; ði]

"	Leaving	our	last	link	with	civilization	we	begin	our	long	weary	descent	to	the
"	离开	我们的	最后的	关联	和	文明	我们	开始	我们的	长的	厌倦	下降	到	这

['dʒɔːdn] ['væli] .

Jordan	Valley	.
约旦	谷	.

“告别与文明的最后联系，我们开始了漫长而疲惫的下山之旅，前往约旦河谷。”

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][hæv; həv] ['kʌvəd] [ə; eɪ] [maɪl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] ['fɔːlɪŋ] ['stiːpli] .

Before	we	have	covered	a	mile	,	it	is	obvious	that	the	road	is	falling	steeply	.
前	我们	有	涵盖	一个	英里	,	它	是	明显的	那	这	路	是	坠落	陡峭地	.

还没走完一英里，就明显感觉到路面坡度很陡。

- [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [breθ] [naʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [freʃ] [eə(r)] ,

'	Take	a	good	breath	now	of	the	fresh	air	,
-	拿	一个	好的	气息	现在	的	这	新鲜的	空气	,

“现在好好呼吸一下新鲜空气吧。”

- [seɪ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪk'spɪəriənst] [ðə; ði]['dʒɔːdn] ['væli] ,

'	say	those	who	have	already	experienced	the	Jordan	Valley	,
-	说	那些	WHO	有	已经	经验丰富的	这	约旦	谷	,

那些已经体验过约旦河谷的人这样说道：

- [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ðə; ði] [lɑːst] [jʊl] [get] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ə; eɪ] [deɪ] ! -

'	for	it's	the	last	you'll	get	for	many	a	day	!	'
-	为了	它是	这	最后的	你会	得到	为了	许多	一个	天	!	-

“因为这将是你未来很长一段时间里最后一次喝酒了！”

" [ðə; ði] [rəʊd] [naʊ] ['entəz] [ə; eɪ] ['væli] , [ɔː(r)] [mɔː(r)] ['raɪtli] ['pɑːsɪz] [bɪ'twiːn] [tuː] [laɪnz] [ɒv; əv] ['rɒki]

"	The	road	now	enters	a	valley	,	or	more	rightly	passes	between	two	lines	of	rocky
"	这	路	现在	进入	一个	谷	,	或者	更多的	没错	通过	之间	二	线条	的	岩石

[hɪlz] ,

hills	,
丘陵	,

“道路现在进入山谷，或者更准确地说，是从两道岩石山丘之间穿过。”

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pɪtʃ] [dɑːk] ,

and	for	a	time	,	as	it	is	pitch	dark	,
和	为了	一个	时间	,	作为	它	是	沥青	黑暗的	,

有一段时间，天色漆黑一片，

[wiː; wi] ['stʌmb(ə)l] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] [kiːp] ['aʊə(r)] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒləm] .

we	stumble	along	to	keep	our	places	in	the	column	.
我们	绊倒	沿着	到	保持	我们的	地方	在	这	柱子	.

我们跌跌撞撞地前进，努力保住自己在队伍中的位置。

[bʌt; bət] [suːn] , [ðə; ði] ['iːstən] [krest] [ɪz] [ˌsɪlu'etɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [muːn] ,

But	soon	,	the	eastern	crest	is	silhouetted	by	the	rising	moon	,
但	很快	,	这	东	波峰	是	剪影	经过	这	上升	月亮	,

但很快，东方的山脊便在冉冉升起的明月映衬下勾勒出轮廓。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [laɪt] [pɔːrz] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [rəʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] , [

and	as	the	silver	light	pours	down	the	slope	we	see	the	road	before	us	,	[
和	作为	这	银	光	倾倒	向下	这	坡	我们	看	这	路	前	我们	,	[

-]

96	]
-	]

当银光倾泻而下，沿着山坡，我们看到了眼前的道路[96]

[zɪg] - [zæg] [ɪts] [weɪ] - ['ɪntuː] [ðə; ði] [depθs] , - [ænd; ənd] [ðeə(r)] , [ə; eɪ] [maɪl] [ɪn] [frʌnt] ,

zig	-	zagging	its	way	'	into	the	depths	,	'	and	there	,	a	mile	in	front	,
之字形	-	之字形	它是	方式	-	进入	这	深度	,	-	和	那里	,	一个	英里	在	正面	,

它蜿蜒曲折地“深入深处”，然后，就在前方一英里处，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] ['wɜːrmɪŋ] [ɪts] [weɪ] , [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [blæk] [sneɪk] .

the	head	of	the	Brigade	worming	its	way	,	like	a	great	black	snake	.
这	头	的	这	旅	驱虫	它是	方式	,	喜欢	一个	伟大的	黑色的	蛇	.

旅部像一条巨大的黑蛇一样蠕动着前进。

" [səʊ] [stiːp] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , [ænd; ənd] [səʊ] [ʃɑːp] [ðə; ði] - ['heəpɪn] - [tɜːnz] ,

"	So	steep	is	it	now	,	and	so	sharp	the	'	hairpin	'	turns	,
"	所以	陡	是	它	现在	,	和	所以	锋利的	这	-	簪	-	转弯	,

“现在的坡度太陡了，发夹弯也太急了，

[ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [wʌn] [h'iəz] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [truːps] [ɒn] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ]

that	although	one	hears	the	voices	and	sees	the	heads	of	troops	on	the	winding
那	虽然	一	听到	这	声音	和	看到	这	头部	的	军队	在	这	绕线

[rəʊd] ['fɔːti] [jɑːrdz] [bɪ'ləʊ] ,

road	forty	yards	below	,
路	四十	码	以下	,

虽然能听到声音，也能看到四十码开外蜿蜒道路上的士兵头颅，

[jet] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɒsəbli] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'hed] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒləm] ! -

yet	these	are	possibly	half	a	mile	ahead	in	the	column	!	'
然而	这些	是	可能	一半	一个	英里	前方	在	这	柱子	!	-

然而，这些可能在队伍中领先半英里！

[daʊn] - [ænd; ənd] - [daʊn] - [wiː; wi][gəʊ] , [hɔtə] [ænd; ənd] [hɔtə] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] , ['dʌstiːə] [ænd; ənd]

Down	'	and	'	down	'	we	go	,	hotter	and	hotter	it	grows	,	dustier	and
向下	-	和	-	向下	-	我们	去	,	更热	和	更热	它	生长	,	尘土飞扬	和

['dʌstiːə] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] !

dustier	the	atmosphere	!
尘土飞扬	这	气氛	!

我们一路向下，越来越热，大气越来越尘土飞扬！

" [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [naʊ] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði]['redʒɪmənt][ɪn] [frʌnt] ,

"	Great	difficulty	is	now	experienced	in	keeping	touch	with	the	regiment	in	front	,
"	伟大的	困难	是	现在	经验丰富的	在	保持	触碰	和	这	团	在	正面	,

“现在与前线部队保持联系非常困难，”

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['skwɒdrən] [ðæt] [ɪz][ɪn][rɪə(r)][ɒv; əv]

for	in	such	cases	it	is	always	the	Machine	-	Gun	Squadron	that	is	in	rear	of
为了	在	这样的	案例	它	是	总是	这	机器	-	枪	中队	那	是	在	后部	的

[ðə; ði] ['kɒləm] [ænd; ənd] - [ɪn'dʒɔi] - [ðə; ði] [dʌst] .

the	column	and	'	enjoys	'	the	dust	.
这	柱子	和	-	享受	-	这	灰尘	.

因为在这种情况下，总是机枪中队位于纵队后方，并“享受”尘土飞扬的感觉。

[ɪn]['ækʃ(ə)n][ɔː(r)]['deɪndʒə(r)] — [kwaɪt] [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] ; [ʌp] , [ðen] , [dʒʌst][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['liːdɪŋ]

In	action	or	danger	—	quite	another	thing	;	up	,	then	,	just	behind	the	leading
在	行动	或者	危险	—	相当	其他	事物	;	向上	,	然后	,	只是	在后面	这	领导

['redʒɪmənt] . . . .

regiment	.	.	.
团	.	.	.

战斗或危险——那是另一回事；然后，就跟在先头部队后面……

" [ə'raɪvd] [æt; ət]['tælət] - [ed] - [dʌm] , [tuː] ['taɪəd] [naʊ] [tuː; tə] [iːt] [ɔː(r)] [drɪŋk] (['hævɪŋ] [fed] ['aʊə(r)]

"	Arrived	at	Talat	-	ed	-	Dumm	,	too	tired	now	to	eat	or	drink	(	having	fed	our
"	到达的	在	塔拉特	-	编辑	-	笨蛋	,	也	疲劳的	现在	到	吃	或者	喝	(	拥有	美联储	我们的

['ænɪmlz]) [wiː; wi][laɪ] ,

animals	)	we	lie	,
动物	)	我们	说谎	,

“到达塔拉特杜姆后，我们太累了，吃不下也喝不下（因为已经喂饱了牲畜），只能躺下。”

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)] , [fɔːl] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] ['blæŋkit] .

or	rather	,	fall	down	on	a	blanket	.
或者	相当	,	落下	向下	在	一个	毯子	.

或者更确切地说，是倒在毯子上。

[ɪn] [tuː] ['mɪnɪts] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['driːmɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [bæk] [ɪn][ðə; ði] - [əʊld] ['kʌntri] ,

In	two	minutes	we	are	dreaming	that	we	are	back	in	the	'	old	country	,
在	二	分钟	我们	是	做梦	那	我们	是	后退	在	这	-	老的	国家	,

两分钟后，我们仿佛回到了“故乡”。

- ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðæt] [kuːl] [briːz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['sɪkəmɔː(r)] [triː] ; ['drɪŋkɪŋ] [ðæt] [faɪn] [əʊld] - [həʊm]

'	sitting	in	that	cool	breeze	under	the	great	sycamore	tree	;	drinking	that	fine	old	'	home
-	坐着	在	那	凉爽的	微风	在下面	这	伟大的	梧桐树	树	;	喝	那	美好的	老的	-	家

- [bruː] ,

-	brewed	,
-	酿造	,

坐在高大的梧桐树下，吹着凉爽的微风；喝着那美味的古老自酿啤酒，

- [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['swiːtɪst] [ɒv; əv][ɔːl] ['wɪmɪn] .

'	and	talking	to	the	sweetest	of	all	women	.
-	和	说	到	这	最甜美的	的	全部	女性	.

和最温柔的女人聊天。

[fɑː(r)] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ɪz][ðə; ði] [ˈrʌmblɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kəʊtʃ] ;

Far	away	in	the	distance	is	the	rumbling	of	a	coach	;
远的	离开	在	这	距离	是	这	隆隆声	的	一个	教练	;

远处传来马车的隆隆声;

[raʊnd] [ðə; ði][ˈkɔːnə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [ˈkʊmz] [ˈɪntuː] [saɪt] , [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] - [huːf] [ˈθʌdɪŋ] [ɒn][ðə; ði][hɑːd][əʊld] [ˈrəʊmən][rəʊd] !

round	the	corner	it	comes	into	sight	,	the	horses	'	hoofs	thudding	on	the	hard	old	Roman	road	!
圆形的	这	角落	它	来	进入	视线	,	这	马匹	-	蹄子	砰砰声	在	这	难的	老的	罗马	路	!

转过弯，马蹄踏在坚硬的古罗马道路上，出现在眼前!

[ðə; ði] [gɑːd] [ˈreɪzɪz] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ˈkəʊtʃɪŋ] [hɔːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] [bləʊz] [ə; eɪ] [ˈstɜːrɪŋ] [kɔːl] .

The	guard	raises	his	long	coaching	horn	to	his	lips	and	blows	a	stirring	call	.
这	警卫	提高	他的	长的	教练	喇叭	到	他的	嘴唇	和	打击	一个	搅拌	称呼	.

卫兵举起长长的号角，吹响了一声振奋人心的号角。

[ˈsʌmwʌn] [ʃeɪks] [ˌjuː ˈes][frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] !

Someone	shakes	us	from	behind	!
某人	奶昔	我们	从	在后面	!

有人从后面摇晃我们!

[ləʊ] !

Lo	!
洛	!

瞧!

[wiː; wi][ˈəʊpən][ˈaʊə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] — [gɒn] [ɪz][ðə; ði] [ˈlʌvli] [griːn] [ˈkʌntri] , [ðə; ði] [ˈʃeɪdi] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kəʊtʃ] !

we	open	our	eyes	and	—	gone	is	the	lovely	green	country	,	the	shady	trees	and	the	coach	!
我们	打开	我们的	眼睛	和	—	已消失	是	这	迷人的	绿色的	国家	,	这	阴凉	树木	和	这	教练	!

我们睁开眼睛，却发现——美丽的绿色乡村、绿树成荫的景色和马车都消失了!

- [get] [ʌp] !

'	Get	up	!
-	得到	向上	!

'起床!

[rɪˈvæli] [hæz; həz] [gɒn] - .

Reveille	has	gone	'	.
起床号	有	已消失	-	.

起床号已经响了。

" [ɔːl] [deɪ] [wiː; wi] [rest] [hɪə(r)] ,

"	All	day	we	rest	here	,
"	全部	天	我们	休息	这里	,

我们整天都在这里休息，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [muːv] [ɒn][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] - - [maɪl] ['dʒɜːni] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [dɑːk] [hæz; həz] ['fɔːlən] .

and	shall	move	on	the	latter	part	of	our	25	-	mile	journey	as	soon	as	dark	has	fallen	.
和	将	移动	在	这	后者	部分	的	我们的	-	-	英里	旅行	作为	很快	作为	黑暗的	有	倒下	.

天黑后，我们将继续完成25英里旅程的后半段。

['hɔːsɪz] [tuː; tə]['wɔːtə(r)] — [bʌt; bət] ['lʌkɪli] [nɒt][fɑː(r)][tuː; tə][gəʊ] ,

Horses	to	water	—	but	luckily	not	far	to	go	,
马匹	到	水	—	但	幸运的是	不是	远的	到	去	,

马儿要去喝水——但幸运的是，路程不远。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [tuː] [men] [hæv; həv] ['feɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [hiːt] [ɔːl'redi] , [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl]
and **though** **two** **men** **have** **fainted** **with** **the** **heat** **already** **,** **the** **majority** **are** **still**
和 尽管 二 男人 有 昏厥 和 这 热 已经 , 这 多数 是 仍然
- ['meri] [ænd; ənd] [braɪt] - .
' merry and bright ' .
- 欢乐 和 明亮的 - .

虽然已经有两人因中暑晕倒，但大多数人仍然"兴高采烈、神采奕奕"。

" [ə'baʊt] - [ə'klɑːk] ['tælət] - [ed] - [dʌm] [bɪ'kʌmz] ['lɪtərəli] [æn; ən]['ʌv(ə)n] ; [nəʊ] [triːz] , [nəʊ]['wɔːtə(r)] ,
" About 11 o'clock Talat - ed - Dumm becomes literally an oven ; no trees , no water ,
" 关于 - 点钟 塔拉特 - 编辑 - 笨蛋 变成 字面上地 一个 烤箱 ; 不 树木 , 不 水 ,

"大约11点钟，塔拉特-埃德-杜姆就变成了一个名副其实的烤箱；没有树木，没有水源，

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [rɒk] [ænd; ənd] [dʌst] — [dʌst] [sɪks] [-]
nothing but rock and dust — dust six [97]
没有什么 但 岩石 和 灰尘 — 灰尘 六 [-]

除了岩石和尘土之外什么也没有——尘埃六[97]

['ɪntʃɪz] [diːp] ; [ðə; ði]['əʊnli] [prə'tekʃ(ə)n] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv]['kænvəs] [bɪ'twiːn] [wʌn][ænd; ənd]
inches deep ; the only protection , a single piece of canvas between one and
英寸 深的 ; 这 仅有的 保护 , 一个 单身的 片 的 帆布 之间 一 和
[ðə; ði] ['pɪtiləs] [sʌn] !
the pitiless sun !
这 无情 太阳 !

薄薄的几英寸；唯一的保护措施，就是一块帆布隔在人和无情的太阳之间！

['gɑːspɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [breθ] , [wʌn] ['riːtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] - ['bɒt(ə)l] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt]
Gasping for breath , one reaches for the water - bottle , but it is quite
喘息 为了 气息 , 一 到达 为了 这 水 - 瓶子 , 但 它 是 相当
[wɔːm] .
warm .
温暖的 .

一人气喘吁吁地伸手去拿水瓶，却发现水很烫。

[stɪl] , [ə; eɪ] [wɔːm] [drɪŋk] [brɪŋz] [ˌpɜːspə'reɪʃn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['kuːlɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ɪk'stent]
Still , a warm drink brings perspiration , and that is cooling to a certain extent
仍然 , 一个 温暖的 喝 带来 汗 , 和 那 是 冷却 到 一个 肯定 程度
— [ɪn][ɪts]['ɑːftə(r)] - [ɪ'fekts] !
— in its after - effects !
— 在 它是 后 - 效果 !

不过，一杯热饮能让人出汗，而出汗在某种程度上具有降温作用——这是它的后续效果！

" [naɪt] [fɔːls] , ['wɛlkəmli] ,
" Night falls , welcomely ,
" 夜晚 瀑布 , 欢迎 ,

夜幕降临，令人欣喜。

[ænd; ənd] ['sædl] [ʌp][ðə; ði] ['skwɒdrən] [weɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑːns] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ænd; ənd][tuː; tə]
and saddled up the Squadron waits for the advance to begin and to
和 鞍 向上 这 中队 等待 为了 这 进步 到 开始 和 到
[drɒp] ['ɪntuː][ɪts] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [muːvz] [pɑːst] .
drop into its place in the line of march as the Brigade moves past .
降低 进入 它是 地方 在 这 线 的 行进 作为 这 旅 移动 过去的 .

骑兵中队整装待发，等待前进开始，并在旅队行进时落入行进队伍中。

['vɔɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] , [ðen] ['ʃædəʊi] [fɔːmz] , [ænd; ənd] , [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] - [huːf] ['mʌfld] [baɪ]
Voices in the darkness , then shadowy forms , and , their horses ' hoofs muffled by
声音 在 这 黑暗 , 然后 阴暗的 表格 , 和 , 他们的 马匹 - 蹄子 闷音 经过
[ðə; ði] [dʌst] ,
the dust ,
这 灰尘 ,

黑暗中传来人声，接着是模糊的身影，马蹄声被尘土掩盖，

[brɪ'geɪd] [ˌhed'kwɔːtəz] ['pɑːsɪz] [baɪ] .

Brigade	**Headquarters**	**passes**	**by**	**.**
旅	总部	通过	经过	.

旅部经过。

[ðen] [ðə; ði] [θriː] ['redʒəmənt] , [wʌn] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] [tuː] ['ɪndiən] ,

Then	**the**	**three**	**regiments**	**,**	**one**	**British**	**and**	**two**	**Indian**	**,**
然后	这	三	军团	,	一	英国	和	二	印度	,

然后是三个团，一个英国团和两个印度团，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] ['fɒləʊd] [baɪ] [kraʊdz] [ɒv; əv] ['dɔŋkiz] ['lʊkɪŋ] ['gəʊstli] [waɪt] [ɪn][ðə; ði]

each	**of**	**the**	**latter**	**followed**	**by**	**crowds**	**of**	**donkeys**	**looking**	**ghostly**	**white**	**in**	**the**
每个	的	这	后者	随后	经过	人群	的	驴	寻找	幽灵般的	白色的	在	这

[gluːm] .

gloom	**.**
愁云	.

后面跟着一大群驴子，在昏暗的光线下显得惨白如鬼。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)] [tɜːn] ,

At	**length**	**it**	**is**	**our**	**turn**	**,**
在	长度	它	是	我们的	转动	,

终于轮到我们了。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðə; ði][lɑːst]['redʒɪmənt][wiː; wi] - [wɔːk] [mɑːtʃ] - [ænd; ənd][wʌns][mɔː(r)][get][ðə; ði] [klaʊdz]

and	**behind**	**the**	**last**	**regiment**	**we**	**'**	**walk**	**march**	**'**	**and**	**once**	**more**	**get**	**the**	**clouds**
和	在后面	这	最后的	团	我们	-	走	行进	-	和	一次	更多的	得到	这	云

[ɒv; əv] [dʌst] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] .

of	**dust**	**for**	**our**	**portion**	**.**
的	灰尘	为了	我们的	部分	.

在最后一个团的后面，我们“步行行军”，再次扬起漫天尘土。

[naʊ] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['lev(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] — [ænd; ənd] [ðen] [daʊn] [ə'gen] , [daʊn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]

Now	**,**	**along**	**the**	**level**	**for**	**a**	**time**	**—**	**and**	**then**	**down**	**again**	**,**	**down**	**towards**	**the**
现在	,	沿着	这	等级	为了	一个	时间	—	和	然后	向下	再次	,	向下	向	这

['væli] ,

valley	**,**
谷	,

现在，沿着平坦的地面走一段路——然后再次向下，向下朝着山谷方向走，

[tuː; tə] ['meni] [ə; eɪ] ['væli] [ɒv; əv] [deθ] !

to	**many**	**a**	**valley**	**of**	**death**	**!**
到	许多	一个	谷	的	死亡	!

通往死亡谷的无数山谷！

" [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [wiː; wi][get] , [ɒn] ['liːvɪŋ] ['tælət] - [ed] - [dʌm] ,

"	**The**	**impression**	**we**	**get**	**,**	**on**	**leaving**	**Talat**	**-**	**ed**	**-**	**Dumm**	**,**
"	这	印象	我们	得到	,	在	离开	塔拉特	-	编辑	-	笨蛋	,

“我们离开塔拉特埃德杜姆时所感受到的印象是，

[ɪz]['rɑːðə(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ə'skraɪbd] [tuː; tə] ['tʊərɪsts] [ɪn][ðə; ði] [gaɪd] [bʊk] [tuː; tə] ['pæləstaɪn] .

is	**rather**	**different**	**from**	**that**	**ascribed**	**to**	**tourists**	**in**	**the**	**guide**	**book**	**to**	**Palestine**	**.**
是	相当	不同的	从	那	归因于	到	游客	在	这	指导	书	到	巴勒斯坦	.

这与巴勒斯坦旅游指南中对游客的描述截然不同。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [rɪ'gret] , - [ˌaɪ 'tiː] [sez] ,

'	**It**	**is**	**with**	**regret**	**,**	**'**	**it**	**says**	**,**
-	它	是	和	后悔	,	-	它	说道	,

“我们深感遗憾，”它说道。

- [ðæt] [wiː; wi][dræg] [ɑː'selvz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [spɒt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [hɪ'stɒrɪk] ['ɪntrəst] ,

'	**that**	**we**	**drag**	**ourselves**	**away**	**from**	**a**	**spot**	**of**	**such**	**historic**	**interest**	**,**
-	那	我们	拖	我们自己	离开	从	一个	点	的	这样的	历史性	兴趣	,

“我们竟然要离开这样一个具有历史意义的地方，”

[weə(r)] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪtri:ˌɑ:ks] [hæv; həv] ['restɪd] - .

where	so	many	of	the	patriarchs	have	rested	'	.
在哪里	所以	许多	的	这	族长	有	休息	-	.

许多先祖都安息于此。

[gɒd] [help] - [ɪm] !

God	help	'	em	!
上帝	帮助	-	呃	!

上帝保佑他们!

[wi:; wi]['nevə(r)] [wɪʃ] [tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] .

we	never	wish	to	see	it	again	.
我们	绝不	希望	到	看	它	再次	.

我们再也不想看到它了。

[nəʊ]['wʌndə(r)][tu:; tə][ˌju: 'es] , [naʊ] ,

No	wonder	to	us	,	now	,
不	想知道	到	我们	,	现在	,

现在看来，这也就不足为奇了。

[ðæt] ['neɪmən] [ðə; ði] ['sɪriən] ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tu:; tə][gəʊ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒɔ:dn][ænd; ənd]

that	Naaman	the	Syrian	objected	to	go	down	to	the	Jordan	and
那	乃曼	这	叙利亚	反对	到	去	向下	到	这	约旦	和

[wɒʃ] ['sev(ə)n] [taɪmz] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ! [-]

wash	seven	times	in	it	!	[	17	]
洗	七	时代	在	它	!	[	-	]

叙利亚人乃缦反对下到约旦河去洗七次！[17]

" [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [slɪp][ænd; ənd][slaɪd][æz; əz] [ðeɪ] [pɪk] [ðeə(r)] [wei] [daʊn] [ðə; ði][əʊld] ['tɜ:kɪʃ] [rəʊd] ,

"	The	horses	slip	and	slide	as	they	pick	their	way	down	the	old	Turkish	road	,
"	这	马匹	滑	和	滑动	作为	他们	挑选	他们的	方式	向下	这	老的	土耳其	路	,

“马儿们小心翼翼地沿着古老的土耳其道路前行，一路滑倒滑落。”

[ænd; ənd][wʌns][mɔ:(r)][ðə; ði] [mu:n] [lʊks] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [flʌdz] [hɜ:(r); hə(r)] ['sɪlvəri]

and	once	more	the	moon	looks	over	the	hills	and	floods	her	silvery
和	一次	更多的	这	月亮	看起来	超过	这	丘陵	和	洪水	她	银色

['reɪdiəns] ['əʊvə(r)][ɔ:l] — [ðə; ði] [seɪm] [mu:n] [ðæt] [ɪn] [tu:] ['aʊəz] [wɪl] [raɪz] [ə'pɒn][ðə; ði][əʊld] ['həʊmsted]

radiance	over	all	—	the	same	moon	that	in	two	hours	will	rise	upon	the	old	homestead
辐射	超过	全部	—	这	相同的	月亮	那	在	二	小时	将要	上升	之上	这	老的	家园

[ɪn] ['blaɪti] .

in	Blighty	.
在	英国	.

月亮再次照耀着群山，将银色的光辉洒向大地——两个小时后，这轮月亮将升起在布莱蒂的老家。

[bʌt; bət][hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi] , [ə'mʌŋ] [greɪt] ['maʊntənz] , ['rʌgɪd] [ænd; ənd] [kleft] , [fæn'tæstɪk] [ʃeɪps]

But	here	are	we	,	among	great	mountains	,	rugged	and	cleft	,	fantastic	shapes
但	这里	是	我们	,	之中	伟大的	山脉	,	崎岖	和	裂	,	极好的	形状

[ɪn] [haɪ] [rɪ'li:f] ,

in	high	relief	,
在	高的	宽慰	,

但我们此刻身处群山环抱之中，群山巍峨险峻，沟壑纵横，形态奇特，气势磅礴。

[ɪn][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] .

in	the	moonlight	.
在	这	月光	.

在月光下。

[wi:; wi] [mait] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [mu:n] [ɪt'self] !

We	might	be	in	the	moon	itself	!
我们	可能	是	在	这	月亮	本身	!

我们可能就在月球表面!

[nɒt] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [laɪf] , [nɒt] [ə; eɪ] [bɜːd] [nɔː(r)] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] ! [-]

Not	a	sign	of	life	,	not	a	bird	nor	an	animal	!	[	98	]
不是	一个	符号	的	生活	,	不是	一个	鸟	也不	一个	动物	!	[	-	]

没有一丝生命迹象，既没有鸟也没有动物！[98]

" [baɪ] [mɪd] - [naɪt] [wiː; wi] [hæv; həv] [drɒpt] [wʌn] , - [fiːt] , [ænd; ənd] ['grædʒuəli] [ðə; ði] [graʊnd]

"	By	mid	-	night	we	have	dropped	1	,	100	feet	,	and	gradually	the	ground
"	经过	中	-	夜晚	我们	有	掉落	1	,	-	脚	,	和	逐步地	这	地面

[grəuz] [les] ['rɒki] ,

grows	less	rocky	,
生长	较少的	岩石	,

“到午夜时分，我们已经下降了1100英尺，地面也逐渐变得不那么崎岖了。”

[ðə; ði] [hɪlz] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [swɪŋ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [left] , [dʒʌst] [ə'hed] , [ɪz] [ðə; ði] [skweə(r)] -

the	hills	on	the	right	swing	away	,	and	on	the	left	,	just	ahead	,	is	the	square	-
这	丘陵	在	这	正确的	摇摆	离开	,	和	在	这	左边	,	只是	前方	,	是	这	正方形	-

[t'ɒpt] [el] - - ,

topped	El	-	Kuruntal	,
顶峰	埃尔	-	-	,

右侧的山丘向外延伸，左侧前方不远处是顶部呈方形的埃尔库伦塔尔山。

[ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld] - ['maʊntən] [ɒv; əv] [temp'teɪʃ(ə)n] , - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɔːdn]

the	so	-	called	'	Mountain	of	Temptation	,	'	and	the	gateway	of	the	Jordan
这	所以	-	称为	-	山	的	诱惑	,	-	和	这	网关	的	这	约旦

['væli] .

Valley	.
谷	.

所谓的“诱惑之山”，是约旦河谷的门户。

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪn] [ðə; ði] [peɪs] [grəuz] [fɑːstə(r)] , [ænd; ənd] [klaʊdz] [ɒv; əv] [dʌst] [ə'raɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən]

Reaching	the	plain	the	pace	grows	faster	,	and	clouds	of	dust	arise	worse	than
到达	这	清楚的	这	步伐	生长	快点	,	和	云	的	灰尘	出现	更糟	比

['evə(r)] .

ever	.
曾经	.

到达平原后，行进速度加快，扬起的尘土比以往任何时候都更加猛烈。

['aʊə(r)] [kə'nektɪŋ] [faɪlz] [faɪnd] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ɪn] [tʌtʃ] ,

Our	connecting	files	find	great	difficulty	in	keeping	in	touch	,
我们的	连接	文件	寻找	伟大的	困难	在	保持	在	触碰	,

我们的连接文件在保持联系方面遇到了很大的困难。

[səʊ] [ðæt] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðəʊz] [ɪn] [rɪə(r)] [mʌst; məst] ['gæləp] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] .

so	that	every	now	and	then	those	in	rear	must	gallop	to	keep	up	.
所以	那	每一个	现在	和	然后	那些	在	后部	必须	驰骋	到	保持	向上	.

因此，后面的马时不时就得策马疾驰才能跟上。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['wɒdi] [tuː; tə] [biː; bi] [krɒst] [meɪks] [ðə; ði] [peɪs] [stɪl] [mɔː(r)] [ʌn'iːv(ə)n] .

A	small	wadi	to	be	crossed	makes	the	pace	still	more	uneven	.
一个	小的	瓦迪	到	是	交叉	制作	这	步伐	仍然	更多的	不均匀	.

还要越过一条小河谷，这使得行进速度更加不稳。

[wiː; wi] [krɒs] [ðə; ði] ['wɒdi] - [ænd; ənd] [riːtʃ] ['aʊə(r)] ['kæmpɪŋ] [graʊnd] .

We	cross	the	Wadi	Nueiame	and	reach	our	camping	ground	.
我们	叉	这	瓦迪	-	和	抵达	我们的	野营	地面	.

我们穿过瓦迪努埃阿梅河谷，到达我们的露营地。

[ə'gen] [ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [daʊn] [ɒv; əv] [laɪnz] ;

Again	the	putting	down	of	lines	;
再次	这	推杆	向下	的	线条	;

再次划线；

[ə'gen] ['sʌpələs] [ænd; ənd]['taɪəd][aʊt][tu:; tə][laɪ] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] ['blæŋkit] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] ,

again	supperless	and	tired	out	to	lie	down	on	a	blanket	in	the	dust	,
再次	无晚餐	和	疲劳的	出去	到	说谎	向下	在	一个	毯子	在	这	灰尘	,

又一次没吃晚饭，筋疲力尽地躺在尘土飞扬的毯子上。

[ɪn] [ðæt] [ʌn'nætʃrəl] ['hɒləʊ] [wʌn] , - [fi:t] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [si:] - ['lev(ə)l] , [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['sweltərɪŋ]

in	that	unnatural	hollow	1	,	250	feet	below	the	sea	-	level	,	the	place	of	Sweltering
在	那	不自然	空洞的	1	,	-	脚	以下	这	海	-	等级	,	这	地方	的	酷热

[sʌn] ,

Sun	,
太阳	,

在海平面以下1250英尺的那个非自然的洼地里，也就是烈日炙烤之地，

[sænd] - [spaʊts] , [s'kɔ:pɪənz] , [sneɪks] , ['spaɪdə(r)z][ænd; ənd] ['septɪk] [sɔ:rz] ; [ɒv; əv] ['skɔ:tʃɪŋ] [wɪnd]

Sand	-	Spouts	,	Scorpions	,	Snakes	,	Spiders	and	Septic	Sores	;	of	Scorching	Wind
沙	-	喷嘴	,	蝎子	,	蛇	,	蜘蛛	和	化粪池	疮	;	的	灼热	风

[ænd; ənd] ['ʃædəʊləs] [weɪst] ;

and	Shadowless	Waste	;
和	无阴影	浪费	;

沙暴、蝎子、蛇、蜘蛛和化脓性疮；灼热的风和无影的荒芜；

[ðæt] ['helɪʃ] [pleɪs] — [ðə; ði]['dʒɔ:dn] ['væli] !

that	hellish	place	—	The	Jordan	Valley	!
那	地狱般的	地方	—	这	约旦	谷	!

那个地狱般的地方——约旦河谷！

" ['ɪnsɪdənts] [ɪn][ðə; ði]['dʒɔ:dn] ['væli] [kæm'peɪn] .

"	Incidents	in	the	Jordan	Valley	Campaign	.
"	事件	在	这	约旦	谷	活动	.

“约旦河谷战役中的事件。”

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌnesə'serəli] [spent] [ɪn][ðə; ði]['wɒdi] - [ɪn] ['eksəsaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz]

A	few	days	were	necessarily	spent	in	the	Wadi	Nueiame	in	exercising	the	horses
一个	很少	天	是	一定	花费	在	这	瓦迪	-	在	锻炼	这	马匹

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə'klaɪməˌtaɪzd] [tu:; tə][ðə; ði] ['temprətʃə(r)] ,

and	becoming	acclimatized	to	the	temperature	,
和	成为	适应性	到	这	温度	,

为了让马匹适应瓦迪努埃阿梅的气温，必须在那里待上几天时间进行训练。

[wɪtʃ] ['reəli] [fɔ:ls] [bɪ'ləʊ] 100° , ['i:v(ə)n][æt; ət] [naɪt] ,

which	rarely	falls	below	100°	,	even	at	night	,
哪个	很少	瀑布	以下	100°	,	甚至	在	夜晚	,

即使在夜间，温度也很少低于100°F。

[ænd; ənd][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] 120° [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ([ɔ:(r)]['əʊvə(r)]) ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .

and	is	usually	120°	in	the	shade	(	or	over	)	during	the	day	.
和	是	通常	120°	在	这	阴影	(	或者	超过	)	期间	这	天	.

白天阴凉处温度通常为 120°（或更高）。

[ɒn] [dʒʊ'laɪ] 7th ,

On	July	7th	,
在	七月	7th	,

7月7日，

" [nəʊ] . [wʌn] " ['sekʃ(ə)n] [pə'reɪdɪd] [æt; ət] - . - [ænd; ənd] [prə'si:did] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	No	.	1	"	Section	paraded	at	19	.	00	and	proceeded	to	the	east	of	the
"	不	.	1	"	部分	游行	在	-	.	-	和	继续	到	这	东方	的	这

['dʒɔ:dn][tu:; tə] [rɪ'li:v] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] 21st ['skwɒdrən] [ɪn][ðə; ði][laɪn] .

Jordan	to	relieve	a	section	of	the	21st	Squadron	in	the	line	.
约旦	到	缓解	一个	部分	的	这	21st	中队	在	这	线	.

“第 1”分队于 19:00 列队，前往约旦河东岸接替第 21 中队的一个分队。

" [ə; eɪ] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [im'pleismənt] [ɪn][nəʊ] . [θri:][pəʊst] ,

"	A	"	Sub	-	section	took	over	the	emplacements	in	No	.	3	Post	,
"	一个	"	子	-	部分	采取	超过	这	阵地	在	不	.	3	邮政	,

“A”小队接管了3号哨所的阵地，

[ænd; ənd] " [si:] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [ðəʊz] [ɪn][nəʊ] . [faɪv][pəʊst] .

and	"	C	"	Sub	-	section	those	in	No	.	5	Post	.
和	"	C	"	子	-	部分	那些	在	不	.	5	邮政	.

以及第 5 号帖子中的“C”小节。

[ðə; ði] [rɪ'li:f] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [baɪ] - . - .

The	relief	was	completed	by	23	.	00	.
这	宽慰	曾是	完全的	经过	-	.	-	.

救援工作于23:00完成。

[ðə; ði][nekst] ['i:vnɪŋ] , [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)] [-]

The	next	evening	,	the	remainder	[	99	]
这	下一个	晚上	,	这	余	[	-	]

第二天晚上，其余[99]

[ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən] [rɪ'li:vd] [ðə; ði] 21st ['skwɒdrən] [ɪn][ðeə(r)][kæmp][æt; ət][ðə; ði] - [brɪdʒ]

of	the	Squadron	relieved	the	21st	Squadron	in	their	camp	at	the	Ghoraniyeh	Bridge
的	这	中队	松了口气	这	21st	中队	在	他们的	营	在	这	-	桥

.

:

.

该中队接替了驻守在戈拉尼耶桥营地的第 21 中队。

[wʌn] ['sekʃ(ə)n] ['əʊnli] ['gəʊɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ə'træktɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ʃeld]

One	section	only	going	at	a	time	to	avoid	attracting	attention	and	being	shelled
一	部分	仅有的	去	在	一个	时间	到	避免	吸引	注意力	和	存在	带壳

[baɪ][ðə; ði] [tɜ:rks] ,

by	the	Turks	,
经过	这	土耳其人	,

每次只允许一队人通过，以避免引起土耳其人的注意和炮击。

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)]['pəʊstɪd][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] .

who	were	posted	in	the	hills	.
WHO	是	发布	在	这	丘陵	.

他们被派驻到山区。

[ðə; ði] [nju:] [kæmp][wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] - [jɑ:rdz][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɔ:dn] , [-] ['nɪəli] [sə'raʊndɪd] [baɪ]

The	new	camp	was	within	100	yards	of	the	Jordan	,	[	18	]	nearly	surrounded	by
这	新的	营	曾是	之内	-	码	的	这	约旦	,	[	-	]	几乎	包围	经过

[klɪfs] ,

cliffs	,
悬崖	,

新营地距离约旦河不到100码[18]，几乎被悬崖环绕，

[ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)]['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [pleɪn] [ə'bʌv] .

the	tops	of	which	were	level	with	the	plain	above	.
这	最高额	的	哪个	是	等级	和	这	清楚的	多于	.

它们的顶部与上面的平原齐平。

[ðə; ði] [klɪfs] [ðəm'selvz] ['əʊnli] ['biːɪŋ] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'preʃn] [ɪn][ðə; ði] [pleɪn] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz]

The	cliffs	themselves	only	being	formed	by	the	depression	in	the	plain	before	it	gives
这	悬崖	他们自己	仅有的	存在	形成	经过	这	沮丧	在	这	清楚的	前	它	给予

[wei] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)]['dʒɔːdn][ænd; ənd]

way	to	the	lower	ground	in	the	immediate	vicinity	of	the	River	Jordan	and
方式	到	这	降低	地面	在	这	即时	附近	的	这	河	约旦	和

[ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

the	east	of	it	.
这	东方	的	它	.

悬崖本身只是平原上的凹陷形成的，之后平原逐渐过渡到约旦河及其东部附近的低洼地带。

[ðə; ði]['rɪvə(r)][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪz] ['æktʃuəli] [wʌn] , - [fiːt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] !

The	river	at	this	point	is	actually	1	,	250	feet	below	the	level	of	the	sea	!
这	河	在	这	观点	是	实际上	1	,	-	脚	以下	这	等级	的	这	海	!

此处河面水位实际上比海平面低 1250 英尺！

['skwɒdrən] [kæmp][ɪn][ðə; ði]['dʒɔːdn] ['væli] .

Squadron	Camp	in	the	Jordan	Valley	.
中队	营	在	这	约旦	谷	.

约旦河谷的飞行中队营地。

" [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] " ['sekʃ(ə)n] .

"	No	.	2	"	Section	.
"	不	.	2	"	部分	.

“第 2 部分”。

[ɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ,

On	arriving	in	the	camp	,
在	抵达	在	这	营	,

到达营地后，

" [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] " ['sekʃ(ə)n] [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn] [pə'zɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɪnə(r)]

"	No	.	2	"	Section	took	over	the	machine	-	gun	positions	for	the	inner
"	不	.	2	"	部分	采取	超过	这	机器	-	枪	职位	为了	这	内

[dɪ'fensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪdʒhed] .

defences	of	the	bridgehead	.
防御	的	这	桥头堡	.

“2号”班接管了桥头堡内部防御的机枪阵地。

[ðiːz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [mænd] [æt; ət] [naɪt] ['əʊnli] ,

These	had	to	be	manned	at	night	only	,
这些	有	到	是	有人值守	在	夜晚	仅有的	,

这些设施只能在夜间有人值守。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪfs] [nɪə(r)][ðə; ði][kæmp] ,

and	were	on	the	tops	of	the	cliffs	near	the	camp	,
和	是	在	这	最高额	的	这	悬崖	靠近	这	营	,

他们当时在营地附近的悬崖顶上，

[kə'mɑːndɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [kɹ'ɒsɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

commanding	all	the	crossings	of	the	river	.
指挥	全部	这	十字路口	的	这	河	.

扼守河流的所有渡口。

['evri] ['iːvnɪŋ] [dʒʌst][bɪ'fɔː(r)] [dʌsk] (['sʌmtaɪmz] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [dʌst] [stɔːm]) ,

Every	evening	just	before	dusk	(	sometimes	in	a	severe	dust	storm	)	,
每一个	晚上	只是	前	黄昏	(	有时	在	一个	严重	灰尘	风暴	)	,

每天傍晚黄昏前（有时会在严重的沙尘暴中），

[ðə; ði][fɔ:(r)] [gʌnz] [wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [pæk] - [mju:lz] [baɪ][ðə; ði] [gʌn] - [ti:mz] [ænd; ənd]

the	four	guns	were	taken	up	on	the	pack	-	mules	by	the	gun	-	teams	and
这	四	枪支	是	已采取	向上	在	这	盒	-	骡子	经过	这	枪	-	团队	和

[brɔ:t] [bæk] ['ɑ:ftə(r)] [laɪt] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] .

brought	back	after	light	the	next	morning	.
带来	后退	后	光	这	下一个	早晨	.

这四门大炮被炮兵队用驮骡驮着，第二天早上天亮后运了回来。

" [nəʊ] . [θri:] " ['sekʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ɪn] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [rɪ'zɜ:v] , [ænd; ənd]['laɪəb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [ɒn][æt; ət]

"	No	.	3	"	Section	was	in	Divisional	reserve	,	and	liable	to	be	called	on	at
"	不	.	3	"	部分	曾是	在	部门	预订	,	和	容易	到	是	称为	在	在

[ʃɔ:t] ['nəʊtɪs] [tu:; tə] [-]

short	notice	to	[	100	]
短的	注意	到	[	-	]

“第 3 排”是师预备队，随时可能被征召[100]

[prə'si:d] [tu:; tə] ['eni] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] .

proceed	to	any	part	of	the	line	.
继续	到	任何	部分	的	这	线	.

请前往线路的任意位置。

[ˌaɪ 'ti:][prə'vaɪdɪd]['ɔ:lsəʊ][ɔ:l][ðə; ði][kæmp] [fə'ti:gz] .

It	provided	also	all	the	camp	fatigues	.
它	假如	还	全部	这	营	疲劳	.

它还提供了所有军用服装。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [su:n] [faʊnd] [ðæt] ['sʌmə(r)] - [laɪf][ɪn][ðə; ði]['dʒɔ:dn] ['væli] [wɒz; wəz][ə'baʊt][ðə; ði]['lɪmɪt]

It	was	soon	found	that	summer	-	life	in	the	Jordan	Valley	was	about	the	limit
它	曾是	很快	成立	那	夏天	-	生活	在	这	约旦	谷	曾是	关于	这	限制

[ɒv; əv] [dɪs'kʌmfət] ;

of	discomfort	;
的	不适	;

人们很快发现，约旦河谷的夏季生活已经达到了不适的极限；

['əʊnli] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] [ðeə(r)][æt; ət] [ðæt] ['si:z(ə)n] [kæn; kən][hæv; həv] ['eni] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wɒt]

only	those	who	have	been	there	at	that	season	can	have	any	idea	of	what
仅有的	那些	WHO	有	到过	那里	在	那	季节	能	有	任何	主意	的	什么

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [laɪk] .

it	is	like	.
它	是	喜欢	.

只有亲身经历过那个赛季的人才能体会到那种感觉。

[ɪf] ['əʊnli]['aʊə(r)] [tɜ:n] [hæd; həd] [bi:n] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,

If	only	our	turn	had	been	in	the	winter	,
如果	仅有的	我们的	转动	有	到过	在	这	冬天	,

要是我们轮到我们的时候是在冬天就好了。

[wen] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ɔ:l] [ə'kaʊnts] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] ['beərəbl] !

when	according	to	all	accounts	the	weather	is	bearable	!
什么时候	根据	到	全部	账户	这	天气	是	可以忍受	!

当天气看起来完全可以忍受的时候！

['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [æz; əz] [mʌtʃ] [wɜ:k] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] ['mɔ:nɪŋ]

Needless	to	say	that	as	much	work	as	possible	was	done	in	the	early	morning
不必要	到	说	那	作为	很多	工作	作为	可能的	曾是	完毕	在	这	早期的	早晨

[ænd; ənd] ['i:vnɪŋ] ,

and	evening	,
和	晚上	,

毋庸置疑，尽可能多的工作都是在清晨和傍晚完成的。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['traɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] .

but	even	this	was	extremely	trying	for	all	.
但	甚至	这	曾是	极其	尝试	为了	全部	.

但即便如此，对所有人来说也是极其艰难的。

['fɔːtʃənətli] , ['wɔːtə(r)][wɒz; wəz][ə'veɪləb(ə)l][frɒm; frəm][ə; eɪ][smɔːl] [striːm] [dʒʌst][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][kæmp] .

Fortunately	,	water	was	available	from	a	small	stream	just	outside	the	camp	.
幸运的是	,	水	曾是	可用的	从	一个	小的	溪流	只是	外部	这	营	.

幸运的是，营地外不远处有一条小溪，可以取水。

[rʌʃ] - [hʌt] [ænd; ənd] ['bivuæk] [prə'vaɪdɪd][ðə; ði][best] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] .

Rush	-	huts	and	bivouacs	provided	the	best	protection	against	the	sun	.
匆忙	-	小屋	和	露营地	假如	这	最好的	保护	反对	这	太阳	.

茅草屋和露营地提供了最好的防晒保护。

[mə'tɪəriəl][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɔːdn] , [weə(r)] ,

Material	for	these	was	obtained	from	the	banks	of	the	Jordan	,	where	,
材料	为了	这些	曾是	获得	从	这	银行	的	这	约旦	,	在哪里	,

这些材料取自约旦河两岸，具体来说，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ,

for	a	few	yards	on	either	side	,
为了	一个	很少	码	在	任何一个	边	,

两侧几码范围内，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [lʌg'ʒʊəriəs] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] — [ɪn] ['straɪkɪŋ] ['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ;

there	was	luxurious	vegetation	—	in	striking	contrast	with	the	rest	of	the	country	;
那里	曾是	豪华	植被	—	在	引人注目	对比	和	这	休息	的	这	国家	;

那里植被茂盛，与该国其他地区形成鲜明对比；

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [beɪð] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

during	the	day	men	were	allowed	to	bathe	in	the	river	.
期间	这	天	男人	是	允许	到	洗澡	在	这	河	.

白天，男人们被允许在河里洗澡。

[ɔːl] [wiːlz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kʌvəd] ['əʊvə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði][deɪ] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]

All	wheels	had	to	be	covered	over	during	the	day	in	order	to	prevent	the
全部	车轮	有	到	是	涵盖	超过	期间	这	天	在	命令	到	防止	这

[wʊd] [ʃrɪŋkɪŋ] ;

wood	shrinking	;
木头	收缩	;

白天必须将所有车轮遮盖起来，以防止木材收缩；

[ɪf] [ðɪs] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [dʌn] ,

if	this	had	not	been	done	,
如果	这	有	不是	到过	完毕	,

如果没有这样做，

['veri] ['lɪt(ə)l] ['trænspɔːt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv]

very	little	transport	could	have	been	brought	out	of	the	valley	at	the	end	of
非常	小的	运输	可以	有	到过	带来	出去	的	这	谷	在	这	结尾	的

[ðə; ði] [brɪ'geɪdz] [tʊə(r)][ɒv; əv]['djuːti] !

the	Brigade's	tour	of	duty	!
这	旅的	旅游	的	责任	!

旅部任务结束时，几乎没有什么运输工具能从山谷里运出来！

[ðeə(r)] [ɪz] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)][ə; eɪ][maɪl] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɔːdn] , [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [ləʊ] ['aɪsəleɪtɪd]

There	is	,	a	little	over	a	mile	east	of	the	Jordan	,	a	series	of	low	isolated
那里	是	,	一个	小的	超过	一个	英里	东方	的	这	约旦	,	一个	系列	的	低的	孤立

[hɪlz] ;

hills	;
丘陵	;

在约旦河以东一英里多一点的地方，有一系列低矮的孤立小山；

[ə'pɒn] [ðiːz] [wɒz; wəz] ['sɪtʃueɪtɪd] [-]
upon **these** **was** **situated** **[** **101** **]**
之上 这些 曾是 位于 [-]

这些上面建有[101]

['aʊə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] [dɪ'fens] .
our **line** **of** **defence** **.**
我们的 线 的 防御 .

我们的防线。

[iːtʃ] [hɪl] , ['fɔːtɪfaɪd] [wɪð] [bɑːbd] - ['waɪə(r)] [ænd; ənd] ['trentʃɪz] , ['kɔnstitjuːt] [ə; eɪ] " [pəʊst] " .
Each **hill** **,** **fortified** **with** **barbed** **-** **wire** **and** **trenches** **,** **constituted** **a** **"** **post** **"** **.**
每个 爬坡道 , 强化 和 带倒刺的 - 金属丝 和 战壕 , 构成 一个 " 邮政 " .

每座小山丘都筑有铁丝网和战壕，构成一个“哨所”。

[ðɪs] [laɪn] [wɒz; wəz] [held] [baɪ] ['ɪndiən] ['ɪnfəntri] ,
This **line** **was** **held** **by** **Indian** **Infantry** **,**
这 线 曾是 握住 经过 印度 步兵 ,

这条防线由印度步兵把守。

[ðə; ði] ['redʒəmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] [brɪ'geɪd] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [pə'trəʊlz] [ɪn] " [nəʊ] [mænz] [lænd] , "
the **regiments** **of** **the** **cavalry** **brigade** **providing** **the** **patrols** **in** **"** **no** **man's** **land** **,** **"**
这 军团 的 这 骑兵 旅 提供 这 巡逻 在 " 不 男人的 土地 , "
[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

负责在“无人区”巡逻的骑兵旅各团，

['sevrəl] [maɪlz] [waɪd] , [wɒz; wəz] [.intə'sektid] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['wɔdi, wɑːdi] ([prə'vaɪdɪŋ] ['eksələnt]
several **miles** **wide** **,** **was** **intersected** **by** **thousands** **of** **wadis** **(** **providing** **excellent**
一些 英里 宽的 , 曾是 相交 经过 数千 的 瓦迪斯 (提供 出色的
['kʌvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['stelθi] ['enəmi]) ,
cover **for** **a** **stealthy** **enemy** **)** **,**
覆盖 为了 一个 隐秘的 敌人) ,

宽达数英里，被数千条干涸河床纵横交错（为隐蔽的敌人提供了极佳的掩护）。

['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [tɔːl] [grɑːs] .
also **a** **certain** **amount** **of** **tall** **grass** **.**
还 一个 肯定 数量 的 高的 草 .

还有一定量的高草。

[ðə; ði] ['ɛnəmiz] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [æt; ət] [ðə; ði] ['iːstən] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɔːdn]
The **enemy's** **position** **was** **on** **the** **mountains** **at** **the** **eastern** **side** **of** **the** **Jordan**
这 敌人的 位置 曾是 在 这 山脉 在 这 东 边 的 这 约旦
['væli] ,
Valley **,**
谷 ,

敌军阵地位于约旦河谷东侧的山区。

[kəm'pliːtli] [əʊvə'lʊkɪŋ] ['aʊəz] .
completely **overlooking** **ours** **.**
完全地 俯瞰 我们的 .

完全忽略了我们。

['ɜːlɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [krɒst] [ðə; ði] [ˌɪntə'viːnɪŋ] [graʊnd] , ['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv]
Earlier **in** **the** **year** **they** **had** **crossed** **the** **intervening** **ground** **,** **under** **cover** **of**
早些时候 在 这 年 他们 有 交叉 这 介入 地面 , 在下面 覆盖 的
['dɑːknəs] ,
darkness **,**
黑暗 ,

今年早些时候，他们曾在夜幕掩护下穿越了这片区域。

[ænd; ənd] [ə'temptɪd] [tuː; tə][send][ˌjuː 'es][tuː; tə] " ['dʒerɪkəʊ] " .

and	attempted	to	send	us	to	"	Jericho	"	.
和	尝试过	到	发送	我们	到	"	耶利哥	"	.

并试图将我们送往“耶利哥”。

[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði][pəʊsts] [tuː] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [haʊ'evə(r)] ,

They	had	found	the	posts	too	strong	for	them	,	however	,
他们	有	成立	这	帖子	也	强的	为了	他们	,	然而	,

然而，他们发现这些柱子太结实了，他们扛不住。

[ænd; ənd][hæd; həd] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [naʊ] ['menʃ(ə)nd] .

and	had	retired	to	the	positions	now	mentioned	.
和	有	退休	到	这	职位	现在	提及	.

他们退休后担任了前面提到的职位。

" [siː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [left] ,

"	C	"	Sub	-	section	was	on	the	left	,
"	C	"	子	-	部分	曾是	在	这	左边	,

“C”小节在左侧，

[ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['wɒdi] - [-] — [ə; eɪ] [brɔːd] ['wɒdi] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm]

on	the	banks	of	the	Wadi	Nimrin	[	19	]	—	a	broad	wadi	with	a	small	stream
在	这	银行	的	这	瓦迪	-	[	-	]	—	一个	广阔	瓦迪	和	一个	小的	溪流

['rʌnɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪts]['sentə(r)] .

running	along	its	centre	.
跑步	沿着	它是	中心	.

在瓦迪尼姆林[19]河岸边——这是一条宽阔的河谷，中间有一条小溪流经。

[ðɪs] ['wɒdi][ræn] [raɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [pə'zɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɔːdn][nɪə(r)][ðə; ði] ['skwɒdrən]

This	wadi	ran	right	from	the	Turkish	positions	to	the	Jordan	near	the	Squadron
这	瓦迪	跑	正确的	从	这	土耳其	职位	到	这	约旦	靠近	这	中队

[kæmp] .

camp	.
营	.

这条干涸河床从土耳其阵地一直延伸到中队营地附近的约旦河。

" [ə; eɪ] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv]

"	A	"	Sub	-	section	was	about	half	a	mile	away	to	the	right	in	the	centre	of
"	一个	"	子	-	部分	曾是	关于	一半	一个	英里	离开	到	这	正确的	在	这	中心	的

[ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [smɔːl] [hɪlz] .

a	cluster	of	small	hills	.
一个	簇	的	小的	丘陵	.

A 分区位于右侧约半英里处，在一片小山丘的中心。

" [eɪz] " ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [sʌb] - ['sekʃənz] ,

"	A's	"	horses	were	between	the	two	Sub	-	sections	,
"	作为	"	马匹	是	之间	这	二	子	-	部分	,

A队的马匹位于两个分区之间，

[ænd; ənd] " [siːz] " [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz][bɪ'haɪnd][ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [klɪf] [bɪ'saɪd]

and	"	C's	"	were	a	few	hundred	yards	behind	its	position	under	a	cliff	beside
和	"	CS	"	是	一个	很少	百	码	在后面	它是	位置	在下面	一个	悬崖	旁

[ðə; ði] - . [-]

the	Nimrin	.	[	102	]
这	-	.	[	-	]

“C”位于尼姆林河畔悬崖下的它后面几百码处。[102]

[ɪf] ['eniθɪŋ] ,

If	anything	,
如果	任何事物	,

如果说有什么的话，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [mɔː(r)] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [ðə; ði] ['sekʃənz] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ðæn; ðən][ɪn]

it	was	probably	more	pleasant	to	be	with	the	sections	in	the	line	than	in
它	曾是	大概	更多的	令人愉快的	到	是	和	这	部分	在	这	线	比	在

[ðə; ði] ['skwɒdrən] [kæmp] .

the	Squadron	Camp	.
这	中队	营	.

与部队一起行军可能比待在飞行中队营地里更愉快。

['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ['hæpənd] ['djʊərɪŋ]['aʊə(r)][fɜːst] [wiːk] .

Nothing	of	importance	happened	during	our	first	week	.
没有什么	的	重要性	发生	期间	我们的	第一的	星期	.

第一周什么重要的事情都没发生。

[ʃelz] [keɪm] ['əʊvə(r)] ['evri] [deɪ] [æt; ət] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['moʊmənts] [ɪn] [ɒd] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] [bɒʃ]

Shells	came	over	every	day	at	unexpected	moments	in	odd	places	,	and	Boche
贝壳	来了	超过	每一个	天	在	意外	时刻	在	奇怪的	地方	,	和	波切

[pleɪnz] [peɪd] ['regjələ(r)]['vɪzɪts] ,

planes	paid	regular	visits	,
飞机	有薪酬的	常规的	访问	,

炮弹每天都会在意想不到的时间出现在奇怪的地方，德国飞机也经常光顾。

['drɒpɪŋ] [bɒmz] , ['ɔːlweɪz] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [bɒm'bɑːdmənt] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] " ['ɑːtʃi] "

dropping	bombs	,	always	,	however	,	receiving	a	bombardment	from	our	"	Archies	"
下降	炸弹	,	总是	,	然而	,	接收	一个	轰击	从	我们的	"	阿奇斯	"

.

:
.

投下炸弹，却总是遭到我们“档案馆”的猛烈抨击。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] 14th ,

But	on	the	morning	of	July	14th	,
但	在	这	早晨	的	七月	14th	,

但7月14日早上，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['juːʒuəl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ɑː'tɪlərɪ] ['faɪə(r)] ,

after	a	night	of	more	than	the	usual	amount	of	artillery	fire	,
后	一个	夜晚	的	更多的	比	这	通常	数量	的	炮兵	火	,

经过一夜比平常更多的炮火轰击后，

[ʃelz] [bɪ'gæn][tuː; tə][fɔːl] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [nɒt][tuː; tə]['menʃ(ə)n][ðə; ði] ['ʃræpnəl] [ɪk'spləʊdɪŋ] [ˌəʊvə'hed] ;

shells	began	to	fall	all	around	,	not	to	mention	the	shrapnel	exploding	overhead	;
贝壳	开始	到	落下	全部	大约	,	不是	到	提到	这	弹片	爆炸	开销	;

炮弹开始四处落下，更不用说头顶上爆炸的弹片了；

[ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [kən'tɪnjuːd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [həʊl] ['mɔːnɪŋ] .

this	state	of	affairs	continued	throughout	the	whole	morning	.
这	状态	的	事务	持续	自始至终	这	所有的	早晨	.

这种情况持续了整个上午。

" [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] " ['sekʃ(ə)n][ɪn][kæmp][wɒz; wəz] [wel] [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] [klɪf] ,

"	No	.	2	"	Section	in	camp	was	well	protected	by	a	high	cliff	,
"	不	.	2	"	部分	在	营	曾是	出色地	受保护	经过	一个	高的	悬崖	,

营地中的“2号”区域有高高的悬崖作为很好的屏障。

[bʌt; bət] " [nəʊ] . [θriː] " [wɒz; wəz][nɒt][səʊ] ['fɔːtʃənət] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [muːvd] .

but	"	No	.	3	"	was	not	so	fortunate	and	had	to	be	moved	.
但	"	不	.	3	"	曾是	不是	所以	幸运	和	有	到	是	已搬	.

但“3号”就没有那么幸运了，不得不搬迁。

[ɔːl][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [spɒt] , [ænd; ənd][sɜːrdʒənt] .

All	the	horses	had	been	taken	to	another	spot	,	and	Sergt	.
全部	这	马匹	有	到过	已采取	到	其他	点	,	和	中士	.

所有的马匹都被转移到了另一个地方，中士

['luːɪs]	[wɪð]	[sʌm; səm]	[men]	[wɜː(r); wə(r)]	['siːɪŋ]	[ðæt]	['evriθɪŋ]	[rɪ'kwaɪəd]	[hæd; həd]	[biːn]	[rɪ'muːvd]	,
Lewis	**with**	**some**	**men**	**were**	**seeing**	**that**	**everything**	**required**	**had**	**been**	**removed**	**,**
刘易斯	和	一些	男人	是	看到	那	一切	必需的	有	到过	已移除	,

刘易斯和几个人正在查看是否已经搬走了所有需要的东西。

[wen]	[ə; eɪ]	[ʃel]	[pɪtʃt]	[raɪt]	[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)]	[ɒv; əv][ðə; ði]	"	[laɪnz]	"	[ænd; ənd]	['wuːndɪd]	[hɪm]
when	**a**	**shell**	**pitched**	**right**	**in**	**the**	**centre**	**of**	**the**	**"**	**lines**	**"**	**and**	**wounded**	**him**
什么时候	一个	壳	投球	正确的	在	这	中心	的	这	"	线条	"	和	受伤	他

[ænd; ənd][ˌpiː'tiːz]	.
and	**Ptes**	**.**
和	ptes	.

一枚炮弹落在"防线"正中央，炸伤了他和列兵们。

[eɪtʃ]	.	[riːd]	[ænd; ənd][el]	.	[piːtʃ]	.
H	**.**	**Reed**	**and**	**L**	**.**	**Peach**	**.**
H	.	芦苇	和	L	.	桃	.

H. Reed 和 L. Peach。

[ɔːl]	[ðə; ði]	[deɪ]	[ðə; ði]	['ʃelɪŋ]	[kən'tɪnjuːd]	;
All	**the**	**day**	**the**	**shelling**	**continued**	**;**
全部	这	天	这	炮击	持续	;

炮击持续了一整天；

[ðə; ði]	[ɪ'miːdiət]	['neɪbəhʊd]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['brɪdʒɪz]	['əʊvə(r)][ðə; ði]	['dʒɔːdn]	['biːɪŋ]	[ðə; ði]	"	['wɔːrmɪst]
the	**immediate**	**neighbourhood**	**of**	**the**	**bridges**	**over**	**the**	**Jordan**	**being**	**the**	**"**	**warmest**
这	即时	邻里	的	这	桥梁	超过	这	约旦	存在	这	"	最温暖

"	[spɒt]	.
"	**spot**	**.**
"	点	.

约旦河上桥梁附近的区域是"最温暖"的地方。

[ə; eɪ]	[fiːld]	['æmbjələns]	,	[kləʊz]	[tuː; tə][ðə; ði]	['skwɒdrən]	,	[bɪ'haɪnd][ðə; ði]	[raɪt]	[rɪ'zɜːv]	[gʌn]	[pə'zɪʃ(ə)n]	,
A	**field**	**ambulance**	**,**	**close**	**to**	**the**	**Squadron**	**,**	**behind**	**the**	**right**	**reserve**	**gun**	**position**	**,**
一个	场地	救护车	,	关闭	到	这	中队	,	在后面	这	正确的	预订	枪	位置	,

['sʌfəd]	['bædli]	.
suffered	**badly**	**.**
遭受	糟糕	.

一辆靠近中队的野战救护车，位于右侧预备炮位后方，遭受了严重损失。

[ɪn][ðə; ði]	['iːvnɪŋ]	[ɔːl]	['ʃelɪŋ]	[stɒpt]	—	[mɔː(r)]	['sʌd(ə)nli]	['iːv(ə)n][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]	['stɑːtɪd]	!	[
In	**the**	**evening**	**all**	**shelling**	**stopped**	**—**	**more**	**suddenly**	**even**	**than**	**it**	**had**	**started**	**!**	**[**
在	这	晚上	全部	炮击	停止	—	更多的	突然	甚至	比	它	有	开始	!	[

-	]
103	**]**
-	]

到了晚上，炮击全部停止了——甚至比开始得还要突然！[103]

[ə; eɪ]	['θwɔːtɪd]	['tɜːkɪʃ]	[ə'tæk]	.
A	**Thwarted**	**Turkish**	**Attack**	**.**
一个	受挫	土耳其	攻击	.

土耳其的进攻被挫败。

['ɑːftəwədz]	[wɒz; wəz]	[lɜːnt]	[ðə; ði]	[kɔːz]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[ɪk'saɪtmənt]	.
Afterwards	**was**	**learnt**	**the**	**cause**	**of**	**the**	**excitement**	**.**
然后	曾是	学会了	这	原因	的	这	激动	.

后来才知道引发骚动的原因。

[ðə; ði]	[tɜːk]	,	[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]	[æsə'teɪnd]	,	[hæd; həd]	[ɪn'tendɪd]	[æn; ən]	[ə'tæk]	[ɔːl]	[ə'lɒŋ]	[ðə; ði]	[laɪn]	.
The	**Turk**	**,**	**it**	**was**	**ascertained**	**,**	**had**	**intended**	**an**	**attack**	**all**	**along**	**the**	**line**	**.**
这	土耳其人	,	它	曾是	已确定	,	有	故意的	一个	攻击	全部	沿着	这	线	.

经查明，土耳其人意图沿整条战线发动进攻。

[æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] , ['əʊnli] , [hæd; həd][ðə; ði] ['muːvmənt] [mə'tʃʊəd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['ɒpəzɪt]

At	one	point	,	only	,	had	the	movement	matured	,	and	this	was	opposite
在	一	观点	,	仅有的	,	有	这	移动	成熟的	,	和	这	曾是	对面的

[ðə; ði] [ɒ'streɪliən] ['sekʃ(ə)n] ,

the	Australian	Section	,
这	澳大利亚	部分	,

该运动仅在某个时期趋于成熟，而这与澳大利亚分部的情况截然相反。

[ɒn]['aʊə(r)] [left] .

on	our	left	.
在	我们的	左边	.

在我们左边。

[hɪə(r)] , ['dʒɜːmən] [truːps] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [raɪt] [raʊnd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][pəʊsts][ænd; ənd]

Here	,	German	troops	succeeded	in	getting	right	round	some	of	the	posts	and
这里	,	德语	军队	成功了	在	获得	正确的	圆形的	一些	的	这	帖子	和

[ɪn'deɪndʒərɪŋ] ['aʊə(r)] ['brɪdʒhed] [dɪ'fensɪz] ;

endangering	our	bridgehead	defences	;
危及	我们的	桥头堡	防御	;

在这里，德军成功绕过了一些哨所，危及了我的桥头堡防御工事；

[ðeɪ] [hæd; həd] [muːvd] [gʌnz] [ʌp] ,

they	had	moved	guns	up	,
他们	有	已搬	枪支	向上	,

他们把枪都转移到前面去了。

[wɪtʃ] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm][tuː; tə] [riːtʃ] ['pleɪsɪz] ['priːviəsli] [aʊt][ɒv; əv][reɪndʒ][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət]

which	enabled	them	to	reach	places	previously	out	of	range	of	anything	but
哪个	已启用	他们	到	抵达	地方	之前	出去	的	范围	的	任何事物	但

[ðeə(r)] " ['heviz] " .

their	"	heavies	"	.
他们的	"	重装兵	"	.

这使他们能够到达以前除了他们的“重型武器”之外任何武器都无法到达的地方。

[ɔːl'ðəʊ] [sə'raʊndɪd] , [ðə; ði][pəʊsts] [nemd] [stɪl] [held] [aʊt] ,

Although	surrounded	,	the	posts	named	still	held	out	,
虽然	包围	,	这	帖子	命名	仍然	握住	出去	,

尽管被包围，但这些哨所仍然坚守阵地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɒʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪnəli] ['drɪvn] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] , [weə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

and	the	Boches	were	finally	driven	back	to	their	starting	point	,	where	,	it	is
和	这	博切斯	是	最后	驱动	后退	到	他们的	开始	观点	,	在哪里	,	它	是

[sed] ,

said	,
说	,

最终，德国佬被赶回了他们的出发点，据说，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['faɪəd][ɒn][baɪ][ðə; ði] [tɜːrks] !

they	were	fired	on	by	the	Turks	!
他们	是	被解雇	在	经过	这	土耳其人	!

他们遭到了土耳其人的炮击！

[ɒn][dʒʊ'laɪ] 17th , " [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] " ['sekʃ(ə)n] [rɪ'liːvd] " [nəʊ] . [wʌn] " [ɪn][ðə; ði][laɪn] .

On	July	17th	,	"	No	.	2	"	Section	relieved	"	No	.	1	"	in	the	line	.
在	七月	17th	,	"	不	.	2	"	部分	松了口气	"	不	.	1	"	在	这	线	.

7月17日，“2号”分队接替了“1号”分队的工作。

" [nəʊ] . [θriː] " [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['ɪnə(r)] [dɪ'fensɪz] , [ænd; ənd] " [nəʊ] . [wʌn] " [bɪ'keɪm] [dɪ'vɪʒən(ə)l]

"	No	.	3	"	took	over	the	inner	defences	,	and	"	No	.	1	"	became	Divisional
"	不	.	3	"	采取	超过	这	内	防御	,	和	"	不	.	1	"	成为	部门

[rɪ'zɜːv] .

reserve	.
预订	.

“3号”接管了内线防御，“1号”成为师级预备队。

[luː'tenənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[iː] . [biː] . ['hɪbərt] ([huː] [left] [ɪn] ['februəri] - [fɔː(r); fə(r)] [liːv] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɔːs] [ɪn][ðə; ði]

E	.	B	.	Hibbert	(	who	left	in	February	1918	for	leave	and	a	course	in	the
E	.	B	.	希伯特	(	WHO	左边	在	二月	-	为了	离开	和	一个	课程	在	这

[juː'naɪtɪd] ['kɪŋdəm]) [rɪ'tɜːnd] [ɒn][dʒʊ'laɪ] 25th [ænd; ənd] [tʊk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] " [nəʊ] . [θriː] " ['sekʃ(ə)n]

United	Kingdom	)	returned	on	July	25th	and	took	command	of	"	No	.	3	"	Section
团结的	王国	)	返回	在	七月	25th	和	采取	命令	的	"	不	.	3	"	部分

.

:
.

EB Hibbert（于 1918 年 2 月离开前往英国休假和进修）于 7 月 25 日返回，并接管了“第 3”分队。

[ɒn] ['ɔːgəst] 3rd " [nəʊ] . [θriː] " ['sekʃ(ə)n] [rɪ'liːvd] " [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] " ,

On	August	3rd	"	No	.	3	"	Section	relieved	"	No	.	2	"	,
在	八月	3rd	"	不	.	3	"	部分	松了口气	"	不	.	2	"	,

8月3日，“3号”分队接替了“2号”分队的工作，

[ðə; ði]['ɪnə(r)] [dɪ'fensɪz] ['biːɪŋ] ['teɪkən]['əʊvə(r)][baɪ] " [nəʊ] . [wʌn] " .

the	inner	defences	being	taken	over	by	"	No	.	1	"	.
这	内	防御	存在	已采取	超过	经过	"	不	.	1	"	.

内部防御被“1号”接管。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] " [nəʊ] . [θriː] " ['sekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][pəʊsts][ænd; ənd]

A	few	days	later	"	No	.	3	"	Section	was	withdrawn	from	the	posts	and
一个	很少	天	之后	"	不	.	3	"	部分	曾是	撤回	从	这	帖子	和

[kæmpt] [kləʊz] [tuː; tə] [brɪ'geɪd] [ˌhed'kwɔːtəz] [-]

camped	close	to	Brigade	Headquarters	[	104	]
露营	关闭	到	旅	总部	[	-	]

几天后，“3”排撤离了哨所，驻扎在旅部附近[104]。

[tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz]['məʊbaɪl] [rɪ'zɜːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['aʊtə(r)] [dɪ'fensɪz] ,

to	be	employed	as	Mobile	Reserve	for	the	outer	defences	,
到	是	受雇	作为	移动的	预订	为了	这	外	防御	,

用作外围防御的机动预备队，

[bʌt; bət] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] [ɪn][ðə; ði][pəʊsts] ,

but	owing	to	shortage	of	personnel	in	the	posts	,
但	欠款	到	短缺	的	人员	在	这	帖子	,

但由于岗位人员短缺，

[ðə; ði] [gʌnz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['maʊntɪd] [ɪn][ðeə(r)] ['priːviəs] [pə'zɪʃnz] [æt; ət] [naɪt] .

the	guns	had	to	be	mounted	in	their	previous	positions	at	night	.
这	枪支	有	到	是	安装	在	他们的	以前的	职位	在	夜晚	.

夜间必须将大炮重新架设回原位。

[ðə; ði] " ['væli] " [ə; eɪ] [deθ] [træp] .

The	"	Valley	"	a	Death	Trap	.
这	"	谷	"	一个	死亡	陷阱	.

“山谷”是一个死亡陷阱。

[ðə; ði] " ['væli] " [su:n] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [ə'fekt] [ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skwɒdrən] .

The	"	Valley	"	soon	began	to	affect	the	health	of	the	Squadron	.
这	"	谷	"	很快	开始	到	影响	这	健康	的	这	中队	.

“山谷”很快开始影响中队的健康状况。

[ɔ:l] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['fi:və(r)] [bɪ'keɪm] ['ræmpənt] , [pə'tɪkjələli] [mə'leərɪə] .

All	kinds	of	fever	became	rampant	,	particularly	malaria	.
全部	种类	的	发烧	成为	猖獗	,	特别	疟疾	.

各种发烧疾病肆虐，尤其是疟疾。

[men] [wʊd] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] [sɪk] , [ɔ:(r)] [kə'læps] [ɪn] [ə; eɪ] ['feɪntɪŋ] [fɪt] ,

Men	would	suddenly	become	sick	,	or	collapse	in	a	fainting	fit	,
男人	会	突然	变得	生病的	,	或者	坍塌	在	一个	昏厥	合身	,

男性会突然生病，或者昏厥过去。

[ðeə(r)] ['temprətʃə(r)] ['kwɪkli] ['raɪzɪŋ] [tu:; tə] 104° [ɔ:(r)] [ˌðeərə'baʊts] !

their	temperature	quickly	rising	to	104°	or	thereabouts	!
他们的	温度	迅速地	上升	到	104°	或者	大约	!

他们的体温迅速上升到104度左右!

['dɑ:ktərz] [ænd; ənd] ['medɪk(ə)l] ['ɔ:dəliz] [wɜ:(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ˌəʊvə'wɜ:kt] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['ɔ:lməʊst]

Doctors	and	medical	orderlies	were	much	overworked	,	and	became	almost
医生	和	医疗的	勤杂工	是	很多	过度劳累	,	和	成为	几乎

[ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [kəʊp] [wɪð] [ðə; ði] " [rʌʃ] " ;

unable	to	cope	with	the	"	rush	"	;
无法	到	应付	和	这	"	匆忙	"	;

医生和医务人员工作量过大，几乎无法应对“高峰期”的就诊需求；

[men] [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ʌn'drest] [ænd; ənd] [tend] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] [baɪ] [ðeə(r)] [əʊn] ['kɒmreɪdz] ,

men	had	to	be	undressed	and	tended	on	the	spot	by	their	own	comrades	,
男人	有	到	是	脱光衣服	和	倾向于	在	这	点	经过	他们的	自己的	同志们	,

男人们必须当场脱掉衣服，由自己的战友照料。

[hu:] [spʌndʒd] [ðem; ðəm] [daʊn] [ɪn] ['ɔ:də(r)] [tu:; tə] [rɪ'dju:s] [ðeə(r)] ['temprətʃə(r)] .

who	sponged	them	down	in	order	to	reduce	their	temperature	.
WHO	海绵	他们	向下	在	命令	到	减少	他们的	温度	.

他们用海绵擦拭他们的身体以降低体温。

[ðə; ði] ['skwɑ:drənz] [θæŋks] [ɑ:(r); ə(r)] [dju:] [tu:; tə] [ˌpi:'ti:'i:] .

The	Squadron's	thanks	are	due	to	Pte	.
这	中队的	谢谢	是	到期的	到	私人	.

中队要感谢列兵。

[ɪ'ni:sɑn] , [hu:] , [æz; əz] [ɪts] [əʊn] ['medɪk(ə)l] ['ɔ:dəli] , [wɒz; wəz] [ʌn'taɪərɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði]

Ineson	,	who	,	as	its	own	medical	orderly	,	was	untiring	in	his	attention	to	the
伊内森	,	WHO	,	作为	它是	自己的	医疗的	秩序	,	曾是	不懈	在	他的	注意力	到	这

[sɪk] .

sick	.
生病的	.

伊内森作为医院的医务人员，对病人关怀备至，不知疲倦。

[ʌn'daʊtɪdli] , [bʌt; bət] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['efəts] , [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [men] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə] ['hɒspɪt(ə)l]

Undoubtedly	,	but	for	his	efforts	,	the	list	of	men	admitted	to	hospital
无疑	,	但	为了	他的	努力	,	这	列表	的	男人	承认	到	医院

[wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [kən'sɪdərəbli] ['lɑ:dʒə(r)] .

would	have	been	considerably	larger	.
会	有	到过	相当	更大的	.

毫无疑问，如果没有他的努力，入院人数将会更多。

['djʊərɪŋ][dʒʊ'laɪ] , [ðə; ði][əʊ] . [si:] . ([kæpt] . [el] . [ef] . [ˌes 'ti:] . [dʒeɪ] . ['deɪvɪs] , [em] . [si:] . , [hu:] [su:n]

During	July	,	the	O	.	C	.	(	Capt	.	L	.	F	.	St	.	J	.	Davies	,	M	.	C	.	,	who	soon
期间	七月	,	这	哦	.	C	.	(	船长	.	L	.	F	.	英石	.	J	.	戴维斯	,	M	.	C	.	,	WHO	很快

[rɪ'tɜ:nd] , [haʊ'evə(r)] ,

returned	,	however	,
返回	,	然而	,

7月期间，指挥官（LF St. J. Davies上尉，MC，但他很快就回来了）

[ɔ:l'ðəʊ] [nɒt] [kwaɪt] [rɪ'kʌvəd]) , [ænd; ənd] - [men] , [wɜ:(r); wə(r)] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə]['hɒspɪt(ə)l] .

although	not	quite	recovered	)	,	and	38	men	,	were	admitted	to	hospital	.
虽然	不是	相当	恢复	)	,	和	-	男人	,	是	承认	到	医院	.

虽然尚未完全康复），还有 38 名男子被送往医院。

[ɒn] ['ɔ:gəst] 10th , [lu:'tenənt] .

On	August	10th	,	Lieut	.
在	八月	10th	,	中尉	.

8月10日，中尉。

- [ænd; ənd][lu:'tenənt] .

Wilgress	and	Lieut	.
-	和	中尉	.

威尔格雷斯和中尉。

['hɪbərt] [went] [tu:; tə]['hɒspɪt(ə)l] . [-]

Hibbert	went	to	hospital	.	[	105	]
希伯特	去	到	医院	.	[	-	]

希伯特去了医院。[105]

[wen] [ðə; ði] ['skwɒdrən] [left] [ðə; ði] ['væli] [ɒn] ['ɔ:gəst] 15th (['bi:ɪŋ] [rɪ'li:vd] [baɪ][ðə; ði] 21st ['skwɒdrən]

When	the	Squadron	left	the	Valley	on	August	15th	(	being	relieved	by	the	21st	Squadron
什么时候	这	中队	左边	这	谷	在	八月	15th	(	存在	松了口气	经过	这	21st	中队

) ,

)	,
)	,

8月15日，该中队离开山谷（由第21中队接替），

[ðə; ði]['təʊt(ə)l] ['kæʒuəltiz] [wɜ:(r); wə(r)] [θri:] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - [əʊ] . [ɑ:(r)] . - [es] .

the	total	casualties	were	three	officers	and	113	O	.	R	.	'	s	.
这	全部的	伤亡	是	三	警官	和	-	哦	.	拉	.	-	s	.

伤亡总人数为3名军官和113名士兵。

['fɔ:tʃənətli] , [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌri:ɪn'fɔ:smənt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['meni] [frɒm; frəm]

Fortunately	,	a	number	of	reinforcements	had	arrived	,	including	many	from
幸运的是	,	一个	数字	的	增援部队	有	到达的	,	包括	许多	从

['jəʊmənri] ['redʒəmənt] ['ri:s(ə)ntli] [ˌdis'maunt] .

Yeomanry	regiments	recently	dismounted	.
自耕农	军团	最近	下马	.

幸运的是，一些增援部队已经抵达，其中包括许多最近下马的骑兵团成员。

[ðə; ði] [fɜ:st] [hɔ:lt][wɒz; wəz]['tælət] - [ed] - [dʌm] ,

The	first	halt	was	Talat	-	ed	-	Dumm	,
这	第一的	停止	曾是	塔拉特	-	编辑	-	笨蛋	,

第一站是Talat-ed-Dumm，

[weə(r)] [ðə; ði] 17th ['skwɒdrən] [wɒz; wəz] [pɑ:st] [æt; ət] - . - [ɒn] [ɪts] [wei] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['væli] .

where	the	17th	Squadron	was	passed	at	02	.	30	on	its	way	down	to	the	valley	.
在哪里	这	17th	中队	曾是	通过了	在	-	.	-	在	它是	方式	向下	到	这	谷	.

凌晨 2 点 30 分，第 17 中队在下山前往山谷的途中经过这里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第二十机枪中队穿越巴(Through Palestine with the Twentieth Machine)

[ə; eɪ] ['betə(r)] ['kæmpɪŋ] [saɪt] [wɒz; wəz] [ə'veɪləb(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [lɑːst] [taɪm] , [wen] [wiː; wi] [kæmpt] [hɪə(r)]

A	better	camping	site	was	available	than	the	last	time	,	when	we	camped	here
一个	更好的	野营	地点	曾是	可用的	比	这	最后的	时间	,	什么时候	我们	露营	这里

.

:

.

这次的营地比我们上次来的时候好多了。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuːd] , [ænd; ənd] [dʒə'ruːsələm] [wɒz; wəz] [pɑːst]

The	following	evening	the	march	was	continued	,	and	Jerusalem	was	passed
这	下列的	晚上	这	行进	曾是	持续	,	和	耶路撒冷	曾是	通过了

[θruː] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .

through	at	midnight	.
通过	在	午夜	.

第二天晚上，行军继续进行，午夜时分穿过耶路撒冷。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˌiː'næb] , ['hævɪŋ] ['wɔːtəd] [æt; ət] [ðə; ði] [trɒfs]

The	next	morning	the	Brigade	arrived	at	Enab	,	having	watered	at	the	troughs
这	下一个	早晨	这	旅	到达的	在	启用	,	拥有	浇水	在	这	水槽

[æt; ət] [eɪn; 'ɑːjɪn] [el] - ,

at	Ain	el	Foka	,
在	艾因	el	-	,

第二天早上，旅队抵达埃纳布，此前他们在艾因福卡的水槽边饮水。

[ɒn] [ðə; ði] [weɪ] .

on	the	way	.
在	这	方式	.

正在路上。

-

Khurbet	Deiran
-	迪兰

库尔贝特·德伊兰

[ðə; ði] [seɪm] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [muːvd] ['vaɪə] ['leɪtrɑːn] ,

The	same	evening	the	Brigade	moved	via	Latron	,
这	相同的	晚上	这	旅	已搬	通过	拉特龙	,

当晚，旅部经由拉特龙转移。

- [ænd; ənd] - [tuː; tə] - [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - . - [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

Barriyeh	and	Naane	to	Khurbet	Deiran	arriving	at	07	.	30	the	next	morning	,
-	和	-	到	-	迪兰	抵达	在	-	.	-	这	下一个	早晨	,

巴里耶和纳内前往库尔贝特·德兰，于次日早上 7:30 到达。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ['biːɪŋ] [spent] [ɪn] ['leɪɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [njuː] [kæmp] .

the	rest	of	the	day	being	spent	in	laying	out	the	new	camp	.
这	休息	的	这	天	存在	花费	在	躺下	出去	这	新的	营	.

剩下的时间都用来搭建新营地。

[ðæt] [deɪ] [luː'tenənt] .

That	day	Lieut	.
那	天	中尉	.

那天，中尉。

['kæzəlɪt] [rɪ'tɜ:nd] [frɒm; frəm]['hɒspɪt(ə)l][ænd; ənd] ['temprərəli] [tʊk] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv] " [nəʊ] . [ˌtu:'tu:] "
Cazalet returned from hospital and temporarily took command of " No . 2 "
卡扎莱特 返回 从 医院 和 暂时地 采取 命令 的 " 不 . 2 "
['sekʃ(ə)n] ([waɪl] [lu:'tenənt] .
Section (while Lieut .
部分 (尽管 中尉 .

卡扎莱特从医院返回后，暂时接管了"2"分队的指挥权（当时中尉是.....）。

[-] [went] [ɒn][ə; eɪ] [kɔ:s] [æt; ət] [zaɪ'tu:n]) , ['ɑ:ftəwədz] ['teɪkɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][əʊld]['sekʃ(ə)n] ("
Kindell went on a course at Zeitoun) , afterwards taking over his old section ("
金德尔 去 在 一个 课程 在 宰图恩) , 然后 采取 超过 他的 老的 部分 ("
[nəʊ] . [wʌn] ") .
No . 1 ") .
不 . 1 ") .

金德尔在Zeitoun参加了一个课程，之后接管了他原来的部门（"1号"）。

[nəʊ]['su:nə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [brɪ'geɪd] ['set(ə)ld] [daʊn] [ɪn][ɪts] [-]
No sooner had the Brigade settled down in its [106]
不 很快 有 这 旅 定居 向下 在 它是 [-]

旅部刚在[106]安顿下来，

[nju:] ['kwɔ:təz] [ðæn; ðən] ['veri] ['strenjuəs] ['treɪnɪŋ] [wɒz; wəz][ˌɑ:r 'i:] - [kə'menst] — [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ðeə(r)]
new quarters than very strenuous training was re - commenced — in addition there
新的 四分之一 比 非常 费力的 训练 曾是 关于 - 开始 — 在 添加 那里
[wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'spekʃənz] [gə'lɔ:(r)] — [bɪ'saɪdz] ['tæktɪkl] [ski:m] ,
were inspections galore — besides tactical schemes ,
是 检查 数不胜数 — 除了 战术上的 方案 ,

新的营房里，艰苦的训练重新开始——此外还有大量的检查——以及战术方案，

['ɔ:lməʊst] ['evri] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
almost every other day .
几乎 每一个 其他 天 .

几乎隔天一次。

[ˌri:ɪn'fɔ:smənt] [keɪm] [ʌp] , [wɪtʃ] [ɪn'klu:dɪd] ['meni] [men] [nju:] [tu:; tə][ðə; ði] ['skwɒdrən] , [wɪtʃ]
Reinforcements came up , which included many men new to the Squadron , which
增援部队 来了 向上 , 哪个 包括 许多 男人 新的 到 这 中队 , 哪个
[wɒz; wəz] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] ,
was , in consequence ,
曾是 , 在 结果 ,

增援部队赶到，其中包括许多新加入中队的士兵，因此，

[su:n] ['nɪəli] [ʌp][tu:; tə] [streŋθ] .
soon nearly up to strength .
很快 几乎 向上 到 力量 .

很快就能恢复到接近健康状态。

[lu:'tenənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[kɪŋ] [rɪ'tɜ:nd] [frɒm; frəm]['hɒspɪt(ə)l] , [bʌt; bət] [stɪl] ['bi:ɪŋ] [fɑ:(r)][frɒm; frəm] [wel] [hæd; həd] , [su:n]
King returned from hospital , but still being far from well had , soon
国王 返回 从 医院 , 但 仍然 存在 远的 从 出色地 有 , 很快
['ɑ:ftəwədz] , [tu:; tə][gəʊ] [bæk] [ðeə(r)] .
afterwards , to go back there .
然后 , 到 去 后退 那里 .

金从医院回来后，身体状况仍然很差，不久后又不得不返回医院。

[ɒn] [sep'tembə(r)] 13th [luː'tenənt] .

On	September	13th	Lieut	.
在	九月	13th	中尉	.

9月13日，中尉。

['mɪlmən] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm]['hɒspɪt(ə)l][ænd; ənd][luː'tenənt] .

Millman	returned	from	hospital	and	Lieut	.
米尔曼	返回	从	医院	和	中尉	.

米尔曼从医院回来了，中尉。

[-] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

Kindell	from	his	course	of	instruction	.
金德尔	从	他的	课程	的	操作说明	.

金德尔从他的课程中学到了很多。

[luː'tenənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

['mɪlmən] [ri'zjuːmd] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [leɪt] ['sekʃ(ə)n] (" [nəʊ] . [θriː] ") .

Millman	resumed	command	of	his	late	section	(	"	No	.	3	"	)	.
米尔曼	恢复	命令	的	他的	晚的	部分	(	"	不	.	3	"	)	.

米尔曼重新指挥他之前的分队（“第 3 号”）。

[ɒn] [sep'tembə(r)] 14th [ðə; ði] ['skwɒdrən] [tɜːnd] [aʊt] [ɪn] [kəm'pliːt] ['mɑːrtʃɪŋ] ['ɔːdə(r)] [wɪð] ['trænspɔːt] ,

On	September	14th	the	Squadron	turned	out	in	complete	marching	order	with	transport	,
在	九月	14th	这	中队	转向	出去	在	完全的	行军	命令	和	运输	,

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'vɪʒən(ə)l] " [skiːm] ,

for	a	Divisional	"	scheme	,
为了	一个	部门	"	方案	,

9月14日，该中队与运输队一起列队行进，执行师级“计划”。

" [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ['muːvɪŋ] [saʊθ] [ɒn][ə; eɪ][sɪks] - [maɪl] ['frʌntɪdʒ] ,

"	the	Division	moving	south	on	a	six	-	mile	frontage	,
"	这	分配	移动	南	在	一个	六	-	英里	临街面	,

“该师沿六英里长的战线向南推进，

['sekʃənz] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] [wɪð] [æn; ən][ɪ'mædʒɪnəri] ['enəmi] [æt; ət] ['veəriəs] [pɔɪnts] . [-]

sections	coming	into	action	with	an	imaginary	enemy	at	various	points	.	[	107	]
部分	未来	进入	行动	和	一个	假想	敌人	在	各种各样的	积分	.	[	-	]

各个章节在不同时间点与假想的敌人展开行动。[107]

[pɑːt] [viː] .

PART	V	.
部分	V	.

第五部分

[ðə; ði] [greɪt] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] - .

The	Great	Advance	of	1918	.
这	伟大的	进步	的	-	.

1918年的大进步。

[səʊ] [wel] [hæd; həd][ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ɑːpə'reɪʃnz] , [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [vjuː] [baɪ][ðə; ði]

So	well	had	the	secret	of	the	great	operations	,	that	were	in	view	by	the
所以	出色地	有	这	秘密	的	这	伟大的	运营	,	那	是	在	看法	经过	这

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ,

Commander	-	in	-	Chief	,
指挥官	-	在	-	首席	,

他完全掌握了总司令计划中的重大行动的秘密。

[biːn] [kept] ,
been kept ,
到过 保留 ,

一直保存着，

[ðæt] [nəʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['skwɒdrən] [hæd; həd] ['enɪ] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ə'tæk] ['biːɪŋ] [ɪn]
that no one in the Squadron had any idea of a general attack being in
那 不 一 在 这 中队 有 任何 主意 的 一个 一般的 攻击 存在 在
[ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] .
contemplation .
沉思 .

中队里没有人知道正在计划发动全面进攻。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , [ɪn] [fækt] , [nɒt] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [deɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['skwɒdrən] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [straɪk]
It was , in fact , not until the day that the Squadron was ordered to strike
它 曾是 , 在 事实 , 不是 直到 这 天 那 这 中队 曾是 订购 到 罢工
[kæmp] ,
camp ,
营 ,

事实上，直到中队接到突袭营地的命令那天，情况才发生了变化。

[ðæt] ['enɪ] ['ɒfɪsə(r)] [ɔː(r)] [mæn] ([ɪk'sept] [pə'hæps] [ðə; ðɪ] ['ɒfɪsə(r)] [kə'mɑːndɪŋ]) ,
that any officer or man (except perhaps the officer commanding) ,
那 任何 官 或者 男人 (除了 也许 这 官 指挥) ,

任何军官或士兵（或许指挥官除外），

[bɪ'keɪm] [ə'weə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['muːvmənt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] !
became aware that a serious movement was about to take place !
成为 意识到的 那 一个 严肃的 移动 曾是 关于 到 拿 地方 !

意识到一场重大运动即将发生！

[æn; ən] [ə'tæk] [æt; ət] ['enɪ] [taɪm] [wʊd] [nɒt] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [hæv; həv] [biːn] [ɪn'taɪəli] [ˌʌnɪk'spektɪd] ,
An attack at any time would not , of course , have been entirely unexpected ,
一个 攻击 在 任何 时间 会 不是 , 的 课程 , 有 到过 完全 意外 ,

当然，任何时候发生的袭击都并非完全出乎意料。

[æz; əz] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [kaɪnd] ,
as we were always prepared for something of the kind ,
作为 我们 是 总是 准备 为了 某物 的 这 种类 ,

因为我们一直都对这类事情有所准备。

[bʌt; bət] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðə; ðɪ] ['ruːmə(r)] [ðæt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [prɪ'siːd] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns]
but on this occasion the rumours that usually precede operations of importance
但 在 这 场合 这 谣言 那 通常 先于 运营 的 重要性
[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] ['æbsənt] — [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ðɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['tæktɪkl] [skiːm] ['riːs(ə)ntli] ['præktɪst]
were entirely absent — although the number of tactical schemes recently practised
是 完全 缺席的 — 虽然 这 数字 的 战术上的 方案 最近 已实践
[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [sʌm; səm] [pə'tɪkjələ(r)] ['pɜːpəs] [wɒz; wəz] [ɪn] [vjuː] .
should have indicated that some particular purpose was in view .
应该 有 表明的 那 一些 特别的 目的 曾是 在 看法 .

但这一次，通常在重要行动之前出现的传言却完全没有出现——尽管最近演练的战术方案的数量应该表明，这次行动有着某种特殊目的。

[æt; ət] - . - [ɒn] [sep'tembə(r)] 17th , [ðə; ðɪ] ['skwɒdrən] [pə'reɪdɪd] [ɪn] [fʊl] ['mɑːrtʃɪŋ] ['ɔːdə(r)] , [ænd; ənd]
At 18 . 00 on September 17th , the Squadron paraded in full marching order , and
在 - . - 在 九月 17th , 这 中队 游行 在 满的 行军 命令 , 和
[muːvd] [ɒf] ,
moved off ,
已搬 离开 ,

9月17日18时，中队列队行进，随后出发。

['liːvɪŋ]	[ɔːl]	[tents]	[ænd; ənd]	['bɪldɪŋz]	['stændɪŋ]	.
leaving	**all**	**tents**	**and**	**buildings**	**standing**	**.**
离开	全部	帐篷	和	建筑物	常设	.

所有帐篷和建筑物都保留了下来。

[wiː; wi]	['nevə(r)]	[rɪ'tɜːnd]	[tuː; tə]	[ðəʊz]	['kwɔːtəz]	!
We	**never**	**returned**	**to**	**those**	**quarters**	**!**
我们	绝不	返回	到	那些	四分之一	!

我们再也没有回到那些地方!

[ðə; ði]	[streŋθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['skwɒdrən]	[æt; ət]	[ðɪs]	[taɪm]	[wɒz; wəz]	[sɪks]	['ɒfɪsəz]	,	-	[əʊ]	.	[ɑː(r)]	.	-	[es]	,
The	**strength**	**of**	**the**	**Squadron**	**at**	**this**	**time**	**was**	**six**	**officers**	**,**	**212**	**O**	**.**	**R**	**.**	**'**	**s**	**,**
这	力量	的	这	中队	在	这	时间	曾是	六	警官	,	-	哦	.	拉	.	-	s	,

-	['raɪdɪŋ]	['hɔːsɪz]	,
181	**riding**	**horses**	**,**
-	骑术	马匹	,

当时该中队的兵力为：6名军官，212名士兵，181匹骑兵马。

-	[drɑːft]	[	-	]
80	**draft**	**[**	**108**	**]**
-	草稿	[	-	]

80 草稿[108]

[mjuːlz]	,	-	[pæk]	['ænɪmlz]	.
mules	**,**	**43**	**pack**	**animals**	**.**
骡子	,	-	盒	动物	.

骡子，43头驮畜。

[səʊ]	[fɑː(r)]	[æz; əz]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[æsə'teɪnd]	[naʊ]	,	[ðə; ði]	['fɒləʊɪŋ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	['ɒfɪsəz]	[ænd; ənd]
So	**far**	**as**	**can**	**be**	**ascertained**	**now**	**,**	**the**	**following**	**were**	**the**	**officers**	**and**
所以	远的	作为	能	是	已确定	现在	,	这	下列的	是	这	警官	和

[en]	.	[siː]	.	[əʊ]	.	-	[es]	:	—
N	**.**	**C**	**.**	**O**	**.**	**'**	**s**	**:**	**—**
N	.	C	.	哦	.	-	s	:	—

据目前所知，参与此次行动的军官和士官如下：——

[ˌhed'kwɔːtəz]	:
Headquarters	**:**
总部	:

总部:

['meɪdʒə(r)]	[el]	.	[ef]	.	[ˌes 'tiː]	.	[dʒɒn]	['deɪvɪs]	,	[em]	.	[siː]	.
Major	**L**	**.**	**F**	**.**	**St**	**.**	**John**	**Davies**	**,**	**M**	**.**	**C**	**.**
主要的	L	.	F	.	英石	.	约翰	戴维斯	,	M	.	C	.

LF·圣约翰·戴维斯少校，MC

[kæpt]	.	[ɑː(r)]	.	[eɪtʃ]	.	,	[em]	.	[siː]	.
Capt	**.**	**R**	**.**	**H**	**.**	**Fairbairns**	**,**	**M**	**.**	**C**	**.**
船长	.	拉	.	H	.	费尔贝恩斯	,	M	.	C	.

RH·费尔贝恩斯上尉，MC

[es]	.	[es]	.	[em]	.	[fliːt]	,	[em]	.	[em]	.
S	**.**	**S**	**.**	**M**	**.**	**Fleet**	**,**	**M**	**.**	**M**	**.**
S	.	S	.	M	.	舰队	,	M	.	M	.

SSM舰队，MM

[es]	.	[kjuː]	.	[em]	.	[es]	.	['fɪʃə(r)]	.
S	**.**	**Q**	**.**	**M**	**.**	**S**	**.**	**Fisher**	**.**
S	.	问	.	M	.	S	.	费舍尔	.

SQMS Fisher。

[fɑːr] . - [stɑːf] - [sɜːrdʒənt] .
Farr . - **Staff** - **Sergt** .
法尔 . - 职员 - 中士 .

法尔-参谋军士

['rɒbətsən] .
Robertson .
罗伯逊 .

罗伯逊。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

- (['trænspɔːt]) .
Conuel (**Transport**) .
- (运输) .

Conuel（运输）。

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

['ræmzi] (['ɔːdəli] [ruːm]) .
Ramsay (**Orderly** **Room**) .
拉姆齐 (秩序 房间) .

拉姆齐（勤杂室）。

[es] . [es] . - [kɔːrpl] .
S . **S** . - **Corpl** .
S . S . - 下士 .

党卫军下士

['ændəsn] .
Anderson .
安德森 .

安德森。

[sɪg] . - [kɔːrpl] .
Sig . - **Corpl** .
签名 . - 下士 .

信号兵

['fɒstə(r)] .
Foster .
促进 .

促进。

['sædlə(r)] - [kɔːrpl] .
Saddler - **Corpl** .
马鞍匠 - 下士 .

萨德勒公司

[mə'lɛt] .
Mellett .
梅莱特 .

梅莱特。

" [nəʊ] . [wʌn] " ['sekʃ(ə)n] :
" **No** . **1** **"** **Section** :
" 不 . 1 " 部分 :

“第一部分”：

[sek] - [luːˈtenənt] . [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈkʌmə(r)] .
Sec - **Lieut** . **J** . **W** . **Cummer** .
秒 - 中尉 . J . W . 卡默 .

中尉 JW Cummer。

" [ə; eɪ] " [sʌb] - [ˈsekʃ(ə)n] :
" **A** **"** **Sub** - **section** **:**
" 一个 " 子 - 部分 :

“A”小节：

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

[ˈlɑːrwʊd] , [diː] . [siː] . [em] .
Larwood , **D** . **C** . **M** .
拉伍德 , D . C . M .

拉伍德，DCM

[kɔːrpl] .
Corpl .
下士 .

公司

[raʊz] .
Rouse .
唤醒 .

唤醒。

[lɑːns] - [kɔːrpl] . [həʊlt] .
Lance - **Corpl** . **Holt** .
槊 - 下士 . 霍尔特 .

下士霍尔特

" - .
" **Moverley** .
" - .

“莫弗利。

" [siː] " [sʌb] - [ˈsekʃ(ə)n] :
" **C** **"** **Sub** - **section** **:**
" C " 子 - 部分 :

“C”小节：

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

[ˈrɒbəts] .
Roberts .
罗伯茨 .

罗伯茨。

[kɔːrpl] . [geɪdʒ] .
Corpl . **Gage** .
下士 . 盖奇 .

下士盖奇

[lɑːns] - [kɔːrpl] .
Lance - **Corpl** .
槊 - 下士 .

下士

[rəʊz] .
Rose .
玫瑰 .

玫瑰。

" ['snɛdən] .
" Sneddon .
" 斯内登 .

斯内登。

" [nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] " ['sekʃ(ə)n] : [-]
" No . 2 " Section : [109]
" 不 . 2 " 部分 : [-]

“第 2 号”节：[109]

[luːˈtenənt] . [ə; eɪ] . [əʊ] . ['dʌbljuː] . [-] .
Lieut . A . O . W . Kindell .
中尉 . 一个 . 哦 . W . 金德尔 .

金德尔中尉。

" [biː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] :
" B " Sub - section :
" B " 子 - 部分 :

“B”小节：

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

['heɪzəlˌhɜːrst] .
Hazlehurst .
黑兹尔赫斯特 .

黑兹尔赫斯特。

[lɑːns] - [kɔːrpl] .
Lance - Corpl .
槊 - 下士 .

下士

['lɔːsn] .
Lawson .
劳森 .

劳森。

" [stəʊks] .
" Stokes .
" 斯托克斯 .

斯托克斯。

" [diː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] :
" D " Sub - section :
" D " 子 - 部分 :

“D”小节：

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

['sɔːltə(r)] .
Salter .
萨尔特 .

萨尔特。

[lɑːns] - [kɔːrpl] .
Lance - **Corpl** .
槊 - 下士 .

下士

[fɒks] .
Fox .
狐狸 .

狐狸。

" ['fʊlə(r)] .
" **Fuller** .
" 富勒 .

富勒。

[kɔːrpl] .
Corpl .
下士 .

公司

[pɪrs] .
Pearse .
皮尔斯 .

皮尔斯。

" [nəʊ] . [θriː] " ['sekʃ(ə)n] :
" **No** . **3** **"** **Section** :
" 不 . 3 " 部分 :

“第3节”:

[luːˈtenənt] . [ə; eɪ] . [dʒiː] . [piː] . ['mɪlmən] .
Lieut . **A** . **G** . **P** . **Millman** .
中尉 . 一个 . G . P . 米尔曼 .

米尔曼中尉。

[sek] . - [luːˈtenənt] . [dʒeɪ] . [keɪ] . ['dʌbljuː] . ['ɑːrdn] .
Sec . **-** **Lieut** . **J** . **K** . **W** . **Arden** .
秒 . - 中尉 . J . K . W . 阿登 .

中尉 JKW Arden。

" [iː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] :
" **E** **"** **Sub** **-** **section** :
" E " 子 - 部分 :

“E”小节:

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

[pɒts] .
Potts .
波茨 .

波茨。

[kɔːrpl] .
Corpl .
下士 .

公司

['tɔmpsn] .
Thompson .
汤普森 .

汤普森。

[lɑːns] - [kɔːrpl] .
Lance - Corpl .
槊 - 下士 .

下士

- .
Pountain .
- .

庞坦。

" ['wʊdhaʊs] .
" Woodhouse .
" 伍德豪斯 .

伍德豪斯。

" [ef] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] :
" F " Sub - section :
" F " 子 - 部分 :

“F”小节：

[sɜːrdʒənt] .
Sergt .
中士 .

中士

[graɪs] , [em] . [em] .
Grice , M . M .
格赖斯 , M . M .

格赖斯，MM

[kɔːrpl] .
Corpl .
下士 .

公司

- .
Keetley .
- .

基特利。

[lɑːns] - [kɔːrpl] .
Lance - Corpl .
槊 - 下士 .

下士

['bʌkɪŋəm] .
Buckingham .
白金汉 .

白金汉。

" ['pætərsən] .
" Patterson .
" 帕特森 .

帕特森。

[ðə; ði] [ruːt] ['teɪkən][wɒz; wəz][fə'mɪliə(r)][tuː; tə] ['evriwʌn] .
The route taken was familiar to everyone .
这 路线 已采取 曾是 熟悉的 到 每个人 .

这条路线对每个人来说都很熟悉。

['pɑːsɪŋ] ['riʃɔn] - [ˌel'iː] - ['zaɪən] (['ɑːjʊn]['kɑːrə]) [ðə; ði] ['skwɒdrən] [keɪm] [ə'pɒn] [ɪts][əʊld] [frend] [ðə; ði]

Passing	Rishon	-	le	-	Zion	(	Ayun	Kara	)	the	Squadron	came	upon	its	old	friend	the
通过	里雄	-	勒	-	锡安	(	阿云	卡拉	)	这	中队	来了	之上	它是	老的	朋友	这

['dʒæfə] [rəʊd] , [ðens] ,

Jaffa	Road	,	thence	,
雅法	路	,	因此	,

经过里雄勒锡安（阿云卡拉），中队来到了它的老朋友雅法路，从那里，

[pɑːst] - [tuː; tə][sə'roʊnə] , [baɪ][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][wɒz; wəz]['teɪkən][ɪn][ðə; ði] ['priːviəs]

past	Yazur	to	Sarona	,	by	exactly	the	same	way	as	was	taken	in	the	previous
过去的	-	到	萨罗纳	,	经过	确切地	这	相同的	方式	作为	曾是	已采取	在	这	以前的

[meɪ] .

May	.
可能	.

经过亚祖尔到达萨罗纳，路线与去年五月走的路线完全相同。

['beərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][left] , [pɑːst][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Bearing	to	the	left	,	past	the	village	,
轴承	到	这	左边	,	过去的	这	村庄	,

向左转，穿过村庄，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ænd; ənd][ðə; ði][kæmp] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][aʊdə] , [weə(r)] [sek] . -

we	arrived	at	Summeil	and	the	camp	south	of	the	River	Auja	,	where	Sec	.	-
我们	到达的	在	-	和	这	营	南	的	这	河	奥雅	,	在哪里	秒	.	-

[luː'tenənt] .

Lieut	.
中尉	.

我们到达了萨梅尔和奥雅河以南的营地，在那里，中尉军士长

['ɑːrdn] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [sent] [ɒn][ɪn] [əd'vɑːns] [tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['skwɒdrən] ['eəriə] ,

Arden	,	who	had	been	sent	on	in	advance	to	take	over	the	Squadron	area	,
阿登	,	WHO	有	到过	发送	在	在	进步	到	拿	超过	这	中队	区域	,

阿登事先被派往接管中队区域，

[ʃəʊd] [ˌjuː 'es]['aʊə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .

showed	us	our	position	in	the	camp	.
显示	我们	我们的	位置	在	这	营	.

它向我们展示了我们在营地中的位置。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [dʌsk] [ðə; ði] [həʊl] [brɪ'geɪd] (['hɔːsɪz] , ['wægənz][ænd; ənd][men]) , [-]

Arriving	at	dusk	the	whole	Brigade	(	horses	,	wagons	and	men	)	,	[	110	]
抵达	在	黄昏	这	所有的	旅	(	马匹	,	马车	和	男人	)	,	[	-	]

黄昏时分，整个旅（马匹、马车和士兵）[110]到达。

[wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] [ɪn] ['ɒrɪndʒ] [greɪvz] ;

were	hidden	in	orange	groves	;
是	隐	在	橙子	小树林	;

藏在橘子园里；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt][æn; ən] ['iːzi] [tɑːsk][tuː; tə][fɪt] ['evriθɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][dɑːk] ,

it	was	certainly	not	an	easy	task	to	fit	everything	up	in	the	dark	,
它	曾是	当然	不是	一个	简单的	任务	到	合身	一切	向上	在	这	黑暗的	,

在黑暗中安装所有东西绝非易事。

[ðə; ði]['ævənjuːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [triːz] ['biːɪŋ] ['nærəʊ] [ænd; ənd][ɪn][məʊst]['pleɪsɪz]['əʊnli] [ə'laʊɪŋ] ['hɔːsɪz]

the	avenues	between	the	trees	being	narrow	and	in	most	places	only	allowing	horses
这	途径	之间	这	树木	存在	狭窄的	和	在	最多	地方	仅有的	允许	马匹

[tuː; tə][biː; bi][led][ɪn]['sɪŋg(ə)l][faɪl] .

to	be	led	in	single	file	.
到	是	引领	在	单身的	文件	.

树木间的林荫道狭窄，大部分地方只允许马匹单列通行。

[ðə; ði] ['ɔ:dərs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɒrəʊ] (['i:kwəli] [ˌʌnɪn'laɪtnɪŋ]) [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt]

The	orders	for	the	morrow	(	equally	unenlightening	)	were	to	the	effect	that
这	订单	为了	这	明天	(	同样地	令人失望的	)	是	到	这	影响	那

[nəʊ][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ['mu:vmənt] [wɒz; wəz][tu:; tə] [teɪk] [pleɪs] ,

no	unnecessary	movement	was	to	take	place	,
不	不必要	移动	曾是	到	拿	地方	,

明天的命令（同样令人费解）是：任何不必要的行动都不得进行。

[ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ][wʌn] , [ɒn] ['eni] [ə'kaʊnt] , [wɒz; wəz][tu:; tə][gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [grəʊvz] ;

and	that	no	one	,	on	any	account	,	was	to	go	outside	the	groves	;
和	那	不	一	,	在	任何	帐户	,	曾是	到	去	外部	这	小树林	;

任何人，无论出于何种原因，都不得离开树林；

[ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['wɔ:təd] [æt; ət] ['steɪtɪd] ['aʊəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stəʊn] ['gʌliz]

the	horses	were	to	be	watered	at	stated	hours	from	the	stone	gullies
这	马匹	是	到	是	浇水	在	声明	小时	从	这	石头	沟壑

[ju:st] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [plæn'teʃən] ;

used	by	the	natives	for	the	irrigation	of	the	plantations	;
用过的	经过	这	本地人	为了	这	灌溉	的	这	种植园	;

按照规定时间，人们会从当地土著用来灌溉种植园的石沟里给马匹饮水；

[nəʊ]['faɪərz][wɜ:(r); wə(r)] [ə'laʊd] ;

no	fires	were	allowed	;
不	火灾	是	允许	;

禁止生火；

[ænd; ənd][ɔ:l] ['kʊkɪŋ] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['meθəleɪtɪd] ['spɪrɪt] [blɒks] [wɪtʃ]

and	all	cooking	was	to	be	done	with	the	methylated	spirit	blocks	which
和	全部	烹饪	曾是	到	是	完毕	和	这	甲基化	精神	积木	哪个

[wɜ:(r); wə(r)] ['ɪʃu:d] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] .

were	issued	out	for	the	purpose	.
是	发布	出去	为了	这	目的	.

所有烹饪都必须使用为此目的而发放的变性酒精块。

[ðə; ði] ['deɪtaɪm] [wɒz; wəz] [pɑ:st] [wɪ'ðaʊt] ['ɪnsɪdənt] ,

The	daytime	was	passed	without	incident	,
这	白天	曾是	通过了	没有	事件	,

白天一切平安无事。

[bʌt; bət] - . - [faʊnd] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [pə'reɪdɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [grəʊvz] ['redi] [tu:; tə] [mɑ:tʃ] [æt; ət] [dʌsk]

but	18	.	30	found	the	Brigade	paraded	outside	the	groves	ready	to	march	at	dusk
但	-	.	-	成立	这	旅	游行	外部	这	小树林	准备好	到	行进	在	黄昏

.

:

.

但 18.30 时，旅队已列队在树林外，准备在黄昏时分行军。

['krɒsɪŋ] [ðə; ði][aʊdə][baɪ][ðə; ði] ['wʊdn] [brɪdʒ] , [ænd; ənd] [prə'si:dɪŋ] ['stelθɪli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [si:]

Crossing	the	Auja	by	the	wooden	bridge	,	and	proceeding	stealthily	along	the	sea
十字路口	这	奥雅	经过	这	木制的	桥	,	和	进行中	悄悄地	沿着	这	海

[ʃɔ:(r)] , [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [klɪfs] ,

shore	,	below	the	cliffs	,
支撑	,	以下	这	悬崖	,

穿过木桥跨过奥雅河，然后沿着悬崖下的海岸线悄悄前进，

[ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz] [tu:; tə] [west] [ɒv; əv] [el] [dʒɛləl] , [ˌaɪ 'ti:] ['hɔ:ltɪd] [ɪn] " ['kɒləm] [ɒv; əv] [tru:ps] , " [ɒf] -

about	five	miles	to	west	of	El	Jelil	,	it	halted	in	"	column	of	troops	,	"	off	-
关于	五	英里	到	西方	的	埃尔	杰利尔	,	它	停止	在	"	柱子	的	军队	,	"	离开	-

['sædl] ,

saddled	,
鞍	,

在埃尔杰利勒以西约五英里处，它停了下来，组成“部队纵队”，马匹卸下了鞍辔。

['wɔːtəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [trɒf] , [sə'plaɪd] [baɪ]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [wel] [dʌg] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

watered	from	a	trough	,	supplied	by	water	from	a	well	dug	beside	it	,
浇水	从	一个	槽	,	供应	经过	水	从	一个	出色地	挖	旁	它	,

饮水来自水槽，水槽的水源来自旁边挖的一口井。

" [lɪŋkt] " ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][leɪd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][sænd][tuː; tə][get][sʌm; səm] [sliːp] .

"	linked	"	horses	and	laid	down	on	the	sand	to	get	some	sleep	.
"	链接	"	马匹	和	铺设	向下	在	这	沙	到	得到	一些	睡觉	.

“牵着”马，躺在沙地上睡觉。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

It	may	be	imagined	that	by	this	time	everyone	was	wondering	what	the	next	day
它	可能	是	想象	那	经过	这	时间	每个人	曾是	好奇	什么	这	下一个	天

[wʊd] [brɪŋ] [fɔːθ] ! [-]

would	bring	forth	!	[	111	]
会	带来	前进	!	[	-	]

可以想象，此时每个人都在想第二天会发生什么！[111]

[əd'vɑːns] [tuː; tə] - ([el] -) .

Advance	to	Liktera	(	El	Hudeira	)	.
进步	到	-	(	埃尔	-	)	.

前往Liktera (El Hudeira)。

[bɪ'fɔː(r)] ['deɪlaɪt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['sædl] [ʌp][ænd; ənd] " ['stændɪŋ] [tuː; tə] " — [ə; eɪ] ['vɪgərəs]

Before	daylight	we	were	saddled	up	and	"	standing	to	"	—	a	vigorous
前	日光	我们	是	鞍	向上	和	"	常设	到	"	—	一个	蓬勃

[bɒm'bɑːdmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['trentʃɪz] ([wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [təʊld][ðə; ði] ['priːviəs]

bombardment	of	the	Turkish	trenches	(	which	we	had	been	told	the	previous
轰击	的	这	土耳其	战壕	(	哪个	我们	有	到过	讲述	这	以前的

[naɪt] [tuː; tə][ɪk'spekt]) [wɒz; wəz][ɪn] [fʊl] [swɪŋ] .

night	to	expect	)	was	in	full	swing	.
夜晚	到	预计	)	曾是	在	满的	摇摆	.

天亮之前，我们已经整装待发，准备就绪——对土耳其战壕的猛烈炮击（前一天晚上我们就被告知会遭到炮击）正在全面展开。

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː] [stɒpt] !

Suddenly	,	it	stopped	!
突然	,	它	停止	!

突然，它停了！

[huː] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] [huː] [dɪd][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːt][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [wɜː(r); wə(r)]

Who	was	there	among	us	who	did	not	think	of	the	part	the	infantry	were
WHO	曾是	那里	之中	我们	WHO	做过	不是	思考	的	这	部分	这	步兵	是

[ðen] ['pleɪɪŋ] ,

then	playing	,
然后	玩耍	,

我们当中谁没有想到步兵当时所扮演的角色呢?

[ænd; ənd][ə'pɒn] [huːz] [sək'sesf(ə)l] [ə'tæk] [səʊ] [mʌtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [dɪ'pend] ?

and	upon	whose	successful	attack	so	much	was	to	depend	?
和	之上	谁	成功的	攻击	所以	很多	曾是	到	依赖	?

而这一切的成败，竟取决于谁的进攻成功?

[wen] [wʊd] ['ɔːdərs] [ə'raɪv] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] , [tuː; tə] [muːv] ?

When	would	orders	arrive	for	us	,	on	the	beach	,	to	move	?
什么时候	会	订单	到达	为了	我们	,	在	这	海滩	,	到	移动	?

我们这些在海滩上的人什么时候会接到搬迁的命令?

['peɪʃntli] ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'spektɪŋ] , ['nʌθɪŋ] [haʊ'evə(r)] [keɪm] !

Patiently	waiting	and	expecting	,	nothing	however	came	!
耐心	等待	和	期待	,	没有什么	然而	来了	!

耐心等待和期盼，却什么也没发生！

['sʌd(ə)nli] [æt; ət] - . - , [ðə; ði] [truːps] [ɪn] [frʌnt] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['maʊntɪŋ] ,

Suddenly	**at**	**07**	**.**	**00**	**,**	**the**	**troops**	**in**	**front**	**were**	**seen**	**mounting**	**,**
突然	在	-	.	-	,	这	军队	在	正面	是	已见	安装	,

早上7点，突然看到前方部队开始集结。

[ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] [sə'praɪzɪŋ] ['ɔːdə(r)] [keɪm] [θruː] [tuː; tə][ju: 'es] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]

and	**at**	**length**	**the**	**surprising**	**order**	**came**	**through**	**to**	**us**	**that**	**the**	**entire**
和	在	长度	这	奇怪	命令	来了	通过	到	我们	那	这	全部的

[dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ɪts] [weɪ] [tuː; tə] ['næzərəθ] — [kwaɪt] - [maɪlz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ɛnəmiz]

Division	**was**	**to**	**make**	**its**	**way**	**to**	**Nazareth**	**—**	**quite**	**50**	**miles**	**behind**	**the**	**enemy's**
分配	曾是	到	制作	它是	方式	到	拿撒勒	—	相当	-	英里	在后面	这	敌人的

[laɪn] ,

line	**,**
线	,

最终，我们收到了一个令人惊讶的命令：整个师要前往拿撒勒——位于敌军防线后方整整50英里处。

[æz; əz][ðə; ði] [krəʊ] [flaɪz] !

as	**the**	**crow**	**flies**	**!**
作为	这	乌鸦	苍蝇	!

直线距离!

[ðə; ði] 13th [brɪ'geɪd] , ['biːɪŋ] [ɒn][ðə; ði][sændz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] 14th , [wɒz; wəz][tuː; tə] [liːd] [ðɪs]

The	**13th**	**Brigade**	**,**	**being**	**on**	**the**	**sands**	**in**	**front**	**of**	**the**	**14th**	**,**	**was**	**to**	**lead**	**this**
这	13th	旅	,	存在	在	这	沙子	在	正面	的	这	14th	,	曾是	到	带领	这

['muːvmənt] .

movement	**.**
移动	.

第 13 旅位于第 14 旅前方的沙地上，将领导这次行动。

[ðə; ði] ['puːnə] [hɔːs] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['redʒɪmənt][ɒv; əv][ðə; ði] 14th ,

The	**Poona**	**Horse**	**were**	**to**	**be**	**the**	**leading**	**regiment**	**of**	**the**	**14th**	**,**
这	浦那	马	是	到	是	这	领导	团	的	这	14th	,

波纳骑兵团将成为第14团的主力部队。

[wɪð] [ɑː'selvz] ([ðə; ði] 20th [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['skwɒdrən]) [ɪ'miːdiətli] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

with	**ourselves**	**(**	**the**	**20th**	**Machine**	**-**	**Gun**	**Squadron**	**)**	**immediately**	**behind**	**them**	**.**
和	我们自己	(	这	20th	机器	-	枪	中队	)	立即地	在后面	他们	.

我们（第20机枪中队）紧随其后。

" [get] [bæk] ['aʊə(r)] [gʌnz] " .

"	**Get**	**Back**	**our**	**Guns**	**"**	**.**
"	得到	后退	我们的	枪支	"	.

“夺回我们的枪支”。

[ə'pɒn] [əd'vɑːnsɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [weɪ] [ʌp] [ðə; ði] [kəʊst] , [wiː; wi] [riːtʃt] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði]

Upon	**advancing**	**a**	**short**	**way**	**up**	**the**	**coast**	**,**	**we**	**reached**	**what**	**had**	**been**	**the**
之上	前进	一个	短的	方式	向上	这	海岸	,	我们	达到	什么	有	到过	这

['brɪtɪʃ] [frʌnt] [laɪn] ,

British	**front**	**line**	**,**
英国	正面	线	,

沿着海岸线向前推进了一小段距离后，我们到达了原先的英军前线。

[ænd; ənd] [-]

and	**[**	**112**	**]**
和	[	-	]

和[112]

['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋz] ['ækʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,

evidences	**of**	**the**	**morning's**	**action**	**were**	**to**	**be**	**seen**	**,**
证据	的	这	早晨	行动	是	到	是	已见	,

上午行动的痕迹显而易见。

[æz; əz][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ['sevrəl] [ded] [men][ænd; ənd][mjuːlz][wɜː(r); wə(r)]['laɪɪŋ] [ə'baʊt] .

as	here	and	there	several	dead	men	and	mules	were	lying	about	.
作为	这里	和	那里	一些	死的	男人	和	骡子	是	说谎	关于	.

到处可见几具男尸和骡子的尸体。

[æz; əz][wiː; wi] [pɑːst] [baɪ] [ðɪs] [spɒt] , [æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['ɪnfəntri] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['kʌmpəni]

As	we	passed	by	this	spot	,	an	officer	of	an	Infantry	Machine	-	Gun	Company
作为	我们	通过了	经过	这	点	,	一个	官	的	一个	步兵	机器	-	枪	公司

[kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][juː 'es] :

called	out	to	us	:
称为	出去	到	我们	:

我们经过这里时，一名步兵机枪连的军官向我们喊道：

" [gʊd] [lʌk] , [get][juː 'es] [bæk] ['aʊə(r)] [gʌnz] .

"	Good	luck	,	get	us	back	our	guns	.
"	好的	运气	,	得到	我们	后退	我们的	枪支	.

祝你好运，帮我们找回我们的枪。

[ðeɪ] [ɹ'eɪdɪd][juː 'es] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [tuː] !

They	raided	us	this	morning	and	captured	two	!
他们	突袭	我们	这	早晨	和	捕获	二	!

今天早上他们突袭了我们，抓走了两个人！

" [ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz] ['fɜːðə(r)] [ɒn] ,

"	A	few	yards	further	on	,
"	一个	很少	码	更远	在	,

再往前走几码，

[ðə; ði][əʊld] ['tɜːkɪʃ] [laɪn][wɒz; wəz] [riːtʃt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd]

the	old	Turkish	line	was	reached	and	a	number	of	killed	and	wounded
这	老的	土耳其	线	曾是	达到	和	一个	数字	的	被杀	和	受伤

[tɜːrks] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [hɪə(r)]['ɔːlsəʊ] .

Turks	and	animals	were	to	be	seen	here	also	.
土耳其人	和	动物	是	到	是	已见	这里	还	.

到达了旧土耳其防线，这里可以看到许多死伤的土耳其士兵和牲畜。

[raɪt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [wiː; wi] [went] , " [wɪ'ðaʊt] [let] [ɔː(r)] ['hɪndrəns] ,

Right	along	the	coast	we	went	,	"	without	let	or	hindrance	,
正确的	沿着	这	海岸	我们	去	,	"	没有	让	或者	障碍	,

我们沿着海岸线一路前行，“畅通无阻，没有丝毫阻碍”。

" [ðə; ði] [haɪ] [klɪfs] [ə'fɔːd; ə'fɔrd][juː 'es] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fjuː] [ʃelz] ['kʌmɪŋ] ['əʊvə(r)] ,

"	the	high	cliffs	affording	us	protection	from	the	few	shells	coming	over	,
"	这	高的	悬崖	负担得起	我们	保护	从	这	很少	贝壳	未来	超过	,

“高耸的悬崖为我们提供了保护，使我们免受少数飞过的贝壳的侵袭。”

['nɪəli] [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .

nearly	all	of	which	fell	into	the	sea	.
几乎	全部	的	哪个	跌倒	进入	这	海	.

几乎全部落入了大海。

[ðə; ði] [peɪs] [wɒz; wəz] ['kɪlɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][sænd][ænd; ənd] [rɒks] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['hevi] ['gəʊɪŋ][fɔː(r); fə(r)]

The	pace	was	killing	,	and	the	sand	and	rocks	made	it	heavy	going	for
这	步伐	曾是	杀	,	和	这	沙	和	岩石	制成	它	重的	去	为了

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

the	horses	.
这	马匹	.

行进速度非常快，沙子和石头让马匹行进十分艰难。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [fɪt] [ðəʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːd] ['treɪnɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][æt; ət]

They	were	very	fit	though	,	thanks	to	the	hard	training	they	had	had	at
他们	是	非常	合身	尽管	,	谢谢	到	这	难的	训练	他们	有	有	在

!

Deiran	!
迪兰	!

不过，由于他们在迪兰接受了艰苦的训练，他们的体能都非常好！

[stɪl] [prə'siːdɪŋ] ['nɔːθwəd] , [ə'baʊt] [sɪks] [maɪlz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] , [ðə; ði] [klɪfs] ['sʌd(ə)nli] [geɪv]

Still	proceeding	northward	,	about	six	miles	along	the	coast	,	the	cliffs	suddenly	gave
仍然	进行中	向北	,	关于	六	英里	沿着	这	海岸	,	这	悬崖	突然	给予

[wei] [tuː; tə]['flætə(r)] [graʊnd] ;

way	to	flatter	ground	;
方式	到	奉承	地面	;

继续向北行进，沿着海岸线大约六英里后，悬崖突然变成了较为平坦的地面；

[hɪə(r)][wiː; wi] [tɜːnd] ['ɪnlənd; ɪn'lænd][ɪn][ə; eɪ] [nɔːθ] - ['iːstəli] [də'rekʃ(ə)n] .

here	we	turned	inland	in	a	north	-	easterly	direction	.
这里	我们	转向	内陆	在	一个	北	-	东风	方向	.

在这里，我们转向内陆，朝东北方向前进。

[rɪ'pɔːts] [riːtʃt] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ə'baʊt] - ['enəmi] ['ɪnfəntri] ([wɪð] ['trænspɔːt]) [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ]

Reports	reached	us	that	about	200	enemy	infantry	(	with	transport	)	were	in	a
报告	达到	我们	那	关于	-	敌人	步兵	(	和	运输	)	是	在	一个

[wʊd] [ɒn]['aʊə(r)] [raɪt] [flæŋk] .

wood	on	our	right	flank	.
木头	在	我们的	正确的	侧翼	.

我们收到报告称，大约有 200 名敌军步兵（连同运输工具）在我们右翼的一片树林里。

" [nəʊ] . [wʌn] " ['sekʃ(ə)n] [ænd; ənd][wʌn] ['skwɒdrən] [ɒv; əv] ['puːnə] [hɔːs] [wɜː(r); wə(r)] ['diːteɪld] [æz; əz] "

"	No	.	1	"	Section	and	one	squadron	of	Poona	Horse	were	detailed	as	"
"	不	.	1	"	部分	和	一	中队	的	浦那	马	是	详细的	作为	"

[flæŋk] [gɑːd] " [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [wʊd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [hæd; həd]

flank	guard	"	to	prevent	the	enemy	leaving	the	wood	until	the	Brigade	had
侧翼	警卫	"	到	防止	这	敌人	离开	这	木头	直到	这	旅	有

[pɑːst] [baɪ] .

passed	by	.
通过了	经过	.

“第 1”排和普纳骑兵团的一个中队被指定为“侧翼警戒”，以防止敌人在旅通过之前离开树林。

[ðə; ði][flæŋk] [gɑːd] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [-]

The	flank	guard	,	however	,	were	instructed	[	113	]
这	侧翼	警卫	,	然而	,	是	指示	[	-	]

然而，侧翼卫队却被指示[113]

[nɒt][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] [ðɪs] [smɔːl] ['pɑːti] , [æz; əz] [bɪgə(r)] " [fɪʃ] " [wɜː(r); wə(r)][ɪn]

not	to	trouble	to	dispose	of	this	small	party	,	as	bigger	"	fish	"	were	in
不是	到	麻烦	到	处置	的	这	小的	派对	,	作为	大	"	鱼	"	是	在

[vjuː] .

view	.
看法	.

不必费心处理这小撮人，因为还有更大的“鱼”等着呢。

[æt; ət] - . - [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [nɑːr] [ɪskændɜ-ən] .

At	11	.	30	the	Brigade	had	reached	the	Nahr	Iskanderun	.
在	-	.	-	这	旅	有	达到	这	纳尔	伊斯坎德伦	.

11点30分，旅部抵达伊斯坎德伦河。

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] ['sləʊli] [baɪ] [tuː] [smɔːl] , ['veri] ['ʃeɪki] , ['brɪdʒɪz] , ['juːnɪts] ['hʌrɪdli] ['wɔːtəd] [hɪə(r)] ,

After	crossing	slowly	by	two	small	,	very	shaky	,	bridges	,	units	hurriedly	watered	here	,
后	过境	缓慢地	经过	二	小的	,	非常	摇晃	,	桥梁	,	单位	匆匆	浇水	这里	,

[ˌɪndɪ'pendəntli] ,

independently	,
独立	,

部队缓慢地通过两座非常摇晃的小桥后，各自匆忙地在这里独立加水。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['bʌkit] , [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːm] ['biːɪŋ] ['veri] [stiːp] .

by	means	of	buckets	,	the	banks	of	the	stream	being	very	steep	.
经过	方法	的	水桶	,	这	银行	的	这	溪流	存在	非常	陡	.

由于溪岸非常陡峭，只能用水桶舀水。

[ðə; ði] ['kʌntri] [naʊ] [bɪ'keɪm] [dɪ'laɪtf(ə)l] , ['kʌltɪveɪtɪd] , ['evriweə(r)] , [wɪð] ['ɒrɪndʒ] [grəʊvz] [ænd; ənd]

The	country	now	became	delightful	,	cultivated	,	everywhere	,	with	orange	groves	and
这	国家	现在	成为	愉快	,	栽培	,	到处	,	和	橙子	小树林	和

['gaːdnz] .

gardens	.
花园	.

现在，整个国家变得宜人而繁荣，到处都是橘子园和花园。

[æt; ət] - . - [ðə; ði] [brɪ'geɪd] , ['waɪndɪŋ] [ɪts] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [grəʊvz] ,

At	12	.	30	the	Brigade	,	winding	its	way	through	the	groves	,
在	-	.	-	这	旅	,	绕线	它是	方式	通过	这	小树林	,

12点30分，旅队蜿蜒穿过树林，

[keɪm] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - ([ə; eɪ] ['dʒuːɪʃ] ['set(ə)lmənt] [kɔːld] [baɪ]

came	out	into	the	pretty	little	Village	of	Liktera	(	a	Jewish	settlement	called	by
来了	出去	进入	这	漂亮的	小的	村庄	的	-	(	一个	犹太人	沉降	称为	经过

[ðem; ðəm] -) ,

them	Hudeira	)	,
他们	-	)	,

他们来到了美丽的利克特拉小村庄（犹太人称之为胡代拉），

- [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] .

26	miles	from	the	starting	point	.
-	英里	从	这	开始	观点	.

距离起点26英里。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] [hɔːlt] [wɒz; wəz] [meɪd]

The	inhabitants	were	overjoyed	to	see	us	,	and	as	a	halt	was	made
这	居民	是	欣喜若狂	到	看	我们	,	和	作为	一个	停止	曾是	制成

[hɪə(r)] ,

here	,
这里	,

当地居民见到我们欣喜若狂，我们便在此停了下来。

[ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɒf] - ['sædl] [ænd; ənd] [fed] , [ðeɪ] [suːn] [meɪd] [ˌjuː 'es] [æt; ət] [həʊm] [wɪð] [gɪfts]

and	horses	off	-	saddled	and	fed	,	they	soon	made	us	at	home	with	gifts
和	马匹	离开	-	鞍	和	美联储	,	他们	很快	制成	我们	在	家	和	礼物

[ɒv; əv] [bred] ,

of	bread	,
的	面包	,

他们卸下马鞍，喂饱了马匹，很快就用面包等礼物让我们感到宾至如归。

[egz] [ænd; ənd] [mɪlk] , [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] ['peɪmənt] ['ðerfɔː] .

eggs	and	milk	,	refusing	to	take	any	payment	therefor	.
鸡蛋	和	牛奶	,	拒绝	到	拿	任何	支付	因此	.

鸡蛋和牛奶，拒绝收取任何费用。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]['aʊə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl] [ɒf] ,

Until	the	inhabitants	had	seen	the	head	of	our	Division	,	about	a	mile	off	,
直到	这	居民	有	已见	这	头	的	我们的	分配	,	关于	一个	英里	离开	,

直到居民们看到我们师的指挥官，大约在一英里外，

[ðeɪ] [hæd; həd][nɒt][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [aɪ'dɪə][ðæt] [ðeə(r)][hæd; həd]['iːv(ə)n] [biːn] [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] [ə'tæk] !

they	had	not	the	slightest	idea	that	there	had	even	been	a	British	attack	!
他们	有	不是	这	丝毫	主意	那	那里	有	甚至	到过	一个	英国	攻击	!

他们丝毫没有意识到英国人发动了袭击！

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'tɪkjələli] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [f'eəɹɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ]

They	were	particularly	anxious	to	know	how	the	people	were	faring	in	such
他们	是	特别	焦虑的	到	知道	如何	这	人们	是	航道	在	这样的

['vɪlɪdʒ] [æz; əz] - ,

villages	as	Mulebbis	,
村庄	作为	-	,

他们尤其想知道像穆莱比斯这样的村庄里的人们生活状况如何。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] , [saʊθ] [ɒv; əv]['aʊə(r)][əʊld][laɪn] , [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [frendz] [ænd; ənd]

and	other	places	,	south	of	our	old	line	,	where	they	had	friends	and
和	其他	地方	,	南	的	我们的	老的	线	,	在哪里	他们	有	朋友们	和

['relətɪvz] .

relatives	.
亲属	.

以及在我们旧界线以南的其他地方，他们在那里有朋友和亲戚。

[æz; əz] [ɪn'dɪkətɪv] [ðæt] ['aʊə(r)] [əd'vɑːns] [wɒz; wəz] ['kærɪd] [aʊt] [wɪð] [spiːd] [ænd; ənd] ['siːkrəsi] — [waɪl]

As	indicative	that	our	advance	was	carried	out	with	speed	and	secrecy	—	while
作为	指示性的	那	我们的	进步	曾是	携带	出去	和	速度	和	保密	—	尽管

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['restɪŋ] [hɪə(r)] ,

we	were	resting	here	,
我们	是	休息	这里	,

这表明我们的推进行动进行得既迅速又秘密——就在我们在这里休息的时候，

[ə; eɪ] [bɒʃ] ['məʊtə(r)] ['lɒri] [ə'raɪvd] ! [-]

a	Boche	motor	lorry	arrived	!	[	114	]
一个	波切	发动机	货车	到达的	!	[	-	]

一辆博世牌卡车到了！[114]

[ðə; ði]['draɪvə(r)] , ['biːɪŋ] [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] , [drəʊv] ['kwaɪətli]['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] ;

The	driver	,	being	unaware	of	anything	unusual	,	drove	quietly	into	the	town	;
这	司机	,	存在	不知情	的	任何事物	异常	,	驾驶	悄悄	进入	这	镇	;

司机没有察觉到任何异常，静静地把车开进了镇子；

[hiː; hi] ['nɪəli] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [siːt] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['brɪtɪʃ] [truːps] !

he	nearly	fell	off	his	seat	when	he	was	suddenly	surrounded	by	British	troops	!
他	几乎	跌倒	离开	他的	座位	什么时候	他	曾是	突然	包围	经过	英国	军队	!

当他突然被英国军队包围时，差点从座位上摔下来！

[ðɪs] ['lɒri] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [əd'vɑːns] [gɑːd] [ɒv; əv] ['sevrəl] [mɔː(r)] , [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ]

This	lorry	proved	to	be	the	advance	guard	of	several	more	,	all	of	which
这	货车	已证实	到	是	这	进步	警卫	的	一些	更多的	,	全部	的	哪个

[wɜː(r); wə(r)] ,

were	,
是	,

事实证明，这辆卡车是其他几辆卡车的先头部队，所有这些卡车都是：

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['kæptʃəd] .

of	course	,	captured	.
的	课程	,	捕获	.

当然，已被抓获。

['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [el] [fjuːl] .

Capture	of	El	Fule	.
捕获	的	埃尔	燃料	.

攻占埃尔富勒。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ([wɒt] [ə; eɪ] ['lʌkʃəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] "

After	a	sleep	in	the	afternoon	(	what	a	luxury	for	the	first	day	of	a	"
后	一个	睡觉	在	这	下午	(	什么	一个	奢华	为了	这	第一的	天	的	一个	"

[stʌnt] !

stunt	!
特技	!

下午睡了个午觉（对于"特技"的第一天来说，这简直是种奢侈！）

") [ænd; ənd] [tiː] , [ðə; ði] [brɪ'geɪd] ['sædl] [ʌp][ænd; ənd] [muːvd] [ɒf] [æt; ət] - . - , [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)]

"	)	and	tea	,	the	Brigade	saddled	up	and	moved	off	at	18	.	00	,	just	before
"	)	和	茶	,	这	旅	鞍	向上	和	已搬	离开	在	-	.	-	,	只是	前

[dɑːk] .

dark	.
黑暗的	.

喝完茶后，旅队整装出发，于 18:00，天黑前不久。

[wɒt] [ə; eɪ] ['tʃɪəri] [kraʊd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] !

What	a	cheery	crowd	it	was	!
什么	一个	欢快的	人群	它	曾是	!

现场气氛真是热烈！

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] " [sʌm; səm] " [mɑːtʃ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

But	they	had	"	some	"	march	in	front	of	them	,
但	他们	有	"	一些	"	行进	在	正面	的	他们	,

但他们前面还有"一些人"在游行，

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] ['næzərəθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	object	being	the	capture	of	Nazareth	and	the	cutting	of	the
这	目的	存在	这	捕获	的	拿撒勒	和	这	切割	的	这

[tɜːrks] ['prɪnsəp(ə)l][laɪn][ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ,

Turk's	principal	line	of	communication	,
土耳其的	主要的	线	的	沟通	,

目标是攻占拿撒勒，切断土耳其人的主要交通线。

[wɪtʃ] [wʊd] ['aɪsəleɪt] ['præktɪkli] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɔːdn] !

which	would	isolate	practically	the	whole	of	his	army	west	of	the	Jordan	!
哪个	会	隔离	几乎	这	所有的	的	他的	军队	西方	的	这	约旦	!

这将使他约旦河以西的整个军队几乎完全孤立起来！

[dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [tuː] [lɑːdʒ] [mɑː'kiː] — [ə; eɪ] ['dʒɜːmən] [fiːld] ['æmbjələns] — ['hʌrɪdli]

Just	outside	the	village	,	two	large	marquees	—	a	German	Field	Ambulance	—	hurriedly
只是	外部	这	村庄	,	二	大的	帐篷	—	一个	德语	场地	救护车	—	匆匆

[ɪ'vækjuːeɪtɪd] , [wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] .

evacuated	,	were	passed	.
疏散	,	是	通过了	.

就在村子外面，两个大帐篷——德国野战救护队——匆匆撤离，从旁边经过。

['ɜːlɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] 13th [brɪ'geɪd] [hæd; həd] [faʊnd] [æn; ən] [ʌn'teɪstɪd]

Earlier	in	the	day	an	officer	of	the	13th	Brigade	had	found	an	untasted
早些时候	在	这	天	一个	官	的	这	13th	旅	有	成立	一个	未尝过的

['brekfəst] [hɪə(r)] ,

breakfast	here	,
早餐	这里	,

当天早些时候，第13旅的一名军官在这里发现了一顿未动过的早餐。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [mʌtʃ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] ['θæŋkfl] ！[-]

for	which	he	had	much	reason	to	be	thankful	!	[	115	]
为了	哪个	他	有	很多	原因	到	是	感恩	！	[	-	]

对此他有很多理由感到感激！[115]

['fɜːðə(r)] [ɒn] , [ðə; ði] [træk] ['teɪkən] ([ðə; ði] [meɪn] [ruːt] ['biːɪŋ] [ə'vɔɪdɪd]) [pruːvd] ['veri] [bæd] ,

Further	on	,	the	track	taken	(	the	main	route	being	avoided	)	proved	very	bad	,
更远	在	,	这	追踪	已采取	(	这	主要的	路线	存在	避免	)	已证实	非常	坏的	,

后来发现，所走的这条路（避开了主路）非常糟糕。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][ðə; ði] [həʊl] [dɪ'vɪʒ(ə)n][hæd; həd][tuː; tə] [prə'siːd] [ɪn] " ['sɪŋg(ə)l][faɪl] " .

and	in	many	places	the	whole	division	had	to	proceed	in	"	single	file	"	.
和	在	许多	地方	这	所有的	分配	有	到	继续	在	"	单身的	文件	"	.

在许多地方，整个师不得不"单列纵队"前进。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] , ['ɔːlsəʊ] , ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][led] .

In	some	places	,	also	,	horses	were	led	.
在	一些	地方	,	还	,	马匹	是	引领	.

在一些地方，人们也牵着马走。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [huː] [hæd; həd] ['gæðəd] [ə'pɒn][ðə; ði][rəʊd] - [saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪtʃ]

The	natives	,	who	had	gathered	upon	the	road	-	side	from	the	villages	which
这	本地人	,	WHO	有	聚集	之上	这	路	-	边	从	这	村庄	哪个

[wiː; wi] [pɑːst] ,

we	passed	,
我们	通过了	,

我们途经的各个村庄的村民聚集在路边，

[stʊd] ['saɪləntli] ['wɒtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] .

stood	silently	watching	us	.
站立	默默	观看	我们	.

他们静静地站在那里看着我们。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə'meɪzd] ,

They	must	have	been	amazed	,
他们	必须	有	到过	惊叹	,

他们当时一定感到非常惊讶。

[ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [mʌst; məst][hæv; həv] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ðem; ðəm]['verɪtəb(ə)l] " [gəʊsts] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	the	troops	must	have	appeared	to	them	veritable	"	ghosts	of	the
和	这	军队	必须	有	出现	到	他们	真正的	"	鬼魂	的	这

[naɪt] " .

night	"	.
夜晚	"	.

对他们来说，这些士兵一定就像是"夜空中的幽灵"。

[æt; ət] - . - [ə; eɪ][hɔːlt][ɒv; əv] - ['mɪnɪts] [wɒz; wəz] [meɪd] , [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd]

At	23	.	30	a	halt	of	30	minutes	was	made	,	at	a	small	village	,	and
在	-	.	-	一个	停止	的	-	分钟	曾是	制成	,	在	一个	小的	村庄	,	和

['hɔːsɪz] [fed] .

horses	fed	.
马匹	美联储	.

晚上 23:30，在一个小村庄停留了 30 分钟，喂了马。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['meni] ['hɔːsɪz] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːwəd] [pɑːt]

In	the	early	hours	of	the	morning	many	horses	,	belonging	to	the	forward	part
在	这	早期的	小时	的	这	早晨	许多	马匹	,	属于	到	这	向前	部分

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləm] ,

of	the	column	,
的	这	柱子	,

清晨时分，许多属于队伍前部的马匹，

[wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] ['weɪsaɪd] .

were	passed	by	the	wayside	.
是	通过了	经过	这	路边	.

被时代抛弃了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] " [dʌn] " .

They	were	completely	"	done	"	.
他们	是	完全地	"	完毕	"	.

他们彻底“完蛋了”。

[nəʊ] [daʊt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] , ['eɪb(ə)l] , ['leɪtə(r)][ɒn] , [tuː; tə][dʒɔɪn][ʌp] ,

No	doubt	they	were	,	in	some	cases	,	able	,	later	on	,	to	join	up	,
不	怀疑	他们	是	,	在	一些	案例	,	有能力的	,	之后	在	,	到	加入	向上	,

毫无疑问，在某些情况下，他们后来能够加入军队。

[bʌt; bət][ɪn][ðeə(r)]['prez(ə)nt] [steɪt] [ðeə(r)]['raɪdəz][hæd; həd]['teɪkən][ðeə(r)] ['sædlz] [ɒf] [ænd; ənd][hæd; həd]

but	in	their	present	state	their	riders	had	taken	their	saddles	off	and	had
但	在	他们的	展示	状态	他们的	骑手	有	已采取	他们的	马鞍	离开	和	有

[leɪn] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] ,

lain	down	beside	them	,
莱恩	向下	旁	他们	,

但他们现在的处境是，骑手们已经卸下马鞍，躺在马匹旁边。

[tuː; tə] [sliːp] .

to	sleep	.
到	睡觉	.

睡觉。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt] [ðiːz] [men][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] ['fɜːðə(r)][tuː; tə][duː; də] ,

For	the	moment	these	men	had	nothing	further	to	do	,
为了	这	片刻	这些	男人	有	没有什么	更远	到	做	,

此刻，这些人无事可做。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][rʌn][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [rɪsk][frɒm; frəm]['hɒstaɪl] ['neɪtɪvz] [wen] [ðə; ði]

but	they	must	have	run	a	serious	risk	from	hostile	natives	when	the
但	他们	必须	有	跑步	一个	严肃的	风险	从	敌对的	本地人	什么时候	这

[brɪ'geɪd] [hæd; həd] [pɑːst] [baɪ] .

Brigade	had	passed	by	.
旅	有	通过了	经过	.

但当这支旅经过时，他们一定面临着来自敌对土著居民的严重威胁。

[æt; ət] - . - [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi] [ɪ'mɜːdʒd] [ə'pɒn][ðə; ði]['əʊpən][pleɪn][ɒv; əv][ˌezdreɪ'iːlɔn] . [-

At	04	.	00	the	next	morning	we	emerged	upon	the	open	Plain	of	Esdraelon	.	[	20
在	-	.	-	这	下一个	早晨	我们	出现	之上	这	打开	清楚的	的	埃斯德拉隆	.	[	-

] [-]

]	[	116	]

] [-]

第二天早上 4 点，我们来到了埃斯德拉隆平原。[20][116]

[ə; eɪ] [greɪt] [muːv] !

A	Great	Move	!
一个	伟大的	移动	!

妙招！

[naʊ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [dɪ'veləpmənt] [ɪn][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] .

Now	was	to	take	place	an	interesting	development	in	the	operations	.
现在	曾是	到	拿	地方	一个	有趣的	发展	在	这	运营	.

接下来，运营方面将出现一个有趣的进展。

[wɪð] ['næzərəθ] [wɪ'ðɪn] ['feəli] [kləʊz] [riːtʃ] , ['aʊə(r)] [əb'dʒektɪv] [wɒz; wəz][æt; ət][hænd] .

With	Nazareth	within	fairly	close	reach	,	our	objective	was	at	hand	.
和	拿撒勒	之内	相当	关闭	抵达	,	我们的	客观的	曾是	在	手	.

拿撒勒近在咫尺，我们的目标指日可待。

[wiː; wi] [fɔːmd] [ʌp] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [ɪn] " [laɪn] [ɒv; əv] [truːp] ['kɒləm] ,

We	formed	up	as	quickly	as	possible	in	"	Line	of	troop	column	,
我们	形成	向上	作为	迅速地	作为	可能的	在	"	线	的	部队	柱子	,

我们以最快的速度列队成“部队纵队”队形，

" [ænd; ənd] [ðen] [muːvd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pleɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] , ['hedɪŋ] ['slaɪtli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] ,

"	and	then	moved	along	the	plain	to	the	east	,	heading	slightly	towards	the	north	,
"	和	然后	已搬	沿着	这	清楚的	到	这	东方	,	标题	轻微地	向	这	北	,

然后沿着平原向东行进，略微偏北一些。

['grædʒuəli] [n'iəɹɪŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [æz; əz] [wiː; wi] [prə'siːdid] ['fɔːwəd] .

gradually	nearing	the	north	side	as	we	proceeded	forward	.
逐步地	临近	这	北	边	作为	我们	继续	向前	.

随着我们继续前进，逐渐接近北侧。

[ðə; ði] [əb'dʒektɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] 14th [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [tuː; tə] ['næzərəθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] ,

The	objective	for	the	14th	Brigade	was	to	cut	the	main	road	to	Nazareth	from	the	south	,
这	客观的	为了	这	14th	旅	曾是	到	切	这	主要的	路	到	拿撒勒	从	这	南	,

第14旅的目标是从南部切断通往拿撒勒的主要道路。

[ðʌs] ['kʌtɪŋ] [ɒf] [ɔːl] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['dʒen(ə)rəl] [ˌhed'kwɔːtəz] [æt; ət] ['næzərəθ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [laɪn] ,

thus	cutting	off	all	communication	between	the	Turkish	General	Headquarters	at	Nazareth	and	their	line	,
因此	切割	离开	全部	沟通	之间	这	土耳其	一般的	总部	在	拿撒勒	和	他们的	线	,

从而切断了土耳其驻拿撒勒总司令部与其各支部队之间的所有通讯。

[wɪtʃ] [ræn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kʌntri] [frɒm; frəm] [ɑːrsəf] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] [siː] .

which	ran	across	the	country	from	Arsuf	to	the	north	of	the	Dead	Sea	.
哪个	跑	穿过	这	国家	从	阿苏夫	到	这	北	的	这	死的	海	.

这条路横贯全国，从阿尔苏夫一直延伸到死海以北。

[ðə; ði] 13th [brɪ'geɪd] , [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] , [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] [wʌn] ,

The	13th	Brigade	,	which	,	it	will	be	remembered	,	up	to	this	point	had	been	the	leading	one	,
这	13th	旅	,	哪个	,	它	将要	是	记得	,	向上	到	这	观点	有	到过	这	领导	一	,

人们应该还记得，第13旅此前一直是主力部队。

['ɑːftə(r)] ['fɔːmɪŋ] [ʌp] , [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [hɪlz] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪn] , [ænd; ənd] ,

after	forming	up	,	made	for	the	hills	on	the	other	side	of	the	plain	,	and	,
后	成型	向上	,	制成	为了	这	丘陵	在	这	其他	边	的	这	清楚的	,	和	,

集结完毕后，他们向平原另一侧的山丘进发，然后，

['riːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] , [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] , [tə'wɔːdz] [ðeə(r)] [əb'dʒektɪv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['dʒen(ə)rəl] [ˌhed'kwɔːtəz] [æt; ət] ['næzərəθ] !

reaching	them	,	turned	to	the	east	,	towards	their	objective	which	was	the	Turkish	General	Headquarters	at	Nazareth	!
到达	他们	,	转向	到	这	东方	,	向	他们的	客观的	哪个	曾是	这	土耳其	一般的	总部	在	拿撒勒	!

到达目的地后，他们转向东方，朝着他们的目标——位于拿撒勒的土耳其总司令部进发！

[ðə; ði] " ['gəʊɪŋ] " [ɒn][ðə; ði][pleɪn][wɒz; wəz]['veri][bæd] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði][dɑːk] ,

The	"	going	"	on	the	plain	was	very	bad	,	especially	in	the	dark	,
这	"	去	"	在	这	清楚的	曾是	非常	坏的	,	尤其	在	这	黑暗的	,

平原上的路况非常糟糕，尤其是在夜间。

[ðə; ði][graʊnd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['netwɜːk] [ɒv; əv] [kræks] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][tɔːl]

the	ground	being	a	network	of	cracks	and	covered	with	a	species	of	tall
这	地面	存在	一个	网络	的	裂缝	和	涵盖	和	一个	物种	的	高的

['niːd(ə)l] - [grɑːs] ,

needle	-	grass	,
针	-	草	,

地面布满裂缝，并覆盖着一种高大的针状草。

[ðə; ði]['lætə(r)] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['peɪnf(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɔːsɪz] , [waɪlst] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] ,

the	latter	making	it	very	painful	for	the	horses	,	whilst	the	former	,
这	后者	制作	它	非常	痛苦	为了	这	马匹	,	而	这	以前的	,

后者会给马匹带来极大的痛苦，而前者，

[kən'tɪnjuəli] ['gɪvɪŋ] [weɪ] ['ʌndə(r)][ðeə(r)] [weɪt] [meɪd] [ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv]['brəʊkən][legz][ə; eɪ]['riːəl][wʌn] .

continually	giving	way	under	their	weight	made	the	risk	of	broken	legs	a	real	one	.
持续	给予	方式	在下面	他们的	重量	制成	这	风险	的	破碎的	腿	一个	真实的	一	.

由于体重不断增加，腿部经常会不堪重负，导致骨折的风险切实存在。

['fɔːtʃənətli] , [-]

Fortunately	,	[	117	]
幸运的是	,	[	-	]

幸运的是，[117]

[haʊ'evə(r)] , [nəʊ] ['sɪəriəs] ['æksɪdənts] [tʊk] [pleɪs] .

however	,	no	serious	accidents	took	place	.
然而	,	不	严肃的	事故	采取	地方	.

然而，并未发生任何严重事故。

[wɒt] ['wʌndəf(ə)l] ['kriːtʃəz] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] !

What	wonderful	creatures	horses	are	!
什么	精彩的	生物	马匹	是	!

马真是奇妙的生物！

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [ðæt] [trek] [kʊd; kəd][nɒt][feɪl][tuː; tə]['riːəlaɪz][ˌaɪ 'tiː] ,

Those	who	were	on	that	trek	could	not	fail	to	realise	it	,
那些	WHO	是	在	那	跋涉	可以	不是	失败	到	意识到	它	,

那些参加过那次徒步旅行的人不可能意识不到这一点。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [dʌn] [səʊ][bɪ'fɔː(r)] !

if	they	had	never	done	so	before	!
如果	他们	有	绝不	完毕	所以	前	!

如果他们以前从未这样做过！

[æz; əz][taɪm] [went] [ɒn][ænd; ənd][ðə; ði][gəʊl][wɒz; wəz] [stɪl] [nɒt] [riːtʃt] ,

As	time	went	on	and	the	goal	was	still	not	reached	,
作为	时间	去	在	和	这	目标	曾是	仍然	不是	达到	,

随着时间推移，目标仍未实现，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][drɒp][æt; ət]['eni] ['mɪnɪt] , [bʌt; bət] [stɪl] [ðeɪ] [kept] [ɒn] , ['nevə(r)]

it	seemed	that	they	must	drop	at	any	minute	,	but	still	they	kept	on	,	never
它	似乎	那	他们	必须	降低	在	任何	分钟	,	但	仍然	他们	保留	在	,	绝不

['fɔːltərɪŋ] !

faltering	!
摇摇欲坠	!

他们似乎随时都会倒下，但他们仍然坚持了下来，从未动摇！

[ə; eɪ] [fjuː] [drɒpt] [aʊt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv]

A	few	dropped	out	,	it	is	true	,	but	they	were	a	very	small	percentage	of
一个	很少	掉落	出去	,	它	是	真的	,	但	他们	是	一个	非常	小的	百分比	的

[ðə; ði] [həʊl] .

the	whole	.
这	所有的	.

确实有一些人退出了，但他们只占总人数的一小部分。

[wɒt] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] [ðeɪ] [ʃəʊd] , [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [weɪt] [ɒv; əv] ([seɪ]) -

What	courage	and	endurance	they	showed	,	to	carry	a	weight	of	(	say	)	18
什么	勇气	和	耐力	他们	显示	,	到	携带	一个	重量	的	(	说	)	-

[stəʊn] ,

stone	,
石头	,

他们展现出了何等的勇气和毅力，竟然能背负重达（比如）18英石的重物！

- [maɪlz] [ɪn] - ['aʊəz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːst] ['kʌntri] [ɪ'mædʒɪnəbl] !

50	miles	in	24	hours	over	the	worst	country	imaginable	!
-	英里	在	-	小时	超过	这	最差	国家	可以想象的	!

24小时内穿越你能想象到的最恶劣的地区，行驶50英里！

[ə'baʊt] [hɑːf] [weɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pleɪn] , [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [tuː; tə] ['haɪfə] [wɒz; wəz] " [kʌt] , " [ænd; ənd] ,

About	half	way	across	the	plain	,	the	railway	to	Haifa	was	"	cut	,	"	and	,
关于	一半	方式	穿过	这	清楚的	,	这	铁路	到	海法	曾是	"	切	,	"	和	,

['pʊʃɪŋ] [ɒn] ,

pushing	on	,
推动	在	,

大约走到平原中途时，通往海法的铁路被"切断"了，于是，他们继续前进。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [sʌm; səm] [maɪlz] [tuː; tə] [gəʊ] [wen] [deɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [breɪk] .

there	were	still	some	miles	to	go	when	day	began	to	break	.
那里	是	仍然	一些	英里	到	去	什么时候	天	开始	到	休息	.

天亮时，我们还有一段路要走。

['meni] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [naʊ] [biː; bi] " [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] " [ə; eɪ] [hɒt] [taɪm] ,

Many	thought	they	would	now	be	"	in	for	"	a	hot	time	,
许多	想法	他们	会	现在	是	"	在	为了	"	一个	热的	时间	,

许多人认为他们接下来将面临一段艰难时期，

[ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] [gʌnz] [tuː; tə]['əʊpən] [ə'pɒn] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .

and	expected	guns	to	open	upon	them	from	all	sides	.
和	预期的	枪支	到	打开	之上	他们	从	全部	侧面	.

他们预料到四面八方都会遭到枪击。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tɜːk] [wɒz; wəz] [stɪl] [kwaɪt] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['prez(ə)ns] .

But	the	Turk	was	still	quite	ignorant	of	our	presence	.
但	这	土耳其人	曾是	仍然	相当	无知	的	我们的	在场	.

但土耳其人对我们的存在仍然一无所知。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'tæk] [æt; ət] [ðæt] ['dɪstəns] [bɪ'haɪnd]

In	any	case	he	was	not	prepared	for	an	attack	at	that	distance	behind
在	任何	案件	他	曾是	不是	准备	为了	一个	攻击	在	那	距离	在后面

[hɪz; ɪz][laɪn] !

his	line	!
他的	线	!

总之，他完全没有预料到会在防线后方那么远的地方遭到攻击！

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['fʊli] [laɪt] [ðə; ði] 13th [brɪ'geɪd] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]

When	it	became	fully	light	the	13th	Brigade	could	be	seen	on	the	top	of	the
什么时候	它	成为	完全	光	这	13th	旅	可以	是	已见	在	这	顶部	的	这

[rɪdʒ] [ɒn][ðə; ði][left] ['muːvɪŋ] ['pærəlel] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,

ridge	on	the	left	moving	parallel	with	us	,
岭	在	这	左边	移动	平行线	和	我们	,

天完全亮后，可以看到第13旅出现在左侧山脊顶部，与我们平行行进。

[ænd; ənd] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [maʊnt] ['teɪbə(r)] [-] [-]

and	,	in	front	of	us	,	there	was	Mount	Tabor	[	21	]	[	118	]
和	,	在	正面	的	我们	,	那里	曾是	山	塔博尔	[	-	]	[	-	]

在我们面前，是塔博尔山[21][118]

[wɪtʃ] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] " [gaɪd] " [fɔː(r); fə(r)][də'rekʃ(ə)n] .

which	served	as	a	"	guide	"	for	direction	.
哪个	服务	作为	一个	"	指导	"	为了	方向	.

它起到了指引方向的“指南”作用。

[æt; ət] - . - ['enəmi] ['məʊtə(r)] ['lɒrɪz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['krɒsɪŋ] ['aʊə(r)] [frʌnt] ['gəʊɪŋ] [tə'wɔːdz]

At	05	.	30	enemy	motor	lorries	were	seen	crossing	our	front	going	towards
在	-	.	-	敌人	发动机	货车	是	已见	过境	我们的	正面	去	向

['næzərəθ] .

Nazareth	.
拿撒勒	.

5点30分，发现敌军卡车正穿过我方前线，朝拿撒勒方向驶去。

[wiː; wi] ['əʊpənd] ['faɪə(r)][ə'pɒn][ðem; ðəm][bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [stɒp] .

We	opened	fire	upon	them	but	they	did	not	stop	.
我们	打开	火	之上	他们	但	他们	做过	不是	停止	.

我们向他们开火，但他们没有停止。

[prə'siːdɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] , [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] ['aʊə(r)] 13th [brɪ'geɪd] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði]

Proceeding	up	the	hill	,	they	discovered	that	our	13th	Brigade	troops	were	on	the
进行中	向上	这	爬坡道	,	他们	发现	那	我们的	13th	旅	军队	是	在	这

[tɒp] ,

top	,
顶部	,

他们继续向上攀登，发现我方第13旅的部队已经占据了山顶。

[wen] [ðeɪ] [stɒpt] [ə'baʊt] [hɑːf] [weɪ] [ʌp][ænd; ənd] ['əʊpənd] ['faɪə(r)] [wɪð] [mə'ʃiːn] - [gʌnz] .

when	they	stopped	about	half	way	up	and	opened	fire	with	machine	-	guns	.
什么时候	他们	停止	关于	一半	方式	向上	和	打开	火	和	机器	-	枪支	.

他们爬到半山腰停了下来，用机枪开火。

[ə'pɒn] [ðɪs] ['aʊə(r)] " [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] " ['sekʃ(ə)n] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] " ['pepəd] " [ðem; ðəm] .

Upon	this	our	"	No	.	2	"	Section	came	up	and	"	peppered	"	them	.
之上	这	我们的	"	不	.	2	"	部分	来了	向上	和	"	胡椒	"	他们	.

于是，我们的“二队”上前“扫射”了他们。

[wʌn] ['lɒri] [kɔːt] ['faɪə(r)][ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][ðə; ði] ['ɔkjuːpənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnvɔɪ] ,

One	lorry	caught	fire	and	after	a	short	time	the	occupants	of	the	convoy	,
一	货车	捕捉	火	和	后	一个	短的	时间	这	居住者	的	这	护航	,

一辆卡车起火，不久后，车队中的乘客全部遇难。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] , [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] 13th [brɪ'geɪd] .

trying	to	escape	up	the	hill	,	were	captured	by	the	13th	Brigade	.
尝试	到	逃脱	向上	这	爬坡道	,	是	捕获	经过	这	13th	旅	.

试图逃上山时，被第13旅俘虏。

['ʃɔːtli]	['ɑːftə(r)]	[ðɪs]	['ɪnsɪdənt]	,	['tɜːkɪʃ]	[truːps]	[wɜː(r); wə(r)]	[siːn]	['mɑːrtʃɪŋ]	[ʌp]	[ðə; ði]	[rəʊd]	[tə'wɔːdz]
Shortly	**after**	**this**	**incident**	**,**	**Turkish**	**troops**	**were**	**seen**	**marching**	**up**	**the**	**road**	**towards**
不久	后	这	事件	,	土耳其	军队	是	已见	行军	向上	这	路	向

[ˌjuː 'es]	,
us	**,**
我们	,

事件发生后不久，就有人看到土耳其军队沿着道路向我们逼近。

[bʌt; bət]	[ə; eɪ]	['skwɒdrən]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['ʃɜːˌwʊd]	['reɪndʒəz]	[ænd; ənd]	['dekən]	[hɔːs]	[wɪð]	['aʊə(r)]	"
but	**a**	**squadron**	**from**	**the**	**Sherwood**	**Rangers**	**and**	**Deccan**	**Horse**	**with**	**our**	**"**
但	一个	中队	从	这	舍伍德	游骑兵队	和	德干高原	马	和	我们的	"

[nəʊ]	.	[θriː]	"	['sekʃ(ə)n]	['kwɪkli]	[kɔːzd]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[kwaɪt]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['hʌri]	[tuː; tə]	[sə'rendə(r)]	.
No	**.**	**3**	**"**	**Section**	**quickly**	**caused**	**them**	**to**	**be**	**quite**	**in**	**a**	**hurry**	**to**	**surrender**	**.**
不	.	3	"	部分	迅速地	导致	他们	到	是	相当	在	一个	匆忙	到	投降	.

但是，舍伍德游骑兵团和德干骑兵团的一个中队与我们的“第 3”分队一起，很快就迫使他们急于投降。

[ðə; ði]	['enəmi]	['pænɪk]	-	['strɪkən]	.
The	**Enemy**	**Panic**	**-**	**Stricken**	**.**
这	敌人	恐慌	-	受打击的	.

敌人惊慌失措。

[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	[smɔːl]	[raɪz]	[kʊd; kəd]	[biː; bi]	[siːn]	,	['lʊkɪŋ]	[daʊn]	[ðə; ði]	[rəʊd]	,
From	**a**	**small**	**rise**	**could**	**be**	**seen**	**,**	**looking**	**down**	**the**	**road**	**,**
从	一个	小的	上升	可以	是	已见	,	寻找	向下	这	路	,

从一个小山坡上可以望见道路下方，

[ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	[kæmp]	[ænd; ənd]	[el]	[fjuːl]	['reɪlweɪ]	['steɪʃ(ə)n]	[wɪð]	[trʌks]	,	['kærɪdʒɪz]	[ænd; ənd]	['endʒɪnz]	,
a	**large**	**camp**	**and**	**El**	**Fule**	**railway**	**station**	**with**	**trucks**	**,**	**carriages**	**and**	**engines**	**,**
一个	大的	营	和	埃尔	燃料	铁路	车站	和	卡车	,	马车	和	发动机	,

一个大型营地和埃尔富莱火车站，里面有卡车、车厢和机车。

['ɔːlsəʊ]	[lɑːdʒ]	[dʌmps]	[ɒv; əv]	[mə'tɪərɪəl]	.
also	**large**	**dumps**	**of**	**material**	**.**
还	大的	倾倒	的	材料	.

还有大量物料堆积。

['evriweə(r)]	,	[kraʊdz]	[ɒv; əv]	['enəmi]	[truːps]	[wɜː(r); wə(r)]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[siːn]	['rʌʃɪŋ]	[ə'baʊt]	;
Everywhere	**,**	**crowds**	**of**	**enemy**	**troops**	**were**	**to**	**be**	**seen**	**rushing**	**about**	**;**
到处	,	人群	的	敌人	军队	是	到	是	已见	匆忙	关于	;

到处都能看到成群的敌军士兵在四处奔跑；

[ə'pærəntli]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[steɪt]	[ɒv; əv]	[greɪt]	['pænɪk]	.
apparently	**in**	**a**	**state**	**of**	**great**	**panic**	**.**
显然	在	一个	状态	的	伟大的	恐慌	.

显然处于极度恐慌状态。

[ɪn]	[ðiːz]	['sɜːkəmstənsɪz]	[ə; eɪ]	['skwɒdrən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['dekən]	[hɔːs]	[went]	[daʊn]	[tuː; tə]	"	[lʊk]	['ɪntuː]
In	**these**	**circumstances**	**a**	**squadron**	**of**	**the**	**Deccan**	**Horse**	**went**	**down**	**to**	**"**	**look**	**into**
在	这些	情况	一个	中队	的	这	德干高原	马	去	向下	到	"	看	进入

[θɪŋz]	"	[ænd; ənd]	[	-	]
things	**"**	**and**	**[**	**119**	**]**
事物	"	和	[	-	]

在这种情况下，德干骑兵团的一个中队下去“调查情况”，[119]

['ɑːftə(r)]	"	['diːlɪŋ]	"	[wɪð]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪk'saɪtəbl]	"	['dʒɔni]	"	[ðə; ði]	[rɪ'meɪndə(r)]	[sə'rendəd]
after	**"**	**dealing**	**"**	**with**	**a**	**few**	**of**	**the**	**excitable**	**"**	**Johnnies**	**"**	**the**	**remainder**	**surrendered**
后	"	处理	"	和	一个	很少	的	这	易激动的	"	约翰尼	"	这	余	投降

.

:

.

在“处理”了几个好激动的“约翰尼”之后，其余的人都投降了。

[əˈbaʊt] - [ˈprɪznər] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən] [ðæt] [ˈmɔːnɪŋ] .

About	900	prisoners	were	taken	that	morning	.
关于	-	囚犯	是	已采取	那	早晨	.

当天上午约有900名囚犯被带走。

[ˈleɪtə(r)][ɒn][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [brɪˈgeɪd] [muːvd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsteɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪnˈkæmpt] ,

Later	on	in	the	day	the	Brigade	moved	down	to	the	station	and	encamped	,
之后	在	在	这	天	这	旅	已搬	向下	到	这	车站	和	营地	,

当天晚些时候，旅部下撤到车站并扎营。

[ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈwɔːtəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [trɒf] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [əˈbaʊt][ə; eɪ][maɪl]

the	horses	being	watered	from	a	trough	which	was	discovered	about	a	mile
这	马匹	存在	浇水	从	一个	槽	哪个	曾是	发现	关于	一个	英里

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] . [-]

along	the	railway	.	[	22	]
沿着	这	铁路	.	[	-	]

在铁路沿线约一英里处发现了一个水槽，马匹正在水槽里饮水。[22]

[hɪə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv] [stɔːz] [ɒv; əv][ɔːl] [dɪskɻˈɪpʃənz] , [ɪnˈkluːdɪŋ]

Here	,	there	was	found	a	large	quantity	of	stores	of	all	descriptions	,	including
这里	,	那里	曾是	成立	一个	大的	数量	的	商店	的	全部	描述	,	包括

[ˈtɜːkɪʃ] [ˈsɪgəret] ,

Turkish	cigarettes	,
土耳其	香烟	,

这里发现了大量不同类型的商店，包括土耳其香烟商店。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [rɪˈfjuːzd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈræʃ(ə)n][ɒn] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈkeɪʒ(ə)n] .

which	were	not	refused	as	a	ration	on	such	an	occasion	.
哪个	是	不是	拒绝	作为	一个	配给	在	这样的	一个	场合	.

在那种情况下，这些食物并没有被拒绝作为口粮发放。

[ðə; ði][ˈkæptʃə(r)][ɒv; əv] [el] [fjuːl] [rɪˈliːst] [æn; ən][ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [ef] . [ˈpaɪlət] , [huː] ,

The	capture	of	El	Fule	released	an	R	.	A	.	F	.	pilot	,	who	,
这	捕获	的	埃尔	燃料	发布	一个	拉	.	一个	.	F	.	飞行员	,	WHO	,

埃尔富勒被俘后，一名英国皇家空军飞行员获救，他

[ˈhævɪŋ] [tuː; tə][lænd][ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ˈendʒɪn] [ˈtrʌb(ə)l] [ðæt] [ˈmɔːnɪŋ] ,

having	to	land	in	consequence	of	engine	trouble	that	morning	,
拥有	到	土地	在	结果	的	引擎	麻烦	那	早晨	,

由于当天早上引擎故障不得不迫降。

[hæd; həd] [biːn] [ˈteɪkən][ˈprɪz(ə)nə(r)][baɪ][sʌm; səm] [ˈɒstriən] [ˈgʌnə(r)] [huː] , [wɪð] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ˈəʊnli] ,

had	been	taken	prisoner	by	some	Austrian	gunners	who	,	with	their	horses	only	,
有	到过	已采取	囚犯	经过	一些	奥地利	炮手	WHO	,	和	他们的	马匹	仅有的	,

[wɜː(r); wə(r)] [rɪˈtriːtɪŋ] .

were	retreating	.
是	撤退	.

他被一些奥地利炮兵俘虏了，这些炮兵当时只有马匹，正在撤退。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [nəʊ] [wɪtʃ] [weɪ] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkʌmɪŋ] ,

They	were	anxious	to	know	which	way	the	British	were	coming	,
他们	是	焦虑的	到	知道	哪个	方式	这	英国	是	未来	,

他们迫切想知道英国人会从哪个方向来。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [wɪtʃ] [rəʊd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] .

in	order	to	decide	which	road	they	should	take	.
在	命令	到	决定	哪个	路	他们	应该	拿	.

为了决定他们应该走哪条路。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [lɜːn] [ˈeniθɪŋ] ,

Of	course	they	did	not	learn	anything	,
的	课程	他们	做过	不是	学习	任何事物	,

他们当然什么也没学到。

[bʌt; bət] ['fɔːtʃənətli] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [rəʊd] [ænd; ənd] [ðʌs] [fel] ['ɪntuː]['aʊə(r)][hændz] .

but	fortunately	came	along	this	road	and	thus	fell	into	our	hands	.
但	幸运的是	来了	沿着	这	路	和	因此	跌倒	进入	我们的	双手	.

但幸运的是，它来到了这条路上，因此落入了我们手中。

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [ef] . [wɒz; wəz]['truːli] ['wʌndəf(ə)l] .

Here	it	might	be	mentioned	that	the	work	of	the	R	.	A	.	F	.	was	truly	wonderful	.
这里	它	可能	是	提及	那	这	工作	的	这	拉	.	一个	.	F	.	曾是	真的	精彩的	.

这里值得一提的是，英国皇家空军的工作确实非常出色。

['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] " [stʌnt] , " [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi][ə'weə(r)] [ɒv; əv] [-]

Prior	to	the	"	stunt	,	"	in	order	to	ensure	that	the	enemy	should	not	be	aware	of	[	120	]
事先的	到	这	"	特技	,	"	在	命令	到	确保	那	这	敌人	应该	不是	是	意识到的	的	[	-	]

在“特技表演”之前，为了确保敌人不会察觉[120]

[ðə; ði] ['mæsɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['kæv(ə)lri][dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'tæk] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['sʌbsɪkwənt] ['muːvmənts] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [hæd; həd]['brəʊkən] [θruː] ,

the	massing	of	our	cavalry	just	before	the	attack	and	their	subsequent	movements	after	the	infantry	had	broken	through	,
这	群体	的	我们的	骑兵	只是	前	这	攻击	和	他们的	随后的	移动	后	这	步兵	有	破碎的	通过	,

我方骑兵在进攻前集结，以及步兵突破防线后的后续行动，

[ðeɪ] [fluː] [kən'tɪnjuəli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['enəmi] ['ɛərəˌdrəum] [ænd; ənd] [prɪ'ventɪd] ['enəmi] ['eəmən] [frɒm; frəm] ['raɪzɪŋ] .

they	flew	continually	over	the	enemy	aerodromes	and	prevented	enemy	airmen	from	rising	.
他们	飞翔	持续	超过	这	敌人	机场	和	阻止	敌人	空军人员	从	上升	.

他们不断飞越敌方机场，阻止敌方飞行员起飞。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sed] [ðeɪ] ['rɑːðə(r)] ['temptɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də][səʊ] , [bʌt; bət] — [ðeɪ] ['nevə(r)][dɪd] !

Perhaps	it	should	be	said	they	rather	tempted	them	to	do	so	,	but	—	they	never	did	!
也许	它	应该	是	说	他们	相当	受诱惑	他们	到	做	所以	,	但	—	他们	绝不	做过	!

或许应该说，他们确实诱使他们这样做，但是——他们最终并没有这样做！

['kɒnsɪkwəntli] , [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ə'tæk] ,

Consequently	,	on	the	day	of	our	attack	,
最后	,	在	这	天	的	我们的	攻击	,

因此，在我们发动袭击的那天，

[ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd][nəʊ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æt; ət][ɔːl][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] ,

the	enemy	had	no	information	at	all	of	what	was	happening	,
这	敌人	有	不	信息	在	全部	的	什么	曾是	发生	,

敌人对正在发生的事情一无所知。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [pleɪnz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['aɪðə(r)] [bɜːnt] [ɔː(r)] ['kæptʃəd] .

as	his	planes	were	on	the	ground	and	remained	there	until	they	were	either	burnt	or	captured	.
作为	他的	飞机	是	在	这	地面	和	剩余	那里	直到	他们	是	任何一个	烧焦的	或者	捕获	.

他的飞机停在地面上，直到被烧毁或被俘获为止。

[ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [wʊd] [nɒt] [raɪz] !
They certainly would not rise !
他们 当然 会 不是 上升 !

他们肯定不会起来!

[æt; ət] [el] [fjuːl] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['eərədrəʊm] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] ,
At El Fule a very large aerodrome had been established ,
在 埃尔 燃料 一个 非常 大的 机场 有 到过 已确立的 ,

在埃尔富莱建立了一个非常大的机场，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['enəmi] [mə'ʃiːnz] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ðeə(r)] .
and a large collection of enemy machines was found there .
和 一个 大的 收藏 的 敌人 机器 曾是 成立 那里 .

那里还发现了大量敌方机器。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][dʒɔɪnd][baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [wɪtʃ]
It was not long before these were joined by some of our own which
它 曾是 不是 长的 前 这些 是 加入 经过 一些 的 我们的 自己的 哪个
[ə'raɪvd] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] .
arrived almost as soon as it had been taken .
到达的 几乎 作为 很快 作为 它 有 到过 已采取 .

不久之后，我们自己的一些人也加入了进来，几乎在拍摄结束后立即赶到。

['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] [deɪ] [ðə; ðɪ] 13th [brɪ'geɪd] [hæd; həd] [biːn] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['næzərəθ] ,
During the day the 13th Brigade had been dealing with Nazareth ,
期间 这 天 这 13th 旅 有 到过 处理 和 拿撒勒 ,

白天，第13旅一直在处理拿撒勒的事务。

[ænd; ənd] [ðæt] [naɪt] ['aʊə(r)] [brɪ'geɪd] [slept] [æt; ət] [el] [fjuːl] .
and that night our Brigade slept at El Fule .
和 那 夜晚 我们的 旅 睡着了 在 埃尔 燃料 .

当晚，我们旅在埃尔富莱过夜。

[nekst] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ] ['saʊθwədz] [tuː; tə]['dʒenɪn] ([wɪtʃ] [mait] [ɔː(r)] [mait]
Next morning we were to go southwards to Jenin (which might or might
下一个 早晨 我们 是 到 去 向南 到 杰宁 (哪个 可能 或者 可能
[nɒt][hæv; həv] [biːn] ['kæptʃəd]) ,
not have been captured) ,
不是 有 到过 捕获) ,

第二天早上我们要向南前往杰宁（当时杰宁可能已被攻占，也可能没有），

[ænd; ənd][klɪə(r)][ðə; ðɪ] [ˌɪntə'viːnɪŋ] ['kʌntri] .
and clear the intervening country .
和 清除 这 介入 国家 .

并清除中间国。

['dʒenɪn] [-] ['kraʊdɪd] [wɪð] [ə'bændənd] [mə'tɪərɪəl] .
Jenin [23] Crowded with Abandoned Material .
杰宁 [-] 挤 和 弃 材料 .

杰宁[23] 堆满了废弃物。

[wɪð] [ðɪs] [end] ['sʌmwɒt] [ɪn] [vjuː] , [luː'tenənt] .
With this end somewhat in view , Lieut .
和 这 结尾 有些 在 看法 , 中尉 .

考虑到这个目标，中尉

[-] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [fɪks] [ʌp] [tuː] [mə'ʃiːn] - [gʌnz] [ɪn][ə; eɪ] ['kæptʃəd] [-]
Kindell was ordered to fix up two machine - guns in a captured [121]
金德尔 曾是 订购 到 使固定向上 二 机器 - 枪支 在 一个 捕获 [-]

金德尔奉命修理缴获的[121]两挺机枪

[bɒʃ] ['məʊtə(r)] - [kɑː(r)] , [ænd; ənd] , ['æktɪŋ] [æz; əz] [left] " [flæŋk] [gɑːd] " [tuː; tə][ðə; ði] [brɪ'geɪd] ,

Boche	motor	-	car	,	and	,	acting	as	left	"	flank	guard	"	to	the	Brigade	,
波切	发动机	-	车	,	和	,	表演	作为	左边	"	侧翼	警卫	"	到	这	旅	,

博什汽车，并担任旅的左翼"护卫"，

[wɒz; wəz] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['dʒɛnɪn][baɪ][ə; eɪ] [rəʊd] ['rʌnɪŋ] ['pærəlel] [tuː; tə] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [left] [ɒv; əv] ,

was	directed	to	go	to	Jenin	by	a	road	running	parallel	to	,	and	on	the	left	of	,
曾是	指导	到	去	到	杰宁	经过	一个	路	跑步	平行线	到	,	和	在	这	左边	的	,

被告知要沿着一条与……平行且位于其左侧的道路前往杰宁，

[ðə; ði][wʌn][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [brɪ'geɪd] .

the	one	to	be	taken	by	the	Brigade	.
这	一	到	是	已采取	经过	这	旅	.

旅部要拿走的那一个。

[wen] ['fɪtɪd] [ʌp] [ðə; ði][kɑː(r)] [lʊkt] [kwaɪt] [fə'mɪdəb(ə)l] .

When	fitted	up	the	car	looked	quite	formidable	.
什么时候	适配	向上	这	车	看起来	相当	强大	.

安装完毕后，这辆车看起来相当霸气。

[lɑːns] - - .

Lance	-	Corpls	.
槊	-	-	.

下士

[fɒks][ænd; ənd] ['fʊlə(r)] [ænd; ənd][ˌpiː'tiːz] .

Fox	and	Fuller	and	Ptes	.
狐狸	和	富勒	和	ptes	.

福克斯和富勒以及 Ptes。

[bəʊk] ([wɪð] ['sɪgnəl] [flægz]) [ænd; ənd] ['fræŋklɪn] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] .

Boak	(	with	signal	flags	)	and	Franklin	accompanied	him	.
博阿克	(	和	信号	旗帜	)	和	富兰克林	伴随	他	.

博克（带着信号旗）和富兰克林陪同他。

[ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [kɑː(r)][wɒz; wəz] [lent] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['speʃ(ə)l] [ə'keɪʒ(ə)n] .

The	driver	of	the	Brigade	car	was	lent	for	this	special	occasion	.
这	司机	的	这	旅	车	曾是	借出的	为了	这	特别的	场合	.

这次特殊场合，特地借调了旅部车辆的司机。

['ɑːftə(r)][ˌɑːr 'iː] - ['fɪlɪŋ] [wɪð] ['dʒɜːmən] ['petrəl] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['dʒɜːni] .

After	re	-	filling	with	German	petrol	in	the	morning	,	they	started	off	upon	their	journey	.
后	关于	-	填充	和	德语	汽油	在	这	早晨	,	他们	开始	离开	之上	他们的	旅行	.

早上加满德国汽油后，他们便开始了旅程。

[ðeɪ] [suːn] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['derəlɪkt] ['enəmi] ['trænspɔːt] [ænd; ənd] ['tɜːkɪʃ] ['stræglə] ['kʌmɪŋ] [ɪn] .

They	soon	came	up	with	all	kinds	of	derelict	enemy	transport	and	Turkish	stragglers	coming	in	.
他们	很快	来了	向上	和	全部	种类	的	废弃的	敌人	运输	和	土耳其	掉队者	未来	在	.

他们很快就找到了各种废弃的敌军运输工具和掉队的土耳其士兵。

[æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] [ə'hed] ,

At	one	point	ahead	,
在	一	观点	前方	,

在某个时刻，

[kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] ([wɪtʃ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['neɪtɪvz]) [ə'raʊnd]

could	be	seen	a	crowd	of	people	(	which	proved	to	be	natives	)	around
可以	是	已见	一个	人群	的	人们	(	哪个	已证实	到	是	本地人	)	大约

[sʌm; səm] [dɪ'zɜːtɪd] ['enəmi] ['məʊtə(r)] ['lɒrɪz] .

some	deserted	enemy	motor	lorries	.
一些	荒凉的	敌人	发动机	货车	.

可以看到一群人（后来证实是当地人）围着一些废弃的敌军卡车。

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] " [es] . [ɑː(r)] . [waɪ] . " ([dɪ'tætʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs])

A	troop	of	"	S	.	R	.	Y	.	"	(	detached	from	the	Brigade	for	the	purpose	)
一个	部队	的	"	S	.	拉	.	是	.	"	(	分离的	从	这	旅	为了	这	目的	)

, [keɪm] ['gæləpɪŋ] ['əʊvə(r)] , [bʌt; bət] ,

,	came	galloping	over	,	but	,
,	来了	疾驰	超过	,	但	,

一支"SRY"小队（为此目的从旅部抽调出来）策马奔来，但是，

[æz; əz] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] , [ðeɪ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi]['əʊnli] ['vɪlɪdʒər] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] "

as	already	stated	,	they	proved	to	be	only	villagers	looking	about	for	some	"
作为	已经	声明	,	他们	已证实	到	是	仅有的	村民们	寻找	关于	为了	一些	"

['plʌndə(r)] ,

plunder	,
掠夺	,

正如前面所说，他们被证明只是一些四处寻找"战利品"的村民。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [sent] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['bɪznəs] .

"	and	they	were	soon	sent	about	their	business	.
"	和	他们	是	很快	发送	关于	他们的	商业	.

于是他们很快就被派去执行任务了。

['fɜːðə(r)] [ɒn][luː'tenənt] .

Further	on	Lieut	.
更远	在	中尉	.

继续，中尉。

- [kɑː(r)][wɒz; wəz][dʒɔɪnd][baɪ] [tuː] ['ʌðə(r)] [kɑːz][ɒv; əv][ðə; ði] " [laɪt] [kɑː(r)][pə'trəʊl] " [iːtʃ] [wɪð]

Kindell's	car	was	joined	by	two	other	cars	of	the	"	Light	Car	Patrol	"	each	with
-	车	曾是	加入	经过	二	其他	汽车	的	这	"	光	车	巡逻	"	每个	和

[ə; eɪ] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ,

a	machine	-	gun	,
一个	机器	-	枪	,

金德尔的车后面跟着另外两辆"轻型巡逻车"，每辆车都配备了一挺机枪。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːti] [naʊ] [kən'sistid] [ɒv; əv] [θriː] [kɑːz] [wɪð] [fɔː(r)] [gʌnz] .

so	that	the	party	now	consisted	of	three	cars	with	four	guns	.
所以	那	这	派对	现在	由……组成	的	三	汽车	和	四	枪支	.

所以现在这支队伍由三辆车和四支枪组成。

[ɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]['dʒɛnɪn] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [striːts] ['sɪmpli] [tʃəʊkt] [wɪð] [ə'bændənd] ['tɜːkɪʃ]

On	arriving	at	Jenin	they	found	the	streets	simply	choked	with	abandoned	Turkish
在	抵达	在	杰宁	他们	成立	这	街道	简单地	窒息	和	弃	土耳其

['trænspɔːt] .

transport	.
运输	.

到达杰宁后，他们发现街道上到处都是废弃的土耳其车辆。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][baɪ] ['muːvɪŋ] [iːtʃ] ['wægən][ə'saɪd][baɪ] [-]

It	was	only	by	moving	each	wagon	aside	by	[	122	]
它	曾是	仅有的	经过	移动	每个	车皮	旁边	经过	[	-	]

只有将每辆马车移到一边[122]

[hænd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prə'siːd] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði]

hand	that	they	were	able	to	proceed	through	the	town	and	meet	the
手	那	他们	是	有能力的	到	继续	通过	这	镇	和	见面	这

[brɪ'geɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] ;

Brigade	before	it	arrived	there	on	the	other	side	;
旅	前	它	到达的	那里	在	这	其他	边	;

这表明他们能够穿过城镇，并在旅队到达另一边之前与它会合；

[ðə; ði] [kɑːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [sent] [ɒf] [ə'gen] [ɒn] [ə; eɪ] [pə'trəʊl] .

the	cars	were	then	sent	off	again	on	a	patrol	.
这	汽车	是	然后	发送	离开	再次	在	一个	巡逻	.

随后这些车辆再次被派去巡逻。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] , [ðə; ði] ['draɪvə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [kɑː(r)] , [ɒn]

Unfortunately	,	upon	returning	through	the	town	,	the	driver	of	our	car	,	on
很遗憾	,	之上	返回	通过	这	镇	,	这	司机	的	我们的	车	,	在

['tɜːnɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] ,

turning	a	corner	,
转弯	一个	角落	,

不幸的是，当我们返回途中经过小镇时，我们的车司机在转弯时，

[ræn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pəʊl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wægən] , [ænd; ənd] [brəʊk] [ðə; ði] ['reɪdieɪtə(r)] .

ran	into	the	pole	of	a	wagon	,	and	broke	the	radiator	.
跑	进入	这	极	的	一个	车皮	,	和	打破	这	散热器	.

撞到了马车的杆子上，把散热器撞坏了。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skwɒdrən] " ['ɑːməd] " [kɑː(r)] , [mʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði]

Such	was	the	end	of	the	Squadron	"	armoured	"	car	,	much	to	the
这样的	曾是	这	结尾	的	这	中队	"	装甲	"	车	,	很多	到	这

[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔkjuːpənts] ,

disappointment	of	the	occupants	,
失望	的	这	居住者	,

这就是中队“装甲”车的结局，令车内人员大失所望。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðeə(r)] ['nɒv(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] .

who	were	just	beginning	to	enjoy	their	novel	experience	.
WHO	是	只是	开始	到	享受	他们的	小说	经验	.

他们刚刚开始享受这种新颖的体验。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['dʒɛnɪn] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)]

It	should	be	stated	that	the	town	of	Jenin	,	together	with	a	very	large	number
它	应该	是	声明	那	这	镇	的	杰宁	,	一起	和	一个	非常	大的	数字

[ɒv; əv] ['prɪznər] ,

of	prisoners	,
的	囚犯	,

应该指出的是，杰宁城连同大量囚犯，

[hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] [baɪ] [ðə; ði] [ɔː'streɪljənz] .

had	been	captured	the	previous	night	by	the	Australians	.
有	到过	捕获	这	以前的	夜晚	经过	这	澳大利亚人	.

前一天晚上被澳大利亚人俘获。

[hɪə(r)] , [tuː] ,

Here	,	too	,
这里	,	也	,

这里也是如此，

[wɒz; wəz][æn; ən] ['eərədrəʊm] [ænd; ənd] ['sevrəl] [bɜːnt] ['enəmi] [pleɪnz] — [mɔː(r)] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

was	an	aerodrome	and	several	burnt	enemy	planes	—	more	evidence	of	the
曾是	一个	机场	和	一些	烧焦的	敌人	飞机	—	更多的	证据	的	这

['splendɪd] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [ef] .

splendid	work	of	the	R	.	A	.	F	.
灿烂	工作	的	这	拉	.	一个	.	F	.

那里曾是一个简易机场，还有几架被烧毁的敌机——这进一步证明了英国皇家空军的出色工作。

['aʊə(r)] [brɪ'geɪd] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði]['dʒɛnɪn]['eəriə] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] , [wen] , ['hævɪŋ] ['wɔːtəd] ,

Our	Brigade	remained	in	the	Jenin	area	until	evening	,	when	,	having	watered	,
我们的	旅	剩余	在	这	杰宁	区域	直到	晚上	,	什么时候	,	拥有	浇水	,

我们的旅一直留在杰宁地区，直到傍晚，在给营地补充了水之后，

[wiː; wi] [went] [bæk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [el] [fjuːl] [rəʊd] [tə'wɔːdz] ['næzərəθ] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [hɑːf] [weɪ] ,

we	went	back	along	the	El	Fule	road	towards	Nazareth	and	about	half	way	,
我们	去	后退	沿着	这	埃尔	燃料	路	向	拿撒勒	和	关于	一半	方式	,

我们沿着埃尔富莱路返回拿撒勒方向，大约走到一半的时候，

[bɔː(r)] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,

bore	off	to	the	right	,
钻孔	离开	到	这	正确的	,

向右偏转，

[ɪn'kæmp] [ə'pɒn][ðə; ði] [hɪlz] [saʊθ] - [iːst] [ɒv; əv] [el] [fjuːl] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [el] [fjuːl] -

encamping	upon	the	hills	south	-	east	of	El	Fule	and	south	of	the	El	Fule	-
露营	之上	这	丘陵	南	-	东方	的	埃尔	燃料	和	南	的	这	埃尔	燃料	-

['baɪsən] [rəʊd] .

Beisan	Road	.
贝桑	路	.

在埃尔富莱东南方向、埃尔富莱-贝桑公路以南的山丘上扎营。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] (22nd [sep'tembə(r)]) ,

The	next	morning	(	22nd	September	)	,
这	下一个	早晨	(	22nd	九月	)	,

第二天早上（9月22日），

[wiː; wi] [muːvd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪlz] ['nɔːθwədz] [ænd; ənd] [kæmpt] [dʒʌst] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['baɪsən] [rəʊd]

we	moved	down	the	hills	northwards	and	camped	just	south	of	the	Beisan	Road
我们	已搬	向下	这	丘陵	向北	和	露营	只是	南	的	这	贝桑	路

, [nɪə(r)]['wɔːtə(r)] .

,	near	water	.
,	靠近	水	.

我们沿着山坡向北行进，在北山路南边靠近水源的地方扎营。

[ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [spent] [ɪn][ə; eɪ] [wel] - [ɜːnd] [rest] . [-]

The	day	was	spent	in	a	well	-	earned	rest	.	[	123	]
这	天	曾是	花费	在	一个	出色地	-	获得	休息	.	[	-	]

这一天过得很充实，好好休息了一天。[123]

[ðə; ði] ['trænspɔːt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [kəm'pliːt] , [ænd; ənd] [ə'laʊd] [ɒv; əv] ['fɒrɪdʒ] [ænd; ənd]

The	transport	arrived	at	the	camp	complete	,	and	allowed	of	forage	and
这	运输	到达的	在	这	营	完全的	,	和	允许	的	饲料	和

['ræʃ(ə)nz] ['biːɪŋ] [rɪ'plenɪʃt] .

rations	being	replenished	.
口粮	存在	补充	.

运输队抵达营地时已准备就绪，可以补充饲料和口粮。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] ['kʌntri] [baɪ] [rəʊdz] ['suːtəb(ə)l]

How	it	had	been	able	to	come	through	the	enemy	country	by	roads	suitable
如何	它	有	到过	有能力的	到	来	通过	这	敌人	国家	经过	道路	合适的

[fɔː(r); fə(r)] ['trænspɔːt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə'tækt] ,

for	transport	without	being	attacked	,
为了	运输	没有	存在	遭到攻击	,

它是如何沿着适合运输的道路穿越敌国而未遭到攻击的?

[rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] !

remained	a	mystery	to	those	who	do	not	know	the	circumstances	!
剩余	一个	神秘	到	那些	WHO	做	不是	知道	这	情况	!

对于不了解情况的人来说，这仍然是个谜!

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['tɜːkɪʃ] [ænd; ənd] ['dʒɜːmən] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːtʃt] [ə'lɒŋ]

During	the	day	thousands	of	Turkish	and	German	prisoners	were	marched	along
期间	这	天	数千	的	土耳其	和	德语	囚犯	是	行军	沿着

[ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm] ['baɪsən] ,

the	road	from	Beisan	,
这	路	从	贝桑	,

白天，数千名土耳其和德国战俘沿着从北山出发的道路被押送着。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['maʊntɪd] [men] .

usually	in	the	charge	of	only	a	few	mounted	men	.
通常	在	这	收费	的	仅有的	一个	很少	安装	男人	.

通常只有少数骑兵负责指挥。

[ɒn] [tuː; tə] ['haɪfə] [ænd; ənd] ['eɪkə(r)] !

On	to	Haifa	and	Acre	!
在	到	海法	和	英亩	!

接下来前往海法和阿克!

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ([sep'tembə(r)] 23rd) , ['evriθɪŋ] ['hævɪŋ] [biːn] [klɪəd] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] ,

The	next	day	(	September	23rd	)	,	everything	having	been	cleared	up	in	this	district	,
这	下一个	天	(	九月	23rd	)	,	一切	拥有	到过	已清除	向上	在	这	区	,

第二天（9月23日），该地区的所有事情都已处理完毕，

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['haɪfə] [ænd; ənd] ['eɪkə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊst] .

the	Division	set	out	for	Haifa	and	Acre	on	the	coast	.
这	分配	放	出去	为了	海法	和	英亩	在	这	海岸	.

该师向沿海的海法和阿克进发。

[ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət] [ðə; ði] [mæp] [wɪl] [ʃəʊ] [ðæt] [ðiːz] [taʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] - [maɪlz] ['dɪstənt]

A	glance	at	the	map	will	show	that	these	towns	are	about	12	miles	distant
一个	瞥一眼	在	这	地图	将要	展示	那	这些	城镇	是	关于	-	英里	遥远

[frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

from	each	other	,
从	每个	其他	,

从地图上看一眼就会发现，这些城镇彼此相距约12英里。

[bəuθ] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] - [maɪlz] [frɒm; frəm] ['næzərəθ] — [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [tuː] ['seprət] [rəʊdz] .

both	being	about	23	miles	from	Nazareth	—	there	being	two	separate	roads	.
两个都	存在	关于	-	英里	从	拿撒勒	—	那里	存在	二	分离	道路	.

两地距离拿撒勒都大约 23 英里——有两条不同的道路。

[ðə; ði] ['nɔːðən] [rəʊd] [tuː; tə] ['eɪkə(r)] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [baɪ] [ðə; ði] 13th [brɪ'geɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌðən]

The	northern	road	to	Acre	was	taken	by	the	13th	Brigade	and	the	southern
这	北方	路	到	英亩	曾是	已采取	经过	这	13th	旅	和	这	南部

[tuː; tə] ['haɪfə] [baɪ] [ðə; ði] 15th [ænd; ənd] 14th .

to	Haifa	by	the	15th	and	14th	.
到	海法	经过	这	15th	和	14th	.

第 13 旅占领了通往阿克的北部道路，第 15 和 14 旅占领了通往海法的南部道路。

[æz; əz] [rɪˈgɑːdz] [ˈaʊə(r)] [ˈskwɒdrən] [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [tuː; tə] [ˈhaɪfə] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ɪn]

As	regards	our	Squadron	the	first	part	of	the	journey	to	Haifa	was	just	in
作为	问候	我们的	中队	这	第一的	部分	的	这	旅行	到	海法	曾是	只是	在

[ðə; ði] [ˈneɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] " [ruːt] [mɑːtʃ] ,

the	nature	of	a	"	route	march	,
这	自然	的	一个	"	路线	行进	,

至于我们中队，前往海法的第一段旅程本质上就是一次"行军"。

" [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [peɪs] [ˈrɪdn] [wɒz; wəz] [fɑːst] [æt; ət] [taɪmz] .

"	although	the	pace	ridden	was	fast	at	times	.
"	虽然	这	步伐	骑	曾是	快速地	在	时代	.

虽然骑行速度有时很快。

[ðə; ði] 15th [brɪˈgeɪd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈliːdɪŋ] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] 13th [brɪˈgeɪd] [æz; əz] [ˈsteɪtɪd] [əˈbʌv]

The	15th	Brigade	was	the	leading	one	and	the	13th	Brigade	as	stated	above
这	15th	旅	曾是	这	领导	一	和	这	13th	旅	作为	声明	多于

[meɪd] [streɪt] [tuː; tə] [ˈeɪkə(r)] [frɒm; frəm] [ˈnæzərəθ] .

made	straight	to	Acre	from	Nazareth	.
制成	直的	到	英亩	从	拿撒勒	.

第 15 旅是先头部队，而如上所述，第 13 旅从拿撒勒直接前往阿克。

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [el] [fjuːl] [ðə; ði] 15th [ænd; ənd] 14th [ˈfɒləʊd] [-]

Passing	through	El	Fule	the	15th	and	14th	followed	[	124	]
通过	通过	埃尔	燃料	这	15th	和	14th	随后	[	-	]

途经埃尔富莱，随后是第 15 和 14 号[124]

[ðə; ði] [ˈreɪlweɪ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] ,

the	railway	for	some	distance	,
这	铁路	为了	一些	距离	,

铁路有一段距离，

[ðen] [ˈbeərɪŋ] [ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [frɒm; frəm] [ˈnæzərəθ] [tuː; tə] [ˈhaɪfə]

then	bearing	off	to	the	right	they	joined	the	main	road	from	Nazareth	to	Haifa
然后	轴承	离开	到	这	正确的	他们	加入	这	主要的	路	从	拿撒勒	到	海法

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [ˈbɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [pleɪn] .

along	the	hills	bordering	the	plain	.
沿着	这	丘陵	毗邻	这	清楚的	.

然后他们向右拐，沿着平原边缘的山丘，汇入从拿撒勒到海法的主干道。

[frɒm; frəm] [ʃeɪk; ʃiːk] - [-] — [ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnt] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] — [ðə; ði] [siː] [kʊd; kəd] [biː; bi]

From	Sheikh	Abreik	[	24	]	—	the	highest	point	on	the	road	—	the	sea	could	be
从	谢赫	-	[	-	]	—	这	最高	观点	在	这	路	—	这	海	可以	是

[siːn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] ,

seen	in	the	distance	,
已见	在	这	距离	,

从谢赫·阿布雷克[24]——这条路上的最高点——可以看到远处的大海，

[ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [bluː] , [waɪlst] [ə; eɪ] [rɪˈfreʃɪŋ] [briːz] [met] [ðə; ði] [feɪs] .

a	beautiful	blue	,	whilst	a	refreshing	breeze	met	the	face	.
一个	美丽的	蓝色的	,	而	一个	令人耳目一新	微风	遇见	这	脸	.

美丽的蓝色，一阵清爽的微风拂过脸庞。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈdɪstəns] [ˈfɜːðə(r)] [ɒn] , [ə; eɪ] [hɔːlt] [wɒz; wəz] [meɪd] .

A	short	distance	further	on	,	a	halt	was	made	.
一个	短的	距离	更远	在	,	一个	停止	曾是	制成	.

再往前走了一小段路，就停了下来。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gʌnz] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n]

During	this	the	sound	of	guns	was	heard	in	the	distance	from	the	direction
期间	这	这	声音	的	枪支	曾是	听到	在	这	距离	从	这	方向

[ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .

of	the	sea	.
的	这	海	.

这时，远处从海边传来枪声。

[nəʊ] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [biːn] [ɪk'spektɪd] ,

No	opposition	having	been	expected	,
不	反对	拥有	到过	预期的	,

由于没有预料到会遇到反对，

[ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [rɪ'pɔːts] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['kɒləm] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪərɪŋ] ,

all	sorts	of	reports	came	down	the	column	concerning	the	cause	of	the	firing	,
全部	排序	的	报告	来了	向下	这	柱子	有关	这	原因	的	这	射击	,

[sʌtʃ] [æz; əz] —

such	as	—
这样的	作为	—

关于解雇原因的各种报道纷至沓来，例如——

([wʌn]) ['brɪtɪʃ] [dɪ'strɔɪəz] [ɪn][ðə; ði] [beɪ] [hæv; həv] [mɪ'steɪkən] [ðə; ði] 15th [brɪ'geɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

(	1	)	British	destroyers	in	the	bay	have	mistaken	the	15th	Brigade	for	the
(	1	)	英国	驱逐舰	在	这	湾	有	错误	这	15th	旅	为了	这

['enəmi] !

enemy	!
敌人	!

（1）海湾中的英国驱逐舰误将第15旅当成了敌人！

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] ['enəmi] [hæv; həv] [gɒt] [ə; eɪ]['neɪv(ə)l] [gʌn] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃelɪŋ] [ðə; ði] [hed]

(	2	)	The	enemy	have	got	a	naval	gun	with	which	they	are	shelling	the	head
(	2	)	这	敌人	有	得到	一个	海军	枪	和	哪个	他们	是	炮击	这	头

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləm] !

of	the	column	!
的	这	柱子	!

（2）敌人有一门海军炮，正在炮击纵队的头部！

[bʌt; bət][ɔːl] ['ruːmə(r)] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːls] .

But	all	rumours	proved	to	be	false	.
但	全部	谣言	已证实	到	是	错误的	.

但所有传言都被证实是假的。

[wɒt] [wɒz; wəz] ['riːəli] ['hæpənɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['gærɪsn] [æt; ət] ['haɪfə] ([ə'baʊt] [wʌn] ,

What	was	really	happening	was	the	Turkish	garrison	at	Haifa	(	about	1	,
什么	曾是	真的	发生	曾是	这	土耳其	驻军	在	海法	(	关于	1	,

当时真正发生的是驻扎在海法的土耳其驻军（大约1,

- [strɒŋ]) [wɪð] [fiːld] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] - [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] [ə'genst] ['aʊə(r)]

000	strong	)	with	field	and	machine	-	guns	were	defending	the	town	against	our
-	强的	)	和	场地	和	机器	-	枪支	是	防守	这	镇	反对	我们的

[əd'vɑːns] — [ə; eɪ] ['həʊpləs] [ə'feə(r)] ,

advance	—	a	hopeless	affair	,
进步	—	一个	绝望	事务	,

数千名敌军士兵（人数众多）配备野战枪和机枪，正在抵抗我们的进攻——这是一场毫无希望的战斗。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] [kʌt] [ɒf] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [sə'plaɪz]

considering	that	they	were	entirely	cut	off	,	without	any	chance	of	obtaining	supplies
考虑	那	他们	是	完全	切	离开	,	没有	任何	机会	的	获得	补给品

[ɔː(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] . [-]

or	reinforcements	.	[	125	]
或者	增援部队	.	[	-	]

考虑到他们完全被切断了联系，没有任何机会获得补给或增援。[125]

['kæptʃə(r)][ɒv; əv]['haɪfə][baɪ][ðə; ði] 15th [brɪ'geɪd] .

Capture	of	Haifa	by	the	15th	Brigade	.
捕获	的	海法	经过	这	15th	旅	.

第15旅攻占海法。

[ðə; ði] ['ʃɜːˌwʊd] ['reɪndʒəz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] 15th [brɪ'geɪd] [wɪtʃ] ['riːəli]

The	Sherwood	Rangers	went	to	the	assistance	of	the	15th	Brigade	which	really
这	舍伍德	游骑兵队	去	到	这	协助	的	这	15th	旅	哪个	真的

[hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk] ,

had	a	very	difficult	task	,
有	一个	非常	难的	任务	,

舍伍德游骑兵队前去支援第15旅，第15旅的任务确实非常艰巨。

[æz; əz][ðə; ði] [pleɪn] [bɪ'fɔː(r)] ['haɪfə] [wɒz; wəz] , [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] , ['bɒgi] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ;

as	the	plain	before	Haifa	was	,	in	many	places	,	boggy	and	almost	impassable	;
作为	这	清楚的	前	海法	曾是	,	在	许多	地方	,	沼泽地	和	几乎	不可逾越	;

海法前的平原在许多地方都是沼泽地，几乎无法通行；

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [striːmz] ['fləʊɪŋ] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] .

in	addition	there	were	many	streams	flowing	across	it	.
在	添加	那里	是	许多	溪流	流动	穿过	它	.

此外，还有许多溪流流经此地。

[ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [tuː; tə] ['haɪfə] [rʌnz] [raɪt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [maʊnt] [kɑː'mel] [-] [ɒn][ðə; ði]

The	main	road	to	Haifa	runs	right	along	the	foot	of	Mount	Carmel	[	25	]	on	the
这	主要的	路	到	海法	跑步	正确的	沿着	这	脚	的	山	卡梅尔	[	-	]	在	这

[left] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪn] ,

left	of	the	plain	,
左边	的	这	清楚的	,

通往海法的主要道路沿着卡梅尔山[25]山脚延伸，位于平原的左侧。

[ænd; ənd] ['bɔːdərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	bordering	it	.
和	毗邻	它	.

并与它相邻。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðəm'selvz] ,

It	was	here	that	the	enemy	had	established	themselves	,
它	曾是	这里	那	这	敌人	有	已确立的	他们自己	,

敌人就在这里站稳了脚跟。

['kʌvərɪŋ] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ðeə(r)] [gʌnz] .

covering	every	part	of	the	ground	with	their	guns	.
覆盖	每一个	部分	的	这	地面	和	他们的	枪支	.

他们用枪炮覆盖了地面的每一个角落。

[wɪð] [greɪt] [dæʃ] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] 15th [brɪ'geɪd] ['gæləp] [ðə; ði] ['enəmi] [pə'zɪʃnz] ,

With	great	dash	,	however	,	the	15th	Brigade	galloped	the	enemy	positions	,
和	伟大的	短跑	,	然而	,	这	15th	旅	疾驰	这	敌人	职位	,

然而，第15旅以迅雷不及掩耳之势冲向敌军阵地。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [hæd; həd] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [taʊn] !

and	within	a	short	time	had	captured	the	town	!
和	之内	一个	短的	时间	有	捕获	这	镇	!

很快，他们就占领了这座城镇！

[mʌtʃ] [tuː; tə] ['ɛvriˌbɑːdiz] [rɪ'gret] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][sɜː(r)] - [sɪŋ] [wɒz; wəz] [kɪld]

Much	to	everybody's	regret	,	the	son	of	General	Sir	Pertab	Singh	was	killed
很多	到	每个人的	后悔	,	这	儿子	的	一般的	先生	-	辛格	曾是	被杀

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [ə'tæk] .

during	this	attack	.
期间	这	攻击	.

令人遗憾的是，珀塔布·辛格爵士将军的儿子在这次袭击中丧生。

[hɪz; ɪz] [lɒs] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [rɪ'gretɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] , [ænd; ənd][ɔ:l] [hu:] [nju:] [hɪm] . [-]

His	**loss**	**was**	**much**	**regretted**	**by**	**his**	**comrades**	**,**	**and**	**all**	**who**	**knew**	**him**	**.**	**[**	**126**	**]**
他的	损失	曾是	很多	后悔	经过	他的	同志们	,	和	全部	WHO	知道	他	.	[	-	]

他的离世令他的战友和所有认识他的人都深感惋惜。[126]

[waɪl] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] , [wi:; wi] ([ðə; ðɪ] 14th [brɪ'geɪd]) [dɪ'sendɪd] [ðə; ðɪ] [hɪl]

While	**this**	**action**	**was**	**taking**	**place**	**,**	**we**	**(**	**the**	**14th**	**Brigade**	**)**	**descended**	**the**	**hill**
尽管	这	行动	曾是	采取	地方	,	我们	(	这	14th	旅	)	下降	这	爬坡道

[frɒm; frəm][ʃeɪk; ʃi:k] - ,

from	**Sheikh**	**Abreik**	**,**
从	谢赫	-	,

与此同时，我们（第14旅）从谢赫阿布雷克山上下来，

[krɒst] [ə; eɪ] [brɪdʒ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [haɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] [kɪ'ʃɒn] [-] ,

crossed	**a**	**bridge**	**,**	**which**	**was**	**at**	**a**	**great**	**height**	**over**	**the**	**river**	**Kishon**	**[**	**26**	**]**	**,**
交叉	一个	桥	,	哪个	曾是	在	一个	伟大的	高度	超过	这	河	基顺	[	-	]	,

[ænd; ənd] ,

and	**,**
和	,

他们过了一座桥，这座桥高高地横跨基顺河[26]，然后，

['tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [raɪt] [ɒf] [ðə; ðɪ][rəʊd] , [ˌdɪs'maʊnt] [ænd; ənd] ['wɔ:təd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:] [wɪð]

turning	**to**	**the**	**right**	**off**	**the**	**road**	**,**	**dismounted**	**and**	**watered**	**from**	**it**	**with**
转弯	到	这	正确的	离开	这	路	,	下马	和	浇水	从	它	和

['bʌkɪt] .

buckets	**.**
水桶	.

向右拐下路，下马，用桶从路边给马浇水。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] , ['əʊɪŋ] [tu:; tə]['əʊvə(r)] - ['ki:nnəs] [ɒn][ðə; ðɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [tu:] ['hɔ:sɪz] [ɪn]

It	**was**	**here**	**that**	**,**	**owing**	**to**	**over**	**-**	**keenness**	**on**	**the**	**part**	**of**	**two**	**horses**	**in**
它	曾是	这里	那	,	欠款	到	超过	-	敏锐	在	这	部分	的	二	马匹	在

[ðə; ðɪ] ['skwɒdrən] ,

the	**Squadron**	**,**
这	中队	,

正是在这里，由于中队中两匹马过于兴奋，

[ðeɪ] [brəʊk] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [drɪŋk] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] , [fel] [ɪn] !

they	**broke**	**away**	**,**	**and**	**,**	**trying**	**to**	**drink**	**from**	**the**	**river**	**,**	**fell**	**in**	**!**
他们	打破	离开	,	和	,	尝试	到	喝	从	这	河	,	跌倒	在	!

他们挣脱束缚，想到河里喝水，结果掉进了河里！

['fɔ:tʃənətlɪ] [bəuθ][wɜ:(r); wə(r)] ['reskju:d] , [bʌt; bət] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [greɪt] ['dɪfɪkəltɪ] .

Fortunately	**both**	**were**	**rescued**	**,**	**but**	**not**	**without**	**great**	**difficulty**	**.**
幸运的是	两个都	是	获救	,	但	不是	没有	伟大的	困难	.

幸运的是，两人最终都获救了，但过程十分艰难。

['mi:nwaɪl] , ['ʃelɪŋ] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ɒn] ; ['lʌkɪlɪ] [ðə; ðɪ] [ʃelz] [ɔ:l] [fel] [ʃɔ:t] [ɒv; əv][ju: 'es] ,

Meanwhile	**,**	**shelling**	**was**	**going**	**on**	**;**	**luckily**	**the**	**shells**	**all**	**fell**	**short**	**of**	**us**	**,**
同时	,	炮击	曾是	去	在	;	幸运的是	这	贝壳	全部	跌倒	短的	的	我们	,

与此同时，炮击仍在继续；幸运的是，炮弹都没有击中我们。

[ɔ:l'ðəʊ] ['hævɪŋ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ðɪ] [hɪl] , [æz; əz] ['menʃ(ə)nd] , [wi:; wi][hæd; həd] [ə'træktɪd] [ðə; ðɪ]

although	**having**	**descended**	**the**	**hill**	**,**	**as**	**mentioned**	**,**	**we**	**had**	**attracted**	**the**
虽然	拥有	下降	这	爬坡道	,	作为	提及	,	我们	有	吸引	这

[ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['tɜ:kɪʃ] ['gʌnə(r)] .

attention	**of**	**the**	**Turkish**	**gunners**	**.**
注意力	的	这	土耳其	炮手	.

虽然我们下了山，但正如前面提到的，我们引起了土耳其炮兵的注意。

['leɪtə(r)][ɒn][ɪn][ðə; ði][deɪ][wi:; wi][mu:vd]['ɪntu:]['haɪfə][-][ə'lɒŋ][ðə; ði][rəʊd][wɪtʃ][hæd; həd][bi:n]

Later	on	in	the	day	we	moved	into	Haifa	[	27	]	along	the	road	which	had	been
之后	在	在	这	天	我们	已搬	进入	海法	[	-	]	沿着	这	路	哪个	有	到过

[ðə; ði][si:n][ɒv; əv][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] .

the	scene	of	the	action	.
这	场景	的	这	行动	.

当天晚些时候，我们沿着事发路进入了海法[27]。

['pɑ:sɪŋ][ðə; ði][rɪ'zʌlts][ɒv; əv][ðə; ði][wɜ:k][ɒv; əv][ðə; ði] 15th [brɪ'geɪd][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] " [es] . [ɑ:(r)] .

Passing	the	results	of	the	work	of	the	15th	Brigade	and	of	the	"	S	.	R	.
通过	这	结果	的	这	工作	的	这	15th	旅	和	的	这	"	S	.	拉	.

[waɪ] . " [wɪtʃ] ,

Y	.	"	which	,
是	.	"	哪个	,

传达第15旅和“SRY”的工作成果，

[tu:; tə][dʒʌdʒ][frɒm; frəm][ðə; ði]['nʌmbəz][ɒv; əv][kɪld][ænd; ənd]['wu:ndɪd][ə'lɒŋ][ðə; ði][rəʊd]([wɪtʃ]

to	judge	from	the	numbers	of	killed	and	wounded	along	the	road	(	which
到	法官	从	这	数字	的	被杀	和	受伤	沿着	这	路	(	哪个

[wɜ:(r); wə(r)]['bi:ɪŋ][delt][wɪð][baɪ][ðə; ði]['kæv(ə)lri][fi:ld]['æmbjələns]) ,

were	being	dealt	with	by	the	Cavalry	Field	Ambulance	)	,
是	存在	已处理	和	经过	这	骑兵	场地	救护车	)	,

从沿途死伤人数（由骑兵野战救护队处理）来看，

[mʌst; məst][hæv; həv][bi:n][ɒv; əv][ə; eɪ]['veri]['strenjuəs]['kærəktə(r)] , [wi:; wi][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ɪn'kæmpt]

must	have	been	of	a	very	strenuous	character	,	we	at	length	encamped
必须	有	到过	的	一个	非常	费力的	特点	,	我们	在	长度	营地

[ə'pɒn][ðə; ði][si:] - [ʃɔ:(r)] ,

upon	the	sea	-	shore	,
之上	这	海	-	支撑	,

想必旅途十分艰辛，我们最终在海边扎营。

['ʌndə(r)][deɪt][pɑ:mz] , [wɪ'ðɪn][ə; eɪ][maɪl][nɔ:θ][ɒv; əv][ðə; ði][taʊn] !

under	date	palms	,	within	a	mile	north	of	the	town	!
在下面	日期	棕榈树	,	之内	一个	英里	北	的	这	镇	!

在椰枣树下，距离小镇以北不到一英里！

[ðə; ði]['dɪstəns]['kʌvəd][ðæt][deɪ][wɒz; wəz] - [maɪlz] . [-]

The	distance	covered	that	day	was	25	miles	.	[	127	]
这	距离	涵盖	那	天	曾是	-	英里	.	[	-	]

当天行驶的距离为 25 英里。[127]

[ðə; ði] 13th [brɪ'geɪd] , ['mi:ntaɪm] , [hæd; həd]['kæptʃəd]['eɪkə(r)][-][ɒn][ðə; ði][nɔ:θ] , ['ɑ:ftə(r)]['əʊnli]

The	13th	Brigade	,	meantime	,	had	captured	Acre	[	28	]	on	the	north	,	after	only
这	13th	旅	,	与此同时	,	有	捕获	英亩	[	-	]	在	这	北	,	后	仅有的

[slaɪt][ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

slight	opposition	,
轻微	反对	,

与此同时，第13旅在北部攻占了阿克[28]，几乎没有遇到抵抗。

[jet][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ɪ'fektɪd] , [wɪ'ðɪn][ə; eɪ][fju:]['aʊəz] ,

yet	it	had	effected	,	within	a	few	hours	,
然而	它	有	受影响	,	之内	一个	很少	小时	,

然而，短短几个小时内，它就产生了效果。

[ðə; ði][fi:t][wɪtʃ][nə'pəʊlɪən][hæd; həd][ɪn'taɪəli][feɪld][tu:; tə]['ʌmplɪʃ]['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ][si:dʒ][ɒv; əv] -

the	feat	which	Napoleon	had	entirely	failed	to	accomplish	after	a	siege	of	60
这	特技	哪个	拿破仑	有	完全	失败的	到	完成	后	一个	围城	的	-

[deɪz] !

days	!
天	!

这是拿破仑围城60天都未能完成的壮举！

[ˌɪnsɪ'dent(ə)li] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] , [ðæt] [hiːps] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kænən] - [bɔːlz] [wɜː(r); wə(r)]

Incidentally	**,**	**it**	**may**	**be**	**mentioned**	**,**	**that**	**heaps**	**of**	**his**	**cannon**	**-**	**balls**	**were**
顺便	,	它	可能	是	提及	,	那	堆积如山	的	他的	大炮	-	球	是

[faʊnd] [æt; ət] ['haɪfə] .

found	**at**	**Haifa**	**.**
成立	在	海法	.

顺便提一下，在海法发现了他的大量炮弹。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] (24th) , ['aʊə(r)][men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [beɪðd] [ɪn][ðə; ði] [siː] !

The	**next**	**morning**	**(**	**24th**	**)**	**,**	**our**	**men**	**and**	**horses**	**bathed**	**in**	**the**	**sea**	**!**
这	下一个	早晨	(	24th	)	,	我们的	男人	和	马匹	洗澡	在	这	海	!

第二天早上（24日），我们的人和马都在海里洗澡！

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [aʊt] , [ˌʌndə'wɔːtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [bɑːbd] ['waɪə(r)][hæd; həd] [biːn]

A	**short**	**distance**	**out**	**,**	**underwater**	**,**	**it**	**was**	**found**	**that**	**barbed**	**wire**	**had**	**been**
一个	短的	距离	出去	,	水下	,	它	曾是	成立	那	带倒刺的	金属丝	有	到过

[fɪkst] .

fixed	**.**
固定的	.

在离岸不远的水下，人们发现已经固定了带刺铁丝网。

[ðɪs] [ðə; ði] [tɜːrks] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [pleɪst] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]

This	**the**	**Turks**	**had**	**evidently**	**placed**	**in**	**position**	**with**	**the**	**object**	**of**
这	这	土耳其人	有	显然	放置	在	位置	和	这	目的	的

[prɪ'ventɪŋ] [ə; eɪ] ['lændɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] .

preventing	**a**	**landing**	**from**	**the**	**sea**	**.**
预防	一个	降落	从	这	海	.

显然，土耳其人设置这些设施是为了阻止从海上登陆。

[ðiːz] [ɪn'tæŋglmənts] , [haʊ'evə(r)] ,

These	**entanglements**	**,**	**however**	**,**
这些	纠缠	,	然而	,

然而，这些纠葛

[ɪn][nəʊ] [weɪ] [ɪm'piːdɪd] [ðə; ði] ['beɪðɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði][klɪə(r)]['wɔːtə(r)] .

in	**no**	**way**	**impeded**	**the**	**bathing**	**as**	**they**	**could**	**easily**	**be**	**seen**	**in**	**the**	**clear**	**water**	**.**
在	不	方式	受阻	这	洗澡	作为	他们	可以	容易地	是	已见	在	这	清除	水	.

在清澈的水中很容易看到他们，所以丝毫没有妨碍人们游泳。

['aʊə(r)] [truːps] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'laʊd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [taʊn] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi]

Our	**troops**	**were**	**also**	**allowed**	**to**	**visit**	**the**	**town**	**,**	**which**	**was**	**found**	**to**	**be**
我们的	军队	是	还	允许	到	访问	这	镇	,	哪个	曾是	成立	到	是

['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ;

very	**interesting**	**;**
非常	有趣的	;

我们的部队也被允许参观这座城镇，他们发现这座城镇非常有趣；

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] ['meni] ['mɒd(ə)n] ['haʊzɪz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ɪn] ['sevrəl] [rɪ'spekts] ,

there	**being**	**many**	**modern**	**houses**	**,**	**it**	**was**	**,**	**in**	**several**	**respects**	**,**
那里	存在	许多	现代的	房屋	,	它	曾是	,	在	一些	尊重	,

由于有很多现代住宅，从几个方面来看，

[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] ['eni] [taʊn] [wiː; wi][hæd; həd] ['priːviəsli] ['vɪzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] .

superior	**to**	**any**	**town**	**we**	**had**	**previously**	**visited**	**in**	**the**	**interior**	**.**
优越的	到	任何	镇	我们	有	之前	到访	在	这	内部的	.

比我们之前去过的任何内陆城镇都要好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv] [-]

It	**is**	**not**	**too**	**much**	**to**	**say**	**that**	**many**	**of**	**[**	**128**	**]**
它	是	不是	也	很多	到	说	那	许多	的	[	-	]

毫不夸张地说，许多[128]

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .

the	**inhabitants**	**were**	**delighted**	**to**	**see**	**the**	**British**	**.**
这	居民	是	高兴极了	到	看	这	英国	.

当地居民见到英国人非常高兴。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [juː 'es][ðə; ði] ['priːviəs] [jɪə(r)] !

They	**even**	**said**	**that**	**they**	**had**	**expected**	**us**	**the**	**previous**	**year**	**!**
他们	甚至	说	那	他们	有	预期的	我们	这	以前的	年	!

他们甚至说他们去年就预料到我们会来了!

['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [də'mæskəs] . [-]

Capture	**of**	**Damascus**	**.**	**[**	**29**	**]**
捕获	的	大马士革	.	[	-	]

攻占大马士革。[29]

['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [spent] [æt; ət] ['haɪfə] , [bæk] [ə'gen] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [went] (['liːvɪŋ] [ðə; ði] " [es] .

After	**another**	**day**	**spent**	**at**	**Haifa**	**,**	**back**	**again**	**the**	**Division**	**went**	**(**	**leaving**	**the**	**"**	**S**	**.**
后	其他	天	花费	在	海法	,	后退	再次	这	分配	去	(	离开	这	"	S	.

[ɑː(r)] . [waɪ] . " [æz; əz][ə; eɪ] ['gærɪsn]) , [-]

R	**.**	**Y**	**.**	**"**	**as**	**a**	**garrison**	**)**	**,**	**[**	**129**	**]**
拉	.	是	.	"	作为	一个	驻军	)	,	[	-	]

在海法又待了一天后，该师又返回了（留下"SRY"作为驻军）[129]。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [seɪm] [rəʊd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] ,

along	**the**	**same**	**road**	**by**	**which**	**they**	**had**	**come**	**,**
沿着	这	相同的	路	经过	哪个	他们	有	来	,

沿着他们来时的同一条路，

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ə'bʌv] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

as	**far**	**as**	**the**	**top**	**of**	**the**	**hill**	**above**	**the**	**river**	**.**
作为	远的	作为	这	顶部	的	这	爬坡道	多于	这	河	.

一直到河边山顶。

[hɪə(r)][wiː; wi] [brɑːntʃt] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [θruː] [baɪt] [lɑːm] ([ə; eɪ]['dʒɜːmən] ['kɒləni]) ,

Here	**we**	**branched**	**off**	**to**	**the**	**left**	**through**	**Beit**	**Lahm**	**(**	**a**	**German**	**colony**	**)**	**,**
这里	我们	分支	离开	到	这	左边	通过	贝特	拉姆	(	一个	德语	殖民地	)	,

在这里，我们向左岔路，穿过贝特拉姆（一个德国殖民地）。

[ænd; ənd] - [tuː; tə] - ['kɛnə] , [fɔː(r)] [maɪlz] [nɔːθ] - [iːst] [ɒv; əv] ['næzərəθ] [ɒn][ðə; ði] [taɪ'bɪriəs]

and	**Seffurie**	**to**	**Kefr**	**Kenna**	**,**	**four**	**miles**	**north**	**-**	**east**	**of**	**Nazareth**	**on**	**the**	**Tiberias**
和	-	到	-	肯纳	,	四	英里	北	-	东方	的	拿撒勒	在	这	提比里亚

[rəʊd] ,

Road	**,**
路	,

从塞弗里到凯夫尔肯纳，位于提比里亚路拿撒勒东北四英里处，

[sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] " ['keɪnə][ɒv; əv] ['gæləliː] " [weə(r)] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [tɜːnd] ['ɪntuː] [waɪn] [-] .

said	**to**	**be**	**the**	**"**	**Cana**	**of**	**Galilee**	**"**	**where**	**the**	**water**	**was**	**turned**	**into**	**wine**	**[**	**30**	**]**	**.**
说	到	是	这	"	迦拿	的	加利利	"	在哪里	这	水	曾是	转向	进入	葡萄酒	[	-	]	.

据说这里是"加利利的迦拿"，水在这里变成了酒[30]。

[ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] ['veri] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['rɒki] , ['biːɪŋ] [ɪn] [pɑːts] ['mɪəli]

The	**latter**	**part**	**of**	**the**	**road**	**was**	**very**	**narrow**	**and**	**rocky**	**,**	**being**	**in**	**parts**	**merely**
这	后者	部分	的	这	路	曾是	非常	狭窄的	和	岩石	,	存在	在	部分	仅仅

[ə; eɪ] [gəʊt] - [træk] .

a	**goat**	**-**	**track**	**.**
一个	山羊	-	追踪	.

道路后半段非常狭窄崎岖，有些地方甚至只是一条羊肠小道。

['aʊə(r)] ['ænɪmlz] [hæd; həd][nəʊ]['wɔːtə(r)] [ðæt] [deɪ] — [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [kwaɪt] [ˌʌnəb'teɪnəbl] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]
Our animals had no water that day — it being quite unobtainable in spite of
我们的 动物 有 不 水 那 天 — 它 存在 相当 无法获得 在 尽管如此 的
['priːviəs] [əd'vaɪs] .
previous advices .
以前的 建议 .

那天我们的牲畜没有水喝——尽管之前有人建议过，但水根本无法获取。

[æt; ət] - . - [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ([sep'tembə(r)] 26th) [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][taɪ'bɪriəs] [
At 02 . 00 the next morning (September 26th) the Division started for Tiberias [
在 - . - 这 下一个 早晨 (九月 26th) 这 分配 开始 为了 提比里亚 [
-] .
31] .
-] .

第二天凌晨 2 点（9 月 26 日），该师向提比里亚进发[31]。

" [nəʊ] . [wʌn] " ['sekʃ(ə)n] ['gəʊɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [gɑːd] , [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən]
" No . 1 " Section going with the advance guard , the remainder of the Squadron
" 不 . 1 " 部分 去 和 这 进步 警卫 , 这 余 的 这 中队
['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['dekən] [hɔːs] .
following the Deccan Horse .
下列的 这 德干高原 马 .

“1”分队随先头部队行进，其余中队跟随德干骑兵队。

[ðə; ði] 14th [brɪ'geɪd] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [leɪk] [taɪ'bɪriəs] [-] ([siː] [-]
The 14th Brigade reached the shores of Lake Tiberias [32] (Sea [130]
这 14th 旅 达到 这 海岸 的 湖 提比里亚 [-] (海 [-]

第 14 旅抵达了提比里亚湖岸[32]（海[130]）

[ɒv; əv] ['gæləliː]) [dʒʌst] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [æt; ət] - . - [ænd; ənd] ['hɔːltɪd] [ʌn'tɪl] - . - [tuː; tə]
of Galilee) just north of the town at 08 . 30 and halted until 12 . 00 to
的 加利利) 只是 北 的 这 镇 在 - . - 和 停止 直到 - . - 到
[ə'laʊ] [ðə; ði] [ɒ'streɪliən] ['maʊntɪd] [dɪ'vɪʒ(ə)n][tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ɒn][ðeə(r)] [weɪ] [tə'wɔːdz] [də'mæskəs] .
allow the Australian Mounted Division to pass through on their way towards Damascus .
允许 这 澳大利亚 安装 分配 到 经过 通过 在 他们的 方式 向 大马士革 .

加利利）就在该镇以北，时间是 08:30，一直到 12:00 才停下来，以便让澳大利亚骑兵师通过，前往大马士革。

[hɪə(r)] , ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] " [ɒf] - ['sædl] " [ænd; ənd] ['wɔːtəd] [twaɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][hɔːlt] , [ðə; ði]
Here , horses were " off - saddled " and watered twice during the halt , the
这里 , 马匹 是 " 离开 - 鞍 " 和 浇水 两次 期间 这 停止 , 这
['wɔːtə(r)] ['biːɪŋ] [kwaɪt] [freʃ] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
water being quite fresh and clear .
水 存在 相当 新鲜的 和 清除 .

在这里，马匹在停留期间被卸下鞍具并饮水两次，水质非常新鲜清澈。

['biːɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['dʒentli] ['ʃelvɪŋ] ,
Being upon the shore , which was gently shelving ,
存在 之上 这 支撑 , 哪个 曾是 轻轻地 货架 ,

身处缓缓倾斜的岸边，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə][ðeə(r)] [hɑːts] - ['kɒntent] .
they were able to walk in and drink to their hearts ' content .
他们 是 有能力的 到 走 在 和 喝 到 他们的 心 - 内容 .

他们可以走进去，尽情畅饮。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒppə'tjuːnəti] [tuː; tə] [beɪð] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['feəli] [hɒt] ,
A number of men also took the opportunity to bathe ; it was fairly hot ,
一个 数字 的 男人 还 采取 这 机会 到 洗澡 ; 它 曾是 相当 热的 ,

一些男士也趁机洗了个澡；天气相当热。

['biːɪŋ] - [fiːt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .

being	680	feet	below	the	level	of	the	sea	.
存在	-	脚	以下	这	等级	的	这	海	.

位于海平面以下 680 英尺处。

[ðə; ði]['rɪvə(r)]['dʒɔːdn] [rʌnz] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] [leɪk] ,

The	River	Jordan	runs	right	through	the	lake	,
这	河	约旦	跑步	正确的	通过	这	湖	,

约旦河贯穿整个湖泊，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [naʊ] [ðæt] [ðɪs] [pɔɪnt] [wɒz; wəz] - [maɪlz] ([æz; əz][ðə; ði]

and	it	is	interesting	to	know	now	that	this	point	was	64	miles	(	as	the
和	它	是	有趣的	到	知道	现在	那	这	观点	曾是	-	英里	(	作为	这

[krəʊ] [flaɪz]) ,

crow	flies	)	,
乌鸦	苍蝇	)	,

有趣的是，现在我们知道这一点距离此处直线距离为 64 英里。

[ʌp][ðə; ði]['rɪvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['skwɒdrən] [kæmp] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

up	the	river	from	the	site	of	the	late	Squadron	camp	when	it	was
向上	这	河	从	这	地点	的	这	晚的	中队	营	什么时候	它	曾是

['priːviəsli] [ɪn][ðə; ði]['dʒɔːdn] ['væli] .

previously	in	the	Jordan	Valley	.
之前	在	这	约旦	谷	.

从约旦河谷的旧中队营地遗址向上游走去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] 4th [dɪ'vɪʒ(ə)n][hæd; həd][hæd; həd] [tʌf] [wɜːk] [ɪn]

It	was	reported	to	us	that	the	4th	Division	had	had	tough	work	in
它	曾是	据报道	到	我们	那	这	4th	分配	有	有	艰难的	工作	在

[ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] [taɪ'bɪriəs] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

the	streets	of	Tiberias	in	order	to	capture	it	.
这	街道	的	提比里亚	在	命令	到	捕获	它	.

据我们了解，第四师在攻占提比里亚的过程中经历了艰苦卓绝的战斗。

[ðeɪ] [hæd; həd] [naʊ] [gɒn] [raʊnd] [ðə; ði] ['sʌðən] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz]

They	had	now	gone	round	the	southern	shores	of	the	lake	and	joined	forces
他们	有	现在	已消失	圆形的	这	南部	海岸	的	这	湖	和	加入	力量

[wɪð] [ðə; ði] [ʃɛ'riːfiən] [truːps] ,

with	the	Sherifian	Troops	,
和	这	谢里菲安	军队	,

他们绕到湖的南岸，与谢里夫军队会合了。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [-]

who	had	been	[	131	]
WHO	有	到过	[	-	]

曾是[131]

['hærəsɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [fɔːθ] ['ɑːmi] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɔːdn][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [pə'sjuːɪŋ]

harassing	the	enemy's	Fourth	Army	east	of	the	Jordan	and	were	now	pursuing
骚扰	这	敌人的	第四	军队	东方	的	这	约旦	和	是	现在	追求

[ðem; ðəm] ['nɔːθwədz] .

them	northwards	.
他们	向北	.

他们在约旦河以东骚扰敌军第四军，现在正向北追击。

['præktɪkli] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['sev(ə)nθ] [ænd; ənd] [eɪtθ] ['ɑːmiz] ,

Practically	the	whole	of	the	Turkish	Seventh	and	Eighth	Armies	,
几乎	这	所有的	的	这	土耳其	第七	和	第八	军队	,

实际上，土耳其第七和第八军的全部兵力都.....

[wɪtʃ] ['priːviəsli] [held] [ðə; ði] [laɪn] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɔːdn] , [hæd; həd] [naʊ] [biːn] [ə'kaʊntɪd]

which	previously	held	the	line	west	of	the	Jordan	,	had	now	been	accounted
哪个	之前	握住	这	线	西方	的	这	约旦	,	有	现在	到过	已记录

[fɔː(r); fə(r)] .

for	.
为了	.

之前控制约旦河西岸的势力已被清剿。

[æt; ət] - . - [wiː; wi] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] [θruː]

At	12	.	00	we	continued	the	advance	along	the	shores	of	the	lake	through
在	-	.	-	我们	持续	这	进步	沿着	这	海岸	的	这	湖	通过

['plez(ə)nt] , ['kʌltɪveɪtɪd] ['kʌntri] ,

pleasant	,	cultivated	country	,
令人愉快的	,	栽培	国家	,

中午12点，我们继续沿着湖岸行进，穿过风景宜人的耕地。

[tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] - [west] ['kɔːnə(r)] ; [ðen] ['nɔːθwəd] , [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [sɪks] [maɪlz] , [ænd; ənd] [daʊn]

to	the	north	-	west	corner	;	then	northward	,	for	about	six	miles	,	and	down
到	这	北	-	西方	角落	;	然后	向北	,	为了	关于	六	英里	,	和	向下

[æn; ən] ['ævənjuː] [ɒv; əv] [triːz] ,

an	avenue	of	trees	,
一个	大街	的	树木	,

向西北角走；然后向北走大约六英里，沿着一条林荫大道走，

[pɑːst] [ðə; ði] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['dʒuːɪʃ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - .

past	the	pretty	little	Jewish	village	of	Jataine	.
过去的	这	漂亮的	小的	犹太人	村庄	的	-	.

穿过美丽的犹太小村庄雅泰内。

[ðə; ði] [ɔː'streɪljənz] , [ɪn] [frʌnt] ,

The	Australians	,	in	front	,
这	澳大利亚人	,	在	正面	,

澳大利亚队在前，

[wɜː(r); wə(r)] [held] [ʌp] [æt; ət] ['kusə] ['eɪ.trə] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒɔːdn] [baɪ] [ɑː'tɪlərɪ] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] - [gʌnz] [æt; ət]

were	held	up	at	Kusa	Atra	on	the	Jordan	by	artillery	and	machine	-	guns	at
是	握住	向上	在	库萨	阿特拉	在	这	约旦	经过	炮兵	和	机器	-	枪支	在

[ðə; ði] [brɪdʒ] ,

the	bridge	,
这	桥	,

在约旦河畔的库萨阿特拉，他们被桥上的炮兵和机枪阻挡住了。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [dɪ'strɔɪd] .

which	the	enemy	had	destroyed	.
哪个	这	敌人	有	损毁	.

被敌人摧毁的。

[ðæt] [naɪt] [ðə; ði] 14th [brɪ'geɪd] [ɪn'kæmpt] [wɪ'ðɪn] [tuː] [maɪlz] [ɒv; əv] [ðɪs] [brɪdʒ] ,

That	night	the	14th	Brigade	encamped	within	two	miles	of	this	bridge	,
那	夜晚	这	14th	旅	营地	之内	二	英里	的	这	桥	,

当晚，第14旅在距离这座桥两英里范围内扎营。

['hævɪŋ] ['mɑːtʃt] ['əʊvə(r)] - [maɪlz] [ðæt] [deɪ] .

having	marched	over	30	miles	that	day	.
拥有	行军	超过	-	英里	那	天	.

那天他们行军了30多英里。

['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ([sep'tembə(r)] 28th) [ðə; ði] [ɔː'streɪljənz] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)][baɪ][ðə; ði]

Early	the	next	morning	(	September	28th	)	the	Australians	crossed	the	river	by	the
早期的	这	下一个	早晨	(	九月	28th	)	这	澳大利亚人	交叉	这	河	经过	这

[fɔːd] ,

ford	,
福特	,

第二天清晨（9月28日），澳大利亚人从浅滩渡过了河。

[ænd; ənd] " ['skʌpə] " [ðə; ði] ['pɑːti] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] , [bʌt; bət] ,

and	"	scuppered	"	the	party	which	had	been	holding	them	up	,	but	,
和	"	沉没	"	这	派对	哪个	有	到过	保持	他们	向上	,	但	,

[ʌn'fɔːtʃənətli] ,

unfortunately	,
很遗憾	,

并“挫败”了一直阻碍他们的那场聚会，但不幸的是，

[wɪð] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðeə(r)]['nʌmbə(r)] .

with	the	loss	of	a	few	of	their	number	.
和	这	损失	的	一个	很少	的	他们的	数字	.

他们损失了一些人手。

[ðə; ði] 14th [brɪ'geɪd] [ə'kɔːdɪŋli] [muːvd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)][æt; ət] - . - [ænd; ənd] ['wɔːtəd] ,

The	14th	Brigade	accordingly	moved	down	to	the	river	at	09	.	00	and	watered	,
这	14th	旅	因此	已搬	向下	到	这	河	在	-	.	-	和	浇水	,

于是，第14旅于上午9点下到河边饮水。

[ænd; ənd][æt; ət] - . - [krɒst] [baɪ][ðə; ði] [brɪdʒ] [wɪtʃ] [hæd; həd] , [baɪ] [ðen] ,

and	at	15	.	00	crossed	by	the	bridge	which	had	,	by	then	,
和	在	-	.	-	交叉	经过	这	桥	哪个	有	,	经过	然后	,

下午3点，我们经过了那座桥，当时，

[biːn] [rɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌendʒə'nɪr] (" [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] " ['sekʃ(ə)n] [wɪð] [əd'vɑːns] [gɑːd] ['fɔːdɪŋ]

been	repaired	by	the	Royal	Engineers	(	"	No	.	2	"	Section	with	advance	guard	fording
到过	已修复	经过	这	皇家	工程师	(	"	不	.	2	"	部分	和	进步	警卫	涉水

) ,

)	,
)	,

已由皇家工程兵修复（“第2”分队，带先头部队涉水而过），

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [nɔːθ] - ['iːstəli] [ə'lɒŋ] [wɒt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] [rəʊd] [wɪð] [ðə; ði]

and	continued	north	-	easterly	along	what	would	have	been	a	good	road	with	the
和	持续	北	-	东风	沿着	什么	会	有	到过	一个	好的	路	和	这

[help] [ɒv; əv][ə; eɪ] [-]

help	of	a	[	132	]
帮助	的	一个	[	-	]

然后继续向东北方向前进，沿着一条原本应该是不错的道路，在[132]的帮助下

[stiːm] ['rəʊlə(r)] ([bʌt; bət][æt; ət]['prez(ə)nt][wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] ,

steam	roller	(	but	at	present	was	the	reverse	,
蒸汽	滚筒	(	但	在	展示	曾是	这	撤销	,

蒸汽压路机（但目前情况正好相反，

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] [stəʊnz] [pʊt] [daʊn] [nɒt] ['biːɪŋ] [rəʊld] [ɪn]) ,

owing	to	the	large	stones	put	down	not	being	rolled	in	)	,
欠款	到	这	大的	石头	放	向下	不是	存在	滚动	在	)	,

由于放置的大石头没有被滚入土中），

[tuː; tə] [kuːnaɪtrə] (- [maɪlz] [baɪ][ðə; ði][mæp][bʌt; bət] ['æktʃuəli] ['hɑːdli] [les] [ðæn; ðən] -) , [ə'raɪvɪŋ] -

to	Kuneitra	(	14	miles	by	the	map	but	actually	hardly	less	than	20	)	,	arriving	23
到	库奈特拉	(	-	英里	经过	这	地图	但	实际上	几乎	较少的	比	-	)	,	抵达	-

. - .

.	00	.

. - .

到达库奈特拉（地图上显示 14 英里，但实际上几乎不到 20 英里），23:00 到达。

[tuː] ['snaipəz] [ʃɒt] .

Two	Snipers	Shot	.
二	狙击手	射击	.

两名狙击手开枪。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wiː; wi] ['restɪd] .

The	next	day	we	rested	.
这	下一个	天	我们	休息	.

第二天我们休息了一天。

[truːps] ['hævɪŋ] [biːn] [snaɪpt] [æt; ət][baɪ] ['neɪtɪvz] ,

Troops	having	been	sniped	at	by	natives	,
军队	拥有	到过	狙击手	在	经过	本地人	,

军队遭到当地居民狙击，

[ə; eɪ] ['pɑːti] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['skwɒdrən] [wɒz; wəz] ['diːteɪld] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [tuː]

a	party	from	the	Squadron	was	detailed	to	make	an	example	of	two
一个	派对	从	这	中队	曾是	详细的	到	制作	一个	例子	的	二

[ə'fendər] [huː] [hæd; həd] [biːn] [kɔːt] " [red] - ['hændɪd] " .

offenders	who	had	been	caught	"	red	-	handed	"	.
罪犯	WHO	有	到过	捕捉	"	红色的	-	递交	"	.

中队派出一个小组，专门惩处两名被“当场抓获”的违法者，以儆效尤。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] ,

They	were	taken	back	to	their	village	,
他们	是	已采取	后退	到	他们的	村庄	,

他们被送回了村子。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [kraɪm] [hæd; həd] [biːn] ['pʌblɪkli] [ə'naʊnst] [baɪ][æn; ən] [ɪn'tɜːprətə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]

and	after	their	crime	had	been	publicly	announced	by	an	interpreter	to	the
和	后	他们的	犯罪	有	到过	公开	宣布	经过	一个	翻译	到	这

[tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ,

chief	of	the	tribe	and	the	inhabitants	,
首席	的	这	部落	和	这	居民	,

在翻译向部落首领和村民们公开宣布了他们的罪行之后，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [baɪ][ðə; ði]['faɪərɪŋ] ['pɑːti] .

they	were	shot	by	the	firing	party	.
他们	是	射击	经过	这	射击	派对	.

他们被行刑队射杀了。

[æt; ət] - . - [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [muːvd] [ɒf] [θruː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [meɪn] [də'mæskəs] [rəʊd] .

At	18	.	00	the	Brigade	moved	off	through	the	village	along	the	main	Damascus	Road	.
在	-	.	-	这	旅	已搬	离开	通过	这	村庄	沿着	这	主要的	大马士革	路	.

18:00，旅部沿着大马士革主干道穿过村庄出发。

[ə'baʊt] [naɪn] [maɪlz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] ,

About	nine	miles	out	they	were	brought	to	a	halt	,
关于	九	英里	出去	他们	是	带来	到	一个	停止	,

大约行驶了九英里后，他们停了下来。

[æz; əz][ðə; ði] [ɔː'streɪljənz] [ɪn] [frʌnt] [wɜː(r); wə(r)] " [held] [ʌp] " .

as	the	Australians	in	front	were	"	held	up	"	.
作为	这	澳大利亚人	在	正面	是	"	握住	向上	"	.

前面的澳大利亚队被“阻挡”了。

['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [klɪəd] [ðə; ði] [weɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi] [muːvd] [ɒn] [ə'gen] [æt; ət] - . - .

Later	,	they	cleared	the	way	,	however	,	and	we	moved	on	again	at	04	.	30	.
之后	,	他们	已清除	这	方式	,	然而	,	和	我们	已搬	在	再次	在	-	.	-	.

后来，他们扫清了障碍，我们在 4 点 30 分再次出发。

[ə; eɪ][hɔːlt][ɒv; əv][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [æt; ət] - . - [tuː; tə]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [nɑːr]

A	halt	of	half	an	hour	was	made	at	07	.	00	to	water	in	the	Nahr
一个	停止	的	一半	一个	小时	曾是	制成	在	-	.	-	到	水	在	这	纳尔
	-	,														

Mughaniye	,
-	,

早上7点，纳赫尔·穆加尼耶河停航半小时进行补水。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [æt; ət][ðə; ði][trɒt] .

after	which	part	of	the	distance	was	covered	at	the	trot	.
后	哪个	部分	的	这	距离	曾是	涵盖	在	这	小跑	.

之后，有一段路程是以小跑的方式完成的。

[æt; ət] - . - [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləm] [riːtʃt] [kɑːn] - [ˌiːˌɛs'eɪtʃ] - [ʃiːhə] , - [maɪlz] [saʊθ] -

At	11	.	30	the	head	of	the	column	reached	Khan	-	esh	-	Shiha	,	14	miles	south	-
在	-	.	-	这	头	的	这	柱子	达到	可汗	-	esh	-	施哈	,	-	英里	南	-

[iːst] [ɒv; əv] [də'mæskəs] .

east	of	Damascus	.
东方	的	大马士革	.

11点30分，纵队先头部队到达大马士革东南14英里处的汗伊什希哈。

[ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [siːn] [ɒn][ðə; ði][də'ræː] [rəʊd] , [eɪt] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [rɪ'triːtɪŋ]

The	enemy	was	seen	on	the	Deraa	Road	,	eight	miles	to	the	east	,	retreating
这	敌人	曾是	已见	在	这	德拉	路	,	八	英里	到	这	东方	,	撤退

['nɔːθwəd] ,

northward	,
向北	,

人们在东边八英里处的德拉路上发现了敌人，他们正向北撤退。

['evɪdəntli] ['biːɪŋ] [tʃeɪst] [baɪ][ðə; ði] 4th [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd][he'dʒæz] [truːps] [-]

evidently	being	chased	by	the	4th	Division	and	Hedjaz	troops	[	133	]
显然	存在	追逐	经过	这	4th	分配	和	希贾兹	军队	[	-	]

显然是被第4师和汉志部队追击[133]

(-) .

(	Sherifians	)	.
(	-	)	.

（谢里夫人）。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ] ['ɛərəpleɪnz] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [fɔːs] ['nʌmbəd] [ə'baʊt] [θriː] , - ,

It	was	reported	by	aeroplanes	that	the	enemy	force	numbered	about	3	,	000	,
它	曾是	据报道	经过	飞机	那	这	敌人	力量	编号	关于	3	,	-	,

据飞机报告，敌军人数约有3000人。

[ænd; ənd][ðə; ði] 14th [brɪ'geɪd] ([les] [ðə; ði][wʌn]['redʒɪmənt] [left] [æt; ət] ['haɪfə]) ,

and	the	14th	Brigade	(	less	the	one	regiment	left	at	Haifa	)	,
和	这	14th	旅	(	较少的	这	一	团	左边	在	海法	)	,

还有第14旅（除了留在海法的一个团），

[wɒz; wəz] [ə'lɔtɪd] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒf] .

was	allotted	the	task	of	cutting	them	off	.
曾是	分配	这	任务	的	切割	他们	离开	.

被指派负责切断他们的联系。

[ɔːl] ['sekʃənz] [duː; də] [gʊd] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

All	Sections	Do	Good	Execution	.
全部	部分	做	好的	执行	.

各部门执行情况良好。

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ə'krɒs] ['kʌntri] , [wiː; wi] [prə'siːdid] [æt; ət][ə; eɪ][fɑːst] [peɪs] [θruː] ['fiːldz]

Turning	to	the	right	across	country	,	we	proceeded	at	a	fast	pace	through	fields
转弯	到	这	正确的	穿过	国家	,	我们	继续	在	一个	快速地	步伐	通过	字段

[ɒv; əv] [meɪz] ,

of	maize	,
的	玉米	,

我们向右转弯，穿过乡村，快速驶过一片片玉米地。

['gaːdnz] , ['ɔːtʃədz] [ænd; ənd] [ðen] ['əʊpən] ['kʌntri] , [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] -

gardens	,	orchards	and	then	open	country	,	arriving	at	the	hills	north	of	Kiswe
花园	,	果园	和	然后	打开	国家	,	抵达	在	这	丘陵	北	的	-

[əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [də'ræː] [rəʊd] .

overlooking	the	Deraa	Road	.
俯瞰	这	德拉	路	.

花园、果园，然后是开阔的乡村，到达基斯韦以北的山丘，俯瞰德拉路。

[ðiːz] [wiː; wi] ['ɒkjupaɪd] , [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] [huː] [hæd; həd] [sent] [aʊt]

These	we	occupied	,	and	came	in	touch	with	the	enemy	who	had	sent	out
这些	我们	占领	,	和	来了	在	触碰	和	这	敌人	WHO	有	发送	出去

[truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .

troops	to	attack	.
军队	到	攻击	.

我们占领了这些地方，并与派出部队进攻的敌人交战。

" [nəʊ] . [wʌn] " ['sekʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ɪn]['ækʃ(ə)n] [ə'lɒŋ] [wɪð] [tuː] ['skwɔdrən] [ɒv; əv] ['dekən] [hɔːs] .

"	No	.	1	"	Section	was	in	action	along	with	two	squadrons	of	Deccan	Horse	.
"	不	.	1	"	部分	曾是	在	行动	沿着	和	二	中队	的	德干高原	马	.

“第一”分队与德干骑兵团的两个中队一起投入战斗。

[ðeɪ] ['əʊnli] [riːtʃt] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [flæŋk] [gɑːd] ,

They	only	reached	their	positions	a	few	minutes	in	front	of	the	enemy's	flank	guard	,
他们	仅有的	达到	他们的	职位	一个	很少	分钟	在	正面	的	这	敌人的	侧翼	警卫	,

他们只用了几分钟就到达了敌军侧翼防线前方的阵地。

[huː] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stiːpnəs] [ænd; ənd] ['rɒki] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,

who	,	owing	to	the	steepness	and	rocky	nature	of	the	ground	,
WHO	,	欠款	到	这	陡峭度	和	岩石	自然	的	这	地面	,

由于地面陡峭多石，

[wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz][ɒv; əv][ðə; ði] [gʌnz] [bɪ'fɔː(r)] ['biːɪŋ] [ri'pʌls] .

was	able	to	approach	within	a	few	yards	of	the	guns	before	being	repulsed	.
曾是	有能力的	到	方法	之内	一个	很少	码	的	这	枪支	前	存在	反感	.

在被击退之前，他已经能够接近到距离大炮几码远的地方。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [ɪn'kaʊntə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [ˌpiː'tiː'iː] .

During	this	encounter	it	is	much	regretted	that	Pte	.
期间	这	遇到	它	是	很多	后悔	那	私人	.

在这次遭遇中，令人深感遗憾的是，列兵.....

['stænɪˌlænd][wɒz; wəz] [kɪld] .

Staniland	was	killed	.
斯坦尼兰	曾是	被杀	.

斯坦尼兰德被杀了。

" [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] " ['sekʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ɪn]['ækʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [hɪl] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [brɪ'geɪd] [ˌhed'kwɔːtəz]

"	No	.	2	"	Section	was	in	action	on	the	hill	occupied	by	Brigade	Headquarters
"	不	.	2	"	部分	曾是	在	行动	在	这	爬坡道	占领	经过	旅	总部

[ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ,

against	the	enemy	,
反对	这	敌人	,

“第二”排在旅部占领的山头上与敌人作战，

[ɒn][ə; eɪ] [hɪl] - [jɑːrdz][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .

on	a	hill	600	yards	to	the	front	.
在	一个	爬坡道	-	码	到	这	正面	.

在前方 600 码的小山上。

['ɑːftə(r)] [ri'pʌls] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [went] [raʊnd] [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [hɪl] ,

After	repulsing	them	,	they	went	round	and	occupied	the	hill	,
后	令人反感	他们	,	他们	去	圆形的	和	占领	这	爬坡道	,

击退敌人后，他们绕到山上占领了那里。

['biːɪŋ] [dʒɔɪnd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwədz] [baɪ] " [nəʊ] . [wʌn] " ['sekʃ(ə)n] .

being	joined	shortly	afterwards	by	"	No	.	1	"	Section	.
存在	加入	不久	然后	经过	"	不	.	1	"	部分	.

随后不久，"第一"分队也加入了进来。

[hɪə(r)][æn; ən] [ɪk'stensɪv] [vjuː] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] — [ɪn] [-]

Here	an	extensive	view	was	obtained	of	the	surrounding	country	—	in	[	134	]
这里	一个	广泛的	看法	曾是	获得	的	这	周围	国家	—	在	[	-	]

在这里，可以清楚地看到周围的乡村景色——[134]

[frʌnt] , [ðə; ði][də'ræː] [rəʊd] [frɒm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd]['steɪʃ(ə)n] ,

front	,	the	Deraa	Road	from	Kiswe	village	and	station	,
正面	,	这	德拉	路	从	-	村庄	和	车站	,

正面，从基斯韦村和车站到德拉路，

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] ([ænd; ənd] [bɪ'jɒnd]) [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][left][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [də'mæskəs] [ɪt'self] .

on	the	right	(	and	beyond	)	and	on	the	left	the	town	of	Damascus	itself	.
在	这	正确的	(	和	超过	)	和	在	这	左边	这	镇	的	大马士革	本身	.

右侧（及更远处）是大马士革城，左侧是大马士革城本身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [də'mæskəs]

It	is	impossible	to	imagine	a	more	beautiful	sight	than	that	which	Damascus
它	是	不可能的	到	想象	一个	更多的	美丽的	视线	比	那	哪个	大马士革

[prɪ'zentɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [spɒt] ,

presented	from	this	spot	,
呈现	从	这	点	,

从这里眺望大马士革，景色美得令人难以置信。

[wɪð] [ɪts] [waɪt] [ˌmɪnə'ret] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] , [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] [grəʊvz] ,

with	its	white	minarets	shining	in	the	sunlight	,	above	the	orange	groves	,
和	它是	白色的	宣礼塔	灼灼	在	这	阳光	,	多于	这	橙子	小树林	,

阳光下，白色的尖塔在橘子林上方闪耀。

['vinjəd] [ænd; ənd] ['ɔːtʃədz] [wɪtʃ] [sə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

vineyards	and	orchards	which	surround	it	.
葡萄园	和	果园	哪个	环绕	它	.

周围环绕着葡萄园和果园。

[ðə; ði][ˌpænə'rɑːmə][wɒz; wəz][mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] ['straɪkɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒntrɑːst][ˌaɪ 'tiː]

The	panorama	was	more	particularly	striking	because	of	the	contrast	it
这	全景	曾是	更多的	特别	引人注目	因为	的	这	对比	它

[prɪ'zentɪd] [wɪð] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wiː; wi][hæd; həd] ['priːviəsli] [siːn] .

presented	with	the	rest	of	the	country	we	had	previously	seen	.
呈现	和	这	休息	的	这	国家	我们	有	之前	已见	.

由于与我们之前看到的该国其他地区形成了鲜明的对比，这幅全景图显得格外引人注目。

[sʌm; səm] [gʊd] " ['ʃuːtɪŋ] " [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][hɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][rəʊd][wɒz; wəz] [suːn]

Some	good	"	shooting	"	was	obtained	from	here	,	and	the	road	was	soon
一些	好的	"	射击	"	曾是	获得	从	这里	,	和	这	路	曾是	很快

[klɪəd] .

cleared	.
已清除	.

从这里获得了一些不错的"射击"机会，道路很快就被清理干净了。

['pɑːtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['meɪkɪŋ] [ɒf] ['iːstwəd] [ʌp][ðə; ði] [hɪlz] , [bʌt; bət][aʊt]

Parties	**of**	**the**	**enemy**	**could**	**be**	**seen**	**making**	**off**	**eastward**	**up**	**the**	**hills**	**,**	**but**	**out**
各方	的	这	敌人	可以	是	已见	制作	离开	向东	向上	这	丘陵	,	但	出去

[ɒv; əv][reɪndʒ] .

of	**range**	**.**
的	范围	.

可以看到敌军小队向东逃窜，爬上山坡，但已经超出射程。

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] [frɒm; frəm] [də'mæskəs] [rʌnz] ['pærəlel] [tuː; tə][ðə; ði] [rəʊd] , [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'tiː] .

The	**railway**	**from**	**Damascus**	**runs**	**parallel**	**to**	**the**	**road**	**,**	**and**	**beyond**	**it**	**.**
这	铁路	从	大马士革	跑步	平行线	到	这	路	,	和	超过	它	.

从大马士革出发的铁路与公路平行，并延伸到公路之外。

[ə; eɪ] [treɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn] [ruːt] [wɒz; wəz]['faɪəd][æt; ət] ,

A	**train**	**which**	**was**	**then**	**en**	**route**	**was**	**fired**	**at**	**,**
一个	火车	哪个	曾是	然后	英文	路线	曾是	被解雇	在	,

当时正在行驶的一列火车遭到枪击。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['rɑːðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][reɪndʒ] .

but	**it**	**was**	**also**	**rather**	**out**	**of**	**range**	**.**
但	它	曾是	还	相当	出去	的	范围	.

但它也远远超出了范围。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [tɜːk] [gɒt] [sʌm; səm] [fiːld] [gʌnz] [ɪn]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ] [fjuː] [ʃelz] ['əʊvə(r)]

Just	**then**	**the**	**Turk**	**got**	**some**	**field**	**guns**	**in**	**action**	**and**	**sent**	**a**	**few**	**shells**	**over**
只是	然后	这	土耳其人	得到	一些	场地	枪支	在	行动	和	发送	一个	很少	贝壳	超过

[æt; ət][ˌjuː 'es] ,

at	**us**	**,**
在	我们	,

就在这时，土耳其人调动了一些野战炮，向我们发射了几枚炮弹。

[ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [wʌn] ['fɔːlɪŋ] [raɪt] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [brɪ'geɪd] [ˌhed'kwɔːtəz] ; ['fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][dɪd]

the	**very**	**first**	**one**	**falling**	**right**	**on**	**top**	**of**	**Brigade**	**Headquarters**	**;**	**fortunately**	**,**	**it**	**did**
这	非常	第一的	一	坠落	正确的	在	顶部	的	旅	总部	;	幸运的是	,	它	做过

[nɒt] [hɪt] ['eniwʌn] !

not	**hit**	**anyone**	**!**
不是	打	任何人	!

第一颗炸弹直接落在了旅部大楼上；幸运的是，它没有砸到任何人！

" [nəʊ] . [θriː] " ['sekʃ(ə)n] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] ['puːnə] [hɔːs] [ɒn][ðə; ði] [left] [flæŋk] ,

"	**No**	**.**	**3**	**"**	**Section**	**accompanied**	**the**	**Poona**	**Horse**	**on**	**the**	**left**	**flank**	**,**
"	不	.	3	"	部分	伴随	这	浦那	马	在	这	左边	侧翼	,

“3号”小队伴随普纳骑兵队位于左翼，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第二十机枪中队穿越巴(Through Palestine with the Twentieth Machine)
第6/8页

[ænd; ənd][ðeə(r)][hæd; həd][sʌm; səm] " ['præktɪs] " [ɒn][ðə; ði][rəʊd] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sekʃənz]
and 和 **there** 那里 **had** 有 **some** 一些 **"** " **practice** 实践 **"** " **on** 在 **the** 这 **road** 路 **,** , **similar** 相似的 **to** 到 **the** 这 **other** 其他 **sections** 部分
.
:
.

并且与其他路段类似，在路上进行了一些“练习”。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒɔɪnd] [ðeə(r)][baɪ] " [diː] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] , [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['hævɪŋ] [kʌm] [
It 它 **was** 曾是 **joined** 加入 **there** 那里 **by** 经过 **"** " **D** D **"** " **Sub** 子 **-** - **section** 部分 **,** , **Nos** 编号 **.** . **1** 1 **and** 和 **2** 2 **having** 拥有 **come** 来 **[**
-]
135 **]**
-]

它与“D”小节第 1 和 2 号合并[135]

[aʊt][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] , [æz; əz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['fɜːðə(r)] " ['tɑːgɪts] " [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
out 出去 **of** 的 **action** 行动 **,** , **as** 作为 **there** 那里 **were** 是 **no** 不 **further** 更远 **"** " **targets** 目标 **"** " **for** 为了 **them** 他们 **.** .

由于没有其他“目标”，他们无法继续行动。

" [nəʊ] . [wʌn] " ['sekʃ(ə)n][wɒz; wəz][naʊ] [sent] , [wɪð] [wʌn] ['skwɒdrən][ɒv; əv] ['dekən] [hɔːs] ,
" " **No** 不 **.** . **1** 1 **"** " **Section** 部分 **was** 曾是 **now** 现在 **sent** 发送 **,** , **with** 和 **one** 一 **squadron** 中队 **of** 的 **Deccan** 德干高原 **Horse** 马 **,** ,

“第一”分队随即出发，附带一个德干骑兵中队。

[tuː; tə]['ɒkjupaɪ][ə; eɪ] [hɪl] [saʊθ] - [iːst] [ɒv; əv] [æʃrəfi] [ænd; ənd][djuː] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ]
to 到 **occupy** 占据 **a** 一个 **hill** 爬坡道 **south** 南 **-** - **east** 东方 **of** 的 **Ashrafie** 阿什拉菲 **and** 和 **due** 到期的 **north** 北 **of** 的 **the** 这 **position** 位置 **they** 他们
[hæd; həd] [biːn] ['həʊldɪŋ] .
had 有 **been** 到过 **holding** 保持 **.** .

占领阿什拉菲东南方向、他们之前所占据位置正北方向的一座小山。

[mə'ʃiːn] - [gʌn]['faɪə(r)][wɒz; wəz][met] [wɪð] [hɑːf][ə; eɪ][maɪl][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɪl] , [bʌt; bət]['əʊnli][wʌn]
Machine 机器 **-** - **gun** 枪 **fire** 火 **was** 曾是 **met** 遇见 **with** 和 **half** 一半 **a** 一个 **mile** 英里 **from** 从 **the** 这 **hill** 爬坡道 **,** , **but** 但 **only** 仅有的 **one** 一
['kæʒuəlti] [wɒz; wəz] [sə'steɪnd]
casualty 伤亡 **was** 曾是 **sustained** 持续

机枪火力在距离山丘半英里处遭到交火，但仅有一人伤亡。

([ˌpiː'tiː'iː] . [nɑːt] , ['wuːndɪd]) .
((**Pte** 私人 **.** . **Knott** 诺特 **,** , **wounded** 受伤 **)**) **.**

（列兵诺特，受伤）

[ðə; ði] ['dekən] [hɔːs] [tʃɑːdʒd] [ðə; ði] [hɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] [keɪm] [ɪn]['ækʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][tɒp]
The 这 **Deccan** 德干高原 **Horse** 马 **charged** 带电 **the** 这 **hill** 爬坡道 **,** , **and** 和 **the** 这 **section** 部分 **came** 来了 **in** 在 **action** 行动 **on** 在 **the** 这 **top** 顶部
[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
of 的 **it** 它 **,** ,

德干骑兵队向山丘发起冲锋，该部队在山顶投入战斗。

['faɪərɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [rɪ'tri:tɪŋ] ['enəmi] [ænd; ənd] ['saɪlənsɪŋ] [tu:] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [mə'ʃi:n] - [gʌnz] .

firing	upon	the	retreating	enemy	and	silencing	two	of	their	machine	-	guns	.
射击	之上	这	撤退	敌人	和	沉默	二	的	他们的	机器	-	枪支	.

向撤退的敌人开火，摧毁了他们的两挺机枪。

[ðə; ði] [grəʊvz] [raʊnd] [æʃrəfi] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rəʊd] [tu:; tə] [ðə; ði] [i:st] ,

The	groves	round	Ashrafie	,	and	the	road	to	the	east	,
这	小树林	圆形的	阿什拉菲	,	和	这	路	到	这	东方	,

阿什拉菲周围的树林，以及通往东部的道路，

[wɜ:(r); wə(r)] " ['trævəs, -və:s, trə'və:s, træ-] " [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv] ['tɜ:kɪʃ] ['kæv(ə)lri] , [wɪtʃ]

were	"	traversed	"	and	a	regiment	of	Turkish	cavalry	,	which
是	"	穿越	"	和	一个	团	的	土耳其	骑兵	,	哪个

[wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [grəʊvz] ,

was	in	the	groves	,
曾是	在	这	小树林	,

他们“穿越”了树林，还有一支土耳其骑兵团，当时就在树林里。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [sent] [ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [waɪt] [flæg] [ɪk'spresɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [tu:; tə]

at	length	sent	a	representative	under	a	white	flag	expressing	a	desire	to
在	长度	发送	一个	代表	在下面	一个	白色的	旗帜	表达	一个	欲望	到

[sə'rendə(r)] .

surrender	.
投降	.

最终，他们派出一名代表，打着白旗表示愿意投降。

['aʊtpoʊsts] [wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] [pʊt] [aʊt] ,

Outposts	were	now	put	out	,
前哨站	是	现在	放	出去	,

现在已设立了前哨站，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] [mu:vd] [ʌp] [tu:; tə] [æʃrəfi] [ænd; ənd]

and	the	remainder	of	the	Brigade	was	moved	up	to	Ashrafie	and
和	这	余	的	这	旅	曾是	已搬	向上	到	阿什拉菲	和

['wɔ:təd] ,

watered	,
浇水	,

其余部队则被转移到阿什拉菲，并在那里补充了水源。

['steɪɪŋ] [ɪn] [ðæt] [və'sɪnəti] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .

staying	in	that	vicinity	for	the	night	.
入住	在	那	附近	为了	这	夜晚	.

当晚就在附近过夜。

[sʌm; səm] ['splendɪd] [greɪps] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['maɪnə(r)] ['lʌkʃəriz] [wɜ:(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

Some	splendid	grapes	and	other	minor	luxuries	were	obtained	at	the	village
一些	灿烂	葡萄	和	其他	次要的	奢侈品	是	获得	在	这	村庄

[ænd; ənd] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [ək'septəb(ə)l] .

and	were	very	acceptable	.
和	是	非常	可接受	.

村里出产了一些上好的葡萄和其他一些小奢侈品，非常令人满意。

[ðæt] [naɪt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [lɪt] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪlz] [ə'raʊnd] ,

That	night	the	country	was	lit	up	for	miles	around	,
那	夜晚	这	国家	曾是	点燃	向上	为了	英里	大约	,

当晚，方圆数英里内全国灯火通明。

[ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)][ri'zaund, -'saund] [wɪð] [ɪk'spləʊʒ(ə)n]['ɑːftə(r)][ɪk'spləʊʒ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

and	the	air	resounded	with	explosion	after	explosion	by	the	destruction	of
和	这	空气	回荡着	和	爆炸	后	爆炸	经过	这	破坏	的

[lɑːdʒ] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [dʌmps] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [stɔːz] [baɪ][ðə; ði] [tɜːrks] .

large	ammunition	dumps	and	other	stores	by	the	Turks	.
大的	弹药	倾倒	和	其他	商店	经过	这	土耳其人	.

土耳其人摧毁大型弹药库和其他仓库，爆炸声此起彼伏，响彻云霄。

" [nəʊ] . [θriː] " ['sekʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [wɪð] [ðə; ði]['aʊtpoʊsts] ,

"	No	.	3	"	Section	remained	with	the	outposts	,
"	不	.	3	"	部分	剩余	和	这	前哨站	,

“3号”小队仍留在前哨阵地。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [tuː] ['ɔːdəliz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [sent] [aʊt] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]

owing	to	the	fact	that	two	orderlies	who	had	been	sent	out	were	unable	to
欠款	到	这	事实	那	二	勤杂工	WHO	有	到过	发送	出去	是	无法	到

[faɪnd][ðem; ðəm] . [-]

find	them	.	[	136	]
寻找	他们	.	[	-	]

由于派出去的两名勤务兵找不到他们。[136]

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [ðeɪ] [əb'teɪnd] [sʌm; səm] ['splendɪd] " ['tɑːgɪts] " [ɒn][ðə; ði][rəʊd] ,

In	the	early	morning	they	obtained	some	splendid	"	targets	"	on	the	road	,
在	这	早期的	早晨	他们	获得	一些	灿烂	"	目标	"	在	这	路	,

清晨，他们在路上找到了一些绝佳的“目标”。

[ə'genst] [ðə; ði][teɪl][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [fɔːs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [ə'lɒŋ] [baɪ][ðə; ði] 4th

against	the	tail	of	the	Turkish	force	which	was	being	driven	along	by	the	4th
反对	这	尾巴	的	这	土耳其	力量	哪个	曾是	存在	驱动	沿着	经过	这	4th

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][he'dʒæz] [truːps] .

Division	and	the	Hedjaz	troops	.
分配	和	这	希贾兹	军队	.

迎击土耳其军队的尾部，该部队正被第4师和汉志军队驱赶。

[kləʊz] [ɒn][ðeə(r)] [hiːlz] [keɪm] [luː'tenənt] . - [kɒl] .

Close	on	their	heels	came	Lieut	.	-	Col	.
关闭	在	他们的	高跟鞋	来了	中尉	.	-	上校	.

紧随其后的是中校。

['lɒrəns] [ænd; ənd]['meɪdʒə(r)] [sin'klɛə] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɛ'riːfiən] ['ɑːmi] [ɪn][ə; eɪ][kɑː(r)] .

Lawrence	and	Major	Sinclair	of	the	Sherifian	Army	in	a	car	.
劳伦斯	和	主要的	辛克莱	的	这	谢里菲安	军队	在	一个	车	.

劳伦斯和谢里夫军队的辛克莱少校在一辆车里。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['faɪəd][ɒn] ,

They	would	have	been	fired	on	,
他们	会	有	到过	被解雇	在	,

他们本会遭到枪击。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['aʊə(r)] [əʊn] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [zəʊn] .

but	for	the	fact	that	our	own	troops	were	in	the	danger	zone	.
但	为了	这	事实	那	我们的	自己的	军队	是	在	这	危险	区	.

但原因是我们自己的部队身处危险区域。

[ðeə(r)][aɪ'dentəti][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd]['meɪdʒə(r)] ['deɪvɪs] ,

Their	identity	was	discovered	in	time	,	however	,	and	Major	Davies	,
他们的	身份	曾是	发现	在	时间	,	然而	,	和	主要的	戴维斯	,

然而，他们的身份最终还是被发现了，戴维斯少校

[huː] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] " [nəʊ] . [θriː] " ['sekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['feəɹɪŋ] ,

who	had	just	arrived	to	see	how	"	No	.	3	"	Section	was	faring	,
WHO	有	只是	到达的	到	看	如何	"	不	.	3	"	部分	曾是	航道	,

他刚到现场，想看看“3号”小队的情况如何。

[went] [daʊn] [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

went	down	and	spoke	to	them	.
去	向下	和	辐	到	他们	.

我下去和他们交谈了。

[wiː; wi]['entə(r)] [də'mæskəs] .

We	Enter	Damascus	.
我们	进入	大马士革	.

我们进入大马士革。

[æt; ət] - . - [ðə; ði] [ɔː'streɪljənz] ['hævɪŋ] [gɒt] [raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

At	07	.	30	the	Australians	having	got	round	to	the	north	of	the	city	,
在	-	.	-	这	澳大利亚人	拥有	得到	圆形的	到	这	北	的	这	城市	,

早上7点30分，澳大利亚人绕到了城市北部，

['aʊə(r)] [brɪ'geɪd] [muːvd] [θruː] [æʃrəfi] [ænd; ənd] [grəʊvz] ['iːstwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [rəʊd] , [səʊ]

our	Brigade	moved	through	Ashrafie	and	groves	eastward	to	the	road	,	so
我们的	旅	已搬	通过	阿什拉菲	和	小树林	向东	到	这	路	,	所以

['friːkwəntli] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ə'bʌv] ,

frequently	referred	to	above	,
频繁地	指	到	多于	,

我们的旅穿过阿什拉菲和树林，向东行进到上面多次提到的道路上。

[ænd; ənd] ['mɑːrtʃɪŋ] [ə'lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [pɑːst] [maɪdən] , [æt; ət] - . - ['entərɪŋ] [də'mæskəs] — [dʒʌst] -

and	marching	along	it	,	passed	Meidan	,	at	09	.	30	entering	Damascus	—	just	12
和	行军	沿着	它	,	通过了	美丹	,	在	-	.	-	进入	大马士革	—	只是	-

[deɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz] ,

days	from	the	start	of	operations	,
天	从	这	开始	的	运营	,

沿着这条路行进，经过梅丹广场，9点30分进入大马士革——距离行动开始仅仅12天。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ðen] [ɒk'təʊbə(r)] 1st - .

it	being	then	October	1st	1918	.
它	存在	然后	十月	1st	-	.

当时是1918年10月1日。

[ðə; ði] [ə'prɒksɪmət] ['dɪstəns] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] - [maɪlz] ,

The	approximate	distance	covered	by	the	Division	was	215	miles	,
这	近似	距离	涵盖	经过	这	分配	曾是	-	英里	,

该师大约行进了215英里。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [djuː] [nɔːθ] [ɒv; əv]['aʊə(r)][əʊld] [laɪn] - [maɪlz] .

the	distance	due	north	of	our	old	Line	104	miles	.
这	距离	到期的	北	的	我们的	老的	线	-	英里	.

距我们旧线路正北方向 104 英里。

['prɒbəbli] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [də'mæskəs] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][mə'dʒɒrəti]

Probably	the	town	of	Damascus	proved	to	be	disappointing	to	the	majority
大概	这	镇	的	大马士革	已证实	到	是	令人失望	到	这	多数

[ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] .

of	the	troops	.
的	这	军队	.

大马士革这座城市可能让大多数士兵感到失望。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪŋ] , ['sɜːt(ə)nli] ,

It	was	interesting	,	certainly	,
它	曾是	有趣的	,	当然	,

这确实很有意思。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [dɪd][nɒt][faɪnd][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] " ['iːstən] [
but **those** **who** **had** **been** **long** **in** **the** **East** **did** **not** **find** **the** **expression** **"** **Eastern** **[**
但 那些 WHO 有 到过 长的 在 这 东方 做过 不是 寻找 这 表达 " 东 [
-]
137 **]**
-]

但是那些在东方待了很久的人并没有发现"东方[137]"这个表达。

['splendə(r)] " ['riːəlaɪz] [hɪə(r)] , ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪn]['ʌðə(r)] [taʊnz] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] ;
splendour **"** **realised** **here** **,** **any** **more** **than** **in** **other** **towns** **they** **had** **seen** **;**
辉煌 " 意识到 这里 , 任何 更多的 比 在 其他 城镇 他们 有 已见 ;

这里所展现的"辉煌"，并不比他们在其他城镇所见到的更为丰富；

[sʌtʃ] [æn; ən][aɪ'dɪə] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][ɪg'zɪst]['əʊnli][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]['nevə(r)]
such **an** **idea** **would** **seem** **to** **exist** **only** **in** **the** **minds** **of** **those** **who** **have** **never**
这样的 一个 主意 会 似乎 到 存在 仅有的 在 这 思想 的 那些 WHO 有 绝不
[biːn] " [aʊt] [iːst] " .
been **"** **out** **East** **"** **.**
到过 " 出去 东方 " .

这种想法似乎只存在于那些从未去过"东部"的人的脑海中。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [ɒn][ðə; ði] [həʊl] , [siːmd] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] , [ðə; ði] ['viktə] , [ænd; ənd]
The **natives** **,** **on** **the** **whole** **,** **seemed** **pleased** **to** **see** **us** **,** **the** **victors** **,** **and**
这 本地人 , 在 这 所有的 , 似乎 高兴 到 看 我们 , 这 胜利者 , 和
['friːkwəntli] [tʃɪəd] ,
frequently **cheered** **,**
频繁地 欢呼 ,

总的来说，当地居民似乎很高兴见到我们这些胜利者，他们经常欢呼雀跃。

[waɪl] ['meɪdʒə(r)][el] . [ef] . [ˌes 'tiː] . [dʒeɪ] . ['deɪvɪs] , [em] . [siː] . ,
while **Major** **L** **.** **F** **.** **St** **.** **J** **.** **Davies** **,** **M** **.** **C** **.** **,**
尽管 主要的 L . F . 英石 . J . 戴维斯 , M . C . ,

而少校 LF St. J. Davies，MC，

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən] ([wɪtʃ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['puːnə] [hɔːs] , [ðə; ði] ['liːdɪŋ]
at **the** **head** **of** **the** **Squadron** **(** **which** **followed** **the** **Poona** **Horse** **,** **the** **leading**
在 这 头 的 这 中队 (哪个 随后 这 浦那 马 , 这 领导
['redʒɪmənt] ,
regiment **,**
团 ,

在骑兵中队（跟随先头部队普纳骑兵团）的前方，

[ðʌs] ['biːɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] [waɪt] [truːps]) , [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['pɒpjələ(r)] .
thus **being** **the** **first** **white** **troops** **)** **,** **was** **exceedingly** **popular** **.**
因此 存在 这 第一的 白色的 军队) , 曾是 非常 受欢迎的 .

因此，作为第一批白人军队，他们非常受欢迎。

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði]['ærəb] ['kʌstəm] , [wen] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ,
In **accordance** **with** **the** **Arab** **custom** **,** **when** **rejoicing** **,**
在 根据 和 这 阿拉伯 风俗 , 什么时候 欢欣鼓舞 ,

按照阿拉伯人的习俗，在庆祝时，

['raɪflz] [wɜː(r); wə(r)]['faɪəd][ɪn][ðə; ði][eə(r)] — [ænd; ənd] [ðɪs] [nɒt] [wɪð] " [blæŋk] " ['aɪðə(r)] !
rifles **were** **fired** **in** **the** **air** **—** **and** **this** **not** **with** **"** **blank** **"** **either** **!**
步枪 是 被解雇 在 这 空气 — 和 这 不是 和 " 空白的 " 任何一个 !

人们向空中鸣枪——而且这可不是空包弹！

[raɪt] [θruː] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] , [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [went] ,
Right **through** **the** **centre** **of** **the** **town** **,** **the** **Brigade** **went** **,**
正确的 通过 这 中心 的 这 镇 , 这 旅 去 ,

旅队径直穿过镇中心，

[ænd; ənd] [kæmpt] [ɪn] ['ɒlɪv] [grəʊvz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] , ['liːdɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] - [iːst] .

and	camped	in	olive	groves	along	the	main	road	,	leading	out	to	the	north	-	east	.
和	露营	在	橄榄	小树林	沿着	这	主要的	路	,	领导	出去	到	这	北	-	东方	.

他们沿着通往东北方向的主干道，在橄榄树林里扎营。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][ri'treis, riː-, 'riːtreis][ɪts] [steps] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [weə(r)]

The	following	day	it	retraced	its	steps	to	the	south	of	the	town	where
这	下列的	天	它	重走	它是	步骤	到	这	南	的	这	镇	在哪里

[ˌaɪ 'tiː] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] " [siː] . - [ɪn] - [siː] . " .

it	joined	the	"	C	.	-	in	-	C	.	"	.
它	加入	这	"	C	.	-	在	-	C	.	"	.

第二天，它沿着原路返回到镇南，在那里与“C.-in-C.”会合。

[hiː; hi] [hæd; həd] [wɪð] [hɪm] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [-]

He	had	with	him	the	remainder	of	[	138	]
他	有	和	他	这	余	的	[	-	]

他带着剩下的[138]

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɔː'streɪljənz] .

the	Division	and	the	Australians	.
这	分配	和	这	澳大利亚人	.

该师和澳大利亚人。

[ə; eɪ] [traɪ'ʌmfl] ['entri] ['ɪntuː] [ðə; ði] [taʊn] [wɪð] [ðə; ði] [truːps] [nemd] [wɒz; wəz] [ðen] [meɪd] .

A	triumphal	entry	into	the	town	with	the	troops	named	was	then	made	.
一个	凯旋的	入口	进入	这	镇	和	这	军队	命名	曾是	然后	制成	.

随后，列队凯旋进入城内。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['skwɒdrən] , ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [tʃɔɪs] , [went] [ˌɪndɪ'pendəntli] , [streɪt] [tuː; tə] [ðeə(r)] [nekst] [kæmp] [æt; ət] [el] - ,

The	Machine	-	Gun	Squadron	,	given	the	choice	,	went	independently	,	straight	to	their	next	camp	at	El	Judeide	,
这	机器	-	枪	中队	,	给定	这	选择	,	去	独立	,	直的	到	他们的	下一个	营	在	埃尔	-	,

如果可以选择，机枪中队会独立行动，直接前往他们在埃尔朱代德的下一个营地。

[naɪn] [maɪlz] [saʊθ] - [west] [ɒv; əv] [də'mæskəs] , [prɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [rest] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .

nine	miles	south	-	west	of	Damascus	,	preferring	to	rest	their	horses	.
九	英里	南	-	西方	的	大马士革	,	偏好	到	休息	他们的	马匹	.

在大马士革西南九英里处，他们更喜欢让马匹休息。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [kæmpt] [ɪn] ['ɒrɪndʒ] [grəʊvz] , ['biːɪŋ] [ˌɑːr 'iː] - [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] ,

There	they	camped	in	orange	groves	,	being	re	-	joined	in	the	evening	by	the	remainder	of	the	Brigade	,
那里	他们	露营	在	橙子	小树林	,	存在	关于	-	加入	在	这	晚上	经过	这	余	的	这	旅	,

他们在橘子林里扎营，晚上与旅部其余人员会合。

[huː] [hæd; həd] ['teɪkən] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] " [ʃəʊ] " .

who	had	taken	part	in	the	"	show	"	.
WHO	有	已采取	部分	在	这	"	展示	"	.

参与过这场“表演”的人。

[æn; ən] [ə'mjuːzɪŋ] [əd'ventʃə(r)] .

An	Amusing	Adventure	.
一个	有趣	冒险	.

一次有趣的冒险。

[sek] . - [luː'tenənt] .

Sec	.	-	Lieut	.
秒	.	-	中尉	.

中尉

['ɑːrdn] [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [æn; ən] [əd'ventʃə(r)] " [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] " .

Arden	**in**	**the**	**meantime**	**was**	**having**	**an**	**adventure**	**"**	**on**	**his**	**own**	**"**	**.**
阿登	在	这	与此同时	曾是	拥有	一个	冒险	"	在	他的	自己的	"	.

与此同时，阿登正在“独自”进行一场冒险。

[wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [bæk] [tuː; tə] [el] - ['mɪstə(r)] . ['ɑːrdn] [wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə][gəʊ]

When	**we**	**were**	**ordered**	**back**	**to**	**El**	**Judeide**	**Mr**	**.**	**Arden**	**was**	**told**	**to**	**go**
什么时候	我们	是	订购	后退	到	埃尔	-	先生	.	阿登	曾是	讲述	到	去

['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði] [p'ɜːtʃɪsɪz] [hiː; hi][kʊd; kəd] ,

into	**the**	**town**	**and**	**make**	**all**	**the**	**purchases**	**he**	**could**	**,**
进入	这	镇	和	制作	全部	这	购买	他	可以	,

当我们奉命返回埃尔朱代德时，阿登先生被告知进城尽可能多地采购。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðə; ði] ['skwɒdrən] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['kʌmfət] .

so	**as**	**to**	**provide**	**the**	**Squadron**	**with**	**a**	**few**	**comforts**	**.**
所以	作为	到	提供	这	中队	和	一个	很少	舒适	.

以便为中队提供一些舒适条件。

[hiː; hi] [tʊk] [wɪð] [hɪm][kjuː] . [em] . [es] . ['fɪʃə(r)] , [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] - [mes] [kʊk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːm] .

He	**took**	**with**	**him**	**Q**	**.**	**M**	**.**	**S**	**.**	**Fisher**	**,**	**the**	**officers**	**'**	**mess**	**cook**	**,**	**and**	**his**	**groom**	**.**
他	采取	和	他	问	.	M	.	S	.	费舍尔	,	这	警官	-	混乱	厨师	,	和	他的	新郎	.

他带上了军官餐厅厨师费舍尔和他的马夫。

['hævɪŋ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [p'ɜːtʃɪsɪz] , ['mɪstə(r)] . ['ɑːrdn] ,

Having	**made**	**his**	**purchases**	**,**	**Mr**	**.**	**Arden**	**,**
拥有	制成	他的	购买	,	先生	.	阿登	,

阿登先生购买完商品后，

[huː] [hæd; həd] [biːn] [təʊld] [ðæt] ['aʊə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] ['westən] [rəʊd] ,

who	**had**	**been**	**told**	**that**	**our**	**destination**	**was**	**on**	**the**	**western**	**road**	**,**
WHO	有	到过	讲述	那	我们的	目的地	曾是	在	这	西	路	,

他们被告知我们的目的地在西边的路上，

[lʊkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɒn][ðə; ði][mæp][ænd; ənd] [-]

looked	**it**	**up**	**on**	**the**	**map**	**and**	**[**	**139**	**]**
看起来	它	向上	在	这	地图	和	[	-	]

在地图上查了一下，[139]

[faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [mɑːkt] [ðeə(r)] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ə'baʊt] - [maɪlz] ['dɪstənt] [nemd] "

found	**a**	**place**	**marked**	**there**	**on**	**the**	**road**	**to**	**Beyrout**	**about**	**10**	**miles**	**distant**	**named**	**"**
成立	一个	地方	标记	那里	在	这	路	到	贝鲁特	关于	-	英里	遥远	命名	"

[el] - " .

El	**Jedeide**	**"**	**.**
埃尔	-	"	.

在距离贝鲁特约 10 英里的路上，发现了一个名为“El Jedeide”的地方。

[ɒf] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [el] - .

Off	**they**	**started**	**for**	**this**	**El**	**Jedeide**	**.**
离开	他们	开始	为了	这	埃尔	-	.

他们出发前往埃尔杰迪德。

[wɒt] [æn; ən] [ɪk'spɪərɪəns] [ðeɪ] [hæd; həd] !

What	**an**	**experience**	**they**	**had**	**!**
什么	一个	经验	他们	有	!

他们经历了一次多么难忘的经历啊！

[ðə; ði] [rəʊd] ,

The	**road**	**,**
这	路	,

道路，

[wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst] ['priːviəsli] [hæd; həd][ðə; ði][kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [ef] .

which	had	just	previously	had	the	close	attention	of	the	R	.	A	.	F	.
哪个	有	只是	之前	有	这	关闭	注意力	的	这	拉	.	一个	.	F	.

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvɪs] ,

and	other	branches	of	the	service	,
和	其他	分支	的	这	服务	,

此前，英国皇家空军和其他军种曾密切关注过此事。

[wɒz; wəz] ['litə] [wɪð] [ded] [ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] ['enəmi] [mə'tɪəriəl] .

was	littered	with	dead	and	all	kinds	of	enemy	material	.
曾是	垃圾	和	死的	和	全部	种类	的	敌人	材料	.

到处都是尸体和各种敌方物资。

[ə'lɒŋ] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] ,

Along	they	continued	,
沿着	他们	持续	,

他们继续前行，

['miːtɪŋ] ['evriweə(r)] [saɪts] [ɒv; əv] [rek] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)]

meeting	everywhere	sights	of	wreck	and	confusion	such	as	they	had	never
会议	到处	景点	的	破坏	和	困惑	这样的	作为	他们	有	绝不

['priːviəsli] [ɪk'spɪəriənst] . [-] ['hævɪŋ] [riːtʃt] - ,

previously	experienced	.	[	33	]	Having	reached	Jedeide	,
之前	经验丰富的	.	[	-	]	拥有	达到	-	,

他们到处都看到了前所未见的残骸和混乱景象。[33] 到达耶德伊德后，

[bʌt; bət] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] ['eni] [treɪs] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [truːps] , [ðeɪ] [felt] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]

but	failing	to	find	any	trace	of	British	troops	,	they	felt	they	had	made	a
但	失败	到	寻找	任何	痕迹	的	英国	军队	,	他们	毛毡	他们	有	制成	一个

[mis'teik] .

mistake	.
错误	.

但由于没有找到任何英国军队的踪迹，他们觉得自己犯了错误。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðæt] [naɪt] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][help]

But	it	was	too	late	to	return	that	night	,	and	there	was	no	help
但	它	曾是	也	晚的	到	返回	那	夜晚	,	和	那里	曾是	不	帮助

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

for	it	,
为了	它	,

但那天晚上回去已经太晚了，也无能为力。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ðeə(r)] " [ænd; ənd] [trʌst] [tuː; tə] [lʌk] " .

they	were	forced	to	spend	the	night	there	"	and	trust	to	luck	"	.
他们	是	强制	到	花费	这	夜晚	那里	"	和	相信	到	运气	"	.

他们被迫在那里过夜，“只能听天由命”。

[ɔːl'tɜːnətli] ['teɪkɪŋ] [pəʊst] " [ɒn] [gɑːd] , " [sʌm; səm] [sliːp] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] .

Alternately	taking	post	"	on	guard	,	"	some	sleep	was	obtained	.
交替	采取	邮政	"	在	警卫	,	"	一些	睡觉	曾是	获得	.

轮流站岗“警戒”时，他们得以睡一会儿。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [sʌm; səm] [truːps] [pɑːst] [baɪ] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [smɔːl] ['pɑːti] [fɪəd] [wɒz; wəz] ['tɜːkɪʃ]

During	the	night	some	troops	passed	by	,	which	the	small	party	feared	was	Turkish
期间	这	夜晚	一些	军队	通过了	经过	,	哪个	这	小的	派对	害怕	曾是	土耳其

;

;

;

夜间有一些军队经过，这小队人马担心是土耳其军队；

['fɔːtʃənətli] [ðeɪ] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [frentʃ] [kə'ləʊniəl] [truːps] , [huːz] [dres] [ɪz] ['sʌmwɒt] [ɪn]

fortunately	they	turned	out	to	be	French	Colonial	Troops	,	whose	dress	is	somewhat	in
幸运的是	他们	转向	出去	到	是	法语	殖民	军队	,	谁	裙子	是	有些	在

[ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['fæʃ(ə)n] .

the	Turkish	fashion	.
这	土耳其	时尚	.

幸运的是，他们原来是法国殖民地军队，他们的着装有点像土耳其风格。

[æt; ət] ['deɪlaɪt] [ðə; ði] ['pɑːti] [ri'treis, ri:-, 'ri:treis][ɪts] [steps] [tə'wɔːd] [də'mæskəs] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [wei] ,

At	daylight	the	party	retraced	its	steps	toward	Damascus	,	and	on	the	way	,
在	日光	这	派对	重走	它是	步骤	朝向	大马士革	,	和	在	这	方式	,

天亮后，一行人沿原路返回大马士革，途中，

[met] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [ɔː'streɪljənz] .

met	a	party	of	Australians	.
遇见	一个	派对	的	澳大利亚人	.

遇到一群澳大利亚人。

" [wɒt] [ðə; ði]['devə)l][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?

"	What	the	devil	are	you	doing	here	?
"	什么	这	魔鬼	是	你	正在做	这里	?

你到底在这里干什么?

" [ðə; ði]['lætə(r)][di'mɑːnd, -'mænd] .

"	the	latter	demanded	.
"	这	后者	要求	.

后者要求道。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðeə(r)] ['stɔːri] [ðə; ði] [ɔː'streɪljənz] [ɪ'dʒækjuleɪtɪd] : " [waɪ] , [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [juː; jʊ] [-

Upon	hearing	their	story	the	Australians	ejaculated	:	"	Why	,	do	you	know	you	[	140
之上	听力	他们的	故事	这	澳大利亚人	射精	:	"	为什么	,	做	你	知道	你	[	-

]

]

听完他们的故事，澳大利亚人惊呼："为什么，你知道你[140]

[hæv; həv] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] [ðə; ði]['aʊtpəʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːmi] ?

have	been	for	one	night	the	outpost	of	the	British	Army	?
有	到过	为了	一	夜晚	这	前哨	的	这	英国	军队	?

曾在这里驻扎过一夜，作为英国军队的前哨站?

[nəʊ] ['brɪtɪʃ] ['səʊldʒə(r)][hæz; həz] [biːn] [hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] " !

No	British	soldier	has	been	here	before	"	!
不	英国	士兵	有	到过	这里	前	"	!

以前没有英国士兵来过这里!

[bʌt; bət] " [ɔːlz] [wel] [ðæt] [endz] [wel] " ; [ɪn] [djuː] [kɔːs] , ['ɑːftə(r)]['maɪnə(r)] [əd'ventʃəz] ,

But	"	all's	well	that	ends	well	"	;	in	due	course	,	after	minor	adventures	,
但	"	一切	出色地	那	结束	出色地	"	;	在	到期的	课程	,	后	次要的	冒险	,

但是"结局好一切都好"；最终，在经历了一些小冒险之后，

['mɪstə(r)] . ['ɑːrdənz] ['pɑːti] [riːtʃt] [ðə; ði] ['skwɒdrən] [æt; ət] [el] - [weə(r)] ,

Mr	.	Arden's	party	reached	the	Squadron	at	El	Judeide	where	,
先生	.	雅顿的	派对	达到	这	中队	在	埃尔	-	在哪里	,

阿登先生一行抵达了位于埃尔朱代德的飞行中队，在那里，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði]['gæmət][ɒv; əv][tʃæf; tʃɑːf][ænd; ənd]['bæntə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz]

although	he	had	to	run	the	gamut	of	chaff	and	banter	,	he	was
虽然	他	有	到	跑步	这	范围	的	糠	和	闲聊	,	他	曾是

['hɑːtɪli] ['welkəm] !

heartily	welcomed	!
衷心地	欢迎	!

尽管他不得不应对各种无聊的闲聊和玩笑，但他受到了热烈的欢迎!

[ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] ['lebənən] - .

The	Valley	of	Lebanon	-	Rayak	.
这	谷	的	黎巴嫩	-	拉亚克	.

黎巴嫩山谷-拉亚克。

[ˌhens'fɔːwəd] , [ðə; ði] 5th ['kæv(ə)lri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['seprət] [fɔːs]

Henceforward	,	the	5th	Cavalry	Division	was	to	become	an	entirely	separate	force
从此以后	,	这	5th	骑兵	分配	曾是	到	变得	一个	完全	分离	力量

[ɪn] [ɪts] [ɑːpə'reɪʃnz] — [ɪn'diːd] ,

in	its	operations	—	indeed	,
在	它是	运营	—	的确	,

此后，第五骑兵师在作战中将成为一支完全独立的部队——事实上，

[æt; ət] [wʌn] [taɪm] , [ɪts] ['nɪərɪst] [sə'pɔːt] [wɒz; wəz] - [maɪlz] ['dɪstənt] .

at	one	time	,	its	nearest	support	was	100	miles	distant	.
在	一	时间	,	它是	最近的	支持	曾是	-	英里	遥远	.

它曾经最近的支援点远在100英里之外。

[tuː] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [æt; ət] [el] - , ['greɪzɪŋ] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['kliːnɪŋ] [gʌnz] [ænd; ənd]

Two	days	were	spent	at	El	Judeide	,	grazing	horses	and	cleaning	guns	and
二	天	是	花费	在	埃尔	-	,	放牧	马匹	和	打扫	枪支	和

['sædləri] ,

saddlery	,
马具	,

在埃尔朱代德待了两天，放马、擦拭枪支和马具。

[bɪ'fɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [muːv] ['fɔːwəd] .

before	making	another	move	forward	.
前	制作	其他	移动	向前	.

在采取下一步行动之前。

[ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [tɜːrks] [sʌm; səm] ['sɛvən] ,

A	force	of	Turks	some	7	,
一个	力量	的	土耳其人	一些	7	,

一支由大约7名土耳其人组成的部队

- [strɒŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [æt; ət] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [beɪ'ruːt] ['reɪlweɪ] - [maɪlz]

000	strong	was	reported	to	be	at	Rayak	Junction	on	the	Beirut	Railway	30	miles
-	强的	曾是	据报道	到	是	在	拉亚克	交汇处	在	这	贝鲁特	铁路	-	英里

[nɔːθ] - [iːst] [ɒv; əv] [də'mæskəs] ,

north	-	east	of	Damascus	,
北	-	东方	的	大马士革	,

据报道，有 000 多人聚集在贝鲁特铁路的雷亚克枢纽站，该站位于大马士革东北方向 30 英里处。

[ænd; ənd] [ɒn] [ɒk'təʊbə(r)] 5th [æt; ət] - . - [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

and	on	October	5th	at	06	.	00	the	Division	,
和	在	十月	5th	在	-	.	-	这	分配	,

10月5日早上6点，该部门

[wɪð] [ðə; ði] 14th [brɪ'geɪd] ['liːdɪŋ] ([ðə; ði] " [es] . [ɑː(r)] . [waɪ] . " [hæd; həd] [ˌɑːr 'iː] - [dʒɔɪnd] [frɒm; frəm]

with	the	14th	Brigade	leading	(	the	"	S	.	R	.	Y	.	"	had	re	-	joined	from
和	这	14th	旅	领导	(	这	"	S	.	拉	.	是	.	"	有	关于	-	加入	从

['haɪfə]) , [set] [ɒf] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðem; ðəm] .

Haifa	)	,	set	off	to	deal	with	them	.
海法	)	,	放	离开	到	交易	和	他们	.

在第 14 旅的带领下（“SRY”已从海法重新加入），出发去对付他们。

" [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] " ['sekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [gɑːd] .

"	No	.	2	"	Section	was	with	the	advance	guard	.
"	不	.	2	"	部分	曾是	和	这	进步	警卫	.

“2号”小队是先遣队。

[əˈkrɒs] [ˈkʌntri] [tuː; tə] - , [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [meɪn] [beɪˈruːt] [rəʊd] [æt; ət] [kɑːn] - ,
Across **country** **to** **Sabura** **,** **they** **reached** **the** **main** **Beirut** **Road** **at** **Khan** **Dimez** **,**
穿过 国家 到 - , 他们 达到 这 主要的 贝鲁特 路 在 可汗 - ,
15 - [maɪlz] [frɒm; frəm] [dəˈmæskəs] ,
miles **from** **Damascus** **,**
英里 从 大马士革 ,

他们横穿全国前往萨布拉，在距离大马士革 15 英里的汗迪梅兹到达了贝鲁特主干道。

[ænd; ənd] [ˈhɔːltɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] [kɑːn] - [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [-]
and **halted** **for** **the** **night** **at** **Khan** **Meizebun** **a** **few** **miles** **[** **141** **]**
和 停止 为了 这 夜晚 在 可汗 - 一个 很少 英里 [-]

在几英里外的汗梅泽本过夜[141]

[ˈfɜːðə(r)] [ɒn] , [wɪð] [ˈaʊtpoʊsts] [aʊt] .
further **on** **,** **with** **outposts** **out** **.**
更远 在 , 和 前哨站 出去 .

继续前进，设立前哨站。

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] ,
Following **the** **road** **to** **the** **bridge** **over** **the** **river** **,**
下列的 这 路 到 这 桥 超过 这 河 ,

沿着路走到河上的桥，

[saʊθ] [ɒv; əv] [bɑː(r)] [ɪˈlaɪəs] ([weə(r)] [ə; eɪ] [hɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈwɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [meɪd]) ,
south **of** **Bar** **Elias** **(** **where** **a** **halt** **for** **water** **was** **made** **)** **,**
南 的 酒吧 埃利亚斯 (在哪里 一个 停止 为了 水 曾是 制成) ,

巴尔埃利亚斯以南（曾在此处停下来补充水），

[ðə; ði] [ədˈvɑːns] [gɑːd] (" [nəʊ] . [wʌn] " [ˈsekʃ(ə)n] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː]) ,
the **advance** **guard** **(** **"** **No** **.** **1** **"** **Section** **with** **it** **)** **,**
这 进步 警卫 (" 不 . 1 " 部分 和 它) ,

先遣队（及其“1”分队），

[wɒz; wəz] [mʌtʃ] [səˈpraɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [bɪˈheɪvjə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] , [huː] ,
was **much** **surprised** **at** **the** **extraordinary** **behaviour** **of** **the** **natives** **,** **who** **,**
曾是 很多 惊讶 在 这 非凡的 行为 的 这 本地人 , WHO ,
[ˈsaɪtɪŋ] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] ,
sighting **them** **from** **a** **distance** **,**
目击 他们 从 一个 距离 ,

土著居民的异常行为令他大为惊讶，他们从远处看到他们时，

[ˈgæləp] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] , [ˈfaɪərɪŋ] [ðeə(r)] [ˈraɪflz] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] .
galloped **to** **meet** **them** **,** **firing** **their** **rifles** **in** **the** **air** **and** **shouting** **.**
疾驰 到 见面 他们 , 射击 他们的 步枪 在 这 空气 和 喊叫 .

他们策马迎战，朝空中鸣枪呐喊。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈgɪvɪŋ] [ˌjuː ˈes] [ˈwelkəm] ;
Such **was** **their** **method** **of** **giving** **us** **welcome** **;**
这样的 曾是 他们的 方法 的 给予 我们 欢迎 ;

这就是他们欢迎我们的方式；

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðeə(r)] [əʊn] [fɔːlt] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [mɪˈsteɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
it **would** **have** **been** **their** **own** **fault** **if** **they** **had** **been** **mistaken** **for** **the**
它 会 有 到过 他们的 自己的 过错 如果 他们 有 到过 错误 为了 这
[ˈenəmi] ,
enemy **,**
敌人 ,

如果他们被误认为是敌人，那将是他们咎由自取。

[æz; əz] [ðeɪ] [ˈveri] [ˈnɪəli] [wɜː(r); wə(r)] !
as **they** **very** **nearly** **were** **!**
作为 他们 非常 几乎 是 !

他们差点就真的成了！

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

在此刻，

['tɜːnɪŋ] [nɔːθ] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [træk] [ʌp] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] ['lebənən] [-] (['meni] [maɪlz] [waɪd]) [ðə; ði]
turning north along a track up the Valley of Lebanon [34] (many miles wide) the
转弯 北 沿着 一个 追踪 向上 这 谷 的 黎巴嫩 [-] (许多 英里 宽的) 这
[brɪ'geɪd] [pʊʃt] [ɒn] [tuː; tə] .
Brigade pushed on to Rayak .
旅 推动 在 到 拉亚克 .

沿着黎巴嫩山谷[34]（宽阔许多英里）的一条小路向北行进，该旅继续向拉亚克推进。

[ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] , [raɪt] [frɒm; frəm] [kɑːn] - , [ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] ,
All along the road , right from Khan Dimez , the previous day ,
全部 沿着 这 路 , 正确的 从 可汗 - , 这 以前的 天 ,

从前一天的 Khan Dimez 出发，沿着整条路，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɒri] [plaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɜːk] .
there was evidence of the sorry plight of the Turk .
那里 曾是 证据 的 这 对不起 困境 的 这 土耳其人 .

有证据表明土耳其人处境悲惨。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ded] ['hɔːsɪz] , [ded] ['bɒdɪz] ([strɪpt] [baɪ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər]) ,
Hundreds of dead horses , dead bodies (stripped by the villagers) ,
数百 的 死的 马匹 , 死的 身体 (脱衣舞 经过 这 村民们) ,

数百匹死马，尸体（被村民剥光衣服），

['brəʊkən] ['wægənz] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ˌəʊvə'tɜːnd] " ['gæri] " [struːd] [ðə; ði] [ruːt] .
broken wagons and even overturned " gharries " strewed the route .
破碎的 马车 和 甚至 翻覆 " 加里斯 " 散落的 这 路线 .

破损的货车甚至翻倒的“gharries”（一种南非传统货车）散落在沿途。

[æn; ən] [ʌn'welkəm] ['welkəm] .
An Unwelcome Welcome .
一个 不受欢迎 欢迎 .

令人不快的欢迎。

[ə'pɒn] ['aʊə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] , [æz; əz] [ɪf] [æt; ət] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [kə'mɑːnd] , ['sʌd(ə)nli] ,
Upon our approaching Rayak , as if at a word of command , suddenly ,
之上 我们的 接近 拉亚克 , 作为 如果 在 一个 单词 的 命令 , 突然 ,

当我们接近雷亚克时，仿佛接到命令一般，突然，

[ə; eɪ] [trə'mendəs] [bɜːst] [ɒv; əv] ['raɪf(ə)l] ['faɪə(r)] [-]
a tremendous burst of rifle fire [142]
一个 巨大的 爆裂 的 步枪 火 [-]

一阵猛烈的步枪射击[142]

[brəʊk] [aʊt] !
broke out !
打破 出去 !

爆发了！

[ðɪs] ['aʊtbɜːst] , [haʊ'evə(r)] , [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] ['mɪəli] [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
This outburst , however , proved to be merely a demonstration of the
这 爆发 , 然而 , 已证实 到 是 仅仅 一个 示范 的 这
[ˌpɑːpjə'leɪʃənz] ['welkəm] !
population's welcome !
人口的 欢迎 !

然而，事实证明，这次爆发仅仅是民众表示欢迎的一种方式！

, [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] , [ɑː(r); ə(r)] ['krɪstʃən] ,

Rayak	**,**	**and**	**some**	**of**	**the**	**villages**	**in**	**this**	**district**	**,**	**are**	**Christian**	**,**
拉亚克	,	和	一些	的	这	村庄	在	这	区	,	是	基督教	,

拉亚克以及该地区的一些村庄信奉基督教。

[-] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wel] [biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['sɪmpli]

[	**35**	**]**	**and**	**it**	**may**	**well**	**be**	**imagined**	**that**	**the**	**population**	**was**	**simply**
[	-	]	和	它	可能	出色地	是	想象	那	这	人口	曾是	简单地

[dɪ'lɪrɪəs; dɪ'lɪəərɪəs] [wɪð] [dʒɔɪ][æt; ət][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .

delirious	**with**	**joy**	**at**	**the**	**arrival**	**of**	**the**	**British**	**.**
谵妄	和	喜悦	在	这	到达	的	这	英国	.

[35] 可以想象，英国人的到来令当地民众欣喜若狂。

[æz; əz][ðə; ði] [brɪ'geɪd] ['mɑːtʃt] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kraʊdz] [ɒv; əv]

As	**the**	**Brigade**	**marched**	**through**	**the**	**streets**	**on**	**each**	**side**	**there**	**were**	**crowds**	**of**
作为	这	旅	行军	通过	这	街道	在	每个	边	那里	是	人群	的

['piːp(ə)l] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] [kəm'piːtɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [ðə; ði][məʊst]['ræpɪd]['faɪə(r)] !

people	**occupied**	**in**	**competing**	**with**	**each**	**other**	**to**	**keep**	**up**	**the**	**most**	**rapid**	**fire**	**!**
人们	占领	在	竞争	和	每个	其他	到	保持	向上	这	最多	迅速的	火	!

当旅队行进在街道两旁时，两侧都挤满了人，他们互相比赛，看谁的射击速度最快!

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nʌn] [tuː] [pə'tɪkjələ(r)] [weə(r)] [ðeə(r)] [ʃɒts] [went] ['aɪðə(r)] ! !

They	**were**	**none**	**too**	**particular**	**where**	**their**	**shots**	**went**	**either**	**!**	**!**
他们	是	没有任何	也	特别的	在哪里	他们的	镜头	去	任何一个	!	!

他们也不太在意球打向哪里!

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [fiːl] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] ['aʊə(r)] [njuː] [frendz] ,

It	**was**	**rather**	**difficult**	**for**	**us**	**to**	**feel**	**pleased**	**to**	**see**	**our**	**new**	**friends**	**,**
它	曾是	相当	难的	为了	我们	到	感觉	高兴	到	看	我们的	新的	朋友们	,

见到新朋友，我们很难感到高兴。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['letɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] ['raɪflz] ['ʌndə(r)]['aʊə(r)] ['veri] ['nəʊzɪz] !

when	**they**	**were**	**letting**	**off**	**their**	**rifles**	**under**	**our**	**very**	**noses**	**!**
什么时候	他们	是	出租	离开	他们的	步枪	在下面	我们的	非常	鼻子	!

他们就在我们眼皮底下开枪!

['fɔːtʃənətli] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['kæʒuəltiz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [spent] ['bʊlɪt] , [bʌt; bət] [ðeə(r)]

Fortunately	**there**	**were**	**no**	**casualties**	**from**	**the**	**spent**	**bullets**	**,**	**but**	**there**
幸运的是	那里	是	不	伤亡	从	这	花费	子弹	,	但	那里

[wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['veri] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪps] !

were	**several**	**very**	**narrow**	**escapes**	**!**
是	一些	非常	狭窄的	逃脱	!

幸运的是，流出的子弹没有造成人员伤亡，但有好几人侥幸逃脱!

[ðə; ði] [tɜːk] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [hæd; həd][fled] [tuː] [deɪz] ['priːviəsli] ,

The	**Turk**	**,**	**it**	**seemed**	**,**	**had**	**fled**	**two**	**days**	**previously**	**,**
这	土耳其人	,	它	似乎	,	有	逃亡	二	天	之前	,

那个土耳其人似乎两天前就逃走了。

[ænd; ənd] [left] [æt; ət][ðə; ði] ['eərədrəʊm] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][nəʊ]['fjuːə(r)][ðæn; ðən] - ['ɛərəpleinz]

and	**left**	**at**	**the**	**aerodrome**	**the**	**remains**	**of**	**no**	**fewer**	**than**	**30**	**aeroplanes**
和	左边	在	这	机场	这	遗迹	的	不	更少	比	-	飞机

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɜːnt] ,

which	**he**	**had**	**burnt**	**,**
哪个	他	有	烧焦的	,

他在机场留下了至少30架被他烧毁的飞机残骸。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [stɔːz] [ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] [stɒk] . [-]

together	**with**	**large**	**quantities**	**of**	**stores**	**and**	**rolling**	**stock**	**.**	**[**	**36**	**]**
一起	和	大的	数量	的	商店	和	滚动	库存	.	[	-	]

以及大量的物资和车辆。[36]

[æn; ən]['aʊtpəʊst] [laɪn] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] [hɑːʃ] [el] - , [ænd; ənd] " [nəʊ] . [wʌn] " ['sekʃ(ə)n]

An	outpost	line	was	established	at	Hosh	el	Ghanin	,	and	"	No	.	1	"	Section
一个	前哨	线	曾是	已确立的	在	霍什	el	-	,	和	"	不	.	1	"	部分

[rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['skwɒdrən] ,

returned	to	the	Squadron	,
返回	到	这	中队	,

在霍什·埃尔·加宁建立了一个前哨阵地，“第一”小队返回了中队。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪn'kæmpt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [-]

which	had	encamped	to	the	east	of	the	[	143	]
哪个	有	营地	到	这	东方	的	这	[	-	]

他们在[143]的东边扎营

[taʊn] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - .

town	south	of	the	village	of	Maazi	.
镇	南	的	这	村庄	的	-	.

马阿齐村以南的城镇。

[ɒk'təʊbə(r)] 7th - 12th [wɜː(r); wə(r)] [spent] [ɪn] ['greɪzɪŋ] , ['kliːnɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['restɪŋ] ([nɒt] [mʌtʃ]

October	7th	-	12th	were	spent	in	grazing	,	cleaning	up	and	resting	(	not	much
十月	7th	-	12th	是	花费	在	放牧	,	打扫	向上	和	休息	(	不是	很多

[ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst]) .

of	the	last	)	.
的	这	最后的	)	.

10 月 7 日至 12 日，我们进行了放牧、清理和休息（但休息的时间并不多）。

[ɒn] [ɑːk'toʊbər] . 10th , [ðə; ði] 13th [ænd; ənd] 14th [bri'geid] [hæd; həd] [muːvd] [ɒn] [fɔː(r)] [maɪlz] [tuː; tə] [tel]

On	Oct	.	10th	,	the	13th	and	14th	Brigades	had	moved	on	four	miles	to	Tel
在	十月	.	10th	,	这	13th	和	14th	旅	有	已搬	在	四	英里	到	电话

[ˌiːˌɛs'eɪtʃ] [ʃe'riːf] ,

esh	Sherif	,
esh	谢里夫	,

10月10日，第13和第14旅向泰莱什谢里夫推进了4英里。

[ðə; ði] 15th [brɪ'geɪd] ['biːɪŋ] [æt; ət]['zæhlei,'zɑːlj] ,

the	15th	Brigade	being	at	Zahle	,
这	15th	旅	存在	在	扎勒	,

第15旅驻扎在扎赫勒，

[ə; eɪ][feə(r)] - [saɪzd] [taʊn] [ɒn][ðə; ði] [sləʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [ɒn][ðə; ði] ['westən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][pleɪn] .

a	fair	-	sized	town	on	the	slopes	of	the	hills	on	the	western	side	of	the	plain	.
一个	公平的	-	尺寸	镇	在	这	连续下坡	的	这	丘陵	在	这	西	边	的	这	清楚的	.

[-]

[	37	]
[	-	]

平原西侧山坡上有一个规模相当大的城镇。[37]

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['enəmi] ['ɛərəpleinz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'raɪv] , [ænd; ənd][drɒp] [bɒmz] , ['kɪlɪŋ] , [ɒn][wʌn]

At	this	time	enemy	aeroplanes	began	to	arrive	,	and	drop	bombs	,	killing	,	on	one
在	这	时间	敌人	飞机	开始	到	到达	,	和	降低	炸弹	,	杀	,	在	一

[ə'keɪʒ(ə)n] , [sʌm; səm] ['glɒstə(r)] .

occasion	,	some	Gloucesters	.
场合	,	一些	格洛斯特郡	.

这时，敌机开始抵达并投掷炸弹，有一次炸死了几名格洛斯特郡士兵。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftəwədz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪst] [tuː; tə][ðeə(r)][leə(r)][baɪ][ðə; ði][ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [ef] .

A	few	days	afterwards	they	were	chased	to	their	lair	by	the	R	.	A	.	F	.
一个	很少	天	然后	他们	是	追逐	到	他们的	巢穴	经过	这	拉	.	一个	.	F	.

[ænd; ənd] — ['fɪnɪʃt] [ɒf] !

and	—	finished	off	!
和	—	完成的	离开	!

几天后，他们被英国皇家空军追赶到他们的巢穴，然后——被彻底消灭了！

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [hɒms] .

The	Journey	to	Homs	.
这	旅行	到	霍姆斯	.

前往霍姆斯的旅程。

[ðə; ði] 14th [brɪ'geɪd] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] 13th [brɪ'geɪd] [wʌn] [deɪz] [mɑːtʃ] [bɪ'haɪnd] ,

The	14th	Brigade	,	following	the	13th	Brigade	one	day's	march	behind	,
这	14th	旅	,	下列的	这	13th	旅	一	天	行进	在后面	,

第14旅落后第13旅一天行军路程。

[muːvd] [ʌp] [tuː; tə] ['bɑːlˌbek] [ɒn] [ɒk'təʊbə(r)] 13th .

moved	up	to	Baalbek	on	October	13th	.
已搬	向上	到	巴勒贝克	在	十月	13th	.

10月13日搬到巴勒贝克。

[hɪə(r)] [wiː; wi] [æsə'teɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] [brɪ'geɪd] [hæd; həd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [rɪ'sepʃ(ə)n]

Here	we	ascertained	that	the	leading	brigade	had	had	a	similar	reception
这里	我们	已确定	那	这	领导	旅	有	有	一个	相似的	接待

[tuː; tə] ['aʊəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [æt; ət] .

to	ours	from	the	natives	at	Rayak	.
到	我们的	从	这	本地人	在	拉亚克	.

在这里，我们了解到先头部队在雷亚克受到了当地人和我们类似的接待。

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ruːɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['rəʊmən] ['temp(ə)l] [ɒv; əv]

Passing	through	the	town	and	the	ruins	of	the	celebrated	Roman	Temple	of
通过	通过	这	镇	和	这	废墟	的	这	著名	罗马	寺庙	的

[ðə; ði] [sʌn] [-] [ɒn] [ðə; ði] [left] ,

the	Sun	[	38	]	on	the	left	,
这	太阳	[	-	]	在	这	左边	,

穿过城镇，左侧是著名的罗马太阳神庙遗址[38]，

[wiː; wi] [kæmpt] [iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['bærəks] . [-]

we	camped	east	of	the	Turkish	barracks	.	[	144	]
我们	露营	东方	的	这	土耳其	兵营	.	[	-	]

我们在土耳其兵营东边扎营。[144]

[nɔːθ] [ɒv; əv] ['bɑːlˌbek] ['aʊə(r)] [mæps] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [ɪn'ækjərət] [ænd; ənd]

North	of	Baalbek	our	maps	were	found	to	be	very	inaccurate	and
北	的	巴勒贝克	我们的	地图	是	成立	到	是	非常	不准确	和

[ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] ,

unreliable	,
不可靠的	,

我们发现，巴勒贝克以北的地图非常不准确，也不可靠。

[ðə; ði] ['æktʃuəl] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pleɪsɪz] ['ɒf(ə)n] ['pruːvɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['meni] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [weə(r)]

the	actual	position	of	places	often	proving	to	be	many	miles	away	from	where
这	实际的	位置	的	地方	经常	证明	到	是	许多	英里	离开	从	在哪里

[ʃəʊn] ;

shown	;
所示	;

实际地点往往与所示地点相距甚远；

['friːkwəntli] [rəʊdz] ['fɒləʊd] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ruːt] !

frequently	roads	followed	quite	a	different	route	!
频繁地	道路	随后	相当	一个	不同的	路线	!

道路经常会走完全不同的路线！

[ɪn] [wʌn] [pleɪs] [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [laɪn] [wɒz; wəz] [əʊ'mɪtɪd] [ˌɔːltə'geðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [mæp] , [waɪl] [ɪn]

In	one	place	a	railway	line	was	omitted	altogether	from	the	map	,	while	in
在	一	地方	一个	铁路	线	曾是	省略	共	从	这	地图	,	尽管	在

[ə'nʌðə(r)] ,

another	,
其他	,

在一处地图上，铁路线完全被省略了；而在另一处地图上，

[ə; eɪ] ['rɪvə(r)] [mɑːkt] [ˌðeər'ɒn] [dɪd] [nɒt] [ɪg'zɪst] !

a	river	marked	thereon	did	not	exist	!
一个	河	标记	其上	做过	不是	存在	!

地图上标示的河流并不存在！

['ræʃ(ə)nz] , [naʊ] ['biːɪŋ] [brɔːt] [ʌp] [baɪ] ['məʊtə(r)] ['lɒrɪz] ['nɪəli] ['evri] [deɪ] ,

Rations	,	now	being	brought	up	by	motor	lorries	nearly	every	day	,
口粮	,	现在	存在	带来	向上	经过	发动机	货车	几乎	每一个	天	,

现在，配给物资几乎每天都由卡车运送过来。

[wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['juːnɪts] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [kæmpt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [naɪt] ;

were	issued	to	units	as	soon	as	they	had	camped	for	the	night	;
是	发布	到	单位	作为	很快	作为	他们	有	露营	为了	这	夜晚	;

部队在扎营过夜后立即发放了这些物资；

['mʌtn] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] ['prɪnsəp(ə)l] [miːt] ['ræʃ(ə)n] , [ʃiːp] ['biːɪŋ] [ˌrekwi'ziʃən] ['ləʊkəli] , [ɔːl] [ə'lɒŋ]

mutton	was	the	principal	meat	ration	,	sheep	being	requisitioned	locally	,	all	along
羊肉	曾是	这	主要的	肉	配给	,	羊	存在	征用	本地	,	全部	沿着

[ðə; ðɪ] [ruːt] ,

the	route	,
这	路线	,

羊肉是主要的肉类配给，沿途各地的绵羊都是就地征用的。

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [wɒz; wəz] ['fɒrɪdʒ] .

as	also	was	forage	.
作为	还	曾是	饲料	.

饲料也是如此。

[ðə; ðɪ] ['trænspɔːt] [wɒz; wəz] [naʊ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [kləʊz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ðɪ] [brɪ'geɪd] ,

The	transport	was	now	able	to	follow	close	behind	the	Brigade	,
这	运输	曾是	现在	有能力的	到	跟随	关闭	在后面	这	旅	,

运输机现在可以紧随旅部之后了。

[ænd; ənd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'raɪvd] [ɪn] " [kæmp] " ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [ðə; ðɪ] ['faɪtɪŋ] [truːps] .

and	usually	arrived	in	"	camp	"	shortly	after	the	fighting	troops	.
和	通常	到达的	在	"	营	"	不久	后	这	斗争	军队	.

通常在作战部队抵达后不久也到达“营地”。

[ðə; ðɪ] " [trek] " [naʊ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ruː'tiːn] , ['mɑːrtʃɪŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['stɑrtɪŋ] [iːtʃ]

The	"	trek	"	now	became	a	matter	of	routine	,	marching	usually	starting	each
这	"	跋涉	"	现在	成为	一个	事情	的	常规	,	行军	通常	开始	每个

[deɪ] [æt; ət] - . - .

day	at	07	.	00	.
天	在	-	.	-	.

“行军”现在已成为一种例行公事，通常每天早上 7 点开始行军。

[pə'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['skwɒdrən] [tuː; tə] ['kæri] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ɪts] [gʌnz] [ɒn] [ɪts]

Permission	was	given	for	the	Squadron	to	carry	some	of	its	guns	on	its
允许	曾是	给定	为了	这	中队	到	携带	一些	的	它是	枪支	在	它是

['trænspɔːt] ,

transport	,
运输	,

中队获准在运输机上携带部分火炮。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [pæk] - ['ænɪmlz] .

in	order	to	relieve	the	pack	-	animals	.
在	命令	到	缓解	这	盒	-	动物	.

为了减轻驮畜的负担。

[ɒk'təʊbə(r)] 14th — [tuː; tə] - ; ['wɔːtərɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [striːm] [ɒn][ðə; ði] [weɪ] , [ænd; ənd]

October	14th	—	To	Lebwe	;	watering	from	a	stream	on	the	way	,	and
十月	14th	—	到	-	;	浇水	从	一个	溪流	在	这	方式	,	和

['kæmpɪŋ] [ɪn] [greʊvz] .

camping	in	groves	.
野营	在	小树林	.

10 月 14 日——前往莱布韦；途中在溪流中饮水，并在树林中露营。

[ɒk'təʊbə(r)] 15th — [tuː; tə] [el] ['kɑː] .

October	15th	—	To	El	Kaa	.
十月	15th	—	到	埃尔	卡阿	.

10月15日——前往埃尔卡阿。

[ðə; ði] ['skwɒdrən] [kæmpt] [ə'genst] [ə; eɪ][fɪg] - [greʊv] [ænd; ənd] [fɪgz] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːrtʃəst] [fɔː(r); fə(r)]

The	Squadron	camped	against	a	fig	-	grove	and	figs	were	purchased	for
这	中队	露营	反对	一个	如图	-	树林	和	无花果	是	购买	为了

['evriwʌn] .

everyone	.
每个人	.

中队在一片无花果树林旁扎营，并为每个人买了无花果。

[ɒk'təʊbə(r)] 16th — [tuː; tə] - .

October	16th	—	To	Kusseir	.
十月	16th	—	到	-	.

10月16日——致库塞尔。

[kæmp] [ɒn] [pleɪn] [iːst] [ɒv; əv]['steɪʃ(ə)n] . [-]

Camp	on	plain	east	of	station	.	[	145	]
营	在	清楚的	东方	的	车站	.	[	-	]

在车站东边的平原上扎营。[145]

[ɒk'təʊbə(r)] 17th — [tuː; tə] [hɒms] .

October	17th	—	To	Homs	.
十月	17th	—	到	霍姆斯	.

10月17日——致霍姆斯。

[wen] [ə'baʊt] [hɑːf] [weɪ] ,

When	about	half	way	,
什么时候	关于	一半	方式	,

大约走到一半的时候，

[ɪn] [frʌnt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒt] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kæmp][ɒv; əv] [bel] [tents] ,

in	front	could	be	seen	what	appeared	to	be	a	large	camp	of	bell	tents	,
在	正面	可以	是	已见	什么	出现	到	是	一个	大的	营	的	钟	帐篷	,

前面可以看到一大片似乎由钟形帐篷组成的营地。

[bʌt; bət][ɒn] ['getɪŋ] ['nɪərə(r)] [ðeɪ] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [mʌd] [hʌt] [ɒv; əv]

but	on	getting	nearer	they	turned	out	to	be	merely	a	village	of	mud	huts	of
但	在	获得	更近	他们	转向	出去	到	是	仅仅	一个	村庄	的	泥	小屋	的

[ðæt] [ʃeɪp] ,

that	shape	,
那	形状	,

但走近后才发现，那只不过是一个由这种形状的泥屋组成的村庄而已。

[ænd; ənd]['hwaitwɔʃ, -wɔːʃ] !

and	whitewashed	!
和	粉刷过的	!

还粉刷过了！

['ɑːftəwədz] ['meni] ['sɪmələ(r)] ['vɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [met] [wɪð] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]

Afterwards	**many**	**similar**	**villages**	**were**	**met**	**with**	**,**	**some**	**of**	**which**	**were**
然后	许多	相似的	村庄	是	遇见	和	,	一些	的	哪个	是

['hwaitwɔʃ, -wɔːʃ] , [sʌm; səm] [nɒt] .

whitewashed	**,**	**some**	**not**	**.**
粉刷过的	,	一些	不是	.

之后，他们遇到了许多类似的村庄，其中一些被粉刷成了白色，一些则没有。

[frɒm; frəm] [ˌhɪərə'baʊts] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] , [ə'weɪ] [ɒn] [ðə; ði] [left] , [ðə; ði] [lɑːdʒ] [hɒms] [leɪk] ,

From	**hereabouts**	**could**	**be**	**seen**	**,**	**away**	**on**	**the**	**left**	**,**	**the**	**large**	**Homs**	**Lake**	**,**
从	附近	可以	是	已见	,	离开	在	这	左边	,	这	大的	霍姆斯	湖	,

从这里可以看到左边远处的霍姆斯湖。

[θruː] [wɪtʃ] [rʌnz] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɔː'rɑːntiːz] ([nɑːr] [el] [ˌeɪˌɛs'aɪ]) .

through	**which**	**runs**	**the**	**River**	**Orontes**	**(**	**Nahr**	**el**	**Asi**	**)**	**.**
通过	哪个	跑步	这	河	奥龙特斯	(	纳尔	el	阿西	)	.

奥龙特斯河（Nahr el Asi）流经其中。

[tuː] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [hɒms] [æn; ən] ['aʊərz] [hɔːlt] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ə'laʊ]

Two	**miles**	**south**	**of**	**the**	**town**	**of**	**Homs**	**an**	**hour's**	**halt**	**was**	**made**	**to**	**allow**
二	英里	南	的	这	镇	的	霍姆斯	一个	小时	停止	曾是	制成	到	允许

[ɒv; əv] ['wɔːtərɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] ,

of	**watering**	**and**	**feeding**	**,**
的	浇水	和	喂养	,

在霍姆斯镇以南两英里处，我们停留了一个小时，以便给牲畜饮水和喂食。

[ðen] ['pɑːsɪŋ] [ə; eɪ] ['ruːɪnd] ['kɑːs(ə)l] [ɒn] [æn; ən] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [maʊnd] ,

then	**passing**	**a**	**ruined**	**castle**	**on**	**an**	**artificial**	**mound**	**,**
然后	通过	一个	毁坏	城堡	在	一个	人造的	冢	,

然后经过一座建在人工土丘上的废弃城堡，

[wiː; wi] [went] [θruː] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] ([wɪtʃ] [ɪz] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [əʊld] [pleɪs] ,

we	**went**	**through**	**the**	**centre**	**of**	**the**	**town**	**(**	**which**	**is**	**an**	**interesting**	**old**	**place**	**,**
我们	去	通过	这	中心	的	这	镇	(	哪个	是	一个	有趣的	老的	地方	,

我们穿过了镇中心（那是一个很有趣的古老地方），

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] [wel] [sə'pleɪd] [wɪð] ['wɔːtə(r)]) , [-] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði]

and	**apparently**	**well**	**supplied**	**with**	**water**	**)**	**,**	**[**	**39**	**]**	**to**	**the**	**main**	**road**	**out**	**to**	**the**
和	显然	出色地	供应	和	水	)	,	[	-	]	到	这	主要的	路	出去	到	这

[nɔːθ] .

north	**.**
北	.

并且显然有充足的水源），[39]通往北部的主要道路。

[ðen] , [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [træk] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] - [west] ,

Then	**,**	**along**	**a**	**track**	**to**	**the**	**north**	**-**	**west**	**,**
然后	,	沿着	一个	追踪	到	这	北	-	西方	,

然后，沿着一条向西北方向延伸的小路，

[wiː; wi] [pɑːst] [ðə; ði] 13th [brɪ'geɪd] [kæmp] ([ðə; ði] 13th [brɪ'geɪd] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [deɪ] [ə'hed]

we	**passed**	**the**	**13th**	**Brigade**	**camp**	**(**	**the**	**13th**	**Brigade**	**had**	**been**	**a**	**day**	**ahead**
我们	通过了	这	13th	旅	营	(	这	13th	旅	有	到过	一个	天	前方

[frɒm; frəm] [tel] [ˌiːˌɛs'eɪtʃ] [ʃe'riːf]) ,

from	**Tel**	**esh**	**Sherif**	**)**	**,**
从	电话	esh	谢里夫	)	,

我们经过了第13旅的营地（第13旅比我们早一天到达泰尔什谢里夫），

[ænd; ənd] ['bɪvuækt] [æt; ət] - . - [ɒn][ə; eɪ][naɪs] [piːs] [ɒv; əv] [graʊnd] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]

and	bivouacked	at	14	.	45	on	a	nice	piece	of	ground	on	the	banks	of	the
和	露营	在	-	.	-	在	一个	好的	片	的	地面	在	这	银行	的	这

[ɔː'rɑːntiːz] ,

Orontes	,
奥龙特斯	,

下午2点45分，我们在奥龙特斯河岸边一块不错的地上扎营。

[ə'genst] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [dɛr] ['mɑːti] . [-]

against	the	village	of	Deir	Mati	.	[	146	]
反对	这	村庄	的	他们的	马蒂	.	[	-	]

对抗代尔马蒂村。[146]

[pɑːt] ['sɪksθ] .

PART	VI	.
部分	六年级	.

第六部分

[ðə; ði] [mɑːtʃ] [tuː; tə] [ə'lepəʊ] .

The	March	to	Aleppo	.
这	行进	到	阿勒颇	.

进军阿勒颇。

[wʊd] [wiː; wi] [steɪ] [hɪə(r)][æt; ət] [hɒms] , [ɔː(r)][gəʊ] [stɪl] ['fɜːðə(r)] ?

Would	we	stay	here	at	Homs	,	or	go	still	further	?
会	我们	停留	这里	在	霍姆斯	,	或者	去	仍然	更远	?

我们是留在霍姆斯，还是继续前行?

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['kwestʃən] ['ʌpəməʊst] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ɔːl] .

was	the	question	uppermost	in	the	minds	of	all	.
曾是	这	问题	最上层	在	这	思想	的	全部	.

这是所有人心中最为关注的问题。

[ðə; ði] ['nɪərɪst] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [də'mæskəs] - [maɪlz] [bɪ'haɪnd][juː 'es] , [ænd; ənd] [ə'lepəʊ] ,

The	nearest	troops	were	at	Damascus	100	miles	behind	us	,	and	Aleppo	,
这	最近的	军队	是	在	大马士革	-	英里	在后面	我们	,	和	阿勒颇	,

最近的部队在我们身后100英里的大马士革，还有阿勒颇。

[ðə; ði][nekst] [taʊn] [ɒv; əv] ['eni] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , - [maɪlz] [ə'hed] .

the	next	town	of	any	importance	,	100	miles	ahead	.
这	下一个	镇	的	任何	重要性	,	-	英里	前方	.

下一个比较重要的城镇，在前方100英里处。

[wiː; wi][hæd; həd] [naʊ] ['kʌvəd] - [maɪlz] [ɪn] - [deɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [rest] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['niːdɪd] .

We	had	now	covered	325	miles	in	28	days	,	and	a	rest	was	much	needed	.
我们	有	现在	涵盖	-	英里	在	-	天	,	和	一个	休息	曾是	很多	需要	.

我们已经在 28 天内走了 325 英里，非常需要休息。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [suːn] [dɪ'saɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] !

The	question	was	soon	decided	for	us	!
这	问题	曾是	很快	决定	为了	我们	!

这个问题很快就有了答案!

[θriː] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] ['wɒʃɪŋ] ([men] , [kləʊðz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz]) , ['greɪzɪŋ] [ænd; ənd]

Three	days	were	occupied	in	washing	(	men	,	clothes	and	horses	)	,	grazing	and
三	天	是	占领	在	洗涤	(	男人	,	衣服	和	马匹	)	,	放牧	和

['kliːnɪŋ] ['sædlərɪ] .

cleaning	saddlery	.
打扫	马具	.

三天时间都用来洗衣服（人、衣服和马）、放牧和清洗马具。

[ðen] , [æt; ət] - . - [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] 21st [wi:; wi][set] [aʊt] [ɒn]['aʊə(r)] [lɒŋ] ['dʒɜ:ni] ,

Then	,	at	07	.	00	on	October	21st	we	set	out	on	our	long	journey	,
然后	,	在	-	.	-	在	十月	21st	我们	放	出去	在	我们的	长的	旅行	,

然后，10月21日早上7点，我们开始了漫长的旅程。

[ðə; ði] 15th [brɪ'geɪd] ([ˌaɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] [ðeə(r)] [tɜ:n] [tu:; tə] [li:d]) , ['hævɪŋ] [left] [ðə; ði] [deɪ] ['pri:viəsli] .

the	15th	Brigade	(	it	being	their	turn	to	lead	)	,	having	left	the	day	previously	.
这	15th	旅	(	它	存在	他们的	转动	到	带领	)	,	拥有	左边	这	天	之前	.

第 15 旅（轮到他们带队）前一天已经出发。

['mɑ:rtʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn][ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] : —

Marching	was	carried	on	in	accordance	with	the	following	table	:	—
行军	曾是	携带	在	在	根据	和	这	下列的	桌子	:	—

行军按下表进行：—

['twenti] ['mɪnɪts] - [trɒt] , [wʌn] ['aʊərz] [wɔ:k] , - ['mɪnɪts] - [hɔ:lt] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]

Twenty	minutes	'	trot	,	one	hour's	walk	,	10	minutes	'	halt	;	and	the	following
二十	分钟	-	小跑	,	一	小时	走	,	-	分钟	-	停止	;	和	这	下列的

[wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [deɪz] ['mɑ:tʃiz] : —

were	the	day's	marches	:	—
是	这	天	游行	:	—

慢跑二十分钟，步行一小时，休息十分钟；以下是当日的行军路线：——

[ɒk'təʊbə(r)] 21st — [tu:; tə][ɜ:(r)]['ræstæn] .

October	21st	—	To	Er	Rastan	.
十月	21st	—	到	呃	拉斯坦	.

10月21日——前往埃尔拉斯坦。

[ɒk'təʊbə(r)] 22nd . — [tu:; tə]['hɑ:mɑ:] . [-]

October	22nd	.	—	To	Hama	.	[	40	]
十月	22nd	.	—	到	哈马	.	[	-	]

10月22日——致哈马。[40]

[θru:] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɔ:'rɑ:nti:z][pɑ:st][ðə; ði][hju:dʒ]['wɔ:tə(r)] [wi:lz]

Through	the	town	and	over	the	River	Orontes	past	the	huge	water	wheels
通过	这	镇	和	超过	这	河	奥龙特斯	过去的	这	巨大的	水	车轮

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['feɪməs] .

for	which	it	is	famous	.
为了	哪个	它	是	著名的	.

穿过城镇，越过奥龙特斯河，经过这里著名的巨大水车。

([ði:z] [wi:lz] [meɪk] [ə; eɪ] [laʊd] ['hʌmɪŋ] [nɔɪz] [ænd; ənd][kæn; kən][bi:; bi] [hɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪlz] .

(	These	wheels	make	a	loud	humming	noise	and	can	be	heard	for	miles	.
(	这些	车轮	制作	一个	大声	哼唱	噪音	和	能	是	听到	为了	英里	.

（这些轮子会发出很大的嗡嗡声，几英里外都能听到。）

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [-]

They	are	used	for	lifting	the	water	from	the	river	,	[	147	]
他们	是	用过的	为了	举重	这	水	从	这	河	,	[	-	]

它们用于从河里提水，[147]

[wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'twi:n] [haɪ] [klɪfs] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [tu:; tə] ['ɪrɪgeɪt] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri]) .

which	is	between	high	cliffs	at	this	point	,	to	irrigate	the	surrounding	country	)	.
哪个	是	之间	高的	悬崖	在	这	观点	,	到	灌溉	这	周围	国家	)	.

此处位于高耸的悬崖之间，用于灌溉周围的乡村）。

[ɒk'təʊbə(r)] 23rd . — [tu:; tə] [kɑ:n] - .

October	23rd	.	—	To	Khan	Shaikhun	.
十月	23rd	.	—	到	可汗	-	.

10月23日——致Khan Shaikhun。

[ɒkˈtəʊbə(r)] 24th . — [tuː; tə] - [ɪn] [nɑːmən] , [ˈkæmpɪŋ] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

October	24th	.	—	To	Ma'arit	en	Na'aman	,	camping	east	of	the	town	.
十月	24th	.	—	到	-	英文	纳阿曼	,	野营	东方	的	这	镇	.

10 月 24 日——前往马阿里特恩纳曼，在镇东露营。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] [reɪn] [keɪm] [ɒn][ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [ˌəʊvəˈnaɪt] .

In	the	afternoon	rain	came	on	and	continued	overnight	.
在	这	下午	雨	来了	在	和	持续	过夜	.

下午开始下雨，一直下到天亮。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [reɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] .

It	was	the	first	rain	of	the	season	.
它	曾是	这	第一的	雨	的	这	季节	.

这是入秋以来的第一场雨。

[ɒkˈtəʊbə(r)] 25th . — [tuː; tə] - , ['kæmpɪŋ] [ə'genst] [sʌm; səm] [grəʊvz] [saʊθ] - [iːst] [ɒv; əv] [taʊn] .

October	25th	.	—	To	Seraikin	,	camping	against	some	groves	south	-	east	of	town	.
十月	25th	.	—	到	-	,	野营	反对	一些	小树林	南	-	东方	的	镇	.

10 月 25 日——前往塞莱金，在城东南的树林边扎营。

[ɒkˈtəʊbə(r)] 26th . — [æt; ət] - . - [tuː; tə] [kɑːn] ['tuːmən] .

October	26th	.	—	At	05	.	00	to	Khan	Tuman	.
十月	26th	.	—	在	-	.	-	到	可汗	图曼	.

10月26日——05:00 至 Khan Tuman。

[ðə; ði] [graʊnd] ['biːɪŋ] ['suːtəb(ə)l] ,

The	ground	being	suitable	,
这	地面	存在	合适的	,

地面条件合适，

[ðə; ði] 14th [brɪˈgeɪd] ['mɑːtʃt] [wɪð] [ɪts] ['skwɔdrən] [ɪn] [laɪn] [ɒv; əv] [truːp] ['kɒləm] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv]

the	14th	Brigade	marched	with	its	Squadrons	in	line	of	troop	column	on	the	right	of
这	14th	旅	行军	和	它是	中队	在	线	的	部队	柱子	在	这	正确的	的

[ðə; ði][rəʊd] ,

the	road	,
这	路	,

第14旅及其下属各中队沿道路右侧列队行进。

[ænd; ənd][ðə; ði] 13th [brɪˈgeɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [left] ,

and	the	13th	Brigade	in	the	same	formation	on	the	left	,
和	这	13th	旅	在	这	相同的	形成	在	这	左边	,

左侧是同样阵型的第13旅，

[waɪl] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] , [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [ɪt'self] .

while	the	transport	was	in	the	centre	,	on	the	road	itself	.
尽管	这	运输	曾是	在	这	中心	,	在	这	路	本身	.

而交通工具则位于市中心，就在路边。

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] , [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] - - [suː] ,

Early	in	the	afternoon	,	arriving	at	the	banks	of	the	Kuwaik	-	Su	,
早期的	在	这	下午	,	抵达	在	这	银行	的	这	-	-	苏	,

午后不久，抵达库瓦伊克苏河畔，

[ðə; ði] [striːm] [ðæt] [fləʊz] [θruː] [əˈlepəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] , [ðə; ði] 20th [məˈʃiːn] - [gʌn]

the	stream	that	flows	through	Aleppo	from	the	north	,	the	20th	Machine	-	Gun
这	溪流	那	流量	通过	阿勒颇	从	这	北	,	这	20th	机器	-	枪

['skwɒdrən] [ɒf] - ['sædl] [ænd; ənd]['set(ə)ld] [daʊn] ,

Squadron	off	-	saddled	and	settled	down	,
中队	离开	-	鞍	和	定居	向下	,

从北部流经阿勒颇的溪流旁，第20机枪中队卸下马鞍，安顿了下来。

[ðə; ði] ['leɪtɪst] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] [tɪl] ['mɔːnɪŋ] .

the	**latest**	**information**	**being**	**that**	**they**	**would**	**not**	**be**	**required**	**till**	**morning**	**.**
这	最新的	信息	存在	那	他们	会	不是	是	必需的	直到	早晨	.

最新消息是，他们要到早上才需要到场。

[haʊ'evə(r)] , ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃɔːtli] [rɪ'siːvd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [tuː; tə] [ə'lepəʊ] !

However	**,**	**orders**	**were**	**shortly**	**received**	**to**	**continue**	**the**	**advance**	**to**	**Aleppo**	**!**
然而	,	订单	是	不久	已收到	到	继续	这	进步	到	阿勒颇	!

然而，不久后便接到命令，继续向阿勒颇推进！

[ðə; ði] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['trænspɔːt] .

The	**guns**	**were**	**also**	**to**	**be**	**withdrawn**	**from**	**the**	**transport**	**.**
这	枪支	是	还	到	是	撤回	从	这	运输	.

这些枪支也要从运输工具上撤下来。

[ðə; ði] ['skwɒdrən] ['ðeəfɔː(r)] [muːvd] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ə'baʊt] - . - . [-]

The	**Squadron**	**therefore**	**moved**	**off**	**with**	**the**	**Brigade**	**about**	**17**	**.**	**00**	**.**	**[**	**148**	**]**
这	中队	所以	已搬	离开	和	这	旅	关于	-	.	-	.	[	-	]

因此，中队于 17:00 左右随旅出发。[148]

[wɒt] [hæd; həd] [biːn] ['hæpənɪŋ] [ɪn] [frʌnt] , [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ?

What	**had**	**been**	**happening**	**in**	**front**	**,**	**in**	**the**	**meantime**	**?**
什么	有	到过	发生	在	正面	,	在	这	与此同时	?

与此同时，前面发生了什么事?

[nəʊ] ['defɪnət] [njuːz] [wɒz; wəz][tuː; tə][hænd] ,

No	**definite**	**news**	**was**	**to**	**hand**	**,**
不	定	消息	曾是	到	手	,

目前还没有确切的消息。

[bʌt; bət][æn; ən] ['ɑːməd] - [kɑː(r)]['tendə(r)] [keɪm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [freʃ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] " [es] . [ə; eɪ] .

but	**an**	**armoured**	**-**	**car**	**tender**	**came**	**back**	**for**	**a**	**fresh**	**supply**	**of**	**"**	**S**	**.**	**A**	**.**
但	一个	装甲	-	车	投标	来了	后退	为了	一个	新鲜的	供应	的	"	S	.	一个	.

" [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] 15th [brɪ'geɪd] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['skwɒdrən] ,

"	**ammunition**	**for**	**the**	**15th**	**Brigade**	**Machine**	**-**	**Gun**	**Squadron**	**,**
"	弹药	为了	这	15th	旅	机器	-	枪	中队	,

但是，一份装甲车采购招标书又回来了，这次是要为第15旅机枪中队采购一批新的“SA”弹药。

[səʊ] ['evɪdəntli] [sʌm; səm] ['faɪtɪŋ] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] .

so	**evidently**	**some**	**fighting**	**had**	**taken**	**place**	**.**
所以	显然	一些	斗争	有	已采取	地方	.

显然，这里发生过一些战斗。

[wiː; wi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːd] [ðæt] ['ɑːməd] [kɑːz] , [wɪtʃ] [hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [pɑːst]

We	**had**	**already**	**heard**	**that**	**armoured**	**cars**	**,**	**which**	**had**	**for**	**some**	**time**	**past**
我们	有	已经	听到	那	装甲	汽车	,	哪个	有	为了	一些	时间	过去的

[biːn] ['duːɪŋ] " ['jəʊmən] ['sɜːvɪs] ,

been	**doing**	**"**	**yeoman**	**service**	**,**
到过	正在做	"	乡绅	服务	,

我们之前已经听说，装甲车在过去一段时间里一直发挥着“重要作用”，

" [hæd; həd] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔː(r)] [ə'lepəʊ] [ænd; ənd] ['skætəd] ['enəmi] [pə'trəʊlz] ,

"	**had**	**arrived**	**before**	**Aleppo**	**and**	**scattered**	**enemy**	**patrols**	**,**
"	有	到达的	前	阿勒颇	和	疏散	敌人	巡逻	,

“在抵达阿勒颇之前就已抵达，并击溃了敌军巡逻队。”

[ænd; ənd] [ðæt] [æn; ən]['ɒfɪsə(r)][hæd; həd] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][di'mɑːnd, -'mænd][ɪts]

and	**that**	**an**	**officer**	**had**	**been**	**to**	**the**	**town**	**and**	**demanded**	**its**
和	那	一个	官	有	到过	到	这	镇	和	要求	它是

[sə'rendə(r)] .

surrender	**.**
投降	.

一名军官曾到过该镇，要求其投降。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð] ['evri] ['kɜːtəsi] ,

He	was	received	with	every	courtesy	,
他	曾是	已收到	和	每一个	礼貌	,

他受到了彬彬有礼的接待。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gælənt] [kə'mɑːndə(r)] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ðə; ði]

but	the	gallant	commander	regretted	that	he	was	unable	to	surrender	the
但	这	英勇	指挥官	后悔	那	他	曾是	无法	到	投降	这

['sɪti] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl][tuː; tə][həʊld] [aʊt] [æt; ət] [ɔːl]

city	as	he	had	received	orders	from	Constantinople	to	hold	out	at	all
城市	作为	他	有	已收到	订单	从	君士坦丁堡	到	抓住	出去	在	全部

[kɒsts] ,

costs	,
成本	,

但这位英勇的指挥官遗憾地表示，他无法投降，因为他接到君士坦丁堡的命令，要不惜一切代价坚守阵地。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] [rɪ'taɪəmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɛsəpə'teɪmiən] ['fɔːsɪz] !

in	order	to	cover	the	retirement	of	the	Mesopotamian	forces	!
在	命令	到	覆盖	这	退休	的	这	美索不达米亚	力量	!

为了掩护美索不达米亚军队的撤退!

[ðæt] [wɒz; wəz][sʌm; səm] [deɪz] ['priːviəsli] .

That	was	some	days	previously	.
那	曾是	一些	天	之前	.

那是几天前的事了。

['leɪtə(r)] , [wiː; wi] [lɜːnt] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɪn] ['kwestʃən] , [ðə; ði] 15th [brɪ'geɪd] ,

Later	,	we	learnt	that	on	the	day	in	question	,	the	15th	Brigade	,
之后	,	我们	学会了	那	在	这	天	在	问题	,	这	15th	旅	,

后来我们得知，事发当天，第15旅

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] " ['sɪti] ['geɪts] , " [ðə; ði] [tɜːrks] [wɪð'druː] ['ɑːftə(r)] [di'strɔi] ['brɪdʒɪz] ,

having	arrived	before	the	"	city	gates	,	"	the	Turks	withdrew	after	destroying	bridges	,
拥有	到达的	前	这	"	城市	大门	,	"	这	土耳其人	退出	后	摧毁	桥梁	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	. ,
ETC	. ,

土耳其人抵达“城门”前，摧毁桥梁等设施后撤退。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ([ðə; ði] [brɪ'geɪd]) ['pʊʃɪŋ] [ɒn] , [met] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [ˌæligzɑːn'dretə] [rəʊd] , [pʊt]

and	they	(	the	Brigade	)	pushing	on	,	met	them	on	the	Alexandretta	Road	,	put
和	他们	(	这	旅	)	推动	在	,	遇见	他们	在	这	亚历山德雷塔	路	,	放

[spɜːz] [tuː; tə][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ,

spurs	to	their	horses	,
马刺	到	他们的	马匹	,

于是他们（旅）继续前进，在亚历山大路上与他们相遇，并给马匹打了马刺。

[ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ðem; ðəm] .

and	charged	them	.
和	带电	他们	.

然后向他们收费。

[nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [riˈmɑːk] , [ðə; ði] [tɜːk] [aʊt'nʌmbəd] [ðə; ði] 15th [brɪ'geɪd] [baɪ][æt; ət] [liːst]

Now	,	it	may	be	remarked	,	the	Turk	outnumbered	the	15th	Brigade	by	at	least
现在	,	它	可能	是	评论	,	这	土耳其人	寡不敌众	这	15th	旅	经过	在	至少

[faɪv] [tuː; tə][wʌn] ,

five	to	one	,
五	到	一	,

值得注意的是，土耳其军队的人数至少是第15旅的五倍。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [brɪ'geɪd] [hæd; həd] [pɑːst] [θruː] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['enəmi] ['riːəlaɪz] [ðeə(r)]

and	after	the	Brigade	had	passed	through	them	,	the	enemy	realised	their
和	后	这	旅	有	通过了	通过	他们	,	这	敌人	意识到	他们的

[streŋθ] ,

strength	,
力量	,

当这支旅穿过他们之后，敌人才意识到他们的实力。

[ænd; ənd] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['veri] ['raɪflz] [ðeɪ] [hæd; həd] [-]

and	picking	up	the	very	rifles	they	had	[	149	]
和	挑选	向上	这	非常	步枪	他们	有	[	-	]

并捡起了他们拥有的步枪[149]

[θrəʊn] [daʊn] , ['faɪəd][æt; ət][ðeə(r)] [bæks] , [luː'tenənt] . - [kɒl] .

thrown	down	,	fired	at	their	backs	,	Lieut	.	-	Col	.
抛掷	向下	,	被解雇	在	他们的	背部	,	中尉	.	-	上校	.

被击倒在地，背部遭到枪击，中校

['həʊldən][ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)]['væljuəb(ə)l][laɪvz; lɪvz] ['biːɪŋ] [lɒst] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] !

Holden	and	many	other	valuable	lives	being	lost	in	this	manner	!
霍尔顿	和	许多	其他	有价值的	生活	存在	丢失的	在	这	方式	!

霍尔顿和许多其他宝贵的生命就这样逝去了!

[bʌt; bət][ðə; ði] [tɜːk] [hæd; həd] ['riːəli] [nəʊ] [faɪt] [left] [ɪn] [hɪm] ; [hɪz; ɪz][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['biːt(ə)n] ['ɑːmi] !

But	the	Turk	had	really	no	fight	left	in	him	;	his	was	a	beaten	army	!
但	这	土耳其人	有	真的	不	斗争	左边	在	他	;	他的	曾是	一个	被打败	军队	!

但土耳其人已经没有抵抗之力了；他的军队已经战败了!

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] ,

He	continued	his	retreat	,
他	持续	他的	撤退	,

他继续撤退。

[ænd; ənd][ðə; ði] 15th [brɪ'geɪd] [tʊk] [ʌp] [æn; ən]['aʊtpəʊst] - [laɪn] [nɔːθ] [ænd; ənd] [nɔːθ] - [west] [ɒv; əv]

and	the	15th	Brigade	took	up	an	outpost	-	line	north	and	north	-	west	of
和	这	15th	旅	采取	向上	一个	前哨	-	线	北	和	北	-	西方	的

[ðə; ði] ['sɪti] .

the	city	.
这	城市	.

第 15 旅在城市北部和西北部建立了前哨阵地。

['aʊə(r)] [brɪ'geɪd] ['riːtʃɪz] [ə'lepəʊ] .

Our	Brigade	Reaches	Aleppo	.
我们的	旅	到达	阿勒颇	.

我方旅已抵达阿勒颇。

[ðə; ði] 14th [brɪ'geɪd] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv] [ə'lepəʊ] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː]

The	14th	Brigade	heard	of	the	capture	of	Aleppo	when	they	arrived	within	a	few
这	14th	旅	听到	的	这	捕获	的	阿勒颇	什么时候	他们	到达的	之内	一个	很少

[maɪlz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)] [dɑːk] .

miles	of	it	after	dark	.
英里	的	它	后	黑暗的	.

第14旅在天黑后抵达距离阿勒颇几英里处时，听说了阿勒颇陷落的消息。

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,

Reaching	the	southern	outskirts	of	the	town	,
到达	这	南部	郊区	的	这	镇	,

到达城镇南郊，

[ðeɪ] ['entəd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [rəʊd] ['liːdɪŋ] [pɑːst][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [klɒk] ['taʊə(r)] .

they	entered	it	by	the	road	leading	past	the	prison	up	to	the	Clock	Tower	.
他们	进入	它	经过	这	路	领导	过去的	这	监狱	向上	到	这	钟	塔	.

他们从监狱旁通往钟楼的路进入了监狱。

['liːvɪŋ] [ðɪs] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,
Leaving this on the right ,
离开 这 在 这 正确的 ,

把这个留在右边，

[ðeɪ] [tɜːnd] ['ʃɑːpli] [tuː; tə][ðə; ði][left] ([pɑːst][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɒfɪsəz] - [klʌb]) ['ɔːlməʊst][ʌp][tuː; tə]
they turned sharply to the left (past the present Officers ' Club) almost up to
他们 转向 尖锐地 到 这 左边 (过去的 这 展示 警官 - 俱乐部) 几乎 向上 到
[dɪ'vɪʒən(ə)l] [ˌhed'kwɔːtəz] ([ðen] [ɔːl'redi] [ɪ'stæblɪʃt]) ,
Divisional Headquarters (then already established) ,
部门 总部 (然后 已经 已确立的) ,

他们猛地向左转弯（经过现在的军官俱乐部），几乎一直走到师部（当时已经成立）附近，

[weə(r)] [ðeɪ] [bɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ,
where they bore to the right , down to the bridge under the railway ,
在哪里 他们 钻孔 到 这 正确的 , 向下 到 这 桥 在下面 这 铁路 ,

他们向右钻孔，一直钻到铁路桥下，

[æt; ət][ðə; ði] [frentʃ] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] .
at the French railway station .
在 这 法语 铁路 车站 .

在法国火车站。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] [bləʊn] [ʌp][ænd; ənd][ə; eɪ] [trʌk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [daʊn] ,
The bridge had been blown up and a truck which was hanging down ,
这 桥 有 到过 吹 向上 和 一个 卡车 哪个 曾是 绞刑 向下 ,
[kəm'pliːtli] [blɒkt] [ðə; ði] ['rəʊdweɪ] ,
completely blocked the roadway ,
完全地 已屏蔽 这 道路 ,

桥梁被炸毁，一辆悬挂在桥下的卡车完全堵塞了道路。

['kɔːzɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'leɪ] ,
causing considerable delay ,
导致 大量 延迟 ,

造成相当大的延误，

[æz; əz][ðə; ði] [həʊl] [brɪ'geɪd] [hæd; həd][tuː; tə] [liːd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ɪn] " ['sɪŋg(ə)l][faɪl] " [ʌp][ðə; ði] [stiːp]
as the whole Brigade had to lead their horses in " single file " up the steep
作为 这 所有的 旅 有 到 带领 他们的 马匹 在 " 单身的 文件 " 向上 这 陡
[ɪm'bæŋkmənt] ,
embankment ,
堤 ,

由于整个旅必须带领马匹排成“单列”爬上陡峭的堤岸，

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [laɪnz] , [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðə; ði][rəʊd] .
across the railway lines , and down the other side , in order to regain the road .
穿过 这 铁路 线条 , 和 向下 这 其他 边 , 在 命令 到 恢复 这 路 .

穿过铁路线，沿着另一侧走下去，重新回到公路上。

[tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [maɪlz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ˌæligzɑːn'dretə] [rəʊd] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [-]
Two and a half miles along the Alexandretta Road the Brigade [150]
二 和 一个 一半 英里 沿着 这 亚历山德雷塔 路 这 旅 [-]

沿亚历山大路两英里半，旅[150]

[tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][left] [ɒf] [ðə; ði][rəʊd] , [iːst] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] ['hɔːltɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
turned to the left off the road , east of Bileramum , and halted for the
转向 到 这 左边 离开 这 路 , 东方 的 - , 和 停止 为了 这
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

在比勒拉姆以东，向左拐下路，停下来过夜。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [ðen] - . - .

it	being	then	23	.	45	.
它	存在	然后	-	.	-	.

当时是23:45。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] , [æt; ət] - . - , [ðə; ði] 14th [brɪˈgeɪd] [tʊk] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈaʊtpəʊst] - [laɪn]

The	next	morning	,	at	05	.	30	,	the	14th	Brigade	took	over	the	outpost	-	line
这	下一个	早晨	,	在	-	.	-	,	这	14th	旅	采取	超过	这	前哨	-	线

[frɒm; frəm][ðə; ði] 15th [brɪˈgeɪd] .

from	the	15th	Brigade	.
从	这	15th	旅	.

第二天早上 5 点 30 分，第 14 旅从第 15 旅手中接管了前哨阵地。

[ðə; ði] [ˈdekən] [hɔːs] [ænd; ənd] " [nəʊ] . [θriː] " [ˈsekʃ(ə)n] [held] [ðə; ði] [graʊnd] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .

The	Deccan	Horse	and	"	No	.	3	"	Section	held	the	ground	west	of	the	road	.
这	德干高原	马	和	"	不	.	3	"	部分	握住	这	地面	西方	的	这	路	.

德干骑兵团和“3号”部队占据了公路西侧的阵地。

[ðə; ði] [ˈpuːnə] [hɔːs] [ænd; ənd] " [nəʊ] . [wʌn] " [ˈsekʃ(ə)n] [held] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪtˈself] [ænd; ənd] [iːst] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː]

The	Poona	Horse	and	"	No	.	1	"	Section	held	the	road	itself	and	east	of	it
这	浦那	马	和	"	不	.	1	"	部分	握住	这	路	本身	和	东方	的	它

.

:
.

波纳马和“1号”区占据了道路本身及其以东的区域。

[æn; ən] [ˈenəmi] [ˈrɪəgɑːd] [pəˈtrəʊl][wɒz; wəz] [siːn] [rɪˈtaɪərɪŋ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈfɒləʊd] [ʌp][baɪ]

An	enemy	rearguard	patrol	was	seen	retiring	,	and	was	followed	up	by
一个	敌人	后卫	巡逻	曾是	已见	退休	,	和	曾是	随后	向上	经过

[ʃɛˈriːfiən] [truːps] ,

Sherifian	troops	,
谢里菲安	军队	,

敌军后卫巡逻队被发现正在撤退，谢里夫军队随后跟进。

[bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][wɒz; wəz] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːk] .

but	nothing	more	was	seen	of	the	Turk	.
但	没有什么	更多的	曾是	已见	的	这	土耳其人	.

但之后再也没有人见过那个土耳其人。

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ðə; ði] 13th [brɪˈgeɪd] [tʊk] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði]

During	the	morning	the	13th	Brigade	took	over	the	ground	to	the	west	of	the
期间	这	早晨	这	13th	旅	采取	超过	这	地面	到	这	西方	的	这

[rəʊd] ,

road	,
路	,

上午，第13旅占领了道路西侧的阵地。

[ðʌs] [rɪˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈdekən] [hɔːs] [ænd; ənd] " [nəʊ] . [θriː] " [ˈsekʃ(ə)n] .

thus	relieving	the	Deccan	Horse	and	"	No	.	3	"	Section	.
因此	缓解	这	德干高原	马	和	"	不	.	3	"	部分	.

从而减轻了德干骑兵团和“3号”部队的压力。

" [nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] " [ˈsekʃ(ə)n] [rɪˈliːvd] " [nəʊ] . [wʌn] " [ˈsekʃ(ə)n] .

"	No	.	2	"	Section	relieved	"	No	.	1	"	Section	.
"	不	.	2	"	部分	松了口气	"	不	.	1	"	部分	.

“2号”区减轻了“1号”区的压力。

[æt; ət] [naɪt] , " [nəʊ] . [wʌn] " ['sekʃ(ə)n] [wɪð] " [es] . [ɑː(r)] . [waɪ] . " [ænd; ənd] " [nəʊ] . [θriː] " [wɪð] ['dekən]
At **night** **,** **"** **No** **.** **1** **"** **Section** **with** **"** **S** **.** **R** **.** **Y** **.** **"** **and** **"** **No** **.** **3** **"** **with** **Deccan**
在 夜晚 , " 不 . 1 " 部分 和 " S . 拉 . 是 . " 和 " 不 . 3 " 和 德干高原
[hɔːs] [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði][laɪn] .
Horse **took** **over** **the** **line** **.**
马 采取 超过 这 线 .

夜间，“1号”分队（由“SRY”指挥）和“3号”分队（由德干骑兵团指挥）接管了线路。

['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['skwɒdrən] [huː] [tʊk] [pɑːt][ɪn][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [frɒm; frəm] [kɑːn] ['tuːmən]
Members **of** **the** **Squadron** **who** **took** **part** **in** **the** **operations** **from** **Khan** **Tuman**
成员 的 这 中队 WHO 采取 部分 在 这 运营 从 可汗 图曼
['ɒnwədz] ,
onwards **,**
开始 ,

从汗图曼战役开始参与行动的中队成员

[wɪl] [rɪ'membə(r)] [ðæt] " [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] " [ænd; ənd] " [nəʊ] . [θriː] " ['sekʃənz] ,
will **remember** **that** **"** **No** **.** **2** **"** **and** **"** **No** **.** **3** **"** **Sections** **,**
将要 记住 那 " 不 . 2 " 和 " 不 . 3 " 部分 ,

请记住“第2”和“第3”部分，

['əʊɪŋ] [tuː; tə] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] [djuː][tuː; tə] ['sɪknəs] (['prɪnsəpli] [mə'leərɪə][ɔː(r)] ['dɪsəntri])
owing **to** **shortage** **of** **personnel** **due** **to** **sickness** **(** **principally** **malaria** **or** **dysentery** **)**
欠款 到 短缺 的 人员 到期的 到 疾病 (主要 疟疾 或者 痢)
,
,
,

由于疾病（主要是疟疾或痢疾）导致人员短缺，

[hæd; həd]['əʊnli] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][mæn] [θriː] [gʌnz] [iːtʃ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fʊl] ['kɒmplɪment]
had **only** **been** **able** **to** **man** **three** **guns** **each** **,** **instead** **of** **their** **full** **complement**
有 仅有的 到过 有能力的 到 男人 三 枪支 每个 , 反而 的 他们的 满的 补充
[ɒv; əv][fɔː(r)] ,
of **four** **,**
的 四 ,

每人只能操作三门火炮，而不是满编的四门。

[səʊ] [ðæt] [wen] " [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] " ['sekʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ɒn]['djuːti] " [nəʊ] . [θriː] " ['sekʃ(ə)n] [sə'plaɪd] [ə; eɪ]
so **that** **when** **"** **No** **.** **2** **"** **Section** **was** **on** **duty** **"** **No** **.** **3** **"** **Section** **supplied** **a**
所以 那 什么时候 " 不 . 2 " 部分 曾是 在 责任 " 不 . 3 " 部分 供应 一个
[dɪ'tætʃmənt] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [kəm'pliːt] ,
detachment **to** **make** **them** **complete** **,**
分离 到 制作 他们 完全的 ,

因此，当“2号”班值班时，“3号”班会派出一个分队来补位，使其与“2号”班组成完整的防线。

" [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] " ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wen] " [nəʊ] . [θriː] " [wɒz; wəz][ɒn]['djuːti] ,
" **No** **.** **2** **"** **doing** **the** **same** **when** **"** **No** **.** **3** **"** **was** **on** **duty** **,**
" 不 . 2 " 正在做 这 相同的 什么时候 " 不 . 3 " 曾是 在 责任 ,

当“3号”值班时，“2号”也做了同样的事情。

[waɪlst] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [gʌnz] [ɪn][ðə; ði] [-]
whilst **in** **order** **to** **have** **all** **the** **guns** **in** **the** **[** **151** **]**
而 在 命令 到 有 全部 这 枪支 在 这 [-]

为了拥有所有枪支[151]

['skwɒdrən] [ə'veɪləb(ə)l][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪ'mɜːdʒənsi] , [ðə; ði] ['skwɒdrən] [ˌhed'kwɔːtə(r)] [truːps] [mænd]
Squadron **available** **in** **case** **of** **emergency** **,** **the** **Squadron** **headquarter** **troops** **manned**
中队 可用的 在 案件 的 紧急情况 , 这 中队 总部 军队 有人值守
[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː] [gʌnz] .
the **remaining** **two** **guns** **.**
这 其余的 二 枪支 .

为应对紧急情况，中队司令部部队操作了剩余的两门火炮。

[ðə; ði][nekst] [tuː] [deɪz] ([ɒk'təʊbə(r)] 28th [ænd; ənd] 29th) [ðə; ði]['aʊtpəʊst] - [laɪn][wɒz; wəz] [stɪl] [held] ,

The	next	two	days	(	October	28th	and	29th	)	the	outpost	-	line	was	still	held	,
这	下一个	二	天	(	十月	28th	和	29th	)	这	前哨	-	线	曾是	仍然	握住	,

接下来的两天（10月28日和29日），前哨阵地仍然坚守着。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] ['æktɪv] [ɑːpə'reɪʃnz] [ə'kɜːd] ;

and	nothing	in	the	way	of	active	operations	occurred	;
和	没有什么	在	这	方式	的	积极的	运营	发生	;

并未发生任何实际行动；

[men] [nɒt] [ɒn]['djuːti][wɜː(r); wə(r)] ['grɑːntɪd] ['pɑːsɪz] [tuː; tə]['vɪzɪt] [ə'lepəʊ] .

men	not	on	duty	were	granted	passes	to	visit	Aleppo	.
男人	不是	在	责任	是	的确	通过	到	访问	阿勒颇	.

非执勤人员获准前往阿勒颇。

['ɑːmɪstɪs] [wɪð] ['tɜːki] .

Armistice	with	Turkey	.
停战	和	火鸡	.

与土耳其停战。

[ɒn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] 30th , ['aʊə(r)] [brɪ'geɪd] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] " 13th ,

On	the	morning	of	October	30th	,	our	Brigade	was	relieved	by	the	"	13th	,
在	这	早晨	的	十月	30th	,	我们的	旅	曾是	松了口气	经过	这	"	13th	,

10月30日上午，我旅被"第13旅"接替。

" [ænd; ənd] [muːvd] ['iːstwədz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] , [ðen] ['nɔːθwəd] [tuː; tə] - ['dʒʌŋkʃ(ə)n] .

"	and	moved	eastwards	across	the	railway	,	then	northward	to	Muslimie	Junction	.
"	和	已搬	向东	穿过	这	铁路	,	然后	向北	到	-	交汇处	.

然后向东穿过铁路，再向北前往穆斯林交汇处。

[nəʊ] ['enəmi] ['biːɪŋ] [ɪn'kaʊntəd] , [æn; ən]['aʊtpəʊst][laɪn][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz]

No	enemy	being	encountered	,	an	outpost	line	was	established	about	two	miles
不	敌人	存在	遭遇	,	一个	前哨	线	曾是	已确立的	关于	二	英里

[nɔːθ] ,

north	,
北	,

由于未遭遇敌人，在北部约两英里处建立了一个前哨阵地。

" [nəʊ] . [wʌn] " ['sekʃ(ə)n] [wɪð] " [es] . [ɑː(r)] . [waɪ] . " [ænd; ənd] " [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] " ([wɪð] [wʌn] [dɪ'tætʃmənt]

"	No	.	1	"	Section	with	"	S	.	R	.	Y	.	"	and	"	No	.	2	"	(	with	one	detachment
"	不	.	1	"	部分	和	"	S	.	拉	.	是	.	"	和	"	不	.	2	"	(	和	一	分离

[ɒv; əv] " [nəʊ] . [θriː] ") [wɪð] [ðə; ði] ['puːnə] [hɔːs] .

of	"	No	.	3	"	)	with	the	Poona	Horse	.
的	"	不	.	3	"	)	和	这	浦那	马	.

"1号"分队，配属"SRY"和"2号"（以及一个"3号"分遣队），配属普纳马。

[ðə; ði]['lætə(r)]['sekʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [ə'ləʊn]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ,

The	latter	section	was	entirely	alone	during	the	day	,
这	后者	部分	曾是	完全	独自的	期间	这	天	,

后半部分白天完全空无一人。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [kən'sɪdəd] ['nesəsəri] [tuː; tə][hæv; həv][səʊ] ['meni] [truːps] [ɒn]['djuːti][æz; əz]

as	it	was	not	considered	necessary	to	have	so	many	troops	on	duty	as
作为	它	曾是	不是	经过考虑的	必要的	到	有	所以	许多	军队	在	责任	作为

[æt; ət] [naɪt] [taɪm] ,

at	night	time	,
在	夜晚	时间	,

因为当时认为没有必要像夜间那样安排那么多部队值班，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['skwɒdrən] ['biːɪŋ] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] ['duːɪŋ] [ðə; ði]

and	the	Squadron	being	too	far	away	to	allow	of	the	Section	doing	the
和	这	中队	存在	也	远的	离开	到	允许	的	这	部分	正在做	这

['dʌb(ə)l] ['dʒɜːni] [wɪð] ['eni] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['kʌmfət] ,

double	journey	with	any	degree	of	comfort	,
双倍的	旅行	和	任何	程度	的	舒适	,

而且由于中队距离太远，小队无法舒适地完成双程行程。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

it	remained	where	it	was	.
它	剩余	在哪里	它	曾是	.

它仍然停留在原地。

[æt; ət] - . - [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] 31st [æn; ən] ['ɑːmɪstɪs] [wɪð] ['tɜːki] [wɒz; wəz] [prə'kleɪmd] ,

At	12	.	00	on	October	31st	an	armistice	with	Turkey	was	proclaimed	,
在	-	.	-	在	十月	31st	一个	停战	和	火鸡	曾是	宣布	,

10月31日中午12点，与土耳其宣布停战。

[ðə; ði] [gʊd] [njuːz] ['biːɪŋ] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekʃənz] [ɒn]['aʊtpəʊst]['djuːti][baɪ] ['ɔːdəliz]

the	good	news	being	communicated	to	the	Sections	on	outpost	duty	by	orderlies
这	好的	消息	存在	沟通	到	这	部分	在	前哨	责任	经过	勤杂工

[frɒm; frəm] [ˌhed'kwɔːtəz] .

from	Headquarters	.
从	总部	.

总部勤务兵正在向前线执勤的各部门传达这一好消息。

[ðə; ði] ['sekʃənz] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] ['ɔːdərs] [-]

The	Sections	,	however	,	had	orders	[	152	]
这	部分	,	然而	,	有	订单	[	-	]

然而，各部门有命令[152]

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət][ðeə(r)][pəʊsts] .

to	remain	at	their	posts	.
到	保持	在	他们的	帖子	.

继续坚守岗位。

[nəʊ'vembə(r)] 4th [brɔːt] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [njuːz] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmɪstɪs] [wɪð] ['ɒstriə] ,

November	4th	brought	the	further	news	of	an	armistice	with	Austria	,
十一月	4th	带来	这	更远	消息	的	一个	停战	和	奥地利	,

11月4日传来与奥地利停战的进一步消息。

[ænd; ənd] ['ɜːli] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] ['ɪndiən] ['prɪznər] , [rɪ'liːst] [baɪ][ðə; ði] [tɜːrks] ,

and	early	the	following	day	Indian	prisoners	,	released	by	the	Turks	,
和	早期的	这	下列的	天	印度	囚犯	,	发布	经过	这	土耳其人	,

第二天清晨，被土耳其人释放的印度战俘

[bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [θruː] ['aʊə(r)]['aʊtpəʊst][laɪn] .

began	to	return	to	us	through	our	outpost	line	.
开始	到	返回	到	我们	通过	我们的	前哨	线	.

开始通过我们的前哨防线返回我们这里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] ['meɪdʒə(r)] ['deɪvɪs] ,

It	was	at	this	time	that	Major	Davies	,
它	曾是	在	这	时间	那	主要的	戴维斯	,

就在这时，戴维斯少校

['aʊə(r)][əʊ] . [siː] . ([huː] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [wel] [sɪns] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['dʒɔːdn] ['væli] ,

our	O	.	C	.	(	who	had	not	been	well	since	leaving	the	Jordan	Valley	,
我们的	哦	.	C	.	(	WHO	有	不是	到过	出色地	自从	离开	这	约旦	谷	,

我们的OC（自从离开约旦河谷后身体一直不好，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][pɑːst][hæd; həd]['əʊnli] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [aʊt][ɒv; əv]['hɒspɪt(ə)l]

and	for	some	time	past	had	only	been	able	to	keep	out	of	hospital
和	为了	一些	时间	过去的	有	仅有的	到过	有能力的	到	保持	出去	的	医院

[baɪ][dɪnt][ɒv; əv] [greɪt] [streŋθ] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [ɪn'djʊərəns] ,

by	dint	of	great	strength	of	mind	and	powers	of	endurance	,
经过	凹痕	的	伟大的	力量	的	头脑	和	权力	的	耐力	,

过去一段时间，他完全是靠着强大的意志力和耐力才得以不进医院的。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][əd'vaɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] , [ænd; ənd]['medɪk(ə)l] , ['ɒfɪsəz]) ,

in	spite	of	the	advice	of	his	own	,	and	medical	,	officers	)	,
在	尽管如此	的	这	建议	的	他的	自己的	,	和	医疗的	,	警官	)	,

尽管他自己的军官和医务人员都提出了建议)，

[wɒz; wəz][æt; ət][lɑːst] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][ɪn] [ə'lepəʊ] ,

was	at	last	sent	to	the	hospital	in	Aleppo	,
曾是	在	最后的	发送	到	这	医院	在	阿勒颇	,

最后被送往阿勒颇的医院。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] 14th [siː] . [ef] . [ə; eɪ] . [hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli] [biːn] [ðeə(r)]

which	had	been	established	by	the	14th	C	.	F	.	A	.	He	had	only	been	there
哪个	有	到过	已确立的	经过	这	14th	C	.	F	.	一个	.	他	有	仅有的	到过	那里

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

a	few	days	,
一个	很少	天	,

这是由第十四届中央消防局建立的。他到那里才几天。

[haʊ'evə(r)] , [wen] , [tuː; tə][ðə; ði] [griːf] [ɒv; əv][ɔːl] , [hiː; hi] [pɑːst] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ɒv; əv] [ðæt]

however	,	when	,	to	the	grief	of	all	,	he	passed	away	in	the	clutches	of	that
然而	,	什么时候	,	到	这	悲伤	的	全部	,	他	通过了	离开	在	这	离合器	的	那

[dred] [dɪ'ziːz] ,

dread	disease	,
恐惧	疾病	,

然而，令所有人悲痛的是，他最终还是被这种可怕的疾病夺去了生命。

[mə'lɪgnənt] [mə'leərɪə] .

malignant	malaria	.
恶性	疟疾	.

恶性疟疾。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'lepəʊ] ['prɒtɪstənt] ['semətri] [ɒn][nəʊ'vembə(r)] 11th - ,

He	was	buried	in	the	Aleppo	Protestant	Cemetery	on	November	11th	1918	,
他	曾是	埋葬	在	这	阿勒颇	新教	公墓	在	十一月	11th	-	,

他于1918年11月11日葬于阿勒颇新教公墓。

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] , [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [kə'mɑːndə(r)] ,

in	the	presence	of	the	Divisional	Commander	,	the	Brigade	Commander	,
在	这	在场	的	这	部门	指挥官	,	这	旅	指挥官	,

在师长、旅长的在场下，

[ðə; ði][siː] . [əʊ] . - [es][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['juːnɪts][ɪn][ðə; ði] [bri'geid] , [ænd; ənd] ['meni] ['membəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

the	C	.	O	.	'	s	of	all	the	units	in	the	Brigades	,	and	many	members	of	his
这	C	.	哦	.	-	s	的	全部	这	单位	在	这	旅	,	和	许多	成员	的	他的

['skwɒdrən] ,

Squadron	,
中队	,

各旅所有单位的指挥官，以及他所在中队的许多成员，

[ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [felt] [haʊ] [rɪ'gretəbl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] [biːn] [speəd] [tuː; tə]

all	of	whom	felt	how	regrettable	it	was	that	he	had	not	been	spared	to
全部	的	谁	毛毡	如何	令人遗憾	它	曾是	那	他	有	不是	到过	幸存	到

[hɪə(r)][ðə; ði] [greɪt] [njuːz] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɔːl] [ðen] [felt][wɒz; wəz][səʊ][kləʊz] [æt; ət][hænd] ,

hear	the	great	news	which	we	all	then	felt	was	so	close	at	hand	,
听到	这	伟大的	消息	哪个	我们	全部	然后	毛毡	曾是	所以	关闭	在	手	,

所有人都感到无比遗憾，他没能亲耳听到我们当时都觉得近在眼前的好消息。

[ænd; ənd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [əb'teɪnɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] , ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv]

and	towards	the	obtaining	of	which	he	had	,	ever	since	the	outbreak	of
和	向	这	获得	的	哪个	他	有	,	曾经	自从	这	暴发	的

[ðə; ði][wɔː(r)] ,

the	War	,
这	战争	,

而自战争爆发以来，他一直致力于获得这一目标。

[kən'trɪbjuːtɪd] [səʊ] [mʌtʃ] ['enədʒi] [ænd; ənd] [-]

contributed	so	much	energy	and	[	153	]
贡献	所以	很多	活力	和	[	-	]

投入了大量精力[153]

[ə'bɪlətɪ] .

ability	.
能力	.

能力。

[ðə; ði] " [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [siː] . " ['kaɪndli][prə'vaɪdɪd][ˌjuː 'es] [wɪð] [ə; eɪ][gʌn] - ['kærɪdʒ] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə]

The	"	H	.	A	.	C	.	"	kindly	provided	us	with	a	gun	-	carriage	upon	which	to
这	"	H	.	一个	.	C	.	"	亲切地	假如	我们	和	一个	枪	-	运输	之上	哪个	到

[kən'veɪ] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['restɪŋ] [pleɪs] ,

convey	him	to	his	resting	place	,
传达	他	到	他的	休息	地方	,

“HAC”好心地为我们提供了一辆炮车，用来将他运送到安息之地。

[ænd; ənd][kæpt] . ['paʊəl] , [siː] . [ef] . , [ðə; ði] [brɪ'geɪd] ['tʃæplɪn] , [ə'fɪʃieɪt] .

and	Capt	.	Powell	,	C	.	F	.	,	the	Brigade	Chaplain	,	officiated	.
和	船长	.	鲍威尔	,	C	.	F	.	,	这	旅	牧师	,	裁判	.

旅牧师鲍威尔上尉主持了仪式。

[n'iəɹɪŋ] [ðə; ði][end] .

Nearing	the	End	.
临近	这	结尾	.

接近尾声。

[æz; əz] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['serəməni] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

As	those	who	had	been	present	at	the	ceremony	were	waiting	for	the
作为	那些	WHO	有	到过	展示	在	这	仪式	是	等待	为了	这

['məʊtə(r)] ['lɒrɪz] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] - [ðə; ði] [mə'mentəs] [njuːz] [wɒz; wəz]

motor	lorries	to	take	them	back	to	Muslimie	the	momentous	news	was
发动机	货车	到	拿	他们	后退	到	-	这	意义重大	消息	曾是

[rɪ'siːvd] [ðæt] [æn; ən] ['ɑːmɪstɪs] [hæd; həd] [biːn] [saɪnd] [wɪð] ['dʒɜːməni] !

received	that	an	armistice	had	been	signed	with	Germany	!
已收到	那	一个	停战	有	到过	签名	和	德国	!

当参加仪式的人们正在等待卡车送他们返回穆斯林时，传来了一个重大消息：与德国签署了停战协定！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [felt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][sæd] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [kʌm]

It	was	universally	felt	to	be	a	sad	coincidence	that	he	who	had	come
它	曾是	普遍地	毛毡	到	是	一个	伤心	巧合	那	他	WHO	有	来

[θruː] [ðə; ði][wɔː(r)][frɒm; frəm] [stɑːt] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ðʌs] [hæv; həv] [biːn] [leɪd] [ləʊ] [æt; ət][ðə; ði]

through	the	war	from	start	to	finish	should	thus	have	been	laid	low	at	the
通过	这	战争	从	开始	到	结束	应该	因此	有	到过	铺设	低的	在	这

['veri] [end][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] .

very	end	of	his	labours	.
非常	结尾	的	他的	劳动	.

人们普遍认为，他从战争开始到结束，却在事业的最后阶段不幸倒下，这实在是一个令人悲哀的巧合。

[ðæt] ['meɪdʒə(r)][ˌes 'tiː] . [dʒɒn] ['deɪvɪs] , [em] . [siː] . ,

That	Major	St	.	John	Davies	,	M	.	C	.	,
那	主要的	英石	.	约翰	戴维斯	,	M	.	C	.	,

那位圣约翰·戴维斯少校，MC，

[wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] [greɪt] ['liːdə(r)] [ænd; ənd] ['veri] [kən'sɪdərət] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [menz] ['welfeə(r)] ,

was	undoubtedly	a	great	leader	and	very	considerate	of	his	men's	welfare	,
曾是	无疑	一个	伟大的	领导者	和	非常	周到	的	他的	男士	福利	,

[wɒz; wəz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [nəʊn] .

was	universally	known	.
曾是	普遍地	已知	.

他无疑是一位伟大的领袖，非常关心部下的福祉，举世闻名。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [kə'rɪə(r)] ,

There	can	be	no	doubt	that	he	would	have	had	a	successful	career	,
那里	能	是	不	怀疑	那	他	会	有	有	一个	成功的	职业	,

[hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [speəd] ,

had	he	been	spared	,
有	他	到过	幸存	,

毫无疑问，如果他幸免于难，他的事业一定会非常成功。

[ɪn] ['eni] [prə'feʃn] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] ['tʃəʊzn] .

in	any	profession	he	might	have	chosen	.
在	任何	职业	他	可能	有	选定	.

无论他选择什么职业，他都能胜任。

[mə'leərɪə][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ɪts][təʊl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ['sɪgnələ(r)] [bəʊk] ,

Malaria	was	taking	its	toll	,	and	a	few	days	later	Signaller	Boak	,
疟疾	曾是	采取	它是	收费	,	和	一个	很少	天	之后	信号员	博阿克	,

疟疾肆虐，几天后，信号兵博克也去世了。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['skwɑːdrənz] [brɪ'geɪd] ['ɔːdəli] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lɑːst] [ɑːpə'reɪʃnz] , [fel]

who	had	been	the	Squadron's	Brigade	Orderly	throughout	the	last	operations	,	fell
WHO	有	到过	这	中队的	旅	秩序	自始至终	这	最后的	运营	,	跌倒

[ə'nʌðə(r)] ['vɪktɪm] [tuː; tə][ɪts] ['klʌtʃɪz] .

another	victim	to	its	clutches	.
其他	受害者	到	它是	离合器	.

在之前的行动中一直担任中队旅级勤务兵的他，也成为了它的又一个受害者。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] ['semətri] , [ə'lepəʊ] ,

He	was	buried	in	the	Military	Cemetery	,	Aleppo	,
他	曾是	埋葬	在	这	军队	公墓	,	阿勒颇	,

他被安葬在阿勒颇军人公墓。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['greɪvsaɪd] . [-]

a	number	of	his	comrades	being	present	at	the	graveside	.	[	154	]
一个	数字	的	他的	同志们	存在	展示	在	这	墓地	.	[	-	]

他的许多战友都出席了葬礼。[154]

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɑːmɪstɪs] .

After	the	Armistice	.
后	这	停战	.

停战协定签订之后。

[kæpt] . [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . , [em] . [siː] . , [naʊ] [tʊk] [kə'mɑːnd] , [wɪð] [luː'tenənt] .

Capt	.	R	.	H	.	Fairbairns	,	M	.	C	.	,	now	took	command	,	with	Lieut	.
船长	.	拉	.	H	.	费尔贝恩斯	,	M	.	C	.	,	现在	采取	命令	,	和	中尉	.

RH Fairbairns 上尉，MC，现在接管指挥权，由中尉领导。

[ə; eɪ] . [əʊ] . ['dʌbljuː] . [-] [æz; əz] ['sekənd] - [ɪn] - [kə'mɑːnd] .

A	.	O	.	W	.	Kindell	as	Second	-	in	-	Command	.
一个	.	哦	.	W	.	金德尔	作为	第二	-	在	-	命令	.

AOW Kindell 担任二把手。

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən] [wɒz; wəz] [naʊ] [fɔː(r)] ['ɒfɪsəz] , - [əʊ] . [ɑː(r)] . - [es] , - ['raɪdɪŋ]

The	strength	of	the	Squadron	was	now	four	officers	,	145	O	.	R	.	'	s	,	116	riding
这	力量	的	这	中队	曾是	现在	四	警官	,	-	哦	.	拉	.	-	s	,	-	骑术

['hɔːsɪz] , - [drɑːft] [mjuːlz] ,

horses	,	77	draught	mules	,
马匹	,	-	草稿	骡子	,

该中队兵力现为：4名军官，145名士兵，116匹骑乘马，77匹役用骡子。

- [pæk] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] ,

36	pack	animals	,	and	,
-	盒	动物	,	和	,

36头驮畜，以及

[æz; əz][nəʊ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['skwɒdrən] [sɪns] [ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz]

as	no	reinforcements	had	reached	the	Squadron	since	the	start	of	operations
作为	不	增援部队	有	达到	这	中队	自从	这	开始	的	运营

[ɒn] [sep'tembə(r)] 19th ,

on	September	19th	,
在	九月	19th	,

自9月19日作战行动开始以来，该中队一直没有得到任何增援。

[ðiːz] ['fɪgəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv] [tuː] ['ɒfɪsəz] , - [əʊ] . [ɑː(r)] . - [es] , - ['raɪdɪŋ] ['hɔːsɪz] ,

these	figures	represented	a	loss	of	two	officers	,	67	O	.	R	.	'	s	,	65	riding	horses	,
这些	数据	代表	一个	损失	的	二	警官	,	-	哦	.	拉	.	-	s	,	-	骑术	马匹	,

这些数字代表损失了两名军官、67名士兵和65匹骑兵马。

[θriː] [drɑːft] [mjuːlz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] [pæk] ['ænɪmlz] .

three	draught	mules	and	seven	pack	animals	.
三	草稿	骡子	和	七	盒	动物	.

三头役骡和七头驮畜。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['skwɒdrən] [hæd; həd] ['kʌvəd] - [maɪlz] [ɪn] - [deɪz] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

Considering	that	the	Squadron	had	covered	450	miles	in	43	days	,	in	addition	to
考虑	那	这	中队	有	涵盖	-	英里	在	-	天	,	在	添加	到

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ,

the	fighting	,
这	斗争	,

考虑到该中队在43天内行进了450英里，再加上战斗，

[ðə; ði] [lɒs] [ɪn] ['ænɪmlz] ([ɪ'speʃəli] [drɑːft]) [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [smɔːl] ,

the	loss	in	animals	(	especially	draught	)	was	extremely	small	,
这	损失	在	动物	(	尤其	草稿	)	曾是	极其	小的	,

牲畜（尤其是役畜）的损失极小，

[ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['skwɒdrən] [hæz; həz] ['evrɪ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv][ɪts]

and	results	show	that	the	Squadron	has	every	reason	to	be	proud	of	its
和	结果	展示	那	这	中队	有	每一个	原因	到	是	自豪的	的	它是

['hɔːrs'mæstərʃɪp] .

horsemastership	.
马术	.

结果显示，该中队完全有理由为其精湛的骑术感到自豪。

[ðə; ðɪ] ['sekʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm] " ['aʊtpəʊst] " [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['skwɒdrən] [muːvd]

The	Sections	were	now	withdrawn	from	"	outpost	"	and	the	Squadron	moved
这	部分	是	现在	撤回	从	"	前哨	"	和	这	中队	已搬

['ɪntuː] - ['steɪʃ(ə)n] ,

into	Muslimie	station	,
进入	-	车站	,

各分队现已撤出“前哨”，中队则进驻穆斯林站。

[weə(r)] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ə'veɪləb(ə)l] ,

where	a	certain	number	of	buildings	appeared	to	be	available	,
在哪里	一个	肯定	数字	的	建筑物	出现	到	是	可用的	,

在某些建筑物似乎可供使用的地方，

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ə'fɔːd; ə'fɔrd] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [wet] ['weðə(r)] , [wɪtʃ] [ʃəʊd]

and	capable	of	affording	protection	from	the	wet	weather	,	which	showed
和	有能力的	的	负担得起	保护	从	这	湿的	天气	,	哪个	显示

[saɪnz] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [ɒn] .

signs	of	coming	on	.
标志	的	未来	在	.

并且能够抵御即将到来的潮湿天气。

[ʌn'fɔːtʃənətlɪ] , ['ɑːftə(r)] ['klɪərɪŋ] [aʊt] ['sevrəl] ['bɪldɪŋz] ,

Unfortunately	,	after	clearing	out	several	buildings	,
很遗憾	,	后	清理	出去	一些	建筑物	,

不幸的是，在清理了几栋建筑物之后，

[ðiːz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ri'liŋkwɪʃ] [tuː; tə][ə; eɪ]['redʒɪmənt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] 15th [brɪ'geɪd] ,

these	had	to	be	relinquished	to	a	regiment	of	the	15th	Brigade	,
这些	有	到	是	放弃	到	一个	团	的	这	15th	旅	,

这些物资必须移交给第15旅的一个团。

[wɪtʃ] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ]['steɪʃ(ə)n] .

which	came	up	to	take	over	the	station	.
哪个	来了	向上	到	拿	超过	这	车站	.

后来接管了该车站。

[ðə; ðɪ] ['skwɒdrən] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][juːz] , [æz; əz] ['bɪlɪts] , [sʌm; səm][əʊld] ['reɪlweɪ]

The	Squadron	,	however	,	was	allowed	to	use	,	as	billets	,	some	old	railway
这	中队	,	然而	,	曾是	允许	到	使用	,	作为	坯料	,	一些	老的	铁路

[trʌks] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] [-]

trucks	which	could	not	[	155	]
卡车	哪个	可以	不是	[	-	]

不过，该中队获准使用一些不能[155]的旧铁路货车作为营房。

[biː; bi] [muːvd] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɔɪnts] ['biːɪŋ] [bləʊn] [ʌp] .

be	moved	,	owing	to	the	points	being	blown	up	.
是	已搬	,	欠款	到	这	积分	存在	吹	向上	.

由于这些点被炸毁，所以需要移动。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] , [æt; ət][wʌn] [taɪm] , [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wʊd] [prə'siːd] [tuː; tə] [ˌæligzɑːn'dretə]

It	was	expected	,	at	one	time	,	that	the	Division	would	proceed	to	Alexandretta
它	曾是	预期的	,	在	一	时间	,	那	这	分配	会	继续	到	亚历山德雷塔

, [ɒn][ðə; ði] [kəʊst] ,

,	on	the	coast	,
,	在	这	海岸	,

一度预计该师将前往沿海城市亚历山大港。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)] , [bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd] [nɒt] [ɪ'ventʃueɪt] .

for	the	winter	,	but	this	did	not	eventuate	.
为了	这	冬天	,	但	这	做过	不是	最终	.

原本计划在冬天实施，但最终并未实现。

- ['dʒʌŋkʃ(ə)n]['steɪʃ(ə)n] .

Muslimie	Junction	Station	.
-	交汇处	车站	.

穆斯林枢纽站。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] [ˌfeə'wel] [tuː; tə]['aʊə(r)][əʊld] [frend] , [kæpt] . ['paʊəl] , [siː] .

About	this	time	we	had	to	say	farewell	to	our	old	friend	,	Capt	.	Powell	,	C	.
关于	这	时间	我们	有	到	说	告别	到	我们的	老的	朋友	,	船长	.	鲍威尔	,	C	.

[ef] . ,

F	.	,
F	.	,

大约就在这个时候，我们不得不和我们的老朋友，加拿大空军上尉鲍威尔告别了。

[ðə; ði] [brɪ'geɪd] ['pɑːdreɪ] , [huː] [wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː]['hɒspɪt(ə)l]['ɑːftə(r)] [rɪ'piːtɪd] [ə'tæks]

the	Brigade	Padre	,	who	was	compelled	to	go	into	hospital	after	repeated	attacks
这	旅	神父	,	WHO	曾是	被迫	到	去	进入	医院	后	重复	攻击

[ɒv; əv][mə'leərɪə] ,

of	malaria	,
的	疟疾	,

那位旅部牧师因反复患疟疾被迫入院治疗。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] ['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd] [həʊm] [tuː; tə] ['ɪŋgləns] .

and	was	eventually	invalided	home	to	England	.
和	曾是	最终	无效	家	到	英格兰	.

最终因伤病退役，返回英国。

[kæpt] . ['paʊəl] [hæd; həd] [biːn] [wɪð] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [sɪns] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] " 7th

Capt	.	Powell	had	been	with	the	Brigade	since	its	original	formation	as	the	"	7th
船长	.	鲍威尔	有	到过	和	这	旅	自从	它是	原来的	形成	作为	这	"	7th

['maʊntɪd] ,

Mounted	,
安装	,

鲍威尔上尉自该旅最初组建为“第7骑兵旅”以来就一直在该旅服役。

" [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] [ə'mʌŋst] [ɔːl] [ræŋks] .

"	and	was	a	great	favourite	amongst	all	ranks	.
"	和	曾是	一个	伟大的	最喜欢的	在	全部	排名	.

深受各级官兵的喜爱。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [briːf] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [ænd; ənd][' duː ɪŋz][ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən]

The	following	brief	record	of	the	events	and	doings	of	the	Squadron
这	下列的	简短的	记录	的	这	活动	和	行为	的	这	中队

['djʊərɪŋ][ɪts] [lɒŋ] [spel] [ɒv; əv]['djuːti][æt; ət] [ə'lepəʊ] ([ænd; ənd] -) [meɪ] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə]

during	its	long	spell	of	duty	at	Aleppo	(	and	Muslimie	)	may	be	interesting	to
期间	它是	长的	拼写	的	责任	在	阿勒颇	(	和	-	)	可能	是	有趣的	到

[sʌm; səm] ['membəz] : — - .

some	members	:	—	1918	.
一些	成员	:	—	-	.

以下简要记录了该中队在阿勒颇（和穆斯林）长期服役期间发生的事件和活动，一些成员可能会对此感兴趣：——1918 年。

[nəʊ'vɛmbər] . - — " [nəʊ] .

Nov	.	13	—	"	No	.
十一月	.	-	—	"	不	.

11月13日——“第

[θriː] " ['sekʃ(ə)n] [əb'zɔːbd] [ɪn] " [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] " .

3	"	Section	absorbed	in	"	Nos	.	1	and	2	"	.
3	"	部分	吸收	在	"	编号	.	1	和	2	"	.

3”部分并入“第1号和第2号”。

" - — [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [baɪ] [kɔː(r)] [kə'mɑːndə(r)] .

"	15	—	Inspection	of	horses	by	Corps	Commander	.
"	-	—	检查	的	马匹	经过	兵团	指挥官	.

15—军团指挥官检查马匹。

" - — [mə'mɔːriəl] ['sɜːvɪs] [ɪn] [meɪn] ['steɪʃ(ə)n] ['bɪldɪŋ] .

"	17	—	Memorial	service	in	main	station	building	.
"	-	—	纪念馆	服务	在	主要的	车站	建筑	.

17—在主站楼举行追悼会。

" - — [ˌhed'kwɔːtəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] " [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] " ['sekʃənz] .

"	18	—	Headquarters	attached	to	"	Nos	.	1	and	2	"	Sections	.
"	-	—	总部	随附的	到	"	编号	.	1	和	2	"	部分	.

18—总部隶属于“第1和第2”分部。

" - — [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['trænspɔːt] [baɪ] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] . [-]

"	22	—	Inspection	of	Transport	by	Divisional	Commander	.	[	156	]
"	-	—	检查	的	运输	经过	部门	指挥官	.	[	-	]

“22—师长检查运输情况。[156]

" - — [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [baɪ][dʒiː] . [əʊ] . [siː] . [brɪ'geɪd] .

"	28	—	Inspection	of	horses	by	G	.	O	.	C	.	Brigade	.
"	-	—	检查	的	马匹	经过	G	.	哦	.	C	.	旅	.

28—GOC旅对马匹进行检查。

" - — ['ræʃ(ə)n] [streŋθ] : [fɔːr] ['ɒfɪsəz] , - [əʊ] . [ɑː(r)] . [es] , - ['ænɪmlz] .

"	30	—	Ration	strength	:	4	officers	,	122	O	.	R	.	s	,	208	animals	.
"	-	—	配给	力量	:	4	警官	,	-	哦	.	拉	.	s	,	-	动物	.

“30—口粮配给量：4名军官，122名士兵，208头牲畜。

[dek] . [fɔːr] — [dɪ'vɪʒən(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] [ɪn'spekt] ['hɔːsɪz] .

Dec	.	4	—	Divisional	Commander	inspects	horses	.
12月	.	4	—	部门	指挥官	检查	马匹	.

12月4日——师长视察马匹。

" [faɪv] — [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['vɪzɪt][ɒv; əv] " [siː] . - [ɪn] - [siː] . " .

"	5	—	Preparation	for	visit	of	"	C	.	-	in	-	C	.	"	.
"	5	—	准备	为了	访问	的	"	C	.	-	在	-	C	.	"	.

5—为“C.-in-C.”的来访做准备。

" [naɪn] — [kæpt] . [dʒeɪ] . [biː] . ['əukli] [ænd; ənd][luː'tenənt] .
" 9 — Capt . J . B . Oakley and Lieut .
" 9 — 船长 . J . B . 奥克利 和 中尉 .

“9—JB Oakley 上尉和中尉。

[iː] . [piː] . ['kæzəlɪt] , [wɪð] - [ˌriːɪn'fɔːsmənt] , [ə'raɪv] [frɒm; frəm] [beɪs] .
E . P . Cazalet , with 60 reinforcements , arrive from base .
E . P . 卡扎莱特 , 和 - 增援部队 , 到达 从 根据 .

EP Cazalet 率领 60 名增援部队从基地抵达。

[kæpt] . ['əukli] [bɪ'kʌmz] ['sekənd] - [ɪn] - [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['skwɒdrən] .
Capt . Oakley becomes Second - in - Command of Squadron .
船长 . 奥克利 变成 第二 - 在 - 命令 的 中队 .

奥克利上尉升任中队副指挥官。

" - — [fɔː(r)] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - [əʊ] . [ɑː(r)] . - [es] [prə'siːd] [tuː; tə] [ə'lepəʊ] ['maʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] —
" 10 — Four officers and 80 O . R . ' s proceed to Aleppo mounted for —
" - — 四 警官 和 - 哦 . 拉 . - s 继续 到 阿勒颇 安装 为了 —

“10——四名军官和八十名士兵骑马前往阿勒颇——”

" - — " [siː] . - [ɪn] - [siː] . - [es] " [prə'seʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][kæmp] .
" 11 — " C . - in - C . ' s " procession , and return to camp .
" - — " C . - 在 - C . - s " 游行 , 和 返回 到 营 .

“11——‘总司令’的队伍，然后返回营地。

" - — [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [deɪ] .
" 17 — Thanksgiving Day .
" - — 感恩 天 .

17日——感恩节。

" - — " [biː] " ['eʃəlɒn] ([ænd; ənd] ['dɔŋkiz]) [ə'raɪv] .
" 24 — " B " Echelon (and donkeys) arrive .
" - — " B " 梯队 (和 驴) 到达 .

“24——B梯队（和驴子）到达。

" - — ['ænθræks][ɪn] [brɪ'geɪd] .
" 25 — Anthrax in Brigade .
" - — 炭疽病 在 旅 .

“25—旅中的炭疽病。

" - — [wʌn] [keɪs] [ɒv; əv]['ænθræks][ɪn] ['skwɒdrən] . - .
" 27 — One case of anthrax in Squadron . 1919 .
" - — 一 案件 的 炭疽病 在 中队 . - .

“27—中队中有一例炭疽病病例。1919年。

[dʒæn] . [θriː] — [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['trænspɔːt] [baɪ] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] .
Jan . 3 — Inspection of Transport by Divisional Commander .
一月 . 3 — 检查 的 运输 经过 部门 指挥官 .

1月3日——师长视察运输车辆。

" [fɔːr] — " [nəʊ] .
" 4 — " No .
" 4 — " 不 .

“4——”编号。

[wʌn] " [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] ['prəʊsiːdz] [tuː; tə] [ə'lepəʊ] [wɪð] [tuː] [truːps] " [es] . [ɑː(r)] . [waɪ] . " [tuː; tə] ['eskɔːt] "
1 " Sub - section proceeds to Aleppo with two troops " S . R . Y . " to escort "
1 " 子 - 部分 收益 到 阿勒颇 和 二 军队 " S . 拉 . 是 . " 到 护送 "
[siː] . - [ɪn] - [siː] . " [baɪ] [treɪn] [tuː; tə][dʒɛrəbləs] .
C . - in - C . " by train to Jerablus .
C . - 在 - C . " 经过 火车 到 杰拉布鲁斯 .

1”分队带着两个“SRY”部队前往阿勒颇，护送“C.-in-C.”乘火车前往杰拉布卢斯。

" [sɪks] — [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv] ['pɑ:ti] . [-]
" 6 — Return of party . [157]
" 6 — 返回 的 派对 . [-]

6—党的回归。[157]

" - — [ʃɔ:t] [reɪndʒ] ['præktɪs] .
" 20 — Short range practice .
" - — 短的 范围 实践 .

20—短距离练习。

" - — ['klɑ:sɪz] ['əʊpənd] [ɪn] [brɪ'geɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['ʃɔ:thænd] , [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] , ['lektʃəz] ,
" 25 — Classes opened in Brigade for shorthand , engineering , lectures ,
" - — 课程 打开 在 旅 为了 速记 , 工程 , 讲座 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

“25—布里格德开设了速记、工程、讲座等课程。

" - — ['kəulmainə] [li:v] [fɔ:(r); fə(r)] " [ˌdi:'mɒb] . " .
" 27 — Coalminers leave for " demob . " .
" - — 煤矿工人 离开 为了 " 复员 . " .

27日——煤矿工人离开去“撤离”。

" - — [dʒi:] . [əʊ] . [si:] . [brɪ'geɪd] [in'spekt] ['hɔ:sɪz] .
" 28 — G . O . C . Brigade inspects horses .
" - — G . 哦 . C . 旅 检查 马匹 .

28日——GOC旅检查马匹。

['fɛb] . [wʌn] — [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hɔ:sɪz] : [ə; eɪ] . - , [bi:] . - , [si:] . [ˌaɪ 'aɪ] . - , [di:] . [eit] .
Feb . 1 — Classification of horses : A . 30 , B . 33 , C . II . 42 , D . 8 .
二月 . 1 — 分类 的 马匹 : 一个 . - , B . - , C . 二 . - , D . 8 .

2月1日——马匹分类：A.30，B.33，C.II.42，D.8。

" [θri:] — [dɪ'vɪʒən(ə)l] [kə'mɑ:ndə(r)] [in'spekt] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [fɜ:st] [laɪn] ['trænspɔ:t] .
" 3 — Divisional Commander inspects animals and first line transport .
" 3 — 部门 指挥官 检查 动物 和 第一的 线 运输 .

3—师长检查动物和一线运输。

" - — ['ɔ:dərs] [tu:; tə] [mu:v] [tu:; tə] [ə'lepəʊ] .
" 11 — Orders to move to Aleppo .
" - — 订单 到 移动 到 阿勒颇 .

11—向阿勒颇进军的命令。

[ˌdis'maunt] ['pɑ:ti] [wɪð] ['sɜ:pləs] [ɪ'kwɪpmənt] ['prəʊsi:dz] [baɪ] [treɪn] .
Dismounted party with surplus equipment proceeds by train .
下马 派对 和 剩余 设备 收益 经过 火车 .

下马队伍携带剩余装备乘火车继续前进。

" - — ['skwɒdrən] [mu:vz] [tu:; tə] [ə'lepəʊ] .
" 12 — Squadron moves to Aleppo .
" - — 中队 移动 到 阿勒颇 .

“12——中队移防阿勒颇。

" - — [kɔ:(r)] [kə'mɑ:ndə(r)] ['vɪzɪts] [laɪnz] ['djʊərɪŋ] ['steɪblz] .
" 14 — Corps Commander visits lines during stables .
" - — 兵团 指挥官 访问 线条 期间 马厩 .

“14—军长视察马厩期间的战线。

" - — [sek] . - [lu:'tenənt] .
" 19 — Sec . - Lieut .
" - — 秒 . - 中尉 .

19—中尉

['ɑ:rdn] [ə'pɔɪntɪd] [brɪ'geɪd] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['ɒfɪsə(r)] [ænd; ənd] [prə'məʊtɪd] ['kæptɪn] [waɪlst] [səʊ] [ɪm'plɔɪd]

Arden	appointed	Brigade	Educational	Officer	and	promoted	Captain	whilst	so	employed
阿登	任命	旅	教育	官	和	推广	队长	而	所以	受雇

.

:

.

阿登被任命为旅教育官，并在任职期间晋升为上尉。

" - — [mu:v] [tu:; tə][əʊld] 19th ['skwɒdrən] [kæmp] .

"	20	—	Move	to	old	19th	Squadron	camp	.
"	-	—	移动	到	老的	19th	中队	营	.

20—迁往原第19中队营地。

" - — ['twenti] - [tu:] ['fɑ:rmərz] [prə'si:d] " ['həʊmwəd] " (" [ˌdi:'mɒb] . " [kæmp][æt; ət]['kɑ:ntɑ:rə]) .

"	23	—	Twenty	-	two	farmers	proceed	"	homeward	"	(	"	demob	.	"	camp	at	Kantara	)	.
"	-	—	二十	-	二	农民	继续	"	回家	"	(	"	复员	.	"	营	在	坎塔拉	)	.

23—22名农民“返乡”(“撤离”)。坎塔拉营地。

" - — [dɪ'vɪʒən(ə)l] [kə'mɑ:ndə(r)] ['vɪzɪts] [laɪnz] ['djʊərɪŋ] ['steɪblz] .

"	26	—	Divisional	Commander	visits	lines	during	stables	.
"	-	—	部门	指挥官	访问	线条	期间	马厩	.

“26—师长视察马厩期间的战线。

" - — [ɪ'lev(ə)n][əʊ] . [ɑ:(r)] . - [es][tu:; tə] " ['həʊmwəd] " . [-]

"	27	—	Eleven	O	.	R	.	'	s	to	"	Homeward	"	.	[	158	]
"	-	—	十一	哦	.	拉	.	-	s	到	"	回家	"	.	[	-	]

“27—11 OR 到“回家”。[158]

" - — [æn; ən] [ɑ:'mi:niən] ['mæsəkə(r)] ; ['skwɒdrən] ['prəʊsi:dz] [tu:; tə]['sentə(r)][ɒv; əv] [taʊn] , [fɔ:(r)] [gʌnz] [ɪn]

"	28	—	An	Armenian	massacre	;	Squadron	proceeds	to	centre	of	town	,	four	guns	in
"	-	—	一个	亚美尼亚	屠杀	;	中队	收益	到	中心	的	镇	,	四	枪支	在

[pə'zɪʃ(ə)n] ,

position	,
位置	,

“28——亚美尼亚大屠杀；中队前往镇中心，四门大炮就位，

[wʌn] [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] (" [di:] ") [tu:; tə] [brɪ'geɪd] [ˌhed'kwɔ:təz] [fɔ:(r); fə(r)] [naɪt] .

one	sub	-	section	(	"	D	"	)	to	Brigade	Headquarters	for	night	.
一	子	-	部分	(	"	D	"	)	到	旅	总部	为了	夜晚	.

一个分队（“D”）晚上驻扎在旅部。

[mɑ:(r)] . [wʌn] - [θri:] — [ˌfɪf'ti:n] [əʊ] . [ɑ:(r)] . - [es] " [ˌdi:'mɒb] . " .

Mar	.	1	-	3	—	Fifteen	O	.	R	.	'	s	"	demob	.	"	.
三月	.	1	-	3	—	十五	哦	.	拉	.	-	s	"	复员	.	"	.

3月1日至3日——十五个手术室的“演示”。

" [sɪks] — [mu:v] [tu:; tə][kæmp][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [ə'lepəʊ] .

"	6	—	Move	to	camp	in	the	centre	of	Aleppo	.
"	6	—	移动	到	营	在	这	中心	的	阿勒颇	.

6—向阿勒颇市中心的营地进发。

" - — ['twenti] - ['sev(ə)n] ['hɔ:sɪz] [ɪ'vækju:eɪtɪd][tu:; tə][em] . [vi:] . [es] .

"	11	—	Twenty	-	seven	horses	evacuated	to	M	.	V	.	S	.
"	-	—	二十	-	七	马匹	疏散	到	M	.	V	.	S	.

11——二十七匹马被疏散到MVS

" - — [ˌfeə'wel] [pə'reɪd] [tu:; tə][ðə; ði][dʒi:] . [əʊ] . [si:] . , ['dezət] ['maʊntɪd] [kɔ:(r)] , [lu:'tenənt] . - [dʒen] .

"	17	—	Farewell	parade	to	the	G	.	O	.	C	.	,	Desert	Mounted	Corps	,	Lieut	.	-	Gen	.
"	-	—	告别	游行	到	这	G	.	哦	.	C	.	,	沙漠	安装	兵团	,	中尉	.	-	Gen	.

“17—向沙漠骑兵团总司令、中将告别游行

[sɜː(r)][eɪtʃ] . [dʒiː] . [ʃoʊˈvɛl] , [keɪ] . [siː] . [biː] . , [keɪ] . [siː] . [em] . [dʒiː] .
Sir H . G . Chauvel , K . C . B . , K . C . M . G .
先生 H . G . 肖维尔 , K . C . B . , K . C . M . G .

H.G. Chauvel 爵士，KCB，KCMG

" - — [ˌfɪfˈtiːn] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [əˈraɪv] [frɒm; frəm] [beɪs] .
" 19 — Fifteen reinforcements arrive from base .
" - — 十五 增援部队 到达 从 根据 .

19日——十五名增援部队从基地抵达。

" - — ['twenti] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] - [mjuːlz] [tuː; tə] [kɔːˈrɑːl] (['pædək] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n]
" 20 — Twenty horses and 26 mules to Corrals (paddocks formed by the Division
" - — 二十 马匹 和 - 骡子 到 围栏 (围场 形成 经过 这 分配
[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['sɜːpləs] ['ænɪmlz] [rɪˈzʌltɪŋ] [frɒm; frəm][diːˌməʊbəlaɪˈzeɪʃn]) .
to take the surplus animals resulting from demobilization) .
到 拿 这 剩余 动物 结果 从 复员) .

“20——二十匹马和二十六头骡子被送往畜栏（该师设立的围场，用于安置因复员而产生的剩余牲畜）。

" - — [wʌn] [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [ʃɔːt] - [reɪndʒ] ['præktɪs] .
" 27 — One sub - section short - range practice .
" - — 一 子 - 部分 短的 - 范围 实践 .

27—一个短程练习小节。

" - — [ɪˈlev(ə)n] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] - [mjuːlz] [tuː; tə] [kɔːˈrɑːl] .
" 29 — Eleven horses and 32 mules to Corrals .
" - — 十一 马匹 和 - 骡子 到 围栏 .

“29—11匹马和32头骡子到畜栏。

" - — ['skwɒdrən] [streŋθ] : [fɔː(r)] ['ɒfɪsəz] , - [əʊ] . [ɑː(r)] . - [es] , - ['ænɪmlz] .
" 31 — Squadron strength : four officers , 124 O . R . ' s , 185 animals .
" - — 中队 力量 : 四 警官 , - 哦 . 拉 . - s , - 动物 .

“31——中队兵力：4名军官，124名士兵，185头牲畜。

[ˌeɪ piː ˈɑː(r)] . [wʌn] — [dʒiː] . [əʊ] . [siː] . [brɪˈgeɪd] [inˈspekt] ['hɔːsɪz] .
Apr . 1 — G . O . C . Brigade inspects horses .
四月 . 1 — G . 哦 . C . 旅 检查 马匹 .

4月1日——GOC旅检查马匹。

" [θriː] — [wʌn] [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] [ʃɔːt] - [reɪndʒ] ['præktɪs] .
" 3 — One sub - section short - range practice .
" 3 — 一 子 - 部分 短的 - 范围 实践 .

3—一个短程练习小节。

" - — " [stænd] - [tuː; tə] " - . - - - . - , [wʌn] [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] ['maʊntɪd] , [sɪks] [gʌnz] [ɒn] ['lɪmbəz]
" 15 — " Stand - to " 05 . 30 - 08 . 00 , one sub - section mounted , six guns on limbers
" - — " 站立 - 到 " - . - - - . - , 一 子 - 部分 安装 , 六 枪支 在 支腿
. [-]
. [159]
. [-]

“15—“待命”05.30-08.00，一个分队已部署，六门火炮装在炮车上。[159]

" - — ['dɪtəʊ] ([æz; əz] [prɪˈkɔːʃ(ə)n] [əˈgenst] ['fɜːðə(r)] ['mæsəkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːrˈmiːniənz]) .
" 16 — Ditto (as precaution against further massacre of the Armenians) .
" - — 同上 (作为 预防 反对 更远 屠杀 的 这 亚美尼亚人) .

16—同上（为防止亚美尼亚人遭到进一步屠杀）。

" - — ['præktɪs] [skiːm] [wɪð] [brɪˈgeɪd] .
" 22 — Practice scheme with Brigade .
" - — 实践 方案 和 旅 .

22—与旅进行练习计划。

" - — ['ɪʃuː] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ['kləʊðɪŋ] .
" 23 — Issue of summer clothing .
" - — 问题 的 夏天 衣服 .

23—夏季服装问题。

" - — [dɪ'vɪʒən(ə)l] [hɔːs] [ʃəʊ] .
" 30 — Divisional Horse Show .
" - — 部门 马 展示 .

30—分区马术表演赛。

[meɪ] [wʌn] - [ˌtuː'tuː] — ['dɪtəʊ] .
May 1 - 2 — Ditto .
可能 1 - 2 — 同上 .

5月1-2日——同上。

['skwɒdrən] [wʌn] ['speʃ(ə)l] [praɪz] [wɪð] [pæk] [mjuːl] " ['pænzi] ,
Squadron won Special Prize with pack mule " Pansy ,
中队 韩元 特别的 奖 和 盒 骡子 " 三色堇 ,

中队凭借驮骡“潘西”赢得了特别奖，

" [ænd; ənd][hæd; həd][wʌn]['lɪmbə(r)][ænd; ənd][dʒiː] . [es] . ['wægən][ɪn]['faɪn(ə)l] ; [ˌpiː'tiː'iː] .
" and had one limber and G . S . wagon in final ; Pte .
" 和 有 一 柔韧 和 G . S . 车皮 在 最终的 ; 私人 .

“最后还有一辆炮车和一辆GS货车；列兵。

['kærəðərz] ['ɔːlsəʊ] ['kwɒlɪfaɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌmpɪŋ] ['faɪnəlz] .
Carruthers also qualified for jumping finals .
卡拉瑟斯 还 合格的 为了 跳 决赛 .

卡拉瑟斯也获得了跳跃决赛的资格。

" - — ['skwɒdrən] [streŋθ] : [fɔː(r)] ['ɒfɪsəz] , - [əʊ] . [ɑː(r)] . - [es] , - ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [mjuːlz] .
" 31 — Squadron strength : four officers , 75 O . R . ' s , 189 horses and mules .
" - — 中队 力量 : 四 警官 , - 哦 . 拉 . - s , - 马匹 和 骡子 .

“31——中队兵力：4名军官，75名士兵，189匹马和骡子。

[dʒuːn] - — [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['trænspɔːt] [baɪ] [dɪ'vɪʒən(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] .
June 18 — Inspection of horses and transport by Divisional Commander .
六月 - — 检查 的 马匹 和 运输 经过 部门 指挥官 .

6月18日——师长视察马匹和运输工具。

" - — [piːs] [ˌselɪ'breɪʃn] .
" 30 — Peace celebrations .
" - — 和平 庆祝活动 .

30——和平庆祝活动。

[ðə; ði] ['skwɒdrən] , [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][wʌn] [sʌb] - ['sekʃ(ə)n] , [tʊk] [pɑːt] [ɪn] " [mɑːtʃ]
The Squadron , reduced to the strength of one sub - section , took part in " march
这 中队 , 减少 到 这 力量 的 一 子 - 部分 , 采取 部分 在 " 行进
[pɑːst] " .
past " .
过去的 " .

该中队缩减至只剩一个分队，参加了“阅兵式”。

[streŋθ] : [θriː] ['ɒfɪsəz] , - [əʊ] . [ɑː(r)] . - [es] , - ['hɔːsɪz] , - [mjuːlz] . [-]
Strength : three officers , 48 O . R . ' s , 30 horses , 23 mules . [160]
力量 : 三 警官 , - 哦 . 拉 . - s , - 马匹 , - 骡子 . [-]

兵力：军官 3 人，士兵 48 人，马 30 匹，骡子 23 匹。[160]

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] , [baɪ][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən] ,
The following , by a member of the Squadron ,
这 下列的 , 经过 一个 成员 的 这 中队 ,

以下内容由中队一名成员撰写：

[ɪz]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ɪn][ðə; ði] ['ɑ:miz] [ɒv; əv] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .

is	typical	of	the	life	in	the	Armies	of	Occupation	.
是	典型的	的	这	生活	在	这	军队	的	职业	.

这是占领军生活的典型写照。

[hi:; hi] [sez] : —

He	says	:	—
他	说道	:	—

他说：——

" [ɔ:l'ðəʊ] [ði:z] ([ðə; ði] ['ɑ:miz] [ɒv; əv] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n]) [ə'fɪʃəli] [hæv; həv]['əʊnli][ɪg'zɪstɪd] [sɪns]

"	Although	these	(	the	Armies	of	Occupation	)	officially	have	only	existed	since
"	虽然	这些	(	这	军队	的	职业	)	官方	有	仅有的	存在	自从

['februəri] 1st - ,

February	1st	1919	,
二月	1st	-	,

“尽管这些（占领军）官方上只存在于1919年2月1日，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɪn] [ri'æləti] , [ɒn] ['sɜ:t(ə)n] [frʌnts] , [bi:n] [ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [sɪns] [nəʊ'vembə(r)] - .

they	have	in	reality	,	on	certain	fronts	,	been	in	operation	since	November	1918	.
他们	有	在	现实	,	在	肯定	前线	,	到过	在	手术	自从	十一月	-	.

实际上，在某些方面，它们自 1918 年 11 月以来就一直在运作。

[ðə; ði] 5th ['kæv(ə)lrɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n] , ['presɪŋ] [hɑ:d][ɒn][ðə; ði] [hi:lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [tɜ:k] ,

The	5th	Cavalry	Division	,	pressing	hard	on	the	heels	of	the	flying	Turk	,
这	5th	骑兵	分配	,	紧迫	难的	在	这	高跟鞋	的	这	飞行	土耳其人	,

第五骑兵师紧追着飞奔的土耳其人，

['entəd] [ə'lepəʊ] [ɒn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ɒv; əv] 26th [ɒk'təʊbə(r)][lɑ:st] .

entered	Aleppo	on	the	evening	of	26th	October	last	.
进入	阿勒颇	在	这	晚上	的	26th	十月	最后的	.

于去年10月26日晚进入阿勒颇。

[trek] - ['taɪəd][ænd; ənd] ['wɪəri] , [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [dɪ'vɪʒ(ə)n]['ʌndə(r)]['meɪdʒə(r)] - [dʒen] . [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [em] .

Trek	-	tired	and	weary	,	the	Fighting	Division	under	Major	-	Gen	.	H	.	J	.	M	.
跋涉	-	疲劳的	和	厌倦	,	这	斗争	分配	在下面	主要的	-	Gen	.	H	.	J	.	M	.

[mæk'ændru:] , [si:] . [bi:] . , [di:] . [es] . [əʊ] . ,

MacAndrew	,	C	.	B	.	,	D	.	S	.	O	.	,
麦克安德鲁	,	C	.	B	.	,	D	.	S	.	哦	.	,

疲惫不堪的战斗师，由少将HJM MacAndrew, CB, DSO指挥，

[wu:nd] [ɪts] ['leŋθi] ['kɒləm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] - - [su:] [brɪdʒ] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt]

wound	its	lengthy	column	over	the	Kuwaik	-	Su	Bridge	and	entered	the	ancient
伤口	它是	冗长	柱子	超过	这	-	-	苏	桥	和	进入	这	古老的

['tɜ:kɪʃ] ['strɒŋhəʊld] .

Turkish	stronghold	.
土耳其	据点	.

长长的队伍蜿蜒越过库瓦伊克苏桥，进入了古老的土耳其要塞。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ju:nɪts][wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][wʌns] [st'eɪʃənd] [kləʊz][tu:; tə][ðə; ði] [taʊn] ,

Some	of	the	units	were	at	once	stationed	close	to	the	town	,
一些	的	这	单位	是	在	一次	驻	关闭	到	这	镇	,

部分部队立即驻扎在城镇附近。

['teɪkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bærəks] [ænd; ənd][vɑ:st] [stɔ:z] [ænd; ənd]['di:pəʊz][və'keɪtɪd; veɪ'keɪtɪd][baɪ][ðə; ði]

taking	over	the	barracks	and	vast	stores	and	depots	vacated	by	the
采取	超过	这	兵营	和	广阔的	商店	和	仓库	空置	经过	这

['enəmi] , [waɪlst] [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌju: 'es] ,

enemy	,	whilst	some	of	us	,
敌人	,	而	一些	的	我们	,

我们接管了敌人撤离的营房、大型仓库和货场，而我们中的一些人，

[nɒt] [səʊ] ['lʌki] , [wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] - , [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

not	so	lucky	,	were	pushed	forward	to	Muslimie	,	the	important	junction	of
不是	所以	幸运的	,	是	推动	向前	到	-	,	这	重要的	交汇处	的

[ðə; ði] [ˌmɛsəpə'teɪmiən] [ænd; ənd] ['pæləstaɪn] ['relˌweɪ] ;

the	Mesopotamian	and	Palestine	Railways	;
这	美索不达米亚	和	巴勒斯坦	铁路	;

没那么幸运的是，他们被推到了穆斯林镇，这是美索不达米亚铁路和巴勒斯坦铁路的重要交汇点；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [fɔːmd] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] ['aʊtpəʊst] [dɪ'fens] ,

and	there	formed	a	line	of	outpost	defence	,
和	那里	形成	一个	线	的	前哨	防御	,

于是，那里形成了一道前哨防御线。

[dʒʌst] - [maɪlz] [djuː] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [held] [sɪks] [wiːks] ['priːviəsli] .

just	300	miles	due	north	of	the	line	held	six	weeks	previously	.
只是	-	英里	到期的	北	的	这	线	握住	六	周	之前	.

距离六周前控制线的正北方向仅 300 英里。

" [ləʊ] [vaɪ'tæləti] [ɒv; əv] [truːps] .

"	Low	Vitality	of	Troops	.
"	低的	活力	的	军队	.

部队活力低下。

" [ɒn] [ðə; ði] 4th [nəʊ'vembə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmɪstɪs] [wɪð] ['tɜːki] [wɒz; wəz] [saɪnd] ,

"	On	the	4th	November	the	Armistice	with	Turkey	was	signed	,
"	在	这	4th	十一月	这	停战	和	火鸡	曾是	签名	,

“11月4日，与土耳其签署了停战协定，

[ænd; ənd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] ['sevrəl] ['kæv(ə)lri] ['juːnɪts] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [stɪl] ['fɜːðə(r)] [nɔːθ] [tuː; tə] [kɪlɪs] ,

and	shortly	after	several	cavalry	units	were	sent	still	further	north	to	Killis	,
和	不久	后	一些	骑兵	单位	是	发送	仍然	更远	北	到	基利斯	,

[dʒɛrəbləs] ([ɒn] [ðə; ði] [juː'freɪtiːz]) ,

Jerablus	(	on	the	Euphrates	)	,
杰拉布鲁斯	(	在	这	幼发拉底河	)	,

不久之后，几个骑兵部队被派往更北边的基利斯（幼发拉底河畔的杰拉布卢斯）。

[ænd; ənd] [aɪn'tɑːb] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['aʊtpəʊst] [laɪn] [nɪə(r)] [ə'lepəʊ] [wɒz; wəz] [ðʌs] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [rɪ'kwaɪəd] .

and	Aintab	,	and	the	outpost	line	near	Aleppo	was	thus	no	longer	required	.
和	艾因塔布	,	和	这	前哨	线	靠近	阿勒颇	曾是	因此	不	更长	必需的	.

因此，Aintab 和阿勒颇附近的哨所防线不再需要了。

[naʊ] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð] [ðæn; ðən] ['æktʃuəl] [wɔː(r)] [ɪt'self] .

Now	followed	a	period	even	more	difficult	to	put	up	with	than	actual	war	itself	.
现在	随后	一个	时期	甚至	更多的	难的	到	放	向上	和	比	实际的	战争	本身	.

接下来的这段时期甚至比战争本身更难熬。

[ə; eɪ] [trek] [ɒv; əv] ['əʊvə(r)] - [maɪlz] [ɪn] [ə; eɪ] [speɪs] [ɒv; əv] [tuː] [mʌnθs] ,

A	trek	of	over	400	miles	in	a	space	of	two	months	,
一个	跋涉	的	超过	-	英里	在	一个	空间	的	二	几个月	,

两个月内徒步跋涉400多英里，

['fɒləʊɪŋ] [ðæt] ['naɪtmeə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɒdʒən] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒɔːdn] ['væli] ,

following	that	nightmare	of	a	sojourn	in	the	Jordan	Valley	,
下列的	那	恶梦	的	一个	旅居	在	这	约旦	谷	,

在经历了约旦河谷那段噩梦般的旅程之后，

[hæd; həd] [rɪ'djuːst] [ðə; ði] [vaɪ'tæləti] [ɒv; əv] [bəuθ] [mæn] [ænd; ənd] [hɔːs] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['veri] [ləʊ] [eb] ,

had	reduced	the	vitality	of	both	man	and	horse	to	a	very	low	ebb	,
有	减少	这	活力	的	两个都	男人	和	马	到	一个	非常	低的	落潮	,

使人和马的活力都降至极低水平。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] [sɪk] [rəʊl][ɪn][bəuθ][keɪsɪz][wɒz; wəz] [lɑːdʒ] .

and	consequently	the	sick	roll	in	both	cases	was	large	.
和	最后	这	生病的	卷	在	两个都	案例	曾是	大的	.

因此，这两种情况下的病假人数都很多。

[mə'lɪgnənt] [mə'leərɪə] [kən'træktɪd] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [tʊk] [təʊl][ɒv; əv] ['meni] [breɪv] [-]

Malignant	malaria	contracted	in	the	valley	took	toll	of	many	brave	[	161	]
恶性	疟疾	合同	在	这	谷	采取	收费	的	许多	勇敢的	[	-	]

山谷中感染的恶性疟疾夺去了许多勇敢者的生命[161]

[laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd][æn; ən] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv]['ænθræks] , ['kʌp(ə)ld] [wɪð] [dɪ'bɪlətɪ] , [kɔːzd] ['hævək]

lives	,	and	an	outbreak	of	anthrax	,	coupled	with	debility	,	caused	havoc
生活	,	和	一个	暴发	的	炭疽病	,	耦合	和	虚弱	,	导致	混乱

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

among	the	horses	.
之中	这	马匹	.

生命垂危，加上炭疽病的爆发和马匹的虚弱，给马群造成了巨大的灾难。

" [laɪf] [æt; ət] - .

"	Life	at	Muslimie	.
"	生活	在	-	.

“在 Muslimie 的生活。

" ['reɪlweɪ] [kə˛mjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [nɒt] ['biːɪŋ] [kəm'plitɪd] , [ænd; ənd] [rəʊdz] ['rendəd] [ʌn'fɪt] [baɪ] ['hevi] [reɪnz]

"	Railway	communication	not	being	completed	,	and	roads	rendered	unfit	by	heavy	rains
"	铁路	沟通	不是	存在	完全的	,	和	道路	渲染	不合格	经过	重的	雨

,

,
,

“铁路交通尚未完工，道路又因暴雨而无法通行，

[dɪ'leɪd] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] [kæn'tiːn] [stɔːz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ræʃ(ə)nz][hæd; həd] [pə'fɔːs] [tuː; tə]

delayed	the	passage	of	canteen	stores	,	and	the	rations	had	perforce	to
延迟	这	通道	的	食堂	商店	,	和	这	口粮	有	强制	到

[kən'sɪst; 'kɒnsɪst] ['tʃiːfli] [ɒv; əv] ['mʌtn] [kɔːt] ,

consist	chiefly	of	mutton	caught	,
由	主要	的	羊肉	捕捉	,

这延误了食堂物资的运送，导致口粮不得不主要以捕获的羊肉为主。

[kɪld] [ænd; ənd] ['iːt(ə)n] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .

killed	and	eaten	the	same	day	.
被杀	和	吃	这	相同的	天	.

当天宰杀并食用。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi]['evə(r)] [fə'get] [ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

Shall	we	ever	forget	the	taste	of	it	?
将	我们	曾经	忘记	这	品尝	的	它	?

我们是否会忘记它的味道?

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wiː; wi][dɪd] [get] [gəʊt] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz][ə; eɪ][ˌveərɪ'eɪʃ(ə)n] .

Of	course	,	we	did	get	goat	sometimes	as	a	variation	.
的	课程	,	我们	做过	得到	山羊	有时	作为	一个	变化	.

当然，我们有时也会吃到山羊肉作为变种。

['krɪsməs; 'eksməs] [deɪ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][ænd; ənd][nəʊ] [həʊp] [ɒv; əv] ['eni] ['pʊdɪŋz] ,

Xmas	Day	was	on	the	horizon	and	no	hope	of	any	puddings	,
圣诞节	天	曾是	在	这	地平线	和	不	希望	的	任何	布丁	,

圣诞节临近，却没有任何布丁的希望。

[bʌt; bət][məʊst]['juːnɪts][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'djuːs] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv]['krɪsməs; 'eksməs] ['dɪnə(r)] ,

but	most	units	were	able	to	produce	some	kind	of	Xmas	dinner	,
但	最多	单位	是	有能力的	到	生产	一些	种类	的	圣诞节	晚餐	,

但大多数单位都能做出某种形式的圣诞晚餐。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] [kən'kɔkt] [frɒm; frəm]['ləʊk(ə)l] [ɪn'griːdiənts] .

and	a	pudding	concocted	from	local	ingredients	.
和	一个	布丁	捏造的	从	当地的	原料	.

还有用当地食材制作的布丁。

['fɒləʊd] ['speʃ(ə)l] [treɪnz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] - - ['kɒnsət] ['pɑːti] [ɪn] [ə'lepəʊ] ,

Followed	special	trains	to	the	'	Palmtrees	'	Concert	Party	in	Aleppo	,
随后	特别的	火车	到	这	-	棕榈树	-	音乐会	派对	在	阿勒颇	,

搭乘专列前往阿勒颇观看“棕榈树”音乐会演出。

[ænd; ənd][ə; eɪ][fɒks] [hʌnt] [ɒn] [njuː] [jɪrz] [deɪ] .

and	a	fox	hunt	on	New	Year's	Day	.
和	一个	狐狸	打猎	在	新的	年	天	.

以及元旦的猎狐活动。

[wɪst] [draɪvz] [ænd; ənd] - [sɪŋ] - [sɔːŋz] - [helpt] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ðɪ] ['dedli] [mə'nɒtəni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

Whist	drives	and	'	sing	-	songs	'	helped	to	break	the	deadly	monotony	of	the
惠斯特	驱动	和	-	唱歌	-	歌曲	-	帮助	到	休息	这	致命	单调	的	这

[lɒŋ] ['wɪntə(r)] ['iːvnɪŋz] ,

long	winter	evenings	,
长的	冬天	晚上	,

玩惠斯特牌和唱歌有助于打破漫长冬夜令人窒息的单调乏味。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] [deɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['plenti] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ][wʌn] ; [rəʊdz][tuː; tə] [meɪk] [ɪn][ðə; ðɪ]

and	during	the	day	there	was	plenty	to	occupy	one	;	roads	to	make	in	the
和	期间	这	天	那里	曾是	很多	到	占据	一	;	道路	到	制作	在	这

[mʌd] ,

mud	,
泥	,

白天也有很多事情可以做：比如在泥泞中修路，

[stəʊnz] [tuː; tə][biː; bi] [kɑːt] , ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['ʃeltəz] [ɪ'rektɪd] , [ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][ɔːl] ,

stones	to	be	carted	,	buildings	and	shelters	erected	,	and	more	than	all	,
石头	到	是	推车	,	建筑物	和	避难所	竖立	,	和	更多的	比	全部	,

需要运送石头，建造房屋和住所，以及最重要的，

[ðə; ðɪ] [ə'tempt] [tuː; tə][get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ][dɜːt] [ɒf] [wʌnz] ['ænɪm(ə)l] ,

the	attempt	to	get	a	little	of	the	dirt	off	one's	animal	,
这	试图	到	得到	一个	小的	的	这	污垢	离开	一个人的	动物	,

试图擦掉动物身上的一些污垢

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] [fleʃ] [ɒn][hɪz; ɪz] [bəʊnz] .

and	a	little	more	flesh	on	his	bones	.
和	一个	小的	更多的	肉	在	他的	骨头	.

也长了点肉。

['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] - [dɪ'griːz] [ɔː(r)][səʊ][ɒv; əv] [hiːt] ([ɪn][ðə; ðɪ] [ʃeɪd]) [ɪn][ðə; ðɪ]['dʒɔːdn] ['væli] ,

After	the	130	degrees	or	so	of	heat	(	in	the	shade	)	in	the	Jordan	Valley	,
后	这	-	学位	或者	所以	的	热	(	在	这	阴影	)	在	这	约旦	谷	,

在约旦河谷（阴凉处）经历了大约130华氏度的高温之后，

[ðə; ðɪ][kəʊld][ɪn] ['sɪriə] , ['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ]['wɪntə(r)] , [siːmd] [ɪn'tens] ,

the	cold	in	Syria	,	during	the	winter	,	seemed	intense	,
这	寒冷的	在	叙利亚	,	期间	这	冬天	,	似乎	激烈的	,

叙利亚的冬天似乎格外寒冷。

[ænd; ənd][aɪs][hæd; həd] ['friːkwəntli] [tuː; tə][biː; bi]['brəʊkən][bɪ'fɔː(r)][ðə; ðɪ] ['mɔːnɪŋ] [wɒʃ] .

and	ice	had	frequently	to	be	broken	before	the	morning	wash	.
和	冰	有	频繁地	到	是	破碎的	前	这	早晨	洗	.

早晨洗漱前，经常需要打破冰层。

[ðə; ði] [snəʊ] [ɒn] [ðə; ði] ['tɔːrəs] ['maʊntənz] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˌriːə'ʃʊərɪŋ; ˌriːə'ʃɔːrɪŋ] ['aɪðə(r)] , [ænd; ənd] ['faɪəwʊd]

The	snow	on	the	Taurus	Mountains	was	not	reassuring	either	,	and	firewood
这	雪	在	这	金牛座	山脉	曾是	不是	令人安心	任何一个	,	和	柴

[ænd; ənd] [kəʊl] [bɪ'keɪm] ['ɔːlməʊst] [ˌʌnəb'teɪnəbl] .

and	coal	became	almost	unobtainable	.
和	煤炭	成为	几乎	无法获得	.

金牛座山脉的积雪也令人担忧，柴火和煤炭几乎无法获得。

" ['siːɪŋ] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] [ɪn] .

"	Seeing	the	New	Year	in	.
"	看到	这	新的	年	在	.

“迎接新年。”

" [ðə; ði] ['əʊnli] ['bevərɪdʒ] [əb'teɪnəb(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wɜː(r); wə(r)] ['neɪtɪv] [waɪnz] [ænd; ənd] ['ɑːmi] [rʌm] ,

"	The	only	beverages	obtainable	at	this	time	were	native	wines	and	army	rum	,
"	这	仅有的	饮料	可获得	在	这	时间	是	本国的	葡萄酒	和	军队	朗姆酒	,

“当时唯一能喝到的饮料只有当地的葡萄酒和军用朗姆酒。”

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [kən'sistid] ['tʃiːfli] [ɒv; əv] [swiːt] [-]

and	as	the	former	consisted	chiefly	of	sweet	[	162	]
和	作为	这	以前的	由……组成	主要	的	甜的	[	-	]

而前者主要由甜的组成[162]

[ˌælɪ'kænti] , ['meθəleɪtɪd] ['kɒnjæk] [ænd; ənd] ['ærək; ə'ræk] ,

Alicante	,	methylated	cognac	and	Arak	,
阿利坎特	,	甲基化	科涅克白兰地	和	阿拉克	,

阿利坎特、甲基化干邑和阿拉克酒，

[wʌn] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ˌkɒnə'sɜː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['meθədz] [ɒv; əv]

one	became	quite	a	connoisseur	of	the	latter	and	the	different	methods	of
一	成为	相当	一个	行家	的	这	后者	和	这	不同的	方法	的

['meɪkɪŋ] [rʌm] [pʌntʃ] .

making	rum	punch	.
制作	朗姆酒	冲床	.

其中一人成了朗姆酒潘趣酒及其不同制作方法的鉴赏家。

" [wʌn] ['kwɔːtəmɑːstə(r)] - ['sɑːdʒənt] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] [meɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self]

"	One	Quartermaster	-	Sergeant	in	particular	made	quite	a	reputation	for	himself
"	一	军需	-	军士	在	特别的	制成	相当	一个	名声	为了	他自己

[æz; əz] [ə; eɪ] [pʌntʃ] ['mɪksə(r)] ,

as	a	punch	mixer	,
作为	一个	冲床	混合器	,

“其中一位军需士官尤其以调配潘趣酒而闻名，

[ænd; ənd] [ai] [nəʊ] [ðæt] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [ɪn'griːdiənts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒrɪndʒɪz] , ['leməns] , [fɪgz] ,

and	I	know	that	among	his	favourite	ingredients	were	oranges	,	lemons	,	figs	,
和	我	知道	那	之中	他的	最喜欢的	原料	是	橙子	,	柠檬	,	无花果	,

[kən'denst] [mɪlk] , [kləʊvz] ,

condensed	milk	,	cloves	,
浓缩版	牛奶	,	丁香	,

我知道他最喜欢的食材包括橙子、柠檬、无花果、炼乳、丁香。

['nʌtmeg] , ['pepə(r)] , ['dʒɪndʒə(r)] , ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)] .

nutmeg	,	pepper	,	ginger	,	boiling	water	.
肉豆蔻	,	胡椒	,	姜	,	沸腾	水	.

肉豆蔻、胡椒、生姜、沸水。

" [njuː] [jɪrz] [iːv] [sɔː] ([ænd; ənd] [hɜːd]) [æn; ən] ['ɒfɪsəz] - ['dɪnə(r)] ,

"	New	Year's	Eve	saw	(	and	heard	)	an	officers	'	dinner	,
"	新的	年	前夕	锯	(	和	听到	)	一个	警官	-	晚餐	,

“新年夜，军官们举行了晚宴，大家欢聚一堂，共度佳节。”

[ænd; ənd][ɔːl] [ðəʊz] [frɒm; frəm][fɑː(r)][ænd; ənd][nɪə(r)] [flɒkt] [tuː; tə][ə; eɪ][smɔːl] ['bɪldɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði]

and	all	those	from	far	and	near	flocked	to	a	small	building	near	the
和	全部	那些	从	远的	和	靠近	成群结队的	到	一个	小的	建筑	靠近	这

['steɪʃ(ə)n] ,

station	,
车站	,

于是，远近的人们都涌向车站附近的一栋小楼。

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði]['eɪb(ə)l] ['prezɪdənsi] [ɒv; əv]['pɒpjələ(r)][luː'tenənt] . - [kɒl] .

and	under	the	able	Presidency	of	popular	Lieut	.	-	Col	.
和	在下面	这	有能力的	总统职位	的	受欢迎的	中尉	.	-	上校	.

在深受爱戴的中校的英明领导下，

['wɪgən] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃɜːˌwʊd] ['reɪndʒəz] ['jəʊmənri] , [ænd; ənd][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['jɔːrkʃər]

Wigan	,	of	the	Sherwood	Rangers	Yeomanry	,	and	the	direction	of	a	Yorkshire
维根	,	的	这	舍伍德	游骑兵队	自耕农	,	和	这	方向	的	一个	约克郡

[vet] .

vet	.
兽医	.

威根，舍伍德游骑兵团的骑兵，以及一位约克郡兽医的指导。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dekən] [hɔːs] ,

and	a	Captain	of	the	Deccan	Horse	,
和	一个	队长	的	这	德干高原	马	,

以及德干骑兵团的一名上尉

[ðə; ði][əʊld][jɪə(r)] ([ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] [tuː] [əʊld] [j'iəz]) [wɒz; wəz] [siːn] [aʊt] [ə'mɪd][ə; eɪ][skɔː(r)]

the	Old	Year	(	and	in	some	cases	two	Old	Years	)	was	seen	out	amid	a	score
这	老的	年	(	和	在	一些	案例	二	老的	年	)	曾是	已见	出去	之中	一个	分数

[ɒv; əv] [təʊst] ,

of	toasts	,
的	祝酒	,

在数十次祝酒中，人们看到了旧年（有时甚至是两个旧年）的身影。

[ðə; ði] [fjuːmz] [ɒv; əv][ˌærə'mætɪk] [pʌntʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [streɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌbʌk'ʃiː] [pi'ænəʊ] .

the	fumes	of	aromatic	punch	,	and	the	strain	of	a	buckshee	piano	.
这	烟雾	的	芳香	冲床	,	和	这	拉紧	的	一个	巴克希	钢琴	.

芳香潘趣酒的香气，以及廉价钢琴的嘶哑声。

['pɜːsənəli] , [aɪ] [krɒst] [eɪt] [sets] [ɒv; əv]['bægdæd] ['reɪlweɪ] [træk] [ɪn] [θriː] [straɪdz] .

Personally	,	I	crossed	eight	sets	of	Bagdad	railway	track	in	three	strides	.
亲自	,	我	交叉	八	套	的	巴格达	铁路	追踪	在	三	步幅	.

我本人曾三步跨过巴格达的八段铁路。

" [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [reɪs] ['miːtɪŋ] .

"	The	Brigade	Race	Meeting	.
"	这	旅	种族	会议	.

“旅级赛马会。

" [ɪn] ['februəri] [ðə; ði] 14th ['kæv(ə)lri] [brɪ'geɪd] [held] [ə; eɪ] [reɪs] ['miːtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [grɑːs] [træk]

"	In	February	the	14th	Cavalry	Brigade	held	a	Race	Meeting	on	a	short	grass	track
"	在	二月	这	14th	骑兵	旅	握住	一个	种族	会议	在	一个	短的	草	追踪

[ɒv; əv] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ['fɜːlbɒŋ] ,

of	two	and	a	half	furlongs	,
的	二	和	一个	一半	弗隆	,

“2月份，第14骑兵旅在一条两弗隆半的短草地赛道上举行了一场赛马会，

[dɪ'skʌvəd] ['haɪdɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] .

discovered	hiding	among	the	rocks	.
发现	隐藏	之中	这	岩石	.

发现他藏身于岩石之中。

[ə; eɪ] - ['təʊtəlaɪzeɪtə] - [rʌn] [baɪ][æn; ən] [ɒ'streɪliən] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪ'geɪd] , [wɒz; wəz] [rʌn]

A	'	totalisator	'	run	by	an	Australian	in	the	interest	of	the	Brigade	,	was	run
一个	-	总投注器	-	跑步	经过	一个	澳大利亚	在	这	兴趣	的	这	旅	,	曾是	跑步

[ɒn] [saʊnd] [laɪnz] ,

on	sound	lines	,
在	声音	线条	,

一台由澳大利亚人为该旅利益运营的"投注站"运行良好。

[ænd; ənd] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [wʌn] [juː; jʊ] [gɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] [bæk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['əʊvə(r)] ,

and	if	your	horse	won	you	got	your	money	back	and	a	little	over	,
和	如果	你的	马	韩元	你	得到	你的	钱	后退	和	一个	小的	超过	,

如果你的马赢了，你不仅能拿回本金，还能多赚一点。

[wɪtʃ] ['ɪz(ə)nt] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [sʌm; səm] ['təʊtəlaɪzeɪtə] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv] !

which	isn't	the	case	with	some	totalisators	that	we	know	of	!
哪个	不是	这	案件	和	一些	总投注器	那	我们	知道	的	!

但据我们所知，有些投注机并非如此!

['sevrəl] - ['skʌri, 'skəː-] - [ænd; ənd] [mjuːl] ['reɪsɪz] [tʊk] [pleɪs] , [ænd; ənd] ['evriwʌn] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [fʌn]

Several	'	scurries	'	and	mule	races	took	place	,	and	everyone	enjoyed	the	fun
一些	-	匆匆忙忙	-	和	骡子	种族	采取	地方	,	和	每个人	享受	这	乐趣

['θʌrəli] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [mjuːlz] .

thoroughly	,	especially	the	mules	.
彻底	,	尤其	这	骡子	.

举行了好几场"奔跑"和骡子赛跑，大家都玩得很开心，尤其是骡子们。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] - [gʌn] ['elɪmənt] [sprʌŋ] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ɒn] [ɔːl] [baɪ] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [grænd] ['priː] ,

The	machine	-	gun	element	sprung	a	surprise	on	all	by	winning	the	Grand	Prix	,
这	机器	-	枪	元素	弹簧	一个	惊喜	在	全部	经过	获胜	这	盛大	奖	,

机枪队出人意料地赢得了大奖赛冠军。

['əʊpən] [tuː; tə] [ðə; ði] 5th ['kæv(ə)lri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [wɪð] - ['nɔblə] ,

open	to	the	5th	Cavalry	Division	,	with	'	Nobbler	,
打开	到	这	5th	骑兵	分配	,	和	-	诺布勒	,

对第5骑兵师开放，名为"诺布勒"。

- [ə; eɪ] [hɔːs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [rʌn] [æt; ət] ['gɑːzə] [ɪn] - ,

'	a	horse	which	was	to	have	run	at	Gaza	in	1918	,
-	一个	马	哪个	曾是	到	有	跑步	在	加沙	在	-	,

'一匹原定于1918年在加沙参赛的马，

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] - [skrætʃt] - ['əʊɪŋ] [tuː; tə] ['leɪmnəs] .

but	was	'	scratched	'	owing	to	lameness	.
但	曾是	-	刮痕	-	欠款	到	跛行	.

但由于跛行而被"除名"。

- ['laɪən] , - [ə; eɪ] [ˌməʊbɪlaɪ'zeɪʃən] [hɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃɜːˌwʊd] ['reɪndʒəz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [praɪm] ['feɪvərɪt]

'	Lion	,	'	a	mobilisation	horse	of	the	Sherwood	Rangers	,	and	a	prime	favourite
-	狮子	,	-	一个	动员	马	的	这	舍伍德	游骑兵队	,	和	一个	主要的	最喜欢的

, [keɪm] [ɪn] ['sekənd] ,

,	came	in	second	,
,	来了	在	第二	,

"狮子"是舍伍德游骑兵队的动员马，也是夺冠热门，最终获得第二名。

[ænd; ənd] [bəuθ] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪdn] [æt; ət] - - ['sɛvən] .

and	both	horses	were	ridden	at	11	-	7	.
和	两个都	马匹	是	骑	在	-	-	7	.

两匹马的骑乘成绩均为 11-7。

[ə'lepəʊ] .

Aleppo	.
阿勒颇	.

阿勒颇。

['skwɒdrən] [kæmp][ɪn][ðə; ði] [taʊn] . [-]
Squadron camp in the town . [163]
中队 营 在 这 镇 . [-]

中队在镇上扎营。[163]

" [ðə; ði] [fɜːst] [əˈlepəʊ] ['miːtɪŋ] .
" The First Aleppo Meeting .
" 这 第一的 阿勒颇 会议 .

“第一次阿勒颇会议。”

" [ɪn] [mɑːtʃ] [ðə; ði] 14th ['kæv(ə)lri] [brɪ'geɪd] [tʊk] ['əʊvə(r)][ɪts] [ə'lepəʊ] ['kwɔːtəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] 13th ,
" In March the 14th Cavalry Brigade took over its Aleppo quarters from the 13th ,
" 在 行进 这 14th 骑兵 旅 采取 超过 它是 阿勒颇 四分之一 从 这 13th ,

“3月，第14骑兵旅从第13骑兵旅手中接管了其在阿勒颇的营房，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][wɜː(r); wə(r)] [muːvd] ['meni] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] , [weə(r)] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][held]
and the latter were moved many miles to the north , where they also held
和 这 后者 是 已搬 许多 英里 到 这 北 , 在哪里 他们 还 握住
[ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] ['miːtɪŋ] .
a local meeting .
一个 当地的 会议 .

后者被迁往北部许多英里处，并在那里举行了一次当地会议。

[kæpt] . ['freɪzə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [wɒz; wəz] [naʊ] ['gɪv(ə)n][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [ə; eɪ]
Capt . Fraser of the R . H . A . was now given the task of turning a
船长 . 弗雷泽 的 这 拉 . H . 一个 . 曾是 现在 给定 这 任务 的 转弯 一个
[weɪst] [piːs] [ɒv; əv] [graʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['westən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['reɪskɔːs] ,
waste piece of ground on the western side of the town into a racecourse ,
浪费 片 的 地面 在 这 西 边 的 这 镇 进入 一个 赛马场 ,

皇家骑兵团的弗雷泽上尉的任务是将城镇西侧的一块荒地改造成赛马场。

[ænd; ənd] , [baɪ][dɪnt][ɒv; əv] [mʌtʃ] [hɑːd] [wɜːk] [ænd; ənd] ['begɪŋ] [ɒv; əv][məˈtɪəriəlz] ,
and , by dint of much hard work and begging of materials ,
和 , 经过 凹痕 的 很多 难的 工作 和 乞讨 的 材料 ,

并且，通过辛勤劳动和四处乞讨材料，

[hiː; hi] [kəmˈplitɪd] [ə; eɪ][kwaɪt] [gʊd] [kɔːs] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['fɜːlɒŋ] .
he completed a quite good course of four furlongs .
他 完全的 一个 相当 好的 课程 的 四 弗隆 .

他顺利完成了四弗隆的赛程。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌendʒə'nɪr] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ][grænd][stænd][ɒv; əv]['sændbæg] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['təʊtəlaɪzeɪtə] .
The Royal Engineers erected a grand stand of sandbags , and a totalisator .
这 皇家 工程师 竖立 一个 盛大 站立 的 沙袋 , 和 一个 总投注器 .

皇家工程兵搭建了一座宏伟的沙袋看台和一个投注系统。

[ðə; ði][fɜːst] [əˈlepəʊ] [reɪs] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz][held][ɒn] [mɑːtʃ] 8th ,
The first Aleppo Race Meeting was held on March 8th ,
这 第一的 阿勒颇 种族 会议 曾是 握住 在 行进 8th ,

首届阿勒颇赛马会于3月8日举行。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['gʊdli] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd][sə'vɪliən] [ɪn'hæbətənt]
and a goodly representative gathering of the army and civilian inhabitants
和 一个 很好 代表 采集 的 这 军队 和 平民 居民
[ɒv; əv] [əˈlepəʊ] [ə'sembəld] .
of Aleppo assembled .
的 阿勒颇 组装 .

并且，阿勒颇的军队和平民居民举行了一次颇具代表性的集会。

['ɑːftə(r)]	[ðɪs]	,	[reɪs]	['miːtiŋz]	[wɜː(r); wə(r)]	[held]	['regjələli]	['evri]	[ɔːl'tɜːnət]	['sætədeɪ]	[θruː'aʊt]
After	**this**	**,**	**race**	**meetings**	**were**	**held**	**regularly**	**every**	**alternate**	**Saturday**	**throughout**
后	这	,	种族	会议	是	握住	经常	每一个	备用	周六	自始至终

[ðə; ði]	['sʌmə(r)]	.
the	**summer**	**.**
这	夏天	.

此后，整个夏季每隔一个星期六都会定期举行赛马比赛。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第二十机枪中队穿越巴(Through Palestine with the Twentieth Machine)

第7/8页

[ðə; ði] [kɔːs] [wɒz; wəz] [leɪd] [ɒn] ['feəli] ['lev(ə)l] [graʊnd] ,

The	course	was	laid	on	fairly	level	ground	,
这	课程	曾是	铺设	在	相当	等级	地面	,

球场建在相当平坦的地面上。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [hæd; həd] [ə; eɪ] [θɪn] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv] [grɑːs] , [wɪtʃ] ,

and	at	the	start	of	the	season	had	a	thin	covering	of	grass	,	which	,
和	在	这	开始	的	这	季节	有	一个	薄的	覆盖	的	草	,	哪个	,

[ʌn'fɔːtʃənətli] ,

unfortunately	,
很遗憾	,

赛季开始时，草坪上只有一层薄薄的草皮，不幸的是，

[suːn] [wɒz; wəz] [bɜːnt] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [fɪəs] [sʌn] [ænd; ənd] [wɔːn] [beə(r)] [baɪ] ['friːkwənt] [juːz] ,

soon	was	burnt	up	by	the	fierce	sun	and	worn	bare	by	frequent	use	,
很快	曾是	烧焦的	向上	经过	这	凶猛的	太阳	和	磨损	裸	经过	频繁	使用	,

很快就被烈日炙烤得焦黑，又因频繁使用而磨损殆尽。

['biːɪŋ] [rɪ'pleɪsd] ['ɑːftəwədz] [baɪ] ['lɪtə(r)] .

being	replaced	afterwards	by	litter	.
存在	替换	然后	经过	垃圾	.

随后被垃圾取代。

[ðəʊ] [æt; ət] [fɜːst] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fɔː(r)] ['fɜːlɒŋ] - ['skʌri] ,

Though	at	first	only	a	four	furlong	'	scurry	,
尽管	在	第一的	仅有的	一个	四	弗隆	-	疾走	,

虽然一开始只是四弗隆的短跑，

- [ðə; ði] [kɔːs] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [eɪt] ['fɜːlɒŋ] ,

'	the	course	has	now	been	extended	to	eight	furlongs	,
-	这	课程	有	现在	到过	扩展	到	八	弗隆	,

赛道现已延长至八弗隆。

[ænd; ənd] [leɪd] [mʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['fæʃ(ə)n] [æz; əz] ['kɛmptən] [pɑːk] [wɪð] [ə; eɪ] - [streɪt] - [ɒv; əv] [fɔː(r)]

and	laid	much	in	the	same	fashion	as	Kempton	Park	with	a	'	straight	'	of	four
和	铺设	很多	在	这	相同的	时尚	作为	肯普顿	公园	和	一个	-	直的	-	的	四

['fɜːlɒŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [æn; ən] ['əʊv(ə)l] .

furlongs	and	the	remainder	an	oval	.
弗隆	和	这	余	一个	椭圆形	.

赛道布局与肯普顿公园赛道非常相似，有一段 4 弗隆的直道，其余部分呈椭圆形。

[wʌn] ['drɔːbæk] [tuː; tə] [ðɪs] [kɔːs] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [krɔːsɪz] [ə; eɪ] [haɪ] [rəʊd] [ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] .

One	drawback	to	this	course	is	that	it	crosses	a	high	road	in	two	places	.
一	退税	到	这	课程	是	那	它	十字架	一个	高的	路	在	二	地方	.

这条路线的一个缺点是它有两处要穿越一条公路。

[ɒn] [reɪs] [deɪz] ['maʊntɪd] ['mɪlətri] [pə'liːs] [ɑː(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['reɪlz] [tuː; tə] [kiːp] ['ɔːdə(r)] ,

On	race	days	mounted	military	police	are	stationed	outside	the	rails	to	keep	order	,
在	种族	天	安装	军队	警察	是	驻	外部	这	铁轨	到	保持	命令	,

比赛日，骑警会驻守在赛道外侧维持秩序。

[ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] [truːps] [ɑː(r); ə(r)][ɒn]['djuːti][ɪn][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒərz] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['geɪts] , ['sɜːvɪŋ]

and	British	troops	are	on	duty	in	the	enclosures	keeping	the	gates	,	serving
和	英国	军队	是	在	责任	在	这	外壳	保持	这	大门	,	服务

[rɪ'freʃmənts] ,

refreshments	,
茶点	,

英国军队在围栏内执勤，负责守卫大门和提供茶点。

[ænd; ənd] [ə'sɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['təʊtəlaɪzeɪtə] .

and	assisting	in	the	totalisator	.
和	协助	在	这	总投注器	.

并协助进行投注。

[ðə; ði] ['leɪtɪst] [ə'trækʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði]['ædmərəb(ə)l] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv]['pɒpjələ(r)]['mjuːzɪk][baɪ][ðə; ði]

The	latest	attraction	has	been	the	admirable	rendering	of	popular	music	by	the
这	最新的	景点	有	到过	这	令人钦佩的	渲染	的	受欢迎的	音乐	经过	这

[bænd][ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːnz] [beɪz] .

Band	of	the	Queen's	Bays	.
乐队	的	这	女王大学	海湾	.

最近的亮点是女王湾乐队对流行音乐的精彩演绎。

" ['ɪnsɪdənts] [æt; ət][ðə; ði] ['reɪsɪz] .

"	Incidents	at	the	Races	.
"	事件	在	这	种族	.

赛马场上的意外事件。

" [ɒv; əv] ['æmətə(r)] ['dʒɔki] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] ['raɪdəz] [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['plenti] ; [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

"	Of	amateur	jockeys	and	gentlemen	riders	there	have	been	plenty	;	among	the
"	的	业余	骑师	和	先生们	骑手	那里	有	到过	很多	;	之中	这

[məʊst] [sək'sesf(ə)l] ['biːɪŋ] [luː'tenənt] . - [kɒl] .

most	successful	being	Lieut	.	-	Col	.
最多	成功的	存在	中尉	.	-	上校	.

“业余骑师和绅士骑手有很多；其中最成功的有中校。”

['vɪnsnt] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [es] . [siː] . , ['meɪdʒə(r)]['wɔːkə(r)] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . , [kæpt] .

Vincent	,	R	.	A	.	S	.	C	.	,	Major	Walker	,	R	.	A	.	,	Capt	.
文森特	,	拉	.	一个	.	S	.	C	.	,	主要的	沃克	,	拉	.	一个	.	,	船长	.

Vincent，RASC，Walker少校，RA，上尉。

[sɜː(r)] ['rɒbɪn] [pɔːl] , [luː'tenənt] . [-]

Sir	Robin	Paul	,	Lieut	.	[	164	]
先生	罗宾	保罗	,	中尉	.	[	-	]

罗宾·保罗爵士，中尉。[164]

['daʊlɪŋ] .

Dowling	.
道林	.

道林。

[wiː; wi] [mʌtʃ] [mɪst] [luː'tenənt] .

We	much	missed	Lieut	.
我们	很多	错过	中尉	.

我们非常想念中尉。

['stænli] ['wuːtən] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃɜːˌwʊd] ['reɪndʒəz] ['jəʊmənri] ,

Stanley	Wooten	,	of	the	Sherwood	Rangers	Yeomanry	,
斯坦利	伍顿	,	的	这	舍伍德	游骑兵队	自耕农	,

舍伍德游骑兵团的斯坦利·伍顿

[huː] [hæz; həz] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɒpjələ(r)]['raɪdə(r)][ɪn][ðə; ði][iː] . [iː] . [ef] . ['meɪdʒə(r)] - [dʒen] .

who	has	hitherto	been	such	a	popular	rider	in	the	E	.	E	.	F	.	Major	-	Gen	.
WHO	有	迄今为止	到过	这样的	一个	受欢迎的	骑士	在	这	E	.	E	.	F	.	主要的	-	Gen	.

[sɜː(r)] ['hæri] [mæk'ændruː] ,

Sir	Harry	MacAndrew	,
先生	哈里	麦克安德鲁	,

哈里·麦克安德鲁少将爵士，他此前一直是英国远征军中备受欢迎的骑手。

[siː] . [biː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . , [luː'tenənt] . - [dʒen] .

C	.	B	.	,	D	.	S	.	O	.	,	Lieut	.	-	Gen	.
C	.	B	.	,	D	.	S	.	哦	.	,	中尉	.	-	Gen	.

CB、DSO、中将

[sɜː(r)][eɪtʃ] . [dʒiː] . [ʃoʊ'vɛl] , [keɪ] . [siː] . [biː] . , [keɪ] . [siː] . [em] . [dʒiː] . , [hæv; həv][ɔːl] , [ɪn] [tɜːn] , [ʃəʊn] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['reɪsɪz] ,

Sir	H	.	G	.	Chauvel	,	K	.	C	.	B	.	,	K	.	C	.	M	.	G	.	,	have	all	,	in	turn	,	shown	much	interest	in	the	races	,
先生	H	.	G	.	肖维尔	,	K	.	C	.	B	.	,	K	.	C	.	M	.	G	.	,	有	全部	,	在	转动	,	所示	很多	兴趣	在	这	种族	,

HG Chauvel爵士（KCB，KCMG）都对赛马表现出了浓厚的兴趣。

[ænd; ənd][dʒen] . - ['pæʃə] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ə'lepəʊ] ,

and	Gen	.	Geaffar	Pasha	,	the	Military	Governor	of	Aleppo	,
和	Gen	.	-	帕夏	,	这	军队	州长	的	阿勒颇	,

还有阿勒颇军事总督贾法尔·帕夏将军，

[ænd; ənd] [sək'sesə(r)] [tuː; tə][dʒen] . ['ʃʊkri] ['pæʃə] (['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [tuː; tə][juː 'es][æz; əz] - ['ʃʊgəri] ['pɑːsnips] -) ,

and	successor	to	Gen	.	Shukri	Pasha	(	generally	known	to	us	as	'	Sugary	Parsnips	'	)	,
和	接班人	到	Gen	.	舒克里	帕夏	(	一般来说	已知	到	我们	作为	-	含糖的	欧防风	-	)	,

以及舒克里·帕夏将军（我们通常称他为“甜欧防风”）的继任者

['ɒf(ə)n] ['entəz] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ærəb] ['tʃɑːdʒəz] [ɪn][ðə; ði]['ærəb] [klɑːs] ['reɪsɪz] , [ænd; ənd][ɪz] ['ɒf(ə)n] [sək'sesf(ə)l] .

often	enters	one	of	his	beautiful	Arab	chargers	in	the	Arab	class	races	,	and	is	often	successful	.
经常	进入	一	的	他的	美丽的	阿拉伯	充电器	在	这	阿拉伯	班级	种族	,	和	是	经常	成功的	.

他经常让自己的漂亮阿拉伯马参加阿拉伯马级别的比赛，而且经常取得成功。

[hɪz; ɪz] ['dʒɒki] [raɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌləs] [ɒv; əv][ðə; ði][he'dʒæz] ['ɑːmi] , [red] , [waɪt] , [blæk] [ænd; ənd] [griːn] .

His	jockey	rides	in	the	colours	of	the	Hedjaz	Army	,	red	,	white	,	black	and	green	.
他的	骑师	骑行	在	这	颜色	的	这	希贾兹	军队	,	红色的	,	白色的	,	黑色的	和	绿色的	.

他的骑师身穿汉志军的红、白、黑、绿四色战袍。

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [pə'reɪdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pædək] , [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'spekt] [ðem; ðəm] .

"	But	the	horses	are	now	paraded	in	the	paddock	,	and	we	must	go	and	inspect	them	.
"	但	这	马匹	是	现在	游行	在	这	围场	,	和	我们	必须	去	和	检查	他们	.

“但是现在马匹们正在围场里游行，我们必须去检查它们。”

[ðɪs] [ɪz][æn; ən]['ærəb] [reɪs] ,

This	is	an	Arab	race	,
这	是	一个	阿拉伯	种族	,

这是阿拉伯民族。

[ænd; ənd][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] ,

and	all	sorts	of	conditions	of	men	and	horses	are	in	the	ring	,
和	全部	排序	的	状况	的	男人	和	马匹	是	在	这	戒指	,

赛场上汇聚了各种各样的人和马，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] ['hʌbʌb] [ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn] .

and	a	terrific	hubbub	is	going	on	.
和	一个	了不起	尘嚣	是	去	在	.

现场一片喧闹。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['pəuniz][ɑː(r); ə(r)] [wel] [gruːmd] , [ænd; ənd][fɪt] , ['ʌðə(r)z] [θɪn] [ænd; ənd]['bædli]

Some	of	the	ponies	are	well	groomed	,	and	fit	,	others	thin	and	badly
一些	的	这	小马	是	出色地	修剪过的	,	和	合身	,	其他的	薄的	和	糟糕

[kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] .

cared	for	.
关心	为了	.

有些小马驹毛发整洁，体格健壮；有些小马驹则瘦弱不堪，无人照料。

[sʌm; səm][hæv; həv] [lɒŋ] [ˌʌn'kempt] ['meɪniːz][ænd; ənd][teɪlz] ,

Some	have	long	unkempt	manes	and	tails	,
一些	有	长的	蓬头垢面	鬃毛	和	尾巴	,

有些动物鬃毛和尾巴又长又乱，

['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'dekt] [wɪð] [biːdz] [ænd; ənd] [ʃelz] [ænd; ənd] [lɒŋ] ['skɑːlət] ['tæslz] .

others	are	bedecked	with	beads	and	shells	and	long	scarlet	tassels	.
其他的	是	装饰	和	珠子	和	贝壳	和	长的	猩红	流苏	.

其他的则装饰着珠子、贝壳和长长的猩红色流苏。

['sæd(ə)l] [klɒθs] [ɒv; əv] ['brɪliənt] [hjuː][ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] , [waɪl] [ðə; ði]['raɪdəz][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['kjʊəriəs]

Saddle	cloths	of	brilliant	hue	are	numerous	,	while	the	riders	are	a	curious
鞍	布料	的	杰出的	色调	是	很多的	,	尽管	这	骑手	是	一个	好奇的

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɒtli] [ə'sembli] .

and	a	motley	assembly	.
和	一个	杂乱无章	集会	.

色彩鲜艳的马鞍毯数不胜数，而骑手们则是一群形形色色、奇特有趣的人。

[sʌm; səm][beə(r)] - [fʊt] , [sʌm; səm] ['buːtɪd] [ænd; ənd] [spɜːd] ([ænd; ənd][ə; eɪ][spɜː(r)][ɪz][ə; eɪ][spɜː(r)] [wɪð]

Some	bare	-	foot	,	some	booted	and	spurred	(	and	a	spur	is	a	spur	with
一些	裸	-	脚	,	一些	已启动	和	受到刺激	(	和	一个	刺	是	一个	刺	和

[æn; ən]['ærəb] ,

an	Arab	,
一个	阿拉伯	,

有些人光着脚，有些人穿着靴子，脚蹬马刺（阿拉伯人的马刺就是马刺）。

['sʌmθɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɪmplɪment] ['mʌðə(r)] [mɑːrks][ðə; ði] ['peɪstri] [wɪð]) .

something	after	the	implement	mother	marks	the	pastry	with	)	.
某物	后	这	实施	母亲	标记	这	糕点	和	)	.

（母亲用某种工具在糕点上做标记之后）。

['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [lɒŋ] ['fləʊɪŋ] [rəʊbz] [wɪð] [ðə; ði] [bɜː'nuːs] [ænd; ənd] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['beduɪn]

Others	are	in	long	flowing	robes	with	the	burnous	and	kafeia	of	the	Bedouin
其他的	是	在	长的	流动	长袍	和	这	烧焦的	和	-	的	这	贝都因人

['flaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] ,

flying	in	the	wind	,
飞行	在	这	风	,

其他人则身穿飘逸的长袍，贝都因人的披肩和头巾在风中飘扬。

[sʌm; səm] [wɪð] [naɪvz] , [sʌm; səm] [wɪð] [sɔːrdz] , [sʌm; səm] [wɪð] ['pɪstlz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [wɪð]

some	with	knives	,	some	with	swords	,	some	with	pistols	,	and	some	with
一些	和	刀具	,	一些	和	剑	,	一些	和	手枪	,	和	一些	和

[stɪks] ,

sticks	,
棍子	,

有的拿着刀，有的拿着剑，有的拿着手枪，有的拿着棍棒。

[ænd; ənd] ['lɑːstli] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [drest] [laɪk] ['riːəl] ['dʒɔki] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]

and	lastly	two	are	dressed	like	real	jockeys	,	and	they	know	it	,	and
和	最后	二	是	穿着	喜欢	真实的	骑师	,	和	他们	知道	它	,	和

[ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] !

show	it	too	!
展示	它	也	!

最后还有两个打扮得像真正的骑师，他们自己也知道，而且还表现出来了！

[dʒʌst] [naʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['keɪɒs] [æz; əz] [hɑːf] [ðə; ði] [kəm'petɪtəz] [-]

Just	now	there	is	a	little	of	chaos	as	half	the	competitors	[	165	]
只是	现在	那里	是	一个	小的	的	混乱	作为	一半	这	竞争对手	[	-	]

目前现场有些混乱，因为一半的参赛选手[165]

[ɑː(r); ə(r)] ['evɪdəntli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [raʊnd] [ðə; ði] ['pædək] [ɪn] [wʌn]

are	evidently	of	the	opinion	that	they	should	go	round	the	paddock	in	one
是	显然	的	这	观点	那	他们	应该	去	圆形的	这	围场	在	一

[də'rekʃ(ə)n] ,

direction	,
方向	,

显然，他们认为应该绕着围场朝一个方向走。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hɑːf] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [gəʊ] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] .

while	the	other	half	wishes	to	go	the	reverse	.
尽管	这	其他	一半	愿望	到	去	这	撤销	.

而另一半人则希望反其道而行之。

['weəfɔː(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [laʊd] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [dʒe'stɪkjʊleɪtɪŋ] , [wɪð] ['meni] - - -

Wherefore	there	is	loud	shouting	and	much	gesticulating	,	with	many	'	Waheds	'
因此	那里	是	大声	喊叫	和	很多	做手势	,	和	许多	-	-	-

[ænd; ənd] - - - [ænd; ənd] - - - .

and	'	Achmeds	'	and	'	Macknoons	'	.
和	-	-	-	和	-	-	-	.

因此，现场响起大声喊叫和手舞足蹈的声音，还有许多"瓦赫德"、"艾哈迈德"和"麦克努恩"。

" [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ðeə(r)] .

"	All	the	World	and	his	Wife	there	.
"	全部	这	世界	和	他的	妻子	那里	.

"全世界和他的妻子都在那里。"

" [bʌt; bət] [ðeə(r)] , [ðə; ði] [bel] [gəʊz] ,

"	But	there	,	the	bell	goes	,
"	但	那里	,	这	钟	去	,

"但是，铃声响了。"

[ænd; ənd] [ðə; ði] [stˈɑːtəz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [faɪl] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] [æz; əz] [ðeɪ] ['strʌg(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

and	the	starters	begin	to	file	out	of	the	gate	as	they	struggle	out	of	the
和	这	首发	开始	到	文件	出去	的	这	门	作为	他们	斗争	出去	的	这

['siːðɪŋ] [mæs] .

seething	mass	.
沸腾	大量的	.

参赛选手们开始从起跑线鱼贯而出，艰难地从汹涌的人潮中挣脱出来。

[ə'weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [kɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] ;

Away	down	the	course	to	the	starting	point	;
离开	向下	这	课程	到	这	开始	观点	;

沿着赛道返回起点；

[ænd; ənd][hɪə(r)][ðə; ði]['stɑːtə(r)] [wɪl] [nəʊ] [daʊt] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [wɜːk] [kʌt] [aʊt] .

and	here	the	starter	will	no	doubt	have	his	work	cut	out	.
和	这里	这	起动机	将要	不	怀疑	有	他的	工作	切	出去	.

毫无疑问，发车手在这里将面临艰巨的任务。

[ə; eɪ]['veəriəgeɪtɪd] [kraʊd] [ɪz]['laɪnɪŋ][ðə; ði]['reɪlz][ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [træk] .

A	variegated	crowd	is	lining	the	rails	on	the	opposite	side	of	the	track	.
一个	斑	人群	是	衬垫	这	铁轨	在	这	对面的	边	的	这	追踪	.

铁轨对面站着形形色色的人群。

['tɜːbənd] [ædbuːlz][ænd; ənd] - , [bɔɪz] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][g'ɜːlz] , [men][ænd; ənd] ['dɔŋkiz] , [fruːt] -

Turbaned	Abduls	and	Yussefs	,	boys	and	little	girls	,	men	and	donkeys	,	fruit	-
戴头巾的	阿卜杜勒斯	和	-	,	男孩们	和	小的	女孩们	,	男人	和	驴	,	水果	-

['seləz] , , ['kæmlz] ,

sellers	,	arabiyehs	,	camels	,
卖家	,	阿拉伯人	,	骆驼	,

戴着头巾的阿卜杜勒和优素福，男孩和小女孩，男人和驴，水果摊贩，阿拉伯妇女，骆驼，

[ɔːl][ɪn] [bɹ'aɪtəst] ['kʌləs] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˌpændə'məʊniəm][ɒv; əv] [nɔɪz] .

all	in	brightest	colours	and	a	pandemonium	of	noise	.
全部	在	最亮的	颜色	和	一个	混乱	的	噪音	.

一切都色彩鲜艳，喧闹嘈杂。

[streɪ] [paɪ] - [dɒgz][ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['biːɪŋ] [wɔːnd] [ɒf] [ðə; ði] [kɔːs] , [ænd; ənd]['venərəb(ə)l]['ærəb]

Stray	pi	-	dogs	are	continually	being	warned	off	the	course	,	and	venerable	Arab
流浪	π	-	狗	是	持续	存在	警告	离开	这	课程	,	和	可敬	阿拉伯

[ʃeik, ʃiːk] [huː] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] ,

Sheiks	who	don't	understand	,
酋长们	WHO	不	理解	,

流浪的皮狗不断被警告离开赛道，而那些德高望重的阿拉伯酋长们却不理解这一点。

[ænd; ənd] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [naɪs] [wɔːk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [waɪd] [grɑːs] [træk] .

and	start	for	a	nice	walk	along	the	wide	grass	track	.
和	开始	为了	一个	好的	走	沿着	这	宽的	草	追踪	.

然后沿着宽阔的草地小路开始愉快的散步。

[jes] , [ðeə(r)][ɪz] ['plenti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [smɑːt] ['mɪlətri] [pə'liːsmən] [tuː; tə][duː; də] ,

Yes	,	there	is	plenty	for	the	smart	military	policemen	to	do	,
是的	,	那里	是	很多	为了	这	聪明的	军队	警察	到	做	,

是的，聪明的宪兵有很多事要做。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['bɜːnɪʃt] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [braɪt] ['ʃəʊldə(r)] [ˌepə'let] [flæʃ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [æz; əz]

and	their	burnished	swords	and	bright	shoulder	epaulets	flash	in	the	sun	as
和	他们的	抛光	剑	和	明亮的	肩膀	肩章	闪光	在	这	太阳	作为

[ðeɪ] - ['tʃɪvi] - [ðə; ði] [kraʊd] [aʊt] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .

they	'	chivvy	'	the	crowd	out	of	danger	.
他们	-	烦扰	-	这	人群	出去	的	危险	.

他们闪亮的宝剑和耀眼的肩章在阳光下熠熠生辉，他们“驱赶”人群脱离危险。

[ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] - [ɪn'kləʊʒə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [streɪndʒ] [taɪps] .

In	the	officers	'	enclosure	there	are	many	strange	types	.
在	这	警官	-	外壳	那里	是	许多	奇怪的	类型	.

军官宿舍里有很多奇奇怪怪的东西。

['ɑːbdʊl] ['ækmɛd] ['jʊsɛf] [ɪz][ðeə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪmɪtə(r)] [ɪn][wʌn][hænd][laɪk][ðə; ði] ['sʌltən] [ɒv; əv] ['tɜːki] ,

Abdul	Achmed	Yussef	is	there	with	a	scimitar	in	one	hand	like	the	Sultan	of	Turkey	,
阿卜杜勒	阿赫迈德	优素福	是	那里	和	一个	弯刀	在	一	手	喜欢	这	苏丹	的	火鸡	,

阿卜杜勒·艾哈迈德·优素福一手拿着弯刀，像极了土耳其苏丹。

[ænd; ənd][ə; eɪ][hjuːdʒ] [waɪt] [ʌm'brelə] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

and	a	huge	white	umbrella	in	the	other	hand	,
和	一个	巨大的	白色的	伞	在	这	其他	手	,

另一只手还拿着一把巨大的白色雨伞。

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [hiː; hi] [weəz] [ə; eɪ] [red] [tɑː'buʃ] .

and	on	his	head	he	wears	a	red	tarbush	.
和	在	他的	头	他	穿着	一个	红色的	焦油灌木	.

他头上戴着一顶红色的油毡帽。

- [ɪz][ðeə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][fæt][waɪf] , [ænd; ənd] [tuː] [fæt] [d'ɔːtəz] ,

Iskanderianabedian	is	there	with	his	fat	wife	,	and	two	fat	daughters	,
-	是	那里	和	他的	胖的	妻子	,	和	二	胖的	女儿们	,

伊斯坎德里安阿贝迪安和他的肥胖妻子以及两个肥胖女儿都在那里。

[ɔːl][ðə; ði]['lætə(r)][ɪn] [blæk] [sɪlk] [gaʊnz] [ænd; ənd] [waɪt] [sɪlk] [s'tɒkɪŋz] ,

all	the	latter	in	black	silk	gowns	and	white	silk	stockings	,
全部	这	后者	在	黑色的	丝绸	礼服	和	白色的	丝绸	长筒袜	,

后者全部身着黑色丝绸长袍和白色丝绸长袜。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][g'ɜːlz] - ['æŋklz] [ɑːrnt] [æz; əz] [θɪk] [æz; əz][maɪ] [kɑːvz] , [kɔːl][ˌem 'iː][ə; eɪ]['laɪə(r)] ,

and	if	the	girls	'	ankles	aren't	as	thick	as	my	calves	,	call	me	a	liar	,
和	如果	这	女孩们	-	脚踝	不是	作为	厚的	作为	我的	小牛	,	称呼	我	一个	说谎者	,

如果女孩们的脚踝没有我的小腿粗，那就说我撒谎吧。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [staɪl] [ɒv; əv] ['bjuːti] [juː; jʊ] [nəʊ] .

but	this	is	the	Turkish	style	of	beauty	you	know	.
但	这	是	这	土耳其	风格	的	美丽	你	知道	.

但这就是你所知的土耳其式审美。

[ðə; ði]['betə(r)] [bred] [ðə; ði]['fætə(r)][ɪz][ðeə(r)] ['stændəd] , [ænd; ənd] ['veri] [naɪs] [tuː] .

The	better	bred	the	fatter	is	their	standard	,	and	very	nice	too	.
这	更好的	繁殖	这	更胖	是	他们的	标准	,	和	非常	好的	也	.

血统越好的牛就越肥，而且也非常好。

['ærəb] [truːps] [ænd; ənd]['ærəb] [ʒɒn'dɑːməri] [ɪn][ðeə(r)] [kweɪnt] [spaɪkt] [hed] - [gɪə(r)] ;

Arab	troops	and	Arab	gendarmerie	in	their	quaint	spiked	head	-	gear	;
阿拉伯	军队	和	阿拉伯	宪兵队	在	他们的	古雅	尖峰	头	-	齿轮	;

阿拉伯军队和阿拉伯宪兵戴着奇特的尖顶头盔；

[waɪl] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [stɑːf] ['ɒfɪsəz] ([weə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [ɔː(r)] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də]

while	hundreds	of	British	staff	officers	(	where	they	come	from	,	or	what	they	do
尽管	数百	的	英国	职员	警官	(	在哪里	他们	来	从	,	或者	什么	他们	做

[ai][dəʊnt] [nəʊ]) ,

I	don't	know	)	,
我	不	知道	)	,

而数百名英国参谋军官（我不知道他们来自哪里，也不知道他们做什么），

[wɪð] [tæbz][ɒv; əv][ɔːl] ['kʌləs] ([ænd; ənd][æz; əz][wʌn]['ɒfɪsə(r)] [ri'mɑːk] [tuː; tə][ˌem 'iː]['əʊnli][ðə; ði]['ʌðə(r)]

with	tabs	of	all	colours	(	and	as	one	officer	remarked	to	me	only	the	other
和	标签页	的	全部	颜色	(	和	作为	一	官	评论	到	我	仅有的	这	其他

[deɪ] ,

day	,
天	,

带有各种颜色的标签（正如一位军官前几天对我说的那样，

- [wen] [ðə; ði] [-]

'	When	the	[	166	]
-	什么时候	这	[	-	]

“当[166]

[bluː] [ænd; ənd] [griːn] [tæbz] [əˈpɪə(r)] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)] [əˈnʌðə(r)] [taʊn] - ！)

blue	**and**	**green**	**tabs**	**appear**	**it's**	**time**	**to**	**capture**	**another**	**town**	**'**	**!**	**)**
蓝色的	和	绿色的	标签页	出现	它是	时间	到	捕获	其他	镇	-	！	）

蓝色和绿色标签出现，是时候攻占另一个城镇了！

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈsprɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] [ˈkɒmbətənt] [ˈɒfɪsəz] , [ˈɪŋglɪʃ] [ˈsɪstəz] , [frentʃ] [ɑːtaːˈʃeɪ] , [ænd; ənd]

And	**a**	**sprinkling**	**of**	**combatant**	**officers**	**,**	**English**	**sisters**	**,**	**French**	**attachés**	**,**	**and**
和	一个	洒	的	战斗人员	警官	,	英语	姐妹	,	法语	公务员	,	和

[əˈmerɪkən] [red] [krɒs] [ˈwɜːkəz] ,

American	**Red**	**Cross**	**workers**	**,**
美国人	红色的	叉	工人	,

还有零星的作战军官、英国修女、法国武官和美国红十字会工作人员。

[ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [ˈwestən] [wɜːld] .

represent	**the**	**western**	**world**	**.**
代表	这	西	世界	.

代表西方世界。

" [ðə; ði] [ˈreɪsɪŋ] .

"	**The**	**Racing**	**.**
"	这	赛车	.

赛车。

" [naʊ] [wiː; wi] [gəʊ] [ænd; ənd] [pleɪs] [ˈaʊə(r)] [ˈsɒlətri] - [ˌpiː ˈtiː] .

"	**Now**	**we**	**go**	**and**	**place**	**our**	**solitary**	**10**	**pt**	**.**
"	现在	我们	去	和	地方	我们的	孤	-	pt	.

“现在我们去放置我们唯一的 10 分。

[ɒn] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪsɪŋ] [ˈpəʊni] [ˈrɪdn] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] - [ˈriːəl] - [ˈdʒɔki] .

on	**a**	**promising**	**pony**	**ridden**	**by**	**one**	**of**	**the**	**two**	**'**	**real**	**'**	**jockeys**	**.**
在	一个	有前途	小马	骑	经过	一	的	这	二	-	真实的	-	骑师	.

骑在一匹前途无量的矮种马上，这匹马由两位“真正的”骑师之一骑乘。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɔːl] [wiː; wi] [kæn; kən] [speə(r)] , [æz; əz] [ðə; ði] [fiːld] [kæˈʃɪə(r)] [ˈhæpənz] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈweɪ] ([æz; əz]

It	**is**	**all**	**we**	**can**	**spare**	**,**	**as**	**the**	**Field**	**Cashier**	**happens**	**to**	**be**	**away**	**(**	**as**
它	是	全部	我们	能	空闲的	,	作为	这	场地	出纳员	发生	到	是	离开	(	作为

[ˈjuːʒuəl]) .

usual	**)**	**.**
通常	）	.

我们只能拿出这么多钱了，因为现场收银员又不在（像往常一样）。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈbjuːgl] [bləʊz] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [hɪə(r)] [ðə; ði] [ˈjuːʒuəl] [kraɪ] - [ðer] [ɒf] ！ -

Suddenly	**a**	**bugle**	**blows**	**,**	**and**	**we**	**hear**	**the**	**usual**	**cry**	**'**	**They're**	**off**	**!**	**'**
突然	一个	号角	打击	,	和	我们	听到	这	通常	哭	-	它们是	离开	！	-

突然号角响起，我们听到熟悉的喊声：“他们出发了！”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːrnt] ; [æt; ət] [liːst] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ˈstɒpɪŋ] [ðəʊz] [tuː] .

But	**they**	**aren't**	**;**	**at**	**least**	**two**	**are**	**and**	**there's**	**no**	**stopping**	**those**	**two**	**.**
但	他们	不是	;	在	至少	二	是	和	有	不	停止	那些	二	.

但他们并非如此；至少有两个人是，而且没人能阻止这两个人。

[nəʊ] , [ðeɪ] [miːn] [tuː; tə] [ˈkæri] [ɒn] [naʊ] ; [nek] [ænd; ənd] [nek] [ðeɪ] [gəʊ] ,

No	**,**	**they**	**mean**	**to**	**carry**	**on**	**now**	**;**	**neck**	**and**	**neck**	**they**	**go**	**,**
不	,	他们	意思是	到	携带	在	现在	;	脖子	和	脖子	他们	去	,

不，他们打算继续比赛；双方势均力敌。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [raʊnd] [ðə; ði] [ˈdɪstənt] [ˈkɔːnə(r)] , [ænd; ənd] [ˈθʌnd(ə)rɪŋ] [pɑːst] [ðə; ði] [fɔː(r)]

and	**soon**	**they**	**are**	**round**	**the**	**distant**	**corner**	**,**	**and**	**thundering**	**past**	**the**	**four**
和	很快	他们	是	圆形的	这	遥远	角落	,	和	雷鸣	过去的	这	四

[ˈfɜːlɒŋ] [pɔɪnt] .

furlong	**point**	**.**
弗隆	观点	.

很快，他们就绕过了远处的弯道，轰隆隆地冲过了四弗隆终点。

[ɒn] [ðeɪ] [kʌm] ['ʃaʊtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['ælə; ə'lɑː][ænd; ənd] [mə'hæmɪd] ,

On	they	come	shouting	for	Allah	and	Mohammed	,
在	他们	来	喊叫	为了	真主	和	穆罕默德	,

他们一边高喊着真主和穆罕默德的名字一边走过来，

[ænd; ənd] ['stændɪŋ] [haɪ] [ɪn][ðeə(r)] ['stɜːrəp] [ðeɪ] [weɪv] [ðeə(r)] [stɪks] ['mædli] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,

and	standing	high	in	their	stirrups	they	wave	their	sticks	madly	in	the	air	,
和	常设	高的	在	他们的	马镫	他们	海浪	他们的	棍子	疯狂地	在	这	空气	,

他们高高地站在马镫上，疯狂地挥舞着手中的棍子。

['jelɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['frenzi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [el]

yelling	at	each	other	with	all	the	frenzy	of	the	faithful	followers	of	El
大喊	在	每个	其他	和	全部	这	狂热	的	这	忠实	追随者	的	埃尔

['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] !

Islam	!
伊斯兰教	!

他们像伊斯兰教的忠实信徒一样，疯狂地互相叫喊！

[ə; eɪ] [ded] [hiːt] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði][pəʊst][ænd; ənd] ['gæləp] ['waɪldli] [ɒn] ,

A	dead	heat	they	reach	the	post	and	gallop	wildly	on	,
一个	死的	热	他们	抵达	这	邮政	和	驰骋	疯狂地	在	,

它们并驾齐驱到达终点线，然后疯狂地策马奔腾。

[tuː; tə] [end] [ʌp] ['sʌmweə(r)] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] - [suː] !

to	end	up	somewhere	on	the	banks	of	the	Kuwaik	Su	!
到	结尾	向上	某处	在	这	银行	的	这	-	苏	!

最终到达库瓦伊克苏河岸边的某个地方！

" [naʊ] , [ðə; ði]['bjuːgl] [gəʊz] [ə'gen] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːt] [hæz; həz] ['riːəli] [bɪ'gʌn] [ðɪs] [taɪm] ,

"	Now	,	the	bugle	goes	again	,	and	the	start	has	really	begun	this	time	,
"	现在	,	这	号角	去	再次	,	和	这	开始	有	真的	开始	这	时间	,

“现在，号角再次响起，这次比赛真的开始了。”

[ðə; ði] [fiːld] ['getɪŋ] [ə'weɪ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [kəm'pækt] [lʌmp] .

the	field	getting	away	something	like	a	compact	lump	.
这	场地	获得	离开	某物	喜欢	一个	袖珍的	块	.

田野里散落着类似紧实团块的东西。

[bʌt; bət] [suːn] [ðeɪ] [strɪŋ] [aʊt] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['nəʊtɪs] ['aʊə(r)] [tuː] ['ɔːθədɒks] [men] [wel] [ɪn][rɪə(r)] .

But	soon	they	string	out	,	and	we	notice	our	two	orthodox	men	well	in	rear	.
但	很快	他们	细绳	出去	,	和	我们	注意	我们的	二	正统	男人	出色地	在	后部	.

但很快他们就拉长了队伍，我们注意到那两个正统派人士远远落在了队伍后面。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [reɪs] [ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪk'saɪtɪŋ] ,

This	time	the	race	is	even	more	exciting	,
这	时间	这	种族	是	甚至	更多的	激动人心	,

这次的比赛更加精彩！

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][pəʊst][ɪz] [nɪə] [ðə; ði] [jel] [ɒv; əv] [dɪ'faɪəns] , [ðə; ði] ['fləʊɪŋ] [rəʊbz] ,

and	as	the	post	is	neared	the	yells	of	defiance	,	the	flowing	robes	,
和	作为	这	邮政	是	接近	这	喊叫	的	蔑视	,	这	流动	长袍	,

随着哨所临近，反抗的呼喊声响起，飘逸的长袍，

[ðə; ði] ['weɪvɪŋ] [ɑːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bʌmp] , [bʌmp] ,

the	waving	arms	and	the	bump	,	bump	,
这	挥手	武器	和	这	撞	,	撞	,

挥舞的手臂和碰撞，

[bʌmp] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪdəz] [brɪŋz] ['pɪktʃəz] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪəri] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv]

bump	of	the	riders	brings	pictures	to	the	mind	of	the	fiery	followers	of
撞	的	这	骑手	带来	图片	到	这	头脑	的	这	火热	追随者	的

['sælədɪn] ,

Saladin	,
萨拉丁	,

骑手们的碰撞让人联想起萨拉丁那些狂热的追随者们的画面。

[ɔː(r)][æn; ən] [ə'tæk] [baɪ][ðə; ði]['ærəbz][ɪn][ðə; ði] - ['trædʒədi][ɒv; əv][ðə; ði] - - .

or	an	attack	by	the	Arabs	in	the	'	Tragedy	of	the	Korosko	'	.
或者	一个	攻击	经过	这	阿拉伯人	在	这	-	悲剧	的	这	-	-	.

或者阿拉伯人在"科罗斯科惨案"中发动的袭击。

" [həʊm] [ə'gen] !

"	Home	Again	!
"	家	再次	!

"回家了！"

" [wel] , [ɪts] ['əʊvə(r)][æt; ət][lɑːst] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] - [tʃɔɪs] - [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['smɑːtli] [drest]

"	Well	,	it's	over	at	last	,	and	our	'	choice	'	and	the	other	smartly	dressed
"	出色地	,	它是	超过	在	最后的	,	和	我们的	-	选择	-	和	这	其他	聪明地	穿着

['dʒɒki] [ɑː(r); ə(r)] [maɪlz] [bɪ'haɪnd] .

jockey	are	miles	behind	.
骑师	是	英里	在后面	.

"好了，比赛终于结束了，我们的'选择'和另一位衣着光鲜的骑师已经远远落后了。"

[bʌt; bət] [ðæt] ['dʌznt] [-]

But	that	doesn't	[	167	]
但	那	不	[	-	]

但这并不[167]

['mætə(r)][æz; əz][aɪ][hɪə(r)][ðə; ði] ['wɪnə(r)] [ɪz]['əʊnli] ['peɪɪŋ] [aʊt] [faɪv][ˌpiː 'tiː] .

matter	as	I	hear	the	winner	is	only	paying	out	5	pt	.
事情	作为	我	听到	这	优胜者	是	仅有的	付费	出去	5	pt	.

据我所知，获胜者只赔付 5 分。

[əʊ] ! [ðæt] - [təʊt] - !

Oh	!	that	'	Tote	'	!
哦	!	那	-	手提袋	-	!

哦！那个"手提袋"！

[sɪks]['reɪsɪz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['juːʒuəl]['nʌmbə(r)] [rʌn] ; [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [sʌn] [sɪŋks] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['tɔːrəs]

Six	races	are	the	usual	number	run	;	and	then	the	sun	sinks	behind	the	Taurus
六	种族	是	这	通常	数字	跑步	;	和	然后	这	太阳	水槽	在后面	这	金牛座

['maʊntənz] ,

Mountains	,
山脉	,

通常情况下会举行六场比赛；然后太阳就落到金牛座山脉后面了。

[ðə; ði] ['ʃædəʊz] [fɔːl] [lɒŋ] [ænd; ənd] [bluː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] - [ʌp] ['sɪtədəl] , [flæŋk] [baɪ] [mɒsks]

the	shadows	fall	long	and	blue	,	and	the	high	-	up	Citadel	,	flanked	by	mosques
这	阴影	落下	长的	和	蓝色的	,	和	这	高的	-	向上	堡垒	,	侧翼	经过	清真寺

[ænd; ənd] [ˌmɪnə'ret] ,

and	minarets	,
和	宣礼塔	,

阴影拉长，呈蓝色，高耸的城堡两侧是清真寺和宣礼塔，

[bɪ'kʌmz] [beɪðd] [ɪn][ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [reɪz] .

becomes	bathed	in	the	orange	light	of	the	setting	rays	.
变成	洗澡	在	这	橙子	光	的	这	环境	射线	.

沐浴在夕阳的橙色光芒中。

[æz; əz][ðə; ði][lɑːst] [hɔːs] [ɪz][led][ɪn] , [ðə; ði] [kraʊd] [fləʊz] [bæk] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [taʊn] ,

As	the	last	horse	is	led	in	,	the	crowd	flows	back	towards	the	town	,
作为	这	最后的	马	是	引领	在	,	这	人群	流量	后退	向	这	镇	,

最后一匹马被牵进来后，人群开始往镇子方向散去。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [kræk] [ðeə(r)] [wɪps] , [ðə; ði] [ˈkæmlz] [grʌnt] , [ðə; ði] [stɑːf] [stɑːt] [ʌp] [ðeə(r)][ˈməʊtə(r)] [kɑːz] ,

and	then	the	arabiyehs	crack	their	whips	,	the	camels	grunt	,	the	staff	start	up	their	motor	cars	,
和	然后	这	阿拉伯人	裂缝	他们的	鞭子	,	这	骆驼	咕哝	,	这	职员	开始	向上	他们的	发动机	汽车	,

然后阿拉伯人挥舞着鞭子，骆驼发出低吼，工作人员发动了汽车。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɒmbətənt] [ˈɒfɪsəz] [wɪð] [laɪt] [hɑːts] [ænd; ənd] [ˈlaɪtə(r)] [pˈɒkɪts] [maʊnt] [ðeə(r)] [ˈtʃɑːdʒəz] ,

and	the	combatant	officers	with	light	hearts	and	lighter	pockets	mount	their	chargers	,
和	这	战斗人员	警官	和	光	心	和	打火机	口袋	山	他们的	充电器	,

而那些心情轻松、囊中羞涩的作战军官们则骑上战马，

[ænd; ənd] [wend] [ðeə(r)] [wei] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .

and	wend	their	way	back	to	camp	.
和	温德	他们的	方式	后退	到	营	.

然后他们返回营地。

" [sʌtʃ] [ɪz][æn; ən] [əˈlepəʊ] [reɪs] [ˈmiːtɪŋ] ,

"	Such	is	an	Aleppo	Race	Meeting	,
"	这样的	是	一个	阿勒颇	种族	会议	,

这就是阿勒颇赛马会，

[ænd; ənd][səʊ][duː; də][wiː; wi] [əˈtempt] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [məˈnɒtəni] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪnˈfɔːst] [ˈeksaɪl][ɪn] [ə; eɪ] [ˈbærən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈdriːmi] [lænd] .

and	so	do	we	attempt	to	pass	the	monotony	of	an	enforced	exile	in	a	barren	and	a	dreamy	land	.
和	所以	做	我们	试图	到	经过	这	单调	的	一个	强制执行	流亡	在	一个	荒芜	和	一个	梦幻般的	土地	.

于是，我们试图在荒凉而梦幻的土地上度过被迫流放的单调生活。

" [ˈveri] [suːn] [ðə; ði] [reɪn] [wɪl] [kʌm] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [mʌd] ,

"	Very	soon	the	rain	will	come	,	and	then	the	mud	,
"	非常	很快	这	雨	将要	来	,	和	然后	这	泥	,

“很快就会下雨，然后就会下泥泞。”

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkrɪsməs] [ˈpɑːslz] , [ˈbrɪtɪʃ] [bʊks] , [ˈləʊk(ə)l] [ˈpeɪpəz] ,

and	then	we	shall	look	for	the	Christmas	parcels	,	British	books	,	local	papers	,	,
和	然后	我们	将	看	为了	这	圣诞节	包裹	,	英国	图书	,	当地的	文件	,	,

然后我们会去找圣诞包裹、英国书籍和当地报纸。

[ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][ɔːl] — [ðæt] [lɒŋ] - [ˈprɒmɪst] [ˈhɒlədeɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɑːmi] - [ɒv; əv] - [ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n] - [ˌvɒlənˈtɪə(r)] ! ! " . [-]

and	more	than	all	—	that	long	-	promised	holiday	for	the	Army	-	of	-	Occupation	-	Volunteer	!	!	"	.	[	168	]
和	更多的	比	全部	—	那	长的	-	承诺	假期	为了	这	军队	-	的	-	职业	-	志愿者	!	!	"	.	[	-	]

最重要的是——占领军志愿兵期待已久的假期！！“[168]

[pɑːt] [sevn] .
PART VII .
部分 七 .

第七部分

['epɪlɒg] .
Epilogue .
结语 .

结语。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][æn; ən]['ɒfɪsə(r)][æt; ət] [ə'lepəʊ] [tuː; tə]
The following extract from a letter from an officer at Aleppo to
这 下列的 提炼 从 一个 信 从 一个 官 在 阿勒颇 到
[ə; eɪ]['fɔːmə(r)] " [əʊ] . [siː] . " [ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɒdrən] ([naʊ] [diː'məʊbəˌlaɪzd]) [wɪl] [pə'hæps] [sɜːv] [æz; əz]
a former " O . C . " of the Squadron (now demobilized) will perhaps serve as
一个 以前的 " 哦 . C . " 的 这 中队 (现在 复员) 将要 也许 服务 作为
[ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] 20th [məʃiːn] - [gʌn]
a fitting close to the record of the service of the 20th Machine - Gun
一个 配件 关闭 到 这 记录 的 这 服务 的 这 20th 机器 - 枪
['skwɒdrən] .
Squadron .
中队 .

以下摘自阿勒颇一名军官写给该中队（现已解散）前“指挥官”的一封信，或许可以作为第 20 机枪中队服役记录的恰当结尾。

" [ə'lepəʊ] . " [fɔːr] - - - - .
" Aleppo . " 4 - 10 - 19 .
" 阿勒颇 . " 4 - - - - .

“阿勒颇。”2019年4月10日。

" [dɪə(r)] . . . . .
" Dear . . . . .
" 亲爱的 . . . . .

“亲爱的.....

" [dʒʌst][ə; eɪ][laɪn][tuː; tə][let][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [ɒn] .
" Just a line to let you know how we are getting on .
" 只是 一个 线 到 让 你 知道 如何 我们 是 获得 在 .

“只是想跟你汇报一下我们的近况。”

[ðə; ði] 14th - [hæz; həz] [biːn] [ə'bɒlɪʃt] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['juːnɪts] [dɪs'bænd] .
The 14th B'de has been abolished and several Units disbanded .
这 14th - 有 到过 废除 和 一些 单位 解散 .

第14旅已被撤销，多个部队也被解散。

[ðə; ði]['kɑːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃɜːˌwʊd] ['ɔːlsəʊ] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] 13th [brɪ'geɪd] , [ɪz]['gəʊɪŋ]
The Cadre of the Sherwoods also , who are now in the 13th Brigade , is going
这 干部 的 这 舍伍德 还 , WHO 是 现在 在 这 13th 旅 , 是 去
[həʊm] ,
home ,
家 ,

舍伍德家族的骨干成员，现在隶属于第13旅，也要回家了。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][juː] . [keɪ] .
but there are only a few of them to go to U . K .
但 那里 是 仅有的 一个 很少 的 他们 到 去 到 U . K .

但只有少数人会去英国。

[ðə; ði] 20th [em] . [dʒiː] . [es] . [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dis'bænd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɜːsə'nel] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]

The	20th	M	.	G	.	S	.	is	to	be	disbanded	,	and	the	personnel	to	go	to
这	20th	M	.	G	.	S	.	是	到	是	解散	,	和	这	人员	到	去	到

[ðə; ði] 19th ['skwɒdrən] .

the	19th	Squadron	.
这	19th	中队	.

第20机动支援中队将被解散，人员将调往第19中队。

[wiː; wi][gɒt] ['ɔːdərs] ['jestədeɪ] [tuː; tə][wɪnd] [ʌp][ðə; ði] - 20th - [ænd; ənd][send][ðə; ði] [ˌpɜːsə'nel] [tuː; tə]

We	got	orders	yesterday	to	wind	up	the	'	20th	'	and	send	the	personnel	to
我们	得到	订单	昨天	到	风	向上	这	-	20th	-	和	发送	这	人员	到

[ðə; ði] - 19th - [ænd; ənd][ai][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] 10th [ˌsiːˌeɪ'viː] . [ˌbiː'diː'iː] . [æt; ət] [hɒms] .

the	'	19th	'	and	I	have	to	report	to	the	10th	Cav	.	Bde	.	at	Homs	.
这	-	19th	-	和	我	有	到	报告	到	这	10th	卡夫	.	布德	.	在	霍姆斯	.

昨天我们接到命令，解散"第20营"，并将人员派往"第19营"，而我必须到霍姆斯的第10骑兵旅报到。

[wɒt] [fɔː(r); fə(r)][ai][doʊnt] [nəʊ] [jet] .

What	for	I	don't	know	yet	.
什么	为了	我	不	知道	然而	.

我还不清楚原因。

[wʌn] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] , [ɔːl][ðə; ði][men] [bʌt; bət][faɪv][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['elɪdʒəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][juː] . [keɪ] . ! !

One	consolation	,	all	the	men	but	five	are	now	eligible	for	U	.	K	.	!	!
一	安慰	,	全部	这	男人	但	五	是	现在	有资格的	为了	U	.	K	.	!	!

令人欣慰的是，除了五名队员外，其他队员现在都有资格代表英国参赛了！

[wel] , [wel] , [ˌaɪ 'tiː][kænt][biː; bi] [helpt] ,

Well	,	well	,	it	can't	be	helped	,
出色地	,	出色地	,	它	不能	是	帮助	,

唉，没办法。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [wel] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən][ʌp] [naʊ] [æz; əz][ðə; ði][men] [wɪl]

and	perhaps	it	is	as	well	we	were	broken	up	now	as	the	men	will
和	也许	它	是	作为	出色地	我们	是	破碎的	向上	现在	作为	这	男人	将要

[pə'hæps] [biː; bi] [həʊm] [baɪ]['krɪsməs; 'eksməs] [ɪf] [ðə; ði] [straɪk] [ɪz]['əʊvə(r)] .

perhaps	be	home	by	Xmas	if	the	Strike	is	over	.
也许	是	家	经过	圣诞节	如果	这	罢工	是	超过	.

也许我们现在解散是件好事，因为如果罢工结束，男人们或许能在圣诞节前回家。

" [həʊp] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] - ['sɪvi] - [laɪf] .

"	Hope	you	are	enjoying	'	Civvy	'	life	.
"	希望	你	是	享受	-	平民	-	生活	.

希望你享受平民生活。

" [jɔːz] , & [siː] . , [-]

"	Yours	,	&	c	.	,	[	169	]
"	此致	,	&	c	.	,	[	-	]

"此致，等等，[169]

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)]['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] 24th [dʒʊ'laɪ] -

The	following	are	extracts	from	The	Times	of	the	24th	July	1919
这	下列的	是	提取物	从	这	《时代周刊》	的	这	24th	七月	-

[ænd; ənd][ðə; ði] ['deɪli] [meɪl][ɒv; əv] 28th [dʒʊ'laɪ] - .

and	the	Daily	Mail	of	28th	July	1919	.
和	这	日常的	邮件	的	28th	七月	-	.

以下摘自 1919 年 7 月 24 日的《泰晤士报》和 1919 年 7 月 28 日的《每日邮报》。

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [riːd] [wɪ'ðaʊt] [sɪn'sɪə(r)] [rɪ'gret] [baɪ] [ɔːl] [ðəʊz] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] 20th " [em] .

They	will	not	be	read	without	sincere	regret	by	all	those	members	of	the	20th	"	M	.
他们	将要	不是	是	读	没有	真诚	后悔	经过	全部	那些	成员	的	这	20th	"	M	.

[dʒiː] . [es] . " [huː] [hæd; həd] ['priːviəsli] [sɜːvd] [ɪn] [ðə; ði] 5th ['kæv(ə)lri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

G	.	S	.	"	who	had	previously	served	in	the	5th	Cavalry	Division	.
G	.	S	.	"	WHO	有	之前	服务	在	这	5th	骑兵	分配	.

对于所有曾在第5骑兵师服役的第20“MGS”成员来说，读到这些内容，都会感到由衷的遗憾。

['dʒen(ə)rəl][sɜː(r)] ['henri] [mæk'ændruː] .

General	Sir	Henry	Macandrew	.
一般的	先生	亨利	麦克安德鲁	.

亨利·麦克安德鲁爵士将军。

['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][sɜː(r)] ['henri] [dʒɒn] [mɪlnz] [mæk'ændruː] , [keɪ] . [siː] . [biː] . , [diː] . [es] . [əʊ] . , [daɪd]

Major	-	General	Sir	Henry	John	Milnes	Macandrew	,	K	.	C	.	B	.	,	D	.	S	.	O	.	,	died
主要的	-	一般的	先生	亨利	约翰	米尔恩斯	麦克安德鲁	,	K	.	C	.	B	.	,	D	.	S	.	哦	.	,	死亡

[frɒm; frəm] [hɑːt] ['feɪljə(r)] , [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [bɜːnz] ,

from	heart	failure	,	resulting	from	burns	,
从	心	失败	,	结果	从	烧伤	,

亨利·约翰·米尔恩斯·麦克安德鲁爵士少将（KCB，DSO）因烧伤导致的心力衰竭去世。

[ɒn][ðə; ði] 16th [ɪnst] .

on	the	16th	inst	.
在	这	16th	装置	.

16日

[ɪn] ['sɪriə] , [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɜːvɪŋ] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] 5th (['ɪndiən]) ['kæv(ə)lri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

in	Syria	,	where	he	was	serving	in	command	of	the	5th	(	Indian	)	Cavalry	Division	.
在	叙利亚	,	在哪里	他	曾是	服务	在	命令	的	这	5th	(	印度	)	骑兵	分配	.

在叙利亚，他曾担任第5（印度）骑兵师的指挥官。

[ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [sɜː(r)] ['henri] [mæk'ændruː] , [ɒv; əv] , [ˌɪnvə'nes] ,

A	son	of	the	late	Sir	Henry	Macandrew	,	of	Aisthorpe	,	Inverness	,
一个	儿子	的	这	晚的	先生	亨利	麦克安德鲁	,	的	艾斯索普	,	因弗内斯	,

已故亨利·麦克安德鲁爵士之子，亨利·麦克安德鲁爵士生前居住于因弗内斯郡艾斯索普。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn] ['ɔːgəst] 7th - , [ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði] 2nd [bæt] .

he	was	born	on	August	7th	1866	,	and	joined	the	2nd	Batt	.
他	曾是	出生	在	八月	7th	-	,	和	加入	这	2nd	巴特	.

他出生于 1866 年 8 月 7 日，并加入了第二营。

['kæmərən] ['hailəndə] [ɪn] - , ['biːɪŋ] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪŋkən] ['redʒɪmənt] [tuː] [j'iəz]

Cameron	Highlanders	in	1884	,	being	transferred	to	the	Lincoln	Regiment	two	years
卡梅伦	高地人	在	-	,	存在	转移	到	这	林肯	团	二	年

['leɪtə(r)] .

later	.
之后	.

1884 年加入卡梅伦高地人团，两年后转入林肯团。

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['ɑːmi] [ɪn] - , [hiː; hi][dʒɔɪnd][ðə; ði] 5th ['kæv(ə)lri] ,

Entering	the	Indian	Army	in	1888	,	he	joined	the	5th	Cavalry	,
进入	这	印度	军队	在	-	,	他	加入	这	5th	骑兵	,

1888年加入印度军队后，他加入了第五骑兵团。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['redʒɪmənt][hiː; hi] [bɪ'lɒŋd] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz][prə'məʊʃ(ə)n][tuː; tə]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] - ,

to	which	regiment	he	belonged	until	his	promotion	to	major	-	general	in	1917	,
到	哪个	团	他	属于	直到	他的	晋升	到	主要的	-	一般的	在	-	,

他晋升为少将之前一直隶属于哪个团?

[ænd; ənd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɒnərəri] ['kɜːn(ə)l] [wen] [hiː; hi][daɪd] .

and	of	which	he	was	honorary	colonel	when	he	died	.
和	的	哪个	他	曾是	名誉	上校	什么时候	他	死亡	.

他去世时是该部队的名誉上校。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪkˈstensɪv] [stɑːf] [ɪkˈspɪərɪəns] ,

He	had	extensive	staff	experience	,
他	有	广泛的	职员	经验	,

他拥有丰富的员工管理经验，

['biːɪŋ] [ə; eɪ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːf] ['kɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [spent] [əˈbaʊt] [wʌn] - [θɜːd]

being	a	graduate	of	the	staff	college	and	having	spent	about	one	-	third
存在	一个	毕业	的	这	职员	大学	和	拥有	花费	关于	一	-	第三

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndiən] ['ɑːmi] [ɒn][ðə; ði] [stɑːf] .

of	his	service	in	the	Indian	Army	on	the	staff	.
的	他的	服务	在	这	印度	军队	在	这	职员	.

他毕业于参谋学院，并在印度陆军服役期间约有三分之一的时间在参谋部门工作。

[hiː; hi] [went] [θruː] [ðə; ði] [tɪˈrɑː] [kæmˈpeɪn] [æz; əz] [brɪˈgeɪd] ['trænspɔːt] ['ɒfɪsə(r)][ɪn] - - - (

He	went	through	the	Tirah	Campaign	as	brigade	transport	officer	in	1897	-	98	(
他	去	通过	这	蒂拉	活动	作为	旅	运输	官	在	-	-	-	(

[dɪˈspætʃɪz] [ænd; ənd]['frʌntɪə(r)]['med(ə)l] [wɪð] [tuː] [klɑːsps]) ,

dispatches	and	frontier	medal	with	two	clasps	)	,
派遣	和	边境	勋章	和	二	扣环	)	,

1897-98 年，他作为旅运输官参加了提拉战役（获得战报和两枚边防勋章）。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɜːvd] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] ['æfrɪkən][wɔː(r)][ɪn] ['veərɪəs] [kə'pæsitiz] ,

and	he	served	through	the	South	African	War	in	various	capacities	,
和	他	服务	通过	这	南	非洲	战争	在	各种各样的	容量	,

他在南非战争期间担任过各种职务。

['geɪnɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] ['æfrɪkən]['med(ə)l][ænd; ənd][fɔː(r)][klɑːsps] , [ðə; ði] [kɪŋz] ['med(ə)l][ænd; ənd] [tuː]

gaining	the	South	African	medal	and	four	clasps	,	the	King's	medal	and	two
获得	这	南	非洲	勋章	和	四	扣环	,	这	国王学院	勋章	和	二

[klɑːsps] , [ænd; ənd][ðə; ði][diː] . [es] . [əʊ] . ,

clasps	,	and	the	D	.	S	.	O	.	,
扣环	,	和	这	D	.	S	.	哦	.	,

获得南非奖章及四枚饰扣、国王奖章及两枚饰扣和杰出服务勋章 (DSO)。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [twaɪs] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [dɪˈspætʃɪz] .

and	being	twice	mentioned	in	dispatches	.
和	存在	两次	提及	在	派遣	.

并在报告中被提及两次。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [brɪˈgeɪd] - ['meɪdʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ɪnˈspektə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]['kæv(ə)lri][ɪn]['ɪndiə][ɪn] -

He	was	brigade	-	major	to	the	Inspector	-	General	of	Cavalry	in	India	in	1903
他	曾是	旅	-	主要的	到	这	检查员	-	一般的	的	骑兵	在	印度	在	-

- [faɪv] .

-	5	.
-	5	.

1903-1905年，他担任印度骑兵总监的旅长。

[hiː; hi] [sɜːvd] [ɪn] [frɑːns] [ɒn][ðə; ði] [stɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ['kæv(ə)lri] [dɪ'vɪʒnz] [frɒm; frəm] - [tɪl]

He	served	in	France	on	the	staff	of	the	Indian	Cavalry	divisions	from	1914	till
他	服务	在	法国	在	这	职员	的	这	印度	骑兵	部门	从	-	直到

- ,

1917	,
-	,

1914年至1917年，他在法国的印度骑兵师参谋部任职。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] ['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] 5th

when	he	was	promoted	major	-	general	and	received	command	of	the	5th
什么时候	他	曾是	推广	主要的	-	一般的	和	已收到	命令	的	这	5th

['kæv(ə)lri] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

Cavalry	Division	.
骑兵	分配	.

晋升为少将后，他被任命为第5骑兵师师长。

[hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [-]

His	services	[	170	]
他的	服务	[	-	]

他的服务[170]

[ɪn] [frɑːns] [sɪ'kjʊəd] [fɔː(r)] ['menʃnz] [ɪn] [dɪ'spætʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][keɪ] . [siː] . [biː] . [hiː; hi] [prə'siːdid]

in	France	secured	four	mentions	in	dispatches	and	the	K	.	C	.	B	.	He	proceeded
在	法国	安全	四	提及	在	派遣	和	这	K	.	C	.	B	.	他	继续

[tuː; tə] ['pæləstaɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['kæv(ə)lri] [kɔː(r)] ,

to	Palestine	with	the	Indian	Cavalry	Corps	,
到	巴勒斯坦	和	这	印度	骑兵	兵团	,

在法国期间，他四次获得嘉奖，并荣获KCB勋章。之后，他随印度骑兵团前往巴勒斯坦。

[ænd; ənd] [sɜːvd] ['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl] ['ælənbi] [ɪn][hɪz; ɪz] [sək'sesf(ə)l] [əd'vɑːns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn]

and	served	under	General	Allenby	in	his	successful	advance	from	the	Egyptian
和	服务	在下面	一般的	艾伦比	在	他的	成功的	进步	从	这	埃及人

['bɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'lepəʊ] .

border	to	Aleppo	.
边界	到	阿勒颇	.

在艾伦比将军麾下服役，参与了从埃及边境向阿勒颇的成功推进。

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [wɒz; wəz] ['prɒmɪnənt] [ɪn] [ðiːz] [ɑːpə'reɪʃnz] ,

The	division	under	his	command	was	prominent	in	these	operations	,
这	分配	在下面	他的	命令	曾是	著名的	在	这些	运营	,

他指挥的师在这些行动中表现出色。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][sɜː(r)] ['edmənd] ['ælənbi] [ɪn] [dɪ'spætʃɪz] [fɔː(r); fə(r)]

and	the	general	was	mentioned	by	Sir	Edmund	Allenby	in	dispatches	for
和	这	一般的	曾是	提及	经过	先生	埃德蒙	艾伦比	在	派遣	为了

[hɪz; ɪz] ['eksələnt] ['sɜːvɪsɪz] .

his	excellent	services	.
他的	出色的	服务	.

埃德蒙·艾伦比爵士在公报中提及这位将军，以表彰他的卓越功绩。

['dʒen(ə)rəl] [mæk'ændruː] [wɒz; wəz] [wel] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['raɪdə(r)] [ə'krɒs] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɒn] [flæt] .

General	Macandrew	was	well	known	as	a	rider	across	country	and	on	flat	.
一般的	麦克安德鲁	曾是	出色地	已知	作为	一个	骑士	穿过	国家	和	在	平坦的	.

麦克安德鲁将军是著名的越野骑手和平地骑手。

[hiː; hi] [ɜːnd] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [ænd; ənd][məʊst] ['dæʃɪŋ] [ɒv; əv]

He	earned	the	reputation	of	being	one	of	the	best	and	most	dashing	of
他	获得	这	名声	的	存在	一	的	这	最好的	和	最多	帅气	的

['aʊə(r)]['kæv(ə)lri] ['liːdəz] [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] ,

our	cavalry	leaders	in	the	war	,
我们的	骑兵	领导人	在	这	战争	,

他在战争中赢得了“我军最优秀、最英勇的骑兵将领之一”的美誉。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʌn'taɪmli] [deθ] [ɪz][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [lɒs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] ['ɑːmi] .

and	his	untimely	death	is	a	severe	loss	to	the	Indian	Army	.
和	他的	不合时宜	死亡	是	一个	严重	损失	到	这	印度	军队	.

他的英年早逝是印度军队的重大损失。

[hiː; hi] ['mærid] , [ɪn] - , [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [eɪtʃ] . [ɑː(r)] . ['kuːpə(r)] , [dʒeɪ] . [piː]

He	married	,	in	1892	,	the	youngest	daughter	of	Mr	.	H	.	R	.	Cooper	,	J	.	P
他	已婚	,	在	-	,	这	最小的	女儿	的	先生	.	H	.	拉	.	库珀	,	J	.	P

. , [ɒv; əv] [ˌbælɪn'dælək] , ['stəːlinʃiə] ,

.	,	of	Ballindalloch	,	Stirlingshire	,
.	,	的	巴林达洛赫	,	斯特灵郡	,

1892年，他与斯特灵郡巴林达洛赫的太平绅士H·R·库珀先生的小女儿结婚。

[ænd; ənd] [liːvz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['dɔːtə(r)] .

and	leaves	a	young	daughter	.
和	树叶	一个	年轻的	女儿	.

他留下了一个年幼的女儿。

[frɒm; frəm] " [ðə; ði] [taɪmz] , " [dʒʊ'laɪ] 24th - .

From	"	The	Times	,	"	July	24th	1919	.
从	"	这	《时代周刊》	,	"	七月	24th	-	.

摘自《泰晤士报》，1919 年 7 月 24 日。

['dʒen(ə)rəl] [mæk'ændruː] .

General	Macandrew	.
一般的	麦克安德鲁	.

麦克安德鲁将军。

[kɪld] [baɪ] ['petrəl] [ɒn]['tjuːnɪk] .

Killed	by	Petrol	on	Tunic	.
被杀	经过	汽油	在	束腰外衣	.

死于汽油溅到的束腰外衣上。

['kaɪərəʊ] , ['fraɪdeɪ] .

Cairo	,	Friday	.
开罗	,	星期五	.

开罗，星期五。

['meɪdʒə(r)] - [dʒen] . [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [mæk'ændruː] , [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [st'eɪʃənd]

Major	-	Gen	.	H	.	J	.	Macandrew	,	commander	of	the	Fifth	Division	,	stationed
主要的	-	Gen	.	H	.	J	.	麦克安德鲁	,	指挥官	的	这	第五	分配	,	驻

[æt; ət] [ə'lepəʊ] , [daɪd] [ə; eɪ]['trædʒɪk] [deθ] [lɑːst] [wiːk] .

at	Aleppo	,	died	a	tragic	death	last	week	.
在	阿勒颇	,	死亡	一个	悲惨	死亡	最后的	星期	.

驻扎在阿勒颇的第五师师长 HJ Macandrew 少将上周不幸去世。

[hɪz; ɪz]['tjuːnɪk][hæd; həd] [biːn] [kliːnd] [wɪð] ['petrəl] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [tuː; tə]

His	tunic	had	been	cleaned	with	petrol	and	was	hanging	in	a	room	to
他的	束腰外衣	有	到过	已清洗	和	汽油	和	曾是	绞刑	在	一个	房间	到

[draɪ] [wen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,

dry	when	the	general	,
干燥	什么时候	这	一般的	,

将军的制服已经用汽油清洗过，正挂在房间里晾干。

['weərɪŋ] [pə'dʒɑːməz] , ['entəd] ['sməʊkɪŋ] [ə; eɪ] [ˌsɪgə'ret] .

wearing	pyjamas	,	entered	smoking	a	cigarette	.
穿着	睡衣	,	进入	吸烟	一个	卷烟	.

他穿着睡衣，叼着烟走了进来。

[ðə; ði] ['petrəl] ['veɪpəz] [ɪk'spləʊdɪd] , ['bɜːnɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [mæk'ændruː] [səʊ] [sɪ'vɪəli] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] [ɪn]

The	petrol	vapours	exploded	,	burning	General	Macandrew	so	severely	that	he	died	in
这	汽油	蒸汽	爆炸了	,	燃烧	一般的	麦克安德鲁	所以	严重	那	他	死亡	在

['hɒspɪt(ə)l][ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtə(r)] . — ['rɔɪtə] .

hospital	a	week	later	.	—	Reuter	.
医院	一个	星期	之后	.	—	路透社	.

汽油蒸汽发生爆炸，麦克安德鲁将军被严重烧伤，一周后在医院去世。——路透社

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [tuː] [mʌtʃ] ['petrəl] [wɒz; wəz] [juːst] [ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn]

It	is	possible	that	too	much	petrol	was	used	or	that	the	heat	of	the	sun
它	是	可能的	那	也	很多	汽油	曾是	用过的	或者	那	这	热	的	这	太阳

[vˈeɪpɔːˌaɪzd][ðə; ði] ['petrəl] [ænd; ənd] [ðʌs] ['rendəd] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['iːzəli] [ɪn'flæməb(ə)l] .

vaporised	the	petrol	and	thus	rendered	it	so	easily	inflammable	.
汽化	这	汽油	和	因此	渲染	它	所以	容易地	易燃	.

有可能使用了过多的汽油，或者太阳的热量使汽油蒸发，从而使其极易燃烧。

[æn; ən][ɪg'zæktli]['sɪmələ(r)]['æksɪdənt][ɪz][nɒt] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] ['klaɪmət] .

An	exactly	similar	accident	is	not	recorded	in	our	own	climate	.
一个	确切地	相似的	事故	是	不是	记录	在	我们的	自己的	气候	.

在我们这种气候条件下，没有发生过完全相同的事故。

[frɒm; frəm] " ['deɪli] [meɪl] , " [dʒʊ'laɪ] 28th - . [-]

From	"	Daily	Mail	,	"	July	28th	1919	.	[	171	]
从	"	日常的	邮件	,	"	七月	28th	-	.	[	-	]

摘自《每日邮报》，1919 年 7 月 28 日。[171]

[frentʃ] [ɪn] ['sɪriə] .

French	in	Syria	.
法语	在	叙利亚	.

在叙利亚的法国人。

['brɪtɪʃ] [wɪð'drɔːn] .

British	Withdrawn	.
英国	撤回	.

英国撤回。

['kaɪərəʊ] , [dek] . 10th - .

Cairo	,	Dec	.	10th	1919	.
开罗	,	12月	.	10th	-	.

开罗，1919年12月10日。

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ə'rendʒmənts] [wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [kən'sɜːnd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [hæz; həz] [biːn]
[meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɪriə] ([nɔːθ] [ɒv; əv] [ə'reɪbiən] ['dezət] ,

In	accordance	with	arrangements	with	the	Government	concerned	a	change	has	been
在	根据	和	安排	和	这	政府	担心的	一个	改变	有	到过

made	in	the	military	administration	of	Syria	(	north	of	Arabian	Desert	,
制成	在	这	军队	行政	的	叙利亚	(	北	的	阿拉伯	沙漠	,

根据与有关政府的安排，叙利亚（阿拉伯沙漠以北）的军事管理机构发生了变化。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['pæləstaɪn][ænd; ənd] [si'liə]) , [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]['ædənə] ,

including	Palestine	and	Cilicia	)	,	the	Valley	of	Adana	,
包括	巴勒斯坦	和	西里西亚	)	,	这	谷	的	阿达纳	,

（包括巴勒斯坦和西里西亚），阿达纳谷，

[ænd; ənd] ['tɑːsəs] ([wɪtʃ] [sɪns] [ðə; ði] ['ælaɪd] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [hæv; həv] [biːn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] -

and	Tarsus	(	which	since	the	Allied	occupation	have	been	under	the	Commander	-
和	睑板	(	哪个	自从	这	盟军	职业	有	到过	在下面	这	指挥官	-

[ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [ˌekspə'dɪʃənri] [fɔːs]) .

in	-	Chief	of	the	Egyptian	Expeditionary	Force	)	.
在	-	首席	的	这	埃及人	探险家	力量	)	.

以及塔尔苏斯（自盟军占领以来，一直由埃及远征军总司令管辖）。

[ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [si'liə] [ænd; ənd][ðə; ði]['eəriə] [nəʊn] [æz; əz] " ['ɒkjupaɪd] ['enəmi] ['terətri] (

The	administration	of	Cilicia	and	the	area	known	as	"	occupied	enemy	territory	(
这	行政	的	西里西亚	和	这	区域	已知	作为	"	占领	敌人	领土	(

[west]) , " [ɪn'kluːdɪŋ] ['lebənən] ,

west	)	,	"	including	Lebanon	,
西方	)	,	"	包括	黎巴嫩	,

西里西亚的行政区划以及被称为"敌占区（西部）"的地区，包括黎巴嫩，

[beɪ'ruːt] , ['trɪpəli] , [ænd; ənd] [ˌæligzɑːn'dretə] , [hæz; həz] [biːn] ['hændɪd]['əʊvə(r)][tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] ['gʊroʊ] ,

Beirut	,	Tripoli	,	and	Alexandretta	,	has	been	handed	over	to	General	Gouraud	,
贝鲁特	,	硅藻土	,	和	亚历山德雷塔	,	有	到过	递交	超过	到	一般的	古罗	,

[ðə; ði] [frentʃ] [haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] .

the	French	High	Commissioner	.
这	法语	高的	专员	.

贝鲁特、的黎波里和亚历山大港已移交给法国高级专员古罗将军。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['mɪlətri] [pəʊsts][ɪn][ðə; ði] [mə'rɑ:ʃ] , [ain'tɑ:b] , ['ɜ:rfə] , [ænd; ənd][dʒɛrəbləs]['eəriəz] ,

The	British	military	posts	in	the	Marash	,	Aintab	,	Urfa	,	and	Jerablus	areas	,
这	英国	军队	帖子	在	这	马拉什	,	艾因塔布	,	乌尔法	,	和	杰拉布鲁斯	区域	,

英国在马拉什、安塔布、乌尔法和杰拉布卢斯地区的军事哨所

[weə(r)] [ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['tɜ:kɪʃ] [ɔ:'θɒrətiz] , [hæv; həv]['ɔ:lsəʊ] [bi:n]

where	the	administration	remains	under	the	Turkish	authorities	,	have	also	been
在哪里	这	行政	遗迹	在下面	这	土耳其	当局	,	有	还	到过

[rɪ'li:vd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] .

relieved	by	the	French	.
松了口气	经过	这	法语	.

那些仍由土耳其当局管理的地区，也已由法国接管。

[ðə; ði] ['terətri] [nəʊn] [æz; əz] " ['ɒkjupaɪd] ['enəmi] ['terətri] ([i:st]) " [ɪn'klu:dɪŋ] [də'mæskəs] , [hɒms]

The	territory	known	as	"	occupied	enemy	territory	(	east	)	"	including	Damascus	,	Homs
这	领土	已知	作为	"	占领	敌人	领土	(	东方	)	"	包括	大马士革	,	霍姆斯

, ['hɑ:mɑ:] , [ænd; ənd] [ə'lepəʊ] ,

,	Hamah	,	and	Aleppo	,
,	哈马	,	和	阿勒颇	,

被称为"敌占区（东部）"的领土，包括大马士革、霍姆斯、哈马和阿勒颇，

[hæz; həz] [bi:n] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['ærəb] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['ʌndə(r)][ðə; ði][e'mɪə(r); 'eɪmɪə(r)] -

has	been	handed	over	to	the	Arab	administration	under	the	Emir	Feisul
有	到过	递交	超过	到	这	阿拉伯	行政	在下面	这	埃米尔	-

([hu:m] [ðə; ði] ['sɪrɪənz] ['welkəm]) .

(	whom	the	Syrians	welcome	)	.
(	谁	这	叙利亚人	欢迎	)	.

已移交给费苏尔埃米尔领导下的阿拉伯政权（叙利亚人对此表示欢迎）。

[ɔ:l][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] [hæv; həv] [bi:n] [wɪð'drɔ:n] [frɒm; frəm] ['sɪrɪə] ,

All	the	British	troops	have	been	withdrawn	from	Syria	,
全部	这	英国	军队	有	到过	撤回	从	叙利亚	,

所有英国军队已撤出叙利亚。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪlətri] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɪrɪə] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f]

and	the	military	administration	of	Syria	by	the	British	Commander	-	in	-	Chief
和	这	军队	行政	的	叙利亚	经过	这	英国	指挥官	-	在	-	首席

[hæz; həz] [si:st] . — ['rɔitə] . [-]

has	ceased	.	—	Reuter	.	[	172	]
有	停止	.	—	路透社	.	[	-	]

英国总司令对叙利亚的军事管理已经停止。——路透社。[172]

[nems] [ænd; ənd] [ə'dresɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] 20th [mə'ʃi:n] - [gʌn] ['skwɒdrən] .

Names	and	Addresses	of	the	Members	of	the	20th	Machine	-	Gun	Squadron	.
姓名	和	地址	的	这	成员	的	这	20th	机器	-	枪	中队	.

第20机枪中队成员姓名及地址。

[nəʊt] :

Note	:
笔记	:

笔记：

— [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðɪs] [lɪst] [hæz; həz] [bi:n] [sent] [baɪ][pəʊst][tu:; tə][ðə; ði] [ə'dres] [ɒv; əv] ['evri]

—	A	copy	of	this	list	has	been	sent	by	post	to	the	address	of	every
—	一个	复制	的	这	列表	有	到过	发送	经过	邮政	到	这	地址	的	每一个

['membə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [,verɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔ:(r)] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [pres] . — ['ɔ:θə(r)] ,

member	for	verification	before	going	to	Press	.	—	Author	,
成员	为了	确认	前	去	到	按	.	—	作者	,

—在付印前，这份名单的副本已邮寄至每位成员的地址，以供核实。—作者

1st [dʒuːn] -
1st June 1920
1st 六月 -

1920年6月1日

['ɒfɪsəz] .
Officers .
警官 .

警官们。

['meɪdʒə(r)][el] . [ef] . [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] ['deɪvɪs] , [em] . [siː] . , - ['rektəri] , [nɔːθ] [wɔːlʃəm] ,
Major L . F . St . John Davies , M . C . , Antringham Rectory , North Walsham ,
主要的 L . F . 英石 . 约翰 戴维斯 , M . C . , - 牧师住宅 , 北 沃尔沙姆 ,
['nɔːfək] ([daɪd] - - - - -) .
Norfolk (Died 10 - 11 - 18) .
诺福克 (死亡 - - - - -) .

LF St. John Davies 少校，MC，安特林厄姆教区长，诺福克郡北沃尔舍姆（卒于 1918 年 11 月 10 日）。

['meɪdʒə(r)][ɑː(r)] . [eɪtʃ] . , [em] . [siː] . , - ['ælɪn] [pɑːk] , ['dʌlwɪtʃ] , [es] . [iː] .
Major R . H . Fairbairns , M . C . , 63 Alleyn Park , Dulwich , S . E .
主要的 拉 . H . 费尔贝恩斯 , M . C . , - 阿莱恩 公园 , 达利奇 , S . E .

RH Fairbairns少校，MC，地址：东南达利奇阿莱恩公园63号

[kæpt] . [iː] . ['deɪvɪs] , [siː] / [əʊ] ['mesəz] . [kɒks] & [ˌsiː 'əʊ] . , - ['tʃaːrɪŋ] [krɒs] , [es] . ['dʌbljuː] .
Capt . E . Davies , c / o Messrs . Cox & Co . , 16 Charing Cross , S . W .
船长 . E . 戴维斯 , c / o 先生们 . 考克斯 & 合作 . , - 查令 叉 , S . W .

E. Davies 上尉，地址：西南区查令十字街 16 号，Cox & Co. 公司转交

[kæpt] . [diː] . ['mɑːʃl] , [em] . [siː] . , ['mɑːgrət] [pleɪs] , ['dɒlə(r)] , [faɪf] .
Capt . D . Marshall , M . C . , Margaret Place , Dollar , Fife .
船长 . D . 马歇尔 , M . C . , 玛格丽特 地方 , 美元 , 法夫郡 .

D. Marshall 上尉，MC，玛格丽特广场，多拉，法夫。

[kæpt] . [dʒeɪ] . [biː] . ['əukli] , ['grɪmˌstən] [hɪl] , [jɔːk] .
Capt . J . B . Oakley , Grimston Hill , York .
船长 . J . B . 奥克利 , 格里姆斯顿 爬坡道 , 约克 .

JB Oakley 上尉，格里姆斯顿山，约克。

[kæpt] . [ef] . [ə; eɪ] . ['spensə(r)] , [em] . [siː] . , [siː] / [əʊ] ['mesəz] . [sɜː(r)][siː] . [ɑː(r)] . [mə'grɪgər] , [bɑːt] . , &
Capt . F . A . Spencer , M . C . , c / o Messrs . Sir C . R . McGrigor , Bart . , &
船长 . F . 一个 . 斯宾塞 , M . C . , c / o 先生们 . 先生 C . 拉 . 麦格里戈 , 巴特 . , &
[ˌsiː 'əʊ] . ['pæntən][ˌes 'tiː] . , [es] . ['dʌbljuː] .
Co . Panton St . , S . W .
合作 . 潘顿 英石 . , S . W .

FA Spencer 上尉，MC，地址：西南潘顿街，CR McGrigor 爵士公司

[luː'tenənt] . [iː] . [piː] .
Lieut . E . P .
中尉 . E . P .

EP中尉

['kæzəlɪt] , ['brʌnzwɪk] [ˌɑːr 'diː] . , ['sʌtən] , ['sʌri] .
Cazalet , Brunswick Rd . , Sutton , Surrey .
卡扎莱特 , 布伦瑞克 路 . , 萨顿 , 萨里 .

萨里郡萨顿布伦瑞克路卡扎莱特。

[luː'tenənt] .
Lieut .
中尉 .

中尉

[iː] . [biː] . [ˈhɪbərt] , " , " [ˈwɒts(ə)n][ˈɑːveɪ] . , [ˈmænsˌfiːld] , [nɔts] .

E	.	B	.	Hibbert	,	"	Babworth	,	"	Watson	Ave	.	,	Mansfield	,	Notts	.
E	.	B	.	希伯特	,	"	巴布沃思	,	"	沃森	大道	.	,	曼斯菲尔德	,	诺茨	.

EB Hibbert，“Babworth”，“Watson Ave.，Mansfield，Notts。

[luːˈtenənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[ə; eɪ] . [əʊ] . [ˈdʌbljuː] . [-] , [ˈrɒl] [ˈkɒtɪdʒ] , [bʊən] [end] , [bʌks] .

A	.	O	.	W	.	Kindell	,	Rolle	Cottage	,	Bourne	End	,	Bucks	.
一个	.	哦	.	W	.	金德尔	,	罗尔	小屋	,	伯恩	结尾	,	雄鹿队	.

AOW 金德尔，罗尔小屋，伯恩恩德，雄鹿队。

[luːˈtenənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[dʒiː] . [em] . [kɪŋ] , [jɔːk] [haʊs] , - [ˌɑːr ˈdiː] . , [ˌes ˈtiː] . [ˈænz] - [ɒn] - [siː] , [ˈlæŋkəʃə] .

G	.	M	.	King	,	York	House	,	Headroomgate	Rd	.	,	St	.	Annes	-	on	-	Sea	,	Lancs	.
G	.	M	.	国王	,	约克	房子	,	-	路	.	,	英石	.	安妮	-	在	-	海	,	兰开夏郡	.

GM King，约克大厦，Headroomgate路，圣安妮海滨，兰开夏郡。

[luːˈtenənt] . [siː] . [diː] . [məkˈmɪlən] , - [hɔːl] , [ˈsauθwəl] , [nɔts] .

Lieut	.	C	.	D	.	Macmillan	,	Brackenhurst	Hall	,	Southwell	,	Notts	.
中尉	.	C	.	D	.	麦克米伦	,	-	大厅	,	南韦尔	,	诺茨	.

CD Macmillan 中尉，布雷肯赫斯特庄园，南韦尔，诺茨郡。

[luːˈtenənt] . [ə; eɪ] . [dʒiː] . [piː] . [ˈmɪlmən] , [ˈlɪsˌkɑːrd] , [ˈkɔːnwəl] .

Lieut	.	A	.	G	.	P	.	Millman	,	Liskeard	,	Cornwall	.
中尉	.	一个	.	G	.	P	.	米尔曼	,	利斯克德	,	康沃尔郡	.

米尔曼中尉，来自康沃尔郡利斯卡德。

[luːˈtenənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [praɪs] , [em] . [siː] . , " [ˈhoʊmˌwʊd] , " [ˈbræŋksəm] [ˈɑːveɪ] . , [ˈbɔːnməθ] ([kɪld]) .

H	.	A	.	Price	,	M	.	C	.	,	"	Homewood	,	"	Branksome	Ave	.	,	Bournemouth	(	killed	)	.
H	.	一个	.	价格	,	M	.	C	.	,	"	霍姆伍德	,	"	布兰克索姆	大道	.	,	伯恩茅斯	(	被杀	)	.

HA Price，MC，“Homewood”，“Branksome Ave.，Bournemouth（遇难）。

[luːˈtenənt] . [ɑː(r)] . [ˈreɪnər] , - [ˈrektəri] , [bʌks] .

Lieut	.	R	.	Raynor	,	Jingewick	Rectory	,	Bucks	.
中尉	.	拉	.	雷诺	,	-	牧师住宅	,	雄鹿队	.

R. Raynor 中尉，金格威克教区长官邸，白金汉郡。

[luːˈtenənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[ef] . [ɑː(r)] . - , [siː] / [əʊ]

F	.	R	.	Wilgress	,	c	/	o
F	.	拉	.	-	,	c	/	o

FR Wilgress，c/o

[ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv] [ˌmɒntriˈɔːl] , [ˌwɔːtəˈluː] [pleɪs] , [ˈlʌndən] .

The	Bank	of	Montreal	,	Waterloo	Place	,	London	.
这	银行	的	蒙特利尔	,	滑铁卢	地方	,	伦敦	.

蒙特利尔银行，伦敦滑铁卢广场。

['sekənd] - [luː'tenənt] . [dʒeɪ] . [keɪ] . ['dʌbljuː] . ['ɑːrdn] , " - , " [ˌɛn'ɑːr] .

Second	-	Lieut	.	J	.	K	.	W	.	Arden	,	"	Mayhills	,	"	nr	.
第二	-	中尉	.	J	.	K	.	W	.	阿登	,	"	-	,	"	编号	.

少尉 JKW Arden，“Mayhills”，编号。

['piːtərzˌfiːld] , [hænts] .

Petersfield	,	Hants	.
彼得斯菲尔德	,	汉普郡	.

汉普郡彼得斯菲尔德。

['sekənd] - [luː'tenənt] . [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] .

Second	-	Lieut	.	J	.	W	.
第二	-	中尉	.	J	.	W	.

少尉 JW

['kʌmə(r)] , - - ['ævənjuː] , [west] ['kælgəri] ['æltə] , ['kænədə] . [-]

Cummer	,	1221	13	Avenue	,	West	Calgary	Alta	,	Canada	.	[	173	]
卡默	,	-	-	大街	,	西方	卡尔加里	阿尔塔	,	加拿大	.	[	-	]

Cummer，1221 13 Avenue，西卡尔加里阿尔塔，加拿大。[173]

['skwɒdrən] ['sɑːdʒənt] [m'eɪdʒəz] .

Squadron	Sergeant	Majors	.
中队	军士	专业	.

中队军士长。

['fɪʃə(r)] , [eɪtʃ] . , - ['kɹɒz.bi] [ˌɑːr 'diː] . , [west] ['brɪdʒfərd] , [nɔts] .

Fisher	,	H	.	,	65	Crosby	Rd	.	,	West	Bridgford	,	Notts	.
费舍尔	,	H	.	,	-	克罗斯比	路	.	,	西方	布里奇福德	,	诺茨	.

Fisher, H.，诺丁汉郡西布里奇福德克罗斯比路65号。

[fliːt] , [tiː] . , [em] . [em] . , - ['trɪnəti] [ˌes 'tiː] . , ['dɔːtʃestə(r); 'dɔːtʃɪstə(r)] , ['dɔːsɪt] .

Fleet	,	T	.	,	M	.	M	.	,	32	Trinity	St	.	,	Dorchester	,	Dorset	.
舰队	,	T	.	,	M	.	M	.	,	-	三位一体	英石	.	,	多切斯特	,	多塞特郡	.

Fleet, T., MM, 32 Trinity St., Dorchester, Dorset.

['dʒæksən] , [dʒeɪ] . [biː] . , [em] . [em] . , " , " , [stæfs] .

Jackson	,	J	.	B	.	,	M	.	M	.	,	"	Denstone	,	"	Rocester	,	Staffs	.
杰克逊	,	J	.	B	.	,	M	.	M	.	,	"	登斯通	,	"	罗切斯特	,	员工	.

Jackson, JB, MM, "Denstone", "Rocester, Staffs.

['lɑːrwʊd] , [iː] . , [diː] . [siː] . [em] . , [θɔːp] [fɑːm] , ['ʃædˌwɛl] , ['θetfəd] .

Larwood	,	E	.	,	D	.	C	.	M	.	,	Thorpe	Farm	,	Shadwell	,	Thetford	.
拉伍德	,	E	.	,	D	.	C	.	M	.	,	索普	农场	,	沙德韦尔	,	塞特福德	.

Larwood, E.，DCM，Thorpe Farm，Shadwell，Thetford。

['fɪlɪps] , [eɪtʃ] . , - ['sʌðərlənd] [ˌɑːr 'diː] . , [baʊ; bəʊ] , ['lʌndən] , [iː] .

Phillips	,	H	.	,	21	Sutherland	Rd	.	,	Bow	,	London	,	E	.
菲利普斯	,	H	.	,	-	萨瑟兰	路	.	,	弓	,	伦敦	,	E	.

Phillips, H.，21 Sutherland Rd.，Bow，伦敦，E.

['sɔːltə(r)] , [iː] . [dʒiː] . , - [greɪz] [ˌɑːr 'diː] . , ['henli] - [ɒn] - [temz] , ['ɒksɒn] .

Salter	,	E	.	G	.	,	16	Grays	Rd	.	,	Henley	-	on	-	Thames	,	Oxon	.
萨尔特	,	E	.	G	.	,	-	格雷斯	路	.	,	亨利	-	在	-	泰晤士河	,	牛津	.

Salter, EG, 16 Grays Rd., Henley-on-Thames, Oxon.

['skwɒdrən] ['kwɔːtəmɑːstə(r)] ['sɑːdʒənts] .

Squadron	Quartermaster	Sergeants	.
中队	军需	中士	.

中队军需士官。

[krɪsp] , [dʒeɪ] . , - ['spensə(r)][ˌɑːr 'diː] . , ['mɪtʃəm] , ['sʌri] .

Crisp	,	J	.	,	14	Spencer	Rd	.	,	Mitcham	,	Surrey	.
脆	,	J	.	,	-	斯宾塞	路	.	,	米查姆	,	萨里	.

Crisp, J.，萨里郡米查姆斯宾塞路14号。

['fɪʃə(r)] , [eɪtʃ] . , [siː] ['ʌndə(r)][es] . [es] . [em] . - [es] .

Fisher	,	H	.	,	See	under	S	.	S	.	M	.	'	s	.
费舍尔	,	H	.	,	看	在下面	S	.	S	.	M	.	-	s	.

Fisher，H.，参见 SSM 下的。

['hærɪs(ə)n] , [en] . [em] . , ['pɒklɪŋtən] , [jɔːrks] .

Harrison	,	N	.	M	.	,	Pocklington	,	Yorks	.
哈里森	,	N	.	M	.	,	波克灵顿	,	约克郡	.

新墨西哥州哈里森，约克郡波克灵顿。

[stɑːf] ['færiə(r)] ['sɑːdʒənt] .

Staff	Farrier	Sergeant	.
职员	马蹄铁匠	军士	.

军士长马蹄铁匠。

['rɒbətsən] , [tiː] . , - ['boʊnɪs] [ˌɑːr 'diː] . , [greɪndʒ'maʊθ] , ['skɒtlənd] .

Robertson	,	T	.	,	85	Bo'ness	Rd	.	,	Grangemouth	,	Scotland	.
罗伯逊	,	T	.	,	-	博内斯	路	.	,	格兰杰茅斯	,	苏格兰	.

Robertson, T.，苏格兰格兰杰茅斯博内斯路 85 号。

['sɑːdʒənts] .

Sergeants	.
中士	.

中士。

['ændəsn] , ['dʌbljuː] . (['færiə(r)]) , [stiːtli] [fɑːm] , ['wɪtˌwɛl] , [ˌɛn'ɑːr] . ['mænsˌfiːld] , [nɔts] .

Anderson	,	W	.	(	Farrier	)	,	Steetley	Farm	,	Whitwell	,	nr	.	Mansfield	,	Notts	.
安德森	,	W	.	(	马蹄铁匠	)	,	斯特利	农场	,	惠特韦尔	,	编号	.	曼斯菲尔德	,	诺茨	.

Anderson, W.（马蹄铁匠），Steetley Farm，Whitwell，Mansfield附近，诺丁汉郡。

['bʌkɪŋəm] , [tiː] . , ['ləʊə(r)] ['heɪfərd] , [ˌɛn'ɑːr] . ['wiːdən] , ['nɔː(ɹ)θ.hænts] .

Buckingham	,	T	.	,	Lower	Hayford	,	nr	.	Weedon	,	Northants	.
白金汉	,	T	.	,	降低	海福德	,	编号	.	威登	,	北安普敦郡	.

Buckingham, T.，Lower Hayford，近 Weedon，北安普敦郡。

['kɒlɪt] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . , [haɪ] [ˌɑːr 'diː] . , [vændʒ] , ['esɪks] .

Collett	,	J	.	H	.	,	High	Rd	.	,	Vange	,	Essex	.
科莱特	,	J	.	H	.	,	高的	路	.	,	万格	,	埃塞克斯	.

Collett, JH, High Rd., Vange, Essex.

- , [tiː] . (['trænspɔːt]) , " , " ['tʃestəfiːld] , ['dɑːbi] .

Conuel	,	T	.	(	Transport	)	,	"	Elmton	,	"	Chesterfield	,	Derby	.
-	,	T	.	(	运输	)	,	"	埃尔姆顿	,	"	切斯特菲尔德	,	德比	.

Conuel, T.（运输），“埃尔姆顿”，“切斯特菲尔德，德比。

['duːgɪd] , [el] . ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . , - ['blenɪm] ['gaːdnz] , ['riːdɪŋ] .

Duguid	,	L	.	W	.	J	.	,	42	Blenheim	Gardens	,	Reading	.
杜吉德	,	L	.	W	.	J	.	,	-	布伦海姆	花园	,	阅读	.

Duguid, LWJ，雷丁布伦海姆花园 42 号。

[fel] , [ɑː(r)] . [əʊ] . (['trænspɔːt]) , - [kɪŋz] ['ævənjuː] , [rɪl] , [en] . [weɪlz] .

Fell	,	R	.	O	.	(	Transport	)	,	14	King's	Avenue	,	Rhyl	,	N	.	Wales	.
费尔	,	拉	.	哦	.	(	运输	)	,	-	国王学院	大街	,	莱尔	,	N	.	威尔士	.

Fell, RO（运输）, 14 King's Avenue, Rhyl, N. Wales.

[geɪdʒ] , [el] . , ['kæmdən] [stɔːz] , ['ləʊə(r)] ['brɪstl] [ˌɑːr 'diː] . , [bæθ.bɑːθ] .

Gage	,	L	.	,	Camden	Stores	,	Lower	Bristol	Rd	.	,	Bath	.
盖奇	,	L	.	,	卡姆登	商店	,	降低	布里斯托尔	路	.	,	洗澡	.

Gage, L.，Camden Stores，Lower Bristol Rd.，巴斯。

[greɪs] , [tiː] . , [em] . [em] . , - - [ˌɑːr 'diː] . , ['smɛθˌwɪk] , [stæfs] .

Grice	,	T	.	,	M	.	M	.	,	70	Olbury	Rd	.	,	Smethwick	,	Staffs	.
格赖斯	,	T	.	,	M	.	M	.	,	-	-	路	.	,	斯梅斯威克	,	员工	.

Grice, T., MM, 70 Olbury Rd., Smethwick, Staffs.

['hɔːkɪnz] , [iː] . ['dʌbljuː] . , [em] . [em] . , - ['sprɪŋfiːld] [ˌɑːr 'diː] . , ['gɔːrlstən] - [ɒn] - [siː] , ['sʌfək] .
Hawkins , E . W . , M . M . , 26 Springfield Rd . , Gorleston - on - Sea , Suffolk .
霍金斯 , E . W . , M . M . , - 斯普林菲尔德 路 . , 戈尔斯顿 - 在 - 海 , 萨福克 .

Hawkins, EW, MM, 26 Springfield Rd., Gorleston-on-Sea, Suffolk.

['heɪzəlˌhɜːrst] , [siː] . [iː] . , [ləʊ] [ˌes 'tiː] . , ['kɑːltən] , [ˌɛn'ɑːr] .
Hazlehurst , C . E . , Low St . , Carlton , nr .
黑兹尔赫斯特 , C . E . , 低的 英石 . , 卡尔顿 , 编号 .

Hazlehurst, CE, Low St., Carlton, nr.

['wɜrksɑp] , [nɔts] .
Worksop , Notts .
沃克索普 , 诺茨 .

诺丁汉郡沃克索普。

[həʊlt] , [ef] . [ef] . , - ['sændhɪl] [ˌes 'tiː] . , ['wɜrksɑp] , [nɔts] .
Holt , F . F . , 18 Sandhill St . , Worksop , Notts .
霍尔特 , F . F . , - 沙丘 英石 . , 沃克索普 , 诺茨 .

Holt, FF, 18 Sandhill St., Worksop, Notts.

[kɜːrk] , [siː] . (['ɔːdəli] [ruːm]) , [sɪks] ['kɜːrzən] [ˌes 'tiː] . , ['dɑːbi] .
Kirke , C . (Orderly Room) , 6 Curzon St . , Derby .
柯克 , C . (秩序 房间) , 6 柯曾 英石 . , 德比 .

Kirke, C.（值班室），德比市柯曾街 6 号。

- , [eɪtʃ] . , [es] . - , [ˌɛn'ɑːr] . ['mænsˌfiːld] , [nɔts] .
Keetley , H . , S . Megby , nr . Mansfield , Notts .
- , H . , S . - , 编号 . 曼斯菲尔德 , 诺茨 .

Keetley, H., S. Megby, nr. Mansfield, Notts.

[noʊlz] , [dʒiː] . , " - , " ['bɔdmin] , ['kɔːnwəl] .
Knowles , G . , " Tredethy , " Bodmin , Cornwall .
诺尔斯 , G . , " - , " 博德明 , 康沃尔郡 .

Knowles, G.，“Tredethy”，“康沃尔郡博德明。

['luːɪs] , [ɑː(r)] . , " - , " - , - , [en] . [weɪlz] .
Lewis , R . , " Craiglea , " Penparke , Aberystwith , N . Wales .
刘易斯 , 拉 . , " - , " - , - , N . 威尔士 .

Lewis, R.，“Craiglea”，Penparke，阿伯里斯特威斯，北威尔士。

['mɔdən] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . , - ['æʃˌbɜːrtən] ['ævənjuː] , [ædɪskəm] , [ˌɛn'ɑːr] . ['krɔɪdən] , ['sʌri] ([daɪd]
Morden , W . H . , 89 Ashburton Avenue , Addiscombe , nr . Croydon , Surrey (died
莫登 , W . H . , - 阿什伯顿 大街 , 阿迪斯科姆 , 编号 . 克罗伊登 , 萨里 (死亡
[æt; ət]['hɑːvrə; 'hɑːvə] , 4th [mɑːtʃ] - ,
at Havre , 4th March 1919 ,
在 勒阿弗尔 , 4th 行进 - ,

Morden, WH, 89 Ashburton Avenue, Addiscombe, nr. Croydon, Surrey (卒于1919年3月4日，勒阿弗尔)

[ɪn] [ruːt] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm]) .
en route for home) .
英文 路线 为了 家) .

回家途中)。

[əʊ'niːl] , ['dʌbljuː] . , ['bɑːrfərd] ['kɔtidʒz] , [tʃɜːt] , [ˌɛn'ɑːr] . ['fɑːnəm] , ['sʌri] .
O'Neill , W . , Barford Cottages , Churt , nr . Farnham , Surrey .
奥尼尔 , W . , 巴福德 小屋 , 丘尔特 , 编号 . 法纳姆 , 萨里 .

O'Neill, W.，Barford Cottages，Churt，Farnham 附近，Surrey。

['pɑːkə(r)] , ['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . (['færiə(r)]) , ['hɜːmɪtɪdʒ] [ˌes 'tiː] . , [ˌkruː'kɜːrn] , ['sʌməset] .
Parker , W . R . (Farrier) , Hermitage St . , Crewkerne , Somerset .
帕克 , W . 拉 . (马蹄铁匠) , 隐士庐 英石 . , 克鲁克恩 , 萨默塞特郡 .

Parker, WR（马蹄铁匠），Hermitage St.，Crewkerne，Somerset。

- , [es] . , - ['nɒtɪŋəm] [ˌɑːr 'diː] . , [lɒŋ] ['iːtn] , ['dɑːbi] .
Peadon , S . , 103 Nottingham Rd . , Long Eaton , Derby .
- , S . , - 诺丁汉 路 . , 长的 伊顿 , 德比 .

Peadon, S.，德比郡朗伊顿诺丁汉路103号。

[pɪrs] , [tiː] . , ['kɪŋəm] , ['tʃɪpɪŋ] ['nɔːrtən] , ['ɒksɒn] .
Pearse , T . , Kingham , Chipping Norton , Oxon .
皮尔斯 , T . , 金汉姆 , 切丁 诺顿 , 牛津 .

Pearse, T.，Kingham，Chipping Norton，牛津郡。

[pɒts] , [siː] . , [naɪn]['kɑːs(ə)l] [hɪl] [skweə(r)] , ['wɜrksɑp] , [nɔts] .
Potts , C . , 9 Castle Hill Square , Worksop , Notts .
波茨 , C . , 9 城堡 爬坡道 正方形 , 沃克索普 , 诺茨 .

Potts, C.，诺丁汉郡沃克索普城堡山广场 9 号。

- , [dʒeɪ] . , - ['dɑːbi] [ˌes 'tiː] . , ['dɑːbi] .
Pountain , J . , 79 Derby St . , Derby .
- , J . , - 德比 英石 . , 德比 .

Pountain, J.，德比街79号，德比。

['ræmzi] , [dʒiː] . (['ɔːdəli] [ruːm]) , - ['haɪˌfildz] , ['koʊlˌvɪl] , [ˌɛn'ɑːr] . ['lestə(r)] .
Ramsay , G . (Orderly Room) , 94 Highfields , Coalville , nr . Leicester .
拉姆齐 , G . (秩序 房间) , - 高地 , 科尔维尔 , 编号 . 莱斯特 .

Ramsay, G.（Orderly Room），94 Highfields，Coalville，莱斯特附近。

['rɒbəts] , [siː] , - ['rəʊpəri] [ˌɑːr 'diː] . , ['geɪnzˌbʌroʊ] , [lɪŋks] .
Roberts , C , 319 Ropery Rd . , Gainsborough , Lincs .
罗伯茨 , C , - 绳索 路 . , 盖恩斯伯勒 , 林肯郡 .

Roberts, C, 319 Ropery Rd., Gainsborough, Lincs.

[raʊz] , [ef] . , [pɑːk] [ˌɑːr 'diː] . , ['mænsˌfiːld] , ['wʊdhaʊs] , [nɔts] .
Rouse , F . , Park Rd . , Mansfield , Woodhouse , Notts .
唤醒 , F . , 公园 路 . , 曼斯菲尔德 , 伍德豪斯 , 诺茨 .

Rouse, F.，Park Rd.，Mansfield，Woodhouse，Notts。

['snɛdən] , [eɪtʃ] . , [west] ['kɔːldə(r)] , [mɪd'ləʊðiən] .
Sneddon , H . , West Calder , Midlothian .
斯内登 , H . , 西方 卡尔德 , 米德洛锡安 .

Sneddon, H.，西卡尔德，米德洛锡安。

['tɔmpsn] , [es] . [siː] . (['trænspɔːt]) , - ['kæntəbəri] [ˌɑːr 'diː] . , [west] ['krɔɪdən] , ['sʌri] .
Thompson , S . C . (Transport) , 11 Canterbury Rd . , West Croydon , Surrey .
汤普森 , S . C . (运输) , - 坎特伯雷 路 . , 西方 克罗伊登 , 萨里 .

Thompson, SC (Transport), 11 Canterbury Rd., West Croydon, Surrey.

[raɪt] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . [piː] . , [θriː] ['biːkən] [hɪl] [ˌɑːr 'diː] . , ['njuːək] , [nɔts] . [-]
Wright , W . J . P . , 3 Beacon Hill Rd . , Newark , Notts . [174]
赖特 , W . J . P . , 3 灯塔 爬坡道 路 . , 纽瓦克 , 诺茨 . [-]

Wright, WJP，3 Beacon Hill Rd.，纽瓦克，诺丁汉郡。[174]

['kɔːpərəl] [ænd; ənd] [lɑːns] - ['kɔːpərəl] .
Corporals and Lance - Corporals .
下士 和 槊 - 下士 .

下士和准下士。

['ædkɔk] , [eɪtʃ] . , - [jɔːk] ['terəs] , ['geɪnzˌbʌroʊ] , [lɪŋks] .
Adcock , H . , 34 York Terrace , Gainsborough , Lincs .
阿德科克 , H . , - 约克 阳台 , 盖恩斯伯勒 , 林肯郡 .

Adcock, H.，林肯郡盖恩斯伯勒约克台34号。

[bægz] , [ef] . , [brʊk] [haʊs] , [west] ['mɔːlɪŋ] , [kent] .
Baggs , F . , Brook House , West Malling , Kent .
巴格斯 , F . , 溪 房子 , 西方 马林 , 肯特 .

Baggs, F.，Brook House，West Malling，Kent。

['bærət] , [dʒeɪ] . [dʒiː] . , ['æʃbi] [ˌɑːr 'diː] . , - - , [lɪŋk] .
Barratt , J . G . , Ashby Rd . , Loughboro ' , Linc .
巴拉特 , J . G . , 阿什比 路 . , - - , 林肯 .

Barratt, JG, Ashby Rd., Loughboro', Linc.

- , [ef] . , [ˌtuːˈtuː][ˌebəˈniːzə(r)] [pleɪs] , ['geɪnzˌbʌroʊ] - , [lɪŋks] .
Barthorpe , F . , 2 Ebenezer Place , Gainsboro ' , Lincs .
- , F . , 2 埃比尼泽 地方 , 盖恩斯伯勒 - , 林肯郡 .

Barthorpe, F.，林肯郡盖恩斯伯勒埃比尼泽广场 2 号。

['bɪtʃɪli] , [eɪtʃ] . , - [pɑːk] ['terəs] [iːst] , [ɔːr] [hæm] , ['sʌsɪks] .
Bitchily , H . , 37 Park Terrace East , Hors ham , Sussex .
刻薄地 , H . , - 公园 阳台 东方 , 马 火腿 , 苏塞克斯 .

Bitchily, H.，37 Park Terrace East，Hors ham，Sussex。

[bɪlhəm] [dʒeɪ] . (['sɪgnələ(r)] ['kɔːpərəl]) .
Bilham J . (Signaller Corporal) .
比尔汉姆 J . (信号员 下士) .

比尔汉姆 J.（信号兵下士）。

['bɪnɪŋtən] , [siː] . (['sɪgnələ(r)] ['kɔːpərəl]) , " ['biːkənzˌfiːld] , " ['ænləbi] [ˌɑːr 'diː] . , [hʌl] .
Binnington , C . (Signaller Corporal) , " Beaconsfield , " Anlaby Rd . , Hull .
宾宁顿 , C . (信号员 下士) , " 比肯斯菲尔德 , " 安拉比 路 . , 赫尔 .

Binnington, C.（信号兵下士），“Beaconsfield”，“Anlaby Rd.，赫尔。

['brædli] , ['dʌbljuː] . , - ['hiːli] [ˌes 'tiː] . , ['nɒtɪŋəm] .
Bradley , W . , 46 Healey St . , Nottingham .
布拉德利 , W . , - 希利 英石 . , 诺丁汉 .

Bradley, W.，诺丁汉希利街 46 号。

[kɑː(r)] , [ef] . , ['dɒŋkəstə(r)] ([kɪld] [æt; ət] [el] -) .
Carr , F . , Doncaster (killed at El Tahta) .
卡尔 , F . , 唐卡斯特 (被杀 在 埃尔 -) .

卡尔，F.，唐卡斯特（在埃尔塔赫塔阵亡）。

['tʃɪnəri] , [tiː] . [ə; eɪ] . (['sɪgnələ(r)] ['kɔːpərəl]) , ['sɛvən] ['æʃmiːd] [ˌɑːr 'diː] . , [ˌes 'tiː] . [dʒɒnz] , ['luːɪʃəm] , [es] . [iː] .
Chinnery , T . A . (Signaller Corporal) , 7 Ashmead Rd . , St . John's , Lewisham , S . E .
奇纳里 , T . 一个 . (信号员 下士) , 7 阿什米德 路 . , 英石 . 约翰的 , 刘易舍姆 , S . E .

Chinnery，TA（信号兵下士），地址：7 Ashmead Rd., St. John's, Lewisham, SE

[klɑːk] , [dʒiː] . [eɪtʃ] . , ['sɪstən] , ['lestə(r)] .
Clark , G . H . , Syston , Leicester .
克拉克 , G . H . , 西斯顿 , 莱斯特 .

克拉克，GH，西斯顿，莱斯特。

['ferliː] , [dʒeɪ] . , [ˌtuːˈtuː] - [ˌes 'tiː] . , ['edɪnbrə] .
Fairley , J . , 2 Brandfield St . , Edinburgh .
费尔利 , J . , 2 - 英石 . , 爱丁堡 .

Fairley, J.，爱丁堡布兰德菲尔德街2号。

['fɒstə(r)] , [dʒiː] . (['sɪgnələ(r)] ['kɔːpərəl]) , [ˌes dʒiː 'tiː] .
Foster , G . (Signaller Corporal) , Sgt .
促进 , G . (信号员 下士) , 中士 .

福斯特，G.（信号兵下士），中士

3rd [em] . [dʒiː] . [skwɑːdn] . , [raɪsælpɚ] , [en] . ['dʌbljuː] . [ef] . [piː] . , ['ɪndiə] .
3rd M . G . Sqdn . , Risalpur , N . W . F . P . , India .
3rd M . G . 中队 . , 里萨尔普尔 , N . W . F . P . , 印度 .

印度西北边境省里萨尔普尔第3机枪中队。

[fɒks] , [piː] . [ˈdʌbljuː] . , - [mɪl] [fɑːm] , [ɑː(r)] . [es] . [əʊ] . , [nɔts] .

Fox , P . W . , Rollerton Mill Farm , R . S . O . , Notts .

狐狸 , P . W . , - 磨 农场 , 拉 . S . 哦 . , 诺茨 .

Fox, PW, Rollerton Mill Farm, RSO, Notts.

[ˈfræŋklɪn] , [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . , - [haɪd] [pɑːk] [ˈkɔːnə(r)] , [liːdz] .

Franklin , R . H . , 13 Hyde Park Corner , Leeds .

富兰克林 , 拉 . H . , - 海德 公园 角落 , 利兹 .

Franklin, RH，利兹海德公园角 13 号。

[ˈfʊlə(r)] , [iː] . [dʒeɪ] . , [ˌtuːˈtuː] [ˈsʌri] [ˌes ˈtiː] . , [ˈluːtn] , [bedz] .

Fuller , E . J . , 2 Surrey St . , Luton , Beds .

富勒 , E . J . , 2 萨里 英石 . , 卢顿 , 床 .

Fuller, EJ，萨里街 2 号，卢顿，贝德福德郡。

[ˈgɔːlweɪ] , [el] . , - - [ˌɑːr ˈdiː] . , [ˈfriːˌmæntl] , [saʊθˈhæmptən; saʊˈθæmptən] .

Galway , L . , 54 Firgrove Rd . , Freemantle , Southampton .

戈尔韦 , L . , - - 路 . , 弗里曼特尔 , 南安普顿 .

Galway, L.，54 Firgrove Rd.，Freemantle，Southampton。

[gævəgɑːn] , [tiː] . , [ðə; ði][bəˈzɑː(r)] , [ʃruːtən] , [wɪlts] .

Gavagan , T . , The Bazaar , Shrewton , Wilts .

加瓦根 , T . , 这 市场 , 什鲁顿 , 威尔特郡 .

Gavagan, T.，集市，什鲁顿，威尔特郡。

[gɪl] , [eɪtʃ] . , - [ˌes ˈtiː] . [ˈænz] [wel] [ˌɑːr ˈdiː] . , [ˈnɒtɪŋəm] .

Gill , H . , 98 St . Anne's Well Rd . , Nottingham .

鳃 , H . , - 英石 . 安妮的 出色地 路 . , 诺丁汉 .

Gill, H.，诺丁汉圣安妮井路98号。

[griːn] , [ə; eɪ] . , - [ˈmærɪə][ˌes ˈtiː] . , [west] [ˈbrɑːmɪtʃ] , [stæfs] .

Green , A . , 16 Maria St . , West Bromwich , Staffs .

绿色的 , 一个 . , - 玛丽亚 英石 . , 西方 布罗姆维奇 , 员工 .

Green, A.，斯塔福德郡西布罗姆维奇玛丽亚街16号。

[ˈgɔːrɪŋ] , [ə; eɪ] . [siː] . ([ˈsɪgnələ(r)] [ˈkɔːpərəl]) , - [ˈkəʊlərɪdʒ] [ˌes ˈtiː] . , [həʊv] , [ˈsʌsɪks] .

Goring , A . C . (Signaller Corporal) , 92 Coleridge St . , Hove , Sussex .

戈林 , 一个 . C . (信号员 下士) , - 柯尔律治 英石 . , 霍夫 , 苏塞克斯 .

戈林，AC（信号兵下士），苏塞克斯郡霍夫市科尔里奇街92号。

[ˈheɪli] , [dʒeɪ] . , [θriː] [kwiːn] [vɪkˈtɔːriə] [ˌes ˈtiː] . , [ˈweɪkfiːld] , [jɔːrks] .

Haley , J . , 3 Queen Victoria St . , Wakefield , Yorks .

海莉 , J . , 3 女王 维多利亚 英石 . , 韦克菲尔德 , 约克郡 .

Haley, J.，3 Queen Victoria St.，韦克菲尔德，约克郡。

[həʊmz] , [siː] . ([es] / [smɪθ] [ˈkɔːpərəl]) , - [mɑː(r)] [hɪl] [ˌɑːr ˈdiː] . , [ˈkɑːltən] , [nɔts] .

Holmes , C . (S / Smith Corporal) , 56 Mar Hill Rd . , Carlton , Notts .

福尔摩斯 , C . (S / 史密斯 下士) , - 三月 爬坡道 路 . , 卡尔顿 , 诺茨 .

Holmes, C.（下士史密斯），诺丁汉郡卡尔顿马尔山路 56 号。

[hjuːz] , [dʒeɪ] . , [kwiːnz] [wɔːk] , [ˈnɒtɪŋəm] .

Hughes , J . , Queens Walk , Nottingham .

休斯 , J . , 皇后区 走 , 诺丁汉 .

Hughes, J.，皇后大道，诺丁汉。

[ˈhʌtʃɪŋz] , [ef] . [dʒiː] . , " - , " [tʌn] [ˈpɛntri] , [gləˈmɔːgən] .

Hutchings , F . G . , " Maesgwyn , " Ton Pentre , Glamorgan .

哈钦斯 , F . G . , " - , " 吨 彭特雷 , 格拉摩根 .

Hutchings，FG，“Maesgwyn”，Ton Pentre，格拉摩根郡。

[ɪˈniːsɑn] , [siː] . , - [ˈprɪmrəʊz] [leɪn] , [ɒf] [ˈbɜːtn] [ˌɑːr ˈdiː] . , [liːdz] .

Ineson , C . , 20 Primrose Lane , off Burton Rd . , Leeds .

伊内森 , C . , - 报春花 车道 , 离开 伯顿 路 . , 利兹 .

Ineson, C.，利兹伯顿路附近的樱草花巷 20 号。

['aɪələnd] , [si:] , " [beɪ] ['vɪlə] , " ['roʊzˌhɪl] [ˌɑ:r 'di:] . , ['ɪpswɪtʃ] .
Ireland , C , " Bay Villa , " Rosehill Rd . , Ipswich .
爱尔兰 , C , " 湾 别墅 , " 罗斯希尔 路 . , 伊普斯维奇 .

爱尔兰，C，“海湾别墅”，罗斯希尔路，伊普斯维奇。

[dʒeɪmz] , [dʒeɪ] . , - [ˌes 'ti:] . , ['swɒnzi] , [es] . [weɪlz] .
James , J . , 76 Llangyfelach St . , Swansea , S . Wales .
詹姆斯 , J . , - 兰吉费拉赫 英石 . , 斯旺西 , S . 威尔士 .

James, J.，76 Llangyfelach St.，斯旺西，南威尔士。

[kɪd] , [es] . , - ['eɪviəri] [maʊnt] , ['ɑ:rmli] , [li:dz] .
Kidd , S . , 18 Aviary Mount , Armley , Leeds .
基德 , S . , - 鸟舍 山 , 阿姆利 , 利兹 .

Kidd, S.，利兹市阿姆利鸟舍山18号。

[kɪŋz] , [i:] . , [wʌn] [kɪŋ] ['bɑ:tən] [ˌes 'ti:] . , ['glɒstə(r)] .
Kings , E . , 1 King Barton St . , Gloucester .
国王 , E . , 1 国王 巴顿 英石 . , 格洛斯特 .

Kings, E.，格洛斯特市国王巴顿街1号。

[naɪt] , [ti:] . [en] . , - ['milisənt] [ˌɑ:r 'di:] . , [west] ['brɪdʒfərd] , [nɔts] .
Knight , T . N . , 29 Millicent Rd . , West Bridgford , Notts .
骑士 , T . N . , - 米莉森特 路 . , 西方 布里奇福德 , 诺茨 .

Knight, TN, 29 Millicent Rd., West Bridgford, Notts.

['lɔ:sn] , [ə; eɪ] . [pi:] . , - ['kɑ:s(ə)l] ['terəs] , ['nɒtɪŋəm] .
Lawson , A . P . , 36 Castle Terrace , Nottingham .
劳森 , 一个 . P . , - 城堡 阳台 , 诺丁汉 .

Lawson，AP，诺丁汉城堡露台 36 号。

['leɪkɑ:k] , [ef] . [dʒeɪ] . , - ['haɪˌkrɔft] ['terəs] , ['braɪtn] .
Laycock , F . J . , 34 Highcroft Terrace , Brighton .
莱科克 , F . J . , - 海克罗夫特 阳台 , 布莱顿 .

Laycock, FJ，布莱顿 Highcroft Terrace 34 号。

['mæriət] , [ə; eɪ] . , - ['nɒtɪŋəm] [ˌɑ:r 'di:] . , ['steɪpəlfɔ:rd] , [nɔts] , ([kɪld]) .
Marriott , A . , 65 Nottingham Rd . , Stapleford , Notts , (killed) .
万豪酒店集团 , 一个 . , - 诺丁汉 路 . , 斯泰普尔福德 , 诺茨 , (被杀) .

Marriott, A.，诺丁汉路 65 号，斯泰普尔福德，诺茨郡（遇害）。

[mə'lɛt] , [si:] . ['dʌblju:] . (['sædlə(r)] ['kɔ:pərəl]) , [wʌn] [pɑ:k] ['terəs] , ['hɪlɪŋdən] [ˌɑ:r 'di:] . , ['ʌksbɹɪd͡ʒ] ,
Mellett , C . W . (Saddler Corporal) , 1 Park Terrace , Hillingdon Rd . , Uxbridge ,
梅莱特 , C . W . (马鞍匠 下士) , 1 公园 阳台 , 希灵登 路 . , 阿克斯布里奇 ,
['mɪdlseks] .
Middlesex .
米德尔塞克斯 .

Mellett, CW（马鞍匠下士），1 Park Terrace, Hillingdon Rd., Uxbridge, Middlesex。

- , [es] . , - ['wɔ:rnˌklɪf] [ˌes 'ti:] . , [hʌl] .
Moverley , S . , 26 Wharncliffe St . , Hull .
- , S . , - 沃恩克利夫 英石 . , 赫尔 .

Moverley, S.，赫尔克利夫街 26 号。

[ni:l] , [dʒi:] . , - ['nəʊvə] ['skəʊʃə] [ˌes 'ti:] . , ['feɪlzˌwɜ:rθ] , ['læŋkəʃə] .
Neal , G . , 16 Nova Scotia St . , Failsworth , Lancs .
尼尔 , G . , - 新星 斯科舍省 英石 . , 费尔斯沃思 , 兰开夏郡 .

Neal, G.，兰开夏郡费尔斯沃思新斯科舍街16号。

['pɑ:mə(r)] , [si:] . [pi:] . , - [dreɪk] [ˌes 'ti:] . , ['geɪnzˌbʌroʊ] , [lɪŋks] .
Palmer , C . P . , 26 Drake St . , Gainsborough , Lincs .
帕尔默 , C . P . , - 德雷克 英石 . , 盖恩斯伯勒 , 林肯郡 .

Palmer，CP，林肯郡盖恩斯伯勒德雷克街26号。

['pætərsən] , ['dʌbljuː] . , - [haɪ] [ˌes 'tiː] . , [dʌm'friːs] , ['skɒtlənd] .

Patterson	,	W	.	,	72	High	St	.	,	Dumfries	,	Scotland	.
帕特森	,	W	.	,	-	高的	英石	.	,	邓弗里斯	,	苏格兰	.

Patterson, W.，苏格兰邓弗里斯高街72号。

[rəʊ] , [ə; eɪ] . [iː] . , - [ˌes 'tiː] . [pɔːlz] [ˌɑːr 'diː] . , ['kænənb(ə)ɹi] , ['lʌndən] , [en] .

Roe	,	A	.	E	.	,	184	St	.	Paul's	Rd	.	,	Canonbury	,	London	,	N	.
鱼子	,	一个	.	E	.	,	-	英石	.	保罗的	路	.	,	坎农伯里	,	伦敦	,	N	.

Roe, AE, 184 St. Paul's Rd., Canonbury, London, N.

['rɒdʒəz] , [el] . [biː] . , - ['hiləriː] [ˌɑːr 'diː] . , ['grævəli] [hɪl] , ['bɜːmɪŋəm] .

Rogers	,	L	.	B	.	,	122	Hillaries	Rd	.	,	Gravelly	Hill	,	Birmingham	.
罗杰斯	,	L	.	B	.	,	-	希拉里	路	.	,	砾石	爬坡道	,	伯明翰	.

Rogers, LB, 122 Hillaries Rd., Gravelly Hill, Birmingham。

[rəʊz] , [dʒeɪ] . [biː] . , - [bɔːl] [ˌes 'tiː] . , [welz] [ˌɑːr 'diː] . , ['nɒtɪŋəm] .

Rose	,	J	.	B	.	,	44	Ball	St	.	,	Wells	Rd	.	,	Nottingham	.
玫瑰	,	J	.	B	.	,	-	球	英石	.	,	威尔斯	路	.	,	诺丁汉	.

Rose, JB，地址：诺丁汉威尔斯路鲍尔街44号。

['sɛdən] , [eɪtʃ] . , - [ðə; ði] ['ævənjuː] , [liː] , ['læŋkəʃə] .

Seddon	,	H	.	,	54	The	Avenue	,	Leigh	,	Lancs	.
塞登	,	H	.	,	-	这	大街	,	莉	,	兰开夏郡	.

Seddon, H.，兰开夏郡利镇大道54号。

['ʃaːp] , [eɪtʃ] . [iː] . , - ['ʃɛrərd] [ˌɑːr 'diː] . , ['fɒrɪst] [geɪt] , ['esɪks] .

Sharpe	,	H	.	E	.	,	138	Sherrard	Rd	.	,	Forest	Gate	,	Essex	.
夏普	,	H	.	E	.	,	-	谢拉德	路	.	,	森林	门	,	埃塞克斯	.

Sharpe, HE, 138 Sherrard Rd., Forest Gate, Essex。

[smɔːl] , [ef] . , [ɜːrlz] ['kɒmən] , [ˌɛn'ɑːr] . ['drɔɪtwɪtʃ] , ['wʊstə(r)] .

Small	,	F	.	,	Earls	Common	,	nr	.	Droitwich	,	Worcester	.
小的	,	F	.	,	伯爵	常见的	,	编号	.	德罗伊特维奇	,	伍斯特	.

Small, F.，Earls Common，近 Droitwich，Worcester。

[smɪθ] , [siː] . [siː] . , [west] [ˌes 'tiː] . , ['aʊndəl] , ['nɔː(ɹ)θ.hænts] .

Smith	,	C	.	C	.	,	West	St	.	,	Oundle	,	Northants	.
史密斯	,	C	.	C	.	,	西方	英石	.	,	奥德尔	,	北安普敦郡	.

Smith, CC, West St., Oundle, Northants.

[stəʊks] , [eɪtʃ] . , [sɜː(r)][dʒɒn] ['bɑːliˌkɔːn] [həʊ'tel] , , [saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] .

Stokes	,	H	.	,	Sir	John	Barleycorn	Hotel	,	Cadnam	,	Southampton	.
斯托克斯	,	H	.	,	先生	约翰	大麦粒	酒店	,	卡德南	,	南安普顿	.

Stokes, H.，约翰·巴利科恩爵士酒店，卡德纳姆，南安普顿。

[ˌjuː ef 'ef] , [dʒiː] . , - [ˌes 'tiː] . [dʒeɪmz][ˌes 'tiː] . , ['wɔːlθəmstəʊ] , ['lʌndən] .

Uff	,	G	.	,	28	St	.	James	St	.	,	Walthamstow	,	London	.
呼	,	G	.	,	-	英石	.	詹姆斯	英石	.	,	沃尔瑟姆斯托	,	伦敦	.

Uff, G.，伦敦沃尔瑟姆斯托圣詹姆斯街28号。

- , [dʒeɪ] . ([es] / [smɪθ] ['kɔːpərəl]) , ['meəriləɪnd] , , ['piːtəbʌrə] .

Waddlow	,	J	.	(	S	/	Smith	Corporal	)	,	Marylands	,	Dogsthorpe	,	Peterborough	.
-	,	J	.	(	S	/	史密斯	下士	)	,	马里兰州	,	多格索普	,	彼得伯勒	.

Waddlow, J.（下士史密斯），马里兰人，多格索普，彼得伯勒。

[weɪk] , [tiː] . , - ['rɔksbərə] [pleɪs] , ['hiːtən] , ['njuːkɑːsl] - [ɒn] - [taɪn] .

Wake	,	T	.	,	14	Roxburgh	Place	,	Heaton	,	Newcastle	-	on	-	Tyne	.
唤醒	,	T	.	,	-	罗克斯堡	地方	,	希顿	,	纽卡斯尔	-	在	-	泰恩河	.

Wake, T.，14 Roxburgh Place，Heaton，纽卡斯尔泰恩河畔。

[wɔːlʃɔː] , [el] . [dʒeɪ] . , - ['kænən][ˌes 'tiː] . , [bɛl'greɪv] , ['lestə(r)] .

Walshaw	,	L	.	J	.	,	56	Canon	St	.	,	Belgrave	,	Leicester	.
沃尔肖	,	L	.	J	.	,	-	佳能	英石	.	,	贝尔格雷夫	,	莱斯特	.

Walshaw, LJ，56 Canon St.，贝尔格雷夫，莱斯特。

['wɪlˌmɔːr] , [ə; eɪ] . [siː] . , 2b ['leɪkˌfiːld] ['vɪləz] , ['westberiː] ['ævənjuː] , [wʊd] [griːn] , [en] .
Willmore , A . C . , 2b Lakefield Villas , Westbury Avenue , Wood Green , N .
威尔莫尔 , 一个 . C . , 2b 莱克菲尔德 别墅 , 韦斯特伯里 大街 , 木头 绿色的 , N .

Willmore，AC，2b Lakefield Villas，Westbury Avenue，Wood Green，N.

['wʊdhaʊs] , [eɪtʃ] . , - [kwiːn] [ˌes 'tiː] . , - , ['tʃestəfiːld] , ['dɑːbi] . [-]
Woodhouse , H . , - Queen St . , Whittingtonoor , Chesterfield , Derby . [175]
伍德豪斯 , H . , - 女王 英石 . , - , 切斯特菲尔德 , 德比 . [-]

Woodhouse, H.，11 Queen St.，Whittingtonoor，Chesterfield，Derby。[175]

['praɪvəts] .
Privates .
士兵 .

私人。

[eɪs] , [iː] . , ['sɛvən] ['kɑːlɒs] [ˌes 'tiː] . , [pɔːt] ['tɔːlbət; 'tɒl-] , [es] . [weɪlz] .
Ace , E . , 7 Carlos St . , Port Talbot , S . Wales .
高手 , E . , 7 卡洛斯 英石 . , 港口 塔尔博特 , S . 威尔士 .

Ace, E.，7 Carlos St.，Port Talbot，南威尔士。

['ædəmz] , [siː] . ['dʌbljuː] . , ['tʃæp(ə)l] [æʃ] , [ˌwʊlvə'hæmptən] , [stæfs] .
Adams , C . W . , Chapel Ash , Wolverhampton , Staffs .
亚当斯 , C . W . , 教堂 灰 , 伍尔弗汉普顿 , 员工 .

Adams, CW, Chapel Ash, Wolverhampton, Staffs.

['ædɪsən] , [ə; eɪ] . , [haɪ] [ˌes 'tiː] . , ['nævənbi] , [laɪnz] .
Addison , A . , High St . , Navenby , Lines .
艾迪生 , 一个 . , 高的 英石 . , 纳文比 , 线条 .

Addison, A.，高街，Navenby，Lines。

['ælən] , [el] . , - ['lɪdɪŋtən] [ˌes 'tiː] . , ['bæsfərd] , [nɔts] .
Allen , L . , 20 Liddington St . , Basford , Notts .
艾伦 , L . , - 利丁顿 英石 . , 巴斯福德 , 诺茨 .

Allen, L.，诺丁汉郡巴斯福德利丁顿街20号。

['æmɔː] , [el] . [dʒiː] . , [rəʊd] ['kɒmən] , ['sʌθwɪk] , ['tʌnˌbrɪdʒ] [welz] , [kent] .
Amor , L . G . , Road Common , Southwick , Tunbridge Wells , Kent .
爱 , L . G . , 路 常见的 , 南威克 , 坦布里奇 威尔斯 , 肯特 .

Amor, LG, Road Common, Southwick, Tunbridge Wells, Kent.

['æpli] , [tiː] . , ['steɪʃ(ə)n][ˌɑːr 'diː] . , ['lɔːt(ə)n] ['kɒmən] , [jɔːrks] .
Appley , T . , Station Rd . , Laughton Common , Yorks .
阿普利 , T . , 车站 路 . , 劳顿 常见的 , 约克郡 .

Appley, T.，Station Rd.，Laughton Common，Yorks。

[ɑːr'nɛl] , [ef] . , - ['fɜːrni] ['ævənjuː] , ['melt(ə)n] ['moʊˌbreɪ] , ['lestə(r)] .
Arnell , F . , 35 Fernie Avenue , Melton Mowbray , Leicester .
阿内尔 , F . , - 弗尼 大街 , 梅尔顿 莫布雷 , 莱斯特 .

Arnell, F.，35 Fernie Avenue，Melton Mowbray，Leicester。

['ɑːnəld] , [eɪtʃ] . [tiː] . , - [haɪ] [ˌes 'tiː] . , [əʊld]['bæsfərd] , [nɔts] .
Arnold , H . T . , 29 High St . , Old Basford , Notts .
阿诺德 , H . T . , - 高的 英石 . , 老的 巴斯福德 , 诺茨 .

Arnold, HT, 29 High St., Old Basford, Notts.

- , [ɑː(r)] . , [faɪv]['bəʊltən][ˌes 'tiː] . , [pɑːk] [ˌɑːr 'diː] . , [ˌes 'tiː] . ['helən] , ['læŋkəʃə] .
Ashall , R . , 5 Bolton St . , Park Rd . , St . Helens , Lancs .
- , 拉 . , 5 博尔顿 英石 . , 公园 路 . , 英石 . 海伦斯 , 兰开夏郡 .

Ashall, R.，兰开夏郡圣海伦斯公园路博尔顿街5号。

[æʃ] , [ə; eɪ] . [iː] . , [faɪv] ['bɑːli] [kləʊz] , ['tʃipənhæm] , [wɪlts] .
Ashe , A . E . , 5 Barley Close , Chippenham , Wilts .
阿什 , 一个 . E . , 5 大麦 关闭 , 奇彭纳姆 , 威尔特郡 .

Ashe, AE, 5 Barley Close, Chippenham, Wilts.

['ætˌwɑːtər] , [el] . (['sɪgnələ(r)]) , - ['draɪˌbɜːrg] [ˌɑːr 'diː] . , ['pʌtni] , [es] . ['dʌbljuː] .

Attwater	,	L	.	(	Signaller	)	,	22	Dryburgh	Rd	.	,	Putney	,	S	.	W	.
阿特沃特	,	L	.	(	信号员	)	,	-	德莱堡	路	.	,	普特尼	,	S	.	W	.

Attwater, L.（信号员），22 Dryburgh Rd., Putney, SW

['ævərɪl] , [ɑː(r)] . , [fɒks][ænd; ənd] [haʊndz] [həʊ'tel] , , ['brɪdʒˌɛnd] , [glæm] .

Averill	,	R	.	,	Fox	and	Hounds	Hotel	,	Brynmenyn	,	Bridgend	,	Glam	.
艾弗里尔	,	拉	.	,	狐狸	和	猎犬	酒店	,	布林梅宁	,	布里真德	,	魅力	.

Averill, R.、Fox and Hounds Hotel、Brynmenyn、Bridgend、Glam。

['beɪkə(r)] , [ə; eɪ] . , [ðə; ði] [rəʊ] , ['ɛltəm] , [kent] .

Baker	,	A	.	,	The	Row	,	Eltham	,	Kent	.
贝克	,	一个	.	,	这	排	,	埃尔瑟姆	,	肯特	.

Baker, A.，The Row，Eltham，Kent。

['beɪkə(r)] , [siː] . [iː] .

Baker	,	C	.	E	.
贝克	,	C	.	E	.

Baker，CE

[bɔːl] , [ef] . , [wʌn] ['glædstəun] ['terəs] , ['bʌnbəri] [ˌes 'tiː] . , ['nɒtɪŋəm] .

Ball	,	F	.	,	1	Gladstone	Terrace	,	Bunbury	St	.	,	Nottingham	.
球	,	F	.	,	1	格拉德斯通	阳台	,	班伯里	英石	.	,	诺丁汉	.

Ball, F.，诺丁汉邦伯里街格拉德斯通露台1号。

['bɑːrtrəm] , [ɑː(r)] . , [frɔɪ] [mɔː(r)] [fɑːm] , ['brɪstən] , ['melt(ə)n] ['kʌnstəbl] , ['nɔːfək] .

Bartram	,	R	.	,	Froy	Moor	Farm	,	Briston	,	Melton	Constable	,	Norfolk	.
巴特拉姆	,	拉	.	,	弗罗伊	泊	农场	,	布里斯顿	,	梅尔顿	警官	,	诺福克	.

Bartram, R.，Froy Moor Farm，Briston，Melton Constable，Norfolk。

['biːstən] , [tiː] . , [ðə; ði] [griːn] , ['mɪdltən] , ['wɪŋkwɜːθ] , ['dɑːbi]

Beeston	,	T	.	,	The	Green	,	Middleton	,	Winkworth	,	Derby
比斯顿	,	T	.	,	这	绿色的	,	米德尔顿	,	温克沃斯	,	德比

比斯顿，T.，格林，米德尔顿，温克沃思，德比

[bəʊk] , [dʒiː] . , [θriː][ˌes 'tiː] . ['tɒməs] - [pleɪs] , ['stɒkˌpɔːt] , ['tʃeʃə(r)] ([daɪd][æt; ət] [ə'lepəʊ]) .

Boak	,	G	.	,	3	St	.	Thomas	'	Place	,	Stockport	,	Cheshire	(	died	at	Aleppo	)	.
博阿克	,	G	.	,	3	英石	.	托马斯	-	地方	,	斯托克波特	,	柴郡	(	死亡	在	阿勒颇	)	.

Boak, G.，3 St. Thomas' Place，Stockport，Cheshire（卒于阿勒颇）。

[boʊn] , [ə; eɪ] .

Bohn	,	A	.
博恩	,	一个	.

Bohn，A.

, [ef] . , [wʌn] ['klɔːtən] ['vɪləz] , ['praɪəri][ˌɑːr 'diː] . , ['dʌdli] .

Boyling	,	F	.	,	1	Claughton	Villas	,	Priory	Rd	.	,	Dudley	.
博伊林	,	F	.	,	1	克劳顿	别墅	,	普赖尔	路	.	,	达德利	.

Boyling, F.，1 Claughton Villas，Priory Rd.，Dudley。

['breidi] , ['dʌbljuː] . , ['sɛvən] [mɪl] [ˌes 'tiː] . , ['kɪŋstən] - [ɒn] - [temz] .

Brady	,	W	.	,	7	Mill	St	.	,	Kingston	-	on	-	Thames	.
布雷迪	,	W	.	,	7	磨	英石	.	,	金斯顿	-	在	-	泰晤士河	.

Brady, W.，泰晤士河畔金斯顿米尔街 7 号。

['bræmɔːl] , [tiː] . , " [bruːm] ['kɒtɪdʒ] , " ['kɑːltən] , ['wɜrksɑp] , [nɔts] .

Bramall	,	T	.	,	"	Broom	Cottage	,	"	Carlton	,	Worksop	,	Notts	.
布拉莫尔	,	T	.	,	"	扫帚	小屋	,	"	卡尔顿	,	沃克索普	,	诺茨	.

Bramall, T.，“Broom Cottage”，“Carlton，Worksop，Notts。

['brɑntən] , [ef] . , - [haɪ] [ˌes 'tiː] . , ['wɔːltən] , ['fiːlɪksˌstoʊ] .

Branton	,	F	.	,	306	High	St	.	,	Walton	,	Felixstowe	.
布兰顿	,	F	.	,	-	高的	英石	.	,	沃尔顿	,	费利克斯托	.

Branton, F.，费利克斯托沃尔顿高街306号。

[bret] , [dʒeɪ] . , ['haɪlənd] ['kɔtɪdʒz] , ['kleivə] ['nju:pɔ:t] , ['esɪks] .
Brett , J . , Highland Cottages , Clavering Newport , Essex .
布雷特 , J . , 高地 小屋 , 克拉弗林 纽波特 , 埃塞克斯 .

Brett, J.，Highland Cottages，Clavering Newport，Essex。

[braʊn] , [ɑ:(r)] . [ə; eɪ] . , " - , " ['wɒrɪk] [ˌɑ:r 'di:] . , ['sʌtən] , ['sʌri] .
Browne , R . A . , " Rosemoyne , " Warwick Rd . , Sutton , Surrey .
布朗 , 拉 . 一个 . , " - , " 沃里克 路 . , 萨顿 , 萨里 .

Browne, RA，“Rosemoyne”，Warwick Rd.，Sutton，Surrey。

['bʊtʃə(r)] , [pi:] . [ef] . , - ['nɜ:səri] [ˌɑ:r 'di:] . , ['tʃelmzfəd] , ['esɪks] .
Butcher , P . F . , 34 Nursery Rd . , Chelmsford , Essex .
屠夫 , P . F . , - 苗圃 路 . , 切姆斯福德 , 埃塞克斯 .

Butcher, PF, 34 Nursery Rd., Chelmsford, Essex.

[keɪn] , [i:] . ['dʌblju:] . , " [ðə; ði] ['hɒli] , " , [ˌɛn'ɑ:r] .
Cane , E . W . , " The Hollies , " Swallowfield , nr .
甘蔗 , E . W . , " 这 冬青树 , " 燕子田 , 编号 .

Cane, EW，《冬青树》，《燕子田》，第 1 号。

['ri:dɪŋ] .
Reading .
阅读 .

阅读。

['kæpəl] , [bi:] . , " ['wu:dˌbaɪn] ['kɒtɪdʒ] , " ['daɪzɑ:rt] , [faɪf] ([daɪd] 17th [ɑ:k'toʊbər] . -) .
Capel , B . , " Woodbine Cottage , " Dysart , Fife (died 17th Oct . 1918) .
卡佩尔 , B . , " 伍德拜恩 小屋 , " 戴萨特 , 法夫郡 (死亡 17th 十月 . -) .

Capel, B.，“伍德拜恩小屋”，法夫郡迪萨特（卒于 1918 年 10 月 17 日）。

['kɑ:də(r)] , ['dʌblju:] . , [reɪnz] [pɑ:k] , [ˌɛn'ɑ:r] . ['breɪnˌtri:] , ['esɪks] .
Carder , W . , Raynes Park , nr . Braintree , Essex .
卡德 , W . , 雷恩斯 公园 , 编号 . 布伦特里 , 埃塞克斯 .

Carder, W.，Raynes Park，Braintree附近，埃塞克斯。

['kærədərz] , ['dʌblju:] . , ['kɛpɑ:k] , - , [dʌm'bɑ:tən] ['skɒtlənd] .
Carruthers , W . , Keppoch , Kardros , Dumbarton Scotland .
卡拉瑟斯 , W . , 凯波奇 , - , 邓巴顿 苏格兰 .

Carruthers, W., Keppoch, Kardros, Dumbarton Scotland.

[kæʃ] , [dʒeɪ] . , - [ɑ:rd] [leɪn] , - [pɑ:k] , [ˌɛn'ɑ:r] . ['ʃefi:ld] .
Cash , J . , 17 Ard Lane , Kiverton Park , nr . Sheffield .
现金 , J . , - 阿尔德 车道 , - 公园 , 编号 . 谢菲尔德 .

卡什，J.，17 Ard Lane，基弗顿公园，nr。谢菲尔德。

['tʃɑ:ntri] , [pi:] . , [faɪv][ˌes 'ti:] . [dʒeɪmz] - [ˌes 'ti:] . , ['grænθəm] ([daɪd][ɒv; əv] [wu:ndz]) .
Chantry , P . , 5 St . James ' St . , Grantham (died of wounds) .
圣堂 , P . , 5 英石 . 詹姆斯 - 英石 . , 格兰瑟姆 (死亡 的 伤口) .

Chantry, P.，格兰瑟姆圣詹姆斯街 5 号（因伤去世）。

['tʃɑ:təz] , [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . , " [lɒk] ['loʊmənd] , " ['tʃeltənəm] [ˌɑ:r 'di:] . , [ˌsaʊθ'end] - [ɒn] - [si:] .
Charters , H . J . , " Loch Lomond , " Cheltenham Rd . , Southend - on - Sea .
包机 , H . J . , " 湖 洛蒙德 , " 切尔滕纳姆 路 . , 绍森德 - 在 - 海 .

Charters, HJ，“洛蒙德湖”，切尔滕纳姆路，滨海绍森德。

['tʃætətn] (['trænspɔ:t]) , ['flɪkstən] , [ˌɛn'ɑ:r] . ['mæntʃestə(r)] .
Chatterton (Transport) , Flixton , nr . Manchester .
查特顿 (运输) , 弗利克斯顿 , 编号 . 曼彻斯特 .

Chatterton（交通运输），弗利克斯顿，曼彻斯特附近。

[tʃaɪldz] , [dʒeɪ] . [el] . ([es] / [smɪθ]) , " ['hɒli] [bæŋk] , " [bʊən] [end] , [bʌks] .
Childs , J . L . (S / Smith) , " Holly Bank , " Bourne End , Bucks .
儿童 , J . L . (S / 史密斯) , " 冬青 银行 , " 伯恩 结尾 , 雄鹿队 .

Childs, JL (S/Smith), “Holly Bank”，“Bourne End，Bucks。

['tʃɪpəndeɪl] , [iː] . , - [mɔːr] [ˌes 'tiː] . , ['nelsn] , ['læŋkəʃə] .
Chippendale , E . , 30 Moore St . , Nelson , Lancs .
奇彭代尔 , E . , - 摩尔 英石 . , 纳尔逊 , 兰开夏郡 .

Chippendale, E.，30 Moore St.，Nelson，Lancs。

[klɑːk] , [ef] . [dʒeɪ] . , [pəʊst] ['ɒfɪs] , ['hɑːrpoʊl] , ['nɔː(ɹ)θ.hænts] .
Clarke , F . J . , Post Office , Harpole , Northants .
克拉克 , F . J . , 邮政 办公室 , 哈波尔 , 北安普敦郡 .

Clarke, FJ，邮局，哈波尔，北安普敦郡。

[klɑːk] , [eɪtʃ] . , - ['liːmɪŋ] [ˌes 'tiː] . , ['mænsˌfiːld] , [nɔts] .
Clarke , H . , 450 Leeming St . , Mansfield , Notts .
克拉克 , H . , - 李明 英石 . , 曼斯菲尔德 , 诺茨 .

Clarke, H.，诺丁汉郡曼斯菲尔德利明街 450 号。

[klɑːk] , [es] . [eɪtʃ] . , - [ˌæbə'diːn] [ˌɑːr 'diː] . , ['wɪnsən] [griːn] , ['bɜːmɪŋəm] .
Clarke , S . H . , 112 Aberdeen Rd . , Winson Green , Birmingham .
克拉克 , S . H . , - 阿伯丁 路 . , 温森 绿色的 , 伯明翰 .

Clarke, SH, 112 Aberdeen Rd., Winson Green, Birmingham。

[klɑːk] , ['dʌbljuː] . [iː] . , ['mɪd(ə)l] [ˌes 'tiː] . , ['wɪkəm] ['mɑːkɪt] , ['sʌfək] .
Clarke , W . E . , Middle St . , Wickham Market , Suffolk .
克拉克 , W . E . , 中间 英石 . , 威克姆 市场 , 萨福克 .

Clarke, WE, Middle St., Wickham Market, Suffolk.

[klɑːk] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . , - ['wɪtli] [wʊd] [leɪn] , ['riːdɪŋ] , [b'ɜːks] .
Clarke , W . J . , 88 Whitley Wood Lane , Reading , Berks .
克拉克 , W . J . , - 惠特利 木头 车道 , 阅读 , 伯克郡 .

Clarke, WJ，88 Whitley Wood Lane，雷丁，伯克郡。

[kleɪ] , [tiː] . , - [haɪ] [ˌes 'tiː] . , ['kɪmbərli] , [nɔts] .
Clay , T . , 24 High St . , Kimberley , Notts .
黏土 , T . , - 高的 英石 . , 金伯利 , 诺茨 .

克莱，T.，诺丁汉郡金伯利高街24号。

['kleɪtn] , [eɪtʃ] . , [θriː] ['rʌtlənd] ['terəs] , [medəuz] , ['nɒtɪŋəm] .
Clayton , H . , 3 Rutland Terrace , Meadows , Nottingham .
克莱顿 , H . , 3 拉特兰 阳台 , 草地 , 诺丁汉 .

Clayton, H.，诺丁汉梅多斯区拉特兰露台 3 号。

- , [iː] . [dʒiː] . , [tʃɜːtʃ] [haʊs] , [wɑːŋfərd] , ['sʌfək] .
Clutten , E . G . , Church House , Wangford , Suffolk .
- , E . G . , 教会 房子 , 王福德 , 萨福克 .

Clutten, EG, Church House, Wangford, Suffolk.

[kəuls] , [ə; eɪ] . [ɑː(r)] . ([es] / [smɪθ]) , [ðə; ði] [fɔːdʒ] , - , ['bænbəri] .
Coles , A . R . (S / Smith) , The Forge , Epwell , Banbury .
科尔斯 , 一个 . 拉 . (S / 史密斯) , 这 锻造 , - , 班伯里 .

Coles, AR (S/Smith), The Forge, Epwell, Banbury.

['kɒliə(r)] , [ə; eɪ] . , - [raɪs] [ˌes 'tiː] . , [njuː] ['bæsfərd] , [nɔts] .
Collier , A . , 12 Rice St . , New Basford , Notts .
科利尔 , 一个 . , - 米 英石 . , 新的 巴斯福德 , 诺茨 .

Collier, A.，诺丁汉郡新巴斯福德赖斯街12号。

['kɑːmri] , [dʒiː] . [iː] . [el] . , - ['dɪksən] ['ævənjuː] , , ['glɑːzgəʊ] .
Comrie , G . E . L . , 15 Dixon Avenue , Crosshill , Glasgow .
康里 , G . E . L . , - 迪克森 大街 , 克罗斯希尔 , 格拉斯哥 .

Comrie，GEL，15 Dixon Avenue，Crosshill，格拉斯哥。

[kʊk] , [dʒeɪ] . , - [glen] [ˌes 'tiː] . , ['peɪzli] , ['skɒtlənd] .
Cook , J . , 32 Glen St . , Paisley , Scotland .
厨师 , J . , - 格伦 英石 . , 佩斯利 , 苏格兰 .

Cook, J.，苏格兰佩斯利格伦街32号。

[kʊk] , [eɪtʃ] . [es] . , - [rəu'ziːnə][ˌes 'tiː] . , [haɪ] [ˌes 'tiː] . , ['hɒməɹtən] , [en] . [iː] .

Cooke , H . S . , 19 Rosina St . , High St . , Homerton , N . E .

库克 , H . S . , - 罗西娜 英石 . , 高的 英石 . , 霍默顿 , N . E .

库克高中，地址：内布拉斯加州霍默顿市罗西娜街19号，高街

['kuːpə(r)] , [dʒeɪ] . [iː] . , ['iːstən] ['rɔɪəl] [fɑːm] , ['pjuːzi] , [wɪlts] .

Cooper , J . E . , Easton Royal Farm , Pewsey , Wilts .

库珀 , J . E . , 伊斯顿 皇家 农场 , 皮尤西 , 威尔特郡 .

Cooper, JE，伊士顿皇家农场，皮尤西，威尔特郡。

['kɔri] , [piː] . [ef] . [piː] . , ['mɔːrkəm] [fɑːm] , ['mɪlt(ə)n] [deɪmɘeɪl] , ['brændɪs]['kɔːnə(r)] , ['devn] .

Cory , P . F . P . , Morecombe Farm , Milton Damerell , Brandis Corner , Devon .

科里 , P . F . P . , 莫尔科姆 农场 , 米尔顿 达默雷尔 , 布兰迪斯 角落 , 德文郡 .

Cory，PFP，Morecombe Farm，Milton Damerell，Brandis Corner，Devon。

['kaʊəl] , [iː] . , - [ɜːl] [ˌes 'tiː] . , ['ləʊə(r)] ['brɔːtən] , ['mæntʃestə(r)] .

Cowell , E . , 47 Earl St . , Lower Broughton , Manchester .

科威尔 , E . , - 伯爵 英石 . , 降低 布劳顿 , 曼彻斯特 .

Cowell, E.，曼彻斯特下布劳顿伯爵街47号。

[kɒks] , [ə; eɪ] . , - ['belvədɪə(r)] [ˌes 'tiː] . , ['mænsˌfiːld] , [nɔts] .

Cox , A . , 17 Belvedere St . , Mansfield , Notts .

考克斯 , 一个 . , - 贝尔维德 英石 . , 曼斯菲尔德 , 诺茨 .

Cox, A.，诺丁汉郡曼斯菲尔德贝尔维德街17号。

['kʌzən] , [siː] . [ef] . , - ['eɪkəz] [ˌes 'tiː] . , ['wɔndzwəθ; -wəːθ] , [es] . ['dʌbljuː] .

Cozens , C . F . , 27 Acres St . , Wandsworth , S . W .

科曾斯 , C . F . , - 英亩 英石 . , 旺兹沃思 , S . W .

Cozens, CF, 27 Acres St., Wandsworth, SW

[kreɪn] , ['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . , [sɪks] ['sev(ə)nθ] [rəʊ] , ['æʃɪŋtən] , - .

Crane , W . R . , 6 Seventh Row , Ashington , Northb .

起重机 , W . 拉 . , 6 第七 排 , 阿什顿 , - .

Crane，WR，6 Seventh Row，Ashington，Northb。

['krænfild] , [ef] . , - ['fɑːrnli] [ˌɑːr 'diː] . , [saʊθ] [nɔːwʊd] , [es] . [iː] .

Cranfield , F . , 72 Farnley Rd . , South Norwood , S . E .

克兰菲尔德 , F . , - 法恩利 路 . , 南 诺伍德 , S . E .

克兰菲尔德，F.，72 Farnley Rd.，南诺伍德，东南

['krɔːsmən] , [eɪtʃ] . , ['brɪdʒˌwɔːtər] , ['sʌməset] .

Crossman , H . , Bridgwater , Somerset .

克罗斯曼 , H . , 布里奇沃特 , 萨默塞特郡 .

克罗斯曼，H.，萨默塞特郡布里奇沃特。

['kʌndəl] , [siː] . [ef] . , - ['mɪlt(ə)n][ˌes 'tiː] . , ['mɪdlzbrə] , [jɔːrks] .

Cundall , C . F . , 12 Milton St . , Middlesbrough , Yorks .

坎德尔 , C . F . , - 米尔顿 英石 . , 米德尔斯堡 , 约克郡 .

Cundall, CF, 12 Milton St., Middlesbrough, Yorks.

['kɜːtis] , [dʒeɪ] . , - ['mɜːtʃənt] [ˌes 'tiː] . , - , [nɒt] .

Curtis , J . , 96 Merchant St . , Bullwell , Nott .

柯蒂斯 , J . , - 商人 英石 . , - , 诺特 .

Curtis, J.，诺丁汉布尔韦尔商人街96号。

['kɜːtis] , ['dʌbljuː] . , ['rɔistən] [haʊs] , , ['dɒŋkəstə(r)] , [jɔːrks] . [-]

Curtis , W . , Royston House , Misterton , Doncaster , Yorks . [176]

柯蒂斯 , W . , 罗伊斯顿 房子 , 米斯特顿 , 唐卡斯特 , 约克郡 . [-]

Curtis, W.，罗伊斯顿楼，米斯特顿，唐卡斯特，约克郡。[176]

[deɪl] , [ə; eɪ] . [em] . , ['krɔːfəd] ['gaːdnz] , [nɔːθ] [daʊn] , ['klɪftənˌvɪl] , ['mɑːgeɪt] .

Dale , A . M . , Crawford Gardens , North Down , Cliftonville , Margate .

戴尔 , 一个 . M . , 克劳福德 花园 , 北 向下 , 克利夫顿维尔 , 马盖特 .

Dale, AM, Crawford Gardens, North Down, Cliftonville, Margate.

['deɪvɪs] , [siː] . [el] . , - ['kɑːltən] [ˌɑːr 'diː] . , [snaɪntən] ['mɑːkɪt] , [nɔts] .
Davies , C . L . , 32 Carlton Rd . , Sneinton Market , Notts .
戴维斯 , C . L . , - 卡尔顿 路 . , 斯尼顿 市场 , 诺茨 .

Davies, CL, 32 Carlton Rd., Sneinton Market, Notts.

['deɪvɪs] , [eɪtʃ] . [siː] . [piː] . ([es] / [smɪθ]) , - [ɑː'tiːziən] [ˌɑːr 'diː] . , ['beɪzwɔːtə] , ['dʌbljuː] .
Davies , H . C . P . (S / smith) , 13 Artesian Rd . , Bayswater , W .
戴维斯 , H . C . P . (S / 史密斯) , - 自流井 路 . , 贝斯沃特 , W .

Davies, HCP (S/smith), 13 Artesian Rd., Bayswater, W.

['duːi] , [siː] . , - ['iːlɪŋ] [ˌɑːr 'diː] . , [saʊθ] ['iːlɪŋ] , ['dʌbljuː] .
Dewey , C . , 192 Ealing Rd . , South Ealing , W .
杜威 , C . , - 伊灵 路 . , 南 伊灵 , W .

Dewey, C.，192 Ealing Rd.，South Ealing，W.

['dɪplɒk] , [piː] . [eɪtʃ] . , [eit] ['evərɪst] [ˌɑːr 'diː] . , ['ɛltəm] , [kent] .
Diplock , P . H . , 8 Everest Rd . , Eltham , Kent .
插锁 , P . H . , 8 珠穆朗玛峰 路 . , 埃尔瑟姆 , 肯特 .

Diplock，PH，肯特郡埃尔瑟姆珠穆朗玛峰路 8 号。

[daʊnz] , [ə; eɪ] . [ef] . , ['ælnwɪk] ['vɪləz] , ['gɛdlɪŋ] [ˌɑːr 'diː] . , ['kɑːltən] , [nɔts] .
Downs , A . F . , Alnwick Villas , Gedling Rd . , Carlton , Notts .
唐斯 , 一个 . F . , 阿尼克 别墅 , 盖德林 路 . , 卡尔顿 , 诺茨 .

Downs, AF, Alnwick Villas, Gedling Rd., Carlton, Notts.

['drænzˌfild] , [diː] . [viː] . , ['nuːˌlændz] [fɑːm] , ['mænsˌfiːld] , [nɔts] .
Dransfield , D . V . , Newlands Farm , Mansfield , Notts .
德兰斯菲尔德 , D . V . , 新兰兹 农场 , 曼斯菲尔德 , 诺茨 .

Dransfield, DV, Newlands Farm, Mansfield, Notts.

['drænzˌfild] , [es] . [ə; eɪ] . , ['nuːˌlændz] [fɑːm] , ['mænsˌfiːld] , [nɔts] .
Dransfield , S . A . , Newlands Farm , Mansfield , Notts .
德兰斯菲尔德 , S . 一个 . , 新兰兹 农场 , 曼斯菲尔德 , 诺茨 .

南非德兰斯菲尔德，纽兰兹农场，曼斯菲尔德，诺丁汉郡。

[druː] , [tiː] . [siː] . , - ['hæmɪltən] [ˌɑːr 'diː] . , [lɒŋ] ['iːtn] , [nɔts] .
Drew , T . C . , 25 Hamilton Rd . , Long Eaton , Notts .
德鲁 , T . C . , - 汉密尔顿 路 . , 长的 伊顿 , 诺茨 .

Drew, TC, 25 Hamilton Rd., Long Eaton, Notts.

[dru'eɪ] , [ə; eɪ] . [dʒiː] . [iː] . , " - [haʊs] , " ['spiːdwel] [ˌɑːr 'diː] . , [ɛgbæstɑːn] , ['bɜːmɪŋəm] .
Drouet , A . G . E . , " Ajow House , " Speedwell Rd . , Egbaston , Birmingham .
德鲁埃 , 一个 . G . E . , " - 房子 , " 速生草 路 . , 埃格巴斯顿 , 伯明翰 .

Drouet, AGE，“Ajow House”，“Speedwell Rd.，Egbaston，伯明翰。

['dʌŋkən] , [dʒeɪ] . [siː] . , [wʌn] [wɛlgeɪt] , [ˌkɪri'mjʊər] , ['fɔːrfɑːr] .
Duncan , J . C . , 1 Wellgate , Kirriemuir , Forfar .
邓肯 , J . C . , 1 韦尔盖特 , 柯里缪尔 , 福尔法尔 .

Duncan, JC, 1 Wellgate, Kirriemuir, Forfar。

- , [iː] . , - ['reɪlweɪ] ['terəs] , ['sɪtɪŋ.bən] , [kent] .
Ealdon , E . , 11 Railway Terrace , Sittingbourne , Kent .
- , E . , - 铁路 阳台 , 锡廷伯恩 , 肯特 .

Ealdon, E.，肯特郡锡廷伯恩铁路台11号。

['edgə(r)] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . , - - [ˌes 'tiː] . , [ˌbel'fɑːst] .
Edgar , W . J . , 73 Sugarfield St . , Belfast .
埃德加 , W . J . , - - 英石 . , 贝尔法斯特 .

Edgar, WJ，贝尔法斯特 Sugarfield 街 73 号。

['edwədz] , [ə; eɪ] . , - [griːvz] [ˌɑːr 'diː] . , ['læŋkəstə(r)] .
Edwards , A . , 44 Greaves Rd . , Lancaster .
爱德华兹 , 一个 . , - 油渣 路 . , 兰开斯特 .

Edwards, A.，兰开斯特格里夫斯路 44 号。

['edwədz] , [ə; eɪ] . [iː] . , - ['prɒspekt] ['terəs] , [kɪŋz] [krɒs] , [en] .

Edwards , A . E . , 18 Prospect Terrace , King's Cross , N .

爱德华兹 , 一个 . E . , - 前景 阳台 , 国王学院 叉 , N .

Edwards, AE, 18 Prospect Terrace, King's Cross, N.

, [dʒiː] . , ['keɪpənˌhɜːrst] , [ˌɛn'ɑːr] . ['tʃestə(r)] .

Ellams , G . , Capenhurst , nr . Chester .

埃拉姆斯 , G . , 卡彭赫斯特 , 编号 . 切斯特 .

Ellams, G.，卡彭赫斯特，切斯特附近。

['eliət] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] . , - - [ˌes 'tiː] . , [njuː] ['bæsfərd] , [nɔts] .

Elliott , G . W . , 51 Shipstone St . , New Basford , Notts .

埃利奥特 , G . W . , - - 英石 . , 新的 巴斯福德 , 诺茨 .

Elliott, GW, 51 Shipstone St., New Basford, Notts.

['elɪs] , [siː] . [el] . ([es] / [smɪθ]) , [fɔːr] [kɪŋ] ['edwəd] [ˌɑːr 'diː] . , ['brentˌwʊd] , ['esɪks] .

Ellis , C . L . (S / smith) , 4 King Edward Rd . , Brentwood , Essex .

埃利斯 , C . L . (S / 史密斯) , 4 国王 爱德华 路 . , 布伦特伍德 , 埃塞克斯 .

Ellis, CL (S/smith), 4 King Edward Rd., Brentwood, Essex.

['ɛlfɪk] , [dʒeɪ] . , - [dʒɔːdʒ] [ˌes 'tiː] . , [fɪʃɚgeɪt] , ['sʌsɪks] .

Elphick , J . , 15 George St . , Fishergate , Sussex .

埃尔菲克 , J . , - 乔治 英石 . , 费舍盖特 , 苏塞克斯 .

Elphick, J.，15 George St.，Fishergate，Sussex。

[juːəlz] , [piː] . , ['prestən] - [ɒn] - ['sevən] , [ˌɛn'ɑːr] . ['ʃrəʊzbəri] .

Ewels , P . , Preston - on - Severn , nr . Shrewsbury .

尤厄尔斯 , P . , 普雷斯顿 - 在 - 塞文 , 编号 . 什鲁斯伯里 .

Ewels, P.，普雷斯顿-昂-塞文，近什鲁斯伯里。

['fɑːrdəl] , [ə; eɪ] . , [θriː] ['hɑːtfəd] [ˌes 'tiː] . , ['kɒltʃɛstə] , ['esɪks] .

Fardell , A . , 3 Hertford St . , Colchester , Essex .

法德尔 , 一个 . , 3 赫特福德 英石 . , 科尔切斯特 , 埃塞克斯 .

Fardell, A.，3 Hertford St.，Colchester，Essex。

['fɑːmə(r)] , [dʒeɪ] . , - ['nuːˌkʌm] [ˌɑːr 'diː] . , ['hændzˌwɜːrθ] , ['bɜːmɪŋəm] .

Farmer , J . , 103 Newcombe Rd . , Handsworth , Birmingham .

农民 , J . , - 纽科姆 路 . , 汉兹沃斯 , 伯明翰 .

Farmer, J.，103 Newcombe Rd.，Handsworth，伯明翰。

[fɪə(r)] , [dʒeɪ] . , [wʌn] ['griːnˌhɪl] ['kɔtidʒz] , - , [weɪlz] .

Fear , J . , 1 Greenhill Cottages , Cwmtillery , Wales .

害怕 , J . , 1 格林希尔 小屋 , - , 威尔士 .

Fear, J.，威尔士库姆蒂勒里格林希尔小屋 1 号。

[fjuːˈɛl] , [eɪtʃ] . [piː] . , - ['ʌpə(r)] [brɪdʒ] [ˌɑːr 'diː] . , ['tʃelmzfəd] , ['esɪks] .

Fewell , H . P . , 162 Upper Bridge Rd . , Chelmsford , Essex .

费威尔 , H . P . , - 上 桥 路 . , 切姆斯福德 , 埃塞克斯 .

Fewell, HP, 162 Upper Bridge Rd., Chelmsford, Essex.

['fletʃə(r)] , ['dʌbljuː] . , - ['krænmər] [ˌes 'tiː] . , ['nɒtɪŋəm] .

Fletcher , W . , 54 Cranmer St . , Nottingham .

弗莱彻 , W . , - 克兰默 英石 . , 诺丁汉 .

弗莱彻，W.，诺丁汉克兰默街54号。

['flɔːri] , [siː] . , ['sɛvən]['kɑːs(ə)l][ˌɑːr 'diː] . , ['kɒltʃɛstə] , ['esɪks] .

Flory , C . , 7 Castle Rd . , Colchester , Essex .

弗洛里 , C . , 7 城堡 路 . , 科尔切斯特 , 埃塞克斯 .

Flory, C.，埃塞克斯郡科尔切斯特城堡路7号。

['fɒstə(r)] , [es] . , ['wɔːrnˌklɪf] ['nɜːsəriz] , ['kraɪstʃɜːtʃ] [ˌɑːr 'diː] . , ['bɒskəm] .

Foster , S . , Wharncliffe Nurseries , Christchurch Rd . , Boscombe .

促进 , S . , 沃恩克利夫 苗圃 , 基督城 路 . , 博斯科姆 .

福斯特，S.，沃恩克利夫苗圃，基督城路，博斯科姆。

[fɒks] , ['dʌblju:] . [eɪtʃ] . , ['sɛvən] ['nelsn] ['terəs] , ['hʌtʃɪnsən] [ˌes 'ti:] . , ['nɒtɪŋəm] .

Fox	,	W	.	H	.	,	7	Nelson	Terrace	,	Hutchinson	St	.	,	Nottingham	.
狐狸	,	W	.	H	.	,	7	纳尔逊	阳台	,	哈钦森	英石	.	,	诺丁汉	.

Fox, WH, 7 Nelson Terrace, Hutchinson St., Nottingham.

['frɑ:nsɪs] , [eɪtʃ] . , - [fɑ:m] , ['ləʊə(r)] [hɑ:rdɪs] , ['kæntəbərɪ] .

Francis	,	H	.	,	Broxhall	Farm	,	Lower	Hardis	,	Canterbury	.
弗朗西斯	,	H	.	,	-	农场	,	降低	哈迪斯	,	坎特伯雷	.

Francis, H.，Broxhall Farm，Lower Hardis，Canterbury。

['frɑ:nsɪs] , [ɑ:(r)] . [si:] . , [ðə; ði] ['deərɪ] , - , [nɔts] .

Francis	,	R	.	C	.	,	The	Dairy	,	Woolaton	,	Notts	.
弗朗西斯	,	拉	.	C	.	,	这	奶制品	,	-	,	诺茨	.

Francis, RC, The Dairy, Woolaton, Notts.

[frɒst] , [i:] . , [si:] / [əʊ]['mɪsɪz] . ['kəʊlmən] , ['fɒrɪst] [vju:] , - , [nɔts] .

Frost	,	E	.	,	c	/	o	Mrs	.	Coleman	,	Forest	View	,	Skegley	,	Notts	.
霜	,	E	.	,	c	/	o	太太	.	科尔曼	,	森林	看法	,	-	,	诺茨	.

Frost, E.，转交 Coleman 夫人，Forest View，Skegley，Notts。

['fraɪə(r)] , [si:] . [es] . , " [ə; eɪ] " ['skwɒdrən] , [em] . [dʒi:] . [si:] . ([ˌsi:ˌeɪ'vi:] .) ['depəʊ] ['ʃɔ:rnˌklɪf] .

Fryer	,	C	.	S	.	,	"	A	"	Squadron	,	M	.	G	.	C	.	(	Cav	.	)	Depot	Shorncliffe	.
油炸锅	,	C	.	S	.	,	"	一个	"	中队	,	M	.	G	.	C	.	(	卡夫	.	)	仓库	肖恩克利夫	.

弗莱尔，CS，“A”中队，MGC（骑兵）肖恩克利夫仓库。

['gæləgə] , [si:] . (['sɪgnələ(r)]) , - ['ɔ:l.də.sən] [ˌɑ:r 'di:] . , ['lɪvəpu:l] .

Gallagher	,	C	.	(	Signaller	)	,	47	Alderson	Rd	.	,	Liverpool	.
加拉格尔	,	C	.	(	信号员	)	,	-	奥尔德森	路	.	,	利物浦	.

Gallagher, C.（信号员），利物浦奥尔德森路 47 号。

['gɑ:dnə(r)] , [es] . [dʒeɪ] . [em] . , - , [s'kəʊl] , ['nɔ:fək] .

Gardner	,	S	.	J	.	M	.	,	Billingford	,	Scole	,	Norfolk	.
加德纳	,	S	.	J	.	M	.	,	-	,	斯科尔	,	诺福克	.

加德纳、澳博、比林福德、斯科尔、诺福克。

[dʒent] , [ə; eɪ] . , - [ˌɑ:r 'di:] . , ['lɪŋkən] .

Gent	,	A	.	,	Baggholme	Rd	.	,	Lincoln	.
根特	,	一个	.	,	-	路	.	,	林肯	.

Gent, A.，Baggholme 路，林肯。

[gɪl] , [dʒeɪ] . , - ['glɒstə(r)] [ˌɑ:r 'di:] . , ['bu:tl] , ['lɪvəpu:l] .

Gill	,	J	.	,	117	Gloucester	Rd	.	,	Bootle	,	Liverpool	.
鳃	,	J	.	,	-	格洛斯特	路	.	,	布特尔	,	利物浦	.

Gill, J.，利物浦布特尔格洛斯特路117号。

['gɒdfrɪ] , ['dʌblju:] . , [wʌn] ['glædstəun] [ˌes 'ti:] . , ['kɑ:ltən] , [nɔts] .

Godfrey	,	W	.	,	1	Gladstone	St	.	,	Carlton	,	Notts	.
戈弗雷	,	W	.	,	1	格拉德斯通	英石	.	,	卡尔顿	,	诺茨	.

Godfrey, W.，诺丁汉郡卡尔顿格拉德斯通街1号。

['gəʊldɪ] , [eɪtʃ] . [si:] . , - ['mɔ:rpəθ] [ˌes 'ti:] . , [sprɪŋ] [bæŋk] , [hʌl] ([daɪd] [ɒv; əv] [wu:ndz] , [θri:] - - -

Goldie	,	H	.	C	.	,	12	Morpeth	St	.	,	Spring	Bank	,	Hull	(	died	of	wounds	,	3	-	12	-
戈尔迪	,	H	.	C	.	,	-	莫珀斯	英石	.	,	春天	银行	,	赫尔	(	死亡	的	伤口	,	3	-	-	-

-) .

1917	)	.
-	)	.

Goldie，HC，赫尔市斯普林班克莫佩斯街 12 号（因伤去世，1917 年 3 月 12 日）。

['gʊdˌwɪn] , [si:] . [es] . , - ['hɔ:ksli] [ˌɑ:r 'di:] . , ['nɒtɪŋəm] .

Goodwin	,	C	.	S	.	,	24	Hawksley	Rd	.	,	Nottingham	.
古德温	,	C	.	S	.	,	-	霍克斯利	路	.	,	诺丁汉	.

Goodwin, CS，诺丁汉霍克斯利路24号。

['gʊdˌwɪn] , [dʒiː] . , [rəbaɪn] [kɑːsəl] , [ˌɛn'ɑːr] . ['nɒtɪŋəm] .
Goodwin , G . , Robine Cossall , nr . Nottingham .
古德温 , G . , 罗宾 科萨尔 , 编号 . 诺丁汉 .

Goodwin, G.，Robine Cossall，诺丁汉附近。

[grɑːnt] , [ɑː(r)] . , [faɪv] [gɪlbɝn] [pleɪs] , ['boʊnɪs] , ['skɒtlənd] .
Grant , R . , 5 Gilburn Place , Bo'ness , Scotland .
授予 , 拉 . , 5 吉尔本 地方 , 博内斯 , 苏格兰 .

Grant, R.，苏格兰博内斯吉尔伯恩广场 5 号。

['griːnˌbaʊm] , — — , - [brɪdʒ] [ˌes 'tiː] . , [bɜːr'dɛt] [ˌɑːr 'diː] . , ['lʌndən] , [iː] .
Greenbaum , — — , 94 Bridge St . , Burdett Rd . , London , E .
格林鲍姆 , — — , - 桥 英石 . , 伯德特 路 . , 伦敦 , E .

Greenbaum，——，94 Bridge St.，Burdett Rd.，伦敦，E.

['griːnˌbɛri] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . , - ['sliːfərd] , ['njuːək] , [nɔts] .
Greenbury , W . H . , 73 Sleaford , Newark , Notts .
格林伯里 , W . H . , - 斯利福德 , 纽瓦克 , 诺茨 .

Greenbury, WH, 73 Sleaford, Newark, Notts.

['gregəri] , [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . , " [pə'məunə] [haʊs] , " ['fɜːlɒŋ] ['ævənjuː] , ['ɑːnəld] , [nɔts] .
Gregory , R . H . , " Pomona House , " Furlong Avenue , Arnold , Notts .
格雷戈里 , 拉 . H . , " 波莫纳 房子 , " 弗隆 大街 , 阿诺德 , 诺茨 .

Gregory, RH，“Pomona House”，“Furlong Avenue，Arnold，Notts。

[grɛg] , [el] . [siː] . , ['braʊnˌstoʊn] , ['lestə(r)] .
Greig , L . C . , Braunstone , Leicester .
格雷格 , L . C . , 布朗斯通 , 莱斯特 .

Greig, LC, Braunstone, Leicester.

[grɛswɛl] , ['dʌbljuː] . [ef] . , - ['pɜːrsɪvəl] [ˌɑːr 'diː] . , ['ʃɜːˌwʊd] , [nɔts] .
Gresswell , W . F . , 110 Percival Rd . , Sherwood , Notts .
格雷斯韦尔 , W . F . , - 珀西瓦尔 路 . , 舍伍德 , 诺茨 .

Gresswell, WF, 110 Percival Rd., Sherwood, Notts.

['grɪfɪθs] , ['dʌbljuː] . , - [iːst] [saɪd] , ['prendərˌgæst] , ['hævərˌfɔːrdˌwɛst] .
Griffiths , W . , 43 East Side , Prendergast , Haverfordwest .
格里菲斯 , W . , - 东方 边 , 普伦德加斯特 , 哈弗福德韦斯特 .

Griffiths, W.，43 East Side，Prendergast，Haverfordwest。

[dʒaɪt] , [dʒeɪ] . , ['teɪlə(r)] [baːn] , ['wɛsɪŋtən] , [ˌɛn'ɑːr] . ['ælfrətən] , ['dɑːbi] .
Gyte , J . , Taylor Barn , Wessington , nr . Alfreton , Derby .
盖特 , J . , 泰勒 谷仓 , 韦辛顿 , 编号 . 阿尔弗雷顿 , 德比 .

盖特，J.，泰勒巴恩，威辛顿，nr。阿尔弗里顿、德比郡。

['hædən] , ['dʌbljuː] . [iː] . , - ['ʃɑːrlənd] [ˌɑːr 'diː] . , ['meɪdə] [hɪl] , ['lʌndən] .
Hadden , W . E . , 228 Sharland Rd . , Maida Hill , London .
哈登 , W . E . , - 沙兰德 路 . , 迈达 爬坡道 , 伦敦 .

Hadden, WE, 228 Sharland Rd., Maida Hill, London.

[hɔːl] , [dʒeɪ] . [iː] . , - [klɑːk] [ˌes 'tiː] . , ['lestə(r)] .
Hall , J . E . , 10 Clark St . , Leicester .
大厅 , J . E . , - 克拉克 英石 . , 莱斯特 .

霍尔，JE，莱斯特克拉克街 10 号。

['hæləm] , [ef] . , - - [ˌes 'tiː] . , [lɒŋ] ['iːtn] , ['dɑːbi] .
Hallam , F . , 45 Labden St . , Long Eaton , Derby .
哈勒姆 , F . , - - 英石 . , 长的 伊顿 , 德比 .

Hallam, F.，45 Labden St.，Long Eaton，Derby。

['hɑːdi] , [ɑː(r)] . [em] . , ['krɑːpˌwɛl] ['bɪʃəp] , [ˌɛn'ɑːr] . ['rætklɪf] - [ɒn] - [trent] , [nɔts] .
Hardy , R . M . , Cropwell Bishop , nr . Ratcliffe - on - Trent , Notts .
哈迪 , 拉 . M . , 克罗普韦尔 主教 , 编号 . 拉特克利夫 - 在 - 特伦特 , 诺茨 .

Hardy, RM, Cropwell Bishop, nr. Ratcliffe-on-Trent, Notts.

['hɑːmzwəθ] , [ə; eɪ] . , " - , " ['tʃætswəθ] [ˌɑːr 'diː] . , ['wəːðɪŋ] , ['sʌsɪks] .
Harmsworth , A . , " Dowend , " Chatsworth Rd . , Worthing , Sussex .
哈姆斯沃斯 , 一个 . , " - , " 查茨沃斯 路 . , 沃辛 , 苏塞克斯 .

Harmsworth, A.，“Dowend”，“Chatsworth Rd.，Worthing，Sussex。

['hɑːnɪs] , [eɪtʃ] . , - ['bɑrnbi] [geɪt] , ['njuːək] , [nɔts] .
Harness , H . , 66 Barnby Gate , Newark , Notts .
马具 , H . , - 巴恩比 门 , 纽瓦克 , 诺茨 .

Harness, H.，66 Barnby Gate，纽瓦克，诺丁汉郡。

['hærɪs] , [es] . [ə; eɪ] . , ['ləʊə(r)] ['hɜːrn] , ['hɜːrn] , [kent] .
Harris , S . A . , Lower Herne , Herne , Kent .
哈里斯 , S . 一个 . , 降低 赫恩 , 赫恩 , 肯特 .

Harris, SA, Lower Herne, Herne, Kent。

['hærɪs] , [tiː] . , [faɪv] - [ˌes 'tiː] . , ['nɒtɪŋ] [hɪl] , ['lʌndən] .
Harris , T . , 5 Baranden St . , Notting Hill , London .
哈里斯 , T . , 5 - 英石 . , 记不清 爬坡道 , 伦敦 .

Harris, T.，伦敦诺丁山巴兰登街5号。

['hærɪs(ə)n] , [ə; eɪ] . [iː] . , - ['fɪlɪp] [ˌes 'tiː] . , , ['mæntʃestə(r)] .
Harrison , A . E . , 123 Philip St . , Patricroft , Manchester .
哈里森 , 一个 . E . , - 菲利普 英石 . , 帕特里克罗夫特 , 曼彻斯特 .

Harrison, AE，123 Philip St.，Patricroft，曼彻斯特。

['hærɪs(ə)n] , [ef] . ['dʌbljuː] . , - ['siːli] [ˌɑːr 'diː] . , ['lɛntən] [sændz] , [nɔts] .
Harrison , F . W . , 18 Seeley Rd . , Lenton Sands , Notts .
哈里森 , F . W . , - 西利 路 . , 伦顿 桑兹 , 诺茨 .

Harrison, FW, 18 Seeley Rd., Lenton Sands, Notts.

['hæri] , [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . , - ['noʊltən][ˌes 'tiː] . , ['brɪdʒˌɛnd] , [glæm] .
Harry , R . R . , 110 Nolton St . , Bridgend , Glam .
哈里 , 拉 . 拉 . , - 诺尔顿 英石 . , 布里真德 , 魅力 .

Harry，RR，110 Nolton St.，Bridgend，Glam。

[hɑːt] , [iː] . , - [tʃɜːtʃ] [ˌes 'tiː] . , ['sʌtən] - [ɪn] - ['æʃˌfiːld] , [nɔts] .
Hart , E . , 32 Church St . , Sutton - in - Ashfield , Notts .
哈特 , E . , - 教会 英石 . , 萨顿 - 在 - 阿什菲尔德 , 诺茨 .

Hart, E.，诺丁汉郡萨顿-阿什菲尔德教堂街32号。

[hɑːt] , [dʒeɪ] . , [faɪv] ['ærəndəl] [draɪv] , ['mænsˌfiːld] , [nɔts] .
Hart , J . , 5 Arundel Drive , Mansfield , Notts .
哈特 , J . , 5 阿伦德尔 驾驶 , 曼斯菲尔德 , 诺茨 .

Hart, J.，诺丁汉郡曼斯菲尔德阿伦德尔路5号。

['hɑːrtɪl] , [iː] . , [smiθ] ['kɒtɪdʒ] , ['meɪdstən] , [kent] . [-]
Hartill , E . , Smyth Cottage , Maidstone , Kent . [177]
哈蒂尔 , E . , 史密斯 小屋 , 梅德斯通 , 肯特 . [-]

Hartill, E.，Smyth Cottage，Maidstone，Kent.[177]

[heɪz] , [eɪtʃ] . , [bel] [əʊ] [pɑːk] [fɑːm] , [kɝːkəlɪŋtən] , [nɔts] .
Hayes , H . , Belle Eau Park Farm , Kirklington , Notts .
海耶斯 , H . , 美女 水 公园 农场 , 柯克灵顿 , 诺茨 .

Hayes, H.，Belle Eau Park Farm，Kirklington，Notts。

[heɪz] , [dʒeɪ] . [siː] . , [bel] [əʊ] [pɑːk] [fɑːm] , [kɝːkəlɪŋtən] , [nɔts] .
Hayes , J . C . , Belle Eau Park Farm , Kirklington , Notts .
海耶斯 , J . C . , 美女 水 公园 农场 , 柯克灵顿 , 诺茨 .

Hayes, JC，Belle Eau Park Farm，Kirklington，Notts。

['heɪmən] , [dʒeɪ] . [tiː] . , [fˈbɹɪstəz] [ɑːmz] , [haɪ] [ˌes 'tiː] . , - , ['brɪstl] .
Hayman , J . T . , Foresters Arms , High St . , Reynsham , Bristol .
海曼 , J . T . , 林务员 武器 , 高的 英石 . , - , 布里斯托尔 .

Hayman, JT, Foresters Arms, High St., Reynsham, Bristol.

['heiwəd] , [dʒeɪ] . (['sædlə(r)]) , - [ˌprɪn'ses] [ˌɑːr 'diː] . , ['ləʊə(r)] ['brɔːtən] , ['mæntʃestə(r)] .

Hayward	,	J	.	(	Saddler	)	,	33	Princess	Rd	.	,	Lower	Broughton	,	Manchester	.
海沃德	,	J	.	(	马鞍匠	)	,	-	公主	路	.	,	降低	布劳顿	,	曼彻斯特	.

Hayward, J.（马鞍匠），曼彻斯特下布劳顿公主路 33 号。

[həːn] , [dʒiː] . , [θriː] ['wɛstˌfiːld] [ˌɑːr 'diː] . , ['edɪnbrə] .

Hearn	,	G	.	,	3	Westfield	Rd	.	,	Edinburgh	.
赫恩	,	G	.	,	3	韦斯特菲尔德	路	.	,	爱丁堡	.

Hearn, G.，爱丁堡韦斯特菲尔德路3号。

['hiːθˌkoʊt] , [iː] . , - ['krɒmwel] [ˌɑːr 'diː] . , ['nɒtɪŋəm] ([kɪld] [æt; ət] -) .

Heathcote	,	E	.	,	16	Cromwell	Rd	.	,	Nottingham	(	killed	at	Tahta	)	.
希思科特	,	E	.	,	-	克伦威尔	路	.	,	诺丁汉	(	被杀	在	-	)	.

Heathcote, E.，诺丁汉克伦威尔路 16 号（在塔赫塔被杀）。

['hɛmɪŋˌweɪ] , [ef] . , - [haɪ] [ˌes 'tiː] . , ['bætliː] [kɑː(r)] , ['bætliː] , [jɔːrks] .

Hemmingway	,	F	.	,	21	High	St	.	,	Batley	Carr	,	Batley	,	Yorks	.
海明威	,	F	.	,	-	高的	英石	.	,	巴特利	卡尔	,	巴特利	,	约克郡	.

海明威，F.，约克郡巴特利市巴特利卡尔高街21号。

['hendəsən] , [ə; eɪ] . , [ðə; ði] ['smɪði] , [kɑː'nuːsti] , ['skɒtlənd] .

Henderson	,	A	.	,	The	Smithy	,	Carnoustie	,	Scotland	.
亨德森	,	一个	.	,	这	史密斯	,	卡诺斯蒂	,	苏格兰	.

Henderson, A.，The Smithy，卡诺斯蒂，苏格兰。

['hɛnsən] , [tiː] . , - ['tʃæplɪn] [ˌes 'tiː] . , ['lɪŋkən] .

Henson	,	T	.	,	47	Chaplain	St	.	,	Lincoln	.
亨森	,	T	.	,	-	牧师	英石	.	,	林肯	.

亨森，T.，林肯市牧师街47号。

['hɛrɪŋtən] , [ɑː(r)] . , [saʊθ] ['kɑːltən] , [ˌɛn'ɑːr] .

Herrington	,	R	.	,	South	Carlton	,	nr	.
赫林顿	,	拉	.	,	南	卡尔顿	,	编号	.

Herrington, R.，南卡尔顿，附近。

['wɜrksɑp] , [nɔts] .

Worksop	,	Notts	.
沃克索普	,	诺茨	.

诺丁汉郡沃克索普。

['hɛskɪθ] , [iː] . , ['njuːtən] [griːn] , ['ælfrətən] , ['dɑːbɪʃɪə; 'dɑːbɪʃə] .

Hesketh	,	E	.	,	Newton	Green	,	Alfreton	,	Derbyshire	.
赫斯基思	,	E	.	,	牛顿	绿色的	,	阿尔弗雷顿	,	德比郡	.

Hesketh, E.，牛顿格林，阿尔弗雷顿，德比郡。

['hɛslɒp] , ['dʌbljuː] . , - [hiːθ] [ˌes 'tiː] . , ['stepni] , [iː] .

Heslop	,	W	.	,	53	Heath	St	.	,	Stepney	,	E	.
赫斯洛普	,	W	.	,	-	希思	英石	.	,	斯蒂普尼	,	E	.

Heslop, W.，53 Heath St.，Stepney，E.

[hik] , [dʒeɪ] . [es] . , ['tʃætəm] [haʊs] , ['mʌndeɪ] [ˌes 'tiː] . , - , ['dɑːbi] .

Hicking	,	J	.	S	.	,	Chatham	House	,	Munday	St	.	,	Henor	,	Derby	.
徒步旅行	,	J	.	S	.	,	查塔姆	房子	,	蒙迪	英石	.	,	-	,	德比	.

Hicking, JS, Chatham House, Munday St., Henor, Derby.

[hoʊlbɝoʊ] , [dʒeɪ] . , , ['bædmɪntən] , [glɑːs] .

Holborow	,	J	.	,	Didmarton	,	Badminton	,	Glos	.
霍尔伯罗	,	J	.	,	迪德马顿	,	羽毛球	,	格洛斯	.

Holborow, J.，Didmarton，Badminton，Glos。

['həʊldə(r)] , [dʒeɪ] . , - ['breɪdən] [ˌɑːr 'diː] . , ['klæptən] , [en] .

Holder	,	J	.	,	40	Braydon	Rd	.	,	Clapton	,	N	.
持有者	,	J	.	,	-	布雷登	路	.	,	克莱普顿	,	N	.

Holder, J.，40 Braydon Rd.，Clapton，N.

['hɑːlɪŋwɜːrθ] , [tiː] . , - ['wɛstˌfiːld] [ˌɑːr 'diː] . , ['kævərʃəm] , [ˌɛn'ɑːr] .

Hollingworth	,	T	.	,	74	Westfield	Rd	.	,	Caversham	,	nr	.
霍林沃思	,	T	.	,	-	韦斯特菲尔德	路	.	,	卡弗舍姆	,	编号	.

Hollingworth, T.，74 Westfield Rd.，Caversham，附近。

['riːdɪŋ] .

Reading	.
阅读	.

阅读。

['hʊdləs] , [dʒeɪ] . , ['brɪdʒˌɛnd] , ['dɔːlstən] .

Hoodless	,	J	.	,	Bridgend	,	Dalston	.
无帽	,	J	.	,	布里真德	,	达尔斯顿	.

Hoodless，J.，布里真德，达尔斯顿。

, [eɪtʃ] . , - ['wɪntərtən] [ˌɑːr 'diː] . , - , [lɪŋks] .

Horstead	,	H	.	,	23	Winterton	Rd	.	,	Sunthorpe	,	Lincs	.
霍斯特德	,	H	.	,	-	温特顿	路	.	,	-	,	林肯郡	.

Horstead, H., 23 Winterton Rd., Sunthorpe, Lincs。

['haʊlɪt] , [dʒeɪ] . , - ['brʊkˌdeɪl] [ˌɑːr 'diː] . , ['kætfəd] , [es] . [iː] .

Howlett	,	J	.	,	119	Brookdale	Rd	.	,	Catford	,	S	.	E	.
霍利特	,	J	.	,	-	布鲁克代尔	路	.	,	卡特福德	,	S	.	E	.

Howlett, J.，地址：119 Brookdale Rd., Catford, SE

['hʌdsən] , [dʒiː] . [eɪtʃ] . , [faɪv] [ˌes 'tiː] . , ['stæmfəd] .

Hudson	,	G	.	H	.	,	5	Blackfriar	St	.	,	Stamford	.
哈德逊	,	G	.	H	.	,	5	黑修士	英石	.	,	斯坦福德	.

Hudson, GH，斯坦福德市黑修士街5号。

['hʌdsən] , [el] . , - [ləʊ] [ˌes 'tiː] . , ['kiːθliː] , [jɔːrks] .

Hudson	,	L	.	,	84	Low	St	.	,	Keighley	,	Yorks	.
哈德逊	,	L	.	,	-	低的	英石	.	,	基斯利	,	约克郡	.

Hudson, L.，约克郡基斯利洛街 84 号。

['hʌdsən] , — — , ['wɛstˌgeɪt] [ˌɑːr 'diː] .

Hudson	,	—	—	,	Westgate	Rd	.
哈德逊	,	—	—	,	西门	路	.

哈德逊，——，西门路。

['faɪə(r)]['steɪʃ(ə)n] , ['njuːkɑːsl] - [ɒn] - [taɪn] .

Fire	Station	,	Newcastle	-	on	-	Tyne	.
火	车站	,	纽卡斯尔	-	在	-	泰恩河	.

纽卡斯尔泰恩河畔消防站。

['hʌgɪt] , [dʒiː] . , - ['kɔːnwəl] [ˌɑːr 'diː] . , ['brɪkstən] , [es] . ['dʌbljuː] .

Huggett	,	G	.	,	19	Cornwall	Rd	.	,	Brixton	,	S	.	W	.
休格特	,	G	.	,	-	康沃尔郡	路	.	,	布里克斯顿	,	S	.	W	.

Huggett, G.，地址：19 Cornwall Rd., Brixton, SW

[hʌnt] , [biː] . , - [ɑːˈmɑː] [ˌɑːr 'diː] . , [baʊ; bəʊ] , [iː] .

Hunt	,	B	.	,	140	Armagh	Rd	.	,	Bow	,	E	.
打猎	,	B	.	,	-	阿马郡	路	.	,	弓	,	E	.

Hunt, B.，140 Armagh Rd.，Bow，E.

[hʌnt] , [iː] . , [faɪv] [baːˈθɒləmjuː] ['kɔtidʒz] , ['gɪlɪŋəm] , [kent] .

Hunt	,	E	.	,	5	Bartholomew	Cottages	,	Gillingham	,	Kent	.
打猎	,	E	.	,	5	巴塞洛缪	小屋	,	吉林厄姆	,	肯特	.

Hunt, E.，肯特郡吉林厄姆巴塞洛缪小屋 5 号。

[hʌnt] , [dʒeɪ] . , - [ˌes 'tiː] . [pɔːlz] ['terəs] , ['hɑːlgeɪt] [ˌɑːr 'diː] . , [jɔːk] .

Hunt	,	J	.	,	68	St	.	Paul's	Terrace	,	Holgate	Rd	.	,	York	.
打猎	,	J	.	,	-	英石	.	保罗的	阳台	,	霍尔盖特	路	.	,	约克	.

Hunt, J.，约克市霍尔盖特路圣保罗露台 68 号。

[hʌnt] , [es] . [ef] . [ɑː(r)] . , [bɒks] - [piː] . [əʊ] . , [prɪns] [dʒɔːdʒ] , ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .

Hunt	,	S	.	F	.	R	.	,	Box	53	P	.	O	.	,	Prince	George	,	British	Columbia	.
打猎	,	S	.	F	.	拉	.	,	盒子	-	P	.	哦	.	,	王子	乔治	,	英国	哥伦比亚	.

Hunt, SFR，邮政信箱 53，乔治王子城，不列颠哥伦比亚省。

['hʌtʃɪnz] , [dʒiː] . (['sæd(ə)l][siː piː el] .) , ['ɔːtʃəd] [leɪn] , ['ɔːltən] , [hænts] .

Hutchins	,	G	.	(	Saddle	Cpl	.	)	,	Orchard	Lane	,	Alton	,	Hants	.
哈钦斯	,	G	.	(	鞍	下士	.	)	,	果园	车道	,	奥尔顿	,	汉普郡	.

Hutchins, G.（马鞍下士），Orchard Lane，Alton，Hants。

[haɪd] , [iː] . ['dʌbljuː] . , - [glɪn] [ˌɑːr 'diː] . , ['lʌndən] , [en] . [iː] .

Hyde	,	E	.	W	.	,	141	Glyn	Rd	.	,	London	,	N	.	E	.
海德	,	E	.	W	.	,	-	格林	路	.	,	伦敦	,	N	.	E	.

海德，EW，格林路141号，伦敦，NE

['ɪŋgrəm] , [ef] . [ə; eɪ] . , - [brɔːd] [ˌes 'tiː] . , ['tɑːtnəm] , ['lʌndən] , [en] .

Ingram	,	F	.	A	.	,	85	Broad	St	.	,	Tottenham	,	London	,	N	.
英格拉姆	,	F	.	一个	.	,	-	广阔	英石	.	,	托特纳姆热刺	,	伦敦	,	N	.

Ingram, FA, 85 Broad St., Tottenham, London, N.

[ɪŋkli] , [iː] . [ə; eɪ] . , - [ˌes 'tiː] . ['ænz] [wel] [ˌɑːr 'diː] . , ['nɒtɪŋəm] .

Inkley	,	E	.	A	.	,	96	St	.	Anne's	Well	Rd	.	,	Nottingham	.
英克利	,	E	.	一个	.	,	-	英石	.	安妮的	出色地	路	.	,	诺丁汉	.

Inkley, EA, 96 St. Anne's Well Rd., Nottingham。

['ɜːvɪn] , [ɑː(r)] . [dʒeɪ] . , - - [ˌes 'tiː] . , ['dɛnɪstʊn] , ['glɑːzgəʊ] .

Irvine	,	R	.	J	.	,	140	Roebank	St	.	,	Dennistoun	,	Glasgow	.
尔湾	,	拉	.	J	.	,	-	-	英石	.	,	丹尼斯顿	,	格拉斯哥	.

Irvine, RJ，格拉斯哥丹尼斯顿罗班克街140号。

[ʒɑːk,dʒeks] , [ə; eɪ] . , [θriː] [hɔːlz] ['kɔtidʒz] , ['steɪpəlfɔːrd] , [nɔts] .

Jacques	,	A	.	,	3	Halls	Cottages	,	Stapleford	,	Notts	.
雅克	,	一个	.	,	3	大厅	小屋	,	斯泰普尔福德	,	诺茨	.

Jacques, A.，3 Halls Cottages，Stapleford，Notts。

[ʒɑːk,dʒeks] , [dʒeɪ] . , " "

Jacques	,	J	.	,	"	"
雅克	,	J	.	,	"	"

雅克，J.，“

" [dʒeɪmz] , [siː] . [ef] . , - ['njuːkɑːsl] [hɪl] , ['brɪdʒˌɛnd] , [glæm] .

"	James	,	C	.	F	.	,	34	Newcastle	Hill	,	Bridgend	,	Glam	.
"	詹姆斯	,	C	.	F	.	,	-	纽卡斯尔	爬坡道	,	布里真德	,	魅力	.

“James，CF，34 Newcastle Hill，Bridgend，Glam。

['dʒɑːvis] , [iː] . , - ['lɪndˌhɜːrst] [ˌɑːr 'diː] . , [snaɪntən] [deɪl] , ['nɒtɪŋəm] .

Jarvis	,	E	.	,	75	Lyndhurst	Rd	.	,	Sneinton	Dale	,	Nottingham	.
贾维斯	,	E	.	,	-	林德赫斯特	路	.	,	斯尼顿	戴尔	,	诺丁汉	.

贾维斯，E.，75 Lyndhurst Rd.，Sneinton Dale，诺丁汉。

['dʒɑːvis] , ['dʌbljuː] . [biː] . , - ['ɛldən] [ˌes 'tiː] . , ['griːnɑːk] , ['skɒtlənd] .

Jarvis	,	W	.	B	.	,	70	Eldon	St	.	,	Greenock	,	Scotland	.
贾维斯	,	W	.	B	.	,	-	埃尔顿	英石	.	,	格里诺克	,	苏格兰	.

Jarvis, WB，苏格兰格里诺克埃尔登街70号。

['dʒenkɪnz] , [iː] . , [west] [fɑːm] , - ['meɪdʒə(r)] , ['kɑːdɪf] .

Jenkins	,	E	.	,	West	Farm	,	Llantwith	Major	,	Cardiff	.
詹金斯	,	E	.	,	西方	农场	,	-	主要的	,	卡迪夫	.

Jenkins, E.，西农场，兰特威斯梅杰，卡迪夫。

['dʒɑ:nztən] , [dʒeɪ] . , - [haɪd] [pɑ:k] [ˌes 'ti:] . , ['ændərstən] , ['glɑ:zgəʊ] ([daɪd] - - - - - , [də'mæskəs]
Johnston , J . , 52 Hyde Park St . , Anderston , Glasgow (died 15 - 10 - 18 , Damascus
约翰斯顿 , J . , - 海德 公园 英石 . , 安德斯顿 , 格拉斯哥 (死亡 - - - - - , 大马士革
) .
) :
) .

Johnston, J.，格拉斯哥安德斯顿海德公园街 52 号（1918 年 10 月 15 日卒于大马士革）。

['dʒɑ:nztən] , [ɑ:(r)] . , ['tʃɑ:lstən] - [baɪ] - ['glæmɪs] , ['fɔ:rfɑ:r] .
Johnston , R . , Charleston - by - Glamis , Forfar .
约翰斯顿 , 拉 . , 查尔斯顿 - 经过 - 格拉米斯 , 福尔法尔 .

Johnston, R.，查尔斯顿-格拉米斯，福尔法尔。

- , [si:] .
Joynce , C .
- , C .

乔伊斯，C.

[kævənə] , [ɑ:(r)] . , - [pɑ:k] [grəʊv] [ˌɑ:r 'di:] . , ['leɪtənstəʊn] , ['esɪks] .
Kavanah , R . , 14 Park Grove Rd . , Leytonstone , Essex .
卡瓦纳 , 拉 . , - 公园 树林 路 . , 莱顿斯通 , 埃塞克斯 .

Kavanah, R.，14 Park Grove Rd.，Leytonstone，Essex。

[kɜ:rn] , [dʒi:] . , [di:n] [fɑ:m] , ['wɪli] ['broʊzli] , ['sæləp] .
Kearn , G . , Dean Farm , Willey Broseley , Salop .
科恩 , G . , 院长 农场 , 威利 布罗斯利 , 萨洛普 .

卡恩，G.，迪恩·法姆，威利·布罗斯利，萨洛普。

[kemp] , [ə; eɪ] . , - - [ˌes 'ti:] . , [snaɪntən] , [nɔts] .
Kemp , A . , 13 Baumont St . , Sneinton , Notts .
肯普 , 一个 . , - - 英石 . , 斯尼顿 , 诺茨 .

Kemp, A.，13 Baumont St., Sneinton, 诺茨。

['kɛmzli] , [dʒeɪ] . , - , [ˌɛn'ɑ:r] .
Kemsley , J . , Breadgar , nr .
肯斯利 , J . , - , 编号 .

Kemsley, J.，Breadgar，nr.

['sɪtɪŋ.bən] , [kent] .
Sittingbourne , Kent .
锡廷伯恩 , 肯特 .

肯特郡锡廷伯恩。

['keni] , [ɑ:(r)] . , ['nju:tən] - [ɒn] - [u:z] , [ˌɛn'ɑ:r] . [jɔ:k] .
Kenny , R . , Newton - on - Ouse , nr . York .
肯尼 , 拉 . , 牛顿 - 在 - 奥斯 , 编号 . 约克 .

Kenny, R.，牛顿昂奥斯，约克附近。

[kent] . [es] . [si:] . , - - [ˌes 'ti:] . , [kɑ:(r)] [veɪl] , ['bɔlsəvə] , ['dɑ:bɪʃɪə; 'dɑ:bɪʃə] .
Kent . S . C . , 28 Scaresdale St . , Carr Vale , Bolsover , Derbyshire .
肯特 . S . C . , - - 英石 . , 卡尔 谷 , 博尔索弗 , 德比郡 .

Kent. SC，德比郡博尔索弗卡尔谷斯凯尔斯代尔街 28 号。

[kaɪt] , ['dʌblju:] . [dʒeɪ] . , ['wɪtni:] [ˌɑ:r 'di:] . , ['fɪnˌstɑ:k] , ['tʃɑ:rlˌbɛri] , ['ɒksɒn] .
Kite , W . J . , Witney Rd . , Finstock , Charlbury , Oxon .
风筝 , W . J . , 惠特尼 路 . , 芬斯托克 , 查尔伯里 , 牛津 .

Kite, WJ, Witney Rd., Finstock, Charlbury, Oxon.

[naɪt] , [el] . [dʒeɪ] . , - , [ˌɛn'ɑ:r] . , ['glɒstə(r)] .
Knight , L . J . , Hanescombe , nr . Brookthorpe , Gloucester .
骑士 , L . J . , - , 编号 . 布鲁克索普 , 格洛斯特 .

Knight, LJ, Hanescombe, nr. Brookthorpe, Gloucester.

[nɑːt] , [iː] . , [lɔːd] [ˌes 'tiː] . , ['mænsˌfiːld] , [nɔts] .
Knott , E . , Lord St . , Mansfield , Notts .
诺特 , E . , 主 英石 . , 曼斯菲尔德 , 诺茨 .

Knott, E., Lord St., Mansfield, Notts.

[leɪk] , [dʒeɪ] . , [eit] [kɪŋ] [ˌes 'tiː] . , , [ˌɛn'ɑːr] . ['ælfrətən] , ['dɑːbi] .
Lake , J . , 8 King St . , Tibshelf , nr . Alfreton , Derby .
湖 , J . , 8 国王 英石 . , 蒂布谢尔夫 , 编号 . 阿尔弗雷顿 , 德比 .

Lake, J.，8 King St.，Tibshelf，近 Alfreton，Derby。

, [iː] . [dʒeɪ] . , ['aɪvi] [brɪdʒ] , [bʊən] [end] , [bʌks] .
Lambden , E . J . , Ivy Bridge , Bourne End , Bucks .
兰姆登 , E . J . , 常春藤 桥 , 伯恩 结尾 , 雄鹿队 .

Lambden, EJ, Ivy Bridge, Bourne End, Bucks。

['læmbɪk] , [dʒeɪ] . , - ['ʃæmrɒk] [ˌes 'tiː] . , [njuː] ['sɪti] [ˌɑːr 'diː] . , ['glɑːzgəʊ] .
Lambie , J . , 21 Shamrock St . , New City Rd . , Glasgow .
兰比 , J . , - 三叶草 英石 . , 新的 城市 路 . , 格拉斯哥 .

Lambie, J.，格拉斯哥新城路沙姆罗克街 21 号。

[lænd] , [ef] . , ['lɪntən] [ˌɑːr 'diː] . , ['pɔːrlɑːk] , ['sʌməset] .
Land , F . , Lynton Rd . , Porlock , Somerset .
土地 , F . , 林顿 路 . , 波洛克 , 萨默塞特郡 .

Land, F.，Lynton Rd.，Porlock，Somerset。

['lɑːrkəm] , ['dʌbljuː] . , , [tʃɑːd] , ['sʌməset] .
Larcombe , W . , Chardstock , Chard , Somerset .
拉科姆 , W . , 霞多丽 , 甜菜 , 萨默塞特郡 .

Larcombe, W., Chardstock, Chard, Somerset.

['lɔːri; 'lɔri] , ['dʌbljuː] . , - ['mɑːgrət] [ˌes 'tiː] . , - , ['bɜːmɪŋəm] .
Laurie , W . , 27 Margaret St . , Hixbourne , Birmingham .
劳里 , W . , - 玛格丽特 英石 . , - , 伯明翰 .

Laurie, W.，伯明翰希克斯伯恩玛格丽特街27号。

[liːf] , [ef] . [ef] . , [faɪv] [-] ['ævənjuː] , [piːl] [ˌes 'tiː] . , ['nɒtɪŋəm] ([kɪld] [tel] [el] -) .
Leafe , F . F . , 5 Birkland Avenue , Peel St . , Nottingham (killed Tel el Quelfi) .
叶子 , F . F . , 5 伯克兰 大街 , 果皮 英石 . , 诺丁汉 (被杀 电话 el -) .

Leafe，FF，诺丁汉皮尔街伯克兰大道5号（杀害了Tel el Quelfi）。

[liː] , [piː] . , ['sɛvən] ['strɔːbəri] ['terəs] , ['njuːtaʊn] , ['rɛtfərd] , [nɔts] .
Lee , P . , 7 Strawberry Terrace , Newtown , Retford , Notts .
李 , P . , 7 草莓 阳台 , 纽敦 , 雷特福德 , 诺茨 .

Lee, P.，7 Strawberry Terrace，Newtown，Retford，Notts。

- , [dʒeɪ] . [biː] . , [vɪk'tɔːriə] [haʊs] , [bʊən] , [lɪŋks] .
Leedale , J . B . , Victoria House , Bourne , Lincs .
- , J . B . , 维多利亚 房子 , 伯恩 , 林肯郡 .

Leedale, JB, Victoria House, Bourne, Lincs.

['lezli] , [siː] . , - [ˌprɪn'ses] [ˌes 'tiː] . , [dʌn'diː] .
Leslie , C . , 145 Princess St . , Dundee .
莱斯利 , C . , - 公主 英石 . , 邓迪 .

莱斯利，C.，邓迪公主街145号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第二十机枪中队穿越巴(Through Palestine with the Twentieth Machine)

第8/8页

['lɛvərtən] , [siː] . , ['æbət] [ˌes 'tiː] . , - , [nɔts] .
Leverton , C . , Abbott St . , Asworth , Notts .
莱弗顿 , C . , 雅培 英石 . , - , 诺茨 .

Leverton, C.，Abbott St.，Asworth，Notts。

[laɪnz] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . , - [tʃɜːtʃ] [ˌes 'tiː] . , ['oʊldˌbɛri] , [stæfs] .
Lines , A . J . , 66 Church St . , Oldbury , Staffs .
线条 , 一个 . J . , - 教会 英石 . , 奥尔德伯里 , 员工 .

Lines, AJ，66 Church St.，奥尔德伯里，斯塔福德郡。

[ləu] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . , , ['mænsˌfiːld] , [nɔts] .
Lowe , W . H . , Cuckney , Mansfield , Notts .
洛 , W . H . , 库克尼 , 曼斯菲尔德 , 诺茨 .

Lowe, WH, Cuckney, Mansfield, Notts.

[lɔɪ] , [piː] . [ə; eɪ] . , " [ˌes 'tiː] . ['meɪloʊ] , " ['mɪldˌmeɪ] [ˌɑːr 'diː] . , ['rʌmfəd] , ['esɪks] . [-]
Loy , P . A . , " St . Malo , " Mildmay Rd . , Romford , Essex . [178]
洛伊 , P . 一个 . , " 英石 . 马洛 , " 米尔德梅 路 . , 罗姆福德 , 埃塞克斯 . [-]

宾夕法尼亚州洛伊，“圣马洛”，米尔德梅路，罗姆福德，埃塞克斯。[178]

[lʌm] , [piː] . [dʒeɪ] . , [ˌtuːˈtuː] ['ʌpə(r)] ['ɒksfəd] [ˌes 'tiː] . , ['dɒŋkəstə(r)] .
Lumb , P . J . , 2 Upper Oxford St . , Doncaster .
腰 , P . J . , 2 上 牛津 英石 . , 唐卡斯特 .

Lumb, PJ，唐卡斯特上牛津街 2 号。

['mækɪntɒʃ] , [ə; eɪ] . , - ['juːərt] [ˌɑːr 'diː] . , ['fɒrɪst] ['fiːldz] , ['nɒtɪŋəm] .
Macintosh , A . , 157 Ewart Rd . , Forest Fields , Nottingham .
麦金托什 , 一个 . , - 尤尔特 路 . , 森林 田野 , 诺丁汉 .

Macintosh, A.，诺丁汉森林田野尤尔特路 157 号。

[mə'kenzi] , ['dʌbljuː] . , [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] , ['bælfuə] [pleɪs] , [kɜːr'kɔːldiː] .
MacKenzie , W . , The Cottage , Balfour Place , Kirkcaldy .
麦肯齐 , W . , 这 小屋 , 贝尔福 地方 , 柯卡尔迪 .

麦肯齐，W.，小屋，贝尔福广场，柯卡尔迪。

[mæn] , [dʒeɪ] . , ['siːˌfiːld] [ˌes 'tiː] . , ['kʌlən] , ['bænfʃə] .
Mann , J . , Seafield St . , Cullen , Banffshire .
曼恩 , J . , 西菲尔德 英石 . , 库伦 , 班夫郡 .

Mann, J.，Seafield St.，Cullen，Banffshire。

- , [el] . , [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] , [greɪt] - , ['grænθəm] .
Mapletoft , L . , The Cottage , Great Gonerby , Grantham .
- , L . , 这 小屋 , 伟大的 - , 格兰瑟姆 .

Mapletoft, L.，The Cottage，Great Gonerby，Grantham。

['mæriət] , [dʒeɪ] . , - ['nɒtɪŋəm] [ˌɑːr 'diː] . , ['steɪpəlfɔːrd] , [nɔts] .
Marriott , J . , 63 Nottingham Rd . , Stapleford , Notts .
万豪酒店集团 , J . , - 诺丁汉 路 . , 斯泰普尔福德 , 诺茨 .

Marriott, J.，诺丁汉路 63 号，斯泰普尔福德，诺茨郡。

['mɑːʃl] , [ef] . , - ['lɒrəns] [ˌes 'tiː] . , [jɔːk] .
Marshall , F . , 19 Lawrence St . , York .
马歇尔 , F . , - 劳伦斯 英石 . , 约克 .

Marshall, F.，约克市劳伦斯街19号。

['mɑːʃl] , [dʒeɪ] . [el] . , - ['ʃɜːˌwʊd] [ˌes 'tiː] . , ['nɒtɪŋəm] .
Marshall , J . L . , 257 Sherwood St . , Nottingham .
马歇尔 , J . L . , - 舍伍德 英石 . , 诺丁汉 .

Marshall, JL，诺丁汉舍伍德街 257 号。

['mæθjuːz] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . , - - [ˌɑːr 'diː] . , ['fʊləm] , [es] . ['dʌbljuː] .
Mathews , W . H . , 39 Eperns Rd . , Fulham , S . W .
马修斯 , W . H . , - - 路 . , 富勒姆 , S . W .

Mathews, WH, 39 Eperns Rd., Fulham, SW

['mætək] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . , - ['ləʊə(r)] [ædɪskəm] [ˌɑːr 'diː] . , [iːst] ['krɔɪdən] , ['sʌri] .
Mattocks , W . J . , 122 Lower Addiscombe Rd . , East Croydon , Surrey .
马托克斯 , W . J . , - 降低 阿迪斯科姆 路 . , 东方 克罗伊登 , 萨里 .

Mattocks, WJ，萨里郡东克罗伊登下阿迪斯科姆路122号。

[mək'dɔːnəld] , [em] . , - ['vɪlɪdʒ] , , - .
McDonald , M . , Sabbell Village , Carradale , Argyleshire .
麦当劳 , M . , - 村庄 , 卡拉代尔 , - .

McDonald, M.，萨贝尔村，卡拉代尔，阿盖尔郡。

[mək'lɛlən] , [iː] . [ɑː(r)] . , - - [ˌɑːr 'diː] . , ['læŋˌsaɪd] , ['glɑːzgəʊ] .
McLellan , E . R . , 110 Leddard Rd . , Langside , Glasgow .
麦克莱伦 , E . 拉 . , - - 路 . , 朗赛德 , 格拉斯哥 .

麦克莱伦，ER，110 Leddard Rd.，兰赛德，格拉斯哥。

[mək'lɛnən] , [dʒeɪ] . , - - [ˌɑːr 'diː] . , [ˌɪnvə'nes] .
McLennan , J . , 80 Culdrethal Rd . , Inverness .
麦克伦南 , J . , - - 路 . , 因弗内斯 .

McLennan, J.，地址：因弗内斯，库尔德雷塔尔路 80 号。

['meləu] , [es] . , - - [ˌes 'tiː] . , ['hʌknɔːl] , [nɒt] .
Mellows , S . , 12 Whyburn St . , Hucknall , Nott .
梅洛斯 , S . , - - 英石 . , 哈克纳尔 , 诺特 .

Mellows, S.，12 Whyburn St.，Hucknall，Nott.

([daɪd]) .
(died) .
(死亡) .

（已故）

[maɪlz] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . , - ['rʌtlənd] [ˌes 'tiː] . , ['pɪmlɪkəʊ] , [es] . ['dʌbljuː] .
Miles , A . H . , 25 Rutland St . , Pimlico , S . W .
迈尔斯 , 一个 . H . , - 拉特兰 英石 . , 皮姆利科 , S . W .

Miles, AH, 25 Rutland St., Pimlico, SW

[maɪlz] , [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . (['wiːlə(r)]) , - [griːt] [ˌɑːr 'diː] . , ['bɹɛntfəd] , ['mɪdlseks] .
Miles , A . H . (Wheeler) , 49 Greet Rd . , Brentford , Middlesex .
迈尔斯 , 一个 . H . (惠勒) , - 迎接 路 . , 布伦特福德 , 米德尔塞克斯 .

Miles, AH (Wheeler), 49 Greet Rd., Brentford, Middlesex.

['mɪlən] , [tiː] . , [west] [bæŋk] [pleɪs] , ['fɔːlkək] , ['skɒtlənd] .
Millan , T . , West Bank Place , Falkirk , Scotland .
米兰 , T . , 西方 银行 地方 , 福尔柯克 , 苏格兰 .

米兰，T.，西岸广场，福尔柯克，苏格兰。

['mɪlnˌθɔːrp] , [eɪtʃ] . , - [saʊθ] [pə'reɪd] , ['dɒŋkəstə(r)] .
Milnthorpe , H . , 28 South Parade , Doncaster .
米尔索普 , H . , - 南 游行 , 唐卡斯特 .

Milnthorpe, H.，唐卡斯特南游行街28号。

['mɪtʃəl] , [dʒeɪ] . [piː] . , - ['wɪtˌfild] [ˌes 'tiː] . , [fɪts'rɔɪ] [skweə(r)] , ['lʌndən] .
Mitchell , J . P . , 99 Whitfield St . , Fitzroy Square , London .
米切尔 , J . P . , - 惠特菲尔德 英石 . , 菲茨罗伊 正方形 , 伦敦 .

Mitchell, JP，伦敦菲茨罗伊广场惠特菲尔德街99号。

['mɒrɪs] , [es] . , - ['dærəl] [ˌɑːr 'diː] . , ['rɛtfərd] , [nɔts] .
Morris , S . , 64 Darrel Rd . , Retford , Notts .
莫里斯 , S . , - 达雷尔 路 . , 雷特福德 , 诺茨 .

Morris, S.，诺丁汉郡雷特福德达雷尔路64号。

[mɔɪz] , [ə; eɪ] . [iː] . , [sɪks] [west] [leɪn] , ['sɪtɪŋ.bən] , [kent] .
Moyes , A . E . , 6 West Lane , Sittingbourne , Kent .
莫耶斯 , 一个 . E . , 6 西方 车道 , 锡廷伯恩 , 肯特 .

Moyes, AE, 6 West Lane, Sittingbourne, Kent.

['mʌri] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . , ['pɔːtəz] [wel] , ['ʌdɪŋstən] , ['lænək] .
Murray , J . J . , Porters Well , Uddingston , Lanark .
默里 , J . J . , 搬运工 出色地 , 乌丁斯顿 , 拉纳克 .

Murray, JJ, Porters Well, Uddingston, Lanark.

['mʌsən] , [dʒeɪ] . , - [fɑːksˌhɪl][ˌɑːr 'diː] . , ['kɑːltən] , [nɔts] .
Musson , J . , 176 Foxhill Rd . , Carlton , Notts .
穆森 , J . , - 福克斯山 路 . , 卡尔顿 , 诺茨 .

Musson, J.，176 Foxhill Rd.，Carlton，Notts。

([kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] , [də'mæskəs] , - - [naɪn] - -) .
(killed in action , Damascus , 30 - 9 - 18) .
(被杀 在 行动 , 大马士革 , - - 9 - -) .

（1918年9月30日在大马士革阵亡）。

[nɪks] , [tiː] . [viː] . , ['tʃeri] [haʊs] , [red] [hɪl] [ˌɑːr 'diː] . , ['ɑːnəld] , [nɔts] .
Nix , T . V . , Cherry House , Red Hill Rd . , Arnold , Notts .
尼克斯 , T . V . , 樱桃 房子 , 红色的爬坡道 路 . , 阿诺德 , 诺茨 .

Nix，电视，樱桃屋，红山路，阿诺德，诺丁汉。

['oʊldəm] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . , ['kɑːrlətən] - [ɒn] - [trent] , ['njuːək] .
Oldham , J . J . , Carleton - on - Trent , Newark .
奥尔德姆 , J . J . , 卡尔顿 - 在 - 特伦特 , 纽瓦克 .

奥尔德姆，JJ，卡尔顿特伦特，纽瓦克。

[ɑːləvənt] , [dʒiː] . , - [lɒdʒ] , [ˌɛn'ɑːr] . ['lɪŋkən] .
Olivant , G . , Nettleham Lodge , Nr . Lincoln .
奥利万特 , G . , - 小屋 , 编号 . 林肯 .

Olivant, G.，Nettleham Lodge，林肯附近。

, [iː] . [ə; eɪ] . , - [skɛtʃli] [ˌes 'tiː] . , ['bluːbel] [hɪl] , ['nɒtɪŋəm] .
Ordish , E . A . , 17 Sketchley St . , Bluebell Hill , Nottingham .
奥迪什 , E . 一个 . , - 斯凯奇利 英石 . , 蓝铃花 爬坡道 , 诺丁汉 .

Ordish, EA, 17 Sketchley St., Bluebell Hill, Nottingham.

['ɑːzbɔːrn] , [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . , - [njuː] [ˌes 'tiː] . , ['tʃelmzfəd] , ['esɪks] .
Osborne , A . W . , 32 New St . , Chelmsford , Essex .
奥斯本 , 一个 . W . , - 新的 英石 . , 切姆斯福德 , 埃塞克斯 .

Osborne, AW, 32 New St., Chelmsford, Essex.

[pæmpəlɪŋ] , ['dʌbljuː] . , - ['njuːˌmɑːkɪt] [ˌɑːr 'diː] . , ['keɪmbrɪdʒ] ([daɪd]) .
Pampling , W . , 193 Newmarket Rd . , Cambridge (died) .
帕姆普林 , W . , - 纽马克特 路 . , 剑桥 (死亡) .

帕姆普林，W.，剑桥纽马克特路193号（已故）。

['pɑːkɪn] , [ef] . ['dʌbljuː] . , [ðə; ði] [lɒdʒ] , ['skruːbi] , [bɔːtriː] , [jɔːrks] .
Parkin , F . W . , The Lodge , Scrooby , Bawtry , Yorks .
帕金 , F . W . , 这 小屋 , 斯克鲁比 , 鲍特里 , 约克郡 .

Parkin, FW, The Lodge, Scrooby, Bawtry, Yorks.

['pɑːkɪn] , [es] . , - ['kɪlbɔːrn] [ˌes 'tiː] . , ['nɒtɪŋəm] .
Parkin , S . , 31 Kilbourne St . , Nottingham .
帕金 , S . , - 基尔伯恩 英石 . , 诺丁汉 .

Parkin, S.，诺丁汉市基尔伯恩街31号。

['pætərsən] , ['dʌbljuː] . , - [ˌɑːr 'diː] . , [bə'lɑːtei] .
Patterson , W . , Monaltrie Rd . , Ballater .
帕特森 , W . , - 路 . , 巴拉特 .

帕特森，W.，莫纳尔特里路，巴拉特。

[piːtʃ] , [el] . , ['ɛklstən] , ['æmərzəm] , [bʌks] .
Peach , L . , Eccleston , Amersham , Bucks .
桃 , L . , 埃克莱斯顿 , 阿默舍姆 , 雄鹿队 .

Peach, L.，Eccleston，Amersham，Bucks。

['pɪəsən] , [eɪtʃ] . , - [həʊp] [ˌes 'tiː] . , ['bræmptən] , ['tʃestəfiːld] .
Pearson , H . , 32 Hope St . , Brampton , Chesterfield .
培生集团 , H . , - 希望 英石 . , 布兰普顿 , 切斯特菲尔德 .

Pearson, H.，32 Hope St.，Brampton，Chesterfield。

['pɪəsən] , [tiː] . , - - [ˌes 'tiː] . , ['rædfərd] , [nɔts] .
Pearson , T . , 20 Bloomsgrove St . , Radford , Notts .
培生集团 , T . , - - 英石 . , 拉德福德 , 诺茨 .

Pearson, T.，诺丁汉郡拉德福德布卢姆斯格罗夫街 20 号。

[piːl] , [ə; eɪ] . , ['njuːpɔːt] , ['lɪŋkən] .
Peel , A . , Newport , Lincoln .
果皮 , 一个 . , 纽波特 , 林肯 .

Peel, A.，纽波特，林肯。

['peri] , [ə; eɪ] . , - ['kɒtɪdʒ] , [rʌʃ] [hɪl] , [bæθ.bɑːθ] .
Perry , A . , Sturtingale Cottage , Rush Hill , Bath .
佩里 , 一个 . , - 小屋 , 匆忙 爬坡道 , 洗澡 .

Perry, A.，Sturtingale Cottage，Rush Hill，巴斯。

['fɪlɪps] , [siː] . , - [θɔːn] [ˌes 'tiː] . , ['dɑːbi] .
Phillips , C . , 29 Thorn St . , Derby .
菲利普斯 , C . , - 刺 英石 . , 德比 .

菲利普斯，C.，德比市索恩街29号。

[pɪts] , [dʒeɪ] . , - [saʊθ] [pə'reɪd] , [bæθ.bɑːθ] .
Pitts , J . , 10 South Parade , Bath .
皮茨 , J . , - 南 游行 , 洗澡 .

Pitts, J.，巴斯南游行街10号。

[praɪs] , [iː] . , [ðə; ði] [tɜːfs] , ['nɔːrtən] [keɪnz] , - , [stæfs] .
Price , E . , The Turfs , Norton Canes , Camrock , Staffs .
价格 , E . , 这 草皮 , 诺顿 飓风队 , - , 员工 .

Price, E.，The Turfs，Norton Canes，Camrock，Staffs。

[praɪs] , [em] . , ['kwintɔn] , - , [ˌwʊlvə'hæmptən] .
Price , M . , Quinton , Pennfields , Wolverhampton .
价格 , M . , 昆顿 , - , 伍尔弗汉普顿 .

Price, M.，昆顿，彭菲尔德，伍尔弗汉普顿。

[praɪs] , ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . [siː] . [eɪtʃ] . , [eit]['kæmdən][ˌɑːr 'diː] . , ['stæmfəd] .
Price , W . A . C . H . , 8 Camden Rd . , Stamford .
价格 , W . 一个 . C . H . , 8 卡姆登 路 . , 斯坦福德 .

Price，WACH，8 Camden Rd.，Stamford。

['prɪtʃərd] , [es] . , ['roʊzˌmaʊnt] , - , ['reksəm] .
Pritchard , S . , Rosemount , Ponkey , Wrexham .
普里查德 , S . , 罗斯蒙特 , - , 雷克瑟姆 .

Pritchard, S.，罗斯芒特，庞基，雷克瑟姆。

['kwestɪd] , [ɑː(r)] . , [pɑːk] [geɪt] [fɑːm] , [ɛl'hæm] , [ˌɛn'ɑːr] . ['kæntəbəri] , [kent] .
Quested , R . , Park Gate Farm , Elham , nr . Canterbury , Kent .
探索 , 拉 . , 公园 门 农场 , 埃尔哈姆 , 编号 . 坎特伯雷 , 肯特 .

Quested, R.，Park Gate Farm，Elham，坎特伯雷附近，肯特郡。

['rætklɪf] , [dʒeɪ] . , - [əʊld]['pærədaɪs][ˌes 'tiː] . , ['læmbəθ] , [es] . [iː] .
Ratcliffe , J . , 17 Old Paradise St . , Lambeth , S . E .
拉特克利夫 , J . , - 老的 天堂 英石 . , 兰贝斯 , S . E .

拉特克利夫，J.，兰贝斯老天堂街17号，东南

[riːd] , [eɪtʃ] . , - [tʃɜːtʃ] ['terəs] , ['taʊə(r)][ˌɑːr 'diː] . , ['iːɹɪθ] .
Reed , H . , 33 Church Terrace , Tower Rd . , Erith .
芦苇 , H . , - 教会 阳台 , 塔 路 . , 埃里思 .

Reed, H.，33 Church Terrace，Tower Rd.，Erith。

[riːkmənz] , ['dʌbljuː] . (['sædlə(r)]) , - ['duːsi] [ˌes 'tiː] . , ['brɪkstən] , [es] . ['dʌbljuː] .
Reekmans , W . (Saddler) , 20 Ducie St . , Brixton , S . W .
里克曼斯 , W . (马鞍匠) , - 杜西 英石 . , 布里克斯顿 , S . W .

里克曼斯，W.（马鞍匠），布里克斯顿西南区杜西街20号

['rɪtʃmənd] , [iː] . [dʒeɪ] . , ['mʊrˌgeɪt] [hɪl] , ['rɛtfərd] , [nɔts] .
Richmond , E . J . , Moorgate Hill , Retford , Notts .
里士满 , E . J . , 穆尔盖特 爬坡道 , 雷特福德 , 诺茨 .

Richmond, EJ, Moorgate Hill, Retford, Notts.

['rɪdʒˌweɪ] , [ə; eɪ] . , " ['goʊts] [hed] , " - , - , [bʌks] .
Ridgway , A . , " Goat's Head , " Lillingstone , Daysell , Bucks .
里奇韦 , 一个 . , " 山羊的 头 , " - , - , 雄鹿队 .

Ridgway, A.，“山羊头”，利灵斯通，戴塞尔，白金汉郡。

['raɪli] , [iː] . [ə; eɪ] . , - ['westən] [ˌes 'tiː] . , ['niːtʃəlz] , ['bɜːmɪŋəm] (['teɪkən]['prɪz(ə)nə(r)][wʌn] - - - - ,
Riley , E . A . , 31 Weston St . , Nechells , Birmingham (taken prisoner 1 - 11 - 17 ,
莱利 , E . 一个 . , - 韦斯顿 英石 . , 内切尔斯 , 伯明翰 (已采取 囚犯 1 - - - - ,
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['wuːndɪd] , [nɒt] [sɪns] [hɜːd] [ɒv; əv] ,
supposed wounded , not since heard of ,
据称 受伤 , 不是 自从 听到 的 ,

Riley, EA，31 Weston St., Nechells, Birmingham（1917年1月11日被俘，据称受伤，此后杳无音讯）

[prɪ'zjuːmd] [ded] [baɪ]['dʌbljuː] . [əʊ] .) .
presumed dead by W . O .) .
假定 死的 经过 W . 哦 .) .

（由军士长推定死亡）。

['rɪpɪn] , [ef] . , - [kɪŋz] [hed] [pleɪs] , ['mɑːkɪt] - - , [laɪks] .
Rippin , F . , 10 King's Head Place , Market Harboro ' , Leics .
里平 , F . , - 国王学院 头 地方 , 市场 - - , 莱斯特郡 .

Rippin, F.，莱斯特郡马基特港国王头广场 10 号。

['rɒbəts] , ['dʌbljuː] . , - ['brʌnzwɪk] [ˌes 'tiː] . , [ðə; ði] [maʊnt] , [jɔːk] .
Roberts , W . , 82 Brunswick St . , The Mount , York .
罗伯茨 , W . , - 布伦瑞克 英石 . , 这 山 , 约克 .

Roberts, W.，约克市芒特区布伦瑞克街 82 号。

['rɒbətsən] , [ə; eɪ] . , - [njuː] ['sɪti] [ˌɑːr 'diː] . , ['glɑːzgəʊ] .
Robertson , A . , 192 New City Rd . , Glasgow .
罗伯逊 , 一个 . , - 新的 城市 路 . , 格拉斯哥 .

Robertson, A.，格拉斯哥新城路 192 号。

['rɑːbɪnsən] , [eɪtʃ] . (['sɪgnələ(r)]) , - ['nɒtɪŋəm] [ˌɑːr 'diː] . , ['mænsˌfiːld] , [nɔts] .
Robinson , H . (Signaller) , 120 Nottingham Rd . , Mansfield , Notts .
罗宾逊 , H . (信号员) , - 诺丁汉 路 . , 曼斯菲尔德 , 诺茨 .

Robinson, H.（信号员），诺丁汉路 120 号，曼斯菲尔德，诺茨郡。

['ruː'ɑːrk] , [ə; eɪ] . [siː] . , [eit] - [ˌɑːr 'diː] . , ['plɑːˌstoʊ] , [iː] .
Ruark , A . C . , 8 Wanlip Rd . , Plaistow , E .
鲁阿克 , 一个 . C . , 8 - 路 . , 普莱斯托 , E .

Ruark, AC, 8 Wanlip Rd., Plaistow, E.

[rʌʃ] , [iː] . , [ˌsiː ˈəʊ] - [ˈɒpərətɪv] [jɑːd] , [ˈwɜrksɑp] , [nɔts] .
Rush , E . , Co - Operative Yard , Worksop , Notts .
匆忙 , E . , 合作 - 操作 院子 , 沃克索普 , 诺茨 .

Rush, E.，合作社院，沃克索普，诺丁汉郡。

['seɪvəri] , [es] . ['dʌbljuː] . , [ˌes 'tiː] . ['piːtərz] [ˌɑːr 'diː] . , ['kli'θɔrps] , [lɪŋks] .
Savory , S . W . , St . Peter's Rd . , Cleethorpes , Lincs .
美味 , S . W . , 英石 . 彼得的 路 . , 克利索普斯 , 林肯郡 .

Savory, SW, St. Peter's Rd., Cleethorpes, Lincs.

[skɒt] , ['dʌbljuː] . , - [temz] [ˌes 'tiː] . , ['rɛtfərd] , [nɔts] .
Scott , W . , 20 Thames St . , Retford , Notts .
斯科特 , W . , - 泰晤士河 英石 . , 雷特福德 , 诺茨 .

Scott, W.，诺丁汉郡雷特福德泰晤士街20号。

['siːmən] , [siː] . ['dʌbljuː] . , - [liː] [ˌes 'tiː] . , ['hoʊldərnəs] [ˌɑːr 'diː] . , [hʌl] .
Seaman , C . W . , 60 Lee St . , Holderness Rd . , Hull .
水手 , C . W . , - 李 英石 . , 霍尔德尼斯 路 . , 赫尔 .

Seaman, CW, 60 Lee St., Holderness Rd., Hull。

[sɪəz] ([es] / [smɪθ]) , [naɪn] [bæk] ['kɔtidʒz] , [kə'mɜːʃ(ə)l] [ˌɑːr 'diː] . , - , [nɔts] .
Sears (S / Smith) , 9 Back Cottages , Commercial Rd . , Bullwell , Notts .
西尔斯 (S / 史密斯) , 9 后退 小屋 , 商业的 路 . , - , 诺茨 .

Sears (S/Smith)，9 Back Cottages，Commercial Rd.，Bullwell，Notts。

['ʃaːp] , [siː] . [ə; eɪ] . , - ['gɛdlɪŋ] [ˌɑːr 'diː] . , ['kɑːltən] , [nɔts] .
Sharpe , C . A . , 51 Gedling Rd . , Carlton , Notts .
夏普 , C . 一个 . , - 盖德林 路 . , 卡尔顿 , 诺茨 .

Sharpe, CA, 51 Gedling Rd., Carlton, Notts.

['ʃaːp] , ['dʌbljuː] . [ef] . , - ['raɪlənd] [ˌɑːr 'diː] . , ['edʒbəstən] , ['bɜːmɪŋəm] .
Sharpe , W . F . , 119 Ryland Rd . , Edgbaston , Birmingham .
夏普 , W . F . , - 莱兰德 路 . , 埃奇巴斯顿 , 伯明翰 .

Sharpe, WF, 119 Ryland Rd., Edgbaston, Birmingham.

['ʃepəd] , [dʒeɪ] . , - [plɑːn'teɪʃ(ə)n][ˌes 'tiː] . , ['wɔːlzend] - [ɒn] - [taɪn] .
Shepherd , J . , 37 Plantation St . , Wallsend - on - Tyne .
牧羊人 , J . , - 种植园 英石 . , 沃尔森德 - 在 - 泰恩河 .

Shepherd, J.，37 Plantation St.，Wallsend-on-Tyne。

['ʃɛrət] , [siː] . , [fɔːr] [kraʊn] ['terəs] , ['bæsfərd] , [nɔts] .
Sherratt , C . , 4 Crown Terrace , Basford , Notts .
谢拉特 , C . , 4 王冠 阳台 , 巴斯福德 , 诺茨 .

Sherratt, C.，4 Crown Terrace，Basford，Notts。

[ʃɔːt] , [piː] . [siː] . , [nɔːθ] ['æstən] , [ˌɛn'ɑːr] .
Short , P . C . , North Aston , nr .
短的 , P . C . , 北 阿斯顿 , 编号 .

Short，PC，北阿斯顿，附近。

['dɛdɪŋtən] , ['ɒksɒn] .
Deddington , Oxon .
德丁顿 , 牛津 .

牛津郡德丁顿。

['sɪdəl] , [dʒeɪ] . [siː] . , - [sɛd] [ˌes 'tiː] . , ['rætklɪf] , [ˌɛn'ɑːr] . ['mæntʃestə(r)] .
Siddall , J . C . , 11 Sedd St . , Ratcliffe , nr . Manchester .
西德尔 , J . C . , - 塞德 英石 . , 拉特克利夫 , 编号 . 曼彻斯特 .

Siddall, JC, 11 Sedd St., Ratcliffe, nr.曼彻斯特。

[sɪn'klɛə] , [dʒeɪ] . , - ['stjʊət] ['terəs] , ['edɪnbrə] .
Sinclair , J . , 42 Stewart Terrace , Edinburgh .
辛克莱 , J . , - 斯图尔特 阳台 , 爱丁堡 .

辛克莱，J.，爱丁堡斯图尔特露台 42 号。

['sɪsən] , [ə; eɪ] . , - - [leɪn] , ['bʊlˌwɛl] , [nɔts] .
Sisson , A . , 41 Hempshill Lane , Bulwell , Notts .
西森 , 一个 . , - - 车道 , 布尔韦尔 , 诺茨 .

Sisson, A.，诺丁汉郡布尔韦尔汉普希尔巷 41 号。

['sɪsənz] , [iː] . , [θriː] ['hʌni] [pleɪs] , [meɪn] [ˌes 'tiː] . , ['bʊlˌwɛl] , [nɔts] .
Sissons , E . , 3 Honey Place , Main St . , Bulwell , Notts .
西森斯 , E . , 3 蜂蜜 地方 , 主要的 英石 . , 布尔韦尔 , 诺茨 .

Sissons, E.，3 Honey Place，Main St.，Bulwell，Notts。

[sleɪθoʊlm] , [ə; eɪ] . , ['ætˌwɜːrθ] , ['mɛlkʃəm] , [wɪlts] .
Sleightholme , A . , Atworth , Melksham , Wilts .
斯莱特霍尔姆 , 一个 . , 阿特沃斯 , 梅尔克舍姆 , 威尔特郡 .

Sleightholme, A.，Atworth，Melksham，Wilts。

[smɪθ] , [siː] . , - [ˌɑːr 'diː] . , [iːst] ['brɪdʒfərd] , [nɔts] . [-]
Smith , C . , Kneeton Rd . , East Bridgford , Notts . [179]
史密斯 , C . , - 路 . , 东方 布里奇福德 , 诺茨 . [-]

Smith, C.，Kneeton Rd.，East Bridgford，Notts.[179]

[smɪθ] , [siː] . ['dʌbljuː] . , - - [ˌɑːr 'diː] . , ['nɒrɪdʒ] .
Smith , C . W . , 37 Bishopbridge Rd . , Norwich .
史密斯 , C . W . , - - 路 . , 诺维奇 .

Smith, CW，诺维奇主教桥路37号。

[smɪθ] , [iː] . [siː] . , [wʌn] [fɜːn] ['kɔtidʒz] , [ˌes 'tiː] . [oʊ'sɪθ] [ˌɑːr 'diː] . , ['klæktən] - [ɒn] - [siː] .
Smith , E . C . , 1 Fern Cottages , St . Osyth Rd . , Clacton - on - Sea .
史密斯 , E . C . , 1 蕨类 小屋 , 英石 . 奥西斯 路 . , 克拉克顿 - 在 - 海 .

Smith, EC, 1 Fern Cottages, St. Osyth Rd., Clacton-on-Sea.

[smɪθ] , [eɪtʃ] . , [fɔːr] ['dʌlwɪtʃ] [ˌɑːr 'diː] . , ['rædfərd] , [nɔts] .
Smith , H . , 4 Dulwich Rd . , Radford , Notts .
史密斯 , H . , 4 达利奇 路 . , 拉德福德 , 诺茨 .

Smith, H.，诺丁汉郡拉德福德市达利奇路4号。

[smɪθ] , ['dʌbljuː] . , - ['blækˌstoʊn] [ˌes 'tiː] . , ['nɒtɪŋəm] .
Smith , W . , 94 Blackstone St . , Nottingham .
史密斯 , W . , - 黑石 英石 . , 诺丁汉 .

Smith, W.，诺丁汉布莱克斯通街94号。

[smɪθ] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . , [ðə; ði] ['bærəks] , ['westkət] , [ˌɛn'ɑːr] . ['dɔːrkɪŋ] , ['sʌri] .
Smith , W . J . , The Barracks , Westcott , nr . Dorking , Surrey .
史密斯 , W . J . , 这 兵营 , 韦斯科特 , 编号 . 多尔金 , 萨里 .

Smith, WJ，The Barracks, Westcott, nr. Dorking, Surrey。

['səʊpə] , ['dʌbljuː] . , - ['brændən] ['bɪldɪŋz] , ['klɪftən] , ['brɪstl] .
Soper , W . , 36 Brandon Buildings , Clifton , Bristol .
索珀 , W . , - 布兰登 建筑物 , 克利夫顿 , 布里斯托尔 .

Soper, W.，36 Brandon Buildings，Clifton，Bristol。

['sauði, 'sʌði] , [dʒiː] . [iː] . , - ['braʊnloʊ] [ˌɑːr 'diː] . , ['pʌtni] , [es] . ['dʌbljuː] .
Southey , G . E . , 46 Brownlow Rd . , Putney , S . W .
骚塞 , G . E . , - 布朗洛 路 . , 普特尼 , S . W .

Southey, GE, 46 Brownlow Rd., Putney, SW

['spensə(r)] , [ef] . , - ['lɔːt(ə)n] [ˌɑːr 'diː] . , ['dɛnɪŋtən] , [ˌɛn'ɑːr] . ['rɒðərəm] .
Spencer , F . , 80 Laughton Rd . , Dennington , nr . Rotherham .
斯宾塞 , F . , - 劳顿 路 . , 丹宁顿 , 编号 . 罗瑟勒姆 .

Spencer, F.，80 Laughton Rd.，Dennington，Rotherham 附近。

['spensə(r)] , [dʒiː] . , - - [ˌes 'tiː] . , ['rædfərd] , [nɔts] .
Spencer , G . , 37 Ortzen St . , Radford , Notts .
斯宾塞 , G . , - - 英石 . , 拉德福德 , 诺茨 .

Spencer, G.，诺丁汉郡拉德福德奥尔岑街37号。

['spensə(r)] , [dʒiː] . , - ['pædɪhæm][ˌɑːr 'diː] . , ['bɜːnli] , ['læŋkəʃə] . ([daɪd]) .

Spencer , G . , 37 Padiham Rd . , Burnley , Lancs . (died) .

斯宾塞 , G . , - 帕迪汉姆 路 . , 伯恩利 , 兰开夏郡 . (死亡) .

Spencer, G.，37 Padiham Rd.，Burnley，Lancs.（已故）。

[spɪŋks] , ['dʌbljuː] . [keɪ] . , [west] [end] , ['iːli] , [kæmz] .

Spinks , W . K . , West End , Ely , Cambs .

斯平克斯 , W . K . , 西方 结尾 , 伊利 , 剑桥郡 .

Spinks, WK, West End, Ely, Cambs.

[spræt] , [biː] . , - ['mɛθliː] [ˌes 'tiː] . , ['medəʊ] [ˌɑːr 'diː] . , [liːdz] .

Spratt , B . , 13 Methley St . , Meadow Rd . , Leeds .

斯普拉特 , B . , - 梅斯利 英石 . , 草地 路 . , 利兹 .

Spratt, B.，地址：利兹市 Meathley 街 13 号，Meadow 路。

['sprɪŋɛt] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . , ['eɪvənz] [deɪl] , ['kɒltʃɛstə] .

Springett , A . J . , Avon's Dale , Colchester .

斯普林格特 , 一个 . J . , 雅芳的 戴尔 , 科尔切斯特 .

Springett, AJ，埃文戴尔，科尔切斯特。

['stænɪˌlænd] , [ə; eɪ] . , [sɪks] ['haʊəd] [ˌɑːr 'diː] . , ['mænsˌfiːld] , [nɔts] .

Staniland , A . , 6 Howard Rd . , Mansfield , Notts .

斯坦尼兰 , 一个 . , 6 霍华德 路 . , 曼斯菲尔德 , 诺茨 .

Staniland, A.，诺丁汉郡曼斯菲尔德霍华德路6号。

([kɪld] [də'mæskəs]) .

(killed Damascus) .

(被杀 大马士革) .

（杀死了大马士革）。

['stænli] , [ə; eɪ] . [biː] . (['sɪgnələ(r)]) , - [njuː] [ˌɑːr 'diː] . , [rɪdʒwʊd] , ['ʌkˌfiːld] , ['sʌsɪks] .

Stanley , A . B . (Signaller) , 16 New Rd . , Ridgwood , Uckfield , Sussex .

斯坦利 , 一个 . B . (信号员) , - 新的 路 . , 里奇伍德 , 乌克菲尔德 , 苏塞克斯 .

Stanley, AB (Signaller), 16 New Rd., Ridgwood, Uckfield, Sussex.

['steɪpəltən] , [eɪtʃ] . , - [lɒdʒ] [fɑːm] , ['bɜːtn] [dʒɔɪs] , [nɔts] .

Stapleton , H . , Bulcot Lodge Farm , Burton Joyce , Notts .

斯台普顿 , H . , - 小屋 农场 , 伯顿 乔伊斯 , 诺茨 .

Stapleton, H.，Bulcot Lodge Farm，Burton Joyce，诺丁汉郡。

[strænks] , [tiː] . [eɪtʃ] . , - ['kwɒri] [ˌes 'tiː] . , ['mɪlvərˌtɑːn] , ['lɛmɪŋtən] .

Stranks , T . H . , 43 Quarry St . , Milverton , Leamington .

斯特兰克斯 , T . H . , - 采石场 英石 . , 米尔弗顿 , 利明顿 .

Stranks, TH, 43 Quarry St., Milverton, Leamington。

[strɔː] , [ə; eɪ] . , [ˌtuː'tuː] ['tenɪsən] ['terəs] , ['hɔːksli] [ˌɑːr 'diː] . , ['nɒtɪŋəm] .

Straw , A . , 2 Tennyson Terrace , Hawksley Rd . , Nottingham .

稻草 , 一个 . , 2 丁尼生 阳台 , 霍克斯利 路 . , 诺丁汉 .

Straw, A.，诺丁汉市霍克斯利路丁尼生露台2号。

[strɒs] , [dʒiː] . , - ['braɪtn] [ˌɑːr 'diː] . , ['bɜːrkˌdeɪl] , ['saʊθˌpɔːrt] .

Stross , G . , 40 Brighton Rd . , Birkdale , Southport .

斯特罗斯 , G . , - 布莱顿 路 . , 伯克戴尔 , 绍斯波特 .

Stross, G.，布莱顿路 40 号，伯克戴尔，绍斯波特。

['tɔːlbət] , [ef] . [siː] . , - [tʃɜːtʃ] [skweə(r)] , ['njuːpɔːt] , ['sæləp] .

Talbott , F . C . , 134 Church Square , Newport , Salop .

塔尔博特 , F . C . , - 教会 正方形 , 纽波特 , 萨洛普 .

Talbott, FC, 134 Church Square, Newport, Salop.

['tænə(r)] , [eɪtʃ] . [dʒiː] . , [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] , ['eɪmzˌbɛri] , [wɪlts] .

Tanner , H . G . , Police Station , Amesbury , Wilts .

皮匠 , H . G . , 警察 车站 , 埃姆斯伯里 , 威尔特郡 .

Tanner, HG，警察局，埃姆斯伯里，威尔特郡。

['teɪlə(r)] , [iː] . [iː] . , " [brɪm] ['kɒtɪdʒ] , " ['grɪfɪθs] ['krɒsɪŋ] , [kɑː'nɑːvən] .

Taylor	,	E	.	E	.	,	"	Brim	Cottage	,	"	Griffiths	Crossing	,	Carnarvon	.
泰勒	,	E	.	E	.	,	"	帽檐	小屋	,	"	格里菲斯	十字路口	,	卡那封	.

Taylor, EE，“Brim Cottage”，“Griffiths Crossing，Carnarvon”。

- , [eɪtʃ] . , " [ðə; ði] ['pɛntri] , " [ˌes 'tiː] . [m'ɑːtɪnz] , ['ɒzˌwɛstriː] , ['sæləp] .

Teggin	,	H	.	,	"	The	Pentre	,	"	St	.	Martins	,	Oswestry	,	Salop	.
-	,	H	.	,	"	这	彭特雷	,	"	英石	.	马丁斯	,	奥斯威斯特里	,	萨洛普	.

Teggin, H.，“The Pentre”，圣马丁斯，Oswestry，Salop。

['tɒməs] , [dʒeɪ] . [iː] . , - , ['mɪlfəd] ['heɪv(ə)n] .

Thomas	,	J	.	E	.	,	Pillford	,	Milford	Haven	.
托马斯	,	J	.	E	.	,	-	,	米尔福德	避风港	.

Thomas, JE, Pillford, Milford Haven。

['tɔmpsn] , [ə; eɪ] . , ['wɪtˌwɛl] , ['mænsˌfiːld] , [nɔts] .

Thompson	,	A	.	,	Whitwell	,	Mansfield	,	Notts	.
汤普森	,	一个	.	,	惠特韦尔	,	曼斯菲尔德	,	诺茨	.

汤普森，A.，惠特韦尔，曼斯菲尔德，诺丁汉郡。

['tɔmpsn] , [ə; eɪ] . [em] . , ['griːnhed] [geɪt] , ['lænək] .

Thompson	,	A	.	M	.	,	Greenhead	Gate	,	Lanark	.
汤普森	,	一个	.	M	.	,	绿头	门	,	拉纳克	.

汤普森，AM，格林黑德门，拉纳克。

['tɔmpsn] , [diː] . [dʒeɪ] . , - ['hendəsən] [ˌes 'tiː] . , ['glɑːzgəʊ] .

Thompson	,	D	.	J	.	,	61	Henderson	St	.	,	Glasgow	.
汤普森	,	D	.	J	.	,	-	亨德森	英石	.	,	格拉斯哥	.

汤普森，DJ，格拉斯哥亨德森街61号。

['θɔːrnˌhɪl] , [eɪtʃ] . , - [pɑːk] [ˌɑːr 'diː] . , ['lɛntən] , ['nɒtɪŋəm] .

Thornhill	,	H	.	,	48	Park	Rd	.	,	Lenton	,	Nottingham	.
索恩希尔	,	H	.	,	-	公园	路	.	,	伦顿	,	诺丁汉	.

Thornhill, H.，诺丁汉郡伦顿公园路48号。

[θɔːp] , [siː] . , - ['gɔːd(ə)n] [hɪl] , ['enfiːld] , [mɪdɪks] .

Thorpe	,	C	.	,	18	Gordon	Hill	,	Enfield	,	Middx	.
索普	,	C	.	,	-	戈登	爬坡道	,	恩菲尔德	,	米德尔塞克斯	.

Thorpe, C.，戈登山 18 号，恩菲尔德，米德尔塞克斯。

[taɪvi] , [ə; eɪ] . , [faɪv] ['gɛdlɪŋ] [ˌɑːr 'diː] . , ['kɑːltən] , [nɔts] .

Tivey	,	A	.	,	5	Gedling	Rd	.	,	Carlton	,	Notts	.
蒂维	,	一个	.	,	5	盖德林	路	.	,	卡尔顿	,	诺茨	.

Tivey, A.，诺丁汉郡卡尔顿盖德林路5号。

['tɔɪntən] , [dʒeɪ] . , ['ɛlmzfɔːrd] [haʊs] , ['spɔːldɪŋ] , [lɪŋks] .

Tointon	,	J	.	,	Elmsford	House	,	Spalding	,	Lincs	.
托因顿	,	J	.	,	埃尔姆斯福德	房子	,	斯伯丁	,	林肯郡	.

Tointon, J.，Elmsford House，Spalding，Lincs。

['toʊlˌhɜːrst] , ['dʌbljuː] . [dʒiː] . , [naɪn]['mɑːrdən] [leɪn] , ['lʌndən] .

Tolhurst	,	W	.	G	.	,	9	Marden	Lane	,	London	.
托尔赫斯特	,	W	.	G	.	,	9	马登	车道	,	伦敦	.

Tolhurst, WG, 伦敦马登巷 9 号。

[tʊk] , [ɑː(r)] . , " ['hɔːsˌʃuːz] , " [skɑːtoʊ] , ['nɒrɪdʒ] .

Tooke	,	R	.	,	"	Horseshoes	,	"	Scottow	,	Norwich	.
图克	,	拉	.	,	"	马蹄铁	,	"	斯科托	,	诺维奇	.

Tooke, R.，《马蹄铁》，Scottow，诺维奇。

['tuːli] , [eɪtʃ] . [ə; eɪ] .

Tooley	,	H	.	A	.
图利	,	H	.	一个	.

图利，HA

[trɪp] , [es] . [eɪtʃ] . , - [nægz] [hed] [hɪl] , [ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] , ['brɪstl] .
Tripp , S . H . , 116 Nag's Head Hill , St . George , Bristol .
特里普 , S . H . , - 唠叨的 头 爬坡道 , 英石 . 乔治 , 布里斯托尔 .

Tripp, SH, 116 Nag's Head Hill, St. George, Bristol.

[tʌbz] , [eɪtʃ] . [siː] . , ['sɛvən] ['wɒrɪk] ['vɪləz] , ['hɒməɹtən] , [en] . [iː] .
Tubbs , H . C . , 7 Warwick Villas , Homerton , N . E .
塔布斯 , H . C . , 7 沃里克 别墅 , 霍默顿 , N . E .

Tubbs, HC，内布拉斯加州霍默顿市沃里克别墅7号

['tɜːrnˌbʊl] , [dʒeɪ] . , - ['ləʊðiən] [ˌes 'tiː] . , ['hɔːɪk] .
Turnbull , J . , 16 Lothian St . , Hawick .
特恩布尔 , J . , - 洛锡安 英石 . , 霍伊克 .

Turnbull, J.，霍伊克洛锡安街16号。

['tɜːnə(r)] , [dʒiː] .
Turner , G .
车工 , G .

特纳，G.

['tɜːnə(r)] , ['dʌbljuː] . [iː] . , " [ðə; ði]['ædmərəl]['neɪpɪə(r)] , " [wiːdɪŋtən] [ˌɑːr 'diː] . , ['kentɪʃ] [taʊn] , [en] .
Turner , W . E . , " The Admiral Napier , " Weedington Rd . , Kentish Town , N .
车工 , W . E . , " 这 上将 纳皮尔 , " 威丁顿 路 . , 肯特郡 镇 , N .
['dʌbljuː] .
W .
W .

Turner, WE，“海军上将纳皮尔酒店”，威丁顿路，肯蒂什镇，西北区

['tailə] , [biː] . [eɪtʃ] . [skuːl] [haʊs] , , ['dɑːbi] .
Tyler , B . H . School House , Ironville , Derby .
泰勒 , B . H . 学校 房子 , 艾恩维尔 , 德比 .

泰勒，BH 学校，艾恩维尔，德比。

[vɔːn] , [tiː] . [dʒiː] . , [rɒk] [haʊs] , [ˌɛn'ɑːr] . ['bjuːli] , ['wʊstə(r)] .
Vaughan , T . G . , Rock House , nr . Bewley , Worcester .
沃恩 , T . G . , 岩石 房子 , 编号 . 比尤利 , 伍斯特 .

Vaughan, TG, Rock House, nr. Bewley, Worcester.

[viːtʃ] , [dʒeɪ] . ([es] / [smɪθ]) , - [skɒt] [ˌes 'tiː] . , [ˌgæləˈʃiːlz] , ['skɒtlənd] .
Veitch , J . (S / Smith) , 86 Scott St . , Galashiels , Scotland .
维奇 , J . (S / 史密斯) , - 斯科特 英石 . , 加拉希尔斯 , 苏格兰 .

Veitch, J. (S/Smith), 苏格兰加拉希尔斯斯科特街 86 号。

['wɔːkə(r)] , [ə; eɪ] . , - - [ˌɑːr 'diː] . , ['krɑːsland] [mɔː(r)] , ['hʌdəzfiːld] .
Walker , A . , 150 Moorbottom Rd . , Crosland Moor , Huddersfield .
沃克 , 一个 . , - - 路 . , 克罗斯兰 泊 , 哈德斯菲尔德 .

Walker, A.，150 Moorbottom Rd.，Crosland Moor，Huddersfield。

['wɒlɪs] , [dʒiː] . , - [ɑː'gaɪl] [ˌes 'tiː] . , ['glɑːzgəʊ] .
Wallace , G . , 828 Argyle St . , Glasgow .
华莱士 , G . , - 阿盖尔 英石 . , 格拉斯哥 .

Wallace, G.，格拉斯哥阿盖尔街 828 号。

['wɔːlpəul] , [ə; eɪ] . [en] . , ['ænthɪl] [fɑːm] , ['red.hɑːl] , ['hɑːrlˌstən] , ['nɔːfək] .
Walpole , A . N . , Anthills Farm , Redhall , Harleston , Norfolk .
沃尔波尔 , 一个 . N . , 蚁丘 农场 , 红厅 , 哈勒斯顿 , 诺福克 .

沃波尔，AN，蚁丘农场，雷德霍尔，哈勒斯顿，诺福克。

[wɔːlʃɔː] , [el] . [dʒeɪ] . , - ['kænən] [ˌes 'tiː] . , [bɛl'greɪv] , ['lestə(r)] .
Walshaw , L . J . , 56 Cannon St . , Belgrave , Leicester .
沃尔肖 , L . J . , - 大炮 英石 . , 贝尔格雷夫 , 莱斯特 .

Walshaw, LJ，56 Cannon St.，贝尔格雷夫，莱斯特。

[wɑːnstɔl] , [piː] . [en] .
Wanstall , P . N .
万斯托尔 , P . N .

Wanstall，PN

[wɔːd] , [biː] . [viː] . , " - ['kɒrɒ] , " ['væləns] [ˌɑːr 'diː] . , ['mʌzˌwɛl] [hɪl] , [en] .
Ward , B . V . , " Sankta Koro , " Vallance Rd . , Muswell Hill , N .
沃德 , B . V . , " - 科罗 , " 瓦伦斯 路 . , 穆斯韦尔 爬坡道 , N .

Ward, BV，“Sankta Koro”，Vallance Rd.，Muswell Hill，N.

['wɔːtərsən] , [ə; eɪ] . , - [nɔːθ] ['dʒʌŋkʃ(ə)n][ˌes 'tiː] . , [liːθ] , ['skɒtlənd] .
Waterson , A . , 16 North Junction St . , Leith , Scotland .
沃特森 , 一个 . , - 北 交汇处 英石 . , 利斯 , 苏格兰 .

Waterson, A.，苏格兰利斯北交汇街16号。

['wɒts(ə)n] , [biː] . [iː] . , [rəʊz] ['kɒtɪdʒ] , ['gɜːrtən] , ['keɪmbrɪdʒ] .
Watson , B . E . , Rose Cottage , Girton , Cambridge .
沃森 , B . E . , 玫瑰 小屋 , 吉尔顿 , 剑桥 .

Watson, BE, Rose Cottage, Girton, Cambridge.

['wɒts(ə)n] , [dʒeɪ] . , [ˌtuːˈtuː] ['laɪtˌfʊt] ['bɪldɪŋz] , [sɪŋk] [pɔːts] [ˌes 'tiː] . , [raɪ] , ['sʌsɪks] .
Watson , J . , 2 Lightfoot Buildings , Cinque Ports St . , Rye , Sussex .
沃森 , J . , 2 莱特富特 建筑物 , 五 港口 英石 . , 黑麦 , 苏塞克斯 .

Watson, J.，2 Lightfoot Buildings，Cinque Ports St.，Rye，Sussex。

[wɒts] , [siː] . [piː] . , ['sɛvən] [braʊnz] [ˌɑːr 'diː] . , ['plɑːˌstoʊ] , [iː] .
Watts , C . P . , 7 Brown's Rd . , Plaistow , E .
瓦特 , C . P . , 7 布朗的 路 . , 普莱斯托 , E .

Watts, CP, 7 Brown's Rd., Plaistow, E.

['wɛðərli] , [iː] . [dʒeɪ] . , - ['lʌvət] [ˌes 'tiː] . , ['grɪmzbi] .
Weatherley , E . J . , 120 Lovatt St . , Grimsby .
韦瑟利 , E . J . , - 洛瓦特 英石 . , 格里姆斯比 .

Weatherley, EJ，格里姆斯比市洛瓦特街120号。

[web] , [siː] . [dʒeɪ] . , - ['ləʊə(r)] [ædɪskəm] [ˌɑːr 'diː] . , ['krɔɪdən] , ['sʌri] .
Webb , C . J . , 21 Lower Addiscombe Rd . , Croydon , Surrey .
韦伯 , C . J . , - 降低 阿迪斯科姆 路 . , 克罗伊登 , 萨里 .

Webb, CJ，萨里郡克罗伊登下阿迪斯科姆路21号。

[weɪhɪl] , [ə; eɪ] . , - ['ɒksfəd] [ˌes 'tiː] . , ['bɑːnzli] .
Weighill , A . , 70 Oxford St . , Barnsley .
魏希尔 , 一个 . , - 牛津 英石 . , 巴恩斯利 .

Weighill, A.，巴恩斯利牛津街70号。

['wɪtbi] , [dʒeɪ] . , - ['ləʊə(r)] [brʊk] [ˌes 'tiː] . , [lɒŋ] ['iːtn] , [nɔts] .
Whitby , J . , 26 Lower Brook St . , Long Eaton , Notts .
惠特比 , J . , - 降低 溪 英石 . , 长的 伊顿 , 诺茨 .

Whitby, J.，诺丁汉郡朗伊顿下布鲁克街26号。

[waɪt] , [siː] . [ef] . , - ['peləm] [ˌes 'tiː] . , ['braɪtn] , ['sʌsɪks] .
White , C . F . , 21 Pelham St . , Brighton , Sussex .
白色的 , C . F . , - 佩勒姆 英石 . , 布莱顿 , 苏塞克斯 .

White, CF, 21 Pelham St., Brighton, Sussex.

[waɪt] , [es] . , - , [jætəndɪn] , [njubəɹi] , [b'ɜːks] .
White , S . , Frilsham , Yattendon , Newbury , Berks .
白色的 , S . , - , 亚滕登 , 纽伯里 , 伯克郡 .

White, S., Frilsham, Yattendon, Newbury, Berks.

['wɪtˌlɑk] , [dʒiː] . [eɪtʃ] . , - ['bʊʃi] [pɑːk] , - , ['brɪstl] .
Whitlock , G . H . , 44 Bushy Park , Tottendown , Bristol .
惠特洛克 , G . H . , - 茂密的 公园 , - , 布里斯托尔 .

Whitlock, GH, 44 Bushy Park, Tottendown, Bristol.

[wɪk] , [es] . , - ['gəʊldən] [dɔ:gz] [leɪn] , ['nɒrɪdʒ] .
Wick , S . , 13 Golden Dog's Lane , Norwich .
威克 , S . , - 金的 狗的 车道 , 诺维奇 .

Wick, S.，诺里奇金狗巷 13 号。

['wɪlbræˌhæm] , — — , ['bɑ:tən] , ['mælˌpæs] , ['tʃeʃə(r)] .
Wilbraham , — — , Barton , Malpas , Cheshire .
威尔布拉姆 , — — , 巴顿 , 马尔帕斯 , 柴郡 .

Wilbraham，——，Barton，Malpas，柴郡。

['wɪljəmz] , [dʒi:] . , ['kɒlɪts] [gri:n] , - , ['wʊstə(r)] .
Williams , G . , Collets Green , Porwick , Worcester .
威廉姆斯 , G . , 夹头 绿色的 , - , 伍斯特 .

Williams, G.，Collets Green，Porwick，Worcester。

['wɪlsn] , [ə; eɪ] . , - ['tʃɪzəm] [ˌɑ:r 'di:] . , ['krɔɪdən] , ['sʌri] .
Wilson , A . , 21 Chisholm Rd . , Croydon , Surrey .
威尔逊 , 一个 . , - 奇泽姆 路 . , 克罗伊登 , 萨里 .

Wilson, A.，萨里郡克罗伊登奇泽姆路21号。

['winfi:ld] , [ɑ:(r)] . [dʒeɪ] . , , [ˌɛn'ɑ:r] .
Winfield , R . J . , Checkendon , nr .
温菲尔德 , 拉 . J . , 切肯登 , 编号 .

Winfield, RJ, Checkendon, nr.

['ri:dɪŋ] , ['ɒksɒn] .
Reading , Oxon .
阅读 , 牛津 .

雷丁，牛津郡。

[wʊd] , [ef] . , [sɪks] , [blɛtʃɪŋgli] , ['sʌri] .
Wood , F . , 6 Barfields , Bletchingley , Surrey .
木头 , F . , 6 巴菲尔德 , 布莱钦利 , 萨里 .

Wood, F.，萨里郡布莱钦利巴菲尔德6号。

['wɜ:rθɪŋtən] , [dʒeɪ] . ['dʌblju:] . , - [ðə; ði] [hɪl] , ['kɜ:bi] - [ɪn] - ['æʃˌfi:ld] .
Worthington , J . W . , 41 The Hill , Kirby - in - Ashfield .
沃辛顿 , J . W . , - 这 爬坡道 , 柯比 - 在 - 阿什菲尔德 .

Worthington, JW，41 The Hill，Kirby-in-Ashfield。

[raɪt] , [ti:] . , " ['aɪvi] [haʊs] , " - , ['kɔ:rɪŋˌhæm] ['geɪnzˌbʌroʊ] - , [lɪŋks] .
Wright , T . , " Ivy House , " Aixley , Corringham Gainsboro ' , Lincs .
赖特 , T . , " 常春藤 房子 , " - , 科林汉姆 盖恩斯伯勒 - , 林肯郡 .

Wright, T.，“常春藤之家”，“林肯郡盖恩斯伯勒科林厄姆艾克斯利”。

[ru:t] , [bi:] . , [haɪ] [ˌes 'ti:] . , , [nɔts] .
Wroot , B . , High St . , Misterton , Notts .
根 , B . , 高的 英石 . , 米斯特顿 , 诺茨 .

Wroot, B.，诺丁汉郡米斯特顿高街。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɜ:kjələ(r)]['letə(r)] ['deɪtɪd][θri:] - [sɪks] - - , [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ɒn][peɪdʒ] - ,
As a result of the circular letter dated 3 - 6 - 20 , referred to on page 172 ,
作为 一个 结果 的 这 圆 信 日期 3 - 6 - - , 指 到 在 页 - ,

由于第 172 页提到的 2020 年 6 月 3 日的通函，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [nems] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'siːvd] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] 20th [mə'ʃiːn] -

the	following	names	have	been	received	of	those	Members	of	the	20th	Machine	-
这	下列的	姓名	有	到过	已收到	的	那些	成员	的	这	20th	机器	-

[gʌn] ['skwɒdrən] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['sækrɪfaɪs][ɪn][ðeə(r)] ['kʌntriz] ['sɜːvɪs] :

Gun	Squadron	who	have	made	the	Supreme	Sacrifice	in	their	Country's	service	:
枪	中队	WHO	有	制成	这	最高	牺牲	在	他们的	该国的	服务	:

一

二

一

现已收到为国捐躯的第20机枪中队成员名单：

['meɪdʒə(r)][el] . [ef] . [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] ['deɪvɪs] , [em] . [siː] .

Major	L	.	F	.	St	.	John	Davies	,	M	.	C	.
主要的	L	.	F	.	英石	.	约翰	戴维斯	,	M	.	C	.

LF·圣约翰·戴维斯少校，MC

[luː'tenənt] .

Lieut	.
中尉	.

中尉

[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [praɪs] , [em] . [siː] .

H	.	A	.	Price	,	M	.	C	.
H	.	一个	.	价格	,	M	.	C	.

HA Price，MC

[sɜːrdʒənt] .

Sergt	.
中士	.

中士

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['mɔdən] .

W	.	H	.	Morden	.
W	.	H	.	莫登	.

WH Morden。

[ˌɛlˌsiː'iː] .

Lce	.
冰	.

冰淇淋。

- .

Corpls	.
-	.

下士

[ef] . [kɑː(r)] .

F	.	Carr	.
F	.	卡尔	.

F. 卡尔

[ə; eɪ] . ['mæriət] .

A	.	Marriott	.
一个	.	万豪酒店集团	.

A. Marriott。

['praɪvəts] [dʒiː] . [bəʊk] .

Privates	G	.	Boak	.
士兵	G	.	博阿克	.

列兵 G. Boak。

[biː] . ['kæpəl] .
B . **Capel** .
B . 卡佩尔 .

B. 卡佩尔。

[piː] . ['tʃɑːntri] .
P . **Chantry** .
P . 圣堂 .

P. Chantry。

[eɪtʃ] . [siː] . ['gəʊldi] .
H . **C** . **Goldie** .
H . C . 戈尔迪 .

HC Goldie。

[iː] . ['hiːθˌkoʊt] .
E . **Heathcote** .
E . 希思科特 .

E.希思科特。

[dʒeɪ] . ['dʒɑːnztən] .
J . **Johnston** .
J . 约翰斯顿 .

J. 约翰斯顿。

[ef] . [ef] . [liːf] .
F . **F** . **Leafe** .
F . F . 叶子 .

FF Leafe。

[es] . ['meləu] .
S . **Mellows** .
S . 梅洛斯 .

S. Mellows。

[dʒeɪ] . ['mʌsən] .
J . **Musson** .
J . 穆森 .

J. Musson。

['dʌbljuː] . [pæmpəlɪŋ] .
W . **Pampling** .
W . 帕姆普林 .

W. Pampling。

[iː] . [ə; eɪ] . ['raɪli] .
E . **A** . **Riley** .
E . 一个 . 莱利 .

EA Riley。

[dʒiː] . ['spensə(r)] .
G . **Spencer** .
G . 斯宾塞 .

G·斯宾塞。

[ə; eɪ] . ['stænɪˌlænd] .
A . **Staniland** .
一个 . 斯坦尼兰 .

A. 斯坦尼兰德。

([en] . [biː] . — [ðə; ði] [ə'bʌv] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪəd] ,
(N . B . — The above , it is feared ,
(N . B . — 这 多于 , 它 是 害怕 ,

（注——上述情况令人担忧，）

[dʌz] [nɒt] [ɪn'kluːd] [ɔːl][ðə; ði] [nems] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['evri] ['efət] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [tuː; tə]
does not include all the names in spite of every effort that has been made to
做 不是 包括 全部 这 姓名 在 尽管如此 的 每一个 努力 那 有 到过 制成 到
[əb'teɪn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [lɪst] .)
obtain a complete list .)
获得 一个 完全的 列表 .)

尽管我们已尽一切努力获取完整名单，但仍未包含所有姓名。）

['fʊtnoʊt] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注：

[[wʌn]] [nəʊt] : ([luː'tenənt] .
[1] Note : (Lieut .
[1] 笔记 : (中尉 .

[1] 注：（中尉。

[mək'mɪlən] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌælɪg'zɑːndriə][ɒn] 21st [nəʊ'vembə(r)] - [frɒm; frəm]['smɜːrnə] , [æz; əz][ə; eɪ]
Macmillan returned to Alexandria on 21st November 1918 from Smyrna , as a
麦克米伦 返回 到 亚历山大 在 21st 十一月 - 从 士麦那 , 作为 一个
[riː'peɪtriːˌeɪtid]['prɪz(ə)nə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] .)
repatriated prisoner of war .)
遣返 囚犯 的 战争 .)

麦克米伦于1918年11月21日从士麦那返回亚历山大，他是一名被遣返回国的战俘。

[[ˌtuː'tuː]] [bɪə'ʃiːbə; ber'ʃevə] — " [wel] [ɒv; əv][ðə; ði] [əʊθ] " : [siː] ['dʒenəsɪs] , [tʃæps] .
[2] Beersheba — " Well of the oath " : See Genesis , chaps .
[2] 别是巴 — " 出色地 的 这 誓言 " : 看 创世纪 , 小伙子们 .

[2] 别是巴——“誓言之井”：参见《创世记》第 11 章。

[ˌɛks'ɛks'aɪ][ænd; ənd][ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] , [viː] . - [ænd; ənd] - .
xxi and xxvi , v . 23 and 32 .
二十一 和 26 , v . - 和 - .

第 xxi 和 xxvi 卷，第 23 和 32 节。

[[θriː]] [ðə; ði] ['enəmi] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['prɒbəbli] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ] [waɪd] [aʊt] - ['flæŋkɪŋ] ['muːvmənt]
[3] The enemy by this time probably thought that a wide out - flanking movement
[3] 这 敌人 经过 这 时间 大概 想法 那 一个 宽的 出去 - 侧翼 移动
[wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'teɪkən] [æt; ət] - ,
was to be undertaken at Khuweilfeh ,
曾是 到 是 已 在 - ,

[3] 此时敌军可能认为将在库韦尔费赫进行大规模的侧翼包抄行动，

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] ['heɪstɪli] [brɔːt] [ʌp] [stɪl] [mɔː(r)] [rɪ'zɜːvz] .
and accordingly hastily brought up still more reserves .
和 因此 草草 带来 向上 仍然 更多的 储备 .

因此，他们匆忙调集了更多储备金。

['ɑːftə(r)] ['faɪtɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ə'genst] [suː'pɪəriə(r)] ['nʌmbəz] , [ðə; ði] 53rd [dɪ'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] ,
After fighting day and night against superior numbers , the 53rd Division was ,
后 斗争 天 和 夜晚 反对 优越的 数字 , 这 53rd 分配 曾是 ,
['faɪnəli] ,
finally ,
最后 ,

在与数量占优的敌人日夜激战之后，第53师最终.....

['eɪb(ə)l][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒn][nəʊ'vembə(r)] 6th .
able to capture the position on November 6th .
有能力的 到 捕获 这 位置 在 十一月 6th .

能够在11月6日夺取该位置。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [rɪ'zɜːvz] [tuː; tə] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə]

The	drawing	of	the	Turkish	reserves	to	this	part	of	the	line	contributed	to
这	绘画	的	这	土耳其	储备	到	这	部分	的	这	线	贡献	到

[ðə; ði] [sək'ses] [ˌels'weə(r)] .

the	success	elsewhere	.
这	成功	别处	.

土耳其预备队被调往防线的这一部分，为其他地区的胜利做出了贡献。

[[fɔːr]] [æt; ət]['leɪtrɑːn][wɒz; wəz][ə; eɪ]['kɑːs(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn] .

[	4	]	At	Latron	was	a	castle	of	the	Knights	of	St	.	John	.
[	4	]	在	拉特龙	曾是	一个	城堡	的	这	骑士	的	英石	.	约翰	.

[4] 拉特龙有一座圣约翰骑士团的城堡。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['sælədɪn][ɪn][ə; eɪ] . [diː] . - .

It	was	destroyed	by	Saladin	in	A	.	D	.	1191	.
它	曾是	损毁	经过	萨拉丁	在	一个	.	D	.	-	.

它于公元1191年被萨拉丁摧毁。

[[faɪv]] ['ræmlɛ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɹuːs'eɪdəz] ,

[	5	]	Ramleh	was	a	city	of	the	Crusaders	,
[	5	]	拉姆勒	曾是	一个	城市	的	这	十字军战士	,

[5] 拉姆拉是十字军的一座城市，

[ænd; ənd] ['sʌfəd] [ɪn][ðə; ði] [wˈɔːz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [frænŋks] [ænd; ənd]['sælədɪn] .

and	suffered	in	the	wars	between	the	Franks	and	Saladin	.
和	遭受	在	这	战争	之间	这	弗兰克斯	和	萨拉丁	.

并在法兰克人和萨拉丁之间的战争中遭受苦难。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [frentʃ] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [nə'pəʊlɪən] [meɪd] [ðɪs] [taʊn] [hɪz; ɪz] [ˌhed'kwɔːtəz] .

During	the	French	invasion	Napoleon	made	this	town	his	headquarters	.
期间	这	法语	入侵	拿破仑	制成	这	镇	他的	总部	.

法国入侵期间，拿破仑将这座城镇设为他的总部。

[[sɪks]] - ; ['neɪəmə] , [siː] ['dʒɒʃuə] ['ɛks'viː] , - .

[	6	]	Naane	;	Naamah	,	see	Joshua	xv	,	41	.
[	6	]	-	;	娜玛	,	看	约书亚	十五	,	-	.

[6] 纳内；拿玛，见约书亚十五世，41。

[['sɛvən]] [ə'kɪr] = ['ɛkrɑːn] , [siː] ['dʒɒʃuə] ['ɛks'viː] , - , - , [ˌɛksˌaɪ'ɛks] , - ; [aɪ][sæm]

[	7	]	Akir	=	Ekron	,	see	Joshua	xv	,	11	,	45	,	xix	,	43	;	I	Sam
[	7	]	阿基尔	=	埃克龙	,	看	约书亚	十五	,	-	,	-	,	十九	,	-	;	我	山姆

[7] Akir = 以革伦，见约书亚 xv, 11, 45, xix, 43；我是山姆

. ['sɪksθ] ; [θriː] [kɪŋz]

.	vi	;	III	Kings
.	六	;	三、	国王

vi; 列王纪上

[aɪ] ; [dʒɜr] . [ˌɛks'ɛks'viː] , - ; ['eɪmɒs][aɪ] , [eɪt] ; [zɛf] . [ˌaɪ 'aɪ] , [fɔːr] ; [zɛk] . [ˌaɪ 'viː] , [faɪv] .

i	;	Jer	.	xxv	,	20	;	Amos	i	,	8	;	Zeph	.	ii	,	4	;	Zech	.	iv	,	5	.
我	;	杰里	.	25	,	-	;	阿莫斯	我	,	8	;	泽夫	.	二、	,	4	;	泽克	.	四	,	5	.

i；耶利米书 25:20；阿摩司书 1:8；西番雅书 2:4；撒迦利亚书 4:5。

[[eit]] - = - , [siː] [ˌaɪ 'aɪ] [krəʊn] .

[	8	]	Jimzu	=	Gimzo	,	see	II	Chron	.
[	8	]	-	=	-	,	看	二	克朗	.

[8] Jimzu = Gimzo，参见《历代志下》。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] , - .

xxviii	,	18	.
二十八	,	-	.

xxviii，18。

[[naɪn]] ['ɛzˌdʌd] = ['æʃdɔd] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪstaɪn] ['sɪtɪz] : [siː] ['dʒɒʃuə]
[9] Esdud = Ashdod of the Bible , one of the Philistine cities : See Joshua
[9] 埃斯杜德 = 阿什杜德 的 这 圣经 , 一 的 这 庸俗 城市 : 看 约书亚
[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] ,
xiii ,
十三 ,

[9] 以斯都德（Esdud）= 圣经中的亚实突（Ashdod），非利士人的城市之一：参见约书亚记13章，

[θriː] ; [ai]['sæmjʊəl][viː] ; [ˌaɪ 'aɪ] [krəʊn] . [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] , [sɪks] ; [aɪ'zaɪə] ['eks 'eks] , [wʌn] ; [neɪ] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , - ;
3 ; I Samuel v ; II Chron . xxvi , 6 ; Isaiah xx , 1 ; Neh . xiii , 23 ;
3 ; 我 塞缪尔 v ; 二 克朗 . 26 , 6 ; 以赛亚 xx , 1 ; 内赫 . 十三 , - ;
[ˌdʒerə'maɪə][ˌɛks'ɛks'viː] ,
Jeremiah xxv ,
耶利米 25 ,

3；撒母耳记上 5；历代志下 26, 6；以赛亚书 20, 1；尼希米记 13, 23；耶利米书 25,

- ; ['eɪmɒs][ai] , [eit] , [θriː] , [naɪn] ; [zɛf] . [ˌaɪ 'aɪ] , [fɔːr] ; [zɛk] . [ɪks] , [sɪks] .
20 ; Amos i , 8 , iii , 9 ; Zeph . ii , 4 ; Zech . ix , 6 .
- ; 阿莫斯 我 , 8 , 三、 , 9 ; 泽夫 . 二、 , 4 ; 泽克 . 九 , 6 .

20；阿摩司书 1:8、3:9；西番雅书 2:4；撒迦利亚书 9:6。

[ɪn] [njuː] ['testəmənt] [kɔːld] [əzoʊtəs] , [ækts] [eɪtθ] , - .
In New Testament called Azotus , Acts viii , 40 .
在 新的 遗嘱 称为 固氮菌 , 使徒行传 八 , - .

新约圣经中称之为亚实突（Azotus），见使徒行传 8:40。

[-] ['gɑːzə] , [siː] ['dʒʌdʒɪz][ˌɛks'viː'aɪ][ænd; ənd][el] , - ; ['dʒenəsɪs][eks] , - ; [dɔɪt] . [ˌaɪ 'aɪ] , - ; [dʒɜr] .
[10] Gaza , see Judges xvi and I , 18 ; Genesis x , 19 ; Deut . ii , 23 ; Jer .
[-] 加沙 , 看 法官 十六 和 我 , - ; 创世纪 x , - ; 申命记 . 二、 , - ; 杰里 .
[ˌɛks'ɛks'viː] ,
xxv ,
25 ,

[10] 加沙，参见士师记 16 和 1, 18；创世记 10, 19；申命记 2, 23；耶利米书 25,

- , [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] , [wʌn] , [faɪv] ; [dʒɒʃ] .
20 , xlvii , 1 , 5 ; Josh .
- , xlvii , 1 , 5 ; 乔什 .

20、xlvii、1、5；约书亚记。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , - , ['ɛks'viː] , - ; [ai] [kɪŋz] [ˌaɪ 'viː] , - (-) ; ['eɪmɒs][ai] , ['sɛvən] ; ['dʒɛf] . [ˌaɪ 'aɪ] ,
xi , 22 , xv , 47 ; I Kings iv , 24 (Azzah) ; Amos i , 7 ; Jeph . ii ,
十一 , - , 十五 , - ; 我 国王 四 , - (-) ; 阿莫斯 我 , 7 ; 耶夫 . 二、 ,
[fɔːr] ;
4 ;
4 ;

十一、22、十五、47；列王纪上 IV，24（阿撒）；阿摩司一世，7；杰夫.二、4；

[zɛk] . [ɪks] , [faɪv] ; [ækts] [eɪtθ] , - .
Zech . ix , 5 ; Acts viii , 26 .
. 九 , 5 ; 使徒行传 八 , - .

撒迦利亚书 9:5；使徒行传 8:26。

[-] - = [dʒæbnɛ][ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , [siː] [dʒɒʃ] ['ɛks'viː] , - ; [ˌaɪ 'aɪ] [krəʊn] .
[11] Yebna = Jabneh of the Bible , see Josh xv , 11 ; II Chron .
[-] - = 贾布内 的 这 圣经 , 看 乔什 十五 , - ; 二 克朗 .

[11] Yebna = 圣经中的 Jabneh，参见约书亚记 15, 11；历代志下。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] , [sɪks] .
xxvi , 6 .
26 , 6 .

xxvi，6。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ruːɪnz][ɒv; əv][ə; eɪ] [kɹuːs'eɪdəz] - [tʃɜːtʃ] [hɪə(r)] .
There are ruins of a Crusaders ' Church here .
那里 是 废墟 的 一个 十字军战士 - 教会 这里 .

这里有十字军教堂的遗址。

[-] ['rɪvə(r)][aʊdə] , [ðə; ði] - [ɒv; əv] ['dʒɒʃuə] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] , - ,
[12] River Auja , the Mejarkon of Joshua xix , 46 ,
[-] 河 奥雅 , 这 - 的 约书亚 十九 , - ,

[12] 奥贾河，约书亚记十九章46节，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['baʊndriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv][dæn] .
one of the boundaries of the tribe of Dan .
一 的 这 边界 的 这 部落 的 担 .

但支派的边界之一。

[-] ['dʒæfə] , ['steɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv]['pɜːrsjʊsɪəs][ænd; ənd]
[13] Jaffa , stated to be the scene of the Legend of Perseus and
[-] 雅法 , 声明 到 是 这 场景 的 这 传奇 的 珀尔修斯 和
[æn'drɒmɪdə] ,
Andromeda ,
仙女座 ,

[13] 雅法，据说是珀尔修斯和安德洛墨达传说的发生地，

[ɪz][ðə; ði]['dʒɑːpə][ænd; ənd] - [ɒv; əv] ['skrɪptʃə(r)] , [siː] [dʒɒʃ] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks] , - ; [ˌaɪ 'aɪ] [krəʊn] .
is the Joppa and Japho of Scripture , see Josh . xix , 46 ; II Chron .
是 这 约帕 和 - 的 圣经 , 看 乔什 . 十九 , - ; 二 克朗 .

就是圣经中的约帕和雅弗，参见约书亚记 19:46；历代志下。

[ˌaɪ 'aɪ] , - ; ['ezrə][θriː] , ['sɛvən] ; ['dʒəʊnə][aɪ] , [θriː] ; [mæt] .
ii , 16 ; Ezra iii , 7 ; Jonah i , 3 ; Matt .
二、 , - ; 以斯拉 三、 , 7 ; 约拿 我 , 3 ; 马特 .

ii, 16; 以斯拉记 iii, 7; 约拿书 1, 3; 马太福音 1: 16

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] , - ; [ækts] [ɪks] , - , [eks] , [naɪn] .
xii , 40 ; Acts ix , 36 , x , 9 .
十二 , - ; 使徒行传 九 , - , x , 9 .

十二、40；使徒行传 9、36、10、9。

[ə; eɪ] [haʊs] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ɒv; əv]['saɪmən][ðə; ði]['tænə(r)][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
A house said to be that of Simon the Tanner can be seen in the town .
一个 房子 说 到 是 那 的 西蒙 这 皮匠 能 是 已见 在 这 镇 .

镇上可以看到一座据说是制革匠西蒙的故居。

[ɪn][ə; eɪ] . [diː] . - [wen] [nə'pəʊlɪən] [ɪn'veɪdɪd] ['pæləstaɪn] , [hiː; hi] ['mɑːtʃt] - , - [men] [ə'krɒs]
In A . D . 1799 when Napoleon invaded Palestine , he marched 10 , 000 men across
[ðə; ði] ['dezət] [frɒm; frəm]['iːdʒɪpt] ,
the desert from Egypt ,
这 沙漠 从 埃及 ,

公元1799年，拿破仑入侵巴勒斯坦时，他率领1万名士兵从埃及穿越沙漠。

[tʊk] [el] ['ɑːrɪʃ] [ænd; ənd]['gɑːzə] ['iːzəli] , [bʌt; bət] [met] [wɪð] [greɪt] [rɪ'zɪstəns] [æt; ət]['dʒæfə] .
took El Arish and Gaza easily , but met with great resistance at Jaffa .
采取 埃尔 阿里什 和 加沙 容易地 , 但 遇见 和 伟大的 反抗 在 雅法 .

轻松攻占了阿里什和加沙，但在雅法遇到了顽强抵抗。

['faɪnəli] , [ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz]['teɪkən] , [ænd; ənd] [ðen] [fɔːr] ,
Finally , the town was taken , and then 4 ,
最后 , 这 镇 曾是 已采取 , 和 然后 4 ,

最后，城镇被攻占，然后是4，

- ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [ˈməːdə] [ɪn][kəʊld] [blʌd] ['ɑːftə(r)][laɪf][hæd; həd] [biːn] ['prɒmɪst] [ðem; ðəm] .
000 prisoners were murdered in cold blood after life had been promised them .
- 囚犯 是 被谋杀 在 寒冷的 血 后 生活 有 到过 承诺 他们 .
[-]
[14]
[-]

000 名囚犯在被承诺获得永生后遭到冷血谋杀。[14]

[lʌd] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['bɜːθpleɪs] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] . [dʒɔːdʒ] , [ðə; ði]['peɪtrən] [seɪnt] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ] .
Ludd was the birthplace of St . George , the Patron Saint of England .
卢德 曾是 这 出生地 的 英石 . 乔治 , 这 赞助人 圣 的 英格兰 .

卢德是英格兰守护圣人圣乔治的出生地。

[ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [bɪlt] [hɪə(r)] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['mɑːtədəm] , [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ɒn][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv]
A church built here , after his martyrdom , was destroyed on the approach of
一个 教会 建造 这里 , 后 他的 殉道 , 曾是 损毁 在 这 方法 的
[ðə; ði] [fɜːst] [kɹuːs'eɪdəz] .
the First Crusaders .
这 第一的 十字军战士 .

他殉难后在此地建造的一座教堂，在第一次十字军东征到来时被摧毁了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌɑːr 'iː] - [bɪlt] , [haʊ'evə(r)] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ə'gen] [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['sælədɪn]
It was re - built , however , but was destroyed again by order of Saladin
它 曾是 关于 - 建造 , 然而 , 但 曾是 损毁 再次 经过 命令 的 萨拉丁
[ɪn][ə; eɪ] . [diː] . - .
in A . D . 1191 .
在 一个 . D . - .

它后来被重建，但在公元 1191 年被萨拉丁下令摧毁。

[ɒv; əv] [ðɪs] [tʃɜːtʃ] , [tuː] ['æps] , [tuː] [beɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [krɪpt] [stɪl] [rɪ'meɪn] ,
Of this church , two apses , two bays and the crypt still remain ,
的 这 教会 , 二 半圆形后殿 , 二 海湾 和 这 密室 仍然 保持 ,

这座教堂现存两个后殿、两个隔间和地下室。

[ænd; ənd][tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['iːstən] [end][hæz; həz] [biːn] [rɪ'stɔːd] [baɪ][ðə; ði] [griːks] ,
and to - day the eastern end has been restored by the Greeks ,
和 到 - 天 这 东 结尾 有 到过 恢复 经过 这 希腊人 ,

如今，东端已被希腊人修复。

[waɪl] [ðə; ði] ['westən] [end][ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [mɒsk] !
while the western end is used as a mosque !
尽管 这 西 结尾 是 用过的 作为 一个 清真寺 !

而西端则被用作清真寺！

[ɪn][ðə; ði] [krɪpt] ([bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [griːks]) [ɪz] [ʃəʊn] [ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] . [dʒɔːdʒ] .
In the crypt (belonging to the Greeks) is shown the Tomb of St . George .
在 这 密室 (属于 到 这 希腊人) 是 所示 这 墓 的 英石 . 乔治 .

在（属于希腊人的）地穴中，可以看到圣乔治的陵墓。

[lʌd] = [lɑd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] , [ə; eɪ] ['sɪti] [ɒv; əv]['bendʒəmɪn] , [siː] [aɪ] [krəʊn] .
Ludd = Lod of the Scriptures , a city of Benjamin , see I Chron .
卢德 = 洛德 的 这 经文 , 一个 城市 的 本杰明 , 看 我 克朗 .

Ludd = 圣经中的 Lod，便雅悯的一个城市，参见历代志上。

[eɪtθ] , - ; [neɪ] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , - ; ['ezrə][ˌaɪ 'aɪ] , - ; [ækts] [ɪks] , - .
viii , 12 ; Neh . xi , 35 ; Ezra ii , 33 ; Acts ix , 32 .
八 , - ; 内赫 . 十一 , - ; 以斯拉 二、 , - ; 使徒行传 九 , - .

八、12；嗯。十一，35；以斯拉二世，33；使徒行传第九章，32。

[-] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['dʒerɪkəʊ] [hæz; həz] ['əʊnli] [biːn] ['ɒkjupaɪd] [sɪns] [ˌmiːdi'iːvəl] [taɪmz]

[	15	]	The	site	of	the	present	Jericho	has	only	been	occupied	since	mediæval	times
[	-	]	这	地点	的	这	展示	耶利哥	有	仅有的	到过	占领	自从	中世纪	时代

.

:

.

[15] 如今的耶利哥城址直到中世纪才有人居住。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['dʒerɪkəʊ] [leɪ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [sprɪŋ] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [iːz] - ['sʌltən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]

The	ancient	Jericho	lay	near	the	spring	Ain	-	es	-	Sultan	and	the	City	of
这	古老的	耶利哥	躺	靠近	这	春天	艾因	-	es	-	苏丹	和	这	城市	的

['rəʊmən] [taɪmz] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] - [west] .

Roman	times	was	more	to	the	south	-	west	.
罗马	时代	曾是	更多的	到	这	南	-	西方	.

古耶利哥城位于艾因苏丹泉附近，而罗马时代的城市则位于更西南方向。

[ðə; ði] ['bɪblɪkl] ['refərənsɪz] [tuː; tə] ['dʒerɪkəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['fɒləʊz] : [dɔɪt] .

The	Biblical	references	to	Jericho	are	as	follows	:	Deut	.
这	圣经	参考	到	耶利哥	是	作为	跟随	:	申命记	.

《圣经》中关于耶利哥的记载如下：申命记

[ˌeksˈeksˈfɔːr] ; [dʒɒʃ] . ['sɪksθ] , - ; [aɪ] [kɪŋz] [ˌeksˈviːˈaɪ] , - ; [ˌaɪ 'aɪ] [kɪŋz] [ˌaɪ 'aɪ] , [fɔːr] , [faɪv] , - .

xxxiv	;	Josh	.	vi	,	26	;	I	Kings	xvi	,	34	;	II	Kings	ii	,	4	,	5	,	11	.
34	;	乔什	.	六	,	-	;	我	国王	十六	,	-	;	二	国王	二、	,	4	,	5	,	-	.

xxxiv；约书亚记 6, 26；列王纪上 16, 34；列王纪下 2, 4, 5, 11。

['əʊnli] [ə; eɪ] [maʊnd] [ɪg'zɪsts] [naʊ] , [tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sɪti] ,

Only	a	mound	exists	now	,	to	mark	the	position	of	the	ancient	city	,
仅有的	一个	冢	存在	现在	,	到	标记	这	位置	的	这	古老的	城市	,

如今只剩下一座土丘，用来标记这座古城的遗址。

[bʌt; bət] [ˌekskə'veiʃən] [hɪə(r)] [hæv; həv] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪt] [sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] ['relɪks] .

but	excavations	here	have	brought	to	light	some	interesting	relics	.
但	挖掘	这里	有	带来	到	光	一些	有趣的	遗物	.

但这里的发掘工作已经出土了一些有趣的文物。

[-] [siː] [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] , [tʃæp] .

[	16	]	See	St	.	John	,	chap	.
[	-	]	看	英石	.	约翰	,	小伙子	.

[16] 参见圣约翰，第 16 章。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

xi	.
十一	.

十一。

[-] [siː] [ˌaɪ 'aɪ] [kɪŋz] [viː] , - .

[	17	]	See	II	Kings	v	,	10	.
[	-	]	看	二	国王	v	,	-	.

[17] 参见列王纪下 5, 10。

[-] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['dʒɔːdn] [ɪz] [rɪtʃ] [ɪn] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ə,səʊsɪ'eɪʃnz] ,

[	18	]	The	River	Jordan	is	rich	in	historical	associations	,
[	-	]	这	河	约旦	是	富有的	在	历史	协会	,

[18] 约旦河拥有丰富的历史渊源，

[raɪt] [frɒm; frəm] [ɪts] [sɔːs] [ɒn] [ˌɛm'tiː] . ['hɜːrmən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ded] [siː] , ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [fləʊz] .

right	from	its	source	on	Mt	.	Hermon	to	the	Dead	Sea	,	into	which	it	flows	.
正确的	从	它是	来源	在	公吨	.	赫尔蒙	到	这	死的	海	,	进入	哪个	它	流量	.

从黑门山的源头一直流到死海，最终注入死海。

[ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] [krɒst] [ðə; ði]['dʒɔ:dn][ɒn][draɪ] [graʊnd] ([dʒɒʃ] . [θri:] , -) ;

The	Israelites	crossed	the	Jordan	on	dry	ground	(	Josh	.	iii	,	14	)	;
这	以色列人	交叉	这	约旦	在	干燥	地面	(	乔什	.	三、	,	-	)	;

以色列人走干地过了约旦河（约书亚记 3:14）；

['aʊə(r)] [lɔ:d] [wɒz; wəz][bæp'taɪzd][ðeə(r)] ([ˌes 'ti:] . [dʒɒn][ai] , - [ænd; ənd][ˌes 'ti:] . [mæt] .

our	Lord	was	baptized	there	(	St	.	John	i	,	28	and	St	.	Matt	.
我们的	主	曾是	受洗	那里	(	英石	.	约翰	我	,	-	和	英石	.	马特	.

我们的主在那里受洗（约翰福音 1:28 和马太福音 1:11）。

[θri:] , -) .

iii	,	13	)	.
三、	,	-	)	.

iii，13）。

[si:] ['ɔ:lsəʊ][ˌaɪ 'aɪ] [kɪŋz] [ˌaɪ 'aɪ] , [eit] , [eks] , - ; [mæt] . [θri:] , [faɪv] ; [ˌes 'ti:] . [dʒɒn][eks] , - .

See	also	II	Kings	ii	,	8	,	x	,	14	;	Matt	.	iii	,	5	;	St	.	John	x	,	40	.
看	还	二	国王	二、	,	8	,	x	,	-	;	马特	.	三、	,	5	;	英石	.	约翰	x	,	-	.

另见列王纪下 2, 8, 10, 14；马太福音 3, 5；约翰福音 10, 40。

[-] [si:] ['aɪsə] .

[	19	]	See	Isa	.
[	-	]	看	伊萨	.

[19] 参见伊萨。

['ɛks'vi:] , [sɪks] . [-]

xv	,	6	.	[	20	]
十五	,	6	.	[	-	]

xv，6.[20]

[ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv] [ˌezdrei'i:lɒn] ['stretʃɪz] [ə'krɒs] ['sentrəl] ['pæləstaɪn] , [ænd; ənd][hæz; həz][æn; ən] ['ævərɪdʒ]

The	Plain	of	Esdraelon	stretches	across	Central	Palestine	,	and	has	an	average
这	清楚的	的	埃斯德拉隆	伸展	穿过	中央	巴勒斯坦	,	和	有	一个	平均的

[wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [ə'baʊt] - [maɪlz] .

width	of	about	10	miles	.
宽度	的	关于	-	英里	.

埃斯德拉隆平原横跨巴勒斯坦中部，平均宽度约为 10 英里。

[ˌaɪ 'ti:] [fɔ:mz] [ə; eɪ] [waɪd] [breɪk] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['gæləli:] [ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] [ænd; ənd]

It	forms	a	wide	break	between	the	Mountains	of	Galilee	on	the	north	and
它	表格	一个	宽的	休息	之间	这	山脉	的	加利利	在	这	北	和

[ðəʊz] [ɒv; əv][sə'meərɪə][ɒn][ðə; ði] [saʊθ] .

those	of	Samaria	on	the	south	.
那些	的	撒玛利亚	在	这	南	.

它形成了一道宽阔的缝隙，分隔了北部的加利利山脉和南部的撒玛利亚山脉。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ə; eɪ] [greɪt] ['bætlfi:ld] ; [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði][pleɪn]

It	has	always	been	a	great	battlefield	;	in	the	Bible	it	is	called	the	Plain
它	有	总是	到过	一个	伟大的	战场	;	在	这	圣经	它	是	称为	这	清楚的

[ɒv; əv]['dʒezrɪəl] ;

of	Jezreel	;
的	耶斯列	;

这里自古以来就是一片重要的战场；在《圣经》中，它被称为耶斯列平原；

[si:] ['dʒʌdʒɪz][ˌaɪ 'vi:] , [θri:] , [vi:] , - , ['sɪksθ] , [wʌn] ; [ai][sæm] .

see	Judges	iv	,	3	,	v	,	21	,	vi	,	1	;	I	Sam	.
看	法官	四	,	3	,	v	,	-	,	六	,	1	;	我	山姆	.

参见士师记 4:3、5:21、6:1；撒母耳记上。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] , [ˌɛks'ɛks'aɪ] ; [ai] [kɪŋz] ['eks 'eks] , - ; [dʒɒʃ] .

xxix	,	xxxi	;	I	Kings	xx	,	25	;	Josh	.
二十九	,	xxxi	;	我	国王	xx	,	-	;	乔什	.

29、31；列王纪上 20、25；约书亚记。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] , - .

xvii	,	16	.
十七	,	-	.

xvii，16。

[-] [maʊnt] ['teɪbə(r)]['rɑːðə(r)] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ]['ʃʊgə(r)] - [ləʊf] [ɪn] [ʃeɪp] , ['flætnd] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] ;

[	21	]	Mount	Tabor	rather	resembles	a	sugar	-	loaf	in	shape	,	flattened	at	the	top	;
[	-	]	山	塔博尔	相当	类似	一个	糖	-	面包	在	形状	,	扁平的	在	这	顶部	;

[21] 塔博尔山的形状很像一个糖面包，顶部扁平；

[ɪts] [haɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪn] [ɪz] [ə'baʊt] [wʌn] , - [fiːt] .

its	height	from	the	plain	is	about	1	,	500	feet	.
它是	高度	从	这	清楚的	是	关于	1	,	-	脚	.

它从平原算起的高度约为 1500 英尺。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] ['debərə] [kə'mɑːnd] ['beræk][tuː; tə]['mʌstə(r)][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] :

It	was	here	that	Deborah	commanded	Barak	to	muster	his	army	:
它	曾是	这里	那	黛博拉	命令	巴拉克	到	鼓起	他的	军队	:

正是在这里，底波拉命令巴拉克集结军队：

" [səʊ]['beræk] [went] [daʊn] [frɒm; frəm] [maʊnt] ['teɪbə(r)] , [ænd; ənd][ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] ['ɑːftə(r)][hɪm] .

"	So	Barak	went	down	from	Mount	Tabor	,	and	ten	thousand	men	after	him	.
"	所以	巴拉克	去	向下	从	山	塔博尔	,	和	十	千	男人	后	他	.

于是巴拉从他泊山下来，后面跟着一万人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [dɪs'kʌmfɪtɪd] ['sisərə] [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['tʃæriːəts] [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz][həʊst] ,

And	the	Lord	discomfited	Sisera	and	all	his	chariots	and	all	his	host	,
和	这	主	不安	西塞拉	和	全部	他的	战车	和	全部	他的	主持人	,

耶和华使西西拉和他的所有战车、所有军队都战败了。

[wɪð] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒːd] [bɪ'fɔː(r)] ['beræk] " .

with	the	edge	of	the	sword	before	Barak	"	.
和	这	边缘	的	这	剑	前	巴拉克	"	.

用剑刃抵在巴拉克面前”。

(['dʒʌdʒɪz][ˌaɪ 'viː] , - , -) .

(	Judges	iv	,	14	,	15	)	.
(	法官	四	,	-	,	-	)	.

(士师记 4、14、15)。

[siː] ['ɔːlsəʊ]['dʒʌdʒɪz][eɪtθ] , - ; [sɑːmz] [ˌɛksˈɛksˈnaɪn] , - ; [dʒɜr] . [ˌɛksˌɛlˈviːˈaɪ] , - .

See	also	Judges	viii	,	18	;	Psalms	xxxix	,	12	;	Jer	.	xlvi	,	18	.
看	还	法官	八	,	-	;	诗篇	xxxix	,	-	;	杰里	.	xlvi	,	-	.

另见士师记 8:18；诗篇 39:12；耶利米书 46:18。

[ðə; ði] [kɹuːs'eɪdəz] [bɪlt] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɒnəst(ə)ri] [ɒn] [maʊnt] ['teɪbə(r)] ;

The	Crusaders	built	a	church	and	a	monastery	on	Mount	Tabor	;
这	十字军战士	建造	一个	教会	和	一个	修道院	在	山	塔博尔	;

十字军在塔博尔山上建造了一座教堂和一座修道院；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːɪnz] [stɪl] [rɪ'meɪn] .

they	were	destroyed	in	1187	and	the	ruins	still	remain	.
他们	是	损毁	在	-	和	这	废墟	仍然	保持	.

它们于 1187 年被摧毁，遗址至今仍然存在。

[ɪn] - [ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn] [held] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] - [tuː; tə] - .

In	1255	the	Knights	of	St	.	John	held	it	but	lost	it	in	1263	to	Bibars	.
在	-	这	骑士	的	英石	.	约翰	握住	它	但	丢失的	它	在	-	到	-	.

1255 年，圣约翰骑士团占领了该地，但在 1263 年，该地被比巴尔斯夺走。

[-] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['steɪʃ(ə)n] [æt; ət] [el] [fju:l] [wɒz; wəz]

[	22	]	About	a	mile	south	of	the	site	of	the	present	station	at	El	Fule	was
[	-	]	关于	一个	英里	南	的	这	地点	的	这	展示	车站	在	埃尔	燃料	曾是

[ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɜ:rks] ,

the	scene	of	a	great	battle	between	the	French	and	the	Turks	,
这	场景	的	一个	伟大的	战斗	之间	这	法语	和	这	土耳其人	,

[22] 在现今埃尔富莱车站以南约一英里处，曾发生过法国人和土耳其人之间的一场大战，

[ɒn] ['eɪprəl] 16th - , [kɔ:ld] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [maʊnt] ['teɪbə(r)] .

on	April	16th	1799	,	called	the	Battle	of	Mount	Tabor	.
在	四月	16th	-	,	称为	这	战斗	的	山	塔博尔	.

1799 年 4 月 16 日，史称塔博尔山战役。

['kleɪbər] [wɪð] [ə'baʊt] [wʌn] , - [men] [kept] - , - ['sɪriənz] [æt; ət] [beɪ] ;

Kleber	with	about	1	,	500	men	kept	25	,	000	Syrians	at	bay	;
克莱伯	和	关于	1	,	-	男人	保留	-	,	-	叙利亚人	在	湾	;

克莱伯率领约 1500 名士兵阻挡了 25000 名叙利亚人；

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['ɔ:lməʊst] [dɪ'fi:tɪd] [wen] [nə'pəʊlɪən] [wɪð] - [men] [ə'raɪvd] .

he	was	almost	defeated	when	Napoleon	with	600	men	arrived	.
他	曾是	几乎	战败	什么时候	拿破仑	和	-	男人	到达的	.

当拿破仑率领 600 人赶到时，他几乎战败了。

[ðə; ði] [tɜ:rks] , ['θɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] , [fled] .

The	Turks	,	thinking	a	large	army	was	upon	them	,	fled	.
这	土耳其人	,	思维	一个	大的	军队	曾是	之上	他们	,	逃亡	.

土耳其人以为大军逼近，便仓皇逃窜。

[hɪə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ru:ɪnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɹu:s'eɪdəz] , [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['sælədɪn] .

Here	also	are	ruins	of	a	church	of	the	Crusaders	,	destroyed	by	Saladin	.
这里	还	是	废墟	的	一个	教会	的	这	十字军战士	,	损毁	经过	萨拉丁	.

这里还有一座十字军教堂的遗址，它被萨拉丁摧毁了。

[-] [dʒɒʃ] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] , - , [ˌɛks'ɛks'aɪ] , - .

[	23	]	Josh	xix	,	21	,	xxi	,	29	.
[	-	]	乔什	十九	,	-	,	二十一	,	-	.

[23] Josh xix, 21, xxi, 29.

[-] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmənz] [ʃeɪk; ʃi:k] - [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔ:təz] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

[	24	]	In	the	days	of	the	Romans	Sheikh	Abreik	was	the	headquarters	of	a
[	-	]	在	这	天	的	这	罗马书	谢赫	-	曾是	这	总部	的	一个

['trɪbju:n] .

Tribune	.
论坛	.

[24] 在罗马时代，谢赫阿布雷克是保民官的总部。

[-] [maʊnt] [kɑ:'mel] [ɪk'stendz; ek-] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [si:] [kəʊst] [æt; ət] ['haɪfə] , ['ɪnlənd; ɪn'lænd] - [maɪlz] ,

[	25	]	Mount	Carmel	extends	from	the	sea	coast	at	Haifa	,	inland	15	miles	,
[	-	]	山	卡梅尔	扩展	从	这	海	海岸	在	海法	,	内陆	-	英里	,

[ɪn] [ə; eɪ] [saʊθ] - ['i:stəli] [də'rekʃ(ə)n] ,

in	a	south	-	easterly	direction	,
在	一个	南	-	东风	方向	,

[25] 卡梅尔山从海法的海岸向东南方向延伸 15 英里，

[ðʌs] ['fɔ:mɪŋ] [ə; eɪ] ['sepəreɪtɪŋ] [rɪdʒ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [pleɪnz] [ɒv; əv] ['ʃærən] [ænd; ənd] [ˌezdreɪ'i:lɒn] .

thus	forming	a	separating	ridge	between	the	Plains	of	Sharon	and	Esdraelon	.
因此	成型	一个	分离	岭	之间	这	平原	的	莎伦	和	埃斯德拉隆	.

由此在沙仑平原和埃斯德拉隆平原之间形成了一道分隔山脊。

[ɪts] [haɪt] [ɪz] [ə'baʊt] - [fiːt] [æt; ət][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][wʌn] , - [fiːt] [æt; ət][ɪts]['ɪnlənd; ɪn'lænd]
Its height is about 500 feet at the sea , and 1 , 800 feet at its inland
它是 高度 是 关于 - 脚 在 这 海 , 和 1 , - 脚 在 它是 内陆
[ɪk'streməti] .
extremity .
末端 .

它在海边的高度约为 500 英尺，在内陆末端的高度约为 1,800 英尺。

[ðə; ði] ['maʊntən] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪt]
The mountain has always been associated with the name of the Prophet
这 山 有 总是 到过 联系 和 这 姓名 的 这 先知
[ɪ'laɪdʒə] .
Elijah .
以利亚 .

这座山一直与先知以利亚的名字联系在一起。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [sɔːt] ['ʃeltə(r)] [wen] ['eihæb][wɒz; wəz]
It was here that he was said to have sought shelter when Ahab was
它 曾是 这里 那 他 曾是 说 到 有 寻求 庇护所 什么时候 亚哈 曾是
[siːkɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] .
seeking his life .
寻求 他的 生活 .

据说，当亚哈船长寻求性命时，他曾在这里寻求庇护。

[ə; eɪ] ['mɒnəst(ə)ri] [stændz]['əʊvə(r)] [wɒt] [ɪz] [θɔːt] [wɒz; wəz][ðə; ði][spɒt] ,
A monastery stands over what is thought was the spot ,
一个 修道院 站立 超过 什么 是 想法 曾是 这 点 ,

一座修道院矗立在人们认为的原址上。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['hɒspɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wuːndɪd] [wen] [nə'pəʊlɪən] [wɒz; wəz]
and was used as a hospital for the wounded when Napoleon was
和 曾是 用过的 作为 一个 医院 为了 这 受伤 什么时候 拿破仑 曾是
[bɪ'siːdʒɪŋ] ['eɪkə(r)] .
besieging Acre .
围攻 英亩 .

在拿破仑围攻阿克城期间，这里曾被用作伤员医院。

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [wɪð'drɔːəl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [tɜːrks] [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [ˌɑːr 'iː] -
After his withdrawal it was destroyed by the Turks and afterwards re -
后 他的 退出 它 曾是 损毁 经过 这 土耳其人 和 然后 关于 -
[bɪlt] [θruː] [ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mʌŋk] [huː] ['trævld] [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] - [j'iəz]
built through the energy of a monk who travelled and begged for 14 years
建造 通过 这 活力 的 一个 僧 WHO 旅行 和 乞求 为了 - 年
[tuː; tə] [əb'teɪn] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['bɪldɪŋ] .
to obtain funds for the present building .
到 获得 资金 为了 这 展示 建筑 .

在他撤退后，这座寺庙被土耳其人摧毁，后来在一位僧侣的努力下重建，这位僧侣游历四方，乞讨了 14 年，才筹集到建造现在这座寺庙的资金。

[ðə; ði] ['bɪblɪkl] ['refərənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] [ɑː(r); ə(r)] : [dʒɒʃ] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks] , - ;
The Biblical references to the mountain are : Josh . xix , 26 ;
这 圣经 参考 到 这 山 是 : 乔什 . 十九 , - ;

圣经中提到这座山的地方有：约书亚记 19:26；

[dɔɪt] . [ˌɛksˌaɪ'viː] , [faɪv] ; [aɪ] [kɪŋz] [ˌaɪ 'viː] , - , [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , - ; ['aɪsə] . [ˌɛks'ɛks'faɪv] , [ˌtuː'tuː] , [ˌɛl'viː] , - ,
Deut . xiv , 5 ; I Kings iv , 23 , xviii , 13 ; Isa . xxxv , 2 , lv , 12 ,
申命记 . 十四 , 5 ; 我 国王 四 , - , 十八 , - ; 伊萨 . xxxv , 2 , lv , - ,
[ˌɛks'ɛks'θriː] ,
xxxiii ,
xxxiii ,

申命记 14:5；列王纪上 4:23、18:13；以赛亚书 35:2、55:12、33:13

[naɪn] ; ['eɪmɒs][ai] , [ˌtuː'tuː] ; [sɒŋ] [ɒv; əv] ['sɒləmən] [sevn] , [faɪv] ; ['maikə] [sevn] , - .

9	;	Amos	i	,	2	;	Song	of	Solomon	vii	,	5	;	Micah	vii	,	14	.
9	;	阿莫斯	我	,	2	;	歌曲	的	所罗门	七	,	5	;	米迦	七	,	-	.

9；阿摩司书 1:2；雅歌 7:5；弥迦书 7:14。

[-] [siː] ['dʒʌdʒɪz][ˌaɪ 'viː] , - , [ænd; ənd][viː] , - .

[	26	]	See	Judges	iv	,	13	,	and	v	,	21	.
[	-	]	看	法官	四	,	-	,	和	v	,	-	.

[26] 参见法官 iv、13 和 v、21。

[-] ['haɪfə] [ɪz] [nəʊ'tɔːriəs] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɪts] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [wɪð] [maʊnt] [kɑː'mel] .

[	27	]	Haifa	is	notorious	on	account	of	its	associations	with	Mount	Carmel	.
[	-	]	海法	是	臭名昭著	在	帐户	的	它是	协会	和	山	卡梅尔	.

[27] 海法因其与迦密山的联系而臭名昭著。

[ðə; ði] ['lætɪn] ['kɑːməlaɪt] [riːtʃt] ['haɪfə] [ɪn][ə; eɪ] . [diː] . - [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['saɪmən] [stɒk] ,

The	Latin	Carmelites	reached	Haifa	in	A	.	D	.	1170	and	St	.	Simon	Stock	,
这	拉丁	加尔默罗会	达到	海法	在	一个	.	D	.	-	和	英石	.	西蒙	库存	,

[frɒm; frəm] [kent] ,

from	Kent	,
从	肯特	,

拉丁加尔默罗会修士于公元1170年抵达海法，圣西蒙·斯托克来自肯特郡。

[wɒz; wəz][ðeə(r)]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ə; eɪ] . [diː] . - .

was	their	general	in	A	.	D	.	1245	.
曾是	他们的	一般的	在	一个	.	D	.	-	.

公元1245年，他是他们的将军。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mæsəkə] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [ɪn] - [bʌt; bət][ri'gein, ri:-]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l]

They	were	massacred	by	the	Egyptians	in	1291	but	regained	power	in	the	middle
他们	是	大屠杀	经过	这	埃及人	在	-	但	恢复	力量	在	这	中间

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .

of	the	Sixteenth	Century	.
的	这	第十六	世纪	.

他们在 1291 年被埃及人屠杀，但在 16 世纪中叶重新夺回了政权。

[-] [ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] ['refrəns] [tuː; tə]['eɪkə(r)][ɪn][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] (['dʒʌdʒɪz][ai] , -) ,

[	28	]	There	is	only	one	reference	to	Acre	in	the	Old	Testament	(	Judges	i	,	31	)	,
[	-	]	那里	是	仅有的	一	参考	到	英亩	在	这	老的	遗嘱	(	法官	我	,	-	)	,

[28] 旧约中只有一处提到阿克城（士师记 1:31），

[ænd; ənd][wʌn][ɪn][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] ([ækts] [ˌɛks'ɛks'aɪ] , ['sɛvən]) , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]

and	one	in	the	New	Testament	(	Acts	xxi	,	7	)	,	under	the	name	of
和	一	在	这	新的	遗嘱	(	使徒行传	二十一	,	7	)	,	在下面	这	姓名	的

[ˌtɑlə'meɪɪs] .

Ptolemais	.
托勒密	.

新约圣经（使徒行传 21:7）中也有一例，名为托勒迈。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [kɹuːs'eɪdəz] [ɪn][ə; eɪ] . [diː] . - , [ænd; ənd][held] [tɪl] - ,

It	was	taken	by	the	Crusaders	in	A	.	D	.	1102	,	and	held	till	1187	,
它	曾是	已采取	经过	这	十字军战士	在	一个	.	D	.	-	,	和	握住	直到	-	,

公元1102年，十字军攻占了该地，并一直占领到1187年。

[æz; əz][ə; eɪ] [pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] .

as	a	port	of	the	Kings	of	Jerusalem	.
作为	一个	港口	的	这	国王	的	耶路撒冷	.

作为耶路撒冷诸王的港口。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [siːdʒ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌɑːr 'iː] - ['teɪkən][frɒm; frəm]['sælədɪn][ɪn] - , [ænd; ənd][held][fɔː(r); fə(r)]

After	a	siege	it	was	re	-	taken	from	Saladin	in	1191	,	and	held	for
后	一个	围城	它	曾是	关于	-	已采取	从	萨拉丁	在	-	,	和	握住	为了

[ə; eɪ] ['sentʃəri] .

a	century	.
一个	世纪	.

经过围攻，该城于 1191 年从萨拉丁手中夺回，并被占领了一个世纪。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn] ,

It	was	here	that	the	Knights	of	St	.	John	,
它	曾是	这里	那	这	骑士	的	英石	.	约翰	,

正是在这里，圣约翰骑士团.....

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] [frɒm; frəm] ['evri] ['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]['pæləstaɪn] ,

after	they	had	been	driven	from	every	other	part	of	Palestine	,
后	他们	有	到过	驱动	从	每一个	其他	部分	的	巴勒斯坦	,

在他们被驱逐出巴勒斯坦其他所有地区之后，

[prə'lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] - [θriː] [deɪz] [ðeə(r)] ['gælənt] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌltən] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt]

prolonged	for	forty	-	three	days	their	gallant	resistance	to	the	Sultan	of	Egypt
延长	为了	四十	-	三	天	他们的	英勇	反抗	到	这	苏丹	的	埃及

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪ'mens] [həʊst] ;

and	his	immense	host	;
和	他的	巨大	主持人	;

他们英勇抵抗埃及苏丹及其庞大军队长达四十三天；

- , - ['krɪstʃənz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] [sleɪn] [ɔː(r)][səʊld][æz; əz] [sleɪvz] .

60	,	000	Christians	were	on	that	occasion	slain	or	sold	as	slaves	.
-	,	-	基督徒	是	在	那	场合	被杀	或者	卖	作为	奴隶	.

那次事件中有 6 万名基督徒被杀害或被卖为奴隶。

[nə'pəʊlɪən] [bɪ'siːdʒd] ['eɪkə(r)][ɪn] - ,

Napoleon	besieged	Acre	in	1799	,
拿破仑	被围困	英亩	在	-	,

1799年，拿破仑围攻了阿克城。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ʌndə(r)][sɜː(r)] ['wɪljəm] ['sɪdni]

but	was	prevented	from	taking	it	by	the	British	under	Sir	William	Sidney
但	曾是	阻止	从	采取	它	经过	这	英国	在下面	先生	威廉	西德尼

[smɪθ] .

Smith	.
史密斯	.

但由于威廉·西德尼·史密斯爵士率领的英国军队阻止了它。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɒm'bɑːdɪd] [ɪn] - , [baɪ] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] ['tɜːkɪʃ] [fliːts] ,

It	was	bombarded	in	1840	,	by	British	and	Turkish	Fleets	,
它	曾是	轰炸	在	-	,	经过	英国	和	土耳其	舰队	,

1840年，它遭到英国和土耳其舰队的炮击。

[wen] [æn; ən][ɪk'spləʊʒ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌmægə'ziːn] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [taʊn] .

when	an	explosion	of	a	magazine	destroyed	the	town	.
什么时候	一个	爆炸	的	一个	杂志	损毁	这	镇	.

一场弹药库爆炸摧毁了这座城镇。

[-] [də'mæskəs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['eɪnʃənt] ['sɪti] , [ænd; ənd] [ɪg'zɪstɪd] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['eɪbrəhæm]

[	29	]	Damascus	is	a	very	ancient	city	,	and	existed	even	in	the	time	of	Abraham
[	-	]	大马士革	是	一个	非常	古老的	城市	,	和	存在	甚至	在	这	时间	的	亚伯拉罕

.

.
.

[29] 大马士革是一座非常古老的城市，甚至在亚伯拉罕时代就已经存在了。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [keɪn] [kɪld] ['eɪbəl][ɪz] [ə'ljuːd] [tuː; tə][baɪ] ['ʃeɪkspɪə(r)] ([ai]

The	**story**	**that**	**it**	**was**	**here**	**that**	**Cain**	**killed**	**Abel**	**is**	**alluded**	**to**	**by**	**Shakespeare**	**(**	**I**
这	故事	那	它	曾是	这里	那	该隐	被杀	亚伯	是	暗示	到	经过	莎士比亚	(	我

[kɪŋ] ['henri] ['sɪksθ] ,

King	**Henry**	**VI**	**,**
国王	亨利	六年级	,

莎士比亚在其作品《亨利六世》中暗示了该隐正是在这里杀死了亚伯。

[ai] , [θriː]) .

I	**,**	**3**	**)**	**.**
我	,	3	)	.

我，3)。

[waɪl] ['ʌðə(r)] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wʌn] [taɪm] [ɒv; əv]['iːkwəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,

While	**other**	**cities**	**of**	**the**	**East**	**,**	**which**	**were**	**at**	**one**	**time**	**of**	**equal**	**importance**	**,**
尽管	其他	城市	的	这	东方	,	哪个	是	在	一	时间	的	平等的	重要性	,

而东方的其他城市，也曾一度与它们一样重要，

[naʊ] ['məʊstli][ɪg'zɪst][æz; əz] [maʊndz] [ɪn][ðə; ði] ['dezət] , [də'mæskəs] [ɪz] [stɪl] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] — [ðə; ði]

now	**mostly**	**exist**	**as**	**mounds**	**in**	**the**	**desert**	**,**	**Damascus**	**is**	**still**	**what**	**it**	**was**	**—**	**the**
现在	大多	存在	作为	土堆	在	这	沙漠	,	大马士革	是	仍然	什么	它	曾是	—	这

['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] ['sɪriə] .

capital	**of**	**Syria**	**.**
首都	的	叙利亚	.

如今，大马士革的大部分遗址只剩下沙漠中的土堆，但它仍然是叙利亚的首都。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːmərəs] ['bɪblɪkl] ['refərənsɪz] [tuː; tə] [də'mæskəs] : [dʒen]

The	**following**	**are**	**some**	**of**	**the**	**numerous**	**Biblical**	**references**	**to**	**Damascus**	**:**	**Gen**
这	下列的	是	一些	的	这	很多的	圣经	参考	到	大马士革	:	Gen

. [ˌɛksˌaɪ'viː] , - ; [ˌaɪ 'aɪ][sæm] . [eɪtθ] ,

.	**xiv**	**,**	**15**	**;**	**II**	**Sam**	**.**	**viii**	**,**
.	十四	,	-	;	二	山姆	.	八	,

以下是圣经中众多提及大马士革的经文：创世记 14:15；撒母耳记下 8:15

[faɪv] (" ['deɪvɪd] [sluː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪriənz] [tuː] [ænd; ənd] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [men] ") ; [ˌaɪ 'aɪ] [kɪŋz]

5	**(**	**"**	**David**	**slew**	**of**	**the**	**Syrians**	**two**	**and**	**twenty**	**thousand**	**men**	**"**	**)**	**;**	**II**	**Kings**
5	(	"	大卫	一万	的	这	叙利亚人	二	和	二十	千	男人	"	)	;	二	国王

['sɪksθ] , [sevn] ,

vi	**,**	**vii**	**,**
六	,	七	,

5（“大卫杀死亚兰人两万二千人”）；列王纪下 6、7，

[eɪtθ] , [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , [ˌɛksˌaɪ'viː] , ['ɛks'viː] , [ˌɛks'viː'aɪ] ; [ai] [krəʊn] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] ,

viii	**,**	**xiii**	**,**	**xiv**	**,**	**xv**	**,**	**xvi**	**;**	**I**	**Chron**	**.**	**xviii**	**,**
八	,	十三	,	十四	,	十五	,	十六	;	我	克朗	.	十八	,

八、十三、十四、十五、十六；我计时。十八、

[faɪv] ([ə'kaʊnts] [ɒv; əv]['bæt(ə)lz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv]['dʒuːdə][ænd; ənd] ['ɪzreɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]

5	**(**	**accounts**	**of**	**battles**	**between**	**the**	**Kings**	**of**	**Judah**	**and**	**Israel**	**and**	**the**
5	(	账户	的	战斗	之间	这	国王	的	犹大	和	以色列	和	这

[kɪŋz] [ɒv; əv] [də'mæskəs]) ;

Kings	**of**	**Damascus**	**)**	**;**
国王	的	大马士革	)	;

5（犹大和以色列诸王与大马士革诸王之间的战争记载）；

['aɪsə] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] ; ['eɪmɒs][ai] , [θriː] ; [dʒɜr] . [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] , - ([prə'fetɪkəl]) .

Isa	**.**	**xvii**	**;**	**Amos**	**i**	**,**	**3**	**;**	**Jer**	**.**	**xlix**	**,**	**23**	**(**	**prophetical**	**)**	**.**
伊萨	.	十七	;	阿莫斯	我	,	3	;	杰里	.	xlix	,	-	(	预言	)	.

伊莎.十七；阿莫斯一世，3；杰尔。 xlix，23（预言）。

[ˌes ˈtiː] . [pɔːl] [wɒz; wəz] [kənˈvɜːtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə] [dəˈmæskəs] ([ækts] [ɪks]) [ɪn] [wɪtʃ] [kəˈnekʃn]

St	.	Paul	was	converted	on	his	way	to	Damascus	(	Acts	ix	)	in	which	connection
英石	.	保罗	曾是	转换	在	他的	方式	到	大马士革	(	使徒行传	九	)	在	哪个	联系

[siː] [ˈɔːlsəʊ][ˌaɪ ˈaɪ][kɔː(r)] .

see	also	II	Cor	.
看	还	二	科尔	.

圣保罗在前往大马士革的路上皈依基督教（使徒行传 9），有关此事，另见哥林多后书。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , - [ænd; ənd] [ækts] [ɪks] .

xi	,	32	and	Acts	ix	.
十一	,	-	和	使徒行传	九	.

十一、32 和使徒行传 9。

[ɪn][ə; eɪ] . [diː] . - [ə; eɪ] [ˈfraɪtf(ə)l] [ˈmæsəkə(r)][ɒv; əv] [ˈkrɪstʃənz] [tʊk] [pleɪs] [hɪə(r)] .

In	A	.	D	.	1860	a	frightful	massacre	of	Christians	took	place	here	.
在	一个	.	D	.	-	一个	可怕	屠杀	的	基督徒	采取	地方	这里	.

公元1860年，这里发生了一场骇人听闻的基督徒大屠杀。

[baɪ] [ˈnaɪtfɔːl] [ɒn][dʒʊˈlaɪ] 9th [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ˈkwɔːtə(r)][wɒz; wəz][ɪn]

By	nightfall	on	July	9th	of	that	year	the	whole	of	the	Christian	Quarter	was	in
经过	黄昏	在	七月	9th	的	那	年	这	所有的	的	这	基督教	四分之一	曾是	在

[fleɪmz] ,

flames	,
火焰	,

到当年7月9日夜幕降临时，整个基督教区都陷入了火海。

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [səˈplaɪ] [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [hemd] [ɪn][baɪ][ə; eɪ][ˈsɜːk(ə)l][ɒv; əv] [stiːl] .

the	water	supply	cut	off	and	the	inhabitants	hemmed	in	by	a	circle	of	steel	.
这	水	供应	切	离开	和	这	居民	包边	在	经过	一个	圆圈	的	钢	.

供水被切断，居民被困在钢铁围墙内。

[æz; əz] [naɪt] [ədˈvɑːnst] [freʃ] [məɹˈɔːdəz] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ˈfjʊəriəs] [mɒb]

As	night	advanced	fresh	marauders	entered	the	city	and	joined	the	furious	mob
作为	夜晚	先进的	新鲜的	乱兵	进入	这	城市	和	加入	这	狂怒	暴民

[ɒv; əv][fəˈnætɪks] ,

of	fanatics	,
的	狂热分子	,

夜幕降临，新的劫掠者进入城市，加入了狂热的暴徒行列。

[huː] [naʊ] , [ˈtaɪəd][ɒv; əv][ˈplʌndə(r)] , [bɪˈgæn][tuː; tə][kraɪ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [blʌd] .

who	now	,	tired	of	plunder	,	began	to	cry	out	for	blood	.
WHO	现在	,	疲劳的	的	掠夺	,	开始	到	哭	出去	为了	血	.

他们厌倦了掠夺，开始叫嚣着要血债血偿。

[ɔːl] [θruː] [ðæt] [ˈɔːf(ə)l] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈpɪtiləs]

All	through	that	awful	night	and	the	whole	of	the	following	day	,	the	pitiless
全部	通过	那	可怕	夜晚	和	这	所有的	的	这	下列的	天	,	这	无情

[ˈmæsəkə(r)] [went] [ɒn] .

massacre	went	on	.
屠杀	去	在	.

在那个可怕的夜晚以及接下来的一整天里，这场残酷的大屠杀一直在持续。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈprɒbəb(ə)l] [ðæt] [nɒt][ə; eɪ] [ˈkrɪstʃən] [wʊd] [hæv; həv] [rɪˈmeɪnd] [əˈlaɪv][bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

It	is	probable	that	not	a	Christian	would	have	remained	alive	but	for	the
它	是	可能	那	不是	一个	基督教	会	有	剩余	活	但	为了	这

[ʌnˈtaɪərɪŋ] [ˈenədʒi] [ɒv; əv][ˌeɪ biː ˈdiː] - [el] - [ˈkeɪdər] ([hɪmˈself] [ə; eɪ][məʊˈhæmədən; məˈhæmədən][ɒv; əv] [greɪt]

untiring	energy	of	Abd	-	el	-	Kader	(	himself	a	Mohammedan	of	great
不懈	活力	的	腹部	-	el	-	卡德尔	(	他自己	一个	穆罕默丹	的	伟大的

[rɪˈnaʊn] ,

renown	,
名声	,

如果没有阿卜杜勒·卡德尔（他本人是一位享有盛誉的穆斯林）的不懈努力，可能没有一个基督徒能够活下来。

[bʌt; bət][ə; eɪ][dʒʌst][mæn]) [wɪð] [hɪz; ɪz]['feɪθf(ə)l] [ˌældʒər'i:n] , [hu:] , [ɪn] - , ['mʌstə] ['əʊnli][ˌtu:'tu:] ,

but	a	just	man	)	with	his	faithful	Algerines	,	who	,	in	1847	,	mustering	only	2	,
但	一个	只是	男人	)	和	他的	忠实	阿尔及利亚人	,	WHO	,	在	-	,	集结	仅有的	2	,

但一位公正的人）和他的忠实阿尔及利亚人，在1847年，他们只集结了2人，

- [men][hæd; həd] [kəm'pli:tli] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv] [mə'rɒkəʊ] - , -

500	men	had	completely	defeated	the	army	of	the	Emperor	of	Morocco	60	,	000
-	男人	有	完全地	战败	这	军队	的	这	皇帝	的	摩洛哥	-	,	-

[strɒŋ] .

strong	.
强的	.

500名士兵彻底击败了摩洛哥皇帝6万大军。

[ˌeɪ bi: 'di:] - [el] - ['keɪdər][æt; ət][wʌns] [set] [tu:; tə] [wɜ:k] ['reskju:ɪŋ] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] .

Abd	-	el	-	Kader	at	once	set	to	work	rescuing	the	Christians	.
腹部	-	el	-	卡德尔	在	一次	放	到	工作	救援	这	基督徒	.

阿卜杜勒·卡德尔立即着手营救基督徒。

['hʌndrədz] [wɜ:(r); wə(r)] ['eskɔ:tid] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] , [fed] , ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['fɔ:wədɪd] [tu:; tə]

Hundreds	were	escorted	to	his	house	,	fed	,	comforted	and	forwarded	to
数百	是	护送	到	他的	房子	,	美联储	,	安慰	和	转发	到

[ðə; ði]['kɑ:s(ə)l] , [weə(r)] , ['faɪnəli] ,

the	castle	,	where	,	finally	,
这	城堡	,	在哪里	,	最后	,

数百人被护送到他的住所，得到食物和安慰，然后被送往城堡，最终在那里.....

['nɪəli] - , - [wɜ:(r); wə(r)] [kə'lektɪd] .

nearly	12	,	000	were	collected	.
几乎	-	,	-	是	集	.

共收集到近 12,000 个样本。

['meni] ['ɔ:lsəʊ] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kɒnsjələt] .

Many	also	reached	the	British	Consulate	.
许多	还	达到	这	英国	领事馆	.

许多人还抵达了英国领事馆。

[ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] , ['fjʊəriəs] [æt; ət] ['bi:ɪŋ] [bɔ:k] [ɒv; əv][ðeə(r)] [preɪ] , [tɜ:nd] [ðeə(r)]

The	Mohammedans	,	furious	at	being	baulked	of	their	prey	,	turned	their
这	穆罕默德人	,	狂怒	在	存在	犹豫不决	的	他们的	猎物	,	转向	他们的

[ə'tenʃən] [tu:; tə][ˌeɪ bi: 'di:] - [el] - ['keɪdər] , [hu:] ,

attentions	to	Abd	-	el	-	Kader	,	who	,
注意	到	腹部	-	el	-	卡德尔	,	WHO	,

穆斯林因猎物被拒之门外而怒不可遏，于是将注意力转向了阿卜杜勒·卡德尔，他

[haʊ'evə(r)] , [tʃɑ:dʒd] ['ɪntu:][ðeə(r)] [mɪdst] [ænd; ənd] [sed] : " [retʃ] ! [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [wei] [ju:; jʊ]

however	,	charged	into	their	midst	and	said	:	"	Wretches	!	is	this	the	way	you
然而	,	带电	进入	他们的	中间	和	说	:	"	可怜虫	!	是	这	这	方式	你

['ɒnə(r)] [ðə; ði] ['prɒfɪt] ! . . .

honour	the	Prophet	!	.	.	.
荣誉	这	先知	!	.	.	.

然而，他却冲到他们中间，说道："你们这些恶棍！这就是你们尊敬先知的方式吗！.....

[ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [meɪ] [du:; də][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] [wɪð] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] ,

You	think	you	may	do	as	you	please	with	the	Christians	,
你	思考	你	可能	做	作为	你	请	和	这	基督徒	,

你以为你可以随意对待基督徒吗?

[bʌt; bət][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ˌretrɪ'bju:ʃ(ə)n] [wɪl] [kʌm] .

but	the	day	of	retribution	will	come	.
但	这	天	的	报应	将要	来	.

但报应之日终将到来。

[nɒt] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [wɪl] [aɪ] [gɪv] [ʌp] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['brʌðəz] .

Not	a	Christian	will	I	give	up	,	they	are	my	brothers	.
不是	一个	基督教	将要	我	给	向上	,	他们	是	我的	兄弟	.

我不会放弃任何一个基督徒，他们都是我的兄弟。

[stænd] [bæk] [ɔː(r)][aɪ] [wɪl] [gɪv] [maɪ] [men] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['faɪə(r)] " .

Stand	back	or	I	will	give	my	men	the	order	to	fire	"	.
站立	后退	或者	我	将要	给	我的	男人	这	命令	到	火	"	.

退后，否则我就命令我的部下开火。

[nɒt] [ə; eɪ][mæn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [deəd] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ə'genst] [ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['tʃæmpiən]

Not	a	man	among	them	dared	to	raise	a	voice	against	the	renowned	champion
不是	一个	男人	之中	他们	敢于	到	增加	一个	嗓音	反对	这	著名	冠军

[ɒv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] ,

of	Islam	,
的	伊斯兰教	,

他们当中没有一个人敢对这位著名的伊斯兰教捍卫者出声反对。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜːst] .

and	the	crowd	dispersed	.
和	这	人群	分散的	.

人群散去。

['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] [frentʃ] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] [prɪ'ventɪd] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['mæsəkə(r)] [θruː'aʊt] ['sɪrɪə] ,

British	and	French	intervention	prevented	a	general	massacre	throughout	Syria	,
英国	和	法语	干涉	阻止	一个	一般的	屠杀	自始至终	叙利亚	,

英国和法国的干预阻止了叙利亚境内发生的大规模屠杀。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ˌjʊərə'piːən] ['preʃə(r)] [æn; ən][ɪn'kwaɪəri][wɒz; wəz] [held] [ɒn][ðə; ði]

and	as	a	result	of	European	pressure	an	enquiry	was	held	on	the
和	作为	一个	结果	的	欧洲的	压力	一个	询问	曾是	握住	在	这

[də'mæskəs] ['aʊtreɪdʒ] ,

Damascus	outrage	,
大马士革	暴行	,

在欧洲的压力下，当局对大马士革暴行展开了调查。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪti] ,

with	the	result	that	the	Military	Governor	of	that	city	,
和	这	结果	那	这	军队	州长	的	那	城市	,

结果是，该市的军事总督，

[θriː] ['tɜːkɪʃ] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] .

three	Turkish	officers	and	117	individuals	were	shot	.
三	土耳其	警官	和	-	个人	是	射击	.

三名土耳其军官和 117 人被枪击。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] - [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [klɑːs] [ænd; ənd] - ['nəutəbəlz][wɜː(r); wə(r)] [kən'demd] [tuː; tə]

In	addition	about	400	of	the	lower	class	and	11	notables	were	condemned	to
在	添加	关于	-	的	这	降低	班级	和	-	名人	是	谴责	到

[ɪm'prɪznmənt] [ɔː(r)]['eksaɪl][ænd; ənd] £200 ,

imprisonment	or	exile	and	£200	,
监禁	或者	流亡	和	£200	,

此外，约有400名下层阶级人士和11名显贵被判处监禁或流放，并被罚款200英镑。

- [wɒz; wəz] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][biː; bi] ['levid] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] .

000	was	proposed	to	be	levied	on	the	city	.
-	曾是	建议的	到	是	征收	在	这	城市	.

有人提议向该市征收 000 英镑。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [kəˈmjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒs]

This	was	all	that	could	be	obtained	to	the	Christian	community	for	a	loss
这	曾是	全部	那	可以	是	获得	到	这	基督教	社区	为了	一个	损失

[ɒv; əv] [sɪks] ,

of	6	,
的	6	,

这是基督教社群为损失6美元所能得到的全部补偿。

- [ɒv; əv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] , - , - [ˈrendəd] [ˈhəʊmləs] , [ænd; ənd] [ˈdæmɪdʒ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˈprɒpəti]

000	of	their	lives	,	20	,	000	rendered	homeless	,	and	damage	to	their	property
-	的	他们的	生活	,	-	,	-	渲染	无家可归者	,	和	损害	到	他们的	财产

[ɒv; əv] [æt; ət] [liːst] £2 , - , - .

of	at	least	£2	,	000	,	000	.
的	在	至少	£2	,	-	,	-	.

数千人丧生，20000人无家可归，财产损失至少达200万英镑。

[-] [siː] [dʒɒn] [ˌaɪ ˈaɪ] , [wʌn] ; [ˈɔːlsəʊ] [ˌaɪ ˈviː] , - , [ai] , - [ænd; ənd] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] , [ˌtuːˈtuː] .

[	30	]	See	John	ii	,	1	;	also	iv	,	46	,	i	,	47	and	xxi	,	2	.
[	-	]	看	约翰	二、	,	1	;	还	四	,	-	,	我	,	-	和	二十一	,	2	.

[30] 参见约翰福音 2, 1；另见 4, 46、1, 47 和 21, 2。

[-] [taɪˈbɪriəs] [wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈrəʊmənz] [ɪn] [ə; eɪ] . [diː] . - .

[	31	]	Tiberias	was	built	by	the	Romans	in	A	.	D	.	20	.
[	-	]	提比里亚	曾是	建造	经过	这	罗马书	在	一个	.	D	.	-	.

[31] 提比里亚是罗马人在公元 20 年建造的。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈəʊnli] [wʌns] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbaɪb(ə)l] ([dʒɒn] [ˈsɪksθ] , -) .

It	is	only	once	mentioned	in	the	Bible	(	John	vi	,	23	)	.
它	是	仅有的	一次	提及	在	这	圣经	(	约翰	六	,	-	)	.

圣经中只提到过一次（约翰福音 6:23）。

[ðə; ði] [ˈmɒd(ə)n] [taʊn] [ɪz] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] [ðæn; ðən] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [wʌn] .

The	modern	town	is	much	smaller	than	was	the	ancient	one	.
这	现代的	镇	是	很多	较小的	比	曾是	这	古老的	一	.

现代城镇比古代城镇小得多。

[ɪn] - , [hɑːf] [ðə; ði] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] [ˈperɪʃt] [baɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈɜːθkweɪk] .

In	1837	,	half	the	population	perished	by	a	great	earthquake	.
在	-	,	一半	这	人口	遇难	经过	一个	伟大的	地震	.

1837年，一场大地震夺去了半数人口的生命。

[-] [leɪk] [taɪˈbɪriəs] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [ˈtestəmənt] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] " [siː] [ɒv; əv] ,

[	32	]	Lake	Tiberias	in	the	Old	Testament	was	called	the	"	Sea	of	Chinnereth	,
[	-	]	湖	提比里亚	在	这	老的	遗嘱	曾是	称为	这	"	海	的	奇纳雷斯	,

[32] 旧约中的提比里亚湖被称为“基尼烈海”，

" [ænd; ənd] [ðə; ði] " [siː] [ɒv; əv] " ([nʌm] .

"	and	the	"	Sea	of	Chinneroth	"	(	Numb	.
"	和	这	"	海	的	奇纳罗斯	"	(	麻木的	.

和“奇尼罗斯之海”(麻木。

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] , - ; [dɔɪt] . [θriː] , - ; [dʒɒʃ] .

xxxiv	,	11	;	Deut	.	iii	,	17	;	Josh	.
34	,	-	;	申命记	.	三、	,	-	;	乔什	.

xxxiv, 11;申命记 3, 17;约书亚记

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] , [θriː] , [ˌɛksˌaɪˈɛks] , -) .

xii	,	3	,	xix	,	35	)	.
十二	,	3	,	十九	,	-	)	.

xii、3、xix、35)。

[ɪn][ðə; ði] [nju:] ['testəmənt] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [nems] [ɪn][ðə; ði][tekst] [ə'bʌv] ,

In	the	New	Testament	,	in	addition	to	the	names	in	the	text	above	,
在	这	新的	遗嘱	,	在	添加	到	这	姓名	在	这	文本	多于	,

在新约圣经中，除了上面提到的名字之外，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [leɪk] [ɒv; əv] [dʒɛnɪsɛrət] " [frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪnz] [ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] [ɒn][ɪts]

it	is	called	the	"	Lake	of	Gennesaret	"	from	the	plains	of	that	name	on	its
它	是	称为	这	"	湖	的	加尼撒勒	"	从	这	平原	的	那	姓名	在	它是

[nɔ:θ] - ['westən] [ʃɔ:(r)] .

north	-	western	shore	.
北	-	西	支撑	.

它被称为“格尼撒勒湖”，因其西北岸有同名平原而得名。

[ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] ['aʊə(r)] [lɔ:d] [spent] [ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

In	the	vicinity	of	the	lake	our	Lord	spent	the	larger	portion	of	his	life	,
在	这	附近	的	这	湖	我们的	主	花费	这	更大的	部分	的	他的	生活	,

我们的主耶稣一生中的大部分时间都在湖边度过。

[ðʌs] [wi:; wi][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] [kən'tɪnjuəli] ['menʃ(ə)nd] [θru:'aʊt] [ðə; ði][fɔ:(r)] ['gɔspəlz] .

thus	we	find	it	continually	mentioned	throughout	the	four	Gospels	.
因此	我们	寻找	它	持续	提及	自始至终	这	四	福音书	.

因此，我们在四福音书中都不断看到它被提及。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['refərənsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] : [mæt] .

Some	of	the	references	are	:	Matt	.
一些	的	这	参考	是	:	马特	.

部分参考资料：马特。

[ˌaɪ 'vi:] , - , [eɪtθ] , - , - , [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , [wʌn] , [ˌɛksˌaɪ'vi:] , - , [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] , - ; [dʒɒn]['sɪksθ] , [wʌn] ,

iv	,	13	,	viii	,	24	,	28	,	xiii	,	1	,	xiv	,	25	,	xvii	,	27	;	John	vi	,	1	,
四	,	-	,	八	,	-	,	-	,	十三	,	1	,	十四	,	-	,	十七	,	-	;	约翰	六	,	1	,

[ˌɛks'ɛks'aɪ] ;

xxi	;
二十一	;

iv、13、viii、24、28、xiii、1、xiv、25、xvii、27；约翰六世，1，xxi；

[lu:k] [vi:] , [wʌn] .

Luke	v	,	1	.
卢克	v	,	1	.

路加福音 5:1。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['ʌðə(r)] [taʊnz] [stʊd] [ə'pɒn] [ɪts] [ʃɔ:z] , [ɪn'klu:dɪŋ] [kə'pɜ:nɪəm] [ænd; ənd] [beθ'seiidə]

At	that	time	other	towns	stood	upon	its	shores	,	including	Capernaum	and	Bethsaida	.
在	那	时间	其他	城镇	站立	之上	它是	海岸	,	包括	迦百农	和	伯赛大	.

:
.

当时，迦百农和伯赛大等城镇也建在其岸边。

[ðə; ði] [leɪk] [ɪz] ['nɪəli] ['sev(ə)n] [maɪlz] [ə'krɒs] [æt; ət][ɪts] ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd][ɪts] [ɪk'stri:m]

The	lake	is	nearly	seven	miles	across	at	its	greatest	width	and	its	extreme
这	湖	是	几乎	七	英里	穿过	在	它是	最	宽度	和	它是	极端

[leŋkθ; leŋθ][ɪz][dʒʌst]['əʊvə(r)] - [maɪlz] .

length	is	just	over	12	miles	.
长度	是	只是	超过	-	英里	.

该湖最宽处近七英里，最长处略超过十二英里。

[-] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [kəʊˈɪnsɪdəns] [ðæt] [ə; eɪ] [striːm] [kləʊz] [tuː; tə] - [ɪz] [kɔːld] " [el]
[33] It is a strange coincidence that a stream close to Jedeide is called " El
[-] 它 是 一个 奇怪的 巧合 那 一个 溪流 关闭 到 - 是 称为 " 埃尔
[maʊt] ,
Maut ,
毛特 ,

[33] 一个奇怪的巧合是，杰德伊德附近的一条小溪被称为“El Maut”，

" [wɪtʃ] [miːnz] " [deθ] " .
" which means " Death " .
" 哪个 方法 " 死亡 " .

“意思是‘死亡’”。

[-] " [ˈlebənən] " [miːnz] " [waɪt] ,
[34] " Lebanon " means " White ,
[-] " 黎巴嫩 " 方法 " 白色的 ,

[34] “黎巴嫩”的意思是“白色的，

" [ˈprɒbəbli] [ɪmˈplɔɪd] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [snəʊ] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ðɪ]
" probably employed because of the snow which can be seen most of the
" 大概 受雇 因为 的 这 雪 哪个 能 是 已见 最多 的 这
[jɪə(r)][ɒn][ðə; ðɪ] [ˈlebənən] [reɪndʒ][ɒv; əv] [ˈmaʊntənz] ,
year on the Lebanon range of mountains ,
年 在 这 黎巴嫩 范围 的 山脉 ,

“很可能是因为黎巴嫩山脉一年中大部分时间都能看到积雪才被雇用的。”

[ɒn][ðə; ðɪ] [ˈwestən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈvæli] ([siː] [dʒɜr] . [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] , -) .
on the western side of the valley (see Jer . xviii , 14) .
在 这 西 边 的 这 谷 (看 杰里 . 十八 , -) .

在山谷的西侧（参见耶利米书 18:14）。

[ˈlebənən] [ɪz] [ˈsteɪtɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈbaɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ðɪ] [ˈnɔːðən] [ˈbɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈprɒmɪst]
Lebanon is stated in the Bible to be on the northern border of the Promised
黎巴嫩 是 声明 在 这 圣经 到 是 在 这 北方 边界 的 这 承诺
[lænd] ([dɔɪt] .
Land (Deut .
土地 (申命记 .

圣经中记载黎巴嫩位于应许之地的北部边界（申命记 1:18）。

[aɪ] , [ˈsɛvən] , [θriː] , - , [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , - ; [dʒɒʃ] .
i , 7 , iii , 25 , xi , 24 ; Josh .
我 , 7 , 三、 , - , 十一 , - ; 乔什 .

i、7、iii、25、xi、24；约书亚记。

[aɪ] , [fɔːr] , [ɪks] , [wʌn]) .
i , 4 , ix , 1) .
我 , 4 , 九 , 1) .

i、4、ix、1）。

[kɪŋ] ['sɒləmənz] ['pæləs] [ænd; ənd]['temp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ɒv; əv] ['siːdəz] [ænd; ənd][fɜːrz][frɒm; frəm]
King Solomon's palace and temple were built of cedars and firs from
国王 所罗门的 宫殿 和 寺庙 是 建造 的 雪松 和 杉树 从
['lebənən] ([aɪ] [kɪŋz] [ɪks] ,
Lebanon (I Kings ix ,
黎巴嫩 (我 国王 九 ,

所罗门王的宫殿和圣殿是用黎巴嫩的雪松和冷杉建造的（列王纪上 9:10）。

-) , ['ɔːlsəʊ][ðə; ðɪ]['sekənd]['temp(ə)l] (['ezrə][θriː] , ['sɛvən]) .
19) , also the second temple (Ezra iii , 7) .
-) , 还 这 第二 寺庙 (以斯拉 三、 , 7) .

19），还有第二圣殿（以斯拉记 3, 7）。

['ʌðə(r)] ['refərənsɪz] [tu:; tə] ['lebənən] [ɑ:(r); ə(r)] [dʒɒʃ] .

Other	references	to	Lebanon	are	Josh	.
其他	参考	到	黎巴嫩	是	乔什	.

其他提及黎巴嫩的例子还有 Josh。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , - , [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] , [ˌtu:'tu:] ; ['dʒʌdʒɪz][θri:] , [wʌn] ; [dɔɪt] . [θri:] , - ; [ˌaɪ 'aɪ] [krəʊn] .

xi	,	17	,	xiii	,	2	;	Judges	iii	,	1	;	Deut	.	iii	,	25	;	II	Chron	.
十一	,	-	,	十三	,	2	;	法官	三、	,	1	;	申命记	.	三、	,	-	;	二	克朗	.

十一、17、十三、2；法官三、1；申命记。三、25； II 纪元。

[ˌaɪ 'aɪ] , [ˌtu:'tu:] ; [sɑ:mz] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] , [faɪv] , [zɪs] , - ; ['aɪsə] . [ˌɛksˌaɪ'vi:] , [eit] , [ˌɛks'ɛks'faɪv] , - , [ˌeks 'el] ,

ii	,	2	;	Psalms	xxix	,	5	,	xcii	,	12	;	Isa	.	xiv	,	8	,	xxxv	,	17	,	xl	,
二、	,	2	;	诗篇	二十九	,	5	,	xcii	,	-	;	伊萨	.	十四	,	8	,	xxxv	,	-	,	XL	,

- ; ['sɒləmənz] [sɒŋ] [ˌaɪ 'vi:] , [eit] , - , - .

16	;	Solomon's	Song	iv	,	8	,	11	,	15	.
-	;	所罗门的	歌曲	四	,	8	,	-	,	-	.

ii, 2；诗篇 xxix, 5, 912, 12；以赛亚书 14, 8, 35, 17, 41, 16；雅歌 iv, 8, 11, 15。

[-] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['mæsəkə(r)][ɒv; əv] - , ['lebənən] [wɒz; wəz] [meɪd] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ['prɒvɪns] ,

[	35	]	After	the	massacre	of	1860	,	Lebanon	was	made	an	independent	province	,
[	-	]	后	这	屠杀	的	-	,	黎巴嫩	曾是	制成	一个	独立的	省	,

['gʌvənd] [baɪ][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['pæʃə] ,

governed	by	a	Christian	Pasha	,
受统治	经过	一个	基督教	帕夏	,

[35] 1860 年大屠杀后，黎巴嫩成为一个独立的省份，由一位基督教帕夏统治。

['nɒmɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sʌltən] [ɒv; əv] ['tɜ:ki] [ænd; ənd] [ə'pru:vd] [baɪ][ðə; ði][ˌjʊərə'pi:ən] [p'aʊəz] .

nominated	by	the	Sultan	of	Turkey	and	approved	by	the	European	Powers	.
提名	经过	这	苏丹	的	火鸡	和	得到正式认可的	经过	这	欧洲的	权力	.

由土耳其苏丹提名，并经欧洲列强批准。

[-] [ɪz][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [frɒm; frəm][beɪ'ru:t][tu:; tə] [də'mæskəs] [ænd; ənd]

[	36	]	Rayak	is	the	junction	of	the	railway	from	Beirut	to	Damascus	and
[	-	]	拉亚克	是	这	交汇处	的	这	铁路	从	贝鲁特	到	大马士革	和

[ə'lepəʊ] [tu:; tə] [də'mæskəs] .

Aleppo	to	Damascus	.
阿勒颇	到	大马士革	.

[36] 拉亚克是贝鲁特至大马士革铁路和阿勒颇至大马士革铁路的交汇点。

[-] ['zæhlei,'zɑ:lj][ɪz][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst] [taʊn] [ɪn] ['lebənən] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

[	37	]	Zahle	is	the	largest	town	in	Lebanon	,	and	has	a	population	of
[	-	]	扎勒	是	这	最大	镇	在	黎巴嫩	,	和	有	一个	人口	的

[ə'baʊt] - ,

about	16	,
关于	-	,

[37] 扎赫勒是黎巴嫩最大的城镇，人口约有16,000,000人。

- , ['nɪəli] [ɔ:l][ɒv; əv] [hu:m] [ɑ:(r); ə(r)] ['krɪstʃənz] .

000	,	nearly	all	of	whom	are	Christians	.
-	,	几乎	全部	的	谁	是	基督徒	.

000人，几乎全部都是基督徒。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['mæsəkə(r)][ɒv; əv] - , [ˌaɪ 'ti:] ['sʌfəd] ['terəbli] , ['bi:ɪŋ] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [bɜ:nt]

During	the	massacre	of	1860	,	it	suffered	terribly	,	being	captured	and	burnt
期间	这	屠杀	的	-	,	它	遭受	可怕	,	存在	捕获	和	烧焦的

[tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

to	the	ground	.
到	这	地面	.

在 1860 年的大屠杀中，它遭受了惨重的损失，被攻占并夷为平地。

[-] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ruːɪnz][ɒv; əv] [θriː] ['templz] [æt; ət] ['bɑːlˌbek] — [ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
[38] There are ruins of three temples at Baalbek — The Great Temple of the
[-] 那里 是 废墟 的 三 寺庙 在 巴勒贝克 — 这 伟大的 寺庙 的 这
[sʌn] , ['temp(ə)l][ɒv; əv] ['bækəs] ,
Sun , Temple of Bacchus ,
太阳 , 寺庙 的 巴克斯 ,

[38] 巴尔贝克有三座神庙遗址——太阳神庙、巴克斯神庙、

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːkjələ(r)]['temp(ə)l] , [bɪlt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] . [diː] . - .
and the Circular Temple , built about A . D . 220 .
和 这 圆 寺庙 , 建造 关于 一个 . D . - .

还有建于公元 220 年左右的圆形神庙。

[-] [ðə; ði] [kɹuːs'eɪdəz] ['kæptʃəd] [hɒms] [ɪn][ə; eɪ] . [diː] . - .
[39] The Crusaders captured Homs in A . D . 1099 .
[-] 这 十字军战士 捕获 霍姆斯 在 一个 . D . - .

[39] 十字军于公元 1099 年攻占了霍姆斯。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [zoʊbə] , [siː] [ˌaɪ 'aɪ][sæm] . [eɪtθ] , [θriː] , [faɪv] .
It is the ancient Zobah , see II Sam . viii , 3 , 5 .
它 是 这 古老的 佐巴 , 看 二 山姆 . 八 , 3 , 5 .

它就是古代的琐巴，参见撒母耳记下 8:3, 5。

[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] - , - .
The population is estimated at 65 , 000 .
这 人口 是 估计的 在 - , - .

人口估计为 65,000 人。

[-] ['hɑːmɑː] ([ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] - , -) [ɪz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['hɑːmæθ] , [siː] [ai] [kɪŋz] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
[40] Hama (population about 80 , 000) is the Ancient Hamath , see I Kings xviii
[-] 哈马 (人口 关于 - , -) 是 这 古老的 哈马斯 , 看 我 国王 十八
, - , [ˌɛksˌaɪ'ɛks] , - .
, 34 , xix , 13 .
, - , 十九 , - .

[40] 哈马（人口约 80,000）是古代的哈马特，参见列王纪上 18, 34, 19, 13。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神